



**Конвенция о  
биологическом  
разнообразии**

Distr.  
GENERAL

CBD/COP/15/17  
20 October 2023

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

Пятнадцатое совещание – часть II и возобновленная часть II

Монреаль, Канада, 7–19 декабря 2022 года

Найроби, 19 и 20 октября 2023 года

**ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ  
РАЗНООБРАЗИИ О РАБОТЕ ВТОРОЙ ЧАСТИ ЕЕ 15-ГО СОВЕЩАНИЯ**

*Резюме*

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии провела вторую часть своего 15-го совещания в Монреале (Канада) с 7 по 19 декабря 2022 года и в Найроби с 19 по 20 октября 2023 года. Она приняла 35 решений (см. раздел I), в том числе, в частности, о Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программе в области биоразнообразия. Отчет о работе совещания приведен в разделе II, тогда как в приложении содержится перечень организаций, представленных на совещании.

## Содержание

I.	Решения, принятые Конференцией Сторон Конвенции <sup>□</sup> .....	4
15/2.	Формирование базы научно-технических данных для Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия .....	4
15/3.	Обзор результатов осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения Айтинских целевых задач в области биоразнообразия.....	6
15/4.	Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия .....	8
15/5.	Механизм мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.....	25
15/6.	Механизмы планирования, мониторинга, отчетности и обзора .....	63
15/7.	Мобилизация ресурсов .....	82
15/8.	Создание и развитие потенциала и научно-техническое сотрудничество.....	97
15/9.	Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов	121
15/10.	Разработка новой программы работы и институциональных механизмов по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин .....	126
15/11.	План действий по обеспечению гендерного равенства .....	138
15/12.	Взаимодействие с субнациональными правительствами, городскими и другими местными органами власти в целях активизации осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.....	155
15/13.	Сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями .....	161
15/14.	Коммуникация .....	166
15/15.	Механизм финансирования .....	188
15/16.	Управление знаниями и механизм посредничества.....	223
15/17.	Долгосрочный стратегический подход к учету проблематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов .....	226
15/18.	Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней .....	227
15/19.	Программа работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам .....	229
15/20.	Углубленный диалог по тематическим областям и другим сквозным вопросам, проведенный Специальной межсессионной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции .....	234
15/21.	Рекомендации Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов для Конвенции о биологическом разнообразии.....	235
15/22.	Природа и культура.....	236
15/23.	Устойчивое управление ресурсами дикой природы .....	241
15/24.	Сохранение и устойчивое использование морского и прибрежного биоразнообразия .....	243
15/25.	Экологически или биологически значимые морские районы в северо-восточной части Атлантического океана и прилегающие территории .....	249
15/26.	Экологически или биологически значимые морские районы: дальнейшая работа .....	259
15/27.	Инвазивные чужеродные виды .....	262
15/28.	Биоразнообразие и сельское хозяйство .....	289
15/29.	Биоразнообразие и здоровье.....	304
15/30.	Биоразнообразие и изменение климата.....	307
15/31.	Синтетическая биология.....	308

<sup>□</sup> Решение 15/1 см. в документе CBD/COP/15/4, разд. I

15/32. Сроки и место проведения будущих совещаний Конференции Сторон.....	312
15/33. Многолетняя программа работы Конференции Сторон.....	313
15/34. Бюджет комплексной программы работы секретариата .....	315
15/35. Сроки и место проведения будущих совещаний Конференции Сторон.....	334
II. Отчет о работе совещания.....	335

## I. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КОНВЕНЦИИ\*

### 15/2. Формирование базы научно-технических данных для Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

#### *Конференция Сторон*

1. *приветствует* Доклад о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг, подготовленный Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам<sup>1</sup>, и ее региональные и тематические оценки;

2. *также приветствует* специальные доклады Межправительственной группы экспертов по изменению климата о последствиях глобального потепления на 1,5°C выше доиндустриального уровня и соответствующих траекториях глобальных выбросов парниковых газов<sup>2</sup>, об океане и криосфере в условиях изменяющегося климата, об изменении климата<sup>3</sup>, опустынивании, деградации земель, устойчивом управлении земельными ресурсами, продовольственной безопасности и потоках парниковых газов в наземных экосистемах<sup>4</sup>;

3. *принимает к сведению* пятое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия<sup>5</sup>, включая его резюме для директивных органов, а также второе издание Местных перспектив в области биоразнообразия<sup>6</sup> и Доклад о сохранении растений за 2020 год<sup>7</sup>;

4. *с признательностью отмечает* финансовую поддержку, предоставленную правительствами Канады, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Японии, а также Европейским союзом для подготовки пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия;

---

\* Решение 15/1 (Предлагаемый временный бюджет для программы работы Конвенции о биологическом разнообразии, Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на 2022 год) было принято 15 октября 2021 года в ходе первой части 15-го совещания Конференции Сторон и, следовательно, было включено в соответствующий доклад (СВД/СОР/15/4).

<sup>1</sup> МПБЭУ (2019 г.): *Global assessment report on biodiversity and ecosystem services of the Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services*. Секретариат МПБЭУ, Бонн, Германия.

<sup>2</sup> МГЭИК, 2018 г.: *Global Warming of 1.5°C. An IPCC Special Report on the impacts of global warming of 1.5°C above pre-industrial levels and related global greenhouse gas emission pathways, in the context of strengthening the global response to the threat of climate change, sustainable development, and efforts to eradicate poverty* (Глобальное потепление на 1,5°C выше доиндустриального уровня и соответствующие траектории глобальных выбросов парниковых газов в контексте активизации глобального реагирования на угрозу изменения климата, обеспечения устойчивого развития и усилий по искоренению нищеты) Cambridge University Press, Кембридж (Соединенное Королевство) и Нью-Йорк (США).

<sup>3</sup> МГЭИК, 2019 г.: *IPCC Special Report on the Ocean and Cryosphere in a Changing Climate* (Специальный доклад МГЭИК по океану и криосфере в условиях изменяющегося климата). Cambridge University Press, Кембридж (Соединенное Королевство) и Нью-Йорк (США).

<sup>4</sup> МГЭИК, 2019 г.: *Climate Change and Land: An IPCC Special Report on climate change, desertification, land degradation, sustainable land management, food security, and greenhouse gas fluxes in terrestrial ecosystems* (Изменение климата и земля: Специальный доклад МГЭИК об изменении климата, опустынивании, деградации земель, устойчивом управлении земельными ресурсами, продовольственной безопасности и потоках парниковых газов в наземных экосистемах). Кембридж: Cambridge University Press.

<sup>5</sup> Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии (2020 г.), Глобальная перспектива в области биоразнообразия. Монреаль.

<sup>6</sup> Программа в поддержку лесных народов (2020 г.), второе издание Местных перспектив в области биоразнообразия: Вклад коренных народов и местных общин в осуществление Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Дополнение к пятому изданию Глобальной перспективы в области биоразнообразия. Мортон-ин-Марш, Англия (Соединенное Королевство) (см. [www.localbiodiversityoutlooks.net](http://www.localbiodiversityoutlooks.net)).

<sup>7</sup> Sharrock, S. (2020). *Plant Conservation Report 2020: A review of progress in implementation of the Global Strategy for Plant Conservation 2011-2020* (Доклад о сохранении растений за 2020 г.: Обзор прогресса в реализации Глобальной стратегии сохранения растений на 2011-2020 годы) Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии (Монреаль, Канада) и Botanic Gardens Conservation International (Ричмонд, Соединенное Королевство). Техническая серия № 95.

5. *принимает к сведению* общие выводы пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия;

6. *также принимает к сведению* уроки, извлеченные в ходе осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, представленные в пятом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия;

7. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам, местным и субнациональным органам власти, а также соответствующим организациям, в зависимости от обстоятельств, использовать доклады и предпринимать шаги для широкого распространения их выводов, в том числе путем перевода докладов на местные языки и подготовки других соответствующих информационных материалов для различных заинтересованных сторон, а также использовать доклады при осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

8. *настоятельно призывает* Стороны принять неотложные меры для устранения факторов утраты биоразнообразия, выявленных в ходе Глобальной оценки Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, а также факторов изменения климата и деградации земель на комплексной основе.

**15/3. Обзор результатов осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения Айтинских целевых задач в области биоразнообразия**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на решение X/2 о Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и Айтинских целевых задачах в области биоразнообразия,

*ссылаясь также* на выводы пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия<sup>1</sup>, второго издания Местных перспектив в области биоразнообразия<sup>2</sup> и Доклада о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам о том, что, несмотря на определенный прогресс, ни одна из Айтинских целевых задач в области биоразнообразия не была полностью выполнена и что это подрывает реализацию Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года и других международных целей и задач,

1. *приветствует* представленный в этих документах обновленный анализ национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия<sup>3</sup> и национальных докладов<sup>4</sup>, а также обзор прогресса в осуществлении Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы<sup>5</sup>;

2. *также приветствует* усилия, предпринятые Сторонами для учета Айтинских целевых задач в области биоразнообразия в их национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, а также усилия по учету в этих документах вопросов, касающихся коренных народов и местных общин, традиционных знаний, устойчивого использования биоразнообразия на основе обычая и гендерной проблематики;

3. *приветствует далее* усилия Сторон по осуществлению их национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия после принятия Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и их усилия по лучшему отражению вопросов, касающихся коренных народов и местных общин, их традиционных знаний и устойчивого использования биоразнообразия на основе обычая, а также гендерной проблематики, в процессе осуществления Конвенции на национальном уровне;

4. *приветствует* усилия Сторон по обеспечению более широкого участия коренных народов и местных общин и заинтересованных сторон в разработке и осуществлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и усилия этих групп по осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;

5. *с глубокой обеспокоенностью отмечает*, что, несмотря на обнадеживающий прогресс в выполнении Айтинских целевых задач в области биоразнообразия, национальные целевые задачи, поставленные Сторонами в их национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, в целом не соизмеримы с целевым уровнем, установленным в

---

<sup>1</sup> Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии (2020 г.). Глобальная перспектива в области биоразнообразия, пятое издание. Монреаль.

<sup>2</sup> Программа в поддержку лесных народов (2020 г.), второе издание Местных перспектив в области биоразнообразия: Вклад коренных народов и местных общин в осуществление Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и в возрождение природы и культур. Дополнение к пятому изданию Глобальной перспективы в области биоразнообразия. Мортон-ин-Марш, Англия (Великобритания).

<sup>3</sup> CBD/SBI/3/2/Add.1.

<sup>4</sup> CBD/SBI/3/2/Add.2.

<sup>5</sup> CBD/SBI/3/2.

Айтинских целевых задачах в области биоразнообразия, и их выполнение остается ограниченным; и далее, что отсутствие и недостаточность необходимых средств является сохраняющимся препятствием для осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы в Сторонах из числа развивающихся стран, что подчеркивает необходимость укрепления международного сотрудничества;

6. *также с глубокой обеспокоенностью отмечает*, что План действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы<sup>6</sup> не был полностью осуществлен и что, несмотря на повышение степени осведомленности и понимания в отношении проблематики биоразнообразия и гендерных вопросов, гендерные аспекты не нашли достаточного отражения в процессе осуществления Конвенции или во многих национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия;

7. *далее с глубокой обеспокоенностью отмечает*, что, несмотря на обнадеживающий прогресс, вопросы, касающиеся всемерного и эффективного участия коренных народов и местных общин, традиционных знаний и устойчивого использования биоразнообразия на основе обычаев, не нашли достаточного отражения в процессе осуществления Конвенции или во многих национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия;

8. *принимает к сведению* выводы обзора результатов осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, представленные в записке Исполнительного секретаря<sup>7</sup>, и будет учитывать эти выводы в надлежащих случаях;

9. *призывает* Стороны при разработке, обновлении или пересмотре своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в соответствующих случаях учитывать выводы обзора результатов осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы на национальном и глобальном уровнях, а также информацию, содержащуюся в пятом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия, втором издании Местных перспектив в области биоразнообразия и обзоре осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы в соответствии с национальными приоритетами и обстоятельствами;

10. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и организациям поддерживать национальные диалоги с коренными народами и местными общинами, а также соответствующими заинтересованными сторонами, включая женщин и молодежь, по вопросам осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия<sup>8</sup>;

11. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов и при участии Сторон организовать международные диалоги с коренными народами и местными общинами, а также соответствующими заинтересованными сторонами, включая женщин и молодежь, относительно результатов осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и Плана действий по обеспечению гендерного равенства (2023-2030 гг.)<sup>9</sup>.

---

<sup>6</sup> Приложение к решению XII/7.

<sup>7</sup> CBD/SBI/3/2.

<sup>8</sup> Решение 15/4.

<sup>9</sup> Приложение к решению 15/11.

#### **15/4. Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на свое решение [14/34](#), в котором она утвердила подготовительный процесс для разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и постановила учредить межсессионную рабочую группу открытого состава для оказания поддержки в ее подготовке,

*отмечая* итоги первого, второго, третьего, четвертого и пятого совещаний Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, региональных и тематических консультаций и семинаров, проведенных в соответствии с решением 14/34, и межсессионной работы по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов<sup>1</sup>,

*отмечая также* итоги 11-го совещания Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, 23-го и 24-го совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и 3-го совещания Вспомогательного органа по осуществлению<sup>2</sup>,

*выражая признательность* следующим правительствам и организациям: Австралии, Австрии, Бельгии, Бразилии, Германии, Европейскому союзу, Ирландии, Италии, Канаде, Кении, Мальте, Монако, Нидерландам, Новой Зеландии, Норвегии, Польше, Республике Корея, Сербии, Словакии, Соединенному Королевству Великобритании и Северной Ирландии, Уругваю, Финляндии, Франции, Чехии, Швейцарии, Швеции, Южной Африке и Японии, а также Африканскому союзу, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программе развития Организации Объединенных Наций и компании Tourism Montreal за проведение этих консультаций и за их финансовый вклад,

*выражая признательность* сопредседателям Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года г-ну Базилу ван Хавре (Канада) и г-ну Франсису Огвалю (Уганда) за содействие разработке Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия,

*приветствуя* материалы, представленные Сторонами, другими правительствами, коренными народами и местными общинами, организациями и программами Организации Объединенных Наций, другими многосторонними природоохранными соглашениями, субнациональными правительствами, городскими и другими местными органами власти, межправительственными организациями, неправительственными организациями, женскими группами, молодежными группами, деловыми и финансовыми кругами, научным сообществом, академическими кругами, религиозными организациями, представителями секторов, связанных с биоразнообразием или зависящих от него, гражданами в целом, а также другими заинтересованными сторонами и наблюдателями, содержащие мнения о разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

*будучи обеспокоена* продолжающейся утратой биоразнообразия и создаваемой этим угрозой для природы и благополучия человека,

*подчеркивая* в этой связи необходимость сбалансированного и эффективного осуществления всех положений Конвенции, включая три ее цели,

<sup>1</sup> <https://www.cbd.int/conferences/post2020>

<sup>2</sup> [CBD/WG8J/11/7](#), [CBD/SBSTTA/23/9](#), [CBD/SBSTTA/24/12](#) и [CBD/SBI/3/21](#) соответственно.



1. *принимает* Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия, содержащуюся в приложении к настоящему решению,

2. *отмечает*, что осуществление Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия будет опираться на следующие решения, принятые Конференцией Сторон на ее 15-м совещании и подтверждает, что эти решения имеют одинаковый статус с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия:

(a) решение 15/5 о механизме мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

(b) решение 15/6 о планировании, мониторинге, отчетности и обзоре;

(c) решение 15/7 о мобилизации ресурсов;

(d) решение 15/8 о создании и развитии потенциала и научно-техническому сотрудничеству;

(e) решение 15/9 о цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов;

(f) решение 15/13 о сотрудничестве с другими конвенциями и международными организациями;

3. *отмечает также*, что осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия будут способствовать соответствующие решения, принятые Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон протоколов, в частности План осуществления Картахенского протокола по биобезопасности, а также План действий по созданию потенциала для Картахенского протокола по биобезопасности<sup>3</sup>;

4. *настоятельно призывает* Стороны и другие правительства при поддержке межправительственных и других организаций, в соответствующих случаях, осуществлять Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия и в частности способствовать участию на всех уровнях государственного управления, с тем чтобы стимулировать всемерный и эффективный вклад женщин, молодежи, коренных народов и местных общин, организаций гражданского общества, частного и финансового секторов и субъектов деятельности из всех других секторов в достижение этой цели.

5. *предлагает* Сторонам и другим правительствам сотрудничать при осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на трансграничном, региональном и международном уровнях;

6. *вновь подтверждает* свое ожидание того, что при осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия Стороны и другие правительства обеспечат соблюдение и реализацию прав коренных народов и местных общин;

7. *предлагает* Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций принять к сведению Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия и учитывать результаты ее осуществления при мониторинге прогресса в достижении целей в области устойчивого развития;

8. *постановляет*, что Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия должна использоваться в качестве стратегического плана для осуществления Конвенции и протоколов к ней, ее органов и секретариата в период 2022-2030 годов, и что в этой связи Рамочная программа должна использоваться для более эффективного

---

<sup>3</sup> Решения CP-10/3 и CP-10/4.

согласования и регулирования работы различных органов Конвенции и протоколов к ней, ее секретариата и ее бюджета в соответствии с целями и задачами Рамочной программы;

9. *порукает* Исполнительному секретарю провести стратегический обзор и анализ программ работы Конвенции в контексте Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в целях содействия ее осуществлению и на основе этого анализа подготовить проекты обновленных вариантов этих программ работы для их рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательным органом по осуществлению, в соответствующих случаях, на совещаниях в период между 15-м и 16-м совещаниями Конференции Сторон, а также представить доклад о работе Конференции Сторон на ее 16-м совещании.

*Приложение*

**Куьминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия**

**Раздел А. История вопроса**

1. Биоразнообразие имеет фундаментальное значение для благополучия человека, здоровья планеты и экономического процветания всех людей, в том числе для жизни в равновесии и гармонии с Матерью-Землей. Мы зависим от биоразнообразия в плане обеспечения продовольствием, лекарствами, энергией, чистым воздухом и водой, безопасности от стихийных бедствий, а также в плане отдыха и культурного вдохновения, оно поддерживает все системы жизни на Земле.

2. Куьминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия призвана послужить ответом на Доклад о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг, подготовленный Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ)<sup>4</sup>, пятое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия<sup>5</sup> и многие другие научные публикации, которые содержат многочисленные доказательства того, что несмотря на предпринимаемые усилия состояние биоразнообразия во всем мире ухудшается беспрецедентными в истории человечества темпами. В Докладе о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг отмечается следующее<sup>6</sup>:

«В среднем около 25 процентов видов в оцененных группах животных и растений находятся под угрозой исчезновения, т.е. около 1 миллиона видов, причем многие из них могут исчезнуть в течение нескольких десятилетий, если не будут приняты меры по снижению интенсивности факторов утраты биоразнообразия. Без таких мер будет наблюдаться дальнейшее ускорение темпов глобального вымирания видов, которые уже сейчас по меньшей мере в десятки-сотни раз превышают средние показатели за последние 10 миллионов лет.

Биосфера, от которой зависит человечество в целом, претерпевает беспрецедентные изменения во всех пространственных масштабах. Биоразнообразие, которое представляет собой разнообразие внутри видов, между видами и экосистемами, сокращается быстрее, чем когда-либо в истории человечества.

Сохранение, восстановление и устойчивое использование природы могут быть обеспечены при одновременном достижении других глобальных общественных целей с помощью неотложных и согласованных усилий, стимулирующих фундаментальные преобразования.

Прямыми факторами изменения природы, имеющими наибольшее глобальное воздействие, являются (начиная с оказывающих наибольшее воздействие) изменения пользования земельными и морскими ресурсами, прямая эксплуатация организмов, изменение климата, загрязнение и инвазия чужеродных видов. В основе этих пяти прямых факторов лежит ряд глубинных причин – косвенных факторов изменений, которые, в свою очередь, обусловлены социальными ценностями и моделями поведения (...) Темпы изменений прямых и косвенных факторов варьируются в зависимости от регионов и стран.»

3. Куьминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия, опирающаяся на Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, достигнутые в его рамках результаты, выявленные пробелы и извлеченные уроки, а также на опыт и достижения других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, представляет собой амбициозный план по осуществлению

<sup>4</sup> МПБЭУ (2019 г.). Доклад о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг. Секретариат МПБЭУ, Бонн.

<sup>5</sup> Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии (2020 г.). Глобальная перспектива в области биоразнообразия, пятое издание. Монреаль.

<sup>6</sup> МПБЭУ (2019 г.): Следующие абзацы взяты из ключевых тезисов А6, А, D и В резюме для директивных органов Доклада о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам. Секретариат МПБЭУ, Бонн, Германия.

широкомасштабных действий, направленных на изменение отношения нашего общества к биоразнообразию к 2030 году в соответствии с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и ее целями в области устойчивого развития, а также на обеспечение реализации к 2050 году общей Концепции жизни в гармонии с природой.

### **Раздел В. Цель**

4. Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия направлена на стимулирование, создание условий и активизацию неотложных и преобразующих действий правительств, субнациональных и местных органов власти при участии всего общества для прекращения и обращения вспять утраты биоразнообразия, достижения результатов, изложенных в концепции, миссии, целях и задачах Рамочной программы, что будет способствовать достижению трех целей Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней. Ее цель заключается в полном достижении всех трех целей Конвенции сбалансированным образом.

5. Рамочная программа ориентирована на действия и результаты и призвана служить руководством и стимулом на всех уровнях для пересмотра, разработки, обновления и реализации политики, целей, задач, национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также способствовать проведению мониторинга и обзора прогресса на всех уровнях на более прозрачной и ответственной основе.

6. Рамочная программа поощряет согласованность, взаимодополняемость и сотрудничество между Конвенцией о биологическом разнообразии и протоколами к ней, другими конвенциями, связанными с биоразнообразием, и другими соответствующими многосторонними соглашениями и международными учреждениями при соблюдении их мандатов и создает возможности для сотрудничества и партнерского взаимодействия между различными субъектами деятельности в целях активизации осуществления Рамочной программы.

### **Раздел С.      Соображения об осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия**

7. Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия, включая ее концепцию, миссию, цели и задачи, должна пониматься, осуществляться, отражаться в отчетности и оцениваться в соответствии со следующими положениями:

#### *Вклад и права коренных народов и местных общин*

(а) В Рамочной программе признается важная роль и вклад коренных народов и местных общин как хранителей биоразнообразия и партнеров в его сохранении, восстановлении и устойчивом использовании. Реализация Рамочной программы должна обеспечить соблюдение, документирование, сохранение их прав, знаний, включая традиционные знания, связанные с биоразнообразием, инновации, мировоззрение, ценности и практики коренных народов и местных общин, с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия,<sup>7</sup> в том числе посредством их всемерного и эффективного участия в принятии решений согласно соответствующему национальному законодательству, международным документам, включая Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов<sup>8</sup>, и законодательству в области прав человека. В этой связи ничто в настоящей Рамочной программе не может быть истолковано как умаляющее или отменяющее права, которыми коренные народы обладают в настоящее время или которые они могут приобрести в будущем.

#### *Различные системы ценностей*

---

<sup>7</sup> В настоящей Рамочной программе под добровольным, предварительным и обоснованным согласием понимается терминология, включающая в себя три элемента: «предварительное обоснованное согласие» или «добровольное предварительное и обоснованное согласие» или «одобрение и участие»

<sup>8</sup> A/RES/61/295.

(b) Для разных людей природа воплощает разные понятия, в том числе такие как биоразнообразие, экосистемы, Мать-Земля и жизнеобеспечивающие системы. Вклад природы в жизнь людей также олицетворяет различные понятия, такие как экосистемные товары и услуги и дары природы. И природа, и вклад природы в жизнь людей играют жизненно важную роль в существовании человека и обеспечении достойного качества жизни, включая благополучие человека, жизнь в гармонии с природой и жизнь в равновесии и гармонии с Матерью-Землей. Рамочная программа признает и учитывает эти разнообразные системы ценностей и концепции, в том числе применительно к тем странам, которые признают их, права природы и права Матери-Земли, в качестве неотъемлемой части успешной реализации Рамочной программы.

*Общегосударственный подход с участием всего общества*

(c) Настоящая Рамочная программа предназначена для всех людей, всех правительств и всего общества. Ее успешное осуществление требует политической воли и признания на высших уровнях государственной власти и зависит от действий и сотрудничества всех уровней власти и всех субъектов общества.

*Национальные обстоятельства, приоритеты и возможности*

(d) Цели и задачи Рамочной программы носят глобальный характер. Каждая Сторона будет вносить свой вклад в достижение целей и выполнение задач Рамочной программы в соответствии с национальными обстоятельствами, приоритетами и возможностями.

*Коллективные усилия по выполнению задач*

(e) Стороны должны стимулировать осуществление Рамочной программы путем мобилизации широкой общественной поддержки на всех уровнях.

*Право на развитие*

(f) Признавая Декларацию ООН 1986 года о праве на развитие<sup>9</sup>, Рамочная программа позволяет обеспечить ответственное и устойчивое социально-экономическое развитие, которое также способствует сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия.

*Подход, основанный на правах человека*

(g) При осуществлении Рамочной программы следует придерживаться подхода, предполагающего соблюдение, защиту и реализацию прав человека и содействие им. Рамочная программа признает право человека на чистую, здоровую и устойчивую окружающую среду<sup>10</sup>.

*Гендерные аспекты*

(h) Успешное осуществление Рамочной программы будет зависеть от обеспечения гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и девочек, а также сокращения неравенства.

*Выполнение трех целей Конвенции и протоколов к ней и их сбалансированное осуществление*

(i) Цели и задачи Рамочной программы носят комплексный характер и призваны внести сбалансированный вклад в достижение трех целей Конвенции о биологическом разнообразии. Рамочная программа должна осуществляться в согласовании с этими целями и положениями Конвенции о биологическом разнообразии и в соответствующих случаях Картахенским протоколом по биобезопасности и Нагойским протоколом регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

*Согласованность с международными соглашениями и документами*

(j) Рамочную программу необходимо осуществлять в согласовании с соответствующими международными обязательствами. Никакие аспекты Рамочной программы не

---

<sup>9</sup> A/RES/41/128.

<sup>10</sup> Резолюция 76/300 Генеральной Ассамблеи ООН от 28 июля 2022 года.

следует интерпретировать как согласие на изменение прав и обязанностей Сторон в рамках Конвенции или любого другого международного соглашения.

*Принципы Рио-де-Жанейрской декларации*

(k) В Рамочной программе признается, что обращение вспять процесса утраты биологического разнообразия на благо всех живых существ является общей задачей человечества. При ее реализации следует руководствоваться принципами Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию<sup>11</sup>.

*Наука и инновации*

(l) Осуществление Рамочной программы должно основываться на научных данных и традиционных знаниях и практике с признанием роли науки, технологий и инноваций.

*Экосистемный подход*

(m) Настоящая Рамочная программа должна осуществляться на основе экосистемного подхода Конвенции<sup>12</sup>.

*Равенство между поколениями*

(n) При осуществлении Рамочной программы следует руководствоваться принципом равенства между поколениями, который предполагает удовлетворение потребностей нынешнего поколения, не ставящее под угрозу способность будущих поколений удовлетворять их собственные потребности, а также обеспечение конструктивного участия молодых поколений в процессах принятия решений на всех уровнях.

*Формальное и неформальное образование*

(o) Для осуществления Рамочной программы требуется обеспечить преобразовательное, инновационное и междисциплинарное образование, как формальное, так и неформальное, на всех уровнях, включая исследования взаимосвязи науки и политики и процессы обучения на протяжении всей жизни, с признанием различных мировоззрений, ценностей и систем знаний коренных народов и местных общин.

*Доступ к финансовым ресурсам*

(p) Для полного осуществления Рамочной программы необходимо обеспечить адекватные, предсказуемые и легкодоступные финансовые ресурсы.

*Сотрудничество и синергетическое взаимодействие*

(q) Укрепление взаимодействия, сотрудничества и синергетических связей между Конвенцией о биологическом разнообразии и протоколами к ней, другими конвенциями, связанными с биоразнообразием, другими соответствующими многосторонними соглашениями и международными организациями и процессами с учетом их соответствующих мандатов, в том числе на глобальном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях, будет способствовать и создавать благоприятные условия для более эффективного и действенного осуществления Рамочной программы.

*Биоразнообразие и здоровье*

(r) Рамочная программа признает взаимосвязь между биоразнообразием, здоровьем и тремя целями Конвенции. Рамочная программа должна осуществляться с учетом подхода «Единое здоровье» наряду с другими комплексными подходами, которые основаны на научных данных, мобилизуют многочисленные секторы, дисциплины и сообщества для совместной работы и направлены на достижение оптимального уровня здоровья человека, животных и экосистем и

<sup>11</sup> Рио-де-Жанейрская декларация по окружающей среде и развитию (A/CONF.151/26/Rev.1 (том.I)), издание Организации Объединенных Наций, номер E.93.1.8.

<sup>12</sup> Решение V/6.

обеспечение устойчивого баланса между этими тремя составляющими, признавая необходимость равноправного доступа к инструментам и технологиям, включая лекарственные препараты, вакцины и другую медицинскую продукцию, связанные с биоразнообразием, и при этом подчеркивают настоятельную необходимость снижения нагрузки на биоразнообразие и сокращения масштабов деградации окружающей среды в целях снижения рисков для здоровья, а также в соответствующих случаях необходимость разработки практических механизмов регулирования доступа и совместного использования выгод.

#### **Раздел D. Взаимосвязь с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года**

8. Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия вносит вклад в реализацию Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. В то же время прогресс в достижении целей в области устойчивого развития и обеспечении устойчивого развития во всех его трех измерениях (экологическом, социальном и экономическом) необходим для создания условий, требующихся для реализации целей и задач Рамочной программы. В рамках этого процесса биоразнообразию, его сохранению, устойчивому использованию его компонентов и совместному использованию на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов будет отведено центральное место в Повестке дня в области устойчивого развития с признанием важных связей между биологическим и культурным разнообразием.

#### **Раздел E. Теория преобразований**

9. В основе Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия лежит теория преобразований, которая признает необходимость принятия неотложных политических мер для обеспечения устойчивого развития на глобальном, региональном и национальном уровнях, чтобы сократить масштабы и/или обратить вспять факторы нежелательных изменений, усугубляющие утрату биоразнообразия, для восстановления экосистем и реализации Концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой».

#### **Раздел F. Концепция на период до 2050 года и миссия на период до 2030 года**

10. Концепция Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия – это мир, живущий в гармонии с природой, где «к 2050 году биоразнообразие оценено по достоинству, сохраняется, восстанавливается и разумно используется, поддерживая экосистемные услуги и здоровое состояние планеты и принося выгоды, необходимые для всех людей».

11. Миссия Рамочной программы на период до 2030 года, направленная на реализацию Концепции на период до 2050 года, заключается в следующем:

Принять незамедлительные меры в целях прекращения и обращения вспять утраты биоразнообразия для выведения природы на путь восстановления в интересах людей и планеты путем сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и обеспечения совместного использования выгод от применения генетических ресурсов на справедливой и равной основе, обеспечивая при этом необходимые средства осуществления.

#### **Раздел G. Глобальные цели на период до 2050 года**

12. Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия содержит четыре долгосрочные цели на период до 2050 года, связанные с Концепцией в области биоразнообразия на период до 2050 года.

#### **ЦЕЛЬ А**

Сохранение, укрепление или восстановление целостности, связности и устойчивости всех экосистем при существенном увеличении площади природных экосистем к 2050 году;

обращение вспять вызванного деятельностью человека исчезновения известных видов, находящихся под угрозой вымирания, и к 2050 году десятикратное сокращение темпов и риска исчезновения всех видов, а также увеличение численности местных диких видов до здорового и жизнеспособного уровня;

поддержание генетического разнообразия внутри популяций диких и одомашненных видов с сохранением их адаптивного потенциала.

### **ЦЕЛЬ В**

Устойчивое использование биоразнообразия и управление им, признание ценности, поддержание и стимулирование вклада природы в жизнь человека, включая экосистемные функции и услуги, при восстановлении тех функций и услуг, которые в настоящее время находятся в состоянии упадка, что будет способствовать устойчивому развитию на благо нынешнего и будущих поколений к 2050 году.

### **ЦЕЛЬ С**

Справедливое и равноправное распределение денежных и неденежных выгод от использования генетических ресурсов, цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и в применимых случаях традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, в том числе в соответствующих случаях среди коренных народов и местных общин и значительное увеличение этих выгод к 2050 году при обеспечении надлежащей защиты традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, что способствует сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия в соответствии с согласованными на международном уровне документами, регулирующими доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод.

### **ЦЕЛЬ D**

Обеспечение надлежащих средств осуществления, включая финансовые ресурсы, создание потенциала, научно-техническое сотрудничество, доступ к технологиям и их передаче, для полноценного осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, а также равноправного доступа к этим средствам для всех Сторон, особенно для Сторон из числа развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также стран с переходной экономикой, при постепенном сокращении дефицита финансирования биоразнообразия в объеме 700 млрд долл. США в год и приведением финансовых потоков в соответствие с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия и Концепцией в области биоразнообразия на период до 2050 года.

## **Раздел Н. Глобальные задачи на период до 2030 года**

13. Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия содержит 23 ориентированные на конкретные действия глобальные задачи для принятия неотложных мер в течение десяти лет до 2030 года. Действия, предусмотренные в каждой задаче, должны быть начаты незамедлительно и завершены к 2030 году. В совокупности их результаты позволят достичь целей на период до 2050 года, ориентированных на конкретные результаты. Меры по выполнению этих задач должны осуществляться с применением последовательного подхода и в соответствии с Конвенцией о биологическом разнообразии и протоколами к ней, а также с другими соответствующими международными обязательствами с учетом национальных обстоятельств, приоритетов и социально-экономических условий.

### *1. Уменьшение угроз для биоразнообразия*



### **ЗАДАЧА 1**

Обеспечение охвата всех районов всеобщим комплексным пространственным планированием в интересах биоразнообразия и/или иными эффективными процессами управления, учитывающими изменение использования наземных и морских ресурсов, чтобы к 2030 году свести к значению, максимально приближенному к нулю, утрату районов, представляющих высокую ценность с точки зрения биоразнообразия, включая экосистемы с высоким уровнем экологической целостности, при соблюдении прав коренных народов и местных общин.

### **ЗАДАЧА 2**

Обеспечение к 2030 году эффективного восстановления не менее 30% деградированных районов наземных, внутренневодных, морских и прибрежных экосистем в целях улучшения состояния биоразнообразия и укрепления экосистемных функций и услуг, экологической целостности и связности.

### **ЗАДАЧА 3**

Обеспечение и создание условий к 2030 году для эффективного сохранения не менее 30% наземных и внутренневодных районов, а также морских и прибрежных районов, в частности районов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия и экосистемных функций и услуг, и эффективного управления ими посредством экологически репрезентативных, хорошо взаимосвязанных и справедливо управляемых систем охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе с признанием в соответствующих случаях территорий коренных народов и традиционных территорий, а также для их интеграции в более обширные наземные, морские и океанические ландшафты, обеспечивая при этом, чтобы любое устойчивое использование, если оно применимо к таким районам, полностью согласовывалось с результатами охраны, при признании и соблюдении прав коренных народов и местных общин, в том числе на их традиционные территории.

### **ЗАДАЧА 4**

Принятие неотложных мер управления для сдерживания вызванного деятельностью человека исчезновения известных видов и для восстановления и сохранения видов, в частности видов, находящихся под угрозой исчезновения, значительного снижения риска исчезновения, а также для поддержания и восстановления генетического разнообразия внутри и между популяциями местных диких и одомашненных видов в целях поддержания их адаптивного потенциала, в том числе посредством сохранения *in situ* и *ex situ* и с помощью методов устойчивого управления, а также эффективного регулирования взаимодействия между человеком и дикой природой для сведения к минимуму числа конфликтов между человеком и дикой природой в целях их сосуществования.

### **ЗАДАЧА 5**

Обеспечение устойчивости, безопасности и законности использования и добычи диких видов и торговли ими при предотвращении чрезмерной эксплуатации, сведении к минимуму воздействия на нецелевые виды и экосистемы и снижении риска распространения патогенов с применением экосистемного подхода при признании и защите устойчивого использования на основе обычая со стороны коренных народов и местных общин.

### **ЗАДАЧА 6**

Прекращение, сведение к минимуму, сокращение и/или смягчение воздействия инвазивных чужеродных видов на биоразнообразие и экосистемные услуги посредством выявления и регулирования путей интродукции инвазивных чужеродных видов, предупреждения интродукции и распространения приоритетных инвазивных чужеродных видов наряду с сокращением темпов интродукции и распространения других известных или потенциально инвазивных чужеродных

видов как минимум на 50% к 2030 году, а также искоренением инвазивных чужеродных видов и контролем за ними, особенно на приоритетных объектах, таких как острова.

### **ЗАДАЧА 7**

Сокращение к 2030 году рисков загрязнения и негативного воздействия загрязнения из всех источников до уровней, не наносящих вреда биоразнообразию и экосистемным функциям и услугам, с учетом кумулятивных последствий, в том числе посредством: (а) сокращения избытка питательных веществ, сбрасываемых в окружающую среду не менее чем наполовину, в частности с помощью более эффективного содействия круговороту и использованию питательных веществ; (б) сокращения не менее чем наполовину общего риска в связи с использованием пестицидов и особо опасных химических веществ, в том числе за счет комплексной борьбы с вредителями на основе научных данных, с учетом аспектов продовольственной безопасности и средств жизнеобеспечения; и (с) предотвращения, сокращения объемов и принятия мер для прекращения пластикового загрязнения.

### **ЗАДАЧА 8**

Сведение к минимуму воздействия изменения климата и закисления океана для биоразнообразия и повышение его устойчивости путем принятия мер по смягчению последствий, адаптации и снижению риска бедствий, в том числе с помощью решений, основанных на природных факторах, и/или других экосистемных подходов, при сведении к минимуму негативных последствий и стимулировании позитивного воздействия мер по борьбе с изменением климата на биоразнообразии.

#### *2. Удовлетворение потребностей людей посредством устойчивого использования биоразнообразия и совместного получения выгод*

### **ЗАДАЧА 9**

Обеспечение устойчивости всех способов регулирования и использования диких видов и создание тем самым социальных, экономических и экологических выгод для всех людей, в особенности находящихся в уязвимом положении и в наибольшей степени зависящих от биоразнообразия, в том числе посредством устойчивой деятельности, продуктов и услуг, основанных на биоразнообразии, которые способствуют улучшению состояния биоразнообразия, а также путем защиты и поощрения практики устойчивого использования на основе обычаев коренных народов и местных общин.

### **ЗАДАЧА 10**

Обеспечение устойчивого управления сельскохозяйственными, аквакультурными, рыболовными и лесными угодьями, в частности путем устойчивого использования биоразнообразия, в том числе посредством существенного расширения применения благоприятной для биоразнообразия практики, такой как устойчивая интенсификация, агроэкологические и другие инновационные подходы, которые способствуют повышению жизнеспособности, долгосрочной эффективности и производительности таких производственных систем, а также продовольственной безопасности наряду с сохранением и восстановлением биоразнообразия и поддержанием обеспечиваемого природой вклада на благо человека, включая экосистемные функции и услуги.

### **ЗАДАЧА 11**

Восстановление, поддержание и укрепление обеспечиваемого природой вклада на благо человека, включая экосистемные функции и услуги, такие как регулирование качества воздуха, воды и климата, здоровье почвы, опыление и снижение риска заболеваний, а также защита от стихийных бедствий и катастроф посредством решений, основанных на природных факторах, и/или экосистемных подходов в интересах всех людей и природы.

## **ЗАДАЧА 12**

Существенное увеличение площади и качества зеленых и голубых пространств в городах и густонаселенных районах, повышение их связности и доступности, а также выгод от их использования на долгосрочной основе путем содействия сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и обеспечение городского планирования с учетом биоразнообразия при улучшении состояния естественного биоразнообразия, повышении экологической связности и целостности, укреплении здоровья и благополучия человека, а также его связи с природой, и содействии инклюзивной и устойчивой урбанизации и предоставлению экосистемных функций и услуг.

## **ЗАДАЧА 13**

Принятие эффективных правовых, политических, административных мер и мер по созданию потенциала на всех уровнях в зависимости от обстоятельств для обеспечения совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов и цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, а также традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, и упрощение надлежащего доступа к генетическим ресурсам, а к 2030 году – содействие значительному увеличению масштабов совместного использования выгод в соответствии с применимыми международными документами, регулирующими доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод.

*3. Инструменты и решения для процесса осуществления и учета проблематики биоразнообразия*

## **ЗАДАЧА 14**

Обеспечение всестороннего интегрирования биоразнообразия и его многочисленных ценностей в меры политики, нормативные акты, планирование, процессы развития, стратегии искоренения нищеты, стратегические экологические оценки, оценки экологического воздействия и в соответствующих случаях национальную отчетность на всех уровнях управления и между ними и во всех секторах, в частности оказывающих существенное воздействие на биоразнообразие, при постепенном согласовании всех соответствующих государственных и частных мероприятий, а также налоговых и финансовых потоков с целями и задачами настоящей Рамочной программы.

## **ЗАДАЧА 15**

Принятие законодательных, административных или политических мер для поощрения и стимулирования деловых кругов, в частности для обеспечения того, чтобы крупные и транснациональные компании и финансовые учреждения:

- (a) проводили регулярный мониторинг, оценку и прозрачным образом раскрывали информацию о рисках, своей зависимости от биоразнообразия и своем воздействии на него, в том числе путем введения требований ко всем крупным и транснациональным компаниям, а также финансовым учреждениям по всем операциям, производственно-сбытовым цепочкам и портфелям проектов;
- (b) предоставляли потребителям информацию, необходимую для поощрения устойчивых моделей потребления;
- (c) в соответствующих случаях представляли отчетность о соблюдении положений и мер, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод;

в целях постепенного сокращения негативного воздействия на биоразнообразие, увеличения положительного воздействия, снижения связанных с биоразнообразием рисков для предприятий и финансовых учреждений, а также поощрения мер по обеспечению устойчивых моделей производства.

**ЗАДАЧА 16**

Обеспечение людям стимулов и возможностей для выбора в пользу устойчивого потребления, в том числе путем формирования поддерживающей политики, законодательной или нормативно-правовой базы, просвещения и расширения доступа к актуальной и точной информации и альтернативам, и к 2030 году сокращение глобального следа потребления на справедливой основе, в частности посредством сокращения вдвое глобального объема пищевых отходов, значительного сокращения чрезмерного потребления и производства отходов, с тем чтобы все люди могли жить в гармонии с Матерью-Землей.

**ЗАДАЧА 17**

Разработка и применение во всех странах мер биобезопасности, предусмотренных статьей 8(g) Конвенции о биологическом разнообразии, а также мер по обращению с биотехнологиями и распределению выгод от их применения, предусмотренных статьей 19 Конвенции, и укрепление соответствующего потенциала.

**ЗАДАЧА 18**

Выявление к 2025 году и ликвидация, ограничение или реформирование вредных для биоразнообразия субсидий на основе сбалансированного, справедливого, правомерного, эффективного и равноправного подхода при обеспечении их существенного и постепенного сокращения как минимум на 500 млрд долл. США в год к 2030 году, начиная с наиболее вредных субсидий, и расширение применения положительных мер стимулирования для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.

**ЗАДАЧА 19**

Существенное и постепенное увеличение объема финансовых ресурсов из всех источников на эффективной, своевременной и легкодоступной основе, включая внутренние, международные, государственные и частные ресурсы, в соответствии со статьей 20 Конвенции для осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия с мобилизацией к 2030 году не менее 200 млрд долл. США в год, в том числе следующими способами:

(a) увеличение общего объема связанных с биоразнообразием международных финансовых ресурсов, предоставляемых развитыми странами, включая официальную помощь в целях развития, и странами, добровольно принимающими на себя обязательства Сторон, являющихся развитыми странами, в развивающиеся страны, в частности в наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, а также в страны с переходной экономикой, по меньшей мере до 20 млрд долл. США в год к 2025 году и по меньшей мере до 30 млрд долл. США в год к 2030 году;

(b) значительное увеличение объема внутренних ресурсов благодаря разработке и осуществлению национальных планов финансирования биоразнообразия или аналогичных механизмов в соответствии с национальными потребностями, приоритетами и обстоятельствами;

(c) привлечение частного финансирования, поощрение смешанного финансирования, реализация стратегий по привлечению новых и дополнительных ресурсов и стимулирование частного сектора к инвестированию в биоразнообразии, в том числе через фонды смягчения последствий и другие инструменты;

(d) стимулирование инновационных схем, таких как оплата экосистемных услуг, зеленые облигации, компенсация неблагоприятного воздействия на биоразнообразие и кредиты, а также механизмы совместного использования выгод с гарантией экологической и социальной безопасности;

(e) оптимизация сопутствующих выгод и синергетического эффекта финансирования, направленного на сохранение биоразнообразия и борьбу с изменением климата;

(f) укрепление роли коллективных действий, в том числе коренных народов и местных общин, действий в интересах Матери-Земли<sup>13</sup> и нерыночных подходов, включая управление природными ресурсами на общинной основе, а также сотрудничества и солидарности гражданского общества, направленных на сохранение биоразнообразия;

(g) повышение эффективности, результативности и прозрачности предоставления и использования ресурсов.

#### **ЗАДАЧА 20**

Укрепление создания и развития потенциала, расширение доступа к технологиям и их передачи, содействие развитию инноваций и расширению доступа к ним, а также научно-техническому сотрудничеству, в том числе по линии Юг-Юг, Север-Юг и трехстороннему сотрудничеству, для удовлетворения потребностей, имеющих отношение к эффективному осуществлению, в частности в развивающихся странах, при повышении эффективности совместной разработки технологий и совместных научно-исследовательских программ в интересах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и укрепления научно-исследовательского потенциала и мониторинга в соответствии с масштабом целей и задач Рамочной программы.

#### **ЗАДАЧА 21**

Обеспечение доступности наилучших имеющихся данных, информации и знаний для лиц, ответственных за принятие решений, специалистов-практиков и общественности в целях эффективного и справедливого руководства, комплексного и основанного на широком участии управления биоразнообразием, а также в интересах более эффективной коммуникации, повышения уровня информированности, просвещения, мониторинга, научных исследований и управления знаниями, причем в этом контексте доступ к традиционным знаниям, инновациям, практике и технологиям коренных народов и местных общин должен осуществляться только с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия<sup>14</sup> в соответствии с национальным законодательством.

#### **ЗАДАЧА 22**

Обеспечение с учетом гендерной проблематики всестороннего, равноправного, инклюзивного и эффективного представительства и участия коренных народов и местных общин в процессе принятия решений, касающихся биоразнообразия, а также доступа к правосудию и информации при уважении их культуры и их прав на земли, территории, ресурсы и традиционные знания, включая права женщин и девочек, детей и молодежи, а также лиц с ограниченными возможностями, и обеспечение всесторонней защиты экологических правозащитников.

#### **ЗАДАЧА 23**

Обеспечение гендерного равенства при осуществлении Рамочной программы на основе гендерного подхода, в соответствии с которым все женщины и девочки имеют равные возможности и потенциал для внесения вклада в достижение трех целей Конвенции, в том числе путем признания их равных прав и доступа к земле и природным ресурсам и их полного, равноправного, значимого и информированного участия и лидирующей роли на всех уровнях действий, взаимодействия, политики и принятия решений, связанных с биоразнообразием.

---

<sup>13</sup> Мать-Земля как основа деятельности: эгоцентричный подход, основанный на правах человека, который создает условия для осуществления действий, направленных на обеспечение гармоничных и взаимодополняющих отношений между людьми и природой, способствует преемственности между всеми живыми существами и их сообществами и обеспечивает предотвращение коммерциализации экосистемных функций Матери-Земли.

<sup>14</sup> Добровольное, предварительное и обоснованное согласие относится к трехсторонней терминологии «предварительное и обоснованное согласие» или «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» или «одобрение и участие».

### **Раздел I. Механизмы поддержки осуществления и благоприятные условия**

14. Осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и реализации ее целей и задач будут способствовать механизмы поддержки осуществления и стратегии в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней в соответствии с ее положениями и решениями, принятыми Конференцией Сторон на ее 15-м совещании.

15. Для полного осуществления Рамочной программы потребуются предоставление достаточных, предсказуемых и легкодоступных финансовых ресурсов из всех источников в зависимости от потребностей. Кроме того, необходимо наладить взаимодействие и сотрудничество в области создания соответствующего потенциала и передачи технологий для обеспечения возможности полного осуществления Рамочной программы Сторонами, в особенности Сторонами из числа развивающихся стран.

### **Раздел J. Ответственность и прозрачность**

16. Успешное осуществление Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия требует ответственности и прозрачности, которые будут поддерживаться эффективными механизмами планирования, мониторинга, отчетности и обзора, образующими согласованную синхронизированную и циклическую систему<sup>15</sup>. Эта система включает следующие элементы:

(a) пересмотренные или обновленные национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия в согласовании с Рамочной программой и ее целями и задачами в качестве основного инструмента осуществления Рамочной программы, включая национальные задачи, представленные в стандартном формате;

(b) национальные доклады, включая основные и при необходимости другие индикаторы механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

(c) глобальный анализ информации из национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, включая национальные задачи, для оценки вклада в осуществление Рамочной программы;

(d) глобальный обзор коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы, включая средства осуществления, на основе национальных докладов и при необходимости других источников;

(e) добровольные процессы коллегиального обзора;

(f) дальнейшая разработка и тестирование процесса добровольных национальных обзоров в рамках форума открытого состава;

(g) информация об обязательствах негосударственных субъектов в отношении Рамочной программы в случае необходимости.

17. Стороны могут принимать к сведению результаты глобальных обзоров при пересмотре и осуществлении своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в будущем, включая предоставление средств осуществления Сторонам из числа развивающихся стран с целью повышения эффективности мероприятий и усилий в зависимости от обстоятельств.

---

<sup>15</sup> Решение 15/6, касающееся механизма планирования, мониторинга, отчетности и обзора.

18. Эти механизмы учитывают конкретные проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, и необходимость международного сотрудничества для оказания им соответствующей поддержки. Средства осуществления, включая создание и развитие потенциала, а также техническая и финансовая поддержка предоставляются Сторонам, в частности Сторонам из числа развивающихся стран, для содействия в применении этих механизмов обеспечения ответственности и прозрачности, включая информацию о прозрачности предоставленной и полученной помощи, а также полный обзор совокупной предоставленной помощи.

19. Механизмы будут применяться стимулирующим, неинтрузивным способом, не носящим карательного характера при уважении национального суверенитета и недопущении создания чрезмерного бремени для Сторон.

20. Дальнейшие рекомендации в отношении механизмов обеспечения прозрачности и ответственности будут предоставляться Конференцией Сторон по мере необходимости для достижения целей и выполнения задач Рамочной программы.

21. На будущих совещаниях Конференции Сторон будут по мере необходимости рассматриваться и предоставляться любые дополнительные рекомендации, в том числе на основе результатов обзоров, для достижения целей и выполнения задач Рамочной программы.

#### **Раздел К. Коммуникация, просвещение, повышение уровня осведомленности и принятие**

22. Более эффективная коммуникация, просвещение, повышение уровня осведомленности о биоразнообразии и принятие Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия заинтересованными сторонами имеют важнейшее значение для ее эффективного осуществления и изменения моделей поведения, а также для поощрения устойчивого образа жизни и ценностей биоразнообразия, в том числе посредством:

(a) повышения уровня осведомленности, понимания и признания систем знаний, разнообразных ценностей биоразнообразия и обеспечиваемого природой вклада на благо человека, включая экосистемные функции и услуги, традиционные знания и мировоззрения коренных народов и местных общин, а также вклада биоразнообразия в устойчивое развитие;

(b) повышения уровня осведомленности о важности сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов для устойчивого развития, включая активизацию усилий по обеспечению устойчивых средств к существованию и искоренению нищеты и его общего вклада в реализацию глобальных и/или национальных стратегий в области устойчивого развития;

(c) повышения уровня осведомленности всех секторов и субъектов деятельности о необходимости принятия срочных мер по осуществлению Рамочной программы и создания возможностей для их активного участия в осуществлении и мониторинге прогресса в реализации ее целей и задач;

(d) содействия пониманию Рамочной программы, в том числе за счет целевой коммуникации, адаптации используемого языка, уровня сложности и тематического содержания с учетом соответствующих групп заинтересованных сторон и их социально-экономического и культурного контекста, в том числе путем разработки материалов, которые могут быть переведены на языки коренных народов и местных общин;

(e) популяризации или разработки платформ, партнерств и повесток дня, в том числе с участием средств информации, гражданского общества и образовательных учреждений, включая научное сообщество, для обмена информацией об успехах, извлеченных уроках и опыте, а также для обеспечения адаптивного обучения и участия в деятельности в интересах биоразнообразия;

(f) включения преобразующего обучения на тему биоразнообразия в программы формального, неформального и неофициального образования, содействия распространению

учебных программ по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия в образовательных учреждениях и популяризации знаний, установок, ценностей, моделей поведения и образа жизни, соответствующих концепции жизни в гармонии с природой;

(g) повышения уровня осведомленности о важнейшей роли науки, технологий и инноваций в укреплении научно-технического потенциала для мониторинга биоразнообразия, устранения пробелов в знаниях и разработки инновационных решений для более эффективного сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.



**15/5. Механизм мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия**

*Конференция Сторон*

1. *принимает* механизм мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, содержащийся в приложении I к настоящему решению;
2. *постановляет* использовать период с 2011 по 2020 год, по которому имеются данные, в качестве базисного периода, если не указано иное, для отчетности и мониторинга прогресса, достигнутого в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, при этом отмечая, что в исходных параметрах, условиях и периодах, используемых для выражения желаемых состояний или уровней амбициозности целей и задач, должны, где это уместно, учитываться исторические тенденции, текущее состояние, будущие сценарии биоразнообразия и имеющуюся информацию об естественном состоянии;
3. *также постановляет* провести обзор механизма мониторинга, с тем чтобы завершить его разработку на ее 16-м совещании, и в дальнейшем по мере необходимости проводить обзор механизма мониторинга;
4. *отмечает* ценность согласования национального мониторинга со статистическими стандартами Системы эколого-экономического учета в целях учета проблематики биоразнообразия в национальных статистических системах и укрепления национальных систем мониторинга и отчетности при необходимости и в соответствии с их национальными приоритетами и обстоятельствами;
5. *призывает* Стороны и предлагает другим правительствам, Глобальному экологическому фонду, Партнерству по индикаторам биоразнообразия, Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам и другим соответствующим организациям оказывать поддержку национальным, региональным и глобальным системам мониторинга в области биоразнообразия, признавая необходимость укрепления международного сотрудничества и создания потенциала, особенно в интересах развивающихся стран;
6. *предлагает* Сторонам и соответствующим организациям поддерживать системы мониторинга и информации на уровне сообществ, включая гражданскую науку, и их вклад в осуществление Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;
7. *предлагает* Статистической комиссии Организации Объединенных Наций, Группе по глобальному наблюдению Земли – Сети наблюдения за биоразнообразием, Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам, Партнерству по индикаторам биоразнообразия и другим соответствующим организациям поддержать введение в действие механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;
8. *постановляет* создать специальную группу технических экспертов с ограниченным по сроку мандатом до проведения 16-го совещания Конференции Сторон для консультирования по вопросам дальнейшего введения в действие механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в соответствии с кругом ведения, представленным в приложении II к настоящему решению;
9. *порукает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям провести обзор результатов работы Специальной группы технических экспертов по индикаторам, учрежденной в соответствии с пунктом 8 выше, завершить научно-технический обзор

механизма мониторинга и представить доклад о своих выводах для дальнейшего рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению и Конференцией Сторон на ее 16-м совещании;

10. *постановляет* на ее 16-м совещании рассмотреть требования к дальнейшей работе по полному осуществлению и обзору эффективности механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

11. *порукает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве со Специальной группой технических экспертов по индикаторам и при условии наличия ресурсов организовать модерируемые онлайн-дискуссии по механизму мониторинга;

12. *предлагает* Специальной рабочей группе открытого состава по осуществлению статьи 8(j) и соответствующих положений Конвенции продолжить разработку и внедрение индикаторов, имеющих отношение к традиционным знаниям, коренным народам и местным общинам, и представить доклад об этой работе Конференции Сторон;

13. *порукает* секретариату предоставить информацию о прогрессе и результатах этой работы Специальной группе технических экспертов по индикаторам;

14. *порукает* Исполнительному секретарю при наличии ресурсов в сотрудничестве с соответствующими партнерами:

(a) способствовать подготовке руководящих указаний по разработке региональных и национальных систем мониторинга и по осуществлению механизма мониторинга, в том числе по созданию и развитию потенциала в поддержку такого осуществления, с учетом особых потребностей, обстоятельств и приоритетов развивающихся стран, в том числе наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств и стран с переходной экономикой, принимая также во внимание особое положение развивающихся стран, в том числе стран, наиболее уязвимых с экологической точки зрения, таких, как страны с засушливыми и полусушливыми зонами, прибрежными и горными районами, при составлении и использовании основных индикаторов, а также при необходимости компонентных и дополнительных индикаторов, в том числе в их национальных докладах, национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия и других национальных процессах планирования;

(b) содействовать использованию соответствующих инструментов, включая инструмент предоставления отчетных данных (DaRT), для упрощения представления национальной отчетности и обмена информацией между многосторонними природоохранными соглашениями;

15. *предлагает* Глобальному партнерству по сохранению растений при поддержке секретариата и при условии наличия ресурсов подготовить комплекс дополнительных мер, связанных с сохранением растений, в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и другими соответствующими решениями, принятыми на 15-м совещании Конференции Сторон и согласованными с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, а также с опытом осуществления Глобальной стратегии сохранения растений, описанном в пятом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия<sup>1</sup> и Докладе о сохранении растений за 2020 год<sup>2</sup>, для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям.

---

<sup>1</sup> Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии (2020 г.). Глобальная перспектива в области биоразнообразия. Пятое издание. Монреаль.

<sup>2</sup> Sharrock, S. (2020). *Plant Conservation Report 2020: A review of progress in implementation of the Global Strategy for Plant Conservation 2011-2020* (Доклад о сохранении растений за 2020 г.: Обзор прогресса в реализации Глобальной стратегии сохранения растений на 2011-2020 годы) Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, Монреаль, Канада и Botanic Gardens Conservation International, Ричмонд, Великобритания. Техническая серия № 95.

*Приложение I*

**МЕХАНИЗМ МОНИТОРИНГА КУНЬМИНСКО-МОНРЕАЛЬСКОЙ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ**

1. Механизм мониторинга состоит из следующих групп индикаторов для мониторинга осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия:

(a) основные индикаторы (содержащиеся в таблице 1): минимальный набор индикаторов высокого уровня, отражающих цели и задачи Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия во всей их совокупности, которые можно использовать для планирования и отслеживания прогресса, как указано в решении 15/6. Это утвержденные Сторонами индикаторы, имеющие национальное, региональное и глобальное значение. Кроме того, эти индикаторы могут использоваться для целей коммуникации.

(b) индикаторы глобального уровня, составленные на основе бинарных ответов да/нет в национальных докладах. Это глобальные индикаторы, основанные на ответах да/нет, которые подлежат включению в типовую форму национальной отчетности. В них будет содержаться информация о числе стран, осуществивших конкретные мероприятия<sup>3</sup>;

(c) компонентные индикаторы (содержащиеся в таблице 2): список факультативных индикаторов, которые наряду с основными индикаторами будут охватывать компоненты целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, которые могут применяться на глобальном, региональном, национальном и субнациональном уровнях;

(d) дополнительные индикаторы (содержащиеся в таблице 2): список факультативных индикаторов для тематического или углубленного анализа каждой цели и задачи, которые могут применяться на глобальном, региональном, национальном и субнациональном уровнях;

(e) механизм мониторинга может быть дополнен другими национальными и субнациональными индикаторами.

2. Индикаторы, включенные в механизм мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, должны соответствовать или быть в состоянии соответствовать к 2025 году следующим критериям:

(a) относящиеся к индикатору данные и метаданные являются общедоступными;

(b) лежащая в основе индикатора методология либо опубликована в рецензируемом научном журнале, либо прошла процедуру научного рецензирования, и была утверждена для использования на национальном уровне;

(c) источники данных и индикаторы должны составляться и регулярно обновляться с интервалом менее пяти лет между обновлениями, если это возможно;

(d) наличие действующего механизма в поддержку методологии индикаторов и/или производства данных, например, со стороны члена Партнерства по индикаторам биоразнообразия, межправительственной организации или хорошо зарекомендовавшего себя научно-исследовательского учреждения, предоставление применимых на национальном уровне руководящих указаний по использованию индикаторов;

(e) индикаторы должны обеспечивать выявление тенденций, значимых для компонентов целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

---

<sup>3</sup> Бинарные индикаторы будут дополнительно разработаны Специальной группой технических экспертов по индикаторам Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия (см. таблицу 1 в приложении II к настоящему решению) и представлены на рассмотрение Конференции Сторон на ее 16-м совещании.

(f) при возможности индикаторы согласовываются с существующими межправительственными процессами в рамках Статистической комиссии, такими как цели в области устойчивого развития, Базовые принципы развития статистики окружающей среды и Система эколого-экономического учета или используют имеющиеся результаты работы по основным параметрам биоразнообразия в рамках Группы по наблюдению Земли Сети наблюдения за биоразнообразием.

3. Для основных индикаторов используются согласованные Сторонами методологии, которые рассчитываются на национальном уровне на основе национальных данных из национальных сетей мониторинга и национальных источников с учетом того, что в отдельных случаях основные индикаторы могут потребовать использования глобальных наборов данных. При отсутствии национальных индикаторов использование глобальных индикаторов на национальном уровне должно быть подтверждено с помощью соответствующих национальных механизмов. Основные индикаторы позволят обеспечить последовательное, стандартизированное и масштабируемое отслеживание прогресса в реализации глобальных целей и задач.

4. Для облегчения составления и использования этих основных, компонентных и дополнительных индикаторов на национальном уровне, при условии наличия эффективных национальных систем мониторинга биоразнообразия и других информационных систем, потребуется проведение мероприятий по созданию и развитию потенциала, технологическая и другая поддержка. Секретариату совместно с организациями, указанными в таблицах метаданных индикаторов в качестве поставщиков данных, предлагается предоставить руководящие принципы и информацию для разработки или улучшения и внедрения национальных систем мониторинга в поддержку сбора данных и расчета основных индикаторов. Таким образом, Стороны смогут эффективно использовать основные индикаторы, а также компонентные и дополнительные индикаторы при поддержке надлежащих средств осуществления, включая создание и развитие потенциала, а также научно-техническое сотрудничество для восполнения пробелов в мониторинге, особенно в развивающихся странах.

5. Для максимального использования и сведения к минимуму бремени отчетности список основных индикаторов включает небольшое число индикаторов, призванных отразить цели или задачи Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия во всей их совокупности. Основные индикаторы могут не отражать все компоненты цели или задачи, могут быть дополнены при необходимости компонентными и дополнительными индикаторами для аналитических целей.

**Таблица 1. Основные индикаторы Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия**

A. Цель/ задача <sup>4</sup>	Основные индикаторы <sup>5</sup>
A	A.1 Красный список экосистем A.2 Масштабы природных экосистем A.3 Индекс Красного списка A.4 Доля популяций внутри видов с эффективным размером популяции > 500
B <sup>b</sup>	B.1 Услуги, обеспечиваемые экосистемами*
C <sup>b</sup>	C.1 Индикатор полученных денежных выгод* C.2 Индикатор неденежных выгод*
D	D.1 Международное государственное финансирование, включая официальную помощь в целях развития (ОПР), на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и экосистем D.2 Национальное государственное финансирование на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и экосистем D.3 Частное финансирование (национальное и международное) на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и экосистем*
1 <sup>b</sup>	A.1 Красный список экосистем A.2 Масштабы природных экосистем 1.1 Доля наземных и морских районов, охваченных территориальными планами с учетом биоразнообразия*
2	2.2 Площадь на стадии восстановления*
3	3.1 Охват охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе
4	A.3 Индекс Красного списка A.4 Доля популяций внутри видов с эффективным размером популяции > 500
5	5.1 Доля рыбных запасов, находящихся в биологически устойчивых пределах
6 <sup>b</sup>	6.1 Число случаев интродукции инвазивных чужеродных видов
7	7.1 Индекс потенциала прибрежной эвтрофикации 7.2 Концентрация пестицидов в окружающей среде*
8 <sup>b</sup>	-
9 <sup>b</sup>	9.1 Выгоды от устойчивого использования диких видов* 9.2 Доля населения, занятого традиционным трудом*
10	10.1 Доля площади сельскохозяйственных угодий, на которых обеспечивается продуктивное и устойчивое сельское хозяйство

<sup>4</sup> Для целей или задач, отмеченных буквой b: для данной цели или задачи было предложено включить бинарный индикатор, который будет дополнительно рассмотрен Специальной группой технических экспертов.

<sup>5</sup> Индикаторы, отмеченные звездочкой (\*): на сегодняшний день для этого индикатора не существует согласованной методологии. Специальная группа технических экспертов совместно с партнерами будет руководить разработкой этих индикаторов.

А. Цель/ задача <sup>4</sup>	Основные индикаторы <sup>5</sup>
	10.2 Прогресс в переходе на неистощительное ведение лесного хозяйства
11	В.1 Услуги, обеспечиваемые экосистемами*
12 <sup>b</sup>	12.1 Средняя доля застроенной территории городов, которая является зеленым и голубым пространством для общественного пользования всех жителей
13 <sup>b</sup>	С.1 Индикатор полученных денежных выгод* С.2 Индикатор неденежных выгод*
14 <sup>b</sup>	-
15 <sup>b</sup>	15.1 Число компаний, сообщающих информацию о рисках, зависимости от биоразнообразия и воздействии на него* <sup>4</sup>
16 <sup>b</sup>	-
17 <sup>b</sup>	-
18	18.1 Положительные меры стимулирования, способствующие сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия 18.2 Объем субсидий и других вредных для биоразнообразия мер стимулирования, которые были ликвидированы, постепенно прекращены или реформированы
19	D.1 Международное государственное финансирование, включая официальную помощь в целях развития (ОПР), на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и экосистем D.2 Национальное государственное финансирование на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и экосистем D.3 Частное финансирование (национальное и международное) на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и экосистем*
20	-
21 <sup>b</sup>	21.1 Индикатор в отношении информации о биоразнообразии для осуществления мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия
22 <sup>b</sup>	-
23 <sup>b</sup>	-

**Таблица 2. Предлагаемые индикаторы для Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия**

Цель/ задача	Основной индикатор	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
А	А.1 Красный список экосистем А.2 Масштабы природных экосистем типам А.3 Индекс Красного списка А.4 Доля популяций внутри видов с эффективным размером популяции > 500	Индекс нетронутости экосистем Индекс целостности экосистем Индекс мест обитания видов Индекс мест обитания биоразнообразия Индекс связанных охраняемых районов Индекс связности охраняемых районов Индекс EDGE Индекс живой планеты Динамика изменения площади связанных с водой экосистем	Площадь лесов в процентном отношении к общей площади суши Распределение лесов Утрата растительного покрова Площадь лугов и саванн Индекс растительного покрова горных районов Площадь и состояние водно-болотных угодий Толщина слоя, глубина и площадь вечной мерзлоты Непрерывный глобальный мангровый покров Динамика фрагментации мангровых лесов Динамика площади мангровых лесов Живой коралловый покров Твердый коралловый покров и его состав Общая площадь коралловых рифов Общая площадь лугов руппии (покров и состав лугов руппии) Общая площадь солончаковых болот Площадь лугов бурых водорослей Покров лугов макроводорослей и их состав

Цель/ задача	Основной индикатор	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
			<p>Покров ключевых бентических групп</p> <p>Покров мясистых водорослей</p> <p>Индекс динамики площади водно-болотных угодий</p> <p>Динамика изменения площади экосистем внутренних водоемов</p> <p>Индекс фрагментации лесов</p> <p>Индекс целостности лесного ландшафта</p> <p>Биомасса отдельных природных экосистем</p> <p>Индекс мест обитания биоразнообразия</p> <p>Инструменты оценки состояния глобального растительного покрова</p> <p>Индекс биоклиматической устойчивости экосистем</p> <p>Относительный масштаб фрагментации</p> <p>Индекс нетронутости экосистем</p> <p>Индекс нетронутости биоразнообразия</p> <p>Индекс здоровья океанов</p> <p>Индикатор степени физического повреждения основных мест обитания морского дна</p> <p>Индекс динамики площади водно-болотных угодий</p> <p>Индекс фрагментации рек</p> <p>Индекс дендритной связности</p>



Цель/ задача	Основной индикатор	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
			<p>Доля видов, находящихся под угрозой исчезновения, статус сохранности которых улучшается в соответствии с Красным списком</p> <p>Число видов, находящихся под угрозой исчезновения, по группам видов</p> <p>Индекс диких птиц</p> <p>Средняя численность видовых популяций</p> <p>Индекс охраны видов</p> <p>Изменения биомассы и обилия планктона</p> <p>Численность и биомасса рыбы</p> <p>Оценочная таблица генетического разнообразия диких видов</p> <p>Видовое богатство/изменения в местном наземном разнообразии</p> <p>Богатство морских видов</p> <p>Комплексный характер сохранения ценных видов с социально-экономической и культурной точек зрения</p> <p>Количество генетических ресурсов растительного и зоологического происхождения, предназначенных для производства продовольствия и сельского хозяйства, которые хранятся на специальных объектах либо среднесрочного, либо долгосрочного хранения</p>

Цель/ задача	Основной индикатор	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
			<p>Доля местных пород, относящихся к категории «находящиеся под угрозой исчезновения»</p> <p>Индекс Красного списка (дикие сородичи домашних животных)</p> <p>Индикатор связности КМВ</p> <p>Индекс состояния видов</p> <p>Нетронутая дикая природа</p> <p>Ожидаемая утрата филогенетического разнообразия</p> <p>Доля популяций, сохраняющихся в пределах видов</p> <p>Свободотекущие реки</p>
В <sup>b</sup>	В.1 Услуги, обеспечиваемые экосистемами*	<p>Индекс Красного списка (для используемых видов)</p> <p>Индекс живой планеты (для используемых видов)</p>	<p>Уровни бедности в общинах, зависящих от биоразнообразия</p> <p>Экологический след</p> <p>Количество сертифицированных лесных районов, находящихся под устойчивым управлением, с подтвержденным воздействием на сохранение биоразнообразия</p> <p>Ожидаемая утрата филогенетического разнообразия</p> <p>Индекс Красного списка (опылители)</p> <p>Индекс зеленого статуса (опылители)</p> <p>Индекс качества воздуха</p> <p>Счет выбросов загрязняющих веществ</p>

Цель/ задача	Основной индикатор	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
			<p>Зоонозные заболевания в дикой природе</p> <p>Индекс климатического воздействия</p> <p>Закисление океана</p> <p>Уровень нагрузки на водные ресурсы: забор пресной воды в процентном отношении к имеющимся запасам пресной воды</p> <p>Доля водоемов с хорошим качеством воды</p> <p>Индекс Eflow</p> <p>Динамика изменения качества экосистем внутренних водоемов</p> <p>Динамика изменения качества экосистем прибрежных вод</p> <p>Степень эрозии</p> <p>Число погибших, пропавших без вести и пострадавших непосредственно в результате бедствий на 100 000 человек</p> <p>Нетронутая дикая природа</p> <p>Производство биотоплива</p> <p>Максимальный потенциал вылова рыбы</p> <p>Население, занимающееся охотой и собирательством</p> <p>Масштабы умеренной или острой продовольственной неопределенности населения, на основе Шкалы</p>

Цель/ задача	Основной индикатор	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
			<p>восприятия отсутствия продовольственной безопасности</p> <p>Производство и торговля лесными ресурсами (древесное топливо)</p> <p>Тенденции в области легальной торговли лекарственными растениями</p> <p>Оценка управления потоками посетителей</p> <p>Число программ формального и неформального образования, передающих духовные и культурные ценности, в рамках Всемирной сети биосферных заповедников ЮНЕСКО</p> <p>Число смешанных объектов (представляющих всеобщее выдающееся культурное и природное значение), культурных ландшафтов (признанных в качестве совместного творения природы и человека) и природных объектов, представляющих культурную ценность, включая объекты, поддерживающие знания и практику местного и коренного населения, включенных в Список всемирного наследия ЮНЕСКО и во Всемирную сеть биосферных заповедников ЮНЕСКО</p> <p>Индекс лингвистического разнообразия – Тенденции в области лингвистического разнообразия и численности носителей языков коренных народов</p>

Цель/ задача	Основной индикатор	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
			<p>Индекс разработки нормативной базы для защиты и поощрения культуры, культурных прав и культурного разнообразия</p> <p>Индекс динамичности культур</p> <p>Культура в повестке дня на период до 2030 года (ЮНЕСКО) (ряд индикаторов)</p> <p>Процессы и инструменты для мониторинга реализации права на здоровую окружающую среду (например, включенные в НСПДСБ и отраженные в национальных докладах)</p> <p>Индекс Красного списка (виды, находящиеся в международной торговле)</p>
C <sup>b</sup>	<p>C.1 Индикатор полученных денежных выгод*</p> <p>C.2 Индикатор неденежных выгод*</p>		<p>Число пользователей, которые предоставили информацию, касающуюся использования генетических ресурсов, в назначенные контрольные пункты</p> <p>Общее число международно признанных сертификатов, опубликованных в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ</p> <p>Число коммюнике контрольных пунктов, опубликованных в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ</p>

Цель/ задача	Основной индикатор	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
			<p>Число международно признанных сертификатов соответствия для некоммерческих целей</p> <p>Включение биоразнообразия в национальные системы учета и отчетности, определяемое как внедрение Системы эколого-экономического учета</p>
D	<p>D.1 Международное государственное финансирование, включая объем официальной помощи в целях развития (ОПР), выделяемой на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и экосистем</p> <p>D.2 Внутреннее государственное финансирование на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и экосистем</p> <p>D.3 Частное финансирование (внутреннее и международное) на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и экосистем*</p>		<p>Мобилизация финансовых ресурсов для создания потенциала</p> <p>Предоставляемая финансовая и техническая помощь (в долл. США) (в том числе по линии сотрудничества Юг-Юг, Север-Юг и трехстороннего сотрудничества)</p> <p>Мобилизация финансовых ресурсов для содействия разработке, передаче, распространению и освоению технологий</p> <p>Число исследователей от общего числа населения</p> <p>Совместные научные работы, опубликованные (в Информационной системе по океаническому биоразнообразию (ОБИС)) по секторам</p> <p>Научно-исследовательские суда, эксплуатируемые на национальном уровне</p> <p>Доля совокупного бюджета на исследования в области морской технологии</p>

Цель/ задача	Основной индикатор	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
			<p>Объем потоков официальной помощи в целях развития, выделяемой на стипендии, по секторам и типам обучения</p> <p>Глобальный импорт продуктов информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в разбивке по двусторонним торговым потокам по категориям продуктов ИКТ</p> <p>Общий объем финансирования для развивающихся стран для содействия разработке, передаче, распространению и освоению экологически безопасных технологий</p>
1 <sup>b</sup>	<p>A.1 Красный список экосистем</p> <p>A.2 Масштабы природных экосистем типам</p> <p>1.1 Доля наземных и морских районов, охваченных территориальными планами с учетом биоразнообразия*</p>	<p>Приоритетное сохранение нетронутых районов/дикой природы</p>	<p>Число стран, использующих счета природного капитала в процессах планирования</p> <p>Доля планов территорий, использующих информацию о ключевых районах для сохранения биоразнообразия</p> <p>Участки мест обитания, расположенные на территории морских охраняемых районов или комплексного управления прибрежными зонами (КУПЗ)</p> <p>Другие планы пространственного управления (не охваченные КУПЗ или морским пространственным планированием)</p>

Цель/ задача	Основной индикатор	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
			<p>Число стран, использующих счета океана в процессах планирования</p> <p>Доля трансграничных водных бассейнов, охваченных действующими договоренностями о сотрудничестве в области водопользования</p> <p>Доля обрабатываемых земель в общей площади земель</p> <p>Масштабы природных экосистем в разбивке по типам</p> <p>Число стран, принимающих национальное законодательство, политику или другие меры в отношении добровольного, предварительного и обоснованного согласия в целях сохранения природы</p> <p>Индекс целостности экосистем</p>
2	2.2 Площадь на стадии восстановления	<p>Масштабы природных экосистем в разбивке по типам</p> <p>Поддержание и восстановление связности природных экосистем</p>	<p>Диапазон распределения сред обитания</p> <p>Индекс территорий редких видов, районов с богатым биоразнообразием, ландшафтов крупных млекопитающих, нетронутых районов дикой природы и районов стабилизации климата</p> <p>Увеличение площади вторичного естественного лесного покрова</p> <p>Ежегодная утрата первичного тропического лесного покрова</p> <p>Индекс целостности лесного ландшафта</p>



Цель/ задача	Основной индикатор	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
			<p>Глобальный индекс восстановления экосистем</p> <p>Свободотекущие реки</p> <p>Процент возделываемых ландшафтов с наличием не менее 10% естественных участков земли</p> <p>Индекс биоклиматической устойчивости экосистем</p> <p>Приоритетное сохранение нетронутых районов/дикой природы</p> <p>Состояние ключевых районов для сохранения биоразнообразия</p> <p>Индекс мест обитания биоразнообразия</p> <p>Индекс Красного списка</p> <p>Красный список экосистем</p> <p>Индекс живой планеты</p> <p>Индекс мест обитания видов</p>
3	3.1 Охват охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе	<p>Охват охраняемыми районами ключевых районов для сохранения биоразнообразия</p> <p>Эффективность управления охраняемыми районами (ЭУОР)</p> <p>Индекс связанных охраняемых районов</p> <p>Индекс связности охраняемых районов</p> <p>Красный список экосистем</p> <p>Индикатор связности</p> <p>Число охраняемых районов, в отношении которых была проведена</p>	<p>Снижение охранного статуса, сокращение территории и упразднение охраняемых районов</p> <p>Состояние ключевых районов для сохранения биоразнообразия</p> <p>Зеленый список охраняемых и сохраняемых районов МСОП</p> <p>Количество гектаров, занимаемых объектами ЮНЕСКО (природные и смешанные объекты всемирного наследия и биосферные заповедники)</p>

Цель/ задача	Основной индикатор	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
		<p>оценка управления и обеспечения справедливости на местном уровне</p> <p>Индекс охраны видов</p>	<p>Индикатор эффективности управления охраняемыми районами и применения других эффективных природоохранных мер на порайонной основе</p> <p>Индекс изолированности охраняемых районов</p> <p>Показатель сети охраняемых районов</p> <p>Степень охвата охраняемыми районами и другими эффективными природоохранными мерами на порайонной основе ключевых районов биоразнообразия, имеющих важное значение для мигрирующих видов</p> <p>Охват охраняемых районов, других эффективных природоохранных мер на порайонной основе и традиционных территорий (по типу управления)</p> <p>Инструмент отслеживания эффективности управления Рамсарской конвенцией (Р-ИОЭУ)</p> <p>Доля биосферных заповедников с положительными результатами в деле охраны природы и эффективным управлением</p> <p>Площадь земель коренных народов и местных общин, получивших какую-либо форму признания</p> <p>Индекс охраны видов</p> <p>Число стран, принимающих национальное законодательство, политику или другие меры в</p>

Цель/ задача	Основной индикатор	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
			<p>отношении добровольного, предварительного и обоснованного согласия, связанного с сохранением биоразнообразия</p> <p>Красный список экосистем</p> <p>Доля наземных, пресноводных и морских экологических регионов, сохраняемых за счет охраняемых районов или других эффективных природоохранных мер на порайонной основе</p>
4	<p>А.3 Индекс Красного списка</p> <p>А.4 Доля популяций внутри видов с генетически эффективным размером популяции &gt; 500</p>	<p>Индекс живой планеты</p> <p>Количество генетических ресурсов растительного и зоологического происхождения, которые хранятся на специальных объектах среднесрочного или долгосрочного хранения</p> <p>Тенденции в области эффективного и устойчивого регулирования конфликтов между человеком и дикой природой и их сосуществования</p> <p>Индекс зеленого статуса видов</p> <p>Стабилизация или улучшение статуса сохранности видов, перечисленных в добавлениях СИТЕС</p>	<p>Показатель угрозы исчезновения и восстановления видов</p> <p>Изменение статуса эволюционно различных и находящихся под угрозой глобального исчезновения видов (индекс EDGE)</p> <p>Доля видов, находящихся под угрозой исчезновения, статус сохранности которых улучшается</p> <p>Количество дочерних соглашений КМВ</p> <p>Доля местных пород, относящихся к категории «находящиеся под угрозой исчезновения»</p> <p>Индекс Красного списка (дикие сородичи домашних животных)</p> <p>Темпы укоренения инвазивных чужеродных видов</p>

Цель/ задача	Основной индикатор	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
5	5.1 Доля рыбных запасов в пределах биологически устойчивых уровней	<p>Индекс Красного списка для используемых видов</p> <p>Индекс живой планеты для используемых видов</p> <p>Устойчивое использование диких видов</p>	<p>Индекс устойчивых водосборных бассейнов и рыболовного промысла во внутренних водоемах</p> <p>Индекс Красного списка (виды, находящиеся в международной торговле, и мигрирующие виды)</p> <p>Морской попечительский совет рыболовного промысла</p> <p>Общий объем вылова китообразных в соответствии с Международной конвенцией по регулированию китобойного промысла</p> <p>Прилов уязвимых и непромысловых видов</p> <p>Степень соблюдения международно-правовых документов по борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом</p> <p>Доля легальной и нелегальной торговли ресурсами дикой природы из числа видов, находящихся под угрозой исчезновения</p> <p>Незаконная торговля в разбивке по классификации видов СИТЕС</p> <p>Число стран, включивших вопросы торговли в свою национальную политику в области биоразнообразия</p> <p>Доля наземных, пресноводных и морских экологических регионов, сохраняемых за счет охраняемых районов или других эффективных</p>

Цель/ задача	Основной индикатор	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
			<p>природоохранных мер на порайонной основе</p> <p>Осуществление мер, направленных на сведение к минимуму воздействия рыбного промысла и охоты на мигрирующие виды и их места обитания</p> <p>Количество обладателей сертификата цепочки поставок МПС с разбивкой по странам-поставщикам</p> <p>Тенденции в области торговли и коммерциализации продуктов, основанных на биоразнообразии, с соблюдением принципа устойчивости и законности (в соответствии с принципами «БиоТрейд» и/или требованиями СИТЕС)</p>
6 <sup>b</sup>	6.1 Темпы укоренения инвазивных чужеродных видов	<p>Темпы воздействия инвазивных видов</p> <p>Темпы распространения инвазивных чужеродных видов</p> <p>Число случаев интродукции инвазивных чужеродных видов</p>	<p>Количество инвазивных чужеродных видов в национальных списках в соответствии с Глобальным реестром интродуцированных и инвазивных видов</p> <p>Тенденции в отношении численности, временного присутствия и пространственного распределения неместных видов, в частности инвазивных неместных видов, особенно в районах риска (в отношении основных векторов и путей распространения таких видов)</p> <p>Индекс Красного списка (воздействие инвазивных чужеродных видов)</p>

Цель/ задача	Основной индикатор	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
7	7.1 Индекс потенциала прибрежной эвтрофикации 7.2 Концентрация пестицидов в окружающей среде <sup>4*</sup>	<p>Использование удобрений</p> <p>Доля безопасно очищаемых хозяйственно-бытовых и промышленных сточных вод</p> <p>Плотность плавающего лома пластмасс в разбивке на микро- и макропластик</p> <p>Индекс Красного списка (воздействие загрязнения)</p>	<p>Динамика высвобождения химически активного азота в окружающую среду</p> <p>Динамика осаждения азота</p> <p>Собираемые и удаляемые твердые бытовые отходы</p> <p>Образование опасных отходов</p> <p>Тенденции изменения количества мусора, в том числе микропластика, в водной толще и на морском дне</p> <p>Индекс прибрежной эвтрофикации</p> <p>Плотность лома пластмасс</p> <p>Красный список экосистем</p> <p>Подводное шумовое загрязнение</p> <p>Наименование, количество/объем/концентрация особо опасных пестицидов по типам (на район суши/морской район)</p> <p>Использование пестицидов на единицу площади пахотных земель</p>
8 <sup>b</sup>	-	<p>Общий объем услуг по регулированию климата, обеспечиваемых экосистемами, и по типам экосистем (Система эколого-экономического учета)</p> <p>Число стран, принявших и осуществляющих национальные стратегии снижения риска бедствий в соответствии с Сендайской рамочной программой по снижению риска</p>	<p>Запас наземной биомассы в лесах (тонны/га)</p> <p>Национальные кадастры парниковых газов в результате землепользования и изменения характера землепользования</p> <p>Доля местных органов власти, принявших и осуществляющих местные стратегии снижения риска бедствий в соответствии с</p>

Цель/ задача	Основной индикатор	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
		<p>бедствий на 2015-2030 годы, включающие аспекты биоразнообразия</p> <p>Национальные кадастры парниковых газов в результате землепользования и изменения характера землепользования</p> <p>Индекс биоклиматической устойчивости экосистем</p>	<p>национальными стратегиями снижения риска бедствий</p> <p>Число наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств с определяемыми на национальном уровне вкладами, долгосрочными стратегиями, национальными адаптационными планами, стратегиями в соответствии с информацией, которая предоставляется в сообщениях по вопросам адаптации и национальных сообщениях</p> <p>Индекс прибрежной эвтрофикации</p> <p>Запасы углерода и годовая нетто-эмиссия парниковых газов по категориям землепользования в разбивке по естественному и искусственному почвенному покрову</p>
9 <sup>b</sup>	<p>9.1 Выгоды от устойчивого использования диких видов</p> <p>9.2 Доля населения, занятого традиционным трудом</p>	<p>Число людей, использующих природные ресурсы для получения энергии, пищи или культурных ценностей (включая сбор дров, охоту и рыбалку, собирательство, лекарственные цели, ремесленное производство и т. д.)</p> <p>Индекс Красного списка (виды, используемые для производства продовольствия и в медицине)</p> <p>Индекс живой планеты для используемых видов</p>	<p>Доля рыбных запасов, находящихся в биологически устойчивых пределах</p> <p>Степень соблюдения международно-правовых документов по борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом</p> <p>Количество обладателей сертификата цепочки поставок МПС с разбивкой по странам-поставщикам</p> <p>Биомасса нерестящегося запаса (в отношении промысловых видов)</p> <p>Количество генетических ресурсов растительного и зоологического</p>

Цель/ задача	Основной индикатор	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
			<p>происхождения, предназначенных для производства продовольствия и сельского хозяйства, которые хранятся на специальных объектах среднесрочного или долгосрочного хранения</p> <p>Объем производства на производственную единицу в разбивке по классам размера предприятий фермерского хозяйства/скотоводства/лесного хозяйства</p>
10	<p>10.1 Доля площади сельскохозяйственных угодий, на которых обеспечивается продуктивное и устойчивое сельское хозяйство</p> <p>10.2 Прогресс в переходе на неистощительное ведение лесного хозяйства</p>	<p>Площадь неистощительного лесопользования: общая сертификация лесов Лесным попечительским советом и в рамках Программы одобрения систем сертификации лесов</p> <p>Средний доход мелких производителей продовольственной продукции в разбивке по полу и статусу принадлежности к коренным народам</p>	<p>Индекс агробιοразнообразия</p> <p>Изменение запасов органического углерода в почве</p> <p>Индекс Красного списка (дикие сородичи домашних животных)</p> <p>Индекс Красного списка (опылители)</p> <p>Доля местных пород, относящихся к категории «находящиеся под угрозой исчезновения»</p> <p>Доля деградировавших земель по отношению к общей площади суши</p>
11	В.1 Услуги, обеспечиваемые экосистемами*	<p>Число погибших, пропавших без вести и пострадавших непосредственно в результате бедствий на 100 000 человек</p> <p>Смертность от отсутствия безопасной воды, безопасной санитарии и гигиены (от отсутствия безопасных услуг в</p>	<p>Счета выбросов в атмосферу</p> <p>Доля местных административных единиц, в которых установлены и действуют правила и процедуры участия местных общин в управлении водными ресурсами и санитарией</p>



Цель/ задача	Основной индикатор	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
		<p>области водоснабжения, санитарии и гигиены (ВССГ) для всех)</p> <p>Среднегодовой уровень содержания мелких твердых частиц (например, класса PM2.5 и PM10) в атмосфере городов</p> <p>Доля водоемов с хорошим качеством воды</p> <p>Уровень нагрузки на водные ресурсы</p>	<p>Доля населения, пользующегося услугами водоснабжения, организованного с соблюдением требований безопасности</p> <p>Смертность от загрязнения воздуха в жилых помещениях и атмосферного воздуха</p>
12 <sup>b</sup>	12.1 Средняя доля застроенной территории городов, которая является зеленым и голубым пространством для общественного пользования всех жителей	Предоставление рекреационных и культурных экосистемных услуг	
13 <sup>b</sup>	<p>С.1 Индикатор по полученным денежным выгодам</p> <p>С.2 Индикатор по полученным неденежным выгодам</p>	Число разрешений или их эквивалентов, выданных в отношении генетических ресурсов (включая разрешения, связанные с традиционными знаниями), по типу разрешений	<p>Общее число передач материалов культур из Многосторонней системы Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в той или иной стране</p> <p>Общее число разрешений или их эквивалентов, выданных для доступа к генетическим ресурсам</p> <p>Общее число международно признанных сертификатов о соответствии требованиям, опубликованных в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ</p>

Цель/ задача	Основной индикатор	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
			<p>Число стран, требующих предварительного обоснованного согласия, которые опубликовали законодательные, административные или политические меры регулирования доступа и совместного использования выгод в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ</p> <p>Число стран, требующих предварительного обоснованного согласия, которые опубликовали информацию о процедурах регулирования ДГРСИВ в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ</p> <p>Число стран, принявших комплексы законодательных, административных и директивных мер, обеспечивающих получение выгод на справедливой и равной основе</p> <p>Предполагаемый процент денежных и неденежных выгод, направленных на цели сохранения и устойчивого использования биоразнообразия</p>
14 <sup>b</sup>	-	Число стран, обеспечивающих внедрение Системы эколого-экономического учета	<p>Присвоение человеком чистой первичной продукции</p> <p>Выбросы CO<sub>2</sub> на единицу добавленной стоимости</p> <p>Динамика изменения эффективности водопользования</p>

Цель/ задача	Основной индикатор	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
15 <sup>b</sup>	15.1 Количество компаний, отчитывающихся о раскрытии информации о рисках, зависимости от биоразнообразия и воздействии на биоразнообразие* <sup>4</sup>	Индикатор, основанный на результатах работы Целевой группы по раскрытию финансовой информации, связанной с природой	Показатель угрозы исчезновения и восстановления видов Число компаний, публикующих доклады по вопросам устойчивого развития
16 <sup>b</sup>	-	Индекс пищевых отходов Ресурсозатраты на душу населения Глобальное экологическое воздействие потребления Экологический след	Степень, в которой (а) воспитание в духе глобальной гражданственности и (b) обучение в интересах устойчивого развития, включая гендерное равенство и права человека, учитываются на всех уровнях в: (i) национальной политике в области образования, (ii) учебных программах, (iii) подготовке преподавателей и (iv) оценке успеваемости учащихся Темпы переработки Оценка воздействия жизненного цикла, например LIME; метод оценки воздействия жизненного цикла, основанный на моделировании конечной точки Уровни бедности в развивающихся общинах
17 <sup>b</sup>	-		Число стран, внедривших необходимые законодательные и административные меры в области биобезопасности Число стран, осуществляющих национальные меры в области биобезопасности Число стран, осуществляющих необходимые меры и располагающих

Цель/ задача	Основной индикатор	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
			<p>необходимыми средствами для выявления и идентификации продуктов биотехнологии</p> <p>Число стран, которые проводят научно обоснованные оценки рисков в поддержку процесса принятия решений по вопросам биобезопасности</p> <p>Число стран, разработавших и применяющих меры по регулированию рисков</p> <p>Доля Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, осуществляющих соответствующие положения протокола</p> <p>Число стран, разработавших правовые и технические меры в области восстановления и компенсации</p> <p>Доля Сторон Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола об ответственности и возмещении за ущерб, осуществляющих соответствующие положения дополнительного протокола</p> <p>Доля стран, внедривших системы восстановления и компенсации за ущерб, причиненный сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия</p> <p>Число стран, разработавших и применяющих меры по регулированию рисков</p>

Цель/ задача	Основной индикатор	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
			Число стран, внедривших механизмы для содействия обмену информацией и доступу к информации о потенциальном негативном воздействии биотехнологии на биоразнообразие и здоровье человека
18	<p>18.1 Положительные меры стимулирования, способствующие сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия</p> <p>18.2 Объем субсидий и других вредных для биоразнообразия мер стимулирования, которые были ликвидированы, постепенно прекращены или реформированы</p>	Объем субсидий и других вредных для биоразнообразия мер стимулирования, которые перенаправляются, переориентируются или ликвидируются	<p>Число стран, где действуют налоги, связанные с биоразнообразием</p> <p>Число стран, где действуют пошлины и сборы, связанные с биоразнообразием</p> <p>Число стран, где действуют программы продаваемых разрешений, связанных с биоразнообразием</p> <p>Тенденции в области потенциально вредных с точки зрения окружающей среды элементов государственной поддержки сельского хозяйства (показатель поддержки производителей)</p> <p>Динамика государственных мер поддержки добычи ископаемого топлива в количественном и стоимостном выражении</p> <p>Сумма субсидий на ископаемое топливо на единицу валового внутреннего продукта (производство и потребление)</p>
19	D.1 Международное государственное финансирование, включая объем официальной помощи в целях развития (ОПР), выделяемой на сохранение и		Объем финансирования, предоставленного Глобальным экологическим фондом и выделенного для целевой области сохранения и

Цель/ задача	Основной индикатор	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
	<p>устойчивое использование биоразнообразия и экосистем</p> <p>D.2 Внутреннее государственное финансирование на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и экосистем</p> <p>D.3 Частное финансирование (внутреннее и международное) на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и экосистем*<sup>4</sup></p>		<p>устойчивого использования биоразнообразия</p> <p>Прямые иностранные инвестиции, официальная помощь в целях развития и сотрудничество по линии Юг-Юг</p> <p>Объем и состав финансирования, связанного с биоразнообразием, о котором сообщается в Системе информации о кредитах ОЭСР</p> <p>Стоимость финансовой и технической помощи (в том числе в рамках сотрудничества Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества), предоставляемой развивающимся странам (в долл. США)</p> <p>Стоимость всех ресурсов, выделенных на наращивание потенциала развивающихся стран в области статистики (в долл. США)</p> <p>Объем благотворительного финансирования, связанного с биоразнообразием</p> <p>Доля совокупного бюджета на исследования в области морской технологии</p> <p>Общая сумма утвержденного финансирования для развивающихся стран в целях содействия разработке, передаче, распространению и освоению экологически безопасных технологий</p> <p>Число стран (и число инструментов), в которых осуществляются программы</p>

Цель/ задача	Основной индикатор	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
			<p>платежей за экосистемные услуги (ПЭУ)</p> <p>Число стран, которые (a) провели оценку стоимостной ценности биоразнообразия в соответствии с положениями Конвенции; (b) выявили потребности, дефицит и приоритеты финансирования и сообщили о них; (c) разработали национальные планы финансирования биоразнообразия; (d) получили необходимое финансирование и помощь в создании потенциала для реализации вышеприведенных мероприятий</p>
20	-		
21	21.1 Индикатор в отношении информации о биоразнообразии для мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия	<p>Индекс статуса видов</p> <p>Степень, в которой (a) воспитание в духе глобальной гражданственности и (b) обучение в интересах устойчивого развития, включая гендерное равенство и права человека, учитываются на всех уровнях в: (i) национальной политике в области образования, (ii) учебных программах, (iii) подготовке преподавателей и (iv) оценке успеваемости учащихся</p>	<p>Увеличение числа записей и зарегистрированных видов в базе данных Индекса живой планеты</p> <p>Увеличение регистрационных данных по распространенности видов, доступных через Глобальный информационный механизм по биоразнообразию</p> <p>Увеличение регистрационных данных по распространенности морских видов, доступных в Океанической биогеографической информационной системе (ОБИС)*</p> <p>Доля известных видов, включенных в оценку Красного списка видов, видов</p>

Цель/ задача	Основной индикатор	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
			<p>МСОП, находящихся под угрозой исчезновения<sup>TM</sup></p> <p>Число оценок в отношении видов из Красного списка видов МСОП, находящихся под угрозой исчезновения<sup>TM</sup></p> <p>Исследование по биограмотности Всемирной ассоциации зоопарков и аквариумов (ВАЗА) (грамотность в вопросах биоразнообразия среди посетителей зоопарков и аквариумов во всем мире)</p> <p>Информационный индекс статуса видов</p>
22 <sup>b</sup>	-	Доля совокупного взрослого населения, обладающего гарантированными правами землевладения, (а) которые подтверждены признанными законом документами, и (b) считающего свои права на землю гарантированными, в разбивке по полу и по формам землевладения	<p>Доля должностей в национальных и местных учреждениях, в том числе (a) в законодательных органах; (b) на государственной службе; и (c) в судебных органах, в сравнении с национальным распределением в разбивке по возрастной группе, полу, признаку инвалидности и группе населения</p> <p>Число стран, обладающих механизмами отслеживания государственных ассигнований на обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин и обнародования данных о них</p> <p>Доля людей, владеющих сельскохозяйственной землей или имеющих гарантированное право</p>



Цель/ задача	Основной индикатор	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
			<p>пользования ею, в общей численности населения, занимающегося сельским хозяйством, в разбивке по полу; и доля женщин, владеющих сельскохозяйственной землей или являющихся носителями права владения ею, в разбивке по формам землевладения</p> <p>Число стран, в которых правовая база (в том числе обычное право) гарантирует женщинам равные права на владение и/или распоряжение землей</p> <p>Число охраняемых районов, в отношении которых была проведена оценка управления и обеспечения справедливости на местном уровне</p> <p>Тенденции, касающиеся числа ежегодно совершаемых убийств защитников экологических прав человека, в разбивке по странам и по признаку пола; и число убийств защитников экологических прав человека из числа коренных народов</p> <p>Землевладение коренных народов и местных общин в разбивке по полу и формам землевладения</p> <p>Доля населения, считающего, что процесс принятия решений должен быть инклюзивным и ответственным в разбивке по полу, возрасту, инвалидности и группам населения</p>

Цель/ задача	Основной индикатор	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
23 <sup>b</sup>	-	<p>Доля мест, занимаемых женщинами в (а) национальных парламентах и (b) местных органах власти</p> <p>Индикатор осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства на национальном уровне</p> <p>Доля совокупного взрослого населения, обладающего гарантированными правами землевладения, (а) которые подтверждены признанными законом документами, и (b) считающего свои права на землю гарантированными, в разбивке по полу и по формам землевладения</p>	<p>Доля должностей в национальных и местных учреждениях, в том числе (а) в законодательных органах; (b) на государственной службе; и (с) в судебных органах, в сравнении с национальным распределением в разбивке по возрастной группе, полу, инвалидности и группе населения</p> <p>Доля людей, владеющих сельскохозяйственной землей или имеющих гарантированное право пользования ею, в общей численности населения, занимающегося сельским хозяйством, в разбивке по полу; и доля женщин, владеющих сельскохозяйственной землей или являющихся носителями права владения ею, в разбивке по формам землевладения</p> <p>Число стран, обладающих механизмами отслеживания государственных ассигнований на обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин и обнародования данных о них</p> <p>Число охраняемых районов, в отношении которых была проведена оценка управления и обеспечения справедливости на местном уровне</p> <p>Доля населения, считающего, что процесс принятия решений должен быть инклюзивным и ответственным в</p>

Цель/ задача	Основной индикатор	Компонентный индикатор	Дополнительный индикатор
			разбивке по полу, возрасту, инвалидности и группам населения Доля стран, в которых нормативно- правовая база (включая обычное право) гарантирует равные права женщин на владение и/или управление земельными ресурсами

*Приложение II*

**КРУГ ВЕДЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ТЕХНИЧЕСКИХ ЭКСПЕРТОВ ПО ИНДИКАТОРАМ КУНЬМИНСКО-МОНРЕАЛЬСКОЙ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ**

1. Специальная группа технических экспертов по индикаторам будет работать по следующим направлениям:

(a) предоставление технических консультаций по остающимся и нерешенным вопросам, связанным с механизмом мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, что было отмечено Конференцией Сторон на ее 15-м совещании, и уделение приоритетного внимания работе в отношении следующих элементов в преддверии 16-го совещания Конференции Сторон:

- (i) поддержка работы по устранению существенных пробелов для совершенствования механизма мониторинга, в частности по основным индикаторам, для которых отсутствует методология, и консультирование относительно их внедрения на национальном уровне. Следует уделить внимание устранению пробелов в рамках целей В, С и D и задач 2, 13 и 14-22, учитывая дисбаланс среди имеющихся основных индикаторов и их взаимосвязи в рамках различных целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;
- (ii) оказание поддержки определению важных аспектов, связанных с дезагрегированием и агрегированием данных для каждого основного индикатора в соответствующих случаях, включая любые методологические усовершенствования при необходимости;
- (iii) выявление пробелов в плане практического применения каждого основного индикатора и управления потоками данных и консультирование по вопросам внедрения на национальном уровне;
- (iv) проведение периодического обзора бинарных, компонентных и дополнительных индикаторов;
- (v) консультирование относительно формулировок вопросов для разработки бинарных индикаторов для использования в национальных докладах на основе таблицы 1 ниже;

(b) предоставление Сторонам руководящих указаний относительно использования индикаторов в национальных процессах планирования и отчетности, в том числе путем рассмотрения предложений по способам отражения индикаторов в онлайн-инструменте представления отчетности для национальных докладов;

(c) предоставление Сторонам руководящих указаний относительно способов восполнения пробелов во временных и пространственных данных, в том числе путем использования больших массивов данных, гражданской науки, системы мониторинга и информации на уровне общин, дистанционного зондирования, моделирования и статистического анализа, а также других форм данных и других систем знаний, с признанием конкретных проблем, с которыми сталкиваются Стороны из числа развивающихся стран при разработке информационных инструментов и получении доступа к ним;

(d) предоставление консультаций по существующему потенциалу, пробелам и потребностям с точки зрения развития потенциала, передачи технологий и финансовых потребностей, связанных с мониторингом Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.

2. Специальная группа технических экспертов будет принимать во внимание:

(a) проделанную работу и опыт в области индикаторов и мониторинга, накопленный в рамках Конвенции и других соответствующих программ работы;

(b) статистические стандарты и разработку в рамках Статистической комиссии или других статистических бюро;

(c) проделанную работу и опыт в отношении других соответствующих глобальных, региональных, национальных и субнациональных механизмов мониторинга, многосторонних природоохранных соглашений и систем знаний;

(d) последние тенденции и информацию по вопросам, связанным с индикаторами, их метаданными и исходными параметрами.

3. Специальная группа технических экспертов будет состоять из 30 технических экспертов, назначенных Сторонами, включая экспертов в области статистики и экспертов в соответствующих социальных и естественных науках, и до 15 представителей, назначенных организациями-наблюдателями и другими соответствующими организациями. Исполнительный секретарь в консультации с бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям выберет экспертов из кандидатур, представленных Сторонами и организациями, с должным учетом представленности различных областей технических знаний и обеспечивая сбалансированное представительство специалистов по всем аспектам целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, с учетом географической представленности и представительства коренных народов и местных общин, женских и молодежных групп и основных заинтересованных сторон, гендерного баланса и особых условий, применяющихся к развивающимся странам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также странам с переходной экономикой, принимая также во внимание особое положение развивающихся стран, наиболее уязвимых с экологической точки зрения, таких, как страны с засушливыми и полузасушливыми зонами, прибрежными и горными районами.

4. Специальная группа технических экспертов назначит двух сопредседателей из числа отобранных экспертов.

5. Председателю Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям будет предложено принять участие в работе Специальной группы технических экспертов *ex officio*.

6. Специальная группа технических экспертов может также пригласить других экспертов при необходимости, с тем чтобы они поделились своими знаниями и опытом по конкретным вопросам, относящимся к кругу ведения Специальной группы технических экспертов.

7. Специальная группа технических экспертов будет осуществлять свою работу главным образом с помощью электронных средств, а также в зависимости от наличия ресурсов будет проводить совещания в очной форме не менее двух раз за межсессионный период, если это возможно.

8. Следует создать специальную группу технических экспертов, которая начнет свою работу сразу после ее утверждения Конференцией Сторон на 15-м совещании и которая будет отчитываться о своей работе Вспомогательному органу по осуществлению и Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на совещаниях, проводимых в период до 16-го совещания Конференции Сторон.

**Таблица 1. Индикаторы в глобальном масштабе для рассмотрения в целях дальнейшей разработки Специальной группой технических экспертов и полученные из бинарной (да/нет) отчетности стран в рамках национальных докладов**

*Примечание. Эта таблица представляется Специальной группе технических экспертов в качестве показателя типов бинарных индикаторов, которые могут быть рассмотрены. Этот текст не был согласован или обговорен. Он распространяется исключительно для информации.*

1. Цель/ задача	2. Глобальный индикатор, основанный на бинарной отчетности
В	Число стран, в конституции или законодательстве которых признается право на здоровую окружающую среду
1	Число стран, использующих наземное и морское пространственное планирование для выявления районов, имеющих большое значение с точки зрения биоразнообразия, в процессе планирования национального развития
6	Число стран, принимающих соответствующее национальное законодательство и выделяющих достаточные ресурсы для предотвращения интродукции или регулирования численности инвазивных чужеродных видов
8	Число стран с определяемыми на национальном уровне вкладами, долгосрочными стратегиями, национальными планами адаптации и сообщениями по вопросам адаптации, включающими биоразнообразие
9	Число стран, располагающих правовыми документами, регулирующими использование диких видов и торговлю ими, и обеспечивающие соблюдение устойчивого использования на основе обычаев коренными народами и местными общинами
12	Число стран, в которых имеются планы устойчивого развития городов, касающиеся зеленого и/или голубого пространственного управления
13 / С	Число стран, имеющих действующие законодательные, административные или директивные рамки, связанные с задачей 13
14	Число стран с национальными задачами в целях интеграции ценностей биоразнообразия в меры политики, нормативные акты, планирование, процессы развития, стратегии и планы сокращения масштабов нищеты на всех уровнях, обеспечивая учет проблематики ценностей биоразнообразия во всех секторах и включение в оценки воздействия на окружающую среду
15	Число стран, принимающих правовые, административные или директивные меры, обеспечивающие выполнение задачи 15
16	Число стран, разрабатывающих, принимающих или применяющих инструменты политики, направленные на содействие переходу к рациональным моделям потребления и производства (индикатор ЦУР 12.1.1)
17	Число стран, имеющих потенциал и принятые меры, связанные с задачей 17
22	Число стран, в которых признаются юридические права коренных народов и местных общин, экологических правозащитников, женщин, молодежи и инвалидов в отношении их традиционных территорий, культур и практик
23	Число стран, в которых правовая база (в том числе обычное право) гарантирует женщинам равные права на владение и/или распоряжение землей

## 15/6. Механизмы планирования, мониторинга, отчетности и обзора

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь на статьи 6, 23 и 26 Конвенции,*

*также ссылаясь на решения IX/8, X/2, X/10, XI/10, XIII/27, 14/27 и 14/34,*

*далее ссылаясь на решение 14/29, в котором она признала необходимость укрепления процесса осуществления Сторонами Конвенции и лежащих в ее основе обязательств в целях направления глобального сообщества на путь реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, изложенной в Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы<sup>1</sup>, подчеркивая, что национальные доклады, предусмотренные в статье 26 Конвенции, по-прежнему являются основополагающими элементами для анализа прогресса в осуществлении Конвенции в рамках подхода к комплексному обзору, и признавая, что элементы подхода к комплексному обзору в рамках Конвенции должны быть технически обоснованными, объективными, прозрачными, конструктивными и основанными на сотрудничестве и направлены на оказание содействия активным усилиям Сторон,*

*напоминая, что национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия являются основным инструментом осуществления Конвенции на национальном уровне и что национальные доклады являются основным инструментом мониторинга и обзора осуществления Конвенции и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия,*

1. *принимает* усовершенствованный комплексный подход к планированию, мониторингу, отчетности и обзору в целях повышения эффективности осуществления Конвенции о биологическом разнообразии и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включающий:

(a) национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, пересмотренные или обновленные в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия и ее целями и задачами, как основную движущую силу в осуществлении Рамочной программы, включая национальные задачи, представленные в стандартном формате Конференции Сторон на ее 16-м совещании;

(b) национальные доклады, представляемые в 2026 и 2029 годах, включая основные индикаторы и в соответствующих случаях другие индикаторы, принятые в решении 15/5;

(c) глобальный анализ информации в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, включая национальные задачи для оценки вклада в выполнение Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, который будет рассматриваться Конференцией Сторон на ее 16-м совещании и на каждом последующем совещании;

(d) глобальный обзор коллективного прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая средства осуществления на основе национальных докладов и в соответствующих случаях на основе других источников, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 17-м и 19-м совещаниях;

(e) добровольную коллегияльную оценку;

(f) дальнейшую разработку и тестирование форума открытого состава для проведения добровольных страновых обзоров;

---

<sup>1</sup> Решение [X/2](#), приложение.

(g) информацию об обязательствах негосударственных субъектов деятельности, способствующих выполнению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

2. *постановляет*, что на будущих совещаниях Конференции Сторон будут при необходимости рассмотрены и предоставлены любые рекомендации, с тем чтобы достичь выполнения целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

3. *также постановляет*, что усовершенствованный комплексный подход к планированию, мониторингу, отчетности и обзору будет проводиться на основе взаимопомощи, невмешательства и без карательных мер, с соблюдением национального суверенитета и избегая чрезмерной нагрузки на Стороны, в частности развивающиеся страны;

4. *призывает* Стороны применить План действий по обеспечению гендерного равенства<sup>2</sup> во всех аспектах и на всех уровнях планирования, осуществления, отчетности и обзора, связанных с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия;

### **Планирование**

5. *принимает* руководящие указания по обновлению и пересмотру национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, представленные в приложении I к настоящему решению;

6. *просит* Стороны пересмотреть и обновить их национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия в соответствии со статьей 6 Конвенции, следуя руководящим указаниям, приведенным в приложении I к настоящему решению и согласованным с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия, ее целями и задачами, включая задачи, связанные со средствами осуществления, и представить их через механизм посредничества до начала 16-го совещания Конференции Сторон;

7. *просит* Стороны, не имеющие возможность представить свои обновленные национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия до начала 16-го совещания Конференции Сторон, представить информацию о национальных задачах с отражением в соответствующих случаях всех целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая задачи, связанные со средствами осуществления, в соответствии с форматом представления отчетности, приведенным в приложении I, в виде отдельно представленного документа до начала 16-го совещания Конференции Сторон, прежде чем будет представлена полная версия национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

8. *настоятельно призывает* все Стороны использовать основные индикаторы, дополненные компонентными и дополнительными индикаторами и другими национальными индикаторами, в соответствующих процессах национального планирования, включая национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, в соответствии с их национальными обстоятельствами;

9. *призывает* Стороны утверждать пересмотренные или обновленные национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия в качестве политических и/или правовых инструментов и учитывать их (или их элементы) в более широких стратегиях и планах, таких как национальные планы устойчивого развития, национальные планы развития, стратегии сокращения масштабов нищеты, а также в других соответствующих национальных, секторальных и межсекторальных планах в соответствии с национальными обстоятельствами и приоритетами;

---

<sup>2</sup> Решение 15/11, приложение.



## **Отчетность**

10. *принимает* руководящие принципы составления седьмых и восьмых национальных докладов, содержащиеся в приложении II, включая проект матрицы для представления докладов;

11. *просит* Стороны представить их седьмые национальные доклады к 28 февраля 2026 года и их восьмые доклады – к 30 июня 2029 года, чтобы дать возможность подготовить глобальные обзоры в соответствии со статьей 26 Конвенции, используя матрицы, приведенные в приложении II, признавая особые трудности, которые испытывают Стороны, являющиеся развивающимися странами, в подготовке и представлении своих национальных докладов в срок и необходимость повысить международное сотрудничество для оказания им соответствующей помощи;

12. *призывает* Стороны сотрудничать в соответствующих случаях с другими процессами представления отчетности, включая отчетность в отношении целей в области устойчивого развития и отчетность соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, предоставляемую, в том числе посредством модульного инструмента представления данных, таких как DART, на добровольной основе;

13. *просит* все Стороны использовать основные индикаторы и ответить на вопросы, требующие ответа «да/нет», как предусмотрено в механизме мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, принятом в решении 15/5, в своих национальных докладах и в соответствующих случаях дополнять их факультативными компонентными или дополнительными индикаторами, также включенными в указанный документ, и другими национальными индикаторами, которые позволяют странам, особенно развивающимся странам, проявлять гибкость в последовательном выполнении этого пункта, учитывая, что на данный момент не все индикаторы готовы и существует необходимость создания и развития потенциала для разработки основных индикаторов;

14. *просит* Стороны включать качественную информацию в дополнение к количественной информации по цели В и задаче 19, особенно в отношении предоставления средств для осуществления;

## **Обзор**

15. *постановляет* рассмотреть на 16-м совещании и на каждом последующем совещании Конференции Сторон глобальный анализ информации, предоставленной согласно пунктам 6 и 7 настоящего решения, для оценки внесенного вклада в выполнение Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

16. *также постановляет* провести глобальный обзор коллективного прогресса в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая средства осуществления, на своих 17-м и 19-м совещаниях на основе национальных докладов и при необходимости из других источников информации;

17. *постановляет далее* поручить Вспомогательному органу по осуществлению разработать конкретные процедуры для глобального обзора, упомянутого в пункте 16 выше, в том числе по использованию индикаторов, и подготовить обзор для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 16-м совещании;

18. *порукает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на его 25-м совещании предоставить рекомендации по соответствующим научно-техническим и технологическим вопросам, которые должны учитываться в глобальных обзорах, упомянутых в пункте 16, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению;

19. *постановляет*, что Конференция Сторон рассмотрит и предоставит при необходимости любые рекомендации на будущих совещаниях Конференции Сторон на основе материалов, полученных в соответствии с пунктами 15 и 16, с тем чтобы достичь выполнения целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

20. *признает*, что Стороны могут учитывать итоги глобального обзора в ходе будущих пересмотров и осуществления своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, включая предоставление средств осуществления развивающимся Сторонам, с тем чтобы оптимизировать действия и усилия в соответствующих случаях;

21. *предлагает* Сторонам, принимающим 17-е и 19-е совещания Конференции Сторон, рассмотреть вопрос об организации обсуждений на высоком уровне, посвященных обзору прогресса на пути к выполнению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

### **Сотрудничество, взаимодействие и привлечение заинтересованных сторон**

22. *признает*, что другие многосторонние экологические соглашения, связанные с биоразнообразием, будут способствовать осуществлению соответствующих элементов Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в соответствии с их мандатами и приоритетами;

23. *рекомендует* Сторонам:

(а) включать в свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и свои национальные доклады соответствующие действия по выполнению обязательств и рекомендаций по каждому из связанных с биоразнообразием многосторонних природоохранных соглашений, Сторонами которых они являются;

(b) содействовать в соответствующих случаях сотрудничеству и координации между координаторами других соответствующих многосторонних соглашений по окружающей среде и Рио-де-Жанейрских конвенций;

(c) обеспечить возможность полного и эффективного участия и вовлечения женщин, коренных народов и местных общин, молодежи, организаций гражданского общества, научных кругов, частного сектора, всех уровней правительства и заинтересованных сторон из всех других соответствующих секторов на всех уровнях разработки и осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также подготовки седьмых и восьмых национальных докладов;

(d) обеспечить проведение консультаций с целью получения добровольного, предварительного и обоснованного согласия<sup>3</sup> коренных народов и местных общин, в соответствующих случаях при их вовлечении и участии в обновлении и пересмотре национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и национальных целей и в отношении мер, которые могут их затронуть;

24. *предлагает* Сторонам и другим правительствам сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

25. *принимает к сведению* основные элементы отчетности для представления добровольных обязательств со стороны негосударственных субъектов, которые способствуют включению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в онлайн-платформу программы действий «От Шарм-эш-Шейха до Куньмина и Монреаля в интересах природы и людей»;

26. *предлагает* коренным народам и местным общинам, субнациональным органам государственного управления, городским и другим местным органам власти, межправительственным организациям, другим многосторонним природоохранным соглашениям,

---

<sup>3</sup> Добровольное, предварительное и обоснованное согласие относится к трехсторонней терминологии «предварительного и обоснованного согласия» или «добровольного, предварительного и обоснованного согласия» или «одобрения и участия» в зависимости от ситуации.

неправительственным организациям, женским объединениям, молодежным объединениям, исследовательским организациям, деловым и финансовым кругам и представителям секторов, связанных с биоразнообразием или зависящих от него, разрабатывать обязательства на добровольной основе в поддержку национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, и размещать их на онлайн-платформе для программы действий «От Шарм-эш-Шейха до Куньмина и Монреаля в интересах природы и людей»;

### **Средства осуществления**

27. *просит* Стороны в соответствии со статьями 20 и 21 Конвенции и предлагает другим правительствам и соответствующим организациям предоставить финансовые ресурсы и техническую поддержку, позволяющую применять усовершенствованный комплексный подход к планированию, мониторингу, отчетности и обзору Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, описанного в настоящем решении, особенно Сторонам из числа развивающихся стран, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам;

28. *предлагает* соответствующим международным, региональным, субрегиональным и национальным организациям оказывать поддержку Сторонам в обновлении и пересмотре национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и в подготовке национальных докладов, в том числе посредством предоставления необходимых данных, содействия в осуществлении механизма мониторинга и мероприятий по информированию и созданию потенциала;

29. *порукает* Исполнительному секретарю оказать поддержку внедрению усовершенствованного комплексного подхода к планированию, мониторингу, отчетности и обзору, изложенного в пункте 1 настоящего решения, в том числе в соответствующих случаях путем:

(a) оказания поддержки в использовании руководящих указаний, содержащихся в приложениях I и II к настоящему решению;

(b) оказания содействия Вспомогательному органу по осуществлению в дальнейшей разработке и/или апробировании матрицы, приведенной в приложении II к настоящему решению, и основных элементов отчетности для негосударственных субъектов деятельности в необходимых случаях на основе широкого и прозрачного подхода;

(c) оказания содействия Вспомогательному органу по осуществлению в дальнейшей разработке и тестировании *modus operandi* форума открытого состава для добровольного странового обзора, который может включать обзоры, подготовленные с помощью экспертов;

(d) дальнейшей разработки онлайн-инструмента отчетности для национальных докладов в механизме посредничества Конвенции;

(e) дальнейшей разработки онлайн-инструмента отслеживания решений;

(f) дальнейшей разработки механизма для отслеживания обязательств негосударственных субъектов, включая добровольную онлайн-отчетность, в соответствии с программой действий «От Шарм-эш-Шейха до Куньмина и Монреаля в интересах природы и людей»;

(g) содействия использованию модульных инструментов для представления данных, таких как инструмент представления данных и отчетности (DaRT);

(h) обобщения мнений Сторон о конкретных процедурах глобального обзора (упомянутого в пункте 16 настоящего решения) и содействия Вспомогательному органу по осуществлению в разработке этих процедур;

(i) координации подготовки данных, упомянутых в пунктах 15 и 16 настоящего решения, прозрачным образом;

(j) координации и сотрудничества с соответствующими партнерами для обеспечения создания и развития необходимого потенциала и оказания другой поддержки развивающимся странам с целью совершенствования процессов планирования, мониторинга, отчетности и обзора;

30. *приветствует* финансовые взносы и взносы в натуральной форме, в том числе от Японского фонда по биоразнообразию, для инициатив, направленных на участие в поддержке обновления или пересмотра национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, и предлагает донорам, правительствам, а также многосторонним и двусторонним учреждениям выделять средства на поддержку планирования, мониторинга, отчетности и обзора в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в том числе на разработку и совершенствование национальных систем мониторинга и управления информацией.

*Приложение I*

**РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ПЕРЕСМОТРУ ИЛИ ОБНОВЛЕНИЮ  
НАЦИОНАЛЬНЫХ СТРАТЕГИЙ И ПЛАНОВ ДЕЙСТВИЙ ПО СОХРАНЕНИЮ  
БИОРАЗНООБРАЗИЯ, СОГЛАСОВАННЫЕ С КУНЬМИНСКО-МОНРЕАЛЬСКОЙ  
ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММОЙ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ**

1. Национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) являются основным средством осуществления Конвенции о биологическом разнообразии на национальном уровне. Ожидается, что они станут ключевым компонентом усовершенствованного механизма планирования, мониторинга, отчетности и обзора Конвенции для Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. В настоящем документе представлены руководящие указания по пересмотру или обновлению НСПДСБ в свете Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. Данные руководящие указания согласуются со статьей 6 Конвенции и дополняют ранее принятые решения Конференции Сторон, касающиеся различных аспектов НСПДСБ (в частности, пункт 8 решения IX/8 и пункт 3 решения X/2). В настоящих руководящих указаниях также приняты во внимание призывы обеспечить комплексный и всесторонний учет в НСПДСБ вопросов биобезопасности, а также доступа к генетическим ресурсам и совместного использования связанных с ними выгод во исполнение соответствующих решений Конференции Сторон Конвенции и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, в соответствующих случаях<sup>4</sup>.
2. Национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия следует рассматривать как всеобъемлющий механизм, в рамках которого можно планировать, осуществлять, отслеживать, анализировать и расширять все национальные задачи и действия, связанные с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия. Они являются основным инструментом, с помощью которого Стороны определяют и представляют свои национальные вклады, способствующие выполнению Рамочной программы, а также ее целей и задач. Они должны охватывать все государственные секторы на всех уровнях управления, а также все субъекты деятельности, коренные народы и местные общины, женщин и молодежь из всех слоев общества и способствовать их участию в целях достижения согласованности задач, действий и ожидаемых результатов, удовлетворения интересов различных субъектов и обеспечения их ответственности и приверженности в отношении осуществления. НСПДСБ должны способствовать синергетическому взаимодействию и планированию в рамках других многосторонних природоохранных конвенций и соглашений (МПС), связанных с биоразнообразием<sup>5</sup>. Кроме того, работа по НСПДСБ должна проводиться при политической поддержке высокого уровня, межведомственной координации и вертикальной интеграции, а также содействию в осуществлении.
3. Национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия следует пересматривать или обновлять по мере необходимости, не прерывая при этом осуществления.
4. В соответствии со статьями 20 и 21 Конвенции пересмотр или обновление НСПДСБ с целью их согласования с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия, включая соответствующие национальные задачи, каждая Сторона должна осуществлять по своему усмотрению в соответствии со своими особыми условиями и возможностями.

<sup>4</sup> Решения 14/31, CP-VIII/15, BS-VII/5, NP-I/6, NP-I/7 и NP-I/8.

<sup>5</sup> Следует отметить, что в ряде МПС, связанных с биоразнообразием, Сторонам предлагается включить осуществление соответствующей конвенции в НСПДСБ (например, в резолюции 8.18 Конвенции по сохранению мигрирующих видов животных и резолюции XIII.5 Рамсарской конвенции).

5. Национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия должны стимулировать и содействовать активизации усилий и действий, улучшению осуществления и последовательности во времени на основе сотрудничества и гибкого подхода, обеспечивая ответственное и открытое предоставление информации о национальных задачах, отражающих по возможности все цели и задачи Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и включая информацию о средствах осуществления для развивающихся стран, в частности, наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, согласно соответствующим статьям Конвенции.

6. Пересмотренные или обновленные НСПДСБ с учетом принятой Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия смогут эффективно использоваться в усовершенствованном механизме осуществления, мониторинга, отчетности и обзора, сохраняя при этом свою гибкость и основную роль в качестве национальных средств осуществления при условии, если будут содержать следующие общие элементы:

(а) национальные задачи, касающиеся или способствующие достижению каждой цели и задачи Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия и, насколько возможно, обеспечивающие согласованность с ней, учитывающие доступность ресурсов и средств осуществления. Некоторые Стороны, возможно, пожелают провести разграничение между задачами и действиями, которые они будут осуществлять с использованием уже определенных ресурсов, и теми, которые они смогут достичь или реализовать только при условии поступления дополнительных ресурсов. Национальные задачи могут усиливать обязательства, принятые в рамках других межправительственных процессов и соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, включая Рио-де-Жанейрские конвенции;

(b) конкретные действия, меры политики и программы, направленные на выполнение национальных задач и способствующие выполнению глобальных целей и задач, включая в соответствующих случаях пространственные, временные и финансовые аспекты. Разработка этих действий должна проводиться одновременно с выявлением пробелов в области финансирования и создания потенциала и разработкой национальных планов финансирования или схожих инструментов, а также созданием планов по наращиванию потенциала и развитию. В этой работе необходимо предусматривать предоставление финансирования и других средств осуществления;

(c) национальный мониторинг, обзор и оценка: при пересмотре или обновлении НСПДСБ следует использовать основные индикаторы, а также в надлежащих случаях компонентные, дополнительные и другие национальные индикаторы, в том числе отслеживать вносимый вклад в выполнение целей и задач глобальной Куньминско-Монреальской рамочной программы в области биоразнообразия, учитывая национальные условия. В НСПДСБ могут быть определены соответствующие учреждения, ответственные за сбор данных и расчет этих индикаторов, любые потребности в дальнейшей разработке таких индикаторов, а также любые потребности в развитии потенциала.

7. В целях сведения к минимуму затрат времени и ресурсов, необходимых для пересмотра или обновления НСПДСБ, следует оценить согласованность действующей НСПДСБ и ее целей с новой рамочной программой. Эта оценка должна охватывать в зависимости от национальных условий такие элементы, как пробелы в осуществлении, существующие цели, задачи и индикаторы, эффективность прошлых действий, системы мониторинга (включая любые данные и/или системы знаний и пробелы), секторальные и межсекторальные стратегии, финансирование и другие средства осуществления, а также оценку вовлеченности субъектов деятельности, коренных народов и местных общин, женщин и молодежи в процессы пересмотра и осуществления. Эта работа позволит определить те аспекты или компоненты их НСПДСБ, которые нуждаются в пересмотре или обновлении в свете новой рамочной программы.

8. Стороны, возможно, пожелают принять в расчет различные системы ценностей при пересмотре или обновлении и проведении обзоров своих НСПДСБ. Для этого может потребоваться

использование национального координационного механизма с участием представителей ключевых государственных министерств и других органов на всех уровнях, национальных координаторов по гендерным вопросам и биоразнообразию, национальных координаторов по традиционным знаниям, национальных координаторов по Картахенскому и Нагойскому протоколам, национальных координаторов по природоохранным конвенциям и Рио-де-Жанейрским конвенциям и по целям в области устойчивого развития, представителей национальных институтов статистики и других обладателей данных, коренных народов и местных общин, неправительственных организаций, женских групп, молодежных групп, деловых и финансовых кругов, научного сообщества, академических кругов, религиозных организаций, представителей секторов, связанных с биоразнообразием или зависящих от него, граждан в целом и других субъектов деятельности.

9. Необходимо выявить синергетические связи между НСПДСБ и механизмами планирования и осуществления других конвенций, связанных с биоразнообразием, Рио-де-Жанейрских конвенций и других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, а также целями в области устойчивого развития, и использовать их для достижения максимальной эффективности и согласованности действий.

10. Сведения об обязательствах негосударственных субъектов могут быть полезным источником информации для пересмотра или обновления НСПДСБ. Кроме того, в зависимости от национальных условий Стороны могут включить эти обязательства в свои национальные задачи или же продолжать рассматривать их в качестве отдельных обязательств субъектов, помимо национальных правительств. Следует избегать двойного учета обязательств негосударственных субъектов.

**ШАБЛОН ДЛЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ ЗАДАЧ В РАМКАХ НАЦИОНАЛЬНЫХ СТРАТЕГИЙ И ПЛАНОВ ДЕЙСТВИЙ ПО СОХРАНЕНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ<sup>6</sup> В ЦЕЛЯХ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КУНЬМИНСКО-МОНРЕАЛЬСКОЙ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ**

<b>НАЦИОНАЛЬНЫЕ ЗАДАЧИ</b>			
<p><b>Национальная задача 1</b></p> <p><b>Полная формулировка/наименование национальной задачи</b></p> <hr/>	<p><b>Согласованность с глобальными целями и задачами</b></p> <p><input type="checkbox"/> Цель А</p> <p><input type="checkbox"/> Цель В</p> <p><input type="checkbox"/> Цель С</p> <p><input type="checkbox"/> Цель D</p> <p><input type="checkbox"/> Глобальная задача 1</p> <p><input type="checkbox"/> Глобальная задача 2</p> <p>...</p> <p><input type="checkbox"/> ...</p> <p><input type="checkbox"/> Благоприятные условия и/или другие не имеющие отношения к задачам элементы Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия <i>(просьба уточнить)</i></p>	<p><b>Степень согласованности</b></p> <p><input type="checkbox"/> Высокая <input type="checkbox"/> Средняя</p> <p><input type="checkbox"/> Низкая</p> <p><input type="checkbox"/> Высокая <input type="checkbox"/> Средняя</p> <p><input type="checkbox"/> Низкая</p> <p><input type="checkbox"/> ...</p> <p>Пояснение, в том числе какие аспекты целей и задач охвачены <i>(факультативно)</i></p> <hr/> <hr/> <hr/>	<p><b>Примечания</b></p> <p><i>Эта таблица должна использоваться для каждой национальной задачи.</i></p> <p><i>Просьба отметить все соответствующие национальные задачи и указать степень их согласованности с глобальными задачами.</i></p> <p>Высокая = охватывает все элементы глобальной задачи.</p> <p>Средняя = охватывает большинство элементов глобальной задачи.</p> <p>Низкая = охватывает по меньшей мере один элемент глобальной задачи.</p>
	<p>Просьба указать основные меры политики или действия, которые будут предприняты для выполнения этой национальной задачи. <i>(факультативно)</i></p>		

<sup>6</sup> Эта информация будет собрана с помощью онлайн-инструмента отчетности и использована также в шаблоне для национальной отчетности.



	<p><b>Индикаторы, предназначенные для мониторинга выполнения этой национальной задачи</b></p> <p><u>Основные индикаторы</u> (Выпадающее меню со списком основных индикаторов для указанных выше глобальных задач)</p> <p><input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/></p> <p><u>Компонентные индикаторы</u> (Выпадающее меню со списком компонентных индикаторов для указанных выше глобальных задач)</p> <p><input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/></p> <p><u>Дополнительные индикаторы</u> (Выпадающее меню со списком дополнительных индикаторов для указанных выше глобальных задач)</p> <p><input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/></p> <p><u>Другие национальные индикаторы</u></p> <p><input type="checkbox"/> _____</p> <p><input type="checkbox"/> _____</p> <p><input type="checkbox"/> _____</p> <p>...</p>	
	<p><b>Обязательства негосударственных участников (факультативно).</b> Перечислите обязательства негосударственных субъектов, способствующие достижению этой национальной задачи:</p> <p>Есть ли дублирование или связь между этой национальной задачей и задачами или обязательствами, представленными в Куньминско-Монреальской рамочной программе по биоразнообразию в качестве обязательств негосударственных субъектов?</p> <p>Если «да», то просьба указать, с каким обязательством (обязательствами) и с каким субъектом (субъектами).</p>	<p><i>В этой графе важно описать, каким образом инициатива вовлекает в работу национальное правительство и других участников. Этот пункт предназначен для снижения двойного подсчета.</i></p>

	<p><b>Средства для осуществления и препятствия к осуществлению (факультативно)</b></p> <p>Просьба указать, нужны ли дополнительные средства осуществления для выполнения этой национальной задачи.</p> <p><input type="checkbox"/> Потребность в дополнительных средствах осуществления</p> <p>Поясните: _____          _____          _____</p> <p><input type="checkbox"/> Имеющиеся средства осуществления</p> <p><input type="checkbox"/> Другие _____</p> <p>Дополнительные пояснения:          (факультативно) _____          _____</p>	
--	---	--

<b>ГЛОБАЛЬНЫЕ ЦЕЛИ/ ЗАДАЧИ</b>			
<b>Глобальные цели и задачи</b>	<b>Национальная(-ые) задача(-и), способствующая(-ие) реализации этой глобальной задачи</b>	<b>Элементы глобальных задач, с которыми связаны национальные задачи</b>	<b>Примечания</b>
<b>Глобальная цель или задача (полная формулировка/ наименование)</b>	<i>(Автоматически сгенерированный список задач на основе данных, внесенных Стороной в таблицу с информацией о национальных задачах)</i>	<i>(Свободный текст)</i>	<i>Эта таблица должна использоваться для всех глобальных целей и задач.</i>  <i>Необходимо предоставить ответы по каждой из глобальных задач.</i>
	<p><b>Индикаторы, используемые для оценки глобальной цели или задачи</b></p> <p><i>(Заполняется из списка индикаторов, представленного Сторонами в таблице о национальных задачах)</i></p> <p><b>Есть ли исходный период и национальная задача, которая относится к основному индикатору? Если «да»,</b></p> <p><b>Поясните (факультативно)</b> _____</p>		<i>Обратите внимание, что основные индикаторы по каждой цели и задаче должны быть включены в список индикаторов и связаны с соответствующей национальной задачей.</i>

*Приложение II*

**РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ И ПРОЕКТ МАТРИЦЫ ДЛЯ СЕДЬМОГО И ВОСЬМОГО НАЦИОНАЛЬНЫХ ДОКЛАДОВ<sup>7</sup>**

1. В соответствии со статьей 26 Конвенции Стороны должны представлять Конференции Сторон национальные доклады о мерах, принятых для осуществления положений Конвенции, и об их эффективности для достижения целей Конвенции. Седьмой и восьмой национальные доклады должны быть представлены к 28 февраля 2026 года и 30 июня 2029 года соответственно. Учитывая, что для подготовки, утверждения и представления национальных докладов требуется время, Сторонам рекомендуется начать подготовку своих национальных докладов задолго до наступления этого срока.

2. Седьмой и восьмой национальные доклады должны содержать оценку хода осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая ход выполнения национальных целевых задач в рамках национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, которые были пересмотрены или обновлены в свете Рамочной программы, и прогресс Сторон в осуществлении Рамочной программы, с использованием самых последних данных и информации из надлежащих источников, включая основные, компонентные и дополнительные индикаторы и другие национальные индикаторы сообразно обстоятельствам. Другими источниками могут служить, среди прочего, любые недавние обзоры осуществления на национальном уровне или другие национальные оценки, в частности любые обзоры осуществления НСПДСБ, которые обеспечивают основу для определения национальных устремлений или задач и/или обновления либо пересмотра НСПДСБ в целях осуществления Рамочной программы. При необходимости Стороны могут использовать информацию из предшествующих национальных докладов. В качестве важной информации об оценке прогресса в выполнении Рамочной программы в области биоразнообразия также можно использовать национальные доклады, обзоры или сообщения, представленные в рамках других соответствующих конвенций или в связи с целями устойчивого развития.

3. В соответствии с решением 14/27, в котором Конференция Сторон постановила, что представление последующих докладов в рамках Конвенции и протоколов к ней будет проходить в синхронном режиме, в ходе подготовки национального доклада Стороны должны привлекать к участию соответствующие национальные координационные центры Картахенского и Нагойского протоколов (если они при этом не являются основным координационным центром Конвенции). Национальные координационные центры конвенций, связанных с биоразнообразием, и Рио-де-Жанейрских конвенций, а также национальные координационные центры по целям в области устойчивого развития и другим соответствующим международным и региональным конвенциям следует также привлекать к подготовке национальных докладов.

4. К подготовке национальных докладов следует привлекать соответствующие субъекты деятельности, которые могут включать свой вклад в осуществление национальных задач, НСПДСБ и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. По мере возможности, следует четко определять вклад негосударственных субъектов деятельности.

*Структура и формат седьмого и восьмого национальных докладов и использование докладов*

5. В целях содействия в подготовке седьмого и восьмого национальных докладов для каждого раздела доклада будет использоваться стандартизированная матрица, содержащая конкретные вопросы и выбор вариантов ответов или конкретные запросы на предоставление существенной информации. В матрице также предусмотрено место для предоставления описательной информации

---

<sup>7</sup> Руководящие указания и матрица для восьмого национального доклада могут быть скорректированы при необходимости, опираясь на опыт и уроки, извлеченные при подготовке седьмого национального доклада.

в целенаправленной и краткой форме в целях дополнительного обоснования приведенных ответов. Следует приводить ссылки на соответствующие веб-сайты и публикации, где можно получить дополнительную информацию, в том числе метаданные для индикаторов, что снижает необходимость включать эту информацию непосредственно в национальный доклад.

6. Седьмой и восьмой национальные доклады включают в себя пять разделов:

Раздел I Краткий обзор процесса подготовки доклада;

Раздел II Статус национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ), обновленных или пересмотренных в свете Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

Раздел III Оценка прогресса в достижении национальных задач<sup>8</sup>;

Раздел IV Оценка прогресса в достижении целей и задач на период до 2050 года в рамках Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

Раздел V Выводы об осуществлении Конвенции и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

Приложение Информация, запрашиваемая в соответствующих решениях, принятых Конференцией Сторон на ее 15-м совещании.

7. До начала 16-го совещания Конференции Сторон будет предоставлено руководство, содержащее дополнительные инструкции и пояснения относительно использования матрицы, а также ссылки на потенциальные источники информации для подготовки седьмых и восьмых национальных докладов. Для обеспечения помощи в подготовке доклада до начала 16-го совещания Конференции Сторон будут по мере необходимости разработаны или усовершенствованы и другие вспомогательные материалы и инструменты.

#### *Использование индикаторов для мониторинга и представления отчетности*

8. Матрица позволяет представить информацию по всем основным индикаторам и вопросам, связанным с бинарными индикаторами, установленными в механизме мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия<sup>9</sup>. Она также дает возможность представить информацию о компонентных и дополнительных индикаторах, а также о национальных индикаторах, указанных в механизме мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.

#### *Расширение взаимодействия в представлении отчетности в рамках конвенций, связанных с биоразнообразием, Рио-де-Жанейрских конвенций и в отношении целей в области устойчивого развития*

9. Сторонам рекомендуется использовать механизм посредничества/инструмент «Биоземля». Помимо этого, в распоряжении Сторон находится добровольный инструмент представления данных и отчетности в рамках многосторонних экологических соглашений (DaRT), разработанный Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

#### *Представление доклада*

10. В целях содействия подготовке и представлению седьмых и восьмых национальных докладов

---

<sup>8</sup> Следует отметить, что доклады об осуществлении цели D и задачи 19 будут включать подробные оценки, предоставленные для осуществления Конвенции. Однако информацию о пробелах в осуществлении можно также включить в раздел V под рубрикой Выводы.

<sup>9</sup> Решение 15/5.

будет предоставлен онлайн-инструмент представления отчетности<sup>10</sup>. Онлайн-инструмент позволит многочисленным уполномоченным национальным пользователям создавать проекты элементов национального доклада и представлять их для обзора и внутреннего утверждения, перед тем как они будут официально представлены национальным публикующим органом. Кроме того, этот инструмент позволит Сторонам представлять части национального доклада по мере их завершения либо доклад целиком, после того как будут завершены все его разделы. Этот инструмент также позволит Сторонам утверждать и проверять данные по соответствующим основным индикаторам из соответствующих региональных/глобальных наборов данных. Сторонам, имеющим ограниченный доступ к интернету или предпочитающим представлять свои национальные доклады в бумажной форме, будет предоставлена печатная версия матриц представления отчетности. Если национальный доклад подается в бумажном виде, его следует сопроводить официальным письмом или электронным сообщением от национального координационного центра Конвенции или высокопоставленного должностного лица, отвечающего за осуществление Конвенции. Стороны, не пользующиеся онлайн-инструментом представления отчетности, могут направлять свои седьмые и восьмые национальные доклады на основной адрес электронной почты секретариата ([secretariat@cbd.int](mailto:secretariat@cbd.int)).

## ПРОЕКТ МАТРИЦЫ ДЛЯ СЕДЬМОГО НАЦИОНАЛЬНОГО ДОКЛАДА

### Раздел I. Краткий обзор процесса подготовки доклада

<p><b>Кратко опишите процесс подготовки этого доклада (ответы могут включать следующие элементы):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ использовавшиеся механизмы координации и методика сбора и проверки достоверности данных (если применимо), а также основные возникшие трудности;</li> <li>○ консультации, проводившиеся на разных уровнях для подготовки этого доклада с привлечением к участию различных субъектов деятельности, с учетом национальных обстоятельств.</li> </ul>

### Раздел II. Статус пересмотренных или обновленных национальных стратегий и планов по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) в свете Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

<p><b>Ваша страна пересмотрела или обновила НСПДСБ в свете Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия?</b></p>	<input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/> В процессе Если вы ответили «нет» или «в процессе», просьба указать предполагаемую дату завершения пересмотра или обновления НСПДСБ: _____
<p><b>Ваша страна привлекла и задействовала в процессе пересмотра или обновления НСПДСБ субъекты деятельности?</b></p>	<input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/> Если «да», просьба указать: (выпадающее меню) <b>Женщины из числа КНМО, Молодежь, Другие</b>
<p><b>Пересмотренные или обновленные НСПДСБ были приняты в вашей стране в</b></p>	<input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/> В процессе

<sup>10</sup> <https://chm.cbd.int>.

<p>качестве мер политики или правовых документов?</p> <p>_____</p>	<p><input type="checkbox"/> Другое</p> <p>Если вы ответили «нет», просьба указать предполагаемую дату принятия:</p> <p>_____</p>
<p>Если вы ответили «да» на вопрос выше, просьба указать тип политического документа, в качестве которого в вашей стране были приняты обновленные НСПДСБ.</p>	<p><input type="checkbox"/> Приняты парламентом на законодательном или ином уровне</p> <p><input type="checkbox"/> Приняты советом министров, администрацией президента/премьер-министра или эквивалентным общегосударственным органом</p> <p><input type="checkbox"/> Приняты министерством окружающей среды или другим отраслевым министерством</p> <p><input type="checkbox"/> Входят в стратегию по сокращению масштабов нищеты, стратегию устойчивого развития, национальный план развития или другие соответствующие стратегии или планы</p> <p><input type="checkbox"/> Другое (уточните)</p> <p>_____</p>

### Раздел III. Оценка результатов выполнения каждой национальной целевой задачи

Используйте приведенную ниже матрицу, чтобы сообщить о ходе выполнения ваших национальных задач и НСПДСБ, пересмотренных либо обновленных в свете Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.

<p><b>Национальная задача</b> (<i>предварительно заполняется из представленной информации о национальных задачах</i>)</p>	
<p>Просьба кратко описать основные действия, предпринятые для выполнения этой национальной задачи</p>	
<p>Просьба указать текущий уровень прогресса, достигнутого в выполнении этой национальной задачи</p>	<p><input type="checkbox"/> Задача в процессе выполнения</p> <p><input type="checkbox"/> Прогресс имеется, но его темпы недостаточны</p> <p><input type="checkbox"/> Отсутствие значимого прогресса</p> <p><input type="checkbox"/> Отход от выполнения задачи</p> <p><input type="checkbox"/> Неизвестно</p>
<p>Просьба представить краткое описание прогресса, достигнутого в выполнении этой национальной целевой задачи, включая основные достигнутые результаты, основные трудности и различные подходы, которые могут быть приняты на вооружение при дальнейшем осуществлении.</p>	
<p>Просьба представить данные об индикаторах (основных, компонентных, дополнительных или других национальных индикаторах), которые использовались для оценки хода выполнения этой национальной задачи (<i>предварительно</i>)</p>	<p><i>Приведите данные в виде таблицы или графика, либо гиперссылку</i></p> <p>(С целью облегчить предоставление отчетности для основных и других имеющихся в КБР индикаторов будут даны нижеследующие варианты выбора. Исходя из матрицы о национальных задачах, каждый из</p>

<p>заполняется из представленной информации о национальных задачах)</p>	<p>основных индикаторов будет связан как минимум с одной национальной задачей)</p> <p><input type="checkbox"/> Используйте национальный набор данных</p> <p><input type="checkbox"/> Используйте имеющиеся данные (предварительно заполненные данные)</p> <p><input type="checkbox"/> Данные отсутствуют</p> <p><input type="checkbox"/> Неприменимо</p>
<p><b>Просьба привести примеры или конкретные случаи, свидетельствующие об эффективности мер, принятых для выполнения этой национальной задачи. При необходимости приведите ссылки на соответствующие веб-страницы или приложите соответствующие материалы или публикации.</b></p>	
<p><b>Просьба кратко описать, каким образом выполнение этой национальной задачи связано с прогрессом в достижении соответствующих целей в области устойчивого развития, смежных задач и с выполнением других соответствующих соглашений (факультативно)</b></p>	

#### Раздел IV. Оценка национального прогресса в достижении целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

Просьба предоставить оценку или информацию о прогрессе и тенденциях, касающихся целей Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. Информация о задачах будет предварительно заполнена из раздела III на основе сопоставления национальных и глобальных задач<sup>11</sup>.

Цели на период до 2050 года	Краткое описание национальных достижений, способствующих выполнению глобальных целей	Основные индикаторы	Компонентные, дополнительные и другие соответствующие индикаторы, включая национальные (предварительно заполняется из представленной информации о национальных задачах)	Источник данных для индикатора (индикаторов), при необходимости
Цель		(Все основные индикаторы будут перечислены после согласования)		

<sup>11</sup> Представление оценки глобальных задач на основе национальных задач будет еще пересматриваться в ходе разработки и окончательной доработки онлайн-инструмента отчетности.

		<input type="checkbox"/> Используйте национальный набор данных <input type="checkbox"/> Используйте имеющиеся глобальные данные (щелкните мышью, чтобы извлечь ранее внесенные данные) <input type="checkbox"/> Нет данных по этому основному индикатору (нет национальных данных или использование глобальных данных нежелательно, или глобальные данные недоступны) <input type="checkbox"/> Неприменимо														
		<p><b>Пример: Основной индикатор А.1: Название индикатора (единица измерения)</b></p> <p>Приведите данные или интерфейс прикладного программирования (ИПП). Таблица с данными будет доступна в Excel. Если вы отметите квадрат 2, то таблица будет заполнена имеющимися глобальными данными. Этот раздел будет воспроизведен применительно ко всем индикаторам в документе<sup>12</sup>. (Обратите внимание, что данный раздел зависит от индикаторов и может включать бинарные вопросы или количественные индикаторы.)</p> <table border="1"> <tr> <td></td> <td>Год</td> <td>...</td> <td>...</td> <td></td> <td>2022</td> </tr> <tr> <td><b>Значение</b></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table> <p>Примечание: <i>Это только пример того, как могут выглядеть данные.</i></p>				Год	...	...		2022	<b>Значение</b>					
	Год	...	...		2022											
<b>Значение</b>																

**Раздел V. Выводы о национальном осуществлении Конвенции и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия**

В этом разделе странам предлагается предоставить резюме о национальном осуществлении Конвенции и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая основные достигнутые результаты и наиболее значительные трудности, в частности связанные с пробелами и ограничениями в области потенциала, техники, технологии и финансов, а также поддержку, предоставленную для осуществления Конвенции. Страны могут сообщить о трудностях, носящих сквозной характер и негативно влияющих на осуществление Конвенции и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной

<sup>12</sup> Этот раздел может быть доработан с учетом рекомендаций Специальной группы технических экспертов по индикаторам Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия (решение 15/5).



программы в области биоразнообразия, либо о конкретных препятствиях, замедливших прогресс. Эти трудности могут включать в себя нехватку надлежащих финансовых, людских и технических ресурсов, проблемы, касающиеся межминистерского/межведомственного взаимодействия и координации, отсутствие своевременного и надежного доступа к знаниям, информации и данным, нехватку научных знаний для разработки проектов и управления ими, а также отсутствие доступа к соответствующим технологиям для осуществления. Странам следует стремиться избегать дублирования, если соответствующая информация уже была охвачена в разделах выше.

**В этом разделе просьба предоставить краткую оценку осуществления Конвенции и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая все разделы и основные достигнутые результаты и наиболее значительные трудности, в частности связанные с пробелами и ограничениями в области потенциала, техники, технологии и финансов, а также поддержку, предоставленную для осуществления Конвенции.**

#### *Приложение*

#### **Информация, запрашиваемая в соответствующих решениях, принятых Конференцией Сторон на ее 15-м совещании**

Предлагается, чтобы Стороны представили информацию о выполнении следующих решений, принятых Конференцией Сторон на ее 15-м совещании<sup>13</sup>:

- (a) Долгосрочная стратегическая структура по созданию и развитию потенциала (решение 15/8, приложение I);
- (b) Стратегия мобилизации ресурсов (решение 15/7, приложение I);
- (c) План действий по обеспечению гендерного равенства (2023-2030 годы) (решение 15/11, приложение);
- (d) Долгосрочный подход к учету проблематики биоразнообразия\*;
- (e) Глобальная стратегия сохранения растений\*.

<sup>13</sup> Этот раздел следует пересмотреть после 16-го совещания Конференции Сторон.

\* В ожидании рассмотрения и принятия на будущем совещании Конференции Сторон.

## 15/7. Мобилизация ресурсов

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на статью 20 Конвенции в качестве основы для предоставления и мобилизации ресурсов из всех источников, а также на актуальность статей 11 и 21 в этой связи,

*напоминая также* о цели D и задаче 19 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия,

*подчеркивая* важность срочного расширения мобилизации финансовых ресурсов из всех источников, включая внутренние и международные, частные и государственные источники, в целях восполнения дефицита финансирования деятельности в области биоразнообразия и своевременного предоставления достаточного объема предсказуемых ресурсов для эффективного осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия,

*отмечая* задачи 14, 15, 16 и 18 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и подчеркивая важность учета проблематики биоразнообразия для активизации мобилизации ресурсов, а также действенного и эффективного использования ресурсов в целях содействия сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия,

*подтверждая* необходимость ускоренной незамедлительной мобилизации ресурсов из всех источников наряду с принятием соответствующих мер для привлечения ресурсов на устойчивой основе в целях выполнения задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период до 2030 года и реализации Концепции на период до 2050 года, а также для мобилизации ресурсов в объеме, сопоставимом с масштабом Рамочной программы,

*признавая,* что Айтинская целевая задача 20 в области биоразнообразия, призывающая к значительному расширению мобилизации ресурсов для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, была частично выполнена<sup>1</sup>, и приветствуя усилия, предпринятые в этом направлении, но признавая при этом, что для эффективного выполнения Айтинских целевых задач в области биоразнообразия в полном объеме было выделено недостаточно ресурсов,

*приветствуя* обязательства, взятые на себя странами-донорами в период восьмого пополнения Глобального экологического фонда,

*вновь подтверждая* важную роль национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в качестве основы для определения национальных финансовых потребностей и приоритетов и для эффективной и результативной мобилизации ресурсов из всех источников в соответствии с национальными условиями и приоритетами, в том числе в соответствующих случаях для осуществления протоколов в рамках Конвенции и для синергетического осуществления других конвенций, связанных с биоразнообразием,

*напоминая,* что Сторонам предлагается подготовить свои национальные планы финансирования или другие аналогичные инструменты планирования в рамках национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в соответствии с подцелью 2.2 стратегии мобилизации ресурсов, принятой в решении IX/11,

*признавая* необходимость в эффективных партнерских отношениях и сотрудничестве между всеми соответствующими субъектами деятельности и в укреплении партнерских связей с коммерческими предприятиями и финансовым сектором в целях мобилизации ресурсов, а также в приведении финансовых потоков в соответствие с миссией Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия,

---

<sup>1</sup> Глобальная перспектива в области биологического разнообразия, пятое издание (секретариат КБР, 2020 г.).

*сознавая* возможности использования синергетического взаимодействия между Рио-де-Жанейрскими конвенциями, включая взаимодействие в отношении мобилизации и использования ресурсов для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия,

1. *выражает свою признательность* правительству Германии за предоставление финансовой поддержки для работы группы экспертов по мобилизации ресурсов и за организацию Тематического семинара по мобилизации ресурсов для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, прошедшего в Берлине 14-16 января 2020 года;

2. *приветствует* заключительный доклад группы экспертов, содержащий оценку ресурсов из всех источников, необходимых для осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, и принимает к сведению другие доклады группы экспертов, рассмотренные Вспомогательным органом по осуществлению на его третьем совещании<sup>2</sup>;

3. *отмечает* окончательный анализ представленных Сторонами форм финансовой отчетности, подготовленный Исполнительным секретарем;

4. *также отмечает* прогресс, достигнутый Сторонами в осуществлении стратегии мобилизации ресурсов и выполнении задач в области мобилизации ресурсов, принятых в рамках Айтинской целевой задачи 20 в области биоразнообразия;

5. *приветствует* выполнение обязательства по увеличению вдвое к 2015 году совокупного объема международных потоков финансовых ресурсов на цели финансирования деятельности в области биоразнообразия в развивающиеся страны<sup>3</sup>;

6. *признает* принятые обязательства по финансированию осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, отмечает необходимость дальнейших усилий и призывает Стороны из числа развитых стран, других доноров и финансовые учреждения содействовать эффективному доступу к этим ресурсам через многосторонние и двусторонние каналы;

7. *приветствует* новые инициативы, включая, в частности, Партнерство в поддержку ускоренного осуществления НСПДСБ, Коалицию для достижения высоких целей в интересах природы и людей 2.0, Фонд наследия ландшафтов, Куньминский фонд биоразнообразия, Японский фонд биоразнообразия и другие инструменты, и призывает государственных и частных доноров вносить в них свой вклад, а все Стороны использовать эти инструменты;

8. *предлагает* Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, опираясь на реформы системы Организации Объединенных Наций, продолжить укрепление системы Организации Объединенных Наций в области развития, а также фонды и программы, продолжить укрепление страновых групп ООН для оказания поддержки странам в интеграции приоритетов, определенных в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия и других национальных инструментах планирования деятельности в интересах биоразнообразия, в рамочные программы Организации Объединенных Наций по сотрудничеству в целях устойчивого развития;

9. *признает* усилия других соответствующих инструментов и учреждений по интеграции биоразнообразия в их решения в области финансирования и программирования и далее призывает их согласовывать свое финансирование с целями и задачами Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

10. *признает также* сохраняющуюся потребность развивающихся стран в других средствах осуществления, включая техническую и финансовую поддержку и создание потенциала,

<sup>2</sup> CBD/SBI/3/5/Add.2/Rev.1, а также CBD/SBI/3/5/Add.1 и CBD/SBI/3/5/Add.3.

<sup>3</sup> Глобальная перспектива в области биологического разнообразия, пятое издание (секретариат КБР, 2020 г.).

в том числе необходимость принятия внутренних мер по мобилизации ресурсов, мониторингу и представлению соответствующей отчетности;

### **Стратегия мобилизации ресурсов**

11. *принимает* стратегию мобилизации ресурсов для Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, представленную в приложении I к настоящему решению, в качестве руководства для содействия незамедлительной мобилизации ресурсов с учетом национальных обстоятельств;

12. *признает*, что общая стратегия мобилизации ресурсов содержит промежуточный этап (2023-2024 гг.) и среднесрочный этап (2025-2030 гг.);

13. *призывает* Стороны и предлагает другим правительствам, организациям, частному сектору и другим основным группам субъектов деятельности принять во внимание стратегию мобилизации ресурсов в качестве гибкой структуры, направляющей осуществление задачи Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в отношении мобилизации ресурсов в соответствии с национальными обстоятельствами;

14. *предлагает* соответствующим международным организациям и инициативам, а также многосторонним партнерствам оказывать поддержку осуществлению стратегии мобилизации ресурсов;

15. *призывает* Глобальный экологический фонд продолжать реформировать свою деятельность для обеспечения адекватности, предсказуемости и своевременного поступления средств путем создания простых и эффективных механизмов доступа, в том числе посредством расширения систем ускоренного финансирования и привлечения новых доноров;

16. *призывает* к фундаментальному преобразованию глобальной финансовой архитектуры и реформированию многосторонних банков развития и международных финансовых институтов, включая инвестиционные банки, с тем чтобы они соответствовали своему назначению в поддержке осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, устойчивого развития и усилий по обеспечению справедливого перехода в развивающихся странах;

17. *предлагает* многосторонним банкам развития, а также международным финансовым учреждениям и благотворительным организациям поддерживать стратегию мобилизации ресурсов и, в частности:

(a) определить инвестиции в своем портфеле, способствующие достижению целей Конвенции, а также целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, и представить соответствующую отчетность, принимая во внимание соответствующие международные рекомендации и передовую международную практику;

(b) к 2030 году привести свои портфели и финансовые потоки в соответствие с целями Конвенции, а также целями и задачами Рамочной программы;

(c) упростить доступ к финансовым ресурсам для деятельности в области биоразнообразия;

(d) увеличить объем финансирования деятельности в области биоразнообразия за счет привлечения финансовых ресурсов из всех источников и использования полного набора инструментов, включая новые и инновационные подходы, такие как мобилизация частного капитала и смешанное финансирование;

(e) представить доклад о достигнутых результатах на будущих совещаниях Конференции Сторон.

18. *предлагает* международным финансовым учреждениям и многосторонним банкам развития, в частности Группе Всемирного банка и Международному валютному фонду, незамедлительно рассмотреть вопрос о поддержке осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в том числе через партнерство с Фондом глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, учрежденным в соответствии с пунктом 30 настоящего решения;

19. *предлагает* Сторонам из числа развитых стран и другим Сторонам, имеющим такую возможность, поддержать стратегию мобилизации ресурсов, в частности, путем учета проблематики биоразнообразия и увеличения прямого финансирования деятельности в области биоразнообразия в их портфелях, а также с помощью инструментов мобилизации частных инвестиций на цели сохранения биоразнообразия;

20. *с удовлетворением принимает к сведению* недавние программные инициативы фондов, таких как Фонд для достижения нейтрального баланса деградации земель под эгидой Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Зеленый климатический фонд и Глобальный экологический фонд, а также других двусторонних и многосторонних механизмов финансирования, таких как механизмы финансирования для реагирования на потери и ущерб, включая соответствующий фонд, по задействованию взаимосвязей при разработке и финансировании проектов для достижения целей Рио-де-Жанейрских конвенций и глобальных конвенций и соглашений, связанных с биоразнообразием;

21. *призывает* фонды и механизмы финансирования, упомянутые в пункте 20 выше, продолжать и активизировать свою работу с целью создания и расширения сопутствующих выгод для биоразнообразия посредством взаимодополняющих, согласованных и совместных мероприятий, обеспечивающих более существенное воздействие, а также наращивать усилия, направленные на одновременное решение проблем утраты биоразнообразия, изменения климата и деградации земель;

### **Национальные планы финансирования**

22. *призывает* Стороны разрабатывать, обновлять и осуществлять национальные планы финансирования деятельности в области биоразнообразия или аналогичные инструменты на основе оценки расходов и финансовых потребностей в области биоразнообразия, а также их национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в поддержку достаточной и своевременной мобилизации международных и внутренних, государственных и частных финансовых ресурсов в целях эффективного осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

23. *призывает* Стороны из числа развитых стран отразить в своих национальных планах финансирования или аналогичных инструментах свой финансовый вклад в осуществление Конвенции в Сторонах, являющихся развивающимися странами;

24. *призывает* Стороны из числа развивающихся стран в соответствующих случаях представлять в своих национальных планах финансирования информацию о необходимой, предоставленной и освоеной помощи в области финансирования, развития и передачи технологий и создания потенциала для осуществления их национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

25. *с удовлетворением принимает к сведению* работу компетентных и заинтересованных международных организаций и инициатив, включая Инициативу по финансированию биоразнообразия Программы развития Организации Объединенных Наций (БИОФИН), по обеспечению финансовой и технической поддержки и созданию потенциала для заинтересованных стран в отношении разработки, обновления и осуществления национальных планов финансирования деятельности в области биоразнообразия, а также по совершенствованию методологии Инициативы по финансированию деятельности в области биоразнообразия, и

призывает БИОФИН и другие компетентные и заинтересованные организации и инициативы продолжать и расширять свою работу;

26. *предлагает* Глобальному экологическому фонду оказывать поддержку разработке и осуществлению национальных планов финансирования деятельности в области биоразнообразия или аналогичных инструментов планирования для содействия усилиям стран-получателей по мобилизации ресурсов на национальном и международном уровнях для достижения их национальных целей, определенных в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, а также для внесения вклада в осуществление Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

27. *призывает* Стороны из числа развитых стран и Стороны, имеющие такую возможность, продолжать оказывать финансовую поддержку БИОФИН и другим соответствующим инициативам и увеличивать ее объемы в целях содействия скорейшему осуществлению национальных планов финансирования или аналогичных инструментов Сторонами, являющимися развивающимися странами, или Сторонами с переходной экономикой;

#### **Вспомогательная деятельность по масштабированию и согласованию стимулирующих мер согласно статье 11 Конвенции**

28. *с удовлетворением принимает к сведению* работу Комитета по экологической политике Организации экономического сотрудничества и развития по оказанию странам поддержки в масштабировании и согласовании стимулирующих мер, в частности по руководству для выявления и оценки вредных для биоразнообразия стимулов, отслеживанию экономических инструментов и финансирования для деятельности по сохранению биоразнообразия, а также по согласованию национальных бюджетов с целями, касающимися климата, биоразнообразия и других областей охраны природы, а также соответствующую работу БИОФИН и призывает организации продолжать и активизировать эту работу;

#### **Фонд глобальной рамочной программы в области биоразнообразия**

29. *признает* настоятельную необходимость увеличения международного финансирования деятельности в области биоразнообразия и создания в 2023 году специального общедоступного Фонда для Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, позволяющего оперативно мобилизовывать и распределять новые и дополнительные ресурсы из всех источников сообразно целям Рамочной программы;

30. *порукает* Глобальному экологическому фонду создать в 2023 году на срок до 2030 года, если Конференция Сторон не примет иного решения, специальный целевой фонд в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, с тем чтобы дополнить уже оказываемую поддержку и увеличить финансирование в целях обеспечения ее своевременного осуществления с учетом необходимости обеспечения адекватности и предсказуемости средств, а также их своевременного поступления;

31. *также поручает* Глобальному экологическому фонду подготовить для рассмотрения Советом решение об утверждении создания Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия со своим собственным беспристрастным руководящим органом, который будет предназначен исключительно для содействия реализации целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

32. *далее поручает* Глобальному экологическому фонду разработать необходимые институциональные и управленческие механизмы, с тем чтобы в Фонд глобальной рамочной программы в области биоразнообразия могли поступать финансовые средства из всех источников в дополнение к официальной помощи в целях развития;

33. *порукает* Глобальному экологическому фонду разработать и внедрить проектный цикл с простым и действенным процессом подачи и утверждения заявок, обеспечивающий легкий

и эффективный доступ к ресурсам Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

34. *призывает* Глобальный экологический фонд утвердить эти решения по возможности на ближайшей сессии Совета, а ратификацию – по возможности на ближайшей сессии Ассамблеи в 2023 году;

35. *призывает* к незамедлительному внесению существенных взносов из всех источников в соответствии с задачей 19 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

36. *порукает* Глобальному экологическому фонду привлечь все многосторонние банки развития и международные финансовые учреждения к созданию и обеспечению функционирования Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в целях мобилизации дополнительных ресурсов из Фонда и для него и распределения их через новые и существующие проекты в области биоразнообразия, которые должны быть согласованы с целями и задачами Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

37. *также поручает* Глобальному экологическому фонду сообщать Конференции Сторон на ее будущих совещаниях о ходе создания Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, а также о его деятельности и результатах работы;

38. *постановляет* провести оценку хода создания Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, его деятельности и результатов работы, а также рассмотреть и принять на своих будущих совещаниях дальнейшие руководящие указания для Глобального экологического фонда и руководящего органа, указанного в пункте 31 выше, относительно условий и порядка функционирования Фонда;

39. *также постановляет* провести на своем 18-м совещании аналитический обзор деятельности и результатов работы Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия с точки зрения его охвата, оперативности, доступности и будущих механизмов и принять соответствующие меры.

### **Пересмотр стратегии мобилизации ресурсов**

40. *постановляет* пересмотреть стратегию мобилизации ресурсов на своем 16-м совещании, с тем чтобы привести ее в полное соответствие с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия и обеспечить, чтобы она стала прочной основой, которой Стороны и другие субъекты будут руководствоваться в деле мобилизации надлежащих ресурсов сообразно целям Рамочной программы;

41. *также постановляет* изучить текущее положение дел в области финансирования, с тем чтобы оценить пробелы и случаи дублирования, а также выявить возможности для укрепления, упрощения и реформирования существующих инструментов в целях улучшения текущего положения дел в области финансирования деятельности по сохранению биоразнообразия;

42. *постановляет далее* изучить предложения относительно глобального инструмента финансирования деятельности в области биоразнообразия для мобилизации ресурсов из всех источников сообразно масштабу Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия с учетом проведенной оценки и выявленных пробелов в соответствии с пунктом 41 выше;

43. *учреждает* Консультативный комитет по мобилизации ресурсов для содействия совершенствованию стратегии мобилизации ресурсов и осуществления на практике решений, принятых в предыдущих пунктах, на основе круга ведения, приведенного в приложении II к настоящему решению, и представления доклада по этому вопросу Вспомогательному органу по осуществлению, а затем Конференции Сторон на ее 16-м совещании;

44. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, а также соответствующим международным организациям и инициативам представить Исполнительному секретарю материалы с информацией о своем опыте, передовой практике и извлеченных уроках в связи со стратегией мобилизации ресурсов с точки зрения ее вклада в содействие незамедлительной мобилизации ресурсов в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и поручает Исполнительному секретарю обобщить эти материалы и представить их для рассмотрения Консультативного комитета по мобилизации ресурсов, учрежденного в соответствии с пунктом 43 выше;

45. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению рассмотреть и доработать при необходимости рекомендации Консультативного комитета по мобилизации ресурсов для их дальнейшего рассмотрения и принятия Конференцией Сторон на ее 16-м совещании;

46. *постановляет* отслеживать ход осуществления стратегии мобилизации ресурсов на каждом совещании Конференции Сторон, начиная с 17-го совещания, посредством глобального подведения итогов и наладить итеративный процесс для облегчения любой дальнейшей адаптации стратегии и соответствующих институциональных механизмов, с тем чтобы обеспечить своевременную мобилизацию ресурсов в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия к 2030 году;

#### **Вспомогательная деятельность Исполнительного секретаря**

47. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых ресурсов:

(a) учредить группу технических экспертов с кругом ведения, представленным в приложении III к настоящему решению, по элементам финансовой отчетности в рамках мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

(b) подготовить уведомление для Сторон из числа развивающихся стран и Сторон с переходной экономикой с предложением рассмотреть, принимая во внимание национальные условия, вопрос о том, в состоянии ли они добровольно взять на себя обязательства, принятые Сторонами из числа развитых стран, в соответствии со статьей 20 Конвенции, и в случае положительного ответа сообщить об этом Исполнительному секретарю;

(c) обобщить сведения, полученные в соответствии с подпунктом (b), для их рассмотрения Конференцией Сторон на ее 16-м совещании;

(d) оказывать поддержку работе Консультативного комитета по мобилизации ресурсов;

(e) продолжать сотрудничество с Инициативой по финансированию деятельности в области биоразнообразия Программы развития Организации Объединенных Наций и другими компетентными и заинтересованными организациями и инициативами в целях оказания содействия и поддержки их работе;

(f) продолжать и расширять сотрудничество с соответствующими организациями и инициативами в целях дальнейшего поощрения вспомогательной деятельности по масштабированию и согласованию стимулирующих мер в соответствии со статьей 11 Конвенции;

(g) продолжать и расширять сотрудничество с соответствующими двусторонними и многосторонними механизмами финансирования в целях дальнейшего стимулирования синергетического взаимодействия при разработке и финансировании проектов в интересах достижения целей Рио-де-Жанейрских конвенций и целей в области устойчивого развития.



*Приложение I*

**СТРАТЕГИЯ МОБИЛИЗАЦИИ РЕСУРСОВ  
СОСТАВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ И СТРУКТУРА ДЛЯ ФАЗЫ I  
(2023-2024 гг.)**

**A. Цель:**

1. Цель настоящей стратегии заключается в создании условий для начала оперативной мобилизации ресурсов, увеличения объема ресурсов и их согласования с осуществлением Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, а также в обеспечении основы для дальнейшей деятельности в период до 2030 года, руководствуясь результатами работы Консультативного комитета по мобилизации ресурсов, в соответствии с Рамочной программой.

2. Стратегия будет обновлена Вспомогательным органом по осуществлению с учетом рекомендаций Консультативного комитета по мобилизации ресурсов. Обновленная стратегия будет представлена Конференции Сторон для рассмотрения и утверждения на ее 16-м совещании.

3. Стратегия позволит мобилизовать ресурсы для осуществления Конвенции и достижения установленных в ней трех целей сбалансированным образом и сообразно масштабу Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программе в области биоразнообразия.

4. Стратегия будет основываться на следующих элементах:

(a) раздел С Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

(b) статьи 20, 21 и 11 Конвенции;

(c) финансирование из всех источников, включая целый ряд финансовых инструментов и механизмов;

(d) незамедлительная мобилизация ресурсов при сохранении долгосрочного видения потребностей в финансовых ресурсах;

(e) всеобъемлющий, справедливый и равноправный доступ ко всем источникам финансирования для всех Сторон.

**B. Стимулирующие действия**

(a) поощрение обновления и осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ), в том числе в рамках Партнерства в поддержку ускоренного осуществления НСПДСБ и аналогичных инициатив;

(b) разработка, обновление и реализация национальных планов финансирования деятельности в области биоразнообразия или аналогичных инструментов;

(c) увеличение финансовой поддержки БИОФИН и других соответствующих инициатив в целях содействия осуществлению национальных планов финансирования деятельности в области биоразнообразия;

(d) оптимизация многосторонних партнерств;

(e) создание и развитие потенциала, научно-техническое сотрудничество и передача технологий.

**C. Задачи**

## **1. Увеличение объема связанных с биоразнообразием международных финансовых потоков и финансовых ресурсов из всех источников**

### *Новые и дополнительные ресурсы*

(a) увеличение объема связанных с биоразнообразием международных финансовых потоков в развивающиеся страны, в частности в наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, а также в страны с переходной экономикой:

- (i) выполнение Сторонами из числа развитых стран своих обязательств по предоставлению адекватных, новых и дополнительных финансовых ресурсов;
- (ii) рассмотрение другими Сторонами возможности добровольно взять на себя обязательства, принятые Сторонами из числа развитых стран;
- (iii) увеличение международного финансирования деятельности в области биоразнообразия со стороны многосторонних банков развития, международных финансовых учреждений и благотворительных организаций в партнерстве с Глобальным экологическим фондом в соответствующих случаях;

(b) создание Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, который будет открыт для взносов из всех источников;

(c) мобилизация дополнительных международных ресурсов, в том числе:

- (i) путем увеличения числа инновационных финансовых решений, таких как зеленые облигации и платежи за экосистемные услуги, а также разработки руководящих принципов и обмена передовым опытом;
- (ii) через благотворительные организации и предприятия, а также путем привлечения средств из частных источников;
- (iii) в рамках многостороннего механизма совместного использования выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов<sup>4</sup>;

(d) совершенствование положений и повышение эффективности осуществления соглашений, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, в том числе на основе многосторонних подходов;

(e) расширение доступа на рынки для продукции и услуг, связанных с биоразнообразием.

## **2. Выявление и устранение, поэтапная ликвидация или реформирование потоков финансовых ресурсов, наносящих вред**

(a) учет проблематики биоразнообразия в рамках сотрудничества в целях развития:

- (i) изменение приоритетов в портфелях проектов и практике учреждений по сотрудничеству в целях развития, банков, многосторонних банков развития, международных финансовых учреждений и благотворительных организаций для согласования финансовых потоков с целями Конвенции;
- (ii) использование и расширение возможностей синергетического взаимодействия при разработке и финансировании проектов в целях получения и увеличения сопутствующих выгод для биоразнообразия;

(b) ужесточение требований в отношении оценки рисков и прозрачной отчетности международных частных субъектов, представляющих финансовые и деловые круги;

---

<sup>4</sup> Решение 15/9.

(с) информирование о предпринятых действиях и усилиях по выявлению и устранению, поэтапной ликвидации или реформированию вредных стимулов.

### **3. Повышение эффективности использования ресурсов**

(а) повышение эффективности деятельности ГЭФ и совершенствование механизмов доступа, в том числе путем разработки систем ускоренного финансирования, предоставления Целевому фонду ГЭФ возможности получать взносы из всех источников, включая частный сектор и благотворительные организации, а также путем внедрения институциональных механизмов для целевого фонда в партнерстве с многосторонними банками развития и международными финансовыми учреждениями;

(b) упрощение доступа к средствам для финансирования деятельности в области биоразнообразия, предоставляемым многосторонними банками развития, международными финансовыми учреждениями и благотворительными организациями;

(с) повышение прозрачности и укрепление подотчетности, совершенствование мониторинга и отчетности в отношении государственного и частного финансирования, связанного с биоразнообразием, на всех уровнях;

(d) предоставление большего объема ресурсов ключевым партнерам по осуществлению на региональном, национальном и местном уровнях и содействие развитию партнерских отношений для обеспечения вовлеченности сообществ и достижения результатов на местах;

(е) повышение ответственности и укрепление потенциала для доступа к финансированию;

(f) развитие синергетических связей и использование сопутствующих выгод для биоразнообразия.

### **4. Значительное увеличение мобилизации внутренних ресурсов из всех источников**

#### *Новые и дополнительные ресурсы*

(а) значительное увеличение внутренних государственных расходов, связанных с биоразнообразием;

(b) использование в соответствующих случаях международного финансирования для привлечения государственного и частного внутреннего финансирования деятельности в области биоразнообразия;

(с) разработка и применение или расширение использования положительных мер стимулирования в согласовании с другими соответствующими международными обязательствами;

(d) значительное увеличение внутренних частных расходов, связанных с биоразнообразием, как прямых, так и косвенных;

(е) разработка и применение решений, касающихся финансирования деятельности в области биоразнообразия или аналогичных инструментов для финансирования биоразнообразия, в том числе путем применения и/или расширения использования новаторских финансовых инструментов, таких как смешанное финансирование или зеленые/синие облигации;

(f) повышение роли коллективных действий, в том числе осуществляемых коренными народами и местными общинами, мер в интересах Матери-Земли и рыночных подходов.

### **5. Выявление и устранение, поэтапная отмена или реформирование потоков финансовых ресурсов, наносящих вред**

(а) учет проблематики биоразнообразия в государственных бюджетах: поступательное согласование всех государственных налоговых и финансовых потоков с целями и задачами

Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, насколько это возможно и целесообразно;

(b) учет проблематики биоразнообразия в частном секторе: обеспечение или поощрение, в соответствующих случаях, согласования соответствующих налоговых, частных и финансовых потоков с целями Конвенции;

(c) учет проблематики биоразнообразия в финансовом секторе;

(d) выявление и устранение, поэтапная отмена или реформирование стимулов, в том числе субсидий, оказывающих пагубное воздействие на биоразнообразие, в согласовании с другими соответствующими международными обязательствами;

(e) поощрение мониторинга, оценки и прозрачного разглашения финансовыми учреждениями информации о рисках для биоразнообразия, зависимости от биоразнообразия и воздействии на него, связанных с финансовыми портфелями и операциями; снижение или устранение отрицательного воздействия инвестиций на экосистемы и биоразнообразие.

#### **6. Повышение эффективности и результативности использования ресурсов**

(a) обеспечение национальной ответственности путем согласования с национальными планами развития;

(b) содействие согласованности политики путем налаживания или активизации партнерских связей с коренными народами и местными общинами и гражданским обществом;

(c) наращивание потенциала, расширение технической помощи и технологического сотрудничества в области финансового планирования, эффективного использования ресурсов и управления ими;

(d) повышение уровня прозрачности и подотчетности, а также совершенствование национальных систем мониторинга в отношении использования ресурсов;

(e) налаживание синергетического взаимодействия и использование сопутствующих выгод для биоразнообразия.

*Приложение II*

**КРУГ ВЕДЕНИЯ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО МОБИЛИЗАЦИИ РЕСУРСОВ**

**А. Сфера деятельности**

1. Консультативный комитет по мобилизации ресурсов должен предоставить Вспомогательному органу по осуществлению на его четвертом и/или пятом совещаниях рекомендации по укреплению стратегии мобилизации ресурсов для Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и по выполнению решений, принятых в пунктах 40-42 настоящего решения, с тем чтобы обеспечить прочную основу для руководства деятельности Сторон и других субъектов по мобилизации адекватных ресурсов, соизмеримых с масштабом Рамочной программы, в частности на основании следующих действий:

**Обновление стратегии мобилизации ресурсов в согласовании с соответствующими решениями, принятыми Конференцией Сторон на ее 15-м совещании**

(a) укрепление стратегии мобилизации ресурсов путем ее согласования с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия и другими соответствующими решениями, также принятыми Конференцией Сторон на ее 15-м совещании, для обеспечения согласованности<sup>5</sup>;

(b) усовершенствование информационной базы данных о потребностях, дефиците и приоритетах в области финансирования;

(c) выявление потенциальных дополнительных источников финансирования, признание необходимости поддержки из широкого спектра источников, включая инновационные каналы.

**Оценка эффективности, результативности, пробелов и дублирования**

(d) представление обзора глобальной ситуации с финансированием деятельности в области биоразнообразия и выявление учреждений, в том числе на глобальном, региональном и национальном уровне, которые осуществляют финансирование деятельности, связанной с борьбой против утраты биоразнообразия, а также путей возможного повышения согласованности и улучшения координации и синергетического взаимодействия между ними;

(e) оценка возможных способов дальнейшего совершенствования существующих инструментов, фондов и рамочных структур и их взаимодействия, а также возможностей популяризации, воспроизведения или расширения использования наиболее успешных из них, с тем чтобы они полностью согласовывались с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия и обеспечивали непосредственную поддержку ее осуществления;

(f) учет хода реализации реформы Глобального экологического фонда в целях содействия быстрой мобилизации ресурсов для осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и в частности процесса создания и введения в действие Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

(g) выявление пробелов в текущей ситуации с финансированием, включая типы пробелов, например с точки зрения своевременности, правомочности, адекватности и доступа к финансированию, приоритетных пробелов, для которых следует искать решения, а также наиболее эффективных способов устранения этих пробелов.

---

<sup>5</sup> В частности, с решениями 15/5 о механизме мониторинга, 15/6 о механизмах планирования, мониторинга, отчетности и обзора, 15/8 о создании и развитии потенциала и научно-техническом сотрудничестве и 15/9 о цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов.

### **Глобальный инструмент для финансирования деятельности в области биоразнообразия**

2. Консультативный комитет по мобилизации ресурсов подготовит рекомендации для Вспомогательного органа по осуществлению по следующим вопросам:

(а) следует ли создать специальный механизм финансирования Конвенции о биологическом разнообразии под руководством Конференции Сторон, который может быть назначен «Глобальным фондом биоразнообразия», и какие существуют варианты его введения в действие;

(б) следует ли назначить «Глобальным фондом биоразнообразия» Целевой фонд Глобального экологического фонда, созданный в соответствии с решением 15/15;

(с) будет ли один из упомянутых выше механизмов финансирования или другой альтернативный механизм подходящей структурой для получения и распределения доходов, полученных механизмом, созданным в соответствии с решением 15/9, и каким образом это должно происходить.

### **В. Условия функционирования**

1. Консультативный комитет должен иметь следующий состав: к участию в нем должны быть приглашены вплоть до десяти (10) специальных представителей от каждого региона, десять (10) представителей от соответствующих организаций и инициатив, а также десять (10) представителей субъектов деятельности, коренных народов и местных общин, женщин и молодежи при обеспечении сбалансированности между регионами и стремлении к достижению равного гендерного представительства.

2. Комитет изберет двух сопредседателей из числа своих членов.

3. Комитет будет вести свою работу как в электронном формате, так и очно, при наличии ресурсов, и должен провести не менее двух совещаний в течение межсессионного периода до начала 16-го совещания Конференции Сторон.

4. Комитет будет использовать различные источники информации, такие как исследования и диалоги, а также опыт, накопленный в рамках других многосторонних природоохранных соглашений, в том числе принимая во внимание полученные материалы об опыте работы со стратегией мобилизации ресурсов, в целях быстрой мобилизации ресурсов.

5. Другим правительствам, наблюдателям и/или экспертам может быть предложено участвовать в совещаниях или части совещаний на усмотрение сопредседателей.

6. Результаты этой работы будут представлены сопредседателями в качестве рекомендаций Консультативного комитета Вспомогательному органу по осуществлению на его четвертом совещании для их принятия Конференцией Сторон на ее 16-м совещании.

*Приложение III*

**КРУГ ВЕДЕНИЯ ГРУППЫ ТЕХНИЧЕСКИХ ЭКСПЕРТОВ ПО ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ**

1. Группа технических экспертов по финансовой отчетности будет вести работу по следующим направлениям:

(a) выявление подробных метаданных и информации, включая потребности в развитии потенциала мониторинга, ликвидация пробелов в индикаторах для целей и задач, имеющих отношение к мобилизации ресурсов, в частности применительно к государственным расходам и частным инвестициям, и других задач, имеющих отношение к мобилизации ресурсов, в рамках механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия<sup>6</sup>, с учетом существующих методик и разработанных стандартов, включая индикаторы целей в области устойчивого развития, Базовые принципы развития статистики окружающей среды и Систему эколого-экономического учета, разработанные под эгидой Статистической комиссии Организации Объединенных Наций;

(b) предоставление технических консультаций и разработка руководства по мониторингу мобилизации ресурсов, включая внедрение индикаторов, и в том числе консультаций по использованию унифицированных и согласованных определений индикаторов, по передовой практике мониторинга и обмену национальными данными, а также научно-технических консультаций по совершенствованию индикаторов или добавлению новых индикаторов в механизм мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая индикаторы, имеющие отношение к частному сектору и другим субъектам деятельности, элементы национальных докладов и соответствующей матрицы для представления национальных докладов, с учетом соответствующих национальных систем представления отчетности;

(c) рекомендация простой, стандартизированной матрицы для представления национальной отчетности, либо использование существующей системы представления отчетности в целях сбора и представления сопоставимых данных о финансировании Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия из всех источников, включая разные уровни и тенденции;

(d) предоставление Сторонам руководящих указаний об эффективных способах ликвидации пробелов в данных с учетом конкретных трудностей, с которыми сталкиваются Стороны, являющиеся развивающимися странами, в отношении разработки информационных инструментов и доступа к ним;

(e) предоставление консультаций об имеющемся потенциале, пробелах и потребностях применительно к развитию потенциала, передаче технологий и потребностям в финансировании, связанным с мониторингом и представлением финансовой отчетности.

2. Рабочая группа экспертов будет принимать во внимание:

(e) проделанную работу и опыт в рамках Конвенции в отношении представления финансовой отчетности, включая работу группы экспертов и другие соответствующие программы работы, имеющие отношение к индикаторам и мониторингу;

(f) национальные планы финансирования или аналогичные инструменты;

(g) статистические стандарты и разработки в рамках межправительственного форума Статистической комиссии Организации Объединенных Наций;

---

<sup>6</sup> Имеются в виду цель и задача (задачи), сформулированные в первом проекте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, приведенном в документе CBD/WG2020/3/3.

- (h) представление отчетности в отношении целей в области устойчивого развития;
- (i) проделанную работу и опыт в отношении других соответствующих глобальных, региональных и национальных механизмов мониторинга, многосторонних природоохранных соглашений и систем знаний, включая работу Инициативы по финансированию биоразнообразия Программы развития Организации Объединенных Наций (БИОФИН) и Организации экономического сотрудничества и развития.

3. Группа технических экспертов будет содействовать работе Неофициальной группы технических экспертов по индикаторам Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, созданной для консультирования по вопросам дальнейшего введения в действие механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в соответствии с пунктом 6 круга ведения этой группы<sup>7</sup>, с учетом географической сбалансированности. В состав группы войдут технические эксперты по статистике финансирования деятельности в области биоразнообразия, назначенные Сторонами, а также организации-наблюдатели и другие соответствующие организации.

4. Группа технических экспертов изберет двух сопредседателей из числа своих членов.

5. Группа технических экспертов будет тесно взаимодействовать с Неофициальной группой технических экспертов по индикаторам Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия во избежание частичного совпадения мандатов и дублирования усилий.

6. Группа технических экспертов будет в первую очередь вести свою деятельность в электронном формате и при условии наличия ресурсов будет также проводить очные совещания, по возможности не менее двух раз в течение межсессионного периода.

7. Группа технических экспертов должна быть учреждена на первом совещании Неофициальной группы технических экспертов по индикаторам Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и начнет свою работу непосредственно после его завершения. Она представит доклад о своей деятельности Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям через Неофициальную группу технических экспертов по индикаторам на совещании, которое будет проведено в период до 16-го совещания Конференции Сторон.

---

<sup>7</sup> Решение 15/5.



## 15/8. Создание и развитие потенциала и научно-техническое сотрудничество

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на пункт 6 статьи 15, статьи 16, 17, 18 и 19 Конвенции,

*ссылаясь также* на решения [XIII/23](#) и [14/24](#),

*отмечая с признательностью* поддержку, оказанную Сторонами, другими правительствами, Глобальным экологическим фондом, соответствующими организациями и другими субъектами деятельности мероприятиям по созданию и развитию потенциала и научно-техническому сотрудничеству в помощь Сторонам из числа развивающихся стран, Сторонам с переходной экономикой, коренным народам и местным общинам, женщинам и молодежи,

*вновь подтверждая* необходимость поощрения стратегических и согласованных подходов к созданию и развитию потенциала и научно-техническому сотрудничеству в поддержку осуществления Конвенции и протоколов к ней,

*подчеркивая* решающее значение создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества и передачи технологий для эффективного осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия,

*признавая*, что многие Стороны, в особенности Стороны из числа развивающихся стран, возможно, еще не располагают необходимым потенциалом для полного осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и соответствующих решений, принятых Конференцией Сторон на ее 15-м совещании, и потребность в активизации сотрудничества в целях устранения пробелов в области потенциала,

*отмечая*, что Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия и соответствующие решения должны осуществляться в соответствии с национальными приоритетами и возможностями,

*учитывая* конкретные потребности Сторон из числа развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, и стран с переходной экономикой, принимая во внимание также особую ситуацию развивающихся стран, включая наиболее экологически уязвимые, например, имеющие засушливые и полузасушливые зоны, прибрежные и горные районы, а также потребности коренных народов и местных общин, женщин и молодежи,

*принимая к сведению* окончательный доклад о реализации краткосрочного плана действий (2017-2020 гг.) по активизации и поддержке создания потенциала для осуществления Конвенции и протоколов к ней, а также накопленный опыт<sup>1</sup>,

*принимая также к сведению* резюме Саммита Организации Объединенных Наций по биоразнообразию, состоявшегося 30 сентября 2020 года<sup>2</sup>,

*приветствуя* партнерства и взаимные обязательства между организациями в поддержку создания и развития потенциала, а также научно-технического сотрудничества для осуществления Конвенции,

*признавая*, что важно наращивать предоставление и мобилизацию ресурсов из всех источников для эффективного осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая ее механизм мониторинга, в частности в целях создания и развития потенциала и научно-технического сотрудничества для всех Сторон, особенно для Сторон из числа развивающихся стран,

---

<sup>1</sup> CBD/COP/15/INF/5.

<sup>2</sup> См. <https://www.un.org/pga/75/united-nations-summit-on-biodiversity-summary>.

*ссылаясь* на статьи 20 и 21 Конвенции и принимая во внимание решение 15/7 о мобилизации ресурсов и решение 15/15 о механизме финансирования,

*ссылаясь* на решения 14/24 В, XIII/23, XIII/31, XII/2 В, X/16, IX/14, VIII/12 и VII/29, касающиеся научно-технического сотрудничества и передачи технологий,

*вновь подтверждая*, что научно-техническое сотрудничество имеет важное значение для эффективного осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия,

*признавая* тесные взаимосвязи между научно-техническим сотрудничеством и другими средствами осуществления и необходимость в том, чтобы Стороны рассматривали их в комплексе, а не по отдельности,

*принимая к сведению* представленный в документе CBD/COP/15/INF/8 доклад о ходе работы в области научно-технического сотрудничества, включая достижения в рамках инициативы «БиоМост»,

*принимая также к сведению* результаты обзора программ по научно-техническому сотрудничеству, содержащиеся в документе CBD/COP/15/12<sup>3</sup>,

*ссылаясь* на решение 14/20 и отмечая решение 15/9<sup>4</sup> и далее признавая необходимость в содействии доступу к цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, ее производству, анализу и использованию посредством создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества и передачи технологии,

*подтверждая* необходимость согласовать всю деятельность по созданию и развитию потенциала, научно-техническому сотрудничеству и передаче технологий с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия и соответствующими решениями и стратегиями,

#### **А. Создание и развитие потенциала**

1. *принимает* долгосрочную стратегическую структуру по созданию и развитию потенциала в поддержку определяемых Сторонами приоритетов, которые предусмотрены в их национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, для осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, приведенную в приложении I к настоящему решению<sup>5</sup>;

2. *принимает к сведению* План действий по созданию потенциала для Картахенского протокола по биобезопасности<sup>6</sup>, который был разработан в дополнение к долгосрочной стратегической структуре, упомянутой в пункте 1 выше;

3. *принимает также к сведению* выводы и рекомендации оценки стратегической структуры по созданию и развитию потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола<sup>7</sup> и приветствует решение NP-4/7, в котором Исполнительному секретарю поручается подготовить ее пересмотренный вариант, согласованный с долгосрочной стратегической структурой, упомянутой в пункте 1 выше;

4. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает другим правительствам, коренным народам и местным общинам, женщинам и молодежи, целевой группе по созданию потенциала

<sup>3</sup> Подготовлено в соответствии с пунктом 2 рекомендации 3/3 Вспомогательного органа по осуществлению.

<sup>4</sup> Решение 15/9 о цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов.

<sup>5</sup> Долгосрочная стратегическая структура подробно рассматривается в документе [CBD/SBI/3/7/Add.1](#).

<sup>6</sup> Решение CP-10/4, приложение.

<sup>7</sup> Стратегическая структура по созданию и развитию потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола была принята в решении NP-1/8. Оценка стратегической структуры содержится в документе CBD/SBI/3/INF/1.

Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, соответствующим организациям и другим субъектам деятельности использовать долгосрочную стратегическую структуру по созданию и развитию потенциала, упомянутую в пункте 1 выше, в качестве гибкой структуры при разработке, осуществлении, мониторинге и оценке их инициатив и программ по созданию и развитию потенциала в поддержку реализации концепции, миссии, целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

5. *также настоятельно призывает* Стороны и предлагает другим правительствам создавать благоприятные условия, включая соответствующие меры политики и административные меры сообразно обстоятельствам, для поощрения и облегчения создания и развития потенциала на различных уровнях в партнерстве с соответствующими субъектами деятельности, включая коренные народы и местные общины, женские и молодежные организации, в соответствии со статьей 20 Конвенции;

6. *настоятельно призывает* Стороны в соответствии со статьями 20 и 21 и предлагает другим правительствам и всем соответствующим организациям оказывать финансовую и техническую поддержку мероприятиям по созданию и развитию потенциала, принимая во внимание особую ситуацию Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств и стран с переходной экономикой, также принимая во внимание особую ситуацию развивающихся стран, включая наиболее экологически уязвимые, например, имеющие засушливые и полузасушливые зоны, прибрежные и горные районы, в соответствии с приоритетными потребностями, определенными в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия и/или в национальных стратегиях по созданию и развитию потенциала, а также потребностями, выявленными коренными народами и местными общинами, женскими и молодежными организациями;

7. *предлагает* многосторонним природоохранным соглашениям и процессам, связанным с биоразнообразием, учитывать долгосрочную стратегическую структуру по созданию и развитию потенциала при разработке их стратегий, планов действий, программ работы и механизмов в области создания и развития потенциала, сообразно обстоятельствам, для стимулирования синергетического взаимодействия и во избежание дублирования усилий;

8. *предлагает* конвенциям, связанным с биоразнообразием, и другим многосторонним природоохранным соглашениям подготовить после принятия Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия года тематические планы действий в области создания и развития потенциала применительно к конкретным задачам или группам связанных задач и разработать специальные глобальные, региональные и субрегиональные программы по осуществлению этих тематических планов в соответствии с долгосрочной стратегической структурой и Планом действий по обеспечению гендерного равенства<sup>8</sup>, сообразно обстоятельствам;

9. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает другим правительствам выявлять и классифицировать по приоритетности потребности в области создания и развития потенциала в партнерстве с коренными народами и местными общинами и при участии женщин и молодежи, а также других соответствующих субъектов деятельности, включать компоненты, имеющие отношение к созданию и развитию потенциала, в их национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, одновременно обновляя их в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия, и/или разработать специальные планы действий и программы по созданию и развитию потенциала в области биоразнообразия, сообразно обстоятельствам;

---

<sup>8</sup> Решение 15/11, приложение.

10. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает другим правительствам включить создание и развитие потенциала в области биоразнообразия, сообразно обстоятельствам, в соответствующие структуры, партнерства и программы сотрудничества в целях развития;

11. *предлагает* Сторонам в соответствии со статьями 16, 18 и 19 Конвенции активизировать и поддерживать мероприятия в области сотрудничества по созданию и развитию потенциала, особенно в развивающихся странах, для осуществления Конвенции и протоколов к ней в соответствующих случаях и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, принимая во внимание синергетическое взаимодействие между созданием потенциала и передачей технологий и научно-техническим сотрудничеством, в том числе исследованиями в области биотехнологии<sup>9</sup>;

12. *предлагает* университетам и другим академическим учреждениям разработать и включить специализированные и междисциплинарные учебные курсы и программы в свои учебные планы и/или расширить и укрепить существующие курсы и программы, создавать и распространять новые знания и внедрять программы непрерывного образования в поддержку Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия при всемерном и деятельном участии коренных народов и местных общин, женщин и молодежи;

13. *предлагает* соответствующим организациям и региональным и субрегиональным органам, включая региональные организации экономической интеграции, способствовать обмену опытом и информацией; укреплять существующие региональные и субрегиональные сети поддержки или сообразно обстоятельствам создавать новые сети и оказывать помощь по запросу национальным и субнациональным правительственным учреждениям, местным органам управления и неправительственным субъектам, включая коренные народы и местные общины, женские и молодежные организации, в соответствующих регионах или субрегионах в укреплении их потенциала, в то же время активизируя и стимулируя активное использование и сохранение созданного потенциала;

14. *предлагает* региональным группам Группы Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и региональным экономическим комиссиям Организации Объединенных Наций инициировать и облегчать координацию и синергетическое осуществление мероприятий по созданию и развитию потенциала в поддержку Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

15. *предлагает* координаторам-резидентам Организации Объединенных Наций и страновым группам Организации Объединенных Наций в консультациях с Межучрежденческой группой поддержки по вопросам коренных народов и другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций включать создание и развитие потенциала в области биоразнообразия в рамки сотрудничества Организации Объединенных Наций в области устойчивого развития на уровне стран в поддержку национального осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и целей в области устойчивого развития;

16. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(а) повышать осведомленность о долгосрочной стратегической структуре по созданию и развитию потенциала, в том числе посредством создания специального веб-сайта в рамках портала механизма посредничества;

(б) распространить через механизм посредничества Конвенции, Механизм посредничества по биобезопасности и Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, имеющиеся и дополнительные

---

<sup>9</sup> «Биотехнология» означает любой вид технологии, связанный с использованием биологических систем, живых организмов или их производных для изготовления или изменения продуктов или процессов с целью их конкретного использования (Статья 2 Конвенции).

руководящие указания по созданию и развитию потенциала, включая имеющиеся, новые и инновационные инструменты, методы и тематические исследования, посвященные передовой практике и накопленному опыту, которые могут быть полезны Сторонам, коренным народам и местным общинам, женским и молодежным организациям и другим соответствующим субъектам деятельности в их усилиях по созданию и развитию потенциала;

(c) содействовать разработке плана по созданию и развитию потенциала в области биоразнообразия островов на основе обзора потенциала, а также освоения новых технологий и поддержания навыков малых островных развивающихся государств в соответствии с программой работы по биоразнообразию островов;

(d) обеспечить Сторонам, коренным народам и местным общинам, женским и молодежным организациям и другим соответствующим организациям возможность после принятия Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия подготовить тематические планы действий в области создания и развития потенциала применительно к конкретным задачам или группам связанных задач на период до 2030 года, сообразно обстоятельствам с учетом потребностей и пробелов, выявленных и оговоренных Сторонами;

(e) оказывать поддержку Сторонам и консультировать их относительно способов включения компонентов, имеющих отношение к созданию и развитию потенциала, в их национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия;

(f) предложить Группе по рациональному природопользованию Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Контактной группой конвенций, связанных с биоразнообразием, стимулировать синергетическое взаимодействие, согласованность и эффективность в рамках системы Организации Объединенных Наций при обеспечении поддержки в создании и развитии потенциала для осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в соответствии общим подходом Организации Объединенных Наций к включению вопросов биоразнообразия в интересах устойчивого развития в процессы планирования и реализации политики и программ Организации Объединенных Наций<sup>10</sup>;

(g) проводить в сотрудничестве с партнерами форум для содействия налаживанию связей и обмену опытом, передовой практикой и извлеченными уроками применительно к созданию и развитию потенциала в области биоразнообразия перед началом каждого совещания Вспомогательного органа по осуществлению;

(h) провести в сотрудничестве с другими конвенциями и партнерами, связанными с биоразнообразием, обзор долгосрочной стратегической структуры по созданию и развитию потенциала совместно с глобальным обзором Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая средства ее осуществления, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 17-м совещании с целью оценить ее использование Сторонами, коренными народами и местными общинами, женскими и молодежными организациями и другими соответствующими субъектами деятельности и при необходимости предложить обновления для обеспечения ее эффективности в целях оказания поддержки Сторонам в реализации Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

(i) заказать проведение независимой оценки долгосрочной стратегической структуры по созданию и развитию потенциала совместно с обзором Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая средства ее осуществления, и представить доклад для содействия ее обзору Вспомогательным органом по осуществлению и Конференцией Сторон на ее 19-м совещании;

---

<sup>10</sup> [CEB/2021/1/Add.1](#).

## **В. Научно-техническое сотрудничество**

17. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает другим правительствам и соответствующим организациям признать и стимулировать важную роль науки, технологий, инноваций и других систем знаний в содействии достижению целей и выполнению задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия с целью реализации Концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой»;

18. *напоминает* Сторонам о том, что согласно пункту 6 решения XIII/23 им следует определить свои научно-технические потребности, связанные с биоразнообразием, и представить информацию о них, а также запросы на получение помощи, и предлагает Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям зарегистрироваться в качестве поставщиков технической помощи и предложить поддержку для удовлетворения выявленных Сторонами потребностей через центральный портал механизма посредничества и механизмов посредничества протоколов, с тем чтобы способствовать созданию и развитию потенциала, а также научно-техническому сотрудничеству;

19. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает другим правительствам создать благоприятные условия, включая соответствующие меры политики, законы и стимулы, для поощрения и облегчения научно-технического сотрудничества с другими Сторонами, в частности Сторонами из числа развивающихся стран, в том числе с помощью совместных научно-исследовательских программ и совместных предприятий для разработки технологий, соответствующих целям Конвенции, с обеспечением всемерного и деятельного участия коренных народов и местных общин, женщин и молодежи;

20. *призывает* Стороны в соответствии со статьей 20 Конвенции и другие правительства в сотрудничестве с соответствующими партнерами и финансовыми учреждениями поощрять, облегчать и поддерживать разработку технологий и инноваций, связанных с биоразнообразием, включая биотехнологии, а также решения, созданные на местном уровне, и технологии коренных народов и местных общин, с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия в соответствии с национальным законодательством и международными инструментами, в том числе через программы по инкубаторам, соответствующие целям Конвенции, и активизировать передачу технологий всем Сторонам, особенно Сторонам из числа развивающихся стран;

21. *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации принимать практические меры по поощрению и укреплению соответствующих сетей учреждений и сообществ специалистов-практиков в целях содействия обмену, среди прочего, информацией, опытом, навыками и техническими ноу-хау, связанными с биоразнообразием, с помощью сетей национальных и региональных механизмов посредничества;

22. *принимает к сведению* итоги и ключевые тезисы пятого Научно-политического форума по вопросам биоразнообразия и восьмой Международной конференции по науке об устойчивости<sup>11</sup>;

23. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает другим правительствам и соответствующим субъектам деятельности разрабатывать решения на основе инновационных технологий, согласующиеся с местным контекстом, укреплять охрану и устойчивое использование биологического разнообразия и реализовывать цели и задачи Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и цели в области устойчивого развития, расширяя масштабы этих решений на национальном, субрегиональном и региональном уровнях;

24. *постановляет* учредить неофициальную консультативную группу по научно-техническому сотрудничеству для предоставления стратегических рекомендаций в отношении

---

<sup>11</sup> См. CBD/SBSTTA/24/INF/28.

практических мер, инструментов и возможностей по стимулированию и облегчению научно-технического сотрудничества в соответствии с кругом полномочий, приведенным в приложении III к настоящему решению;

25. *также постановляет* создать механизм, представляющий сеть региональных и/или дополнительных субрегиональных центров поддержки научно-технического сотрудничества, координируемых на глобальном уровне глобальным координационным органом, описанный в приложении II;

26. *постановляет далее*, что региональные и/или субрегиональные центры будут выполнять следующие основные функции:

(а) поощрение и облегчение в зависимости от возникающих запросов научно-технического сотрудничества и передачи технологий между Сторонами, особенно от Сторон из числа развитых стран Сторонам, являющимся развивающимися странами, в поддержку осуществления Конвенции и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в том числе посредством совместных исследовательских программ и совместных предприятий по разработке технологий, соответствующих целям Конвенции;

(b) обеспечение «универсального центра оказания услуг» для Сторон конвенций, связанных с биоразнообразием, коренных народов и местных общин, женских и молодежных организаций и других соответствующих субъектов деятельности по получению доступа к научно-техническим знаниям, опыту, инструментам и другим ресурсам, принимая во внимание пробелы в потенциале в области науки, технологии и инноваций, выявленные Сторонами, в особенности Сторонами из числа развивающихся стран;

(с) предоставление Сторонам, в особенности Сторонам из числа развивающихся стран, доступа к информации о возможностях в области научно-технического сотрудничества, передачи технологий и инноваций, включая исследования в области биотехнологии<sup>12</sup>;

(d) мобилизация ресурсов для оказания своевременной и целевой поддержки проектам и мероприятиям, которые удовлетворяют конкретные выявленные научно-технические потребности;

(е) содействие установлению контактов между Сторонами, имеющими особые потребности, и Сторонами или организациями, способными оказать помощь в удовлетворении выявленных приоритетных потребностей;

(f) активизация и поддержка разработки, реализации, мониторинга и оценки проектов и программ научно-технического сотрудничества, которые могут:

- (i) стимулировать и поощрять международное и региональное сотрудничество и партнерские связи с использованием программного подхода;
- (ii) облегчить разработку, передачу и распространение технологий и инновационных национальных, региональных и местных решений, включая те из них, которые принадлежат коренным народам и местным общинам, с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия, посредством масштабируемых инициатив;
- (iii) облегчать доступ к имеющимся научным знаниям, информации и данным;

---

<sup>12</sup> Термин «биотехнология» означает любой вид технологии, связанный с использованием биологических систем, живых организмов или их производных для изготовления или изменения продуктов или процессов с целью их конкретного использования (статья 2 Конвенции).

(g) укрепление потенциала региональных, субрегиональных и национальных учреждений для содействия научно-техническому сотрудничеству с уделением особого внимания науке, технологиям и инновациям;

(h) содействие обмену знаниями и организационному обучению;

(i) выявление, обобщение и распространение передовой практики и накопленного опыта в отношении научно-технического сотрудничества, передачи технологий и инноваций в области биоразнообразия, включая исследования в области биотехнологии;

(j) достижение максимального синергетического эффекта и сотрудничество с другими инициативами и механизмами в области передачи технологий;

(k) осуществление других мероприятий, связанных с наукой, технологией и инновациями, которые могут быть определены Конференцией Сторон;

27. *постановляет*, что условия обеспечения функционирования глобального координационного органа будут разработаны Вспомогательным органом по осуществлению для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 16-м совещании, принимая во внимание следующие основные функции:

(a) содействие координации, сотрудничеству и взаимодействию между региональными и/или субрегиональными центрами;

(b) содействие обмену опытом и извлеченными уроками между членами сети;

(c) координация стандартизированного подхода в области обеспечения средств поддержки;

(d) мобилизация дополнительных ресурсов для программ научно-технического сотрудничества региональных и/или субрегиональных центров;

(e) внедрение глобальной службы поддержки для предоставления информации, консультаций и технической поддержки по запросу региональных и/или субрегиональных центров;

(f) обеспечение сбалансированности и равенства между регионами при реализации мандата механизма научно-технического сотрудничества по облегчению доступа к информации о возможностях научно-технического сотрудничества;

(g) оказание поддержки региональным и/или субрегиональным центрам по согласованию их работы с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия и осуществлением Конвенции;

(h) оказание содействия региональным и/или субрегиональным центрам в представлении отчетности об их работе для рассмотрения Конференцией Сторон;

28. *также постановляет* укреплять и расширять масштабы инициативы «БиоМост» в предстоящем двухлетнем периоде при условии наличия ресурсов с учетом результатов заключительной оценки фазы I этой инициативы и настоятельно призывает Стороны, другие правительства, соответствующие организации и других субъектов деятельности наращивать финансовые, технические и людские ресурсы для дальнейшего содействия научно-техническому сотрудничеству и передаче технологий в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на глобальном, национальном, региональном и субрегиональном уровнях;

29. *предлагает* Глобальному экологическому фонду оказывать поддержку соответствующим критериям мероприятиям региональных и/или субрегиональных центров поддержки научно-технического сотрудничества и глобального координационного органа, способствующим научно-техническому сотрудничеству, передаче технологий и созданию и



развитию потенциала на глобальном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях сообразно обстоятельствам;

30. *настоятельно призывает* Стороны в соответствии со статьями 20 и 21 и предлагает другим правительствам, соответствующим организациям и другим субъектам деятельности оказывать финансовую и техническую поддержку региональным и/или субрегиональным центрам поддержки и глобальному координационному органу, указанным в пункте 25 настоящего решения;

31. *порукает* Неофициальной консультативной группе по научно-техническому сотрудничеству, учрежденной в соответствии с пунктом 24 настоящего решения, подготовить рекомендации относительно мониторинга результатов в рамках долгосрочной стратегической структуры для создания и развития потенциала и механизма укрепления научно-технического сотрудничества для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его четвертом совещании с целью использования этой информации для периодического обзора, обновления и совершенствования механизма научно-технического сотрудничества;

32. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(a) и далее поощрять и облегчать научно-техническое сотрудничество в поддержку Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в сотрудничестве со Сторонами, соответствующими партнерами, региональными и/или субрегиональными центрами поддержки, глобальным координационным органом, другими организациями и коренными народами и местными общинами;

(b) в консультации с бюро Конференции Сторон осуществлять и поддерживать следующий процесс и условия отбора учреждений и организаций для размещения региональных и/или субрегиональных центров поддержки для поощрения научно-технического сотрудничества и содействия его реализации по мере необходимости:

- (i) направить всем Сторонам уведомление, в котором учреждениям и организациям, отвечающим критериям отбора, обозначенным в пункте 4 приложения II к настоящему решению, и желающим разместить у себя региональные и/или субрегиональные центры поддержки научно-технического сотрудничества, предлагается сообщить о своей заинтересованности и представить подробное изложение своего предложения;
- (ii) предоставлять ответы на любые запросы или уточнения от заинтересованных учреждений и организаций по мере необходимости;
- (iii) подготовить доклад об оценке с рейтинговым списком кандидатов, включающим не более трех учреждений и организаций для каждого (суб)региона, представив также информацию о том, как применялись критерии отбора;
- (iv) созвать совещание Неофициальной консультативной группы по научно-техническому сотрудничеству для рассмотрения наиболее подходящих кандидатов из списка и предоставления рекомендаций относительно наиболее подходящих учреждений и организаций и требуемого количества центров;
- (v) предложить Сторонам представить мнения относительно оценки и доклада Неофициальной консультативной группы;
- (vi) представить доклад Неофициальной консультативной группы, а также подборку мнений Сторон бюро Конференции Сторон и предложить бюро выбрать наиболее подходящие учреждения и организации;
- (vii) сообщить окончательное решение выбранным учреждениям и организациям и предложить им подтвердить их согласие в течение одного месяца;

- (viii) инициировать и поощрять процесс выявления доноров, которые могли бы предоставить дополнительное финансирование отобранным учреждениям и организациям для содействия научно-техническому сотрудничеству в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;
  - (ix) начать в течение трех месяцев и содействовать процессу подписания соглашений с выбранными учреждениями и организациями;
- (c) доводить до сведения региональных и/или субрегиональных центров поддержки и глобального координационного органа приоритеты, установленные Сторонами в области создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества и передачи технологий;
- (d) поддерживать синергетическое взаимодействие и сотрудничество с конвенциями, связанными с биоразнообразием, и соответствующими организациями, инициативами и сетями, включая Консорциум научных партнеров по биоразнообразию, Глобальное партнерство по предпринимательству и биоразнообразию и другие организации, обладающие научно-техническими экспертными знаниями, технологиями и информацией, и/или участвующие в деятельности по научно-техническому сотрудничеству в области биоразнообразия;
- (e) поддерживать активную связь со Сторонами и соответствующими субъектами деятельности с целью информирования их и общественности о результатах мероприятий в поддержку научно-технического сотрудничества;
- (f) организовывать в сотрудничестве с соответствующими организациями и коренными народами и местными общинами научные форумы по биоразнообразию, технологические и инновационные выставки, круглые столы и другие мероприятия для демонстрации инициатив, технологий и возможностей в области научно-технического сотрудничества;
- (g) обобщить соответствующую информацию, касающуюся научно-технического сотрудничества и передачи технологий в области биологического разнообразия, для достижения всех трех целей Конвенции и предоставить ее Сторонам через механизм посредничества;
- (h) осуществлять другие необходимые мероприятия;
- (i) подготовить соответствующие документы и доклады о научно-техническом сотрудничестве и передаче технологий, включая работу механизма, учрежденного в пункте 25 настоящего решения, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его совещании, которое будет проведено до 17-го совещания Конференции Сторон, и Конференцией Сторон на ее 17-м совещании в связи с глобальным обзором осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая средства осуществления;
- (j) провести обзор механизма научно-технического сотрудничества совместно с глобальным обзором Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая средства осуществления, для рассмотрения на 17-м совещании Конференции Сторон и при необходимости предложить обновления для обеспечения его эффективности с целью оказания помощи Сторонам в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;
- (k) представить доклад о работе Неофициальной консультативной группы по научно-техническому сотрудничеству для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на совещании, которое будет проведено до 16-го совещания Конференции Сторон.

*Приложение I*

**ДОЛГОСРОЧНАЯ СТРАТЕГИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА ПО СОЗДАНИЮ И РАЗВИТИЮ  
ПОТЕНЦИАЛА**

**I. ВВЕДЕНИЕ**

1. Долгосрочная стратегическая структура предназначена для направления усилий в области создания и развития потенциала, предпринимаемых государственными и негосударственными субъектами<sup>13</sup>, в том числе коренными народами и местными общинами, в поддержку приоритетов, определенных Сторонами в их национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия для осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. Ее задачей является стимулирование активных, скоординированных и реализуемых на целостной и взаимодополняющей основе институционализированных мероприятий по созданию и развитию потенциала. Она также призвана способствовать согласованности, эффективности и результативности деятельности по созданию и развитию потенциала на всех уровнях с применением стратегических и согласованных подходов.

2. В исследовании, проведенном с целью формирования базы знаний для стратегической структуры<sup>14</sup>, отмечается, что деятельность по созданию и развитию потенциала, особенно в развивающихся странах, носила фрагментированный и разрозненный характер и осуществлялась главным образом в рамках краткосрочных проектов, финансируемых из внешних источников. Многие страны еще не приняли системных, долгосрочных и институционализированных подходов к вопросам создания и развития потенциала. Поскольку реализация мероприятий зачастую происходила на нерегулярной основе, вне целостных долгосрочных программ и при отсутствии соответствующих благоприятных условий, многие из них не привели к желаемым устойчивым преобразованиям. Стратегическая структура призвана помочь в устранении вышеуказанных недостатков.

3. В настоящей стратегической структуре потенциал определяется как «способность лиц, организаций и обществ в целом достигать поставленных целей и задач, связанных с биоразнообразием», а создание и развитие потенциала определено как «процесс, в ходе которого лица, организации и общество в целом реализуют, укрепляют, создают, адаптируют и сохраняют потенциал во времени для достижения позитивных результатов в области биоразнообразия»<sup>15</sup>. Создание и развитие потенциала рассматривается на трех уровнях: благоприятные условия, организационный уровень и индивидуальный уровень.

**II. СТРАТЕГИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО И РЕЗУЛЬТАТЫ**

**A. Общая концепция и теория преобразований**

4. Долгосрочная концепция настоящей стратегической структуры предполагает, что к 2050 году населению всех стран обеспечены все права и предоставлены максимальные возможности для полноценной жизни в гармонии с природой. Среднесрочная концепция предусматривает, что к 2030 году правительства и соответствующие негосударственные субъекты обладают необходимым

---

<sup>13</sup> В этой структуре к государственным субъектам относятся в соответствующих случаях государственные учреждения на национальном и субнациональном уровнях. Термин «негосударственные субъекты» охватывает организации и программы Организации Объединенных Наций, многосторонние природоохранные соглашения, межправительственные организации, общинные организации, коренные народы и местные общины, академические учреждения, конфессиональные и религиозные группы, женские и молодежные организации, неправительственные организации, средства массовой информации, научное сообщество и структуры частного сектора, такие как частные финансовые учреждения, коммерческие предприятия, промышленные предприятия, страховые компании, производители и инвесторы.

<sup>14</sup> Доклад об исследовании представлен в виде информационного документа [CBD/SBI/3/INF/9](#).

<sup>15</sup> Адаптировано на основе определения, приведенного в документе Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития «Развитие потенциала: Сопроводительное руководство РПООНПР» 2017 года, см. по адресу: <https://unsdg.un.org/resources/capacity-development-undaf-companion-guidance>.

потенциалом для эффективного и устойчивого содействия выполнению целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и достижению трех целей Конвенции и протоколов к ней.

5. Глобальная задача заключается в поддержке усилий по развитию и укреплению потенциала, необходимого для реализации целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и повышения согласованности, эффективности и результативности инициатив в области создания и развития потенциала на всех уровнях, а также обеспечении их увязки с соответствующими инициативами в поддержку достижения целей в области устойчивого развития. Эти изменения могут быть достигнуты только при наличии эффективных, гибких организаций с культурой непрерывного обучения<sup>16</sup>, обеспеченных надлежащими финансовыми, техническими и людскими ресурсами.

6. Стратегическая структура, как и Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия основывается на теории преобразований, которая подробно рассмотрена и наглядно представлена на рисунке 3 в документе CBD/SBI/3/7/Add.1<sup>17</sup>. Теория преобразований указывает предполагаемые пути изменения потенциала, базовые допущения и ожидаемые изменения/результаты на высоком уровне. Задача теории преобразований состоит в том, чтобы соответствующие субъекты были осведомлены о причинно-следственных связях, путях изменения, ожидаемых изменениях/результатах развития потенциала, важных контекстуальных факторах и базовых допущениях.

#### **А. Результаты в области потенциала**

7. В стратегической структуре установлены ориентировочные долгосрочные результаты высокого уровня в области создания и развития потенциала, имеющие отношение к осуществлению трех целей Конвенции, выполнению целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и целей в области устойчивого развития (см. вставку 1). Правительственным и соответствующим неправительственным субъектам также предлагается устанавливать цели в области создания и развития потенциала на различных уровнях и напрямую включать их в соответствующие документы, такие как национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, программные стратегии и планы. Потенциал может подразделяться на «функциональный» (универсальные навыки, необходимые для решения задач и не связанные с одним конкретным сектором или темой) и «технический» (связанный с конкретными областями компетенции, секторами или темами).

#### **Вставка 1. Ожидаемые результаты в области потенциала**

1. Долгосрочные результаты высокого уровня:
  - (a) Успешное осуществление национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;
  - (b) Выполнение задач на период до 2030 года и Концепции на период до 2050 года Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;
  - (c) Учет проблематики биоразнообразия на уровне секторов и в социальной сфере;
  - (d) Расширение доступа к технологиям и их передачи и эффективного участия в научно-техническом сотрудничестве, особенно для развивающихся стран.
2. Среднесрочные результаты:

<sup>16</sup> Культура непрерывного обучения предполагает, что организация применяет существующие внутри организационные знания, учитывает прошлый опыт и извлекает уроки с целью повышения эффективности своей деятельности (например, см. <https://warwick.ac.uk/fac/soc/wbs/conf/olkc/archive/olk4/papers/villardi.pdf>).

<sup>17</sup> При разработке этой теории преобразований учитывались технические указания, сформулированные в рамках процесса Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР): <https://unsdg.un.org/resources/theory-change-undaf-companion-guidance>.

- (a) Осуществляется успешная разработка в соответствующих случаях и обновление национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;
- (b) Благоприятные условия и институциональные механизмы содействуют осуществлению национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;
- (c) Стратегические партнерства и сети обучения поддерживают усилия по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, а также совместное использование на равной основе выгод от применения генетических ресурсов;
- (d) Высококачественные и технически обоснованные программы и проекты имеют реалистичные и выполнимые планы, учитывают гендерную и молодежную специфику и включают в себя механизм мониторинга;
- (e) Проекты и программы изначально включают в себя эффективный мониторинг и оценку, а также процессы обучения, что содействует принятию фактологически обоснованных решений на всех уровнях;
- (f) Эффективные механизмы, структуры стимулирования и инвестиционные инструменты обеспечивают использование и сохранение всех видов потенциала на всех уровнях.

### **III. РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ**

8. Правительствам и неправительственным субъектам предлагается применять следующие основополагающие руководящие принципы в поддержку приоритетов в области создания и развития потенциала, определенных Сторонами в их национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, которые в случае их применения будут способствовать созданию более эффективного и устойчивого потенциала для поддержки Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия:

- (a) инклюзивный анализ имеющегося потенциала и потребностей играет решающую роль в обеспечении эффективности мероприятий;
- (b) сопричастность и приверженность стран должны стать основными опорами деятельности по созданию и развитию потенциала;
- (c) следует поощрять стратегические и комплексные общесистемные подходы к вопросам создания и развития потенциала;
- (d) мероприятия необходимо разрабатывать и осуществлять с учетом признанной передовой практики и извлеченных уроков;
- (e) аспекты, касающиеся коренных народов и местных общин, гендерная и молодежная проблематика должны быть полностью интегрированы в усилия по созданию и развитию потенциала в области биоразнообразия с учетом Плана действий по обеспечению гендерного равенства<sup>18</sup>;
- (f) стратегии, планы и программы создания и развития потенциала должны изначально включать в себя механизмы мониторинга, оценки и обучения.

### **IV. ОСНОВНЫЕ СТРАТЕГИИ ПО ПОВЫШЕНИЮ ЭФФЕКТИВНОСТИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ СОЗДАНИЯ И РАЗВИТИЯ ПОТЕНЦИАЛА**

9. Правительственным и неправительственным субъектам предлагается принимать сообразно обстоятельствам нижеследующие стратегии для укрепления инициатив по созданию и развитию потенциала в поддержку Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и обеспечивать их согласованность и взаимодействие с целями в области устойчивого развития и другими соответствующими национальными и глобальными процессами.

<sup>18</sup> Решение 15/11, приложение.

Каждая страна должна самостоятельно решить, какие стратегии ей следует применить с учетом ее потребностей, обстоятельств и местных условий:

(а) *Институционализация деятельности по созданию и развитию потенциала.* Обеспечить планирование и осуществление учреждениями мероприятий по созданию и развитию потенциала в качестве неотъемлемого элемента более широких общеорганизационных стратегических планов, текущих усилий по развитию людских ресурсов и организационному развитию, а также управления знаниями, организационного обучения, наставничества и коллегиальной поддержки, формирования сообществ специалистов-практиков и систематического обмена опытом, передовой практикой и извлеченными уроками;

(б) *Интеграция долгосрочных мероприятий по созданию и развитию потенциала в национальные стратегии и планы действий.* Интегрировать компоненты создания и развития потенциала в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и аналогичные стратегические документы или в соответствующих случаях разработать специализированные национальные планы действий по созданию и развитию потенциала<sup>19</sup> для определения основных потребностей, целей, задач и важных этапов в области создания и развития потенциала и обеспечить их согласованность с настоящей стратегической структурой и инициативами по достижению соответствующих целей в области устойчивого развития. Это поможет обеспечить стратегическое планирование деятельности по созданию и развитию потенциала в области биоразнообразия и ее включение в национальные инвестиционные и бюджетные процессы в области развития. Рекомендуется включать в эти документы планы по привлечению молодежи и по созданию и укреплению потенциала, а также межпоколенческие инициативы;

(с) *Повышение внимания к обучению на протяжении всей жизни.* Повысить внимание к формальному, неформальному и информальному образованию на всех уровнях, включая образование взрослых, обеспечив соответствие знаний, навыков, ценностей и норм целям и задачам, а также потребностям в создании и развитии потенциала, определенным в Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программе в области биоразнообразия;

(д) *Согласование деятельности по созданию и развитию потенциала в области биоразнообразия с более общими межсекторальными планами и программами.* Применять общегосударственные подходы с участием всего общества к осуществлению на национальном уровне, предлагаемые в Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программе в области биоразнообразия, чтобы активизировать создание и развитие потенциала для достижения целей в области устойчивого развития, а также глобальных целей и задач в области биоразнообразия. Координационные центры Рио-де-Жанейрских конвенций, конвенций по вопросам биоразнообразия и целей в области устойчивого развития и представители отраслевых министерств и секторов должны принять дорожную карту для согласования работы и осуществления скоординированных действий. Страновые группы Организации Объединенных Наций также должны играть ключевую роль в содействии комплексному планированию и координации деятельности по созданию и развитию потенциала в соответствии с рамочными программами Организации Объединенных Наций по сотрудничеству в области устойчивого развития<sup>20</sup>;

---

<sup>19</sup> Не менее 30 Сторон Конвенции о биологическом разнообразии разработали стратегии или планы создания и развития потенциала в области биоразнообразия, оформленные либо в виде главы или раздела своих НСПДСБ, либо в виде отдельных документов: <https://www.cbd.int/cb/plans/>.

<sup>20</sup> Создание и развитие потенциала является одним из основных конечных результатов деятельности согласно действующей в ряде стран Рамочной программе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР), переименованной в Рамочную программу Организации Объединенных Наций по сотрудничеству в области устойчивого развития резолюцией 72/279 Генеральной Ассамблеи, о чем свидетельствует пример Бутана ([https://www.unicef.org/evaldatabase/index\\_70552.html](https://www.unicef.org/evaldatabase/index_70552.html)).

(e) *Принятие мер по полноценному использованию и сохранению имеющегося потенциала.* Провести оценки и анализ с учетом конкретных условий в целях выявления имеющегося потенциала и препятствий, мешающих его использованию и сохранению. Кроме того, определить и поощрять стимулы, которые помогут сохранить и полноценно использовать имеющийся потенциал, а также свести к минимуму не только утрату экспертных знаний и институциональной памяти, но и прекращение партнерских отношений/налаженных взаимодействий<sup>21</sup>;

(f) *Разработка тематических и региональных и/или субрегиональных планов действий и программ по созданию и развитию потенциала.* После принятия Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия рекомендуется разработать тематические стратегии или планы действий по созданию и развитию потенциала в поддержку выполнения соответствующих задач или групп смежных задач. Сторонам, другим правительствам, конвенциям по вопросам биоразнообразия, международным организациям и другим соответствующим заинтересованным сторонам, располагающим необходимыми возможностями, следует в соответствующих случаях рассмотреть вопрос о разработке целевых региональных, субрегиональных, национальных и субнациональных планов действий и программ по созданию и развитию потенциала для различных тематических секторов с конкретными целями и индикаторами, касающимися потенциала;

(g) *Поощрение партнерств и сетевого взаимодействия в интересах осуществления.* Создавать и укреплять партнерства для эффективной мобилизации потенциала и ресурсов, обмена имеющимися знаниями, профессиональным опытом и технологиями и осуществления средне- и долгосрочных программ создания и развития потенциала по конкретным вопросам, связанным с задачами Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в соответствии с национальными приоритетами;

(h) *Усиление синергического эффекта деятельности по созданию и развитию потенциала в рамках соответствующих процессов.* Расширить взаимодействие с инициативами по созданию и развитию потенциала, а также с процессами осуществления конвенций по вопросам биоразнообразия, Рио-де-Жанейрских конвенций и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года на глобальном, региональном и национальном уровнях. На национальном уровне координационным центрам соответствующих конвенций и процессов, а также механизмов финансирования, таких как Глобальный экологический фонд и Зеленый климатический фонд, следует по мере необходимости рассмотреть вопрос о создании механизма для содействия комплексному и/или скоординированному планированию, программированию, мониторингу и оценке;

(i) *Поощрение сотрудничества по линии Север-Юг.* Поддержка создания и развития потенциала развивающихся стран с целью устранения институциональных и технических ограничений, которые могут затруднять доступ к технологиям и их передаче, доступ к научно-техническому сотрудничеству и эффективное участие в биотехнологических исследованиях в соответствии со статьей 19 Конвенции. Это может включать программы совместных исследований и совместные предприятия по разработке технологий, имеющих отношение к сохранению и рациональному использованию биологического разнообразия;

(j) *Поощрение сотрудничества по линии Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества.* Поддержка создания и развития потенциала развивающихся стран, имеющих общие проблемы и схожие характеристики (например, социально-экономические условия и язык) в качестве дополнения к сотрудничеству по линии Север-Юг, а не его замены. Это может включать обмен

---

<sup>21</sup> Как отмечается в публикации *Incentive Systems: Incentives, motivation and development performance*. («Системы стимулов: стимулы, мотивация и показатели развития») Программа развития ООН, 2006 г.  
<https://www.undp.org/sites/g/files/zskgke326/files/publications/Incentive-Systems-cp8.pdf>



знаниями, профессиональным опытом, технологиями и ресурсами и создание региональных узлов, сетей или центров передового опыта;

(к) *Привлечение частного сектора.* Привлекать частный сектор по мере необходимости к активному участию в развитии национального потенциала, поскольку значительный объем технических и финансовых ресурсов и соответствующих экспертных знаний и технологий находится в распоряжении частных компаний. При этом следует обеспечивать прозрачность и подотчетность. Кроме того, для решения проблем, связанных с биоразнообразием необходимо укреплять потенциал малых и средних предприятий;

(l) *Повышение эффективности мониторинга и оценки мероприятий по созданию и развитию потенциала.* Разработать и внедрить системы адаптивного управления для мониторинга и оценки усилий по созданию и развитию потенциала в области биоразнообразия, с тем чтобы оценивать воздействие и устойчивость достигнутых результатов в связи с потенциалом, выявлять и исправлять ошибки, а также обобщать передовой опыт и извлеченные уроки и обмениваться ими.

## **V. МЕХАНИЗМЫ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ**

### **A. Механизмы управления и координации**

10. Существует потребность в механизмах, позволяющих обеспечить стратегическое руководство и содействовать координации усилий по созданию и развитию потенциала в области биоразнообразия на глобальном, региональном и национальном уровнях. В частности, такие механизмы могут выполнять следующие функции: (а) активизация взаимодействия благодаря поддержке межучрежденческой координации и сотрудничеству между соответствующими организациями, инициативами и финансирующими учреждениями; (б) предоставление руководящих указаний и консультаций государственным и негосударственным субъектам; (с) популяризация стратегических и согласованных подходов в области создания и развития потенциала; (d) содействие налаживанию партнерских связей и реализации многосторонних инициатив; (е) определение возможностей для мобилизации дополнительных ресурсов на цели создания и развития потенциала в области биоразнообразия; и (f) предложение новаторских идей в целях повышения эффективности и достижения прогресса в осуществлении долгосрочной стратегической структуры.

11. На глобальном уровне выполнение вышеуказанных функций будет достигнуто посредством учреждения комитета по созданию и развитию потенциала в рамках Неофициальной консультативной группы по научно-техническому сотрудничеству (приложение III ниже).

12. На региональном уровне координация и согласованность деятельности по созданию и развитию потенциала в области биоразнообразия могут быть обеспечены при поддержке региональных экономических комиссий Организации Объединенных Наций и региональных подразделений Группы Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.

13. На страновом уровне координация создания и развития потенциала в области биоразнообразия может осуществляться национальными комитетами по биоразнообразию или аналогичными механизмами, а также при содействии страновых групп ООН в рамках Рамочной программы ООН по сотрудничеству в области устойчивого развития.

### **B. Взаимодополняемость между различными стратегиями и процессами осуществления**

14. Настоящая долгосрочная стратегическая структура должна быть увязана с другими средствами осуществления и благоприятными условиями для реализации Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия (включая научно-техническое сотрудничество, передачу технологий, управление знаниями и мобилизацию ресурсов), долгосрочным подходом к учету проблематики биоразнообразия и механизмами отчетности, оценки и обзора осуществления.

### **C. Мобилизация ресурсов для создания и развития потенциала**



15. Необходимо мобилизовать ресурсы из всех источников в поддержку создания и развития национального потенциала и содействовать формированию благоприятных условий. Предоставление финансовых ресурсов в соответствии со статьей 20 Конвенции и в рамках Инициативы Программы развития Организации Объединенных Наций по финансированию биоразнообразия (БИОФИН) могло бы оказывать поддержку странам по включению вариантов мобилизации ресурсов в целях создания и развития потенциала в их национальные стратегии мобилизации ресурсов в соответствии с решением 15/7 о мобилизации ресурсов.

#### **Д. Региональные и глобальные сети поддержки осуществления**

16. Следует укреплять существующие региональные и глобальные сети поддержки осуществления для оказания поддержки в области создания и развития потенциала на основе запросов национальных правительственных органов, субнациональных правительств, местных органов власти и негосударственных субъектов в соответствующих географических регионах или субрегионах.

#### **Е. Усовершенствованные механизмы обзора**

17. Усовершенствованный механизм планирования, отчетности и обзора должен учитывать аспекты создания и развития потенциала. Руководящие указания по представлению национальной отчетности правительствами должны также включать требования в отношении представления отчетности о создании и развитии потенциала и обеспечивать возможности для обмена опытом и извлеченными уроками между странами. Процесс обзора и пересмотра национальных стратегий и плана действий по сохранению биоразнообразия и добровольный коллегиальный обзор их осуществления должны также включать обзор стратегий и подходов в области создания и развития потенциала в соответствии с решением 15/6 о планировании, мониторинге, отчетности и обзоре в отношении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.

#### **Ф. Информационно-разъяснительная работа и распространение информации о долгосрочной стратегической структуре**

18. Будет проведена кампания, ориентированная на различные заинтересованные стороны и субъекты, с целью повышения осведомленности о настоящей долгосрочной стратегической структуре и оказания поддержки ее осуществлению. Ключевым партнерам и заинтересованным сторонам будет предложено оказать поддержку осуществлению, в том числе путем согласования их мероприятий по созданию и развитию потенциала со структурой и созданию коалиций и сообществ специалистов-практиков. В рамках информационно-координационного механизма будет создан специальный веб-портал со ссылками на веб-сайты конвенций и организаций, связанных с биоразнообразием, который позволит обмениваться информацией о структуре и мероприятиях и опыте различных субъектов.

#### **Г. Отчетность в рамках долгосрочной стратегической структуры и ее обзор**

19. Предполагается, что настоящая долгосрочная стратегическая структура не будет статичным документом: она будет периодически пересматриваться и при необходимости обновляться для обеспечения ее постоянной актуальности, эффективности и использования государственными и негосударственными субъектами. Первый обзор будет проведен в 2025 году, а независимая оценка состоится в 2029 году одновременно с обзором Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. Отчетность о ее применении и опыте, накопленном правительствами, будет представляться в национальных докладах в соответствии с решением 15/6 о планировании, мониторинге, отчетности и обзоре.

*Приложение II*

**МЕХАНИЗМ УКРЕПЛЕНИЯ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В  
ПОДДЕРЖКУ КУНЬМИНСКО-МОНРЕАЛЬСКОЙ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ  
ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ**

**I. ЦЕЛЬ, ЗАДАЧИ И РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ**

**A. Цель и задачи**

1. Общей целью механизма является развитие и поддержка сотрудничества между Сторонами и соответствующими организациями, с тем чтобы они могли эффективно использовать научные данные, технологии и инновации, способствующие реализации Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. Конкретными задачами являются:

(a) укрепление потенциала на местном, национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях в области науки, технологий и инноваций посредством людских ресурсов и создания институционального потенциала и развития;

(b) создание условий для обеспечения оценки и мониторинга надлежащих технологий;

(c) поощрение и поддержка разработки, передачи и применения надлежащих технологий, включая технологии коренных народов и местных общин при условии соблюдения добровольного, предварительного и обоснованного согласия в соответствии с национальным законодательством;

(d) развитие и поощрение совместных исследований, сотрудничества и совместной деятельности в использовании научных достижений и передовой практики в области научных исследований;

(e) содействие разработке, внедрению и распространению инновационных решений;

(f) расширение доступа к соответствующим научно-техническим данным, информации и знаниям и обмен ими.

**B. Руководящие принципы**

2. Инициативы в научно-техническом сотрудничестве (мероприятия, проекты и программы) будут осуществляться в соответствии со следующими принципами:

(a) *Ориентация на спрос.* Создание инициатив осуществляется по требованию Сторон и соответствующих учреждений и заинтересованных сторон, в том числе коренных народов и местных общин, в ответ на их потребности и в соответствии с национальным законодательством;

(b) *Гибкость.* Инициативы осуществляются гибким и адаптивным образом с учетом различия в потребностях, условиях и обстоятельствах участвующих Сторон и субъектов деятельности;

(c) *Эффективность.* Принимаемые меры должны обеспечивать достижение инициативами желаемых результатов в срок и с наименьшими ресурсными затратами;

(d) *Действенность.* Принимаемые меры должны обеспечивать желаемые результаты, учитывая при этом потенциальные взаимосвязи и непреднамеренные воздействия, а также возможность осуществлять мониторинг результатов и проводить их оценку;

(e) *Адаптированность.* Инициативы должны быть адаптированы к местным условиям и обстоятельствам и учитывать культурные и иные аспекты, способствовать их принятию и внедрению, повышать ответственность и устойчивость на местном уровне;

(f) *Программный характер.* Достижение результатов осуществляется на основе устойчивого долгосрочного взаимодействия с использованием целостного и комплексного подхода,

посредством которого различные виды деятельности (мероприятия, проекты и другие инициативы) объединены единой концепцией и общими задачами, взаимосвязаны для достижения воздействия большего масштаба и большей устойчивости, который представляет собой не просто сумму его компонентов;

(g) *Взаимодействие.* Инициативы осуществляются на основе принципов сотрудничества, взаимосвязи, взаимного дополнения и поддержки, чтобы оказать существенное воздействие на реализацию Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на всех уровнях, во всех конвенциях, процессах и секторах;

(h) *Вовлечение многочисленных субъектов деятельности.* К осуществлению инициатив следует активно привлекать общественных участников, институциональных партнеров и поставщиков технической помощи, в том числе: (i) коренные народы и местные общины и их сети; (ii) междисциплинарные исследовательские и специализированные сети; (iii) гражданское общество, в том числе молодежные сети; (iv) академические и научные учреждения; (v) частный сектор; (vi) субнациональные, национальные и региональные правительственные учреждения; (vii) национальные и международные неправительственные организации, в том числе занятые в области гражданской науки; (viii) двусторонние и многосторонние институты; и (ix) финансирующие учреждения;

(i) *Взаимоуважение.* При осуществлении инициатив следует придерживаться принципов взаимоуважения, равенства и взаимной выгоды на основе подхода к правам человека, включая уважительное отношение к различным системам знаний, в том числе к знаниям и опыту практикующих специалистов, а также к системам знаний коренных народов и местных общин;

(j) *Соблюдение нормативных требований.* При осуществлении инициатив следует придерживаться надлежащих и соразмерных мер защиты и соблюдать правовые и нормативные требования сотрудничающих стран;

(k) *Непрерывное обучение.* Инициативы должны включать положения о непрерывном образовании и возможностях обучения, в том числе междисциплинарное обучение для проведения научных исследований и разработки новых и новейших технологий, как составной части долгосрочного программного подхода по укреплению технических знаний получателей;

(l) *Участие.* Инициативы должны стремиться к максимальному расширению числа участников, признавая важность учета различных представлений, в том числе существующих за пределами научно-технической сферы;

(m) *Предосторожность.* При осуществлении инициатив следует на практике применять осмотрительный подход<sup>22</sup>;

(n) *Добровольное, предварительное и обоснованное согласие.* При осуществлении инициатив следует соблюдать принцип добровольного, предварительного и обоснованного согласия коренных народов и местных общин при рассмотрении вопросов внедрения, распространения или применения инноваций, которые потенциально способны оказать влияние на их права, традиционную практику и территории, как это предусмотрено в международных инструментах, включая Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

## II. ОСНОВНЫЕ ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ

3. Научно-техническое сотрудничество в поддержку Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия может быть организовано по следующим основным направлениям:

---

<sup>22</sup> Принцип 15 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию.

(а) *Наука*. Поощрение сотрудничества в области исследований для эффективного формирования и применения научной и аналитической информации и развития научно-политического диалога, чтобы способствовать разработке научно обоснованной политики, мероприятий, инструментов и механизмов на основе наилучших доступных научных данных или с их использованием;

(б) *Технологии*. Оценка технологий, их разработка, передача, продвижение, мониторинг, регулирование и применение, включая биотехнологию, существующие специализированные знания соответствующих секторов, местные и традиционные технологии и знания при условии соблюдения добровольного, предварительного и обоснованного согласия в соответствии с национальным законодательством должны быть направлены на расширение масштабов применения решений;

(с) *Инновации*. Продвижение надлежащих инноваций, способствующих развитию и имеющих социальное значение в соответствии с потребностями людей и окружающей среды.

### **III. КРИТЕРИИ ОТБОРА ПРИНИМАЮЩИХ УЧРЕЖДЕНИЙ**

4. Организации или учреждения, желающие принять региональный и/или субрегиональный центр поддержки научно-технического сотрудничества, должны отвечать следующим критериям:

(а) подтвержденная способность предоставлять технические консультации и поддержку Сторонам по вопросам планирования и реализации страновых проектов и/или программ;

(б) знания и опыт работы в областях деятельности, осуществляемой Сторонами для выполнения положений Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней;

(с) способность мобилизовать ресурсы для программ научно-технического сотрудничества;

(д) надлежащая политика, процедуры и другие институциональные механизмы, а также подтвержденная способность управлять многочисленными сложными проектами и программами;

(е) надлежащая политика и процедуры для раскрытия финансовой информации о деятельности организаций и учреждений, включая источники финансовых ресурсов и порядок их распределения;

(ф) активная сеть партнеров, включая учреждения, работающие как на региональном, так и субрегиональном уровнях над вопросами, связанными с биоразнообразием;

(г) опыт работы со связанными с биоразнообразием конвенциями, межправительственными процессами, коренными народами и местными общинами, гражданским обществом и другими заинтересованными сторонами;

(х) опыт участия в региональных и субрегиональных сетях и партнерствах, связанных с биоразнообразием;

(и) подтвержденный опыт в содействии научно-техническому сотрудничеству.

### **IV. ОБЯЗАННОСТИ СЕКРЕТАРИАТА КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

5. В соответствии со статьей 24 Конвенции секретариат:

(а) подготавливает или представляет в зависимости от случая соответствующие документы и доклады о научно-техническом сотрудничестве и передаче технологий (статьи 16, 17 и 18 Конвенции) для Конференции Сторон и ее вспомогательных органов;

(б) обобщает соответствующую информацию, касающуюся научно-технического сотрудничества и передачи технологий в области биологического разнообразия, и распространяет ее через механизм посредничества;

(с) поддерживает тесную связь со Сторонами и субъектами деятельности, занятыми или заинтересованными в участии в научно-техническом сотрудничестве;

(d) сообразно обстоятельствам осуществляет координацию со связанными с биоразнообразием конвенциями, соответствующими учреждениями Сторон, Консорциумом научных партнеров по биоразнообразию, Глобальным партнерством по вопросам предпринимательства и биоразнообразия и другими соответствующими сетями и инициативами, которые обладают научно-техническими экспертными знаниями и/или участвуют в научно-техническом сотрудничестве;

(e) совместно с партнерами организывает научные форумы по биоразнообразию, выставки технологий и инноваций и другие мероприятия, проводимые в рамках международных совещаний;

(f) осуществляет другие виды деятельности подобного рода, которые могут понадобиться для выполнения его функций.

## **V. МОНИТОРИНГ И ОБЗОР**

6. Настоящий механизм будут периодически анализироваться и пересматриваться Неофициальной консультативной группой по научно-техническому сотрудничеству. При необходимости Неофициальная консультативная группа будет выносить рекомендации относительно возможных обновлений, чтобы обеспечить актуальность и действенность механизма в поддержку реализации Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, которые будут представляться на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению и Конференции Сторон. Первый обзор будет проведен в увязке с глобальным обзором Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая средства осуществления, на 17-м совещании Конференции Сторон.

7. Независимая оценка будет проведена совместно с обзором долгосрочной стратегической структуры по созданию и развитию потенциала и в увязке с глобальным обзором Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая оценку средств осуществления, и секретариат представит доклад для содействия ее обзору Вспомогательным органом по осуществлению и Конференцией Сторон на ее 19-м совещании.

*Приложение III*

**КРУГ ПОЛНОМОЧИЙ НЕОФИЦИАЛЬНОЙ КОНСУЛЬТАТИВНОЙ ГРУППЫ ПО  
НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ**

**А. История вопроса**

1. Согласно статье 18 Конвенции о биологическом разнообразии Стороны должны содействовать международному научно-техническому сотрудничеству с другими Сторонами, особенно развивающимися странами, в области сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, при необходимости через соответствующие международные и национальные учреждения, в том числе путем стимулирования сотрудничества в области развития людских ресурсов и организационного строительства, поощрения и разработки форм сотрудничества в области создания и использования соответствующих технологий (в том числе технологий коренных народов и традиционных технологий), стимулирования сотрудничества в области подготовки кадров и обмена специалистами и поощрения создания совместных научно-исследовательских программ и совместных предприятий для разработки соответствующих технологий. В статье 18 также подчеркивается важность механизма посредничества для содействия научно-техническому сотрудничеству.

2. В решениях VII/29, VIII/12, IX/14, X/15, X/16, XII/2 В, XIII/23 и XIII/31 Конференция Сторон приняла ряд мер и предоставила руководящие указания по различным аспектам, касающимся научно-технического сотрудничества и передачи технологий.

3. В решении 14/24 В Конференция Сторон постановила рассмотреть на своем 15-м совещании вопрос о создании неофициальной консультативной группы по научно-техническому сотрудничеству, которая сможет начать функционировать по истечении срока полномочий Неофициального консультативного комитета по механизму посредничества, для предоставления Исполнительному секретарю консультативной помощи по практическим мерам, инструментам и возможностям содействия научно-техническому сотрудничеству в целях эффективного осуществления Конвенции.

**В. Цель**

4. Неофициальная консультативная группа по научно-техническому сотрудничеству предоставляет Исполнительному секретарю Конвенции о биологическом разнообразии и другим соответствующим органам и субъектам деятельности рекомендации и руководящие указания о способах и средствах стимулирования и облегчения научно-технического сотрудничества, передачи технологий, создания и развития потенциала, управления знаниями и работы механизма посредничества в поддержку Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в соответствии с тремя целями Конвенции. В частности, Неофициальная консультативная группа предоставляет консультации, руководящие указания и рекомендации по следующим вопросам:

(a) практические меры и подходы для содействия научно-техническому сотрудничеству в целях эффективного осуществления Конвенции;

(b) меры по устранению пробелов в технологическом, техническом и институциональном потенциале, выявленных, в частности, развивающимися странами;

(c) меры по расширению сотрудничества с другими соответствующими международными соглашениями, процессами и организациями в том, что касается научно-технического сотрудничества и инициатив по передаче технологий, в частности для Сторон из числа развивающихся стран;

(d) стратегические подходы к удовлетворению потребностей и решению приоритетных задач Сторон посредством программной реализации соответствующих инициатив научно-технического сотрудничества, учрежденных в рамках Конвенции;

(e) контроль за осуществлением стратегий и механизмов научно-технического сотрудничества, создания и развития потенциала и управления знаниями в поддержку Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия для обеспечения согласованности и последовательности;

(f) разработка и внедрение инструментов и механизмов стимулирования и облегчения научно-технического сотрудничества, создания и развития потенциала и управления знаниями;

(g) вопросы, связанные с механизмом посредничества, и в частности способы повышения его эффективности в качестве механизма стимулирования и облегчения научно-технического сотрудничества и обмена информацией;

(h) потенциальные возможности для мобилизации технических и финансовых ресурсов для стимулирования и поддержания деятельности в области научно-технического сотрудничества на долгосрочной и предсказуемой основе;

(i) определение, планирование и поощрение существующей деятельности в области сотрудничества в контексте статьи 18 Конвенции;

(j) разработка индикаторов для создания и развития потенциала и передачи технологий, связанных с мониторингом осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, по поручению Специальной группы технических экспертов по индикаторам.

5. Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии будет оказывать содействие работе Неофициальной консультативной группы, в том числе путем предоставления необходимой материально-технической и секретариатской поддержки.

### **С. Членский состав**

6. Неофициальная консультативная группа будет состоять из экспертов, назначаемых Сторонами с должным учетом принципа справедливого регионального представительства и гендерного баланса, коренными народами и местными общинами, научным сообществом и соответствующими организациями, в том числе представляющими женщин и молодежь. Число экспертов от организаций не должно превышать число экспертов, назначаемых Сторонами. Членский состав будет обеспечивать сбалансированное представительство экспертов по вопросам, касающимся трех целей Конвенции. Члены группы будут отбираться на основе следующих критериев, соблюдение которых подтверждается на основе их резюме:

(a) не менее пяти лет стажа работы в научно-технических областях, связанных с осуществлением Конвенции о биологическом разнообразии и/или других соответствующих международных соглашений и процессов;

(b) наличие знаний и опыта в области научно-технического сотрудничества, создания и развития потенциала, управления знаниями и механизма посредничества или аналогичных онлайн-платформ для обмена информацией;

(c) доказанный опыт работы с процессами и программами регионального или международного сотрудничества, связанными с биоразнообразием и/или окружающей средой.

7. Сопредседатели Консорциума научных партнеров по биоразнообразию будут приглашаться в качестве членов по должности.

8. Члены Неофициальной консультативной группы отбираются в соответствии с официальным процессом выдвижения кандидатов согласно вышеназванным критериям. Исполнительный секретарь в консультации с сопредседателями Неофициальной консультативной группы может привлекать дополнительных экспертов, обладающих знаниями по конкретным вопросам или тематическим областям, обсуждаемым на соответствующих совещаниях Неофициальной консультативной группы, обеспечивая при этом баланс в составе экспертов по вопросам, связанным

с Конвенцией. Члены выступают в своем личном качестве, а не в качестве представителей правительства, организации или иной структуры.

9. Срок полномочий членов Неофициальной консультативной группы составляет два года с возможностью продления на один дополнительный срок продолжительностью два года.

#### **D. Modus operandi**

10. Неофициальная консультативная группа будет проводить совещания не реже одного раза в год при условии наличия ресурсов, по возможности приурочивая их к проведению других совещаний. Члены группы могут по мере необходимости изменять периодичность проведения совещаний. Неофициальная консультативная группа может работать сообразно обстоятельствам в очном формате или дистанционно, используя электронные средства связи.

11. Сообразно обстоятельствам Консультативная группа может создавать подкомитеты для оказания ей поддержки в решении конкретных вопросов или рассмотрении тематических областей и привлекать соответствующих экспертов для оказания помощи.

12. Члены Неофициальной консультативной группы не получают каких-либо гонораров, выплат или иного вознаграждения от Организации Объединенных Наций. Однако расходы, связанные с участием членов Неофициальной консультативной группы, кандидатуры которых были выдвинуты Сторонами из числа развивающихся стран и Сторонами с переходной экономикой, оплачиваются согласно правилам и положениям Организации Объединенных Наций.

13. Неофициальная консультативная группа избирает двух сопредседателей и докладчика для выполнения обязанностей в течение двухлетнего периода.

14. Рабочим языком Неофициальной консультативной группы является английский.



## 15/9. Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов

*Конференция Сторон,*

*напоминая* о том, что Конвенция о биологическом разнообразии и Нагойский протокол, а также другие документы, регулирующие доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, обеспечивают правовые рамки для доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения,

*ссылаясь также* на решение 14/20,

*принимая к сведению* результаты основанного на научных данных и политике процесса, касающегося цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, который был инициирован в решении 14/20<sup>1</sup>,

*принимая к сведению также* создание сопредседателями Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и Исполнительным секретарем неофициальной консультативной группы сопредседателей по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, а также работу в области цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, проведенную этой консультативной группой, включая рассмотрение вариантов политики<sup>2</sup>,

*принимая далее к сведению* работу Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года<sup>3</sup> и информацию, содержащуюся в записке Исполнительного секретаря о цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов<sup>4</sup>,

*признавая*, что существуют различные мнения относительно цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов относительно ее сферы применения в рамках Конвенции о биологическом разнообразии,

*признавая также*, что цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов рассматривается другими органами и в других документах Организации Объединенных Наций,

*признавая далее*, что любое решение в отношении совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов должно быть взаимодополняющим и адаптируемым по отношению к другим документам и форумам, признавая при этом, что другие форумы могут разрабатывать специализированные подходы,

*признавая*, что создание и применение цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, а также доступ к ней наряду с совместным использованием на справедливой и равной основе выгод от ее применения будут способствовать проведению исследований и разработке инноваций и содействовать достижению целей Конвенции и устойчивому развитию,

*подчеркивая* важное значение создания и развития потенциала, передачи технологий и технического и научного сотрудничества для поддержки создания и применения цифровой

---

<sup>1</sup> CBD/DSI/AHTEG/2020/1/2; CBD/DSI/AHTEG/2020/1/3; CBD/DSI/AHTEG/2020/1/4; CBD/DSI/AHTEG/2020/1/5; CBD/DSI/AHTEG/2020/1/7.

<sup>2</sup> CBD/WG2020/3/INF/8; CBD/WG2020/4/INF/4; CBD/WG2020/5/INF/1.

<sup>3</sup> Рекомендации 3/2, 4/2 и 5/2 Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

<sup>4</sup> CBD/WG2020/5/3.

информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, а также обеспечения доступа к ней,

*признавая* важность цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов для Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия<sup>5</sup>,

*признавая также*, что решение в отношении совместного использования выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов также является широкомасштабным решением для мобилизации ресурсов в поддержку сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия,

*признавая далее* важное значение размещения данных в общедоступных базах данных,

*приветствуя* работу, проводимую базами данных, включая Международный консорциум сотрудничества баз данных последовательностей нуклеотидов, для поощрения маркирования записей информацией о географическом происхождении,

*признавая* принципы FAIR<sup>6</sup> и CARE<sup>7</sup>, рамочные принципы управления данными, изложенные в «Рекомендации о расширении доступа к данным и обмене ими»<sup>8</sup> Организации экономического сотрудничества и развития, а также положения, содержащиеся в «Рекомендации по открытой науке»<sup>9</sup> Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

*признавая*, что решение касательно совместного использования выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов может включать в себя инновационные меры по обеспечению поступлений,

*отмечая*, что при разработке решения о совместном использовании выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов следует учитывать различия между государственными и частными базами данных,

*признавая* различия в понимании концепции и охвата цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, а также различные мнения относительно необходимости определения такой концепции и охвата,

1. *соглашается с тем*, что термин «цифровая информация о последовательностях» будет продолжать использоваться для дальнейших обсуждений;

2. *соглашается также с тем*, что выгоды от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов должны распределяться на справедливой и равной основе;

3. *полагает*, что распространение цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и особые практики в ее применении требуют особых решений применительно к совместному использованию выгод;

4. *призывает* размещать в общедоступных базах данных больше цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов вместе с надлежащей информацией о географическом происхождении и другими соответствующими метаданными;

5. *признает*, что отслеживание и контроль всей цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов является нецелесообразным;

---

<sup>5</sup> Приложение к решению 15/4.

<sup>6</sup> Находимость, доступность, совместимость и пригодность для повторного использования и соответствующие дополнительные принципы.

<sup>7</sup> Коллективная выгода, полномочия осуществлять контроль, ответственность и этика и соответствующие дополнительные принципы.

<sup>8</sup> <https://legalinstruments.oecd.org/en/instruments/OECD-LEGAL-0463>.

<sup>9</sup> [https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000379949\\_rus](https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000379949_rus).

6. *признает также*, что многосторонний подход к совместному использованию выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов может соответствовать критериям, определенным в пункте 9 настоящего решения;

7. *признает далее*, что в ходе дальнейшего анализа могут быть выявлены исключения из положений пункта 6 выше;

8. *соглашается* разработать решение для совместного использования выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов;

9. *соглашается также с тем*, что решение относительно совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, должно, среди прочего:

- (a) быть эффективным, осуществимым и применимым на практике;
- (b) генерировать больше выгод, чем издержек, как денежных, так и неденежных;
- (c) быть действенным;
- (d) обеспечивать определенность и правовую ясность поставщикам и пользователям цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов;
- (e) не создавать препятствий для научных исследований и инноваций;
- (f) согласовываться с открытым доступом к данным;
- (g) быть совместимым с международными правовыми обязательствами;
- (h) иметь взаимодополняющий характер по отношению к другим инструментам, касающимся доступа и совместного использования выгод;
- (i) учитывать права коренных народов и местных общин, в том числе в отношении имеющихся у них традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами;

10. *признает*, что денежные и неденежные выгоды от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов должны в частности использоваться в поддержку сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, и в том числе приносить пользу коренным народам и местным общинам;

11. *соглашается с тем*, что подход, предусматриваемый в настоящем решении, касательно совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, не затрагивает существующих прав и обязанностей в рамках Конвенции и Нагойского протокола, включая, в соответствующих случаях, права и обязанности, имеющие отношение к традиционным знаниям и правам коренных народов и местных общин, и не влияет на национальные меры в отношении доступа и совместного использования выгод;

12. *приветствует* раздел I Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, долгосрочную стратегическую структуру по созданию и развитию потенциала<sup>10</sup> и укрепление научного и технического сотрудничества в поддержку Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

13. *призывает* к конкретному и целенаправленному созданию и развитию потенциала, передаче технологий в соответствии со статьей 16 и научно-техническому сотрудничеству в соответствии со статьей 18, а также в надлежащих случаях к оказанию поддержки развивающимся странам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, и Сторонам с переходной экономикой в создании, применении цифровой

---

<sup>10</sup> Приложение I к решению 15/8.

информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и обеспечении доступа к ней для проведения исследований и разработки инноваций, принимая во внимание ключевые области для возможного создания потенциала и условия для деятельности по созданию потенциала, определенные Специальной группой технических экспертов по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов<sup>11</sup>;

14. *призывает* Стороны оказывать поддержку в удовлетворении в надлежащих случаях потребностей и приоритетов в области потенциала коренных народов и местных общин и соответствующих субъектов деятельности, уделяя особое внимание потребностям и приоритетам женщин в области потенциала;

15. *напоминает* о предложенных вариантах политики для решения относительно совместного использования выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, содержащихся в приложении к рекомендации 5/2 Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

16. *постановляет* создать в рамках Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия многосторонний механизм совместного использования выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, включая глобальный фонд<sup>12</sup>;

17. *постановляет также* инициировать справедливый, транспарентный, инклюзивный, основанный на широком участии и ограниченный по срокам процесс для дальнейшей разработки и введения в действие механизма, как указано в пунктах 18, 20, 21 и 22 ниже, который должен быть завершен на 16-м совещании Конференции Сторон;

18. *учреждает* специальную рабочую группу открытого состава по совместному использованию выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов для дальнейшей разработки многостороннего механизма, включая элементы, обозначенные в приложении, и представления рекомендаций Конференции Сторон на ее 16-м совещании;

19. *постановляет* провести обзор эффективности многостороннего механизма на 18-м совещании Конференции Сторон, включая, в частности, критерии, изложенные в пунктах 9 и 10 настоящего решения;

20. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, коренным народам и местным общинам и соответствующим организациям представить мнения по вопросам, приведенным в приложении к настоящему решению;

21. *порукает* Исполнительному секретарю собрать и обобщить мнения, представленные в соответствии с пунктом 20 выше, и передать их специальной рабочей группе открытого состава по совместному использованию выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов;

22. *порукает также* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(а) обобщить опыт, накопленный в рамках других международных механизмов финансирования, таких как Фонд совместного использования выгод Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, Механизм обеспечения готовности к пандемии гриппа Всемирной организации здравоохранения и Программа малых грантов Глобального экологического фонда;

---

<sup>11</sup> CBD/DSI/АНТЕГ/2020/1/7.

<sup>12</sup> Речь идет о разделе «Глобальный инструмент финансирования биоразнообразия» круга полномочий консультативного комитета по мобилизации ресурсов, содержащегося в приложении II к решению 15/7 о мобилизации ресурсов.

(b) поручить проведение исследования для анализа и моделирования того, в какой степени многосторонний механизм совместного использования выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и любые другие варианты, которые может принять специальная рабочая группа открытого состава, соответствуют критериям, изложенным в пунктах 9 и 10 настоящего решения;

(c) поручить проведение исследования вариантов мер по обеспечению поступлений на различных этапах производственно-сбытовой цепочки, целесообразности их осуществления и связанных с ними издержек по отношению к потенциальным поступлениям.

### *Приложение*

#### **ВОПРОСЫ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО РАССМОТРЕНИЯ**

- (a) управление фондом;
- (b) моменты возникновения совместного использования выгод;
- (c) взносы в фонд;
- (d) возможность добровольного распространения многостороннего механизма на генетические ресурсы или биологическое разнообразие;
- (e) предоставление денежных выгод, включая информацию о географическом происхождении в качестве одного из критериев;
- (f) совместное использование неденежных выгод, включая информацию о географическом происхождении в качестве одного из критериев;
- (g) другие варианты политики для совместного использования выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, в том числе определенные в ходе дальнейшего анализа, обозначенного в пунктах 6 и 7 настоящего решения;
- (h) создание потенциала и передача технологий;
- (i) мониторинг, оценка и обзор эффективности;
- (j) возможность адаптации механизма к другим инструментам мобилизации ресурсов или фондам;
- (k) взаимодействие между национальными системами и многосторонним механизмом совместного использования выгод;
- (l) взаимосвязь с Нагойским протоколом;
- (m) роль, права и интересы коренных народов и местных общин, включая соответствующие традиционные знания;
- (n) роль и интересы представителей промышленности и научных кругов;
- (o) связи между научными исследованиями и технологиями и многосторонним механизмом совместного использования выгод;
- (p) принципы управления данными.

**15/10. Разработка новой программы работы и институциональных механизмов по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на решение V/16, в котором она определила программу работы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, и решение X/43<sup>1</sup>, в котором она пересмотрела многолетнюю программу работы на 2010-2020 годы,

*ссылаясь также* на решение 14/17,

*признавая* необходимость в более целостной, перспективной и комплексной программе работы, учитывающей цели в области устойчивого развития<sup>2</sup>, Парижское соглашение<sup>3</sup> и договоренности по Конвенции на период после 2020 года,

*основываясь* на сводном докладе о положении дел и тенденциях в области традиционных знаний и применения добровольных руководств, стандартов и других инструментов, уже разработанных Специальной межсессионной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции и принятых Конференцией Сторон<sup>4</sup>,

*подчеркивая* необходимость эффективного применения, в соответствии с национальным законодательством и обстоятельствами, а также международными обязательствами, в надлежащих случаях, добровольных руководящих указаний и стандартов, касающихся статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, на национальном уровне для укрепления прогресса в выполнении Айтинской целевой задачи 18 в области биоразнообразия Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и содействия разработке соответствующих элементов Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия,

1. *постановляет* разработать новую программу работы по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин, согласованную с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия, при всемерном и эффективном участии коренных народов и местных общин на основе приложений I и II<sup>5</sup> к настоящему решению;

2. *также постановляет* по мере необходимости проводить обзор программы работы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции и пересмотреть порядок приоритетности элементов и задач, с тем чтобы обеспечить программу работы на основе правозащитного подхода, которая согласуется с приоритетами Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и в которой учитываются достижения других соответствующих международных форумов и организаций;

---

<sup>1</sup> В решении X/43 Конференция Сторон утвердила пересмотренную многолетнюю программу работы по осуществлению статьи 8 j) и отнесла задачи 3, 5, 8, 9 и 16 к категории завершенных или замещенных.

<sup>2</sup> См. резолюцию 70/1 Генеральной Ассамблеи ООН «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года».

<sup>3</sup> См. Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата, 21-я сессия, решение 1/CP.21 (FCCC/CP/2015/10/Add.1).

<sup>4</sup> См. решение VII/16.

<sup>5</sup> В соответствии с просьбой Рабочей группы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции на ее 11-м совещании приложение II будет направлено на коллегиальный обзор, результаты которого будут представлены специальной группе технических экспертов, как предусмотрено в пункте 7 настоящего решения (уведомление 2022-070, от 3 ноября 2022 года).

3. *призывает* Стороны в соответствии с национальным законодательством и международными обязательствами активизировать усилия для поощрения всемерного и эффективного участия коренных народов и местных общин в качестве партнеров на местах в деле осуществления Конвенции, в том числе признавая, поддерживая и уважая их обычное право, коллективные действия, космоцентрические представления о мире и разнообразные ценности, включая усилия по охране и сохранению земельных и водных угодий коренных народов и местных общин, которые они традиционно занимают или используют, в интересах достижения целей Конвенции и в необходимых случаях в рамках подготовки национальных докладов, привлекая их к пересмотру и осуществлению национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также к процессу осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

4. *просит* Стороны и другие правительства посредством национальных докладов сообщать соответствующим вспомогательным органам о выполнении текущей программы работы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, а затем после принятия новой программы работы по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин, а также в соответствующих случаях информацию о применении различных добровольных руководящих указаний и стандартов, разработанных под руководством Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции и утвержденных Конференцией Сторон, для определения достигнутых результатов;

5. *предлагает* Сторонам в соответствии с пунктом 7 решения X/40 В рассмотреть вопрос о назначении национальных координационных центров по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции в поддержку существующих национальных координационных центров, содействовать культурно приемлемому обмену информацией с организациями коренных народов и местных общин, расширять его и стимулировать эффективную разработку и выполнение программы работы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции<sup>6</sup>;

6. *порукает* Исполнительному секретарю, при условии наличия ресурсов, укреплять и поддерживать сеть национальных координационных центров по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции, а также национальных координационных центров Конвенции о биологическом разнообразии, обеспечивая им возможность на национальном уровне играть ключевую роль в таких аспектах, как: (а) национальные и субнациональные механизмы для обеспечения всемерного и эффективного участия коренных народов и местных общин; (б) национальные механизмы защиты, сохранения и распространения традиционных знаний и практики устойчивого использования на основе обычаев при условии добровольного, предварительного и обоснованного согласия<sup>7</sup>; (с) содействие вкладу коренных народов и местных общин в подготовку национальных докладов; и (d) содействие созданию и развитию потенциала коренных народов и местных общин на национальном и местном уровнях в вопросах, связанных с Конвенцией;

7. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов созвать специальную группу технических экспертов по вопросам коренных народов и местных общин и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, которая проведет свое совещание до 12-го совещания Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции с кругом полномочий, приведенным в приложении III к настоящему решению, с целью предоставления рекомендаций по вопросам дальнейшей разработки новой программы работы и возможных институциональных механизмов по осуществлению статьи 8 j) и других положений

<sup>6</sup> По состоянию на декабрь 2020 года 42 страны назначили 46 национальных координационных центров по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции.

<sup>7</sup> Добровольное, предварительное и обоснованное согласие относится к трем концепциям: «предварительное и обоснованное согласие» или «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» или «одобрение и участие».

Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин, включая будущий *modus operandi* для осуществления статьи 8 j) Конвенции, с изучением возможности учреждения вспомогательного органа, продолжения деятельности рабочей группы или создания других механизмов;

8. *порушает* Исполнительному секретарю в консультации с соответствующими организациями оказывать поддержку работе Специальной группы технических экспертов, о которой говорится в пункте 7;

9. *постановляет* продолжать деятельность Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции до 16-го совещания Конференции Сторон с намерением в дальнейшем принять решение в отношении институциональных механизмов и будущего *modus operandi* для осуществления статьи 8 j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин на 16-м совещании Конференции Сторон;

10. *порушает* Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции на ее 12-м совещании продолжить разработку новой программы работы по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин, принимая во внимание рекомендации специальной группы технических экспертов, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 16-м совещании.



*Приложение I*

**ПРОЕКТ ЦЕЛЕЙ, ОСНОВНЫХ ПРИНЦИПОВ И ЭЛЕМЕНТОВ НОВОЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ СТАТЬИ 8 J) И ДРУГИХ ПОЛОЖЕНИЙ КОНВЕНЦИИ, КАСАЮЩИХСЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ И МЕСТНЫХ ОБЩИН НА 2020-2050 ГОДЫ**

**I. ЦЕЛЬ**

1. Цель настоящей программы работы заключается в оказании содействия в рамках Конвенции о биологическом разнообразии обоснованному осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции на местном, национальном, региональном и международном уровнях и в обеспечении всемерного и эффективного участия коренных народов и местных общин на всех этапах и уровнях ее осуществления, последовательно признавая уникальную взаимосвязь коренных народов и местных общин с Конвенцией и протоколами к ней.

**II. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ**

2. Всемерное и эффективное участие коренных народов и местных общин на всех этапах определения и осуществления элементов программы работы. Всемерное и эффективное участие женщин и девочек коренных народов и местных общин во всех мероприятиях в рамках программы работы.

3. Признание ценности традиционных знаний, нововведений и практики, их уважение и отношение к ним как к не менее полезным и необходимым, чем другие формы знаний. Следует поощрять полноценное взаимодействие и получение знаний на основе уважительного отношения к процессам получения знания и целостности каждой из систем знаний. При разработке и осуществлении мер политики в области биоразнообразия следует учитывать элементы из различных систем знаний и практик.

4. Применение комплексного подхода, соответствующего духовным и культурным ценностям и обычной практике коренных народов и местных общин с признанием их связи с территориями и их прав на осуществление контроля над их традиционными знаниями, нововведениями и практикой в соответствии с их национальным законодательством.

5. Экосистемный подход является стратегией комплексного управления земельными, водными и живыми ресурсами, способствующей сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия на справедливой основе.

6. Доступ к традиционным знаниям, нововведениям и практике коренных народов и местных общин должен предоставляться при условии добровольного, предварительного и обоснованного согласия<sup>8</sup> коренных народов и местных общин, в зависимости от национальных обстоятельств и при условии совместного использования выгод от применения этих традиционных знаний, нововведений и практики на справедливой и равной основе, а также в соответствии со взаимосогласованными условиями и внутренним законодательством.

7. Выполнение новой программы работы по осуществлению статьи 8 j) будет постоянно

---

<sup>8</sup> Добровольное, предварительное и обоснованное согласие относится к трем концепциям: «предварительное и обоснованное согласие» или «добровольное, предварительное и обоснованное согласие», или «одобрение и участие».

отслеживаться с помощью индикаторов состояния и тенденций развития традиционных знаний<sup>9</sup>, принятых в предыдущей программе работы и их дальнейшее внедрение будет также продолжено в рамках пересмотренной совместной программы работы по связям между биологическим и культурным разнообразием<sup>10</sup>, в частности в партнерстве с Организацией Объединённых Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединённых Наций (ФАО) и другими соответствующими органами.

---

<sup>9</sup> Утверждены следующие индикаторы состояния традиционных знаний: тенденции касательно изменения характера землепользования и землевладения на традиционных территориях коренных народов и местных общин (решение X/43); [тенденции касательно лингвистического разнообразия и численности носителей языков коренных народов](#) (решения VII/30 и VIII/15); тенденции касательно практики традиционных занятий (решение X/43); тенденции касательно уважения традиционных знаний и практики, обеспечиваемого путем их полного включения в процесс национального осуществления Стратегического плана, их защиты и всемерного и эффективного участия коренных народов и местных общин в этом процессе.

<sup>10</sup> Решение 15/22.

*Приложение II*

**ВОЗМОЖНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ НОВОЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ  
СТАТЬИ 8 j) И ДРУГИХ ПОЛОЖЕНИЙ КОНВЕНЦИИ, КАСАЮЩИХСЯ КОРЕННЫХ  
НАРОДОВ И МЕСТНЫХ ОБЩИН**

**I. УСТОЙЧИВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

*[Поощрение устойчивого использования биологического разнообразия, включая устойчивое использование ресурсов дикой природы на основе обычая, а также традиционные методы производства продовольствия и сельскохозяйственные системы*

Предлагаемые мероприятия:

- 1.1 Разработка добровольных руководящих указаний для включения в соответствующих случаях методов или политики устойчивого использования на основе обычая в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия при условии обеспечения всемерного и эффективного участия коренных народов и местных общин.
- 1.2 Разработка добровольных руководящих указаний для поощрения и укрепления общинных инициатив, обеспечивающих поддержку и содействие осуществлению статьи 10 с) и расширяющих масштабы устойчивого использования биологического разнообразия на основе обычая.
- 1.3 Определение и распространение передовой практики (например, тематических исследований, механизмов, законодательных актов и других соответствующих инициатив).
- 1.4 Разработка предложений для оказания поддержки коренным народам и местным общинам в сохранении биоразнообразия на фермах и *in situ*.
- 1.5 Подготовка материалов для коммуникации, просвещения и повышения осведомленности общественности о ценности и вкладе продовольственных систем коренных, местных и традиционных народов, а также об этих системах, их продукции и преимуществах для здоровья человека и биоразнообразия.
- 1.6 В соответствии с национальным законодательством и международными обязательствами оказание содействия тому, чтобы коренные народы и местные общины регистрировали свои существующие методы в соответствующих международных механизмах и инициативах, таких как системы сельскохозяйственного наследия мирового значения (ГИАХС) Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), а также в программах, осуществляемых Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и в рамках Сатоямской инициативы в целях содействия их передаче будущим поколениям надлежащим и уважительным образом.
- 1.7 Разработка руководящих принципов для популяризации концепций коренных народов в отношении различных систем агролесоводства в районах, прилегающих к охраняемым районам.]

**II. СОХРАНЕНИЕ И ВОССТАНОВЛЕНИЕ**

*[Поощрение и поддержка усилий коренных народов и местных общин по сохранению, охране и восстановлению биологического разнообразия*

Предлагаемые мероприятия:

- 2.1 Разработка при всемерном и эффективном участии коренных народов и местных общин добровольных руководящих указаний по укреплению политических рамок для общинных методов сохранения, охраны и восстановления разнообразия под руководством коренных народов и местных общин, которые используются, например, в охраняемых коренными народами и местными общинами районах или традиционных священных местах.

- 2.2 Разработка добровольных руководящих указаний для оказания содействия, в соответствующих случаях, включению охраняемых коренными народами и местными общинами районов в национальные сети охраняемых районов путем соответствующего юридического признания этих районов, а также оказание содействия обеспечению всемерного и эффективного участия коренных народов и местных общин в управлении охраняемыми районами.
- 2.3 Разработка добровольных руководящих указаний для поощрения и поддержки, с учетом национального законодательства, изменения форм традиционного землепользования и землевладения коренных народов и местных общин, а также для определения и распространения передовой практики (например, тематических исследований, механизмов, законодательных актов и других соответствующих инициатив) и ее осуществления.
- 2.4 Поощрение сотрудничества с коренными народами и местными общинами, без получения официального доступа к земле, при решении задач по сохранению, охране и восстановлению биоразнообразия.
- 2.5 Разработка добровольных руководящих указаний для введения в действие индикатора изменений в землепользовании и землевладении<sup>11</sup> в отношении земельных и водных угодий коренных народов и местных общин, в зависимости от обстоятельств традиционно используемых или занимаемых ими, в том числе путем картирования существующих охраняемых коренными народами и местными общинами районов, документирования норм законодательства и признания прав коренных народов на эту землю и коллективных действий коренных народов и местных общин, направленных на охрану биоразнообразия и представление докладов о достигнутых результатах.]

### **III. СОВМЕСТНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЫГОД ОТ ПРИМЕНЕНИЯ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ**

*[Поощрение совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов, связанных с традиционными знаниями]*

Предлагаемые мероприятия:

- 3.1 Разработка добровольных руководящих указаний и механизмов для оказания поддержки Сторонам в осуществлении Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии в отношении традиционных знаний коренных народов и местных общин путем укрепления их потенциала в области предварительного и обоснованного согласия (ПОС), взаимосогласованных условий (ВСУ) и совместного использования выгод и протоколов биокультурного сообщества, а также посредством оказания правовой, политической или технической помощи в соответствии с национальным законодательством.
- 3.2 Распространение и укрепление программ, направленных на осознание ценности генетических ресурсов, связанных с традиционными знаниями.
- 3.3 Распространение и поддержка программ, направленных на разработку банков данных/баз данных по использованию генетических ресурсов, связанных с традиционными знаниями.
- 3.4 Распространение программ, направленных на поддержку сотрудничества и партнерства между коренными народами и местными общинами и пользователями генетических ресурсов, связанных с традиционными знаниями.

---

<sup>11</sup> Понятие «землепользование» и «землевладение» распространяется как на земельные, так и на водные угодья, традиционно занимаемые или используемые коренными народами и местными общинами.

- 3.5 Выявление возможностей для развития потенциала коренных народов и местных общин и для налаживания диалога с внешними субъектами с учетом культурного и организационного контекстов и структур управления *sui generis*.
- 3.6 Выявление возможностей для развития потенциала коренных народов и местных общин и создания платформ для обмена информацией между коренными народами и местными общинами и Сторонами, а также для диалога с внешними субъектами.]

#### **IV. ЗНАНИЯ И КУЛЬТУРА**

*[Оказание поддержки передаче традиционных знаний и обеспечение признания равной ценности традиционных знаний и других систем знаний]*

Предлагаемые мероприятия:

- 4.1 Разработка предложений в целях оказания поддержки коренным народам и местным общинам в активизации передачи и использования традиционных знаний, в том числе обеспечивая им условия для изучения возможностей сбора, регистрации, документирования, хранения, а также путей и средств распространения знаний коренных народов и местных общин в рамках надежных центров документации систем знаний коренных народов, и расширение использования и передачи традиционных знаний будущим поколениям, в частности, в интересах достижения целей Конвенции и содействия другим международным процессам, с «предварительного обоснованного согласия», «добровольного предварительного и обоснованного согласия» или «одобрения и участия» коренных народов и местных общин в зависимости от национальных обстоятельств.
- 4.2 Содействие осуществлению Совместной программы работы по связям между биологическим и культурным разнообразием (природа и культуры)<sup>12</sup>.
- 4.3 Поощрение включения традиционных знаний и систем знаний коренных народов и местных общин в работу Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям с признанием их равной ценности.
- 4.4 Разработка добровольных руководящих указаний по содействию актуализации включения традиционных знаний с признанием их равной ценности в рамках более широкого процесса актуализации тематики биоразнообразия в обществе и производственных секторах, а также на уровне других соответствующих глобальных процессов, включая цели в области устойчивого развития.]

#### **V. ЗАЩИТА КОРЕННЫХ НАРОДОВ И МЕСТНЫХ ОБЩИН И ТРАДИЦИОННЫХ ЗНАНИЙ, НОВОВВЕДЕНИЙ И ПРАКТИКИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ПОСРЕДСТВОМ ПРИМЕНЕНИЯ РУКОВОДЯЩИХ УКАЗАНИЙ И СТАНДАРТОВ, И ДАЛЬНЕЙШЕЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТАТЬИ 8 J) И СООТВЕТСТВУЮЩИХ ПОЛОЖЕНИЙ КОНВЕНЦИИ**

- [5.1 Содействие применению и мониторингу следующих инструментов в соответствии с национальным законодательством и при всемерном и эффективном участии коренных народов и местных общин:
  - (a) Добровольные руководящие принципы Агуэй-гу проведения оценок культурных, экологических и социальных последствий предлагаемой реализации или возможного влияния проектов в священных местах, а также на землях и в акваториях, традиционно занимаемых или используемых коренными и местными общинами<sup>13</sup>;

<sup>12</sup> Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международный союз охраны природы и партнеры. См. решение 15/22.

<sup>13</sup> Приняты в решении [VII/16](#).

- (b) Кодекс этического поведения Тгаривейиери для обеспечения уважения культурного и интеллектуального наследия коренных и местных общин<sup>14</sup>;
- (c) Глобальный план действий по устойчивому использованию биологического разнообразия на основе обычаев<sup>15</sup>;
- (d) Добровольное руководство Мо'otz kuxtal<sup>16</sup> по разработке механизмов, законодательства или других надлежащих инициатив в зависимости от национальных обстоятельств для обеспечения «предварительного и обоснованного согласия», «добровольного предварительного и обоснованного согласия» или «одобрения и участия» коренных народов и местных общин<sup>17</sup> в целях получения доступа к их знаниям, нововведениям и практике, совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения таких знаний, нововведений и практики, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, и для декларации и предотвращения случаев противоправного присвоения традиционных знаний<sup>18</sup>;
- (e) Добровольное руководство Руцолихирисашик по репатриации традиционных знаний, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия<sup>19</sup>.

Рассмотрение вопроса о распространении других принципов, стандартов и руководящих указаний в контексте Конвенции о биологическом разнообразии.

- 5.2 Содействие осуществлению Плана действий по обеспечению гендерного равенства сообразно обстоятельствам и с уделением особого внимания эффективному участию коренных народов и местных общин, с учетом особой роли гендерного фактора в обретении, передаче и защите традиционных знаний в соответствии с национальным контекстом, условиями и возможностями<sup>20</sup>.
- 5.3 Изучение в сотрудничестве с Межучрежденческой группой поддержки Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов и соответствующими учреждениями способов признания, поддержки и поощрения сообразно обстоятельствам традиционных форм землевладения, а также гарантированного права землевладения коренных народов и местных общин<sup>21</sup>.
- 5.4 Изучение в сотрудничестве с Межучрежденческой группой поддержки Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов и соответствующими учреждениями способов поощрения основанных на правах человека подходов в природоохранной деятельности.
- 5.5 Изучение в сотрудничестве с Межучрежденческой группой поддержки Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов и соответствующими учреждениями

---

<sup>14</sup> Принят в решении [X/42](#).

<sup>15</sup> Принят в [решении XII/12 В](#), содержится в приложении.

<sup>16</sup> Означает «корни жизни» на языке майя.

<sup>17</sup> Термин «коренные народы и местные общины» применяется и толкуется в данном Руководстве в соответствии с пунктами 2 а), b) и c) решения [XII/12F](#).

<sup>18</sup> Принято в решении [XIII/18](#). Принятие добровольного руководства Мо'otz kuxtal также способствовало продвижению работы, проводимой Рабочей группой по системам sui generis для защиты традиционных знаний, нововведений и практики коренных народов и местных общин вследствие того, что в нем была отмечена потенциальная роль общинных протоколов и процедур доступа к традиционным знаниям.

<sup>19</sup> Принято в решении 14/12.

<sup>20</sup> См. решение XII/7.

<sup>21</sup> Понятие «традиционные формы землевладения» распространяется на земельные и водные угодья.

способов защиты экологических активистов от необоснованного преследования с помощью соответствующих механизмов на национальном и международном уровнях<sup>22</sup>.

- 5.6 Разработка Специальной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, на основе руководящих указаний и стандартов<sup>23</sup>, ориентированных на национальный уровень, предыдущей работы в отношении систем *suí geneigis* и с учетом системы гарантий, всеобъемлющей системы гарантий для коренных народов и местных общин (решения XII/3 и 14/15), а также распространение их традиционных знаний, нововведений и практики, связанных с сохранением биологического разнообразия и устойчивым использованием его компонентов, и управление ими при эффективном участии коренных народов и местных общин.]

## **VI. ВСЕМЕРНОЕ И ЭФФЕКТИВНОЕ УЧАСТИЕ КОРЕННЫХ НАРОДОВ И МЕСТНЫХ ОБЩИН**

- [6.1 Содействие всемерному и эффективному участию коренных народов и местных общин в работе Конвенции о биологическом разнообразии, касающейся традиционных знаний, нововведений и практики, связанных с сохранением и устойчивым использованием биологического разнообразия, в том числе путем применения механизмов расширения участия, используемых Специальной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, и сохранения добровольного механизма финансирования в поддержку их эффективного участия в совещаниях, проводимых в рамках Конвенции и протоколов к ней.
- 6.2 Поощрение Сторонами в соответствии с национальным законодательством всемерного и эффективного участия и привлечения коренных народов и местных общин к подготовке национальных докладов, а также к процессам разработки, пересмотра и осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ), а также укрепление сотрудничества с коренными народами и местными общинами, признавая их коллективные действия, в интересах осуществления Конвенции.
- 6.3 Сотрудничество с другими соответствующими глобальными процессами, включая, в частности, Постоянный форум Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов (ПФКН), Экспертный механизм по правам коренных народов Организации Объединенных Наций, Всемирную организацию интеллектуальной собственности (ВОИС), Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Межправительственную научно-политическую платформу по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ), Межправительственную группу экспертов по изменению климата (МГЭИК) и Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН) с ее недавно созданной платформой местных общин и коренных народов, а также Международный союз охраны природы (МСОП).
- 6.4 Представление докладов Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций по вопросам, относящимся к мандату Конвенции о биологическом разнообразии, в соответствии с [общесистемным планом действий для обеспечения согласованного подхода к достижению целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов \(E/C.19/2016/5\)](#).
- 6.5 Изучение в сотрудничестве со Сторонами и коренными народами и местными общинами и другими субъектами деятельности способов наиболее оптимального применения методологического руководства по выявлению, мониторингу и оценке вклада коллективных действий коренных народов и местных общин в рамках механизма отчетности о мобилизации

<sup>22</sup> См. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека: [Меры раннего предупреждения и процедуры незамедлительных действий | ОНЧР](#)

<sup>23</sup> Список принятых руководящих указаний и стандартов.

ресурсов, включая использование качественных показателей и методов в соответствии с просьбой Конференции Сторон, содержащейся в [решении 14/16](#).

- 6.6 Изучение путей и средств, возможностей налаживания партнерских связей и перспектив для мобилизации финансовых ресурсов в интересах осуществления Конвенции на местах коренными народами и местными общинами, а также для содействия другим международным процессам.]



*Приложение III*

**КРУГ ПОЛНОМОЧИЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ТЕХНИЧЕСКИХ ЭКСПЕРТОВ ПО  
НОВОЙ ПРОГРАММЕ РАБОТЫ И ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫМ МЕХАНИЗМАМ ПО  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ СТАТЬИ 8 J) И ДРУГИХ ПОЛОЖЕНИЙ КОНВЕНЦИИ,  
КАСАЮЩИХСЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ И МЕСТНЫХ ОБЩИН**

1. Специальная группа технических экспертов по новой программе работы и институциональным механизмам по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин:

(a) осуществляет дальнейшую проработку возможных элементов, задач и субъектов новой программы работы по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин, на период после 2020 года на основе приложений I и II к настоящему решению, а также результатов коллегиальной оценки, упомянутой в рекомендации 11/2 Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, обеспечивая согласованность с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия;

(b) прорабатывает варианты институциональных механизмов и их *modus operandi*, которые создадут условия для всемерного и эффективного участия коренных народов и местных общин в работе Конвенции, в частности варианты, содержащиеся в пункте 9 решения 14/17, но не ограничиваясь ими, включая информацию о правовых, организационных и финансовых последствиях каждого варианта и с учетом правил процедуры Конвенции;

(c) подготавливает доклад о результатах своей работы для рассмотрения Специальной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии на ее 12-м совещании.

2. Специальная группа технических экспертов будет учрежден в соответствии с *modus operandi* Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям с корректировками, необходимыми для обеспечения всемерного участия коренных народов и местных общин, соответственно, и будет включать в себя по три эксперта от каждого региона, назначенных Сторонами, по два представителя коренных народов и местных общин от каждого из семи социокультурных регионов, признанных Постоянным форумом Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов, а также представителей не более чем шести других организаций.

### 15/11. План действий по обеспечению гендерного равенства

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на решения XII/7 и IX/24, в которых приветствовались предыдущие варианты плана действий по обеспечению гендерного равенства в рамках Конвенции,

*признавая* важность наращивания усилий по достижению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин и девочек для обеспечения эффективного осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

<sup>1</sup>,

*признавая также*, что всестороннее и эффективное участие и ведущая роль женщин во всех аспектах процессов Конвенции, в частности, в области политики и мер на национальном и местном уровнях, имеет важнейшее значение для достижения долгосрочных целей в области биоразнообразия и реализации Концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой»,

1. *принимает* План действий по обеспечению гендерного равенства, содержащийся в приложении к настоящему решению;

2. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает другим правительствам, субнациональным правительствам, городским и другим местным органам власти и соответствующим организациям реализовывать План действий по обеспечению гендерного равенства в целях поддержки и поощрения учета гендерной проблематики и осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия с учетом гендерных аспектов;

3. *предлагает* соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций и другим международным организациям и инициативам оказывать поддержку согласованному осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия с учетом гендерной проблематики посредством выявления синергетического взаимодействия и применения соответствующего опыта смежных процессов;

4. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает соответствующим организациям при необходимости включить План действий по обеспечению гендерного равенства в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и учитывать гендерные индикаторы в процессе разработки национальных индикаторов, собирая данные в разбивке по полу, возрасту, другим демографическим признакам и гендерным индикаторам по мере возможности;

5. *предлагает* Сторонам осуществлять План действий по обеспечению гендерного равенства в синергетическом взаимодействии с гендерными планами или стратегиями, подготовленными в рамках других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений или связанных с ними многосторонних процессов в соответствующих случаях;

6. *призывает* Стороны представить информацию о предпринятых усилиях и шагах по осуществлению Плана действий по обеспечению гендерного равенства в их национальных докладах, включая данные в разбивке по полу;

7. *также призывает* Стороны назначить национальные координационные центры по гендерным аспектам и биоразнообразию и оказывать им поддержку для проведения переговоров и осуществления и мониторинга мер в области биоразнообразия;

8. *порукает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве со Сторонами, коренными народами и местными общинами, женскими и молодежными организациями и другими

---

<sup>1</sup> Решение 15/4, приложение.

соответствующими субъектами деятельности оказывать содействие информационно-разъяснительной работе и деятельности по созданию и развитию потенциала с целью обмена опытом, передовой практикой и извлеченными уроками в поддержку осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства;

9. *также поручает* Исполнительному секретарю, в частности, на основе информации, полученной в соответствии с пунктом 6 выше, и при поддержке соответствующих партнеров провести промежуточный обзор осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства с целью определения достигнутых результатов, накопленного опыта и необходимой дальнейшей работы для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на совещании, которое будет проведено в период до 17-го совещания Конференции Сторон;

10. *предлагает* Глобальному экологическому фонду и соответствующим двусторонним и многосторонним финансирующим организациям предоставить техническую и финансовую поддержку и помощь по созданию и развитию потенциала для осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства;

11. *призывает* Стороны увеличить представительство женщин в их делегациях для участия в совещаниях Конвенции о биологическом разнообразии, с тем чтобы достичь гендерного равенства, в том числе обращаясь в Специальный добровольный целевой фонд (BZ) за предоставлением помощи для участия при необходимости;

12. *предлагает* Сторонам и соответствующим государственным и частным организациям повышать степень учета гендерных аспектов в процессе создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества и передачи технологий в области биоразнообразия, а также предоставления финансовых ресурсов и других средств осуществления в целях укрепления поддержки всестороннего и эффективного участия женщин и девочек.

*Приложение*

**ПЛАН ДЕЙСТВИЙ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ГЕНДЕРНОГО РАВЕНСТВА (2023-2030 гг.)**

**I. ЦЕЛЬ**

1. Целью Плана действий по обеспечению гендерного равенства является оказание поддержки и содействия осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия с учетом гендерной проблематики. План также будет способствовать применению гендерного подхода к внедрению механизмов осуществления, связанных с рамочной программой.

**II. УСЛОВИЯ**

2. Осуществление Плана действий по обеспечению гендерного равенства и его предлагаемые ожидаемые результаты, задачи и действия<sup>2</sup> основаны на следующих условиях:

(а) Обеспечение максимального синергетического взаимодействия по вопросам гендерного равенства и сохранения биоразнообразия, устойчивого использования генетических ресурсов, а также совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, в том числе с учетом последствий изменения климата, землепользования и использования морских районов в качестве факторов утраты биоразнообразия. Признавая взаимосвязь между гендерным равенством и основными экологическими проблемами, осуществление Плана по обеспечению гендерного равенства направлено на учет вопросов гендерного равноправия и внесение вклада в максимальную активизацию синергетического взаимодействия между этими областями для достижения общих целей и содействия осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.

(b) Обеспечение согласованности и координации с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и ее цели в области устойчивого развития включают гендерное равенство как самостоятельную цель и как важнейший сквозной компонент и подчеркивают неразделимость различных целей и задач. План по обеспечению гендерного равенства призван дополнить и поддержать достижение различных целей в области устойчивого развития в соответствии с повесткой дня в области биоразнообразия и в контексте осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.

(c) Применение правозащитного подхода к поощрению гендерного равенства в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и совместного использования выгод, связанных с применением генетических ресурсов, на справедливой и равной основе, и принятие во внимание того, что в резолюции A/RES/76/300, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, признается право на чистую, здоровую и устойчивую окружающую среду в качестве одного из прав человека. Международные инструменты и механизмы защиты прав человека, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и учрежденный ей комитет экспертов, предоставляют важнейшие руководящие указания касательно природоохранных мероприятий с учетом гендерной проблематики, которые обеспечивают выгоды как для людей, так и для планеты.

(d) Учет перекрестных форм возможного усиления гендерного неравенства для всех женщин и девочек. Женщины и мужчины, мальчики и девочки во всем мире страдают от отчуждения в различных, многочисленных и перекрестных формах в зависимости, помимо прочего, от их этнической принадлежности, социального статуса, кастовой принадлежности, сексуальной

---

<sup>2</sup> Эти условия приводятся в качестве мер для обеспечения эффективного выполнения Плана действий по обеспечению гендерного равенства. Поскольку план должен обеспечить возможность осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия с учетом гендерной проблематики, предложенные условия также можно считать актуальными для осуществления рамочной программы.

ориентации и гендерной принадлежности, возраста и окружающей среды. С учетом системных барьеров и неравенства возможностей, которые препятствуют инклюзивности всего общества, План действий по обеспечению гендерного равенства будет осуществляться на основе межсекторального подхода, в рамках которого приоритет отдается потребностям и интересам всех женщин и девочек, с уделением особого внимания тем, кто сталкивается со всеми формами дискриминации. Реализация Плана действий по обеспечению гендерного равенства будет также направлена на вовлечение мужчин и мальчиков в осуществление совместного и взаимодополняющего подхода к достижению гендерного равенства в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов.

(е) Обеспечение значимого и эффективного участия и расширения прав и возможностей женщин и девочек из числа коренных народов и местных общин. Женщины и девочки из числа коренных народов и местных общин принимают активное участие в сохранении и устойчивом использовании биоразнообразия, но при этом они по-прежнему подвергаются дискриминации и отстраняются от процессов принятия решений, доступа и владения ресурсами, включая земельные. В связи с этим при осуществлении Плана действий по обеспечению гендерного равенства предлагается уделять особое внимание расширению прав и возможностей женщин и девочек из числа коренных народов и местных общин и поддержке их значимого, информированного и эффективного участия в решении вопросов, связанных с их правами, потребностями и интересами, а также признанию и достойной оценке их традиционных знаний, нововведений, практики, технологий, культуры и соответствующих прав, способствующих сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и совместному использованию выгод на справедливой и равной основе.

3. План действий по обеспечению гендерного равенства предполагает уделение особого внимания эффективному участию женщин и девочек из числа коренных народов и местных общин и женщин, которые сталкиваются со всеми формами дискриминации во всех принимаемых мерах. Таким образом, ссылки на «женщин и девочек» в ожидаемых результатах, задачах и действиях следует понимать как включающие всех женщин и девочек, в том числе принадлежащих к коренным народам и местным общинам, а также женщин, которые сталкиваются со всеми формами дискриминации. Любые консультации с женщинами и девочками из числа коренных народов и местных общин должны проводиться на основе принципа добровольного, предварительного и обоснованного согласия.

### **III. ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ И ЗАДАЧИ**

4. План действий по обеспечению гендерного равенства содержит три ожидаемых результата, в рамках которых объединены ряд ориентировочных задач и действий и соответствующие итоги и сроки, приведенные в таблице ниже. Ожидаемые результаты, задачи и действия Плана действий подготовлены с целью содействия достижению всех целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия с учетом гендерной проблематики; при этом признается, что эффективные действия по сохранению биоразнообразия требуют активного участия всех членов общества<sup>3</sup>.

5. Ориентировочные действия призваны направлять усилия по выполнению задач плана с помощью различных мероприятий, направленных, в частности, на развитие потенциала и знаний, подготовку и выполнение руководящих указаний и соответствующих рекомендаций, поощрение активности, содействие в области финансирования и его улучшение. Эти действия предложены в качестве областей, требующих особого внимания; при этом признается, что могут потребоваться и другие действия как для дополнения, так и для дальнейшего определения усилий по выполнению соответствующих задач на национальном, субрегиональном, а также региональном и

---

<sup>3</sup> CBD/SBI/3/INF/41.

международном уровнях. Возможные итоги и предложенные сроки представлены в качестве ориентиров для реализации различных мер.

6. Процесс разработки Плана действий по обеспечению гендерного равенства основан на понимании того, что всем соответствующим субъектам отводится определенная роль в осуществлении Конвенции и выполнении задач по учету гендерных вопросов. Применение гендерного подхода в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и Конвенции предполагает наличие инклюзивного процесса с широким кругом участников. В этой связи Сторонам, субнациональным правительствам, городским и другим местным органам власти, международным организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, коренным народам и местным общинам, женским группам, молодежи, частному сектору и другим соответствующим заинтересованным сторонам предлагается оказывать содействие эффективному осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая План действий по обеспечению гендерного равенства.

**ПЛАН ДЕЙСТВИЙ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ГЕНДЕРНОГО РАВЕНСТВА: ЦЕЛИ, ДЕЙСТВИЯ, РЕЗУЛЬТАТЫ, СРОКИ И УЧАСТНИКИ**

Цели	Ориентировочные действия	Возможные результаты	Предлагаемые сроки	Ответственные участники
<p><b>Ожидаемый результат 1.</b> Все люди, в частности все женщины и девочки, обладают равными возможностями и потенциальными способностями вносить вклад в достижение трех целей Конвенции.</p>				
<p>1.1 Повышение уровня соблюдения прав всех женщин и девочек на владение и распоряжение земельными ресурсами, а также на доступ к природным и водным ресурсам в поддержку сохранения и устойчивого использования биоразнообразия</p>	<p>1.1.1 Сбор исходных данных и исследование взаимосвязи между природоохранными мероприятиями, устойчивым использованием и обеспечением прав всех женщин и девочек на владение и распоряжение земельными ресурсами, а также на доступ к природным и водным ресурсам и подготовка руководящих указаний для действий на национальном уровне</p>	<p>Предоставление Сторонам на ВОО-4 исходных данных, исследования и руководящих указаний касательно прав всех женщин и девочек на владение и распоряжение земельными ресурсами, а также на доступ к природным и водным ресурсам в контексте сохранения и устойчивого использования биоразнообразия</p>	<p><i>Срок:</i> 2024 г.</p>	<p><i>Ведущие:</i> секретариат, соответствующие организации  <i>Вспомогательные:</i> Стороны</p>
	<p>1.1.2 Обновление национального законодательства, с тем чтобы обеспечить равноправный доступ всех женщин и девочек к владению и распоряжению биологическими ресурсами, а также земельными и водными ресурсами</p>	<p>Создание или обновление законодательства, обеспечивающего равные права женщин и мужчин в отношении доступа, владения и распоряжения земельными и водными ресурсами</p>	<p><i>Срок:</i> 2030 г.</p>	<p><i>Ведущие:</i> Стороны, соответствующие организации</p>
	<p>1.1.3 Содействие равноправному участию или ведущей роли женских организаций и</p>	<p>Консультации, включающие</p>	<p><i>Срок:</i></p>	<p><i>Ведущие:</i> Стороны,</p>

Цели	Ориентировочные действия	Возможные результаты	Предлагаемые сроки	Ответственные участники
	сетей в принятии решений по политике в отношении трех целей Конвенции, в том числе в связи с земельными и водными ресурсами, землевладением и имущественными реформами, среди прочего, посредством проведения консультаций с женщинами в соответствии с национальным законодательством и предоставления финансовой помощи	эффективное участие организаций/сетей женщин и девочек; финансовая и другая соответствующая помощь, предоставленная организациям/сетям женщин и девочек для укрепления их потенциала	2030 г.	соответствующие организации
1.2 Обеспечение всем женщинам и девочкам равного доступа к ресурсам, услугам и технологиям с целью поддержки их участия в управлении, сохранении и устойчивом использовании биоразнообразия (включая, в частности, финансовые услуги, кредитование, образование, профессиональную подготовку и соответствующую информацию)	1.2.1 Проведение основанных на широком участии оценок с использованием исходных данных для выявления гендерных разрывов и определения эффективных мер для обеспечения равного доступа к ресурсам, услугам и технологиям, связанным с управлением, сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия	Проведенные оценки и представление их обобщенных результатов на параллельных мероприятиях и на веб-сайте Конвенции	<i>Срок:</i> 2026 г.	<i>Ведущие:</i> Стороны, соответствующие организации <i>Вспомогательные:</i> секретариат
	1.2.2 Принятие целенаправленных мер для содействия равному доступу женщин к финансовым услугам и кредитованию, а всех женщин и девочек – к образованию, профессиональной подготовке, информации, а также другим соответствующим ресурсам, услугам и технологиям, необходимым для их участия в управлении, сохранении и устойчивом использовании биоразнообразия и совместном использовании на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов	Инициативы/ программы, созданные или расширенные для содействия равному доступу женщин к финансовым услугам и кредитованию, а также всех женщин и девочек – к профессиональной подготовке и информации, и другие соответствующие меры	<i>Срок:</i> 2030 г.	<i>Ведущие:</i> Стороны, соответствующие организации <i>Вспомогательные:</i> секретариат



Цели	Ориентировочные действия	Возможные результаты	Предлагаемые сроки	Ответственные участники
	1.2.3 Принятие конкретных мер для обеспечения уважения, сохранения и поддержания традиционных знаний, нововведений и практики всех женщин и девочек из числа коренных народов и местных общин, а также их соответствующих прав, связанных с сохранением и устойчивым использованием биологического разнообразия	Проведение оценки и тематических исследований в отношении конкретных мер и политики для обеспечения уважения, сохранения и поддержания традиционных знаний, нововведений и практики всех женщин и девочек из числа коренных народов и местных общин	<i>Срок:</i> 2030 г.	<i>Ведущие:</i> Стороны, КНМО, соответствующие организации, научное сообщество, секретариат
1.3 Обеспечение равноправного в гендерном отношении доступа к документам для совместного использования выгод в соответствующих случаях	1.3.1 Разработка, тестирование и стимулирование применения соответствующих методологий для учета гендерной проблематики в документах для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в соответствующих случаях	Руководство по учету гендерного равенства в документах для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, предоставленное Сторонам	<i>Срок:</i> 2026 г.	<i>Ведущие:</i> соответствующие организации, научное сообщество, секретариат <i>Вспомогательные:</i> Стороны
1.4 Содействие расширению прав и возможностей женщин и потенциала предпринимательской деятельности в основанных на биоразнообразии производственно-сбытовых цепочках и секторах, которые поддерживают устойчивые	1.4.1 Проведение оценок гендерных ролей во всех основанных на биоразнообразии производственно-сбытовых цепочках и секторах с целью выявления гендерных разрывов и использование уже проведенных оценок по данному вопросу	Использование результатов оценок и тематических исследований в процессе принятия решений и их представление на вебинарах и	<i>Срок:</i> 2026 г.	<i>Ведущие:</i> частный сектор, Стороны, соответствующие организации <i>Вспомогательные:</i> секретариат

Цели	Ориентировочные действия	Возможные результаты	Предлагаемые сроки	Ответственные участники
методы управления и производства		параллельных мероприятиях		
	1.4.2 Проведение вспомогательных мероприятий для содействия расширению прав и возможностей женщин и потенциала предпринимательской деятельности в основанных на биоразнообразии производственно-сбытовых цепочках и секторах, которые поддерживают устойчивые методы управления и производства	Проведение семинаров и учебных мероприятий для женщин по созданию и развитию потенциала, посвященных расширению прав и возможностей женщин и потенциала предпринимательской деятельности в основанных на биоразнообразии производственно-сбытовых цепочках и секторах	<i>Срок:</i> на постоянной основе	<i>Ведущие:</i> частный сектор, Стороны, соответствующие организации
1.5 Выявление и искоренение, предотвращение и принятие мер в отношении всех форм дискриминации и насилия по гендерному признаку, в частности связанных с распоряжением, владением и доступом к устойчивому использованию и сохранению биоразнообразия, включая защиту женщин-правозащитниц, выступающих за экологические права человека, и смотрительниц парков	1.5.1 Разработка и внедрение данных, инструментов и стратегий для обеспечения понимания и учета взаимосвязей между насилием по гендерному признаку и биоразнообразием, в том числе с акцентом на защиту женщин-правозащитниц, выступающих за экологические права человека, для поддержки разработки и реализации политики и программ в области биоразнообразия	Информационные и/или интеллектуальные продукты, кампании, инструменты, вебинары, касающиеся взаимосвязей между насилием по гендерному признаку и биоразнообразием, созданные и предоставленные Сторонам и субъектам деятельности	<i>Срок:</i> 2026 г.	<i>Ведущие:</i> соответствующие организации, секретариат <i>Вспомогательные:</i> Стороны

Цели	Ориентировочные действия	Возможные результаты	Предлагаемые сроки	Ответственные участники
	<p>1.5.2 Принятие эффективных мер для искоренения, предотвращения и реагирования в отношении всех форм дискриминации и насилия по гендерному признаку, в частности связанных с распоряжением, владением и доступом к устойчивому использованию и сохранению биоразнообразия, включая защиту женщин-правозащитниц, выступающих за экологические права человека, и смотрительниц парков</p>	<p>Обобщение и распространение результатов тематических исследований касательно применения мер для искоренения, предотвращения и реагирования в отношении всех форм дискриминации и насилия по гендерному признаку, связанных с распоряжением, владением и доступом к устойчивому использованию и сохранению биоразнообразия, включая защиту женщин-правозащитниц, выступающих за экологические права человека, и смотрительниц парков</p>	<p><i>Срок:</i> 2026 г.</p>	<p><i>Ведущие:</i> Стороны, соответствующие организации, научное сообщество</p>
<p><b>Ожидаемый результат 2.</b> Взгляды, интересы, потребности и права человека всех людей, в частности всех женщин и девочек, в равной степени учитываются в решениях в области политики, планирования и программной деятельности</p>				
<p>2.1 Расширение возможностей и повышение уровня значимого и эффективного участия и ведущей роли женщин на всех</p>	<p>2.1.1 Созыв совещания группы экспертов, включающей женщин-правозащитниц, выступающих за экологические права человека, для разработки руководящих</p>	<p>Доклад о работе совещания группы экспертов и рекомендации,</p>	<p><i>Срок:</i> 2024 г.</p>	<p><i>Ведущие:</i> секретариат, соответствующие организации,</p>

Цели	Ориентировочные действия	Возможные результаты	Предлагаемые сроки	Ответственные участники
уровнях деятельности, взаимодействия и принятия решений, связанных с тремя целями Конвенции	указаний и рекомендаций, направленных на устранение гендерного неравенства в связи с участием и ведущей ролью женщин и при принятии решений, связанных с тремя целями Конвенции	представленные Сторонам и субъектам деятельности		Стороны
	2.1.2 Выполнение руководящих указаний и рекомендаций для обеспечения информированного и эффективного участия женщин и предоставления им равных возможностей занимать руководящие должности на всех уровнях в органах управления, связанных с тремя целями Конвенции	Включение данных/ информации об участии и руководящей роли женщин в органах управления по сохранению биоразнообразия в национальные доклады в рамках Конвенции о биологическом разнообразии	<i>Срок:</i> 2026 г.	<i>Ведущие:</i> Стороны, соответствующие организации
2.2 Расширение значимого и эффективного участия и ведущей роли женщин в процессах в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, в том числе через участие женских групп и женщин-делегатов	2.2.1 Поддержка создания возможностей для выдвижения женщин-делегатов на руководящие должности, для ведения переговоров и дискуссий, в том числе используя в этих целях вебинары и обучение во время проведения сессий в дистанционной и очной форме	Вебинары, обучение во время проведения сессий, активное участие представителей в группе «Друзья гендерного равенства» в рамках Конвенции о биологическом разнообразии	<i>Срок:</i> 2026 г.	<i>Ведущие:</i> секретариат, соответствующие организации
	2.2.2 Включение экспертов по гендерным вопросам во все консультативные и экспертные органы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии	Включение экспертов по гендерным вопросам/ представителей женских групп во все консультативные и экспертные	<i>Срок:</i> 2026 г.	<i>Ведущие:</i> секретариат

Цели	Ориентировочные действия	Возможные результаты	Предлагаемые сроки	Ответственные участники
	<p>2.2.3 Проведение оценок для определения мер по обеспечению возможности значимого, информированного и эффективного участия женщин в новой программе работы по осуществлению статьи 8 j) и анализ гендерных аспектов, которые должны быть учтены в этой программе работы</p>	<p>органы/совещания в рамках Конвенции о биологическом разнообразии</p> <p>Включение мер по обеспечению возможности значимого, информированного и эффективного участия женщин и гендерных аспектов в новую программу работы по осуществлению статьи 8 j)</p>	<p>Срок: 2024 г.</p>	<p><i>Ведущие:</i> коренные народы и местные общины, Стороны, соответствующие организации</p> <p><i>Вспомогательные:</i> секретариат</p>
<p>2.3 Включение прав человека и принципов гендерного равенства в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ)</p>	<p>2.3.1 Обеспечение возможностей для создания и наращивания потенциала органов управления на всех уровнях и других соответствующих заинтересованных сторон по разработке, планированию, внедрению, бюджетированию, мониторингу, оценке и отчетности по НСПДСБ с учетом гендерных аспектов</p> <p>2.3.2 Назначение национальных координационных центров по биоразнообразию с гендерной направленностью, способствующих обмену знаниями, опытом и передовой</p>	<p>Реализованные инициативы по созданию и наращиванию потенциала, разработанные шаблоны, руководства и наборы инструментов</p> <p>Назначение национальных координационных центров по биоразнообразию с гендерной</p>	<p>Срок: на постоянной основе<sup>4</sup></p> <p>Срок: 2024 г.</p>	<p><i>Ведущие:</i> соответствующие организации, Стороны, секретариат</p> <p><i>Вспомогательные:</i> секретариат, соответствующие организации</p>

<sup>4</sup> В соответствии с решением 15/5 о механизме мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.

Цели	Ориентировочные действия	Возможные результаты	Предлагаемые сроки	Ответственные участники
	практикой, взаимному обучению, наставничеству и коучингу	направленностью, проведение учебных мероприятий, подготовка рекомендаций в отношении поддержки, а также разработка плана по повышению осведомленности/обмену знаниями		
	2.3.3 Вовлечение всех соответствующих заинтересованных сторон, в частности женских групп, учреждений, занимающихся гендерной проблематикой, экспертов по гендерным вопросам и коренных народов и местных общин, в процесс разработки и обновления НСПДСБ и связанных с ними мер политики, планов и стратегий в области биоразнообразия на всех уровнях	НСПДСБ, учитывающие гендерную проблематику	<i>Срок:</i> 2026 г.	<i>Ведущие:</i> Стороны, соответствующие организации
<b>Ожидаемый результат 3.</b> Создание благоприятных условий для осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия с учетом гендерных аспектов				
3.1 Развитие национального потенциала по выработке и использованию данных о гендерных аспектах и биоразнообразии, включая соответствующую разбивку данных (например, по полу, возрасту, этнической	3.1.1 Нарращивание объема знаний и потенциала национальных статистических бюро для обеспечения систематического сбора данных по биоразнообразию в гендерном разрезе и разработки и применения соответствующих гендерных индикаторов	Разработанные учебные материалы и предоставленная поддержка по развитию потенциала, представление имеющихся данных в разбивке по полу	<i>Срок:</i> 2026 г.	<i>Ведущие:</i> Стороны, соответствующие организации

Цели	Ориентировочные действия	Возможные результаты	Предлагаемые сроки	Ответственные участники
принадлежности и другим демографическим признакам)	3.1.2 Обмен примерами индикаторов, данными, передовыми методами и соответствующими руководствами по разработке и отслеживанию данных с разбивкой по признакам пола, другим демографическим признакам и по секторам	Вебинары, сессионные семинары, подготовка доклада о передовых методах	<i>Срок</i> 2026 г.	<i>Ведущие:</i> Стороны, секретариат, соответствующие организации
3.2 Укрепление фактологической базы, понимания и анализа гендерных последствий осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, а также роли всех женщин и девочек как проводников преобразований в достижении ее целей и задач, включая представления, основанные на традиционных знаниях всех женщин и девочек из числа коренных народов и местных общин	3.2.1 Проведение исследования и анализа, а также сбор и применение информации и данных, включая традиционные знания с учетом гендерных аспектов, о гендерно дифференцированном воздействии осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и роли всех женщин и девочек как проводников преобразований	Информационные материалы, доступные источники данных/базы данных, доклады и сводные документы, представленные посредством вебинаров, на параллельных мероприятиях во время совещаний органов Конвенции, через социальные сети и на страницах веб-сайта Конвенции	<i>Срок:</i> 2026 г.	<i>Ведущие:</i> Стороны, соответствующие организации <i>Вспомогательные:</i> секретариат
3.3 Поддержка доступа к информации и общественного участия организаций женщин и девочек, сетей, женщин-руководителей и экспертов по гендерным вопросам в ресурсном обеспечении, осуществлении, мониторинге и отчетности в рамках Куньминско-Монреальской	3.3.1 Организация семинаров по созданию и развитию потенциала и подготовка руководящих указаний по укреплению потенциала организаций женщин и девочек, сетей и экспертов по гендерным вопросам в поддержку планирования, осуществления и отчетности в рамках НСПДСБ и сопутствующих мероприятий, включая учет гендерных аспектов во всей	Проведенные семинары по созданию и развитию потенциала и подготовленные руководящие указания Включение отчетности по инициативам по созданию и развитию потенциала и участию	<i>Срок:</i> 2026 г.  <i>Срок:</i> 2030 г.	<i>Ведущие:</i> секретариат, соответствующие организации <i>Вспомогательные:</i> Стороны  <i>Ведущие:</i> Стороны,

Цели	Ориентировочные действия	Возможные результаты	Предлагаемые сроки	Ответственные участники
глобальной рамочной программы в области биоразнообразия	программной деятельности в области биоразнообразия на всех уровнях	женских организаций, сетей и экспертов по гендерным вопросам в национальные доклады в рамках Конвенции о биологическом разнообразии		соответствующие организации <i>Вспомогательные:</i> Секретариат
3.4 Обеспечение согласованного осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия с учетом гендерных аспектов на основе выявления возможностей для усиления общего эффекта и использования соответствующего опыта из смежных процессов Организации Объединенных Наций и международных процессов	3.4.1 Укрепление взаимосвязей между гендерными аспектами и биоразнообразием в соответствующих инструментах, информации и деятельности Организации Объединенных Наций и международных процессов и принятие совместных усилий с Рио-де-Жанейрскими конвенциями, Организацией Объединенных Наций и международными партнерами по гендерным вопросам	Укрепление соответствующих взаимосвязей с Организацией Объединенных Наций и международными процессами, совместных мероприятий, включая мероприятия высокого уровня на крупных международных совещаниях	<i>Срок:</i> 2030 г.	<i>Ведущие:</i> секретариат, Организация Объединенных Наций и международные партнеры
	3.4.2 Создание механизмов координации деятельности между организациями/сетями женщин и девочек, министерствами и другими учреждениями, ответственными за гендерные вопросы, и министерствами по охране окружающей среды, соответствующими координационными центрами и местными партнерами с целью повышения согласованности в проведении программ по вопросам гендерного равенства и биоразнообразия	Создание рабочих групп/механизмов координации на национальном уровне по гендерным аспектам и биоразнообразию/окружающей среде, представление докладов о ходе работы; проведение сессионных семинаров и параллельных мероприятий по	<i>Срок:</i> 2026 г.	<i>Ведущие:</i> Стороны, соответствующие организации



Цели	Ориентировочные действия	Возможные результаты	Предлагаемые сроки	Ответственные участники
		обмену опытом и обсуждению недостатков и проблем		
3.5 Предоставление информации о выполнении Плана действий по обеспечению гендерного равенства и осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия с учетом гендерных аспектов в национальных докладах и материалах, представляемых в рамках Конвенции о биологическом разнообразии	3.5.1 Выявление и обобщение передовой практики, извлеченных уроков и пробелов в процессах осуществления, мониторинга и отчетности, учитывающих гендерные факторы, с участием женских организаций, сетей и экспертов по гендерным вопросам	Передовая практика, извлеченные уроки и выявленные пробелы, представленные на сессионных совещаниях или параллельных мероприятиях и размещенные на веб-сайте Конвенции о биологическом разнообразии	<i>Срок:</i> 2026 г.	<i>Ведущие:</i> Стороны, женские группы/сети, соответствующие организации, секретариат
	3.5.2 Использование гендерных индикаторов и данных в разбивке по полу в отчетности о ходе реализации целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и представление докладов о ходе осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства	Включены Национальные доклады в рамках Конвенции о биологическом разнообразии включают отчетность об осуществлении Плана действий по обеспечению гендерного равенства, а также гендерные индикаторы и данные в разбивке по полу	<i>Срок:</i> 2030 г.	<i>Ведущие:</i> Стороны
	3.5.3 Объединение отчетности о вкладе женщин и девочек в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и об учете гендерной	Включение в национальные доклады в рамках Конвенции о биологическом	<i>Срок:</i> 2030 г.	<i>Ведущие:</i> Стороны, соответствующие организации

Цели	Ориентировочные действия	Возможные результаты	Предлагаемые сроки	Ответственные участники
	проблематики в НСПДСБ, в том числе в процессах их выполнения, бюджетирования и отчетности, в рамках существующих национальных механизмов представления отчетности	разнообразии отчетности о вкладе женщин и девочек в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и учет гендерной проблематики в НСПДСБ, в том числе в процессах их выполнения, бюджетирования и отчетности		
3.6 Выделение необходимых людских и финансовых ресурсов в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на основе правозащитного и гендерного подхода, в том числе путем отслеживания распределения ресурсов на гендерные инициативы и предоставления по ним отчетности и применения бюджетирования с учетом гендерных аспектов	3.6.1 Повышение осведомленности о доступной финансовой и технической поддержке для внедрения гендерных подходов к политике, планам, стратегиям и действиям в области биоразнообразия, в том числе с использованием передового опыта для облегчения доступа к финансовым ресурсам для низовых женских организаций, коренных народов и местных общин	Вебинары, информационные материалы, сессионные семинары	<i>Срок:</i> 2024 г., 2026 г.	<i>Ведущие:</i> секретариат, соответствующие организации
	3.6.2 Создание целевых программ финансирования или бюджетных статей для поддержки осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия с учетом гендерных аспектов и Плана действий по обеспечению гендерного равенства	Целевые программы финансирования и бюджетные статьи	<i>Срок:</i> 2026 г.	<i>Ведущие:</i> Стороны, Глобальный экологический фонд и другие соответствующие организации

**15/12. Взаимодействие с субнациональными правительствами, городскими и другими местными органами власти в целях активизации осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь на решения X/22 и XII/9,*

*ссылаясь также на План действий в отношении субнациональных правительств, городских и других местных органов власти по сохранению биоразнообразия на 2011-2020 годы<sup>1</sup> и приветствуя прогресс, достигнутый в его успешной реализации,*

*отмечая, что, хотя ответственность за осуществление Конвенции лежит в первую очередь на Сторонах, существует множество причин для поощрения участия субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в осуществлении Конвенции,*

*отмечая также, что субнациональные правительства, городские и другие местные органы власти являются неотъемлемой частью многих Сторон и других правительств и что осуществление и мониторинг Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия требуют участия всех уровней власти в зависимости от обстоятельств,*

*признавая важную роль субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в достижении целей Конвенции о биологическом разнообразии, а также в мониторинге и отчетности, учете проблематики, мобилизации ресурсов, создании потенциала, коммуникации, просвещении и повышении осведомленности общественности, обеспечении участия общества и доступа общественности к информации,*

*ссылаясь на принцип 2 экосистемного подхода, принятого в решении V/6<sup>2</sup>,*

1. *принимает* обновленный План действий в отношении субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в области биоразнообразия, приведенный в приложении к настоящему решению, в качестве гибкой рамочной основы для оказания поддержки Сторонам в соответствии с национальным законодательством;

2. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям способствовать реализации обновленного Плана действий, упомянутого в пункте 1 выше, в соответствии с национальным законодательством, в том числе путем:

(a) *привлечения* субнациональных правительств, городских и других местных органов власти к участию в пересмотре, осуществлении и обновлении их национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в соответствии с компетенцией каждого уровня органов власти;

(b) *оказания поддержки* субнациональным правительствам, городским и другим местным органам власти в разработке, осуществлении и оценке их местных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в соответствии с национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия и глобальными обязательствами;

(c) *обеспечения участия* субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в деятельности по учету проблематики биоразнообразия в соответствии с долгосрочным стратегическим подходом к учету проблематики внутри и на уровне секторов в соответствии с решением 15/17 Конференции Сторон;

---

<sup>1</sup> Решение X/22

<sup>2</sup> Приложение к решению V/6.

(d) выделения людских, технических и финансовых ресурсов в соответствии с национальными условиями и в поддержку принципа 2 экосистемного подхода<sup>3</sup>;

3. *предлагает* Сторонам сообщать и отчитываться об осуществлении обновленного Плана действий в отношении субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в области биоразнообразия в надлежащем порядке в их национальных докладах в рамках Конвенции;

4. *призывает* Стороны и предлагает другим субъектам деятельности, включая организации по финансированию развития, инвестировать ресурсы, оказывать поддержку передаче технологий и знаний и создавать потенциал на том уровне управления, на котором они могут быть наиболее эффективны;

5. *настоятельно призывает* Стороны оказать поддержку субнациональным правительствам, городским и другим местным органам власти в укреплении их потенциала для повышения эффективности осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

6. *предлагает* Глобальному экологическому фонду рассмотреть вопрос о дальнейшем расширении и укреплении его инициатив по устойчивому развитию городов в рамках будущих пополнений и об осуществлении экспериментальных инициатив на уровне наземных и морских ландшафтов, ориентированных на субнациональное и местное управление, инфраструктуры, пространственное и земельное планирование с учетом биоразнообразия и взаимосвязи между городскими и сельскими ландшафтами в соответствии с приоритетами, определенными в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия;

7. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов провести анализ роли субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в осуществлении целей Конвенции и протоколов к ней и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и представить доклад Вспомогательному органу по осуществлению для рассмотрения на совещании, которое будет проведено в период до 17-го совещания Конференции Сторон;

8. *также поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов содействовать работе Глобального партнерства по субнациональным и местным органам власти для сохранения биоразнообразия в целях осуществления Плана действий, принятого ниже.

---

<sup>3</sup> Принцип 2 экосистемного подхода, принятого в приложении к решению V/6, заключается в том, что «управление должно быть, по возможности, максимально децентрализованным».

*Приложение*

**ПЛАН ДЕЙСТВИЙ В ОТНОШЕНИИ СУБНАЦИОНАЛЬНЫХ ПРАВИТЕЛЬСТВ,  
ГОРОДСКИХ И ДРУГИХ МЕСТНЫХ ОРГАНОВ ВЛАСТИ В ОБЛАСТИ  
БИОРАЗНООБРАЗИЯ (2023-2030 ГГ.)**

**А. История вопроса**

1. План действий в отношении субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в области биоразнообразия в рамках Конвенции о биологическом разнообразии (2023-2030 гг.) предназначен для оказания поддержки Сторонам, субнациональным правительствам, городским и другим местным органам власти и их партнерам в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. План действий рассчитан на осуществление в соответствии с национальным законодательством. Элементы, содержащиеся в обновленном Плана действий, были выработаны в ходе серии консультаций со Сторонами, субнациональными правительствами, городскими и другими местными органами власти, их сетями и субъектами деятельности, в том числе в рамках «Эдинбургского процесса», кульминацией которых стал 7-й Глобальный саммит городских и субнациональных органов власти по биоразнообразию<sup>4</sup>.

**В. Цели**

2. Настоящий План действий имеет следующие цели:

(а) более широкое привлечение субнациональных правительств, городских и других местных органов власти к оказанию поддержки в успешном осуществлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, а также программ работы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и представлении соответствующей отчетности;

(б) улучшение региональной и глобальной координации и обмена практическими навыками между Сторонами Конвенции о биологическом разнообразии, региональными и глобальными организациями, учреждениями Организации Объединенных Наций и учреждениями, оказывающими помощь в целях развития, научными кругами и донорами касательно путей и средств оказания содействия и помощи субнациональным правительствам, городским и другим местным органам власти в устойчивом управлении биоразнообразием, обеспечении экосистемных услуг для горожан и включении интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в городское планирование и развитие;

(с) выявление, повышение качества и распространение политических инструментов, руководящих указаний, механизмов финансирования и инструментов и программ, содействующих принятию мер на субнациональном и местном уровнях по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и созданию возможностей для субнациональных правительств, городских и других местных органов власти оказывать поддержку своим национальным правительствам в осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии в соответствии с компетенцией каждого уровня органов власти;

(d) содействие разработке программ повышения осведомленности о биоразнообразии в соответствии со стратегиями коммуникации, просвещения и повышения осведомленности общественности.

---

<sup>4</sup> Настоящий обновленный план действий основан на Плана действий в отношении субнациональных правительств, городских и других местных органов власти по сохранению биоразнообразия на 2011-2020 годы, одобренном в решении X/22 (приложение).

**С. Деятельность по привлечению к участию субнациональных правительств, городских и других местных органов власти**

3. Представленный ниже перечень видов деятельности, сгруппированных в семь взаимосвязанных и взаимодополняющих областей деятельности, обеспечивает концептуальные рамки, на основе которых Стороны, их субнациональные правительства, городские и другие местные органы власти и все субъекты деятельности могут разработать свои собственные мероприятия для осуществления Плана действий. По существу, каждый вид деятельности предлагается в качестве дополнения к их стратегиям, планам действий и целевым задачам в области биоразнообразия на период после 2020 года. Предполагается, что мероприятия будут осуществляться в соответствии с компетенцией каждого уровня органов власти и сообразно с национальным и субнациональным контекстом и обстоятельствами каждой Стороны.

**Область деятельности 1**

**Разработка и осуществление стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, отражающих участие субнациональных правительств, городских и других местных органов власти**

(а) привлечение субнациональных правительств, городских и других местных органов власти к процессу разработки и обновления национальных стратегий и мер по сохранению биоразнообразия и для их согласования с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия;

(b) стимулирование субнациональных правительств, городских и других местных органов власти к разработке стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в соответствии с национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия.

**Область деятельности 2**

**Сотрудничество между уровнями органов власти и учет проблематики биоразнообразия**

(а) сотрудничество с субнациональными правительствами, городскими и другими местными органами власти в целях повышения уровня гармонизации стратегического планирования, координации и осуществления между уровнями органов власти;

(b) сотрудничество с субнациональными правительствами, городскими и другими местными органами власти в целях поддержки осуществления мер по учету проблематики биоразнообразия согласно соответствующим решениям Конференции Сторон;

(c) привлечение Консультативного комитета по местным органам власти и биоразнообразию и Консультативного комитета по субнациональным правительствам и биоразнообразию<sup>5</sup> к внесению вклада и оказанию поддержки осуществлению Плана действий с учетом мнений субнациональных правительств, городских и других местных органов власти.

**Область деятельности 3**

**Мобилизация ресурсов**

(а) сотрудничество с субнациональными правительствами, городскими и другими местными органами власти в поддержку применения принципа 2 экосистемного подхода к мобилизации ресурсов в соответствующих случаях<sup>6</sup>;

(b) сотрудничество с субнациональными правительствами, городскими и другими местными органами власти в целях создания благоприятных условий для значительного увеличения объема инвестиций частного сектора и проведения реформ, которые смогут обеспечить новые

<sup>5</sup> Упомянуты в пункте 7 Плана действий в отношении субнациональных правительств, городских и других местных органов власти по сохранению биоразнообразия на 2011-2020 годы, одобренного в решении X/22 (приложение), и в пункте 0 настоящего Плана действий.

<sup>6</sup> Принцип 2 экосистемного подхода, принятого в решении V/6, заключается в том, что «управление должно быть, по возможности, максимально децентрализованным».

источники доходов для сохранения биоразнообразия и восстановления экосистем на субнациональном и местном уровнях.

#### **Область деятельности 4**

##### **Создание потенциала**

(а) Оказание поддержки субнациональным правительствам, городским и другим местным органам власти в реализации инициатив в области создания потенциала и передачи технологий, способствующих осуществлению стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.

#### **Область деятельности 5**

##### **Коммуникация, просвещение и повышение осведомленности общественности**

(а) Оказание поддержки субнациональным правительствам, городским и другим местным органам власти в разработке инклюзивных и ориентированных на практические действия инициатив в области коммуникации, просвещения и повышения осведомленности общественности, обеспечения доступа общественности к информации и участия на субнациональном и местном уровнях, направленных на восстановление взаимосвязей между природой и людьми в городах и регионах.

#### **Область деятельности 6**

##### **Оценка и более качественная информация для принятия решений**

(а) предложение использования Сингапурского индекса биоразнообразия городов в качестве инструмента самооценки для городских и местных органов власти в целях проведения оценки и мониторинга результатов их усилий в области сохранения биоразнообразия по отношению их собственным индивидуальным базовым уровням;

(b) оказание поддержки субнациональным правительствам, городским и другим местным органам власти в совместном производстве данных и в расширении и предоставлении доступа к данным, научным знаниям и опыту для повышения эффективности процесса принятия решений за счет улучшенного сбора, анализа и представления данных о биоразнообразии на местном и ландшафтном уровнях.

#### **Область деятельности 7**

##### **Мониторинг и отчетность**

(а) стимулирование субнациональных правительств, городских и других местных органов власти к использованию онлайн-платформ отчетности и мониторинга, таких как RegionsWithNature и CitiesWithNature<sup>7</sup>, на которых субнациональные правительства могут отчитываться и отслеживать прогресс по выполнению своих обязательств по содействию реализации Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

(b) привлечение субнациональных правительств, городских и других местных органов власти к регулярному мониторингу и обзору хода работы по выполнению задач, предусмотренных в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия;

(c) включение вклада субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в национальные доклады в рамках Конвенции о биологическом разнообразии;

(d) координация усилий субнациональных правительств, городских и других местных органов власти по внесению вклада в достижение целей Конвенции и протоколов к ней и в осуществление Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области

---

<sup>7</sup> Эти платформы связаны с Программой действий «От Шарм-эш-Шейха до Куньмина и Монреаля в интересах природы и людей».

биоразнообразия в целях ее среднесрочного обзора, включая осуществление мер по учету проблематики биоразнообразия согласно соответствующим решениям Конференции Сторон.

#### **D. Осуществление Плана действий**

4. Стороны и другие правительства настоятельно призываются осуществлять План действий сообразно обстоятельствам при поддержке со стороны секретариата Конвенции и других основных партнеров, объединяющих субнациональные правительства, городские и другие местные органы власти, таких как Сеть местных органов власти на службе устойчивого развития (ICLEI), Сеть регионов за устойчивое развитие (Regions4), Группа ведущих субнациональных правительств по выполнению Айтгинских целевых задач в области биоразнообразия и Комитет Европейского союза по регионам, с учетом национальных приоритетов, возможностей и потребностей.

5. Осуществление Плана действий будет также поддерживаться Глобальным партнерством по субнациональным и местным органам власти для сохранения биоразнообразия – неофициальной совместной платформой, включающей учреждения и программы Организации Объединенных Наций, академические сети и учреждения и сети субнациональных правительств, городских и других местных органов власти, которым оказывает содействие секретариат Конвенции о биологическом разнообразии.

6. Консультативный комитет по местным органам власти и биоразнообразию и Консультативный комитет по субнациональным правительствам и биоразнообразию будут вносить вклад в План действий и оказывать поддержку, опираясь на мнения городских и местных органов власти и субнациональных правительств, соответственно, с учетом их важной, дополняющей и особой роли в осуществлении Конвенции. Оба комитета, признанные в Планах действий в отношении субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в области биоразнообразия на 2011-2020 годы, являются открытыми и свободными платформами, единственная цель которых заключается в координации вклада и участия органов власти на соответствующих уровнях в процессах Конвенции о биологическом разнообразии.

7. В Планах действий признается необходимость сохранения определенной гибкости при его реализации для учета меняющихся национальных, субнациональных и местных приоритетов, а также будущих решений Конференции Сторон.



### **15/13. Сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь на решения XIII/24 и 14/30,*

*признавая* решающую роль мер по восстановлению, сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия, способствующих разрешению многочисленных глобальных кризисов, включая изменение климата и загрязнение, а также одновременную утрату биоразнообразия,

*признавая* независимый характер мандатов конвенций по вопросам биоразнообразия, других многосторонних природоохранных соглашений и международных организаций, подчеркивая необходимость в полной мере соблюдать их соответствующие мандаты и вновь подтверждая, что необходимо способствовать синергетическому взаимодействию в их осуществлении на глобальном, региональном и национальном уровнях, по инициативе Сторон в соответствии с приоритетами, предусмотренными в каждом документе, и с учетом национальных обстоятельств, возможностей и приоритетов,

*вновь подтверждая* важность расширения сотрудничества в осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней и других многосторонних природоохранных соглашений и инициатив, включая, помимо прочего, конвенции и соглашения, связанные с биоразнообразием, конвенции по вопросам химических веществ и отходов и Рио-де-Жанейрские конвенции, на глобальном, региональном, субрегиональном, национальном и субнациональном уровнях при соблюдении их соответствующих мандатов,

*подчеркивая* важность сотрудничества между всеми соответствующими конвенциями, организациями и инициативами для достижения трех целей Конвенции и для эффективного и своевременного осуществления и мониторинга результатов осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, с тем чтобы выполнить ее задачи и цели, осуществить миссию на период до 2030 года и реализовать Концепцию на период до 2050 года,

*принимая к сведению* работу, проведенную Группой Организации Объединенных Наций по рациональному природопользованию и Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций в целях содействия привлечению внимания к биоразнообразию и глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года во всей системе ООН,

*приветствуя с признательностью* поддержку, оказанную правительством Швейцарии в организации консультативных семинаров конвенций, связанных с биоразнообразием, по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года (Берн I и II), и приветствуя доклады обоих семинаров<sup>1</sup>,

*также приветствуя с признательностью* поддержку, оказанную Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в осуществлении решений XIII/24 и 14/30 в том, что касается расширения взаимодействия между конвенциями, связанными с биоразнообразием, включая организацию семинара Берн II,

*приветствуя* вклад конвенций, связанных с биоразнообразием, многосторонних соглашений, а также международных организаций и процессов в подготовку Куньминско-

---

<sup>1</sup> Доклад Консультативного семинара конвенций, связанных с биоразнообразием, по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года, Берн, 10-12 июня 2019 г. (CBD/POST2020/WS/2019/6/2) и доклад Второго консультативного семинара конвенций, связанных с биоразнообразием, по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года (Берн II) (CBD/SBI/3/INF/29).

Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в том числе путем их активного участия в Бернском процессе,

*признавая*, что соответствующие многосторонние соглашения должны внести конкретный вклад в реализацию элементов Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в соответствии с их мандатами,

*приветствуя с признательностью* работу, проведенную другими организациями, в том числе Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международной организацией по тропической древесине и Всемирной организацией здравоохранения, в целях выполнения элементов решения 14/30,

*также приветствуя с признательностью* работу, сделанную Глобальным партнерством по сохранению растений, направленную на стимулирование сохранения растений и внесение вклада в Концепцию в области биоразнообразия на период до 2050 года, которая описана в пятом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия<sup>2</sup> и в Докладе о сохранении растений 2020 года<sup>3</sup>,

*отмечая* работу по созданию Всемирного прибрежного форума в ответ на пункты 15 и 16 решения 14/30, а также соответствующие резолюции, принятые Конференцией Договаривающихся Сторон Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местобитаний водоплавающих птиц, на ее 13-м совещании<sup>4</sup>, и Конференцией Сторон Конвенции по сохранению мигрирующих видов диких животных на ее 12-м совещании<sup>5</sup>, в которых содержится призыв уделять больше внимания прибрежным экосистемам;

*приветствуя* совместные мероприятия в рамках Рио-де-Жанейрских конвенций,

*принимая к сведению* резолюцию 5/5 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде об основанных на природных факторах решениях в поддержку устойчивого развития<sup>6</sup>;

*признавая* скользящую программу работы на период до 2030 года Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам,

*приветствуя с признательностью* резолюцию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, провозглашающую Десятилетие Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем (2021-2030 гг.), и вклад, который это может внести в достижение целей Конвенции и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия,

1. *приветствует* вклад других конвенций, связанных с биоразнообразием, многосторонних соглашений, а также международных организаций и процессов в расширение взаимодействия в области осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

---

<sup>2</sup> Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии (2020). Глобальная перспектива в области биоразнообразия 5. Монреаль.

<sup>3</sup> Sharrock, S. (2020). Доклад о сохранении растений 2020 года: Обзор прогресса в реализации Глобальной стратегии сохранения растений на 2011-2020 годы. Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, Монреаль, Канада и Международная организация по сохранению ботанических садов, Ричмонд, Великобритания. Техническая серия № 95.

<sup>4</sup> Резолюция XIII.20 о содействии сохранению и разумному использованию приливных водно-болотных угодий и экологически связанных с ними местобитаний.

<sup>5</sup> Резолюция 12.25 о содействии сохранению критических приливно-отливных и других прибрежных местобитаний для мигрирующих видов.

<sup>6</sup> UNEP/EA.5/Res/5.

2. *призывает* укреплять сотрудничество и взаимодействие между соответствующими конвенциями и многосторонними соглашениями при необходимости и в рамках их соответствующих мандатов, юридических полномочий и обязательств путем создания или обновления в необходимых случаях программ сотрудничества;

3. *предлагает* руководящим органам других конвенций, связанных с биоразнообразием, и соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, а также международных организаций и других соответствующих программ официально признать Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия в рамках их собственных процессов управления в установленном порядке, с тем чтобы способствовать ее введению в действие и внести вклад в обеспечение транспарентности и мониторинг хода ее осуществления, в частности, путем использования синергетических инструментов модульной отчетности, таких как инструмент представления данных для МПС (DaRT);

4. *также предлагает* руководящим органам конвенций, связанных с биоразнообразием, и соответствующих международных природоохранных соглашений, а также международных организаций и других соответствующих программ внести вклад в осуществление и мониторинг Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в частности путем дальнейшего укрепления сотрудничества на глобальном уровне в рамках их соответствующих мандатов и расширения синергетического взаимодействия между ними, поощрять принятие взаимодополняющих решений, координировать их собственные стратегии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия и предлагать ключевые вопросы для тематических дискуссий, проводимых Контактной группой конвенций, связанных с биоразнообразием, принимая во внимание в соответствующих случаях выводы семинара Берн II, включенные в документ CBD/SBI/3/10;

5. *предлагает* Контактной группе конвенций, связанных с биоразнообразием, а также неофициальной консультативной группе по вопросам взаимодействия расширять сотрудничество, повышать эффективность и способствовать синергетическим связям между главами секретариатов конвенций, связанных с биоразнообразием, в том числе посредством тематических консультаций, по основным вопросам осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и обеспечить свои соответствующие руководящие органы согласованной информацией или проектами рекомендаций, с тем чтобы они могли действовать на их основании;

6. *призывает* все Стороны и другие правительства совместно работать со всеми субъектами деятельности над осуществлением Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в духе сотрудничества и взаимной поддержки на глобальном, региональном, субрегиональном, национальном и субнациональном уровнях во всех тематических областях и секторах посредством двусторонних программ совместной работы в соответствующих случаях и посредством существующих глобальных, региональных, субрегиональных, национальных и субнациональных инструментов, механизмов и процессов;

7. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и призывает Программу развития Организации Объединенных Наций, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, а также другие соответствующие международные организации оказывать поддержку Сторонам и секретариатам конвенций и соглашений, связанных с биоразнообразием, для дальнейшего расширения взаимодействия в ключевых областях, установленных их Сторонами, в том числе посредством оказания поддержки и осуществления ключевых мер, направленных на расширение взаимодействия на национальном и региональном уровнях, которые изложены в решениях XIII/24 и 14/30, в частности, касающиеся отчетности и использования вспомогательных инструментов, таких как DaRT, создания и развития потенциала и содействия развитию взаимосвязей между конвенциями, связанными с биоразнообразием, и соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями в соответствии с международным правом и обязательствами;

8. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и далее тесно взаимодействовать с секретариатами Рио-де-Жанейрских конвенций и соответствующими партнерскими организациями в осуществлении Десятилетия Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем и представить доклад о ходе своей работы Конференции Сторон на ее 16-м совещании;

9. *предлагает* Группе Организации Объединенных Наций по рациональному природопользованию способствовать координации в рамках системы Организации Объединенных Наций для достижения целей Конвенции, протоколов к ней и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в полном соответствии с мандатами различных многосторонних природоохранных соглашений и международных организаций;

10. *настоятельно призывает* Стороны, предлагает другим правительствам и неправительственным организациям, коренным народам и местным общинам, субнациональным правительствам, городским и другим местным органам власти, женским группам, молодежным объединениям, деловым и финансовым кругам, научному сообществу, академическим кругам, религиозным организациям, средствам массовой информации, представителям секторов, связанных с биоразнообразием или зависящих от него, в числе прочих, укреплять меры для расширения взаимодействия в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, целей в области устойчивого развития, конвенций, связанных с биоразнообразием, Рио-де-Жанейрских конвенций и других соответствующих многосторонних соглашений и инициатив на национальном уровне, в частности, посредством их национальных процессов координации, планирования, обзора и отчетности, в том числе посредством существующих общих и добровольных платформ представления отчетности, таких как DaRT, в соответствии с вариантами мер на национальном уровне, приведенными в приложении I к решению XIII/24, и в соответствии с национальными условиями и приоритетами;

11. *призывает* Стороны осуществлять Конвенцию и другие конвенции и многосторонние соглашения, связанные с биоразнообразием, сторонами которых они являются, на взаимодополняющей основе, в том числе при пересмотре и обновлении их национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, в целях обеспечения возможности эффективного осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

12. *порукает* Глобальному партнерству по сохранению растений при поддержке секретариата подготовить набор дополнительных мер, связанных с сохранением растений, в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, которые должны быть согласованы с окончательным вариантом рамочной программы, другими соответствующими решениями, принятыми Конференцией Сторон на ее 15-м совещании, а также предшествующим опытом осуществления Глобальной стратегии сохранения растений, описанным в пятом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия и Докладе о сохранении растений 2020 года, для рассмотрения совещанием Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, следующим за 15-м совещанием Конференции Сторон;

13. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, опираясь на Бернский процесс, продолжать укреплять сотрудничество и взаимодействие между конвенциями, связанными с биоразнообразием, которые способствуют эффективному и действенному осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, оказывая содействие процессу сотрудничества между Сторонами соответствующих конвенций, связанных с биоразнообразием;

14. *порукает* Исполнительному секретарю и призывает Стороны активно взаимодействовать с Бернским процессом в целях развития сотрудничества между Сторонами

различных конвенций, связанных с биоразнообразием, который поддерживается Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и вносит вклад в эффективное и действенное осуществление Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

15. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(a) определить, разработать и предоставить информационную и техническую поддержку, которые будут способствовать поощрению и оказанию помощи другим конвенциям, связанным с биоразнообразием, многосторонним природоохранным соглашениям, международным организациям и другим соответствующим программам во внесении вклада в осуществление Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и в консультации с их секретариатами определить возможности для сотрудничества с конвенциями, связанными с биоразнообразием, и другими соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и организациями непосредственно в целях оказания помощи в реализации целей и задач Рамочной программы и представить перечень соответствующих инициатив и планов действий для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его четвертом совещании;

(b) в консультациях со Сторонами и секретариатами конвенций, связанных с биоразнообразием, других многосторонних соглашений и международных организаций и процессов, опираясь по мере возможности на существующие механизмы, и далее осуществлять ключевые меры, изложенные в решениях 14/30 и XIII/24, по расширению взаимодействия между конвенциями, связанными с биоразнообразием, и сотрудничеству с другими соответствующими многосторонними соглашениями на международном уровне в соответствии с их мандатами;

(c) продолжать работать с Постоянным форумом по вопросам коренных народов и Постоянным форумом лиц африканского происхождения по темам, связанным с биоразнообразием и традиционными знаниями;

16. *также поручает* Исполнительному секретарю и предлагает Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международному союзу охраны природы содействовать при условии наличия ресурсов реализации Совместной программы работы по связям между биологическим и культурным разнообразием при необходимости в сотрудничестве с соответствующими инициативами Сторон, других правительств и других организаций, такими как Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам, и отчитываться о результатах этой деятельности Вспомогательному органу по осуществлению и другим механизмам в установленном порядке;

17. *порукает далее* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов обмениваться с Всемирной организацией здравоохранения информацией о доступе к патогенам и совместному использованию на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов в контексте текущей работы Всемирной организации здравоохранения по предотвращению пандемий, обеспечению подготовленности к пандемиям и реагированию на них.

## 15/14. Коммуникация

### *Конференция Сторон*

1. *принимает* коммуникационную стратегию в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, представленную в приложении к настоящему решению;

2. *постановляет* продлить мандат Неофициального консультативного комитета по вопросам коммуникации, просвещения и информирования общественности<sup>1</sup> до 2030 года, члены которого назначаются Сторонами с учетом географической сбалансированности и коренными народами и местными общинами, обеспечивая при этом постоянное представительство молодежных организаций и других соответствующих организаций;

3. *порукает* Неофициальному консультативному комитету по вопросам коммуникации, просвещения и информирования общественности (а) продолжить разработку ориентированных на конкретные действия ключевых тезисов коммуникационной стратегии для информирования и мобилизации действий всех заинтересованных сторон из частного и государственного сектора; (b) пересмотреть коммуникационную стратегию для приведения ее в соответствие с решением 15/4, посвященным Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программе в области биоразнообразия и (c) консультировать Исполнительного секретаря относительно реализации коммуникационной стратегии в соответствии с графиком, приведенным в приложении ниже;

4. *призывает* Стороны и предлагает всем субъектам деятельности распространять и использовать через соответствующие каналы СМИ и социальные сети коммуникационные тезисы, особенно тезисы, ориентированные на конкретные действия, с тем чтобы обеспечивать информационную базу и мобилизовать усилия всех субъектов деятельности, частных и государственных, и стремиться мобилизовать достаточные людские и финансовые ресурсы для выполнения этих задач;

5. *предлагает* другим международным организациям, деловым кругам, гражданскому обществу и другим соответствующим заинтересованным сторонам поддерживать реализацию коммуникационной стратегии;

6. *приветствует* усилия Сторон, других правительств, коренных народов, местных общин и субъектов деятельности по обеспечению широкой общественной поддержки в пользу эффективной Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

7. *порукает* Исполнительному секретарю:

(a) созывать при условии наличия ресурсов одно очное совещание Неофициального консультативного комитета по вопросам коммуникации, просвещения и информирования общественности в каждый межсессионный период, а также при необходимости совещания с использованием виртуальных средств;

(b) оказывать поддержку реализации коммуникационной стратегии Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в консультации с Неофициальным консультативным комитетом по вопросам коммуникации, просвещения и информирования общественности;

8. *также поручает* Исполнительному секретарю в рамках имеющихся ресурсов и в координации со Сторонами и субъектами деятельности оказывать поддержку ряду

---

<sup>1</sup> Решение VII/24, пункт 4(ii); решение VIII/6, пункт 9.

коммуникационных мероприятий, необходимых для следующих инициатив в предстоящем двухлетнем периоде:

(а) продолжать работу над мероприятиями, перечисленными в записке Исполнительного секретаря<sup>2</sup>, в частности, такими как ежегодное празднование Международного дня биологического разнообразия, Ярмарка УСППОО, развитие социальных сетей и коммуникационных платформ для налаживания связей с субъектами деятельности и партнерами, и далее развивать эти мероприятия;

(b) продолжать развитие корпоративной коммуникации для секретариата, включая поддержку динамичного и все более широкого использования социальных сетей, работу с традиционными СМИ, продолжающуюся работу по изменению дизайна веб-сайта и разработку новых и развитие действующих коммуникационных кампаний;

(с) обновить программу работы по коммуникации, просвещению и информированию общественности для Конвенции о биологическом разнообразии в сотрудничестве с Неофициальным консультативным комитетом по вопросам коммуникации, просвещения и информирования общественности и разработать дальнейшие руководящие указания по осуществлению на национальном, субнациональном и местном уровнях;

(d) представить доклад о ходе осуществления мероприятий (а) и (b) и обновленную программу работы по коммуникации, просвещению и информированию общественности для Конвенции о биологическом разнообразии на рассмотрение Вспомогательному органу по осуществлению на его четвертом совещании и для последующего рассмотрения Конференцией Сторон на ее 16-м совещании.

---

<sup>2</sup> CBD/SBI/3/9

*Приложение*

**КОММУНИКАЦИОННАЯ СТРАТЕГИЯ В ПОДДЕРЖКУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ  
КУНЬМИНСКО-МОНРЕАЛЬСКОЙ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ  
В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ**

**I. ИСТОРИЯ ВОПРОСА**

1. В решении [14/34](#) Конференция Сторон постановила, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна сопровождаться вдохновляющей и мотивирующей миссией на период до 2030 года в качестве первого шага на пути реализации Концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой», которая будет опираться на последовательную, комплексную и новаторскую коммуникационную стратегию.

2. В настоящем документе представлена коммуникационная стратегия в поддержку реализации Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и он призван дополнить решение [XIII/22](#) о структуре для коммуникационной стратегии.

**II. КОММУНИКАЦИЯ, ДОСТУП К ИНФОРМАЦИИ И ОСВЕДОМЛЕННОСТЬ**

3. Важное значение коммуникации и информирования для реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года подчеркивалось в Айтинской целевой задаче 1 в области биоразнообразия: «К 2020 году, но не позднее этого срока, люди осведомлены о ценности биоразнообразия и о мерах, которые они могут принимать для его сохранения и устойчивого использования». Как отмечается в документе «Коммуникация, просвещение и информирование общественности (КПИО): инструментарий для национальных координационных центров и координаторов по НСПДСБ»<sup>3</sup>, информирование общественности является «первым шагом к формированию понимания и обеспокоенности, чтобы помочь людям осознать проблему, ввести проблему в общественный дискурс или включить ее в повестку дня». В свою очередь, просвещение «углубляет понимание, разъясняет ценностные установки, формирует отношение к окружающей среде и развивает мотивацию и навыки для действий в интересах окружающей среды».

4. Существуют очевидные свидетельства прогресса в течение десятилетия 2011-2020 годов, о чем сообщается, например, в пятом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия<sup>4</sup> и в механизме отслеживания информированности «На грани вымирания: сохранение»<sup>5</sup>. Другие недавние доклады и инициативы также свидетельствуют о росте уровня информированности:

(а) согласно «Барометру биоразнообразия» Союза за этичную биоторговлю (СЭБ), в основной группе обследованных стран<sup>6</sup> в 2020 году 78% респондентов заявили, что слышали о биоразнообразии, по сравнению с 67% в 2010 году<sup>7</sup>;

(б) недавний доклад «Эко-пробуждение», подготовленный аналитической группой журнала «Экономист»<sup>8</sup>, свидетельствует о резком увеличении числа людей, обеспокоенных деградацией природы, причем наиболее резкий рост обеспокоенности наблюдается в странах с динамично растущей и развивающейся экономикой;

<sup>3</sup> <https://www.cbd.int/cepa/toolkit/2008/doc/CBD-Toolkit-Complete.pdf>.

<sup>4</sup> Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии (2020 г.). Глобальная перспектива в области биоразнообразия, пятое издание. Монреаль.

<sup>5</sup> <https://ontheedge.org/impact/sentiment-tracker>.

<sup>6</sup> Бразилия, Германия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция.

<sup>7</sup> <http://www.biodiversitybarometer.org/#uebt-biodiversity-barometer-2020>.

<sup>8</sup> [https://wwfint.awsassets.panda.org/downloads/an\\_ecowakening\\_measuring\\_awareness\\_engagement\\_and\\_action\\_for\\_nature\\_fi nal\\_may\\_2021.pdf](https://wwfint.awsassets.panda.org/downloads/an_ecowakening_measuring_awareness_engagement_and_action_for_nature_fi nal_may_2021.pdf).



5. Темпы роста информированности, указанные в этих докладах, носят неоднородный характер и отслеживаются не во всех странах. Вместе с тем это очевидное повышение уровня информированности не претворилось в действия, позволяющие обратить вспять процесс утраты биоразнообразия, о чем свидетельствует невыполнение Айтинских целевых задач в области биоразнообразия. Для изменений, требуемых для решения проблемы утраты биоразнообразия, необходимо, чтобы этот рост уровня информированности сопровождался действиями со стороны всех людей, включая лиц, ответственных за принятие политических решений, инвесторов, потребителей, представителей бизнеса, граждан, работников образования или других лиц.

6. Обширные научные данные показывают, что одного осознания проблемы утраты биоразнообразия недостаточно. Для достижения целей и выполнения задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и содействия устойчивому развитию и образу жизни в гармонии с природой механизмы поддержки, включая коммуникацию, должны различаться в зависимости от каждого этапа и ориентироваться на конкретные целевые группы и их жизненные обстоятельства (например, на молодежь, лиц, ответственных за принятие политических решений, социально незащищенные группы и лиц с высоким доходом). Коммуникация должна использоваться для более эффективного укрепления взаимосвязей между биоразнообразием, Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и ее целями в области устойчивого развития, подчеркивать важность учета социальных, экономических и экологических аспектов устойчивого развития. Это актуально для любых коммуникационных стратегий в поддержку Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.

7. Коммуникационная стратегия призвана повышать уровень информированности и стимулировать изменения. Стратегия должна быть разработана таким образом, чтобы постепенно расширять содержание и обеспечивать обмен данными между людьми, ответственными за внедрение стратегии в краткосрочной перспективе, одновременно развивая текущие исследования и оценку в среднесрочной и долгосрочной перспективе. Этот процесс должен ориентироваться на более глубокое понимание социальных субъектов, их намерений, установок и норм, а также их убеждений, восприятия и выбора. Эта информация должна использоваться для мониторинга результатов и корректировки стратегии с течением времени.

8. Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия предоставляет возможность обновить и усовершенствовать коммуникацию, опираясь на результаты, достигнутые в ходе Десятилетия биоразнообразия Организации Объединенных Наций и в контексте Десятилетия действий Организации Объединенных Наций по достижению глобальных целей в области устойчивого развития. Управление коммуникационной стратегией требует регулярного анализа и оценки процесса осуществления Рамочной программы, а также отражения взаимосвязи между изменением климата и биоразнообразием. Этот процесс будет способствовать формированию содержания коммуникационной стратегии, одновременно обеспечивая непрерывность коммуникации и поддержку текущих инициатив и мониторинг результатов.

### **III. СФЕРА ОХВАТА И ЦЕЛЬ КОММУНИКАЦИОННОЙ СТРАТЕГИИ**

9. Стратегия предназначена для использования в работе Исполнительного секретаря в области коммуникации, а также в поддержку коммуникации всех других субъектов, включая Стороны, коренные народы и местные общины, субъектов деятельности, организаций системы Организации Объединенных Наций и других заинтересованных сторон:

(a) путем создания системы для координации и сотрудничества между соответствующими субъектами, целью которой является повышение и укрепление эффективности;

(b) в качестве базового руководства для разработки конкретных стратегий и планов действий на глобальном, региональном, национальном и субнациональном уровнях лицами, ответственными за принятие политических решений, социальными предпринимателями, деловыми

кругами, гражданами, молодежью, а также коренными народами и местными общинами, в соответствующих случаях;

(с) для содействия информированности в поддержку сохранения биологического разнообразия, устойчивого использования его компонентов, совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов и фундаментальных преобразований в целях реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года.

10. Необходимо осуществлять и в дальнейшем дорабатывать коммуникационную стратегию на основе широкого участия, итеративного и гибкого подхода при содействии экспертов в области коммуникации и других соответствующих дисциплин, включая активное участие коренных народов и местных общин, женщин и молодежи. Ее дальнейшая разработка должна проходить на основе рекомендаций и консультаций международного уровня под руководством Исполнительного секретаря, результаты которых затем лягут в основу последующих консультаций. На протяжении всего процесса консультаций важно обеспечить активное участие коренных народов и местных общин, экспертов в области образования, молодежи и представителей различных социально-экономических и социокультурных групп населения, а также необходим всесторонний учет внутри- и межпоколенческих, межкультурных и гендерных соображений. На глобальном уровне текущий процесс долгосрочных корректировок стратегии будет координироваться в рамках механизма координации открытых источников, о котором речь пойдет ниже.

11. Конференция Сторон будет проводить обзор коммуникационной стратегии при содействии Неофициального консультативного комитета по коммуникации, просвещению и информированию общественности и других соответствующих процессов.

12. Такой обзор предполагает следующие элементы:

(а) совещание Неофициального консультативного комитета по коммуникации, просвещению и информированию общественности, которое должно пройти после 15-го совещания Конференции Сторон, для доработки последних деталей коммуникационной стратегии;

(b) проведение оценки один раз в два года реализованных мероприятий с целью определения передового опыта, изменения уровня информированности, воздействия и эффективности, которая будет представлена на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению;

(с) определение новых направлений для коммуникации и просвещения или необходимости корректировки существующих стратегий;

(d) мониторинг коммуникационной, просветительской и информационной деятельности в отношении прогресса, достигнутого в реализации целей, задач и миссии на период до 2030 года;

(e) определение новых субъектов или партнеров, с которыми следует наладить связи;

(f) определение потребностей в ресурсах.

13. Сторонам предлагается приступить к оперативной реализации элементов Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, имеющих отношение к коммуникации. В этой связи Сторонам предлагается включить коммуникационные компоненты в их национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) при одновременном обновлении этих стратегий и планов действий в соответствии с Рамочной программой или разработать национальные или региональные коммуникационные стратегии, способствующие достижению нижеобозначенных целей.

14. В таблице 1 представлены некоторые графики проведения мероприятий, предусмотренных в рамках стратегии.

**Таблица 1. Временные сроки проведения мероприятий**

<i>Сроки</i>	<i>Исполнительный секретарь</i>	<i>Национальный уровень</i>
В кратчайшие сроки после 15-го совещания Конференции Сторон	<p>Созыв совещания Неофициального консультативного комитета по вопросам коммуникации, просвещения и информирования общественности (КПИО-НKK) в целях обновления настоящей стратегии для ее рассмотрения</p> <p>Вспомогательным органом по осуществлению на его четвертом совещании и разработки дальнейшего руководства по реализации на национальном, субнациональном и местном уровнях</p> <p>Создание веб-сайта</p> <p>Создание неофициального координационного механизма для обеспечения регулярной координации</p> <p>Распространение добровольного руководящего документа</p>	<p>Поощрение существующих и/или налаживание новых партнерств на национальном и субнациональном уровнях для осуществления мероприятий в рамках стратегии</p> <p>Приложение усилий для включения сообразно обстоятельствам соответствующих мероприятий, предусмотренных в коммуникационной стратегии, в их механизмы планирования и представления отчетности</p>
2022-2024 гг.	Налаживание партнерств на международном уровне в поддержку стратегии	
К четвертому совещанию Вспомогательного органа по осуществлению, для обсуждения Конференцией Сторон на ее 16-м совещании (2024 г.) <sup>9</sup>	В сотрудничестве с КПИО-НKK и другими соответствующими субъектами проведение обзора и подготовка доклада о мероприятиях и их воздействии и при необходимости дальнейшее обновление стратегии	Приложение усилий для включения сообразно обстоятельствам соответствующих мероприятий, предусмотренных в коммуникационной стратегии, в их механизмы планирования и представления отчетности
К пятому совещанию Вспомогательного органа по осуществлению, для обсуждения Конференцией Сторон на ее 17-м совещании (2026 г.)	В сотрудничестве с КПИО-НKK и другими соответствующими субъектами проведение обзора в середине десятилетия и подготовка доклада о мероприятиях и их воздействии, обновление коммуникационной стратегии на основе рекомендаций Конференции Сторон	В соответствующих случаях представление отчетности в седьмых национальных докладах о деятельности в течение двухлетнего периода, распространение соответствующей информации с помощью механизма посредничества, веб-сайтов национальных механизмов посредничества под управлением инструмента Биоземля и

<sup>9</sup> Ориентировочные сроки, которые будут согласованы на Конференции Сторон.

<i>Сроки</i>	<i>Исполнительный секретарь</i>	<i>Национальный уровень</i>
		корректировка в соответствующих случаях.
К шестому совещанию Вспомогательного органа по осуществлению, для обсуждения Конференцией Сторон на ее 18-м совещании (2028 г.)	В сотрудничестве с КПИО-НКК и другими соответствующими субъектами обзор и доклад о мероприятиях и их воздействии, обновление коммуникационной стратегии на основе рекомендаций Конференции Сторон	Приложение усилий для включения сообразно обстоятельствам соответствующих мероприятий, предусмотренных в коммуникационной стратегии, в их механизмы планирования и представления отчетности
К седьмому совещанию Вспомогательного органа по осуществлению, для обсуждения Конференцией Сторон на ее 19-м совещании (2030 г.)	Подготовка итогового доклада о деятельности, включая любые наблюдаемые изменения в восприятии сохранения биоразнообразия для внесения вклада во второе подведение итогов	Приложение усилий для включения сообразно обстоятельствам соответствующих мероприятий, предусмотренных в коммуникационной стратегии, в их механизмы планирования и представления отчетности

#### IV. ЦЕЛИ

15. Коммуникация, просвещение и повышение уровня информированности в рамках этой стратегии должны поддерживать усилия, охватывающие все общество в целом, по реализации Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. В целом стратегия призвана содействовать реализации миссии не только на период до 2030 года, но и Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года.

16. Более эффективная коммуникация, просвещение, повышение уровня осведомленности о биоразнообразии и принятие Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия всеми заинтересованными сторонами имеют важнейшее значение для ее эффективного осуществления и изменения моделей поведения, а также для поощрения устойчивого образа жизни и ценностей биоразнообразия, в том числе посредством:

(а) повышения уровня осведомленности, понимания и признания систем знаний, разнообразных ценностей биоразнообразия и обеспечиваемого природой вклада на благо человека, включая экосистемные функции и услуги, традиционные знания и мировоззрения коренных народов и местных общин, а также вклада биоразнообразия в устойчивое развитие;

(b) повышения уровня осведомленности о важности сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов для устойчивого развития, включая активизацию усилий по обеспечению устойчивых средств к существованию и искоренению нищеты и его общего вклада в реализацию глобальных и/или национальных стратегий в области устойчивого развития;

(c) повышения уровня осведомленности всех секторов и субъектов деятельности о необходимости принятия срочных мер по осуществлению Рамочной программы и создания

возможностей для их активного участия в осуществлении и мониторинге прогресса в реализации ее целей и задач;

(d) содействия пониманию Рамочной программы, в том числе за счет целевой коммуникации, адаптации используемого языка, уровня сложности и тематического содержания с учетом соответствующих групп заинтересованных сторон и их социально-экономического и культурного контекста, в том числе путем разработки материалов, которые могут быть переведены на языки коренных народов и местных общин;

(e) популяризации или разработки платформ, партнерств и повесток дня, в том числе с участием средств информации, гражданского общества и образовательных учреждений, включая научное сообщество, для обмена информацией об успехах, извлеченных уроках и опыте, а также для обеспечения адаптивного обучения и участия в деятельности в интересах биоразнообразия;

(f) включения преобразующего обучения на тему биоразнообразия в программы формального, неформального и неофициального образования, содействия распространению учебных программ по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия в образовательных учреждениях и популяризации знаний, установок, ценностей, моделей поведения и образа жизни, соответствующих концепции жизни в гармонии с природой;

(g) повышения уровня осведомленности о важнейшей роли науки, технологий и инноваций в укреплении научно-технического потенциала для мониторинга биоразнообразия, устранения пробелов в знаниях и разработки инновационных решений для более эффективного сохранения и устойчивого использования биоразнообразия значение для ее эффективного осуществления, в том числе посредством:

17. В данном контексте были сформулированы следующие основные цели коммуникационной стратегии:

#### **Цель А**

**Обеспечение более глубокого понимания, повышения уровня осведомленности и признания различных взглядов и подходов к достижению устойчивого развития и реализации многочисленных ценностей биоразнообразия, включая соответствующие системы знаний, ценности и подходы, используемые коренными народами и местными общинами**

18. Эта цель направлена на продолжение работы, проводившейся в рамках Айтинской целевой задачи 1 в области биоразнообразия в течение предыдущего десятилетия, но имеет ряд важных отличий. Следующие мероприятия будут поддерживать достижение этой цели:

(a) признание и повышение уровня осведомленности в отношении различных взглядов, подходов и систем знаний, в том числе используемых коренными народами и местными общинами, в целях содействия жизни в гармонии с природой и как считается в ряде культур и стран с Матерью-Землей<sup>10</sup>;

(b) проведение информационно-просветительских кампаний, демонстрирующих ценности биоразнообразия;

(c) продукты и исследования, которые включают и передают ценности биоразнообразия, представленные в традиционных знаниях и практике коренных народов и местных общин;

(d) оказание поддержки проектам средств информации и кинопроектам, которые создают мультимедийные материалы и рассказы о биоразнообразии и его ценностях;

(e) разработка и/или распространение образовательных материалов среди учебных заведений для содействия распространению ценностей биоразнообразия;

---

<sup>10</sup> См. решение XIII/29.

(f) пересмотр учебных программ с целью отражения в них ценностей биоразнообразия и важности восстановления связей с природой;

(g) содействие восстановлению связей с природой посредством формального и неформального образования в соответствии с целями в области устойчивого развития 4.7 и 12.8 для формирования устойчивого образа жизни и предоставления людям соответствующей информации и повышения уровня осведомленности, необходимых для устойчивого развития и образа жизни в гармонии с природой.

## **Цель В**

### **Повышение уровня осведомленности всех субъектов деятельности о существующих целях и задачах Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и прогрессе в их реализации**

19. Повышение уровня осведомленности должно быть связано с изменением намерений и действий. В рамках этой цели предусматривается проведение широкого спектра коммуникационных мероприятий, направленных на повышение осведомленности о Рамочной программе на всех уровнях и ее значении для всех заинтересованных сторон. Она также вносит вклад в текущие усилия по демонстрации прогресса и освещению хода осуществления, что вдохновляет на дальнейшие действия по реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года.

20. Коммуникация также должна стимулировать проведение дополнительных мероприятий, связанных с целями и задачами Рамочной программы, в отношении которых не было достигнуто достаточного прогресса. Коммуникация должна поощрять ориентированные на положительные результаты действия, поддерживая усилия в позитивном ключе, предупреждая о последствиях невыполнения целей и задач или демонстрируя, каким образом работа в других областях может служить моделью для достижения результатов в реализации миссии.

## **Цель С**

### **Разработка и популяризация платформ и партнерств, в том числе с участием средств информации, педагогов и гражданского общества, для обмена информацией об успехах, извлеченных уроках и опыте деятельности в интересах биоразнообразия**

21. Данные должны представляться в формате, позволяющем традиционным и онлайн-средствам информации и педагогам иметь к ним беспрепятственный доступ, а затем обрабатывать их для публикаций в СМИ и создания образовательных ресурсов. Важным шагом в выполнении этой задачи станет налаживание партнерских отношений со средствами информации и педагогами, которые являются экспертами в данной области. Источники данных и обоснование для всех индикаторов должны быть легкодоступными и понятными как для лиц, обладающих техническими знаниями, так и не обладающих ими, а также увязываться с механизмом мониторинга.

22. Коммуникация, связанная с этим элементом мониторинга, должна согласовываться с национальными отчетными периодами.

23. Следует поощрять других субъектов к публикации докладов, в которых представляются извлеченные уроки или успехи в соответствующих случаях, в координации с Исполнительным секретарем.

24. Для расширения охвата и повышения наглядности Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия могут быть организованы совместные коммуникационные мероприятия с Интерактивным диалогом «В гармонии с природой» Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

25. Необходимо развивать сотрудничество для поощрения и выработки способов интеграции проблематики биоразнообразия в систему образования с целью передачи учащимся знаний, навыков, ценностей и установок и расширения их возможностей действовать в интересах биоразнообразия и планеты, с опорой на синергетическое взаимодействие с целями в области

устойчивого развития 4.7 и 12.8. Этого можно добиться путем создания и популяризации «обучающих экосистем», объединяющих семьи, школы, общественные организации, такие как зоопарки, аквариумы, музеи, ботанические сады и библиотеки, а также предприятия и неправительственные организации (НПО), которые непосредственно позволяют воплотить осведомленность и знания о биоразнообразии в практические действия на местах.

26. Можно также поощрять личные и общественные преобразующие действия учащихся всех возрастов, предоставляя им инструменты для создания новых устойчивых систем и образа жизни. Усилия в области образования необходимо координировать с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) для содействия привлечению педагогов в официальном, неофициальном и неформальном контекстах.

## **Цель D**

### **Демонстрация актуальности Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия для искоренения нищеты, борьбы с изменением климата и деградацией земель, обеспечения здоровья человека, прав человека, равенства и устойчивого развития**

27. Коммуникация будет демонстрировать взаимосвязь между биоразнообразием и целым рядом ключевых вопросов:

(а) цели в области устойчивого развития. Тесная взаимосвязь Конвенции и ее Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия с целями Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>11</sup> также станет важным элементом для обеспечения синергетического эффекта в области коммуникации. Тесная увязка этих двух программ позволит повысить эффективность усилий, подчеркивая важность устойчивого использования и доступа, а также совместного использования выгод в рамках усилий по искоренению нищеты;

(b) было бы целесообразно сформулировать тезисы о взаимосвязи между изменением климата и биоразнообразием, а также о синергии между Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия и обязательствами, принятыми в связи с осуществлением повестки дня Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Киотского протокола к ней и Парижского соглашения, в соответствии с мандатами каждого из них. Тезисы могли бы включать экосистемные подходы к борьбе с изменением климата и коллективные действия, в том числе с участием коренных народов и местных общин;

(c) аналогичным образом, в рамках стратегии необходимо показать, каким образом усилия по осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия вносят вклад в осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием. Следует подчеркнуть взаимосвязь с нейтрализацией деградации земель, а также с целями Десятилетия ООН по восстановлению экосистем.

28. Необходимо также отразить важность морских и прибрежных районов, включая взаимодополняемость Десятилетия Организации Объединенных Наций, посвященного науке об океане в интересах устойчивого развития<sup>12</sup>, и Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, для сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия в акваториях за пределами национальных юрисдикций.

29. Здоровье человека и биоразнообразие также представляют собой ключевую область, в которой необходимо подчеркнуть вклад осуществления Рамочной программы, принимая во

<sup>11</sup> Резолюция [70/1](#) Генеральной Ассамблеи.

<sup>12</sup> См. резолюцию 72/73 Генеральной Ассамблеи, пункт 292.

внимание связи между биоразнообразием и здоровьем, в том числе вклад подхода «Единое здоровье» и других комплексных подходов.

30. Права человека и биоразнообразие представляют собой еще одну область для коммуникации, в том числе на основании элементов резолюции 76/300, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, о праве человека на чистую, здоровую и устойчивую окружающую среду.

## **V. ЦЕЛЕВЫЕ АУДИТОРИИ**

31. Учитывая глобальные масштабы аудитории Конвенции, важным этапом является выделение сегментов аудитории и обеспечение коммуникации с каждым из таких сегментов для достижения различных целей стратегии и разработки соответствующих коммуникационных тезисов, принимая во внимание культурные различия с точки зрения стиля и визуальных элементов. Для групп аудитории, представленных ниже, важно учитывать, что они выступают не только целевой аудиторией тезисов, но и группами, которые в дальнейшем будут преобразовывать и/или передавать тезисы другим смежным целевым группам.

32. Следует обратить внимание на то, что некоторые из этих групп аудитории выступают распространителями коммуникационных тезисов и им будет необходимо адаптировать стратегию в соответствии со своими потребностями. Другие группы аудитории являются объектами коммуникационной деятельности.

### **A. Стороны Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней и других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений**

33. Конвенция осуществляется на национальном уровне национальными правительствами, поэтому работа Исполнительного секретаря для этой аудитории заключается в предоставлении инструментов, которые могут использовать координационные центры Конвенции и протоколов к ней при разработке стратегий по налаживанию связей с министерствами и ведомствами и созданию региональных или национальных коалиций по коммуникации и просвещению. Это необходимо для обеспечения учета проблематики биоразнообразия в работе других секторов, включая официальное, неофициальное и неформальное образование.

34. Субнациональные правительства, городские и другие местные органы власти, которые отвечают за планирование, координацию, регулирование, мониторинг и обеспечивают соблюдение моделей производства и потребления, будут нести ответственность за выполнение задач в области биоразнообразия, установленных в Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программе в области биоразнообразия. Именно на местном уровне субнациональные правительства и другие местные органы власти, включая города, продемонстрировали свой потенциал в плане осуществления и обеспечения фундаментальных преобразований. Они являются не только важной аудиторией, но и важнейшими распространителями информации для своих жителей.

35. Стороны должны разрабатывать национальные варианты коммуникационных и просветительских мероприятий, способствующих обеспечению доступа к информации и повышению осведомленности, которые согласуются с политикой, необходимой для осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на национальном уровне. Поэтому все тезисы и структура должны соответствовать национальным приоритетам.

### **B. Специализированные аудитории Конвенции**

36. Хотя в центре внимания Конвенции находятся Стороны, существует целый ряд других участников и субъектов деятельности, которые оказывают Сторонам поддержку или играют роль в осуществлении Конвенции. Поскольку такие участники не являются Сторонами, ориентированная на них коммуникация будет носить иной характер. В то же время, когда такие участники осуществляют вспомогательную деятельность на национальном или региональном уровнях, они могут охватываться этими кампаниями.



37. Важную роль также играют партнеры на уровне учреждений системы ООН и другие региональные организации, которые вносят вклад в работу Конвенции. Эти участники не только будут передавать информацию о работе Конвенции другим субъектам, но и использовать эту возможность для популяризации своей собственной работы и ее актуальности с точки зрения Повестки дня в области устойчивого развития. Необходимо извлечь уроки из предыдущих кампаний Организации Объединенных Наций, таких как #GenerationRestoration, #CleanSeas, #DontChooseExtinction и т.д. Департаменту глобальных коммуникаций Организации Объединенных Наций будет предложено создать группу по коммуникации в области биоразнообразия, которая в сотрудничестве с Исполнительным секретарем будет координировать коммуникационную деятельность в рамках всей системы. Отделу по вопросам коммуникации Программы ООН по окружающей среде (ЮНЕП) будет также предложено создать специальный координационный центр по коммуникации. ЮНЕСКО будет предложено поделиться своим экспертным опытом в области образования, науки и культуры.

38. Многосторонние природоохранные соглашения, как непосредственно связанные с биоразнообразием, так и посвященные другим вопросам, внесут важный вклад в приумножение этих усилий и их координацию. С этой целью Совместной контактной группе Рио-де-Жанейрских конвенций и Контактной группе конвенций, связанных с биоразнообразием<sup>13</sup>, следует предложить обеспечить включение вопроса коммуникации в качестве постоянного пункта в их ежегодные повестки дня и назначить соответствующих координаторов.

39. Музеи естественной истории и науки, ботанические сады и системы национальных охраняемых районов, зоопарки и аквариумы формируют еще одну группу, работа в которой играет ключевую роль для Конвенции как с точки зрения конкретных природоохранных действий, так и с точки зрения исследований и повышения осведомленности о биоразнообразии. В своей совокупности эти учреждения и организации, а также исследовательские центры и университеты всего мира, природные заповедники, центры для посетителей охраняемых районов и музеи могут способствовать демонстрации важности природы для человечества.

40. Крупные международные НПО с национальными отделениями также являются важными участниками этой работы. Они могут распространять коммуникационные тезисы стратегии и служить образцом передового опыта, связанного с сохранением, устойчивым использованием биоразнообразия и совместным использованием выгод на справедливой основе. Секретариат и Стороны Конвенции уже продолжительное время сотрудничают с такими организациями.

41. Финансовый сектор и деловые круги являются важной целевой аудиторией для коммуникации. Поскольку они выступают крупными пользователями биоразнообразия и экосистемных услуг, чья деятельность оказывает прямое и косвенное воздействие на биоразнообразие, способность деловых кругов поддерживать устойчивое потребление и производство будет иметь решающее значение для достижения целей Конвенции. В этом контексте:

(a) важную роль играет взаимосвязь между сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия и экологическими, социальными и управленческими (ЭСУ) критериями;

(b) экономические и финансовые обоснования сохранения биоразнообразия представляют прочную основу для коммуникации;

(c) кроме того, важным элементом является роль бизнеса как пользователя генетических ресурсов в контексте Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

---

<sup>13</sup> Конвенция о биологическом разнообразии, Конвенция о сохранении мигрирующих видов диких животных, Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, Рамсарская конвенция о водно-болотных угодьях, Конвенция о всемирном наследии, Международная конвенция по защите растений и Международная китобойная комиссия.

(d) существующие инициативы деловых кругов, бизнес-ассоциации, коалиции и сети внесут важный вклад в приумножение усилий по охвату этой аудитории.

42. Глобальные, региональные и национальные организации, занимающиеся вопросами или отвечающие за просвещение и обучение в таких областях как экологическое образование, образование в интересах устойчивого развития, обучение в вопросах охраны окружающей среды, образование в интересах сохранения природы и устойчивого использования и глобальное образование, играют ключевую роль с точки зрения обучения. Поэтому образовательные организации, от школ до университетов, наряду с учреждениями постоянного и дополнительного образования, органы власти и лица, ответственные за принятие решений, являются заинтересованными сторонами в достижении целей Конвенции.

### **С. Коренные народы и местные общины**

43. Крайне важно расширять взаимодействие с коренными народами и местными общинами, чтобы обеспечить информирование об их роли в сохранении и устойчивом использовании биоразнообразия, признавая различные взгляды и подходы, связанные с природой или Матерью-Землей соответственно, и показать вклад их деятельности в осуществление Конвенции и других конвенций, связанных с биоразнообразием, на основе их собственных систем знаний. В этой связи коммуникация должна позволить коренным народам и местным общинам делиться своим восприятием природы и Матери-Земли и рассказывать о своих традиционных знаниях и практике, связанных с сохранением биоразнообразия, в контексте регионального и национального осуществления Конвенции.

44. Деятельность коренных народов и местных общин следует также рассматривать как важный источник практических и просветительских подходов к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, а также совместному использованию на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов. В этой связи коммуникация должна быть направлена на признание ценности, популяризацию и распространение различных взглядов и подходов, традиционных систем знаний, связанных с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия, на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях, включая жизнь в согласии и гармонии с Матерью-Землей. Эта работа должна проводиться в координации с коренными народами и представителями местных общин и на основе консультаций в целях получения добровольного, предварительного и обоснованного согласия или одобрения и участия коренных народов и местных общин, а также при соблюдении условий использования всех традиционных знаний и практик.

45. В этой связи, глобальные и национальные стратегии должны быть направлены на разработку компонентов этой стратегии, включая инструменты и тезисы, которые могут быть переведены на языки коренных народов и местные языки и помещены в местные контексты.

### **Д. Женщины**

46. Поскольку женщины являются ключевыми заинтересованными сторонами как в сохранении, так и в устойчивом использовании ресурсов, особое внимание во всех мероприятиях должно быть уделено учету гендерных аспектов. Работа в рамках коммуникационной стратегии должна дополнять и опираться на План действий по обеспечению гендерного равенства, принятый в рамках Конвенции о биологическом разнообразии в решении 15/11. Структура ООН по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (ООН-Женщины) является важным субъектом, с которым можно осуществлять сотрудничество и координацию на международном уровне. Гендерные соображения должны учитываться во всех материалах и тезисах.

### **Е. Молодежь**

47. Молодежь, включая молодежные организации и ее представителей, является одновременно основной аудиторией и влиятельным партнером в создании и осуществлении мероприятий коммуникационной стратегии. Эти важные субъекты могут быть охвачены в рамках

общесистемных мероприятий ООН, связанных с молодежью, включая YOUNGO<sup>14</sup>; Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия и работы ее национальных отделений; а также других инициатив, таких как Десятилетие ООН по восстановлению экосистем и Молодежная консультативная группа Генерального секретаря ООН по изменению климата.

#### **Ф. Общество**

48. Хотя в целом аудитория коммуникационной стратегии действительно носит глобальный характер и должна быть всеобъемлющей, нельзя отрицать тот факт, что понятие единой общественности, которой предназначен тезис, является слишком упрощенным и скрывает ряд важных отличий между сегментами аудитории. Так называемая «общественность» объединяет в себе несколько различных сегментов аудитории, которых различают страна, культура, пол, социально-экономический уровень, образование, опыт, возраст и язык, и каждый из них требует целевого подхода.

49. Наиболее ошутимое разделение на сегменты относится к национальному уровню. Понимание биоразнообразия, экологических функций и экосистемных услуг и их актуальности для общественности формируется преимущественно под влиянием национальных и субнациональных обстоятельств и национального «изложения» информации о людях, природе и о том, какие ценности обеспечивает им биоразнообразие. Следовательно, мероприятия, направленные на привлечение общественности, должны разрабатываться на национальном уровне, отталкиваясь от базового дискурса.

50. Важными средствами охвата общественности являются информационно-просветительские кампании, просвещение и средства информации, в частности радио, телевидение, печатные издания и социальные сети. Следовательно, как указано ниже, средства информации следует рассматривать как распространителя и канал информации.

51. Важно привлекать сектор искусства и культуры для поощрения новых форм творчества и человеческого воображения, которые могут способствовать необходимым фундаментальным преобразованиям. Искусство и новые культурные парадигмы могут стать мощными инструментами фундаментальных преобразований.

#### **Г. Средства информации**

52. Разнообразные платформы, организации и представители средств информации играют ключевую роль. Необходимо охватить средства информации из всех регионов. Следует привлекать крупные телеграфные службы, национальные сети газет и крупные медиаконгломераты. Необходимо изучить возможности налаживания партнерств со средствами информации на международном и национальном уровнях. В рамках таких партнерств можно создать пакеты регулярных новостных материалов и новостные агрегаторы, а также общую библиотеку вспомогательных видеоматериалов с доступом на правах открытых источников.

53. Приоритетным направлением является привлечение журналистских ассоциаций, посвященных вопросам биоразнообразия и другим экологическим проблемам, включая Журналистскую сеть Земли и Общество журналистов-экологов. Особое внимание следует уделять работе с журналистами, представляющими коренные народы и местные общины, молодежь и женщин.

54. Наряду с новостными организациями следует изучить возможности сотрудничества со студиями производства фильмов и телепередач. Необходимо приложить усилия для поощрения производства фильмов для телевидения и платформ потокового вещания, которые освещают различные аспекты Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. В обмен на освещение данной тематики агентствам может быть предоставлена возможность свободного использования бренда Рамочной программы. Следует изучить

---

<sup>14</sup> <https://youngoclimate.org>

возможности сотрудничества с крупными глобальными продюсерскими компаниями, такими как Amazon, BBC NaturalHistory, DisneyNature, IconProductions, NationalGeographic и Netflix. Кроме того, необходимо предложить сотрудничество региональным продюсерским компаниям.

55. Необходимо поощрять проведение кинофестивалей по всему миру. В программе Джексон Уайлд (бывший кинофестиваль дикой природы в Джексон Хоул), Международного кинофестиваля дикой природы и Wildscreen могут быть представлены фильмы, посвященные Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программе в области биоразнообразия. Следует поощрять создание категорий фильмов, связанных с природоохранной деятельностью, в рамках других международных и региональных кинофестивалей во всех регионах ООН. Необходимо изучить возможность проведения кинофестиваля, приуроченного к каждому совещанию Конференции Сторон. Также следует рассмотреть возможность проведения кинофестиваля в рамках ежегодного празднования Международного дня биоразнообразия.

## VI. БРЕНДИНГ

56. Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия должна быть представлена четким глобальным брендом, который можно распространить на другие контексты (национальные, субнациональные, местные), с простыми условиями и разрешением на использование. Брендинг охватывает такие категории, как посыл бренда, идентичность, перспектива, ценности, целевые аудитории и позиционирование, как показано в таблице 2.

**Таблица 2. Элементы брендинга**

Посыл	Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия – это воплощение усилий и стремлений мирового сообщества по построению будущей жизни в гармонии с природой.
Идентичность	Визуальная символика, включая цветовую палитру, логотип, шрифты и визуальные характеристики, должна отражать посыл, многообразие жизни, включать изображения людей и соответствовать культурным предпочтениям. Идентичность должна прослеживаться на протяжении всего периода осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.
Перспектива	Концепция в области биоразнообразия на период до 2050 года и миссия на период до 2030 года представляют собой перспективу бренда.
Ценности	Ценности бренда будут отражать цели Конвенции и принципы Организации Объединенных Наций.
Целевые аудитории	Поскольку Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия имеет глобальный охват, необходимо адаптировать бренд конкретно для различных аудиторий.
Позиционирование	Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия будет позиционироваться как основа, связанная с различными инициативами в области биоразнообразия и поддерживающая Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и ее цели в области устойчивого развития, Десятилетие действий ООН по достижению целей в области устойчивого развития, Десятилетие ООН по восстановлению экосистем, конвенции, связанные с биоразнообразием,

	Рамочную конвенцию ООН об изменении климата и Конвенцию ООН по борьбе с опустыниванием.
--	---

57. Бренд будет разработан после принятия Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. Разработка будет осуществляться под руководством Исполнительного секретаря в консультации с Неофициальным консультативным комитетом по вопросам коммуникации, просвещения и информирования общественности, Департаментом глобальных коммуникаций ООН, Отделом по вопросам коммуникаций ЮНЕП и механизмом координации открытых источников, описанным ниже. Для оказания содействия в выполнении этой задачи следует заключить договор с маркетинговой компанией мирового уровня.

## **VII. МЕХАНИЗМ КООРДИНАЦИИ ОТКРЫТЫХ ИСТОЧНИКОВ, КАНАЛЫ И РАСПРОСТРАНТЕЛИ**

58. Общая концепция стратегии будет постоянно пересматриваться в соответствии с кругом ведения, обозначенным в разделе III выше, при этом на глобальном уровне наиболее целесообразно осуществлять коммуникационную стратегию на основе механизма координации открытых источников. Такой механизм должен характеризоваться низкой стоимостью участия, при этом члены могут свободно участвовать в одних элементах и не участвовать в других. Принцип открытых источников будет распространяться на продукты, совместно используемые группой на основе инклюзивности, транспарентности и нейтральности в качестве важных элементов.

59. Участие в механизме будет добровольным, открытым для всех субъектов, которые обязуются соблюдать принципы прозрачного участия и работы с открытыми источниками и будут вносить вклад в осуществление Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. К участию в механизме призываются представители национальных и субнациональных правительств, а также представители межправительственных организаций, НПО и других субъектов гражданского общества, деловых кругов, молодежи, коренных народов, местных общин и женщин. Механизм не будет обладать официальными полномочиями по принятию решений.

60. Стороны в соответствующих случаях вправе создавать механизмы на национальном уровне. Эти механизмы должны функционировать по принципу инклюзивности и прозрачности и обеспечивать всемерное и эффективное участие всех соответствующих субъектов и заинтересованных сторон, включая коренные народы и местные общины, молодежь и женщин.

### **A. Социальные сети**

61. Стратегия должна использовать преимущества существующих социальных сетей и новых технологий. Составление исчерпывающего перечня технологий, которые надлежит использовать, не представляется целесообразным, поскольку платформы для них варьируются в зависимости от региона, а изменения в области социальных сетей происходят с такой скоростью, что некоторые платформы со временем утрачивают свою актуальность. Тем не менее, осуществление этой стратегии должно ориентироваться на внедрение самых современных платформ и технологий, в том числе посредством корпоративных партнерств. Необходимо учитывать вопросы безопасности данных и защиты всех прав пользователей на неприкосновенность частной жизни, закрепленных в различных законодательных актах.

62. Необходимо составить перечень согласованных хэштегов и общих ключевых слов (тегов) для каждой платформы, чтобы надлежащим образом агрегировать дискурс в поддержку Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. Они должны быть согласованы с тезисами, представленными в таблице 3, и переведены на другие языки. Этот перечень должен быть подготовлен к первому координационному совещанию, которое состоится непосредственно после 15-го совещания Конференции Сторон.

63. Необходимо наладить сотрудничество с такими социальными сетями, как Google, Meta, WeChat, Weibo, Twitter и LinkedIn, для распространения коммуникационных тезисов и освещения

результатов осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в рамках кампаний и других маркетинговых мероприятий.

### **В. Мероприятия**

64. Мероприятия открывают широкие коммуникационные возможности, позволяющие распространять коммуникационные тезисы среди различных аудиторий в условиях, когда, как правило, широко представлены СМИ, а разные сообщества проявляют к ним повышенный интерес. К таким мероприятиям, в числе прочих, относятся:

- (a) Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии;
- (b) Конференция Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата;
- (c) Конференция Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием;
- (d) Межправительственная океанографическая комиссия ЮНЕСКО;
- (e) Конференции Сторон других конвенций, связанных с биоразнообразием;
- (f) Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ);
- (g) Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций;
- (h) Политический форум высокого уровня по устойчивому развитию Организации Объединенных Наций;
- (j) Ассамблея Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
- (k) Всемирный экономический форум;
- (l) Группа семи и Группа 20.

65. Кроме того, важные коммуникационные возможности открывают национальные мероприятия, не связанные непосредственно с повесткой дня в области биоразнообразия, но потенциально имеющие к ней отношение. Национальные культурные торжества или празднование независимости также можно использовать для демонстрации связи биоразнообразия с национальной самобытностью.

66. Важными событиями, в ходе которых можно популяризировать и демонстрировать актуальность работы в рамках Конвенции, являются международные дни Организации Объединенных Наций и другие международные дни. Обращения по случаю таких международных дней должны демонстрировать, каким образом осуществление Конвенции может способствовать реализации задач каждого соответствующего дня. В числе наиболее важных дней следует рассматривать: Всемирный день водно-болотных угодий, Всемирный день дикой природы, Всемирный день водных ресурсов, Международный день лесов, Международный женский день, Всемирный день здоровья, Час Земли, Всемирный день океанов, День Земли, День Матери-Земли, День истощения природных ресурсов Земли, Всемирный день окружающей среды, Всемирный день по борьбе с опустыниванием, Всемирный день городов, Всемирный день почв и Всемирный день продовольствия.

67. Международный день биологического разнообразия, ежегодно отмечаемый 22 мая, также является особо важным событием с точки зрения коммуникации. Опираясь на тему, определенную Исполнительным секретарем, участникам на национальном уровне следует использовать этот день для озвучивания национальных концепций и мер реагирования.

### **С. Лидеры передового опыта, посланники мира и послы доброй воли**

68. Необходимо создать программу «Лидеры передового опыта в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия», которая будет отмечать успехи и вдохновляющие примеры в поддержку Рамочной программы. В рамках программы «Лидеры передового опыта» следует присуждать премии, например, отдельным лицам, представителям молодежи, организациям, компаниям и правительствам. Лауреатов можно объявлять ежегодно в Международный день биоразнообразия. Необходимо определить спонсора, который мог бы обеспечить финансирование премии, а также глобального медиа-партнера. Премии будут присуждаться в соответствии с рекомендациями комиссии, в состав которой войдут представители ЮНЕП, Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН, Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), МПБЭУ и Всемирного экономического форума и другие лица, а также Исполнительный секретарь. Кандидатуры будут представляться Исполнительному секретарю.

69. Необходимо обратиться с просьбой к Организации Объединенных Наций о назначении Посланника мира для Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, а также послов доброй воли для каждого региона Организации Объединенных Наций в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. Эти послы будут вносить вклад в осуществление Рамочной программы и выступать с посланиями в ее поддержку.

### **Д. Веб-сайт в поддержку Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия**

70. Необходимо создать специальный веб-сайт с уникальным URL-адресом и идентичностью, соответствующий вышеуказанному брендингу. Он будет отличаться от основного веб-сайта Конвенции и иметь целью охват глобальной аудитории. Этот веб-сайт будет отражать усилия по привлечению аудитории и направлению ее к ресурсам, учитывающим ее потребности. Веб-сайт будет привязан к соответствующим кампаниям в социальных сетях.

71. Для этого будет необходимо заблаговременно и постоянно уделять приоритетное внимание вопросам поисковой оптимизации, доступности, согласованности кампаний в социальных сетях, аналитике и двусторонней операционной совместимости с другими источниками информации как в рамках Конвенции (основной веб-сайт Конвенции, национальные и центральные механизмы посредничества и другие), в рамках InfoGMEA, а также с институциональными и тематическими партнерами. Возможно, потребуется разработать списки рассылки, ориентированные на конкретные страны.

72. Веб-сайт может также служить мультимедийной платформой для многократно используемых мультимедийных материалов, включая как общедоступные ресурсы, так и ресурсы, предназначенные только для партнеров. Такие ресурсы могут также включать ссылки на музейные выставки, ботанические сады, зоопарки и аквариумы.

## **VIII. КЛЮЧЕВЫЕ ТЕЗИСЫ**

73. Коммуникационные тезисы Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия должны согласовываться с ранее разработанными тезисами в соответствии с решением XIII/22. К последним относятся тезисы в отношении Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и ее целей в области устойчивого развития, Десятилетия Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем, Десятилетия действий Организации Объединенных Наций по достижению целей в области устойчивого развития, Десятилетия Организации Объединенных Наций, посвященного науке об океане в интересах устойчивого развития, выводы пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия, второго издания Местных перспектив в области биоразнообразия и общие тезисы Конвенции.

74. Коммуникационные тезисы должны быть фактологически обоснованы и научно достоверны, опираясь, в частности, на работу МПБЭУ и ее глобальные оценки. Они должны также согласовываться с различными системами знаний, включая традиционные системы знаний коренных народов и местных общин.

75. Тезисы должны быть адаптированы и переведены на языки коренных народов и местные языки, для чего должны быть предоставлены соответствующие ресурсы.

76. Информирование о важном значении осведомленности и преобразований для содействия устойчивому развитию и жизни в гармонии с природой станет ключевым элементом поддержки осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. Для содействия фундаментальным преобразованиям ключевые тезисы будут опираться на научные данные и на национальном уровне они могут также затрагивать такие вопросы, как нормы, установки и потребительский выбор.

77. При разработке тезисов будут учитываться следующие элементы:

(а) в целом тезисы должны содержать общие элементы знаний о взаимосвязи человека и биоразнообразия и демонстрировать, каким образом человек связан с биоразнообразием практически во всех аспектах своей жизни;

(b) тезисы должны поощрять к принятию срочных мер по предотвращению и обращению вспять утраты биоразнообразия и побуждать заинтересованные стороны действовать в контексте Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в качестве средства достижения этой цели;

(c) кроме того, тезисы должны ориентироваться на более продолжительный временной горизонт, включая Концепцию на период до 2050 года<sup>15</sup> и Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая увязки с задачами в области борьбы с изменением климата;

(d) важная роль применения правозащитного подхода для реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года;

(e) кроме того, в тезисах должна прослеживаться связь между целями Рамочной программы и конкретными национальными приоритетными задачами в области развития, а также с важной ролью местных и субнациональных органов власти в решении этих приоритетных задач, при этом такие тезисы призваны демонстрировать, что принимаемые меры на пути перехода к устойчивому развитию на национальном уровне должны учитывать проблематику биоразнообразия;

(f) конкретные тезисы и кампании должны учитывать ценности целевой аудитории и представлять биоразнообразие и действия, направленные на его сохранение и устойчивое использование, в контексте этих ценностей. Следовательно, ключевым элементом при адаптации тезисов к целевой аудитории является изучение этой аудитории;

(g) тезисы должны быть переведены на языки коренных народов и местных общин, принимая во внимание местный и культурный контекст, в который встроены местные языки;

(h) тезисы должны учитывать гендерные аспекты и соответствовать принципам Плана по обеспечению гендерного равенства<sup>16</sup>;

(i) структура тезисов, представленная в таблице 3 ниже, содержит рекомендации относительно смысловой направленности тезисов. Общий всеобъемлющий комплекс тезисов,

---

<sup>15</sup> Решение X/2 Конференции Сторон.

<sup>16</sup> Решение 15/11.



предназначенный для использования всеми участниками процесса, может применяться для кампаний по мобилизации общественности и информационно-просветительских кампаний;

(j) коммуникационные тезисы для конкретных секторов будут адаптированы для конкретных аудиторий. Они будут формулироваться организациями, работающими с этими секторами;

(k) кроме того, в основу структуры тезисов ляжет принцип кампании на основе открытых источников информации, которая транслирует основные идеи, но при этом позволяет различным организациям адаптировать их. Эти коммуникационные тезисы также должны быть адаптированы к национальному и субнациональному уровням;

(l) Сторонам, субнациональным правительствам, городским и местным органам власти, а также другим соответствующим организациям предлагается провести национальные рабочие совещания по разработке тезисов.

**Таблица 3. Темы для коммуникационных тезисов**

<b>Основной тезис:</b> Действуя в интересах природы/биоразнообразия, мы все можем создать справедливый, более здоровый и устойчивый мир		
<b>Общая тема</b>	<b>Тезис для широкой общественности</b>	<b>Политический тезис</b>
Мы должны остановить и обратить вспять утрату биоразнообразия и обеспечить устойчивое развитие для всех	Подлежит уточнению	Подлежит уточнению
Природа/биоразнообразие имеют огромное значение для нашего выживания на планете. Они важны для нашего процветания, счастья и благополучия, а также для устойчивого развития	Подлежит уточнению	Подлежит уточнению
Природа/биоразнообразие самоценны, а также имеют множество других ценностей	Подлежит уточнению	Подлежит уточнению
Кризисы, связанные с природой/биоразнообразием, представляют собой угрозу для человечества и должны быть урегулированы незамедлительно и на согласованной основе	Подлежит уточнению	Подлежит уточнению
Инновационные подходы к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия способны оказать ключевую поддержку усилиям по искоренению нищеты	Подлежит уточнению	Подлежит уточнению
Защита природы не должна обходить никого вниманием	Подлежит уточнению	Подлежит уточнению
Миру необходимо сотрудничество для остановки утраты природы	Подлежит уточнению	Подлежит уточнению
Действия в интересах людей лежат в основе действий в интересах биоразнообразия	Подлежит уточнению	Подлежит уточнению

<b>Основной тезис:</b> Действуя в интересах природы/биоразнообразия, мы все можем создать справедливый, более здоровый и устойчивый мир		
<b>Общая тема</b>	<b>Тезис для широкой общественности</b>	<b>Политический тезис</b>
Планы, затрагивающие будущее нашей планеты, должны основываться на принципах справедливости, инклюзивности и равноправия	Подлежит уточнению	Подлежит уточнению
Экономики и общества должны подвергнуться фундаментальным преобразованиям, чтобы достичь устойчивого развития и жизни в гармонии с природой	Подлежит уточнению	Подлежит уточнению
Наши отношения с природой/биоразнообразием могут увеличить риск появления инфекций и распространения заболеваний зоонозного происхождения	Подлежит уточнению	Подлежит уточнению
Необходимо принять неотложные меры для защиты здоровья людей и планеты	Подлежит уточнению	Подлежит уточнению
Мы все несем ответственность за наши действия по защите планеты	Подлежит уточнению	Подлежит уточнению
Жизнь в согласии и гармонии с Матерью-Землей в целях сохранения и устойчивого использования биоразнообразия	Подлежит уточнению	Подлежит уточнению

## IX. ОЦЕНКА ПРОГРЕССА

78. Оценка прогресса в реализации стратегии должна быть увязана с результатами выполнения целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, а также включать традиционные показатели охвата и воздействия. Оценка также должна фиксировать значительные изменения с течением времени и оценивать прогресс в обеспечении доступности соответствующей информации и в повышении осведомленности, а также в готовности действовать в интересах биоразнообразия.

### А. Кампании и освещение в средствах информации

79. На глобальном уровне партнеры по координационному механизму должны сообщать Исполнительному секретарю о результатах кампаний и освещении в средствах информации, включая социальные сети. Инициативы могут фиксироваться в агрегаторах, таких как агрегатор «Люди ради нашей планеты»<sup>17</sup>.

80. На национальном уровне Стороны Конвенции также должны собирать вышеуказанные данные для их включения в свою национальную отчетность.

### В. Связь с задачами

81. Стратегия обеспечит информирование о прогрессе в осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия при помощи согласованного набора индикаторов в рамках механизма мониторинга и отчетности<sup>18</sup>. Будут

<sup>17</sup> <https://www.cbd.int/article/people-for-our-planet-aggregator>.

<sup>18</sup> Решение 15/5.

разработаны инновационные и многоканальные способы распространения информации на условиях, подходящих для разных Сторон.

82. Доклады других органов и организаций также должны предоставлять дополнительную информацию о прогрессе. В период осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия выпуск доклада ВФП «Живая планета», публикации Всемирного экономического форума, Доклада о человеческом развитии, публикуемого ПРООН, и Глобальной экологической перспективы ЮНЕП могут посвящаться результатам, достигнутым в ходе осуществления Рамочной программы.

## **X. РЕСУРСЫ**

83. Для поддержки работы Исполнительного секретаря и усилий на национальном уровне с уделением особого внимания потребностям развивающихся стран, в особенности малых островных развивающихся государств и стран с переходной экономикой, потребуются ресурсы. Их необходимый объем будет определен в процессе дальнейшей разработки коммуникационной стратегии.

### 15/15. Механизм финансирования

*Конференция Сторон,*

*подтверждая* важное значение соблюдения положений статьи 21 в полном объеме и доступа к механизму финансирования для всех Сторон, имеющих право на получение помощи, в интересах полноценного осуществления Конвенции и приветствуя ценную роль Глобального экологического фонда как институциональной структуры, управляющей механизмом финансирования Конвенции на временной и постоянной основе,

*подчеркивая важность* обеспечения Глобальным экологическим фондом эффективного и прозрачного соблюдения своей политики и процедур, связанных с рассмотрением и анализом заявок на финансирование в соответствующих случаях,

*ссылаясь* на пункт 3 статьи 21 Конвенции, в соответствии с которым Конференция Сторон должна проводить обзор эффективности механизма финансирования,

*вновь подтверждая* обязательства Конференции Сторон по периодическому обзору эффективности механизма финансирования для осуществления Конвенции, сформулированные в Меморандуме о договоренности с Советом Глобального экологического фонда, содержащемся в решении III/8,

*также вновь подтверждая* пункт 7 решения XI/5 о проведении обзора эффективности механизма финансирования каждые четыре года,

*ссылаясь* на пункт 13 решения 14/23, касающийся круга полномочий для проведения шестого обзора эффективности механизма финансирования, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 15-м совещании,

*вновь подтверждая* важность обзора эффективности механизма финансирования для осуществления Конвенции и протоколов к ней, ее стратегий и программ,

1. *приветствует* доклад Совета Глобального экологического фонда, представленный Конференции Сторон на ее 15-м совещании<sup>1</sup>;
2. *принимает к сведению* важное значение реалистичной оценки необходимого и имеющегося объема финансирования для осуществления Конвенции и протоколов к ней в период восьмого пополнения Глобального экологического фонда, согласованной с проектом глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года на момент завершения восьмого пополнения<sup>2</sup>;
3. *порукает* Глобальному экологическому фонду включить в свой доклад для Конференции Сторон и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон протоколов, разъяснение того, каким образом период восьмого пополнения Глобального экологического фонда<sup>3</sup> с помощью элементов своих программных направлений деятельности вносит вклад в осуществление Конвенции и протоколов к ней и реализацию целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия<sup>4</sup> и ее механизма мониторинга<sup>5</sup>;
4. *настоятельно призывает* Глобальный экологический фонд оказать Сторонам поддержку в их работе по повышению согласованности политики в рамках учета проблематики

---

<sup>1</sup> CBD/COP/15/8.

<sup>2</sup> Рабочее резюме содержится в документе CBD/SBI/3/6/Add.2/Rev.1, а полный текст доклада – в документе CBD/SBI/3/INF/44.

<sup>3</sup> Пополнение Глобального экологического фонда означает пополнение Целевого фонда Глобального экологического фонда.

<sup>4</sup> Решение 15/4, приложение.

<sup>5</sup> Решение 15/5, приложение I.

биоразнообразия для содействия эффективному и действенному осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

5. *принимает* ориентированную на конкретные результаты структуру определения программных приоритетов Конвенции о биологическом разнообразии на четырехлетний период, охватывающую период восьмого пополнения Глобального экологического фонда (с июля 2022 года по июнь 2026 года), согласованную с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия и представленную в приложении I к настоящему решению;

6. *приветствует* восьмое пополнение Глобального экологического фонда и отмечает, что связанные с ним программные направления и стратегии, в том числе касающиеся целевой области сохранения биоразнообразия, принимают во внимание проект глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года на момент завершения восьмого пополнения;

7. *настоятельно призывает* соответствующие Стороны незамедлительно и в полной мере использовать программные направления и выделенные ресурсы для восьмого пополнения Глобального экологического фонда;

8. *порукает* Исполнительному секретарю сотрудничать с Глобальным экологическим фондом и соответствующими учреждениями в установленном порядке по вопросам:

(а) активизации осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в частности на промежуточном этапе (2023-2024 гг.) стратегии мобилизации ресурсов и предоставления отчетности о ходе мобилизации новых и дополнительных ресурсов Конференции Сторон на ее 16-м совещании;

(b) разработки и реализации соответствующих комплексных программ и стратегии взаимодействия со странами для периода восьмого пополнения, поощряя вовлечение связанных с биоразнообразием конвенций и инструментов на национальном уровне, и содействия взаимодействию и взаимодополняемости с другими соответствующими механизмами финансирования, такими как Зеленый климатический фонд, в целях эффективного осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

9. *принимает* сводные предыдущие руководящие указания Глобальному экологическому фонду, содержащиеся в приложении II А к настоящему решению, и постановляет отнести к категории устаревших прошлые решения и элементы решений, относящиеся к механизму финансирования и ограниченные только теми положениями, которые относятся к механизму финансирования, также принимает дополнительные руководящие указания Глобальному экологическому фонду, представленные в приложении II В к настоящему решению;

10. *постановляет* принять на своем 16-м совещании ориентированную на конкретные результаты структуру определения программных приоритетов на четырехлетний период для осуществления Конвенции и протоколов к ней, согласованную с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия, в целях информационного обеспечения девятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда (2026-2030 гг.);

11. *порукает* Исполнительному секретарю подготовить элементы проекта ориентированной на конкретные результаты структуры определения программных приоритетов на четырехлетний период для осуществления Конвенции и протоколов к ней, согласованной с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия, в преддверии девятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда (2026-2030 гг.) для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на совещании, предшествующем 16-му совещанию Конференции Сторон;

12. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению подготовить предложения по проекту ориентированной на конкретные результаты структуры определения программных приоритетов на четырехлетний период для осуществления Конвенции и протоколов к ней, согласованной с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия, в преддверии девятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда (2026-2030 гг.) для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 16-м совещании;

13. *принимает* круг полномочий для проведения полной оценки объема средств, необходимых для оказания помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой в соответствии с руководящими указаниями, предоставленными Конференцией Сторон, по выполнению их обязательств в рамках Конвенции и протоколам к ней в период девятого пополнения Глобального экологического фонда, приведенный в приложении III к настоящему решению;

14. *порукает* Исполнительному секретарю обеспечить завершение оценки в соответствии с кругом полномочий, приведенным в приложении III к настоящему решению, в сроки, которые позволят рассмотреть ее результаты Вспомогательным органом по осуществлению и затем Конференцией Сторон на ее 16-м совещании;

15. *предлагает* Сторонам из числа развивающихся стран и Сторонам с переходной экономикой определить соответствующие национальные приоритеты финансирования, включая потребности в финансовых ресурсах, приоритетные на национальном уровне, которые могут рассматриваться как отвечающие критериям финансирования в рамках механизма финансирования в конкретный период с июля 2026 года по июнь 2030 года, и представить результаты этой работы Исполнительному секретарю для включения в оценку потребностей в финансировании;

16. *предлагает* руководящим органам различных конвенций, связанных с биоразнообразием, в соответствии с пунктами 2, 3 и 4 решения XII/30 и пунктом 10 решения XIII/21 повторить изложенное в них мероприятие в целях разработки стратегических рекомендаций для девятого пополнения Глобального экологического фонда в сроки, которые позволят Конференции Сторон рассмотреть их на ее 16-м совещании;

17. *принимает* круг полномочий для проведения шестого обзора эффективности механизма финансирования за четырехлетний период, представленный в приложении IV к настоящему решению, и поручает Исполнительному секретарю обеспечить представление доклада о шестом обзоре эффективности механизма финансирования за четырехлетний период за три месяца до 16-м совещания Конференции Сторон;

18. *призывает* Глобальный экологический фонд продолжать реформировать свою деятельность для обеспечения адекватности, предсказуемости и своевременного поступления средств путем создания простых и эффективных механизмов доступа, в том числе путем расширения систем ускоренного финансирования, а также благодаря привлечению новых доноров;

#### **Фонд глобальной рамочной программы в области биоразнообразия**

19. *признает* настоятельную необходимость увеличения международного финансирования деятельности в области биоразнообразия и создания в 2023 году специального общедоступного Фонда для Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, позволяющего оперативно мобилизовывать и распределять новые и дополнительные ресурсы из всех источников сообразно целям Рамочной программы;

20. *порукает* Глобальному экологическому фонду создать в 2023 году на срок до 2030 года, если Конференция Сторон не примет иного решения, специальный целевой фонд в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, с тем чтобы дополнить уже оказываемую поддержку и увеличить финансирование в целях обеспечения ее своевременного осуществления с учетом необходимости обеспечения адекватности и предсказуемости средств, а также их своевременного поступления;

21. *также поручает* Глобальному экологическому фонду подготовить для рассмотрения Советом решение об утверждении создания Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия со своим собственным беспристрастным руководящим органом, который будет предназначен исключительно для содействия реализации целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

22. *далее поручает* Глобальному экологическому фонду разработать необходимые институциональные и управленческие механизмы, с тем чтобы в Фонд глобальной рамочной программы в области биоразнообразия могли поступать финансовые средства из всех источников в дополнение к официальной помощи в целях развития;

23. *поручает* Глобальному экологическому фонду разработать и внедрить проектный цикл с простым и действенным процессом подачи и утверждения заявок, обеспечивающий легкий и эффективный доступ к ресурсам Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

24. *призывает* Глобальный экологический фонд утвердить эти решения по возможности на ближайшей сессии Совета, а ратификацию – по возможности на ближайшей сессии Ассамблеи в 2023 году;

25. *призывает* к незамедлительному внесению существенных взносов из всех источников в соответствии с задачей 19 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

26. *поручает* Глобальному экологическому фонду привлечь все многосторонние банки развития и международные финансовые учреждения к созданию и обеспечению функционирования Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в целях мобилизации дополнительных ресурсов из Фонда и для него и распределения их через новые и существующие проекты в области биоразнообразия, которые должны быть согласованы с целями и задачами Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

27. *также поручает* Глобальному экологическому фонду сообщать Конференции Сторон на ее будущих совещаниях о ходе создания Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, а также о его деятельности и результатах работы;

28. *постановляет* провести оценку хода создания Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, его деятельности и результатов работы, а также рассмотреть и принять на своих будущих совещаниях дальнейшие руководящие указания для Глобального экологического фонда и руководящего органа, указанного в пункте 31 выше, относительно условий и порядка функционирования Фонда;

29. *также постановляет* провести на своем 18-м совещании аналитический обзор деятельности и результатов работы Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия с точки зрения его охвата, оперативности, доступности и будущих механизмов и принять соответствующие меры.

*Приложение I*

**ОРИЕНТИРОВАННАЯ НА КОНКРЕТНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ СТРУКТУРА ОПРЕДЕЛЕНИЯ ПРОГРАММНЫХ ПРИОРИТЕТОВ КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ НА ЧЕТЫРЕХЛЕТНИЙ ПЕРИОД, ОХВАТЫВАЮЩАЯ ПЕРИОД ВОСЬМОГО ПОПОЛНЕНИЯ (2022-2026 ГГ.) ЦЕЛЕВОГО ФОНДА ГЛОБАЛЬНОГО ЭКОЛОГИЧЕСКОГО ФОНДА**

**А. Цель**

1. Данная ориентированная на конкретные результаты структура определения программных приоритетов на четырехлетний период служит руководством для Глобального экологического фонда (ГЭФ) в период восьмого пополнения (ГЭФ-8) 2022-2026 годов и соответствует мандату ГЭФ по предоставлению ресурсов для реализации глобальных экологических выгод, а также мандату, предоставленному ГЭФ Конференцией Сторон. Установление приоритетов для механизма финансирования осуществляется на основе Конвенции и протоколов к ней и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. В частности, цели и задачи Рамочной программы определяют направления деятельности для достижения результатов в рамках этой четырехлетней структуры с учетом того, что ГЭФ-8 и ГЭФ-9 в совокупности охватывают ожидаемый восьмилетний период до 2030 года, являющийся крайним сроком выполнения этих задач, при том понимании, что при разработке и осуществлении стратегии и программных направлений деятельности в области биоразнообразия ГЭФ должен учитывать три цели Конвенции.

2. В этой связи предусматривается, что после принятия Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и завершения периода пополнения ГЭФ-8 в рамках соответствующих процессов ГЭФ включит в свой доклад Конференции Сторон разъяснение относительно того, каким образом ГЭФ-8 с помощью элементов своих программных направлений деятельности вносит вклад в осуществление Конвенции и протоколов к ней и реализацию каждой цели и задачи Рамочной программы и ее механизма мониторинга.

3. В данной ориентированной на конкретные результаты структуре определения программных приоритетов на четырехлетний период признается, что Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия является всеобъемлющей основой и крайне актуальной для всех конвенций и соглашений, связанных с биоразнообразием, и что она направлена на содействие осуществлению взаимодополняющих мер, которые могут усилить синергетический эффект и повысить результативность в рамках Конвенции, протоколов к ней и других конвенций и соглашений, связанных с биоразнообразием и имеющих отношение к Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программе в области биоразнообразия и мандату Глобального экологического фонда.

**В. Элементы**

4. Ориентированная на конкретные результаты структура определения программных приоритетов на четырехлетний период 2022-2026 годов состоит из следующих элементов, осуществлению которых должна быть оказана эффективная поддержка:

- (a) Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия, включая ее цели и задачи, определяющие ожидаемые результаты;
- (b) национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ);
- (c) национальные планы финансирования деятельности в области биоразнообразия;
- (d) осуществление трех целей Конвенции;



(е) принятые в рамках Конвенции механизмы поддержки осуществления в связи с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия, касающиеся: мобилизации из всех источников достаточного объема ресурсов, необходимых для осуществления Рамочной программы и реализации ее целей и задач; учета проблематики биоразнообразия; создания и развития потенциала; генерирования, управления и совместного использования знаний в интересах эффективного планирования, разработки и согласования политики, принятия решений и осуществления программ в области биоразнообразия; научно-технического сотрудничества, передачи технологий и инноваций. Эти элементы включают, в частности:

- (i) стратегию мобилизации ресурсов, включая создание Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, учрежденного ГЭФ<sup>6</sup>;
  - (ii) долгосрочную стратегическую структуру по созданию и развитию потенциала<sup>7</sup>;
  - (iii) План действий субнациональных правительств, городских и других местных органов власти в области биоразнообразия (2023-2030 гг.)<sup>8</sup>;
  - (iv) План действий по обеспечению гендерного равенства (2023-2030 гг.)<sup>9</sup>.
- (f) механизмы планирования, мониторинга, отчетности и обзора<sup>10</sup>;
- (g) благоприятные условия, обозначенные в Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия, необходимые для ее осуществления;
- (h) План осуществления Картахенского протокола по биобезопасности<sup>11</sup> и План действий по созданию потенциала для Картахенского протокола по биобезопасности<sup>12</sup>;
- (i) руководящие указания для Глобального экологического фонда в отношении программных приоритетов в поддержку осуществления Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, принятые Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон протокола, на ее четвертом совещании и представленные в добавлении I.

### **С. Дополнительные соображения стратегического характера**

5. Стратегия и программные направления деятельности в области биоразнообразия ГЭФ-8 должны содействовать быстрому и эффективному осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия посредством вклада в мобилизацию ресурсов из всех источников, в том числе путем увеличения объема адекватного, предсказуемого, устойчивого, своевременного и доступного финансирования ГЭФ и за счет ассигнований, выделяемых на целевую область сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, и сопутствующих выгод для биоразнообразия, вытекающих из других целевых областей и глобальных программ, включая комплексные программы, наряду с признанием необходимости в оптимизации процесса составления программ и их утверждения для своевременного выделения ресурсов<sup>13</sup>.

6. В стратегии и программных направлениях деятельности в области биоразнообразия ГЭФ-8 должен признаваться вклад многострановых, региональных, трансграничных и глобальных

---

<sup>6</sup> Решение 15/7.

<sup>7</sup> Решение 15/8, приложение I.

<sup>8</sup> Решение 15/12, приложение.

<sup>9</sup> Решение 15/11, приложение.

<sup>10</sup> Решение 15/6.

<sup>11</sup> Решение СР-10/3, приложение.

<sup>12</sup> Решение СР-10/4, приложение.

<sup>13</sup> Такая поддержка в рамках ГЭФ-8 будет основываться на поддержке, оказываемой в рамках ГЭФ-7.

проектов в реализацию целей Конвенции, протоколов к ней и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в том числе в осуществление глобальных инициатив, принятых в рамках Конвенции и протоколов к ней, и многосторонних, региональных, трансграничных и глобальных инициатив, которые используют вклад конвенций и соглашений, связанных с биоразнообразием.

7. В стратегии и программных направлениях деятельности в области биоразнообразия ГЭФ-8 должно признаваться, что осуществление связанных с биоразнообразием конвенций и соглашений в контексте национальных приоритетов и стратегий в области биоразнообразия будет способствовать достижению трех целей Конвенции и ее протоколов, а также целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.

8. В стратегии и программных направлениях деятельности в области биоразнообразия ГЭФ-8 необходимо учитывать согласованность и синергетический эффект программ и приоритетов, разработанных по инициативе стран и изложенных в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, с целью содействия осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.

9. Стратегия и программные направления деятельности в области биоразнообразия ГЭФ-8 должны разрабатываться на основе полной транспарентности и при широком участии с целью обеспечения того, чтобы проекты, которые будут финансироваться ГЭФ в период восьмого пополнения, были разработаны с учетом специфики контекста и на основе страновых инициатив, удовлетворяя приоритетные потребности стран-получателей.

10. Стратегия и программные направления деятельности в области биоразнообразия ГЭФ-8 должны способствовать достижению согласованных глобальных экологических выгод и путей развития, которые приносят пользу биоразнообразию, а также являются углеродно-нейтральными и не ведущими к загрязнению, в том числе посредством обеспечения согласованности и взаимодействия между комплексными программами и целевыми областями ГЭФ: сохранение и устойчивое использование биоразнообразия, деградация земель, международные воды, изменение климата (как смягчение последствий, так и адаптация), химические вещества и отходы, а также в контексте определяемых странами программ и приоритетов.

11. Стратегия и программные направления деятельности в области биоразнообразия ГЭФ-8 должны поощрять и использовать, по мере необходимости, экосистемный подход<sup>14</sup> и/или основанные на природных факторах решения, определенные Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде на ее пятой сессии<sup>15</sup>.

12. Стратегия и программные направления деятельности в области биоразнообразия ГЭФ-8 должны поощрять, способствовать взаимодействию, сотрудничеству и взаимодополняемости при реализации трех целей Конвенции и целей других конвенций и соглашений, обслуживаемых ГЭФ, а также с другими конвенциями, связанными с биоразнообразием, признавая важный вклад, который эти инструменты могут внести в достижение целей Конвенции о биологическом разнообразии, ее протоколов и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, и наоборот.

13. В период своего восьмого пополнения ГЭФ должен продолжить взаимодействие и сотрудничество с многосторонними банками развития и другими государственными и частными финансовыми учреждениями для интеграции целей Конвенции о биологическом разнообразии, ее протоколов и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, а также вкладов других связанных с биоразнообразием конвенций в их мероприятия и представление отчетности о вкладе финансирования в их осуществление.

<sup>14</sup> Сформулированный в [решении V/6](#).

<sup>15</sup> Резолюция UNEP/EA.5/Res.5. Основанные на природных факторах решения для поддержки устойчивого развития, принятая Ассамблеей ООН по окружающей среде 2 марта 2022 г.

14. Индикаторы итогов и воздействия ГЭФ-8 и соответствующие процессы мониторинга должны эффективно использоваться для оценки вклада ГЭФ-8 в осуществление трех целей Конвенции, протоколов к ней и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в том числе посредством измерения сопутствующих выгод для биоразнообразия, вытекающих из всей соответствующей деятельности ГЭФ.
15. ГЭФ в период своего восьмого пополнения должен рассмотреть пути значительного улучшения доступа к финансированию для всех стран-получателей.
16. ГЭФ в период своего восьмого пополнения должен рассмотреть пути улучшения доступа к финансированию для коренных народов и местных общин.
17. Стратегия и программные направления деятельности в области биоразнообразия ГЭФ-8 должны способствовать взаимодействию со странами-получателями для оказания поддержки мобилизации ресурсов на национальном уровне и разработке и осуществлению национальных планов финансирования биоразнообразия.
18. Стратегия, программные направления деятельности и рекомендации по вопросам политики в области биоразнообразия ГЭФ-8 должны укреплять усилия ГЭФ по мобилизации и взаимодействию с различными субъектами деятельности, включая частный сектор.
19. В целях повышения своей результативности и эффективности в достижении устойчивых результатов в период восьмого пополнения ГЭФ должен продолжать совершенствовать свою политику в отношении управления и стандартов, которых должны придерживаться его партнеры по осуществлению.

*Добавление I*

**ЭЛЕМЕНТЫ ОРИЕНТИРОВАННОЙ НА КОНКРЕТНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ СТРУКТУРЫ  
ОПРЕДЕЛЕНИЯ ПРОГРАММНЫХ ПРИОРИТЕТОВ НА ЧЕТЫРЕХЛЕТНИЙ ПЕРИОД,  
ОХВАТЫВАЮЩИЙ ВОСЬМОЙ ПЕРИОД ПОПОЛНЕНИЯ СРЕДСТВ ЦЕЛЕВОГО ФОНДА  
ГЛОБАЛЬНОГО ЭКОЛОГИЧЕСКОГО ФОНДА (2022-2026 ГГ.), ДЛЯ ОКАЗАНИЯ  
ПОДДЕРЖКИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ  
ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ  
ВЫГОД**

Элементы ориентированной на конкретные результаты структуры определения программных приоритетов на четырехлетний период, охватывающий восьмой период пополнения средств Целевого фонда Глобального экологического фонда (2022-2026 годы), для оказания поддержки осуществления Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, принятые Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон протокола, на ее четвертом совещании, включают:

(a) конкретные приоритеты для дальнейшего создания потенциала в поддержку осуществления Нагойского протокола<sup>16</sup>;

(b) содействие интеграции и учету вопросов регулирования доступа к генетическим ресурсам и традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами, и совместного использования выгод в мерах политики и мероприятиях, касающихся биоразнообразия и устойчивого развития;

(c) содействие развитию и поддержанию долгосрочного институционального потенциала в области управления, мониторинга и оценки национальных структур регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

---

<sup>16</sup> Решение NP-4/7, приложение.

*Приложение II А*

**СВОДНЫЕ ПРЕДЫДУЩИЕ РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ ГЛОБАЛЬНОМУ  
ЭКОЛОГИЧЕСКОМУ ФОНДУ (2022 г., ТРЕТЬЕ ИЗДАНИЕ)**

1. Руководящие указания Глобальному экологическому фонду следует свести в единое решение, включая определение приоритетных вопросов, что будет содействовать решению сквозных вопросов и созданию потенциала, особенно в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, таким образом, который: (а) является прозрачным; (б) способствует участию; и (с) позволяет в полной мере учитывать другие его решения<sup>17</sup>.

2. Руководящие указания Глобальному экологическому фонду в конкретный период пополнения состоят из сводного списка программных приоритетов, в котором определено, что именно будет финансироваться, и структуры, ориентированной на конкретные результаты, с учетом стратегий и планов в рамках Конвенции и протоколов к ней и соответствующих индикаторов. В целях дальнейшей оптимизации руководящих указаний Глобальному экологическому фонду предлагаемые новые руководящие указания предлагается пересмотреть в целях предотвращения или сокращения дублирования, обобщения предыдущих руководящих указаний в случае необходимости и определения приоритетности руководящих указаний в контексте целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия<sup>18</sup>.

**А. Политика и стратегия**

3. Финансовые ресурсы следует выделять на проекты, соответствующие критериям финансирования и поддержанные и выдвинутые заинтересованными Сторонами. Проекты должны в максимально возможной степени способствовать развитию сотрудничества на субрегиональном, региональном и международном уровнях для осуществления Конвенции. Проекты должны содействовать использованию местных и региональных экспертных знаний. Сохранение биологического разнообразия и устойчивое использование его компонентов являются одними из ключевых элементов в достижении устойчивого развития и, следовательно, способствуют борьбе с бедностью<sup>19</sup>.

**В. Программные приоритеты**

4. Глобальный экологический фонд должен предоставлять финансовые ресурсы Сторонам, являющимся развивающимися странами, учитывая особые потребности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, и Сторонам с переходной экономикой для реализации иницируемых ими мероприятий и программ согласно национальным приоритетам и целям и в соответствии с приведенными ниже программными приоритетами, признавая, что главными и первоочередными приоритетами развивающихся стран являются экономическое и социальное развитие и искоренение бедности, и в полной мере учитывая все соответствующие решения Конференции Сторон<sup>20</sup>.

*Статья 1. Цели*

5. Проекты, предполагающие применение экосистемного подхода, без ущерба для иных национальных нужд и приоритетов, которые могут потребовать применения таких подходов, как реализация программ сохранения отдельного вида<sup>21</sup>.

<sup>17</sup> Пункт 52 приложения II к решению XIII/21.

<sup>18</sup> Пункт 53 приложения II к решению XIII/21 и пункт 2 решения 14/23.

<sup>19</sup> Пункт 1 приложения II к решению XIII/21.

<sup>20</sup> Пункт 2 приложения II к решению XIII/21.

<sup>21</sup> Пункт 3 приложения II к решению XIII/21.

**Восстановление экосистем**

6. Мероприятия по восстановлению экосистем, а также сообразно обстоятельствам процессы мониторинга, которые включены в программы и инициативы по устойчивому развитию, достижению продовольственной, водной и энергетической обеспеченности, созданию рабочих мест, смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним, снижению риска стихийных бедствий и искоренению нищеты<sup>22</sup>.

**Устойчивость экосистем и изменение климата**

7. Устойчивость экосистем и изменение климата<sup>23</sup>:

(a) создание потенциала с целью более эффективного решения экологических вопросов путем выполнения обязательств по Конвенции о биологическом разнообразии, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, в частности, за счет применения экосистемного подхода;

(b) разработка ориентированных на взаимодействие программ сохранения и устойчивого регулирования всех экосистем, таких как леса, водно-болотные угодья и морская среда, которые также способствуют искоренению нищеты;

(c) проведение иницируемых странами мероприятий, включая экспериментальные проекты, нацеленных на проекты, связанные с сохранением экосистем и восстановлением деградированных земель и морской среды и общей целостности экосистем, и учитывающих воздействие изменения климата.

**Морские и прибрежные экосистемы**

8. Морские и прибрежные экосистемы<sup>24</sup>:

(a) проекты, способствующие сохранению и устойчивому использованию морского и прибрежного биоразнообразия, находящегося под угрозой, и обеспечивающие реализацию разработанной программы работы по морскому и прибрежному биоразнообразию и программы работы по биоразнообразию островов;

(b) мероприятия, осуществляемые по инициативе стран с целью расширения возможностей устранения последствий безвозвратных потерь, вызываемых обесцвечиванием кораллов и физической деградацией и уничтожением коралловых рифов, включая развитие возможностей оперативного реагирования для принятия мер по борьбе с деградацией и гибелью коралловых рифов и по их последующему восстановлению;

(c) проведение мероприятий по профессиональной подготовке и созданию потенциала и других мероприятий, связанных с экологически или биологически значимыми морскими районами (ЭБЗР);

(d) оказание поддержки созданию потенциала в целях дальнейшей активизации прилагаемых усилий к выполнению целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в морских и прибрежных районах.

**Биологическое разнообразие лесов**

9. Проекты, целенаправленно ориентированные на реализацию установленных национальных приоритетов, а также региональных и международных мер, содействующие реализации

<sup>22</sup> Пункт 24 решения XIII/21 и пункт 4 решения XIII/5.

<sup>23</sup> Пункт 4 приложения II к решению XIII/21.

<sup>24</sup> Пункт 5 приложения II к решению XIII/21.

расширенной программы работы по биоразнообразию лесов, учитывающие сохранение биологического разнообразия, устойчивое использование его компонентов и совместное сбалансированное использование на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов, подчеркивающие важность обеспечения долгосрочного сохранения и устойчивого использования естественных лесов и совместного использования приносимых ими выгод и использования механизма посредничества для включения в него мероприятий, способствующих прекращению обезлесения и борьбе с ним, базовых оценок и мониторинга биологического разнообразия лесов, в том числе таксономических исследований и таксации, нацеленных на лесные виды, другие важные компоненты биологического разнообразия лесов и экосистемы, находящиеся под угрозой<sup>25</sup>.

#### **Внутренние водные экосистемы**

10. Проекты, способствующие осуществлению программы работы по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем, и проекты, помогающие Сторонам разрабатывать и осуществлять национальные, секторальные и межсекторальные планы по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия внутренних водных экосистем, включая комплексные оценки биологического разнообразия внутренних вод и программы по созданию потенциала для мониторинга реализации программы работы и тенденций в области биологического разнообразия внутренних вод и по сбору и распространению информации среди прибрежных общин<sup>26</sup>.

#### **Засушливые и полузасушливые районы**

11. Проекты, стимулирующие сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия на засушливых и субгумидных землях, включая осуществление программы работы Конвенции по засушливым и субгумидным землям<sup>27</sup>.

#### **Горные районы**

12. Проекты, стимулирующие сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия в горных районах<sup>28</sup>.

#### **Биоразнообразие сельского хозяйства**

13. Проекты, обеспечивающие реализацию программы работы Конвенции по биоразнообразию сельского хозяйства<sup>29</sup>.

14. Национальные и региональные проекты, направленные на осуществление Плана действий на 2018-2030 годы для осуществления Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию опылителей<sup>30</sup>.

#### *Статья 5. Сотрудничество*

15. Изучение вопроса о создании добровольного целевого фонда для сотрудничества в области биоразнообразия по линии Юг-Юг в целях осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия<sup>31</sup>.

---

<sup>25</sup> Пункт 6 приложения II к решению XIII/21.

<sup>26</sup> Пункт 7 приложения II к решению XIII/21.

<sup>27</sup> Пункт 8 приложения II к решению XIII/21.

<sup>28</sup> Пункт 9 приложения II к решению XIII/21.

<sup>29</sup> Пункт 10 приложения II к решению XIII/21.

<sup>30</sup> Пункт 7 решения 14/6.

<sup>31</sup> Пункт 11 приложения II к решению XIII/21.

*Статья 6. Общие меры по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия*

**Национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия**

16. Обзор, пересмотр, обновление и осуществление национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия<sup>32</sup>.

17. Разработка и осуществление национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в соответствии со стратегией и целевыми задачами по мобилизации ресурсов, утвержденными в решении XII/3<sup>33</sup>.

**Учет и включение проблематики биоразнообразия**

18. Дальнейшая разработка подходов к включению проблематики биоразнообразия в процессы искоренения нищеты и процессы развития<sup>34</sup>.

19. Проекты, осуществляемые по инициативе стран, в которых предусматривается межсекторальный учет проблематики биоразнообразия<sup>35</sup>.

*Статья 7. Определение и мониторинг*

20. Разработка и реализация национальных задач в области биоразнообразия, структуры индикаторов и программ мониторинга<sup>36</sup>.

*Статья 8. Сохранение in-situ*

**Сохранение на порайонной основе**

21. Территории общинного сохранения, национальные и региональные системы охраняемых районов; дальнейшая разработка комплекса мероприятий по охраняемым районам в целях создания комплексных, репрезентативных и эффективно управляемых систем охраняемых районов, удовлетворяющих общесистемные потребности, иницируемые странами мероприятия по принятию срочных мер в рамках программы работы по охраняемым районам, чтобы обеспечить ее полное выполнение, проекты, демонстрирующие роль охраняемых районов в борьбе с изменением климата, и решение вопросов долгосрочной финансовой устойчивости охраняемых районов, в том числе с помощью различных механизмов и инструментов<sup>37</sup>.

**Разнообразие видов и генетических ресурсов**

22. Проекты, стимулирующие сохранение и/или устойчивое использование эндемичных видов<sup>38</sup>.

23. Осуществление Глобальной стратегии сохранения растений на 2011-2020 годы<sup>39</sup>.

24. Национальные и региональные мероприятия по созданию таксономического потенциала для Глобальной таксономической инициативы и компоненты проектов, обеспечивающие удовлетворение таксономических потребностей для достижения целей Конвенции<sup>40</sup>.

**Инвазивные чужеродные виды**

25. Проекты по оказанию помощи в разработке и осуществлении на национальном и региональном уровнях стратегий и планов действий по борьбе с инвазивными чужеродными

<sup>32</sup> Пункт 12 приложения II к решению XIII/21.

<sup>33</sup> Пункт 25 решения XIII/21 и пункт 20 решения XIII/1.

<sup>34</sup> Пункт 13 приложения II к решению XIII/21.

<sup>35</sup> Пункт 28 решения XIII/21 и пункт 112 решения XIII/3.

<sup>36</sup> Пункт 14 приложения II к решению XIII/21.

<sup>37</sup> Пункт 15 приложения II к решению XIII/21, пункт 26 решения XIII/21 и пункт 11 решения XIII/2.

<sup>38</sup> Пункт 16 приложения II к решению XIII/21.

<sup>39</sup> Пункт 16 приложения II к решению XIII/21.

<sup>40</sup> Пункт 16 приложения II к решению XIII/21.



видами, особенно тех стратегий и мер, которые предназначены для географически и эволюционно изолированных экосистем, создание потенциала для предотвращения или сведения к минимуму рисков распространения и укоренения инвазивных чужеродных видов, усовершенствованные меры предотвращения, быстрого реагирования и регулирования для борьбы с угрозами инвазивных чужеродных видов<sup>41</sup>.

### **Статья 8 j) и соответствующие положения Конвенции**

26. Учет аспектов коренных народов и местных общин, в частности женщин, в процессе финансирования биоразнообразия и экосистемных услуг<sup>42</sup>.

27. Реализация программ и проектов для активизации участия коренных народов и местных общин, оказания содействия общинному сохранению и стимулирования устойчивого использования биологического разнообразия на основе обычая<sup>43</sup>.

28. Повышение осведомленности и создание потенциала, необходимых для осуществления добровольного руководства Руцолихирисашик по репатриации традиционных знаний коренных народов и местных общин, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, и разработка в соответствующих случаях и в зависимости от национальных обстоятельств общинных протоколов или процессов получения «предварительного обоснованного согласия» или «добровольного предварительного и обоснованного согласия» или «одобрения и участия» и совместного использования выгод на справедливой и равной основе<sup>44</sup>.

29. Повышение осведомленности и создание потенциала, необходимых для осуществления руководства (добровольное руководство Mo'otz Kuxtal по разработке механизмов, законодательства или других надлежащих инициатив в зависимости от национальных обстоятельств для обеспечения «предварительного обоснованного согласия», «добровольного предварительного и обоснованного согласия» или «одобрения и участия» коренных народов и местных общин в целях получения доступа к их знаниям, нововведениям и практике, совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения таких знаний, нововведений и практики, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, и для сообщения и предотвращения случаев противоправного присвоения традиционных знаний), и разработка в соответствующих случаях и в зависимости от национальных обстоятельств общинных протоколов или процессов получения «предварительного обоснованного согласия», «добровольного предварительного и обоснованного согласия» или «одобрения и участия» для совместного использования выгод на справедливой и равной основе<sup>45</sup>.

### *Статья 9. Сохранение ex-situ*

#### *Статья 10. Устойчивое использование компонентов биологического разнообразия*

30. Осуществление Аддис-абесских принципов и руководящих указаний на национальном уровне для обеспечения устойчивого использования биологического разнообразия<sup>46</sup>.

31. Устойчивый туризм, содействующий выполнению целей Конвенции<sup>47</sup>.

### *Статья 11. Меры стимулирования*

32. Разработка и осуществление новаторских мер, в том числе в области экономических стимулов, и также мер оказания помощи развивающимся странам в решении ситуаций, когда

---

<sup>41</sup> Пункт 16 приложения II к решению XIII/21, пункт 14 решения 14/11.

<sup>42</sup> Пункт 17 приложения II к решению XIII/21.

<sup>43</sup> Пункт 17 приложения II к решению XIII/21.

<sup>44</sup> Пункт 29 решения XIII/21.

<sup>45</sup> Пункт 10 решения XIII/18.

<sup>46</sup> Пункт 18 приложения II к решению XIII/21.

<sup>47</sup> Пункт 19 приложения II к решению XIII/21.

местные общины несут издержки в результате неиспользованных возможностей, и в выявлении путей и способов компенсации таких издержек<sup>48</sup>.

*Статья 12. Исследования и подготовка кадров*

33. Компоненты проектов, связанные с целевыми исследованиями, вносящими вклад в сохранение биологического разнообразия и устойчивое использование его компонентов, включая исследования, направленные на обращение вспять существующих тенденций утраты биоразнообразия и исчезновения видов<sup>49</sup>.

*Статья 13. Просвещение и повышение осведомленности общественности*

34. Разработка и осуществление приоритетных мероприятий по коммуникации, просвещению и повышению осведомленности общественности на национальном и региональном уровнях<sup>50</sup>.

*Статья 14. Оценка воздействия и сведение к минимуму неблагоприятного воздействия*

*Статья 15. Доступ к генетическим ресурсам (Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод)*

### **Национальные меры**

35. Проекты, содействующие ратификации и осуществлению Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, включая принятие законодательных, административных и политических мер в отношении регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, а также других соответствующих институциональных механизмов<sup>51</sup>.

### **Создание потенциала**

36. Создание потенциала для разработки, внедрения и обеспечения соблюдения национальных законодательных, административных или политических мер, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, содействуя тем самым сохранению биологического разнообразия и устойчивому использованию его компонентов<sup>52</sup>, в том числе путем:

- (a) выявления соответствующих участников и существующих юридических и организационных экспертных знаний для осуществления Нагойского протокола;
- (b) проведения учета национальных мер, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, с учетом обязательств в рамках Нагойского протокола;
- (c) разработки и/или корректировки законодательных, административных или политических мер, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, с целью осуществления своих обязательств в рамках Нагойского протокола;
- (d) внедрения способов решения трансграничных вопросов;
- (e) создание институциональных механизмов и административных систем для обеспечения доступа к генетическим ресурсам, гарантирования совместного использования выгод, оказания содействия соблюдению предварительного обоснованного согласия и взаимосогласованных условий и мониторинга использования генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний, включая оказание поддержки созданию контрольных пунктов.

<sup>48</sup> Пункт 20 приложения II к решению XIII/21.

<sup>49</sup> Пункт 21 приложения II к решению XIII/21.

<sup>50</sup> Пункт 22 приложения II к решению XIII/21.

<sup>51</sup> Пункт 23 приложения II к решению XIII/21 и пункт 11 решения 14/23.

<sup>52</sup> Пункт 23 приложения II к решению XIII/21.

37. Оказание поддержки внедрению стратегической структуры для создания и развития потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола<sup>53</sup>.

#### **Потенциал для переговоров о взаимосогласованных условиях**

38. Создание потенциала для ведения переговоров о взаимосогласованных условиях в целях стимулирования равенства и справедливости на переговорах в процессе разработки и осуществления договоренностей о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, в том числе за счет более глубокого понимания бизнес-моделей и прав интеллектуальной собственности<sup>54</sup>.

#### **Внутренние исследовательские возможности**

39. Создание потенциала Сторон в целях развития их внутренних исследовательских возможностей для добавления стоимости своим собственным генетическим ресурсам и связанным с ними традиционным знаниям посредством, кроме всего прочего, передачи технологии, биоразведки и соответствующих научных и таксономических исследований; и разработки и использования методов стоимостной оценки<sup>55</sup>.

#### **Коренные народы и местные общины и соответствующие субъекты деятельности**

40. Удовлетворение потребностей и учет приоритетов в области создания потенциала коренных народов и местных общин и соответствующих субъектов деятельности и, в частности, реализация проектов, которые будут<sup>56</sup>:

(a) стимулировать их участие в правовых, политических и управленческих процессах;

(b) содействовать созданию их потенциала в области генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, как, например, посредством разработки общинных протоколов, типовых договорных положений и минимальных требований для взаимосогласованных условий с целью гарантирования совместного использования выгод на справедливой и равной основе.

#### **Механизм посредничества**

41. Создание возможностей для активного участия Сторон в работе механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и использования наилучших существующих средств коммуникации и интернет-систем для реализации мероприятий по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод<sup>57</sup>.

#### **Повышение осведомленности**

42. Повышение осведомленности о большом значении генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, и смежных вопросах доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, в особенности путем разработки и внедрения национальных и региональных стратегий повышения осведомленности<sup>58</sup>.

---

<sup>53</sup> Пункт 23 приложения II к решению XIII/21.

<sup>54</sup> Пункт 23 приложения II к решению XIII/21.

<sup>55</sup> Пункт 23 приложения II к решению XIII/21.

<sup>56</sup> Пункт 23 приложения II к решению XIII/21.

<sup>57</sup> Пункт 23 приложения II к решению XIII/21 и пункт 7 (b) решения 14/23.

<sup>58</sup> Пункт 23 приложения II к решению XIII/21.

**Национальная отчетность**

43. Предоставление финансовых ресурсов для оказания содействия Сторонам в подготовке их национального доклада<sup>59</sup>.

**Региональное сотрудничество**

44. Вопросы, определяемые Сторонами, для содействия дальнейшему осуществлению Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, включая проекты регионального сотрудничества, с целью содействия обмену опытом и извлеченными уроками, а также использования потенциала от соответствующего взаимодействия<sup>60</sup>.

*Статья 16. Доступ к технологиям и их передача*

45. Подготовка национальных оценок технологических потребностей для осуществления Конвенции и стимулирование доступа к технологиям, их передачи и сотрудничества в целях совместной разработки технологий<sup>61</sup>.

*Статья 17. Обмен информацией**Статья 18. Научно-техническое сотрудничество*

46. Укрепление систем представления информации о биоразнообразии, например, с помощью, кроме всего прочего, подготовки кадров, технологий и процессов, связанных со сбором, организацией, поддержанием и обновлением данных и информации, и создание потенциала для механизма посредничества, например, с помощью подготовки кадров в области информационно-коммуникационных технологий и управления веб-контентом, что позволит развивающимся странам и странам с переходной экономикой в полной мере пользоваться современными средствами связи, включая интернет<sup>62</sup>.

*Статья 19. Применение биотехнологии и распределение связанных с ней выгод (Картахенский протокол по биобезопасности)***Национальные меры**

47. Ратификация и осуществление Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойско-Куала-Лумпурского дополнительного протокола об ответственности и возмещении за ущерб<sup>63</sup>.

48. Разработка и внедрение национальных механизмов обеспечения биобезопасности, в частности законодательства в области биобезопасности<sup>64</sup>, и содействие планомерному внедрению мер по осуществлению Протокола теми Сторонами, которые этого еще не сделали<sup>65</sup>.

**Обнаружение и идентификация**

49. Идентификация живых измененных организмов или специфических признаков, которые могут оказывать неблагоприятное воздействие на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия, учитывая также риск для здоровья человека<sup>66</sup>.

50. Региональные проекты в поддержку осуществления Картахенского протокола, включая проекты, направленные на создание научного потенциала, способные поддержать действия стран по

<sup>59</sup> Пункт 23 приложения II к решению XIII/21, пункт 38 решения XIII/21, пункт 10 решения 14/23.

<sup>60</sup> Пункт 7 (а) решения 14/23.

<sup>61</sup> Пункт 24 приложения II к решению XIII/21.

<sup>62</sup> Пункт 25 приложения II к решению XIII/21.

<sup>63</sup> Пункт 26 приложения II к решению XIII/21.

<sup>64</sup> Пункт 26 приложения II к решению XIII/21.

<sup>65</sup> Пункт 8 (а) решения 14/23; пункты 33 и 36 решения XIII/21.

<sup>66</sup> Пункт 26 приложения II к решению XIII/21.

обнаружению и идентификации живых измененных организмов, в частности, содействуя обмену опытом и уроками по линии Север-Юг и Юг-Юг<sup>67</sup>.

### **Оценка рисков и регулирование рисков**

51. Создание, укрепление и расширение устойчивого людского потенциала в области оценки рисков и регулирования рисков<sup>68</sup> в контексте проектов, инициируемых странами<sup>69</sup>.

### **Социально-экономические соображения**

52. Создание потенциала в области социально-экономических соображений<sup>70</sup>.

### **Непреднамеренное высвобождение**

53. Создание потенциала для принятия надлежащих мер в случаях непреднамеренного высвобождения живых измененных организмов<sup>71</sup>.

### **Осведомление общественности**

54. Нарращивание потенциала в сфере осведомления, просвещения и участия общественности в области безопасной передачи, обработки и использования живых измененных организмов, в том числе для коренных и местных общин<sup>72</sup>.

55. Эффективное осуществление программы работы по осведомлению, просвещению и участию общественности в области безопасной передачи, обработки и использования живых измененных организмов в контексте соответствующих проектных мероприятий и в рамках его мандата<sup>73</sup>.

### **Механизм посредничества**

56. Участие общественности, обмен информацией и использование Механизма посредничества по биобезопасности<sup>74</sup>.

### **Создание потенциала**

57. Продолжение реализации Структуры и Плана действий по созданию потенциала<sup>75</sup>.

### **Отчетность**

58. Национальные доклады в рамках Картахенского протокола по биобезопасности<sup>76</sup>.

### **Обеспечение соблюдения**

59. Осуществление планов действий по обеспечению соблюдения, связанных с соблюдением положений Протокола<sup>77</sup>.

### **Региональное сотрудничество**

60. Проекты и мероприятия по созданию потенциала в вопросах, намеченных Сторонами, для оказания содействия дальнейшему осуществлению Картахенского протокола по биобезопасности, включая проекты регионального сотрудничества, в которых используются региональные и

---

<sup>67</sup> Пункт 9 решения 14/23.

<sup>68</sup> Пункт 26 приложения II к решению XIII/21 и пункт 35 решения XIII/21.

<sup>69</sup> Пункт 26 приложения II к решению XIII/21.

<sup>70</sup> Пункт 26 приложения II к решению XIII/21.

<sup>71</sup> Пункт 26 приложения II к решению XIII/21.

<sup>72</sup> Пункт 26 приложения II к решению XIII/21.

<sup>73</sup> Пункт 34 решения XIII/21.

<sup>74</sup> Пункт 26 приложения II к решению XIII/21; пункты 30 и 31 решения XIII/21; пункт 7 (b) решения 14/23.

<sup>75</sup> Пункт 32 решения XIII/21.

<sup>76</sup> Пункт 26 приложения II к решению XIII/21; пункт 8 (b) решения 14/23.

<sup>77</sup> Пункт 8 (c) решения 14/23.

субрегиональные сети для создания потенциала в области обнаружения живых измененных организмов с целью содействия обмену опытом и полезными выводами, а также мобилизации соответствующего взаимодействия<sup>78</sup>.

*Статья 20. Финансовые ресурсы*

61. Разработка и внедрение стратегий мобилизации ресурсов с учетом специфики стран<sup>79</sup>.

*Статья 21. Механизм финансирования*

**Условия доступа**

62. Рассмотрение вопроса об улучшении условий доступа, включая предоставление возможности для участия ряда дополнительных национальных учреждений из развивающихся стран, на основе своего собственного опыта с учетом выводов данной оценки и принимая во внимание опыт других международных финансовых инструментов с аналогичными условиями доступа<sup>80</sup>.

**Гендерные факторы**

63. Учет гендерных факторов в процессе финансирования биоразнообразия и экосистемных услуг<sup>81</sup>.

**Проектные процедуры**

64. Дальнейшая оптимизация проектного цикла в целях упрощения подготовки проектов, повышения ее прозрачности и в большей ориентации на потребности стран<sup>82</sup>.

65. Дальнейшее упрощение и ускорение процедур утверждения и реализации проектов, финансируемых ГЭФ, включая перечисление средств, на основе гибкого подхода, ориентированного на национальный спрос, и избежание дополнительных и длительных процессов<sup>83</sup>.

66. Четкая и своевременная разработка политики и процедур, полностью соответствующих руководящим указаниям Конференции<sup>84</sup>.

67. Повышение гибкости реагирования ГЭФ на нужды долгосрочной тематической программы работы Конвенции о биологическом разнообразии в соответствии с руководящими указаниями Конференции Сторон<sup>85</sup>.

68. Усовершенствование системы информации о проектах, в том числе за счет использования наборов данных и сетевых инструментов управления данными, в целях повышения доступности информации о проектах и более эффективного ее отслеживания на основе руководящих указаний Конференции Сторон<sup>86</sup>.

69. Изучение выгод, которые обеспечивает для Сторон, и в особенности для малых островных развивающихся государств, надлежащий баланс между национальными и региональными проектами в процессе осуществления решений Конференции Сторон<sup>87</sup>.

---

<sup>78</sup> Пункт 36 (b) решения XIII/21; пункт 7 (a) решения 14/23.

<sup>79</sup> Пункт 27 приложения II к решению XIII/21.

<sup>80</sup> Пункт 4 решения XIII/21.

<sup>81</sup> Пункт 28 приложения II к решению XIII/21.

<sup>82</sup> Пункт 28 приложения II к решению XIII/21.

<sup>83</sup> Пункт 28 приложения II к решению XIII/21.

<sup>84</sup> Пункт 28 приложения II к решению XIII/21.

<sup>85</sup> Пункт 28 приложения II к решению XIII/21.

<sup>86</sup> Пункт 28 приложения II к решению XIII/21.

<sup>87</sup> Пункт 28 приложения II к решению XIII/21.

### **Каталитическая роль и софинансирование**

70. Мобилизация софинансирования и других средств финансирования проектов ГЭФ, связанных с осуществлением Конвенции, и применение механизмов софинансирования таким образом, чтобы не создавать ненужных барьеров и издержек для Сторон-получателей при доступе к средствам ГЭФ<sup>88</sup>.

71. Оказание поддержки распространению и содействие воспроизведению и расширению масштабов инициатив, связанных с успешно зарекомендовавшими себя новыми и инновационными механизмами финансирования<sup>89</sup>.

72. Рассмотрение вопроса о совместном финансировании в партнерстве с другими международными финансовыми инструментами проектов, предусматривающих достижение целей нескольких Рио-де-Жанейрских конвенций<sup>90</sup>.

73. Расширение своей каталитической роли в мобилизации новых и дополнительных финансовых ресурсов без ущерба для целей проектов<sup>91</sup>.

### **Дополнительные издержки**

74. Обеспечение более гибкого, прагматичного и прозрачного применения принципа дополнительных издержек<sup>92</sup>.

### **Устойчивость**

75. Стимулирование обмена опытом и навыками, приобретенными в процессе обеспечения устойчивости финансируемых проектов в области биологического разнообразия<sup>93</sup>.

76. Дальнейшее повышение устойчивости финансируемых проектов и программ, включая устойчивое финансирование охраняемых районов<sup>94</sup>.

### **Сопричастность стран**

77. Стимулирование истинной сопричастности стран посредством более широкого привлечения участвующих стран к деятельности, финансируемой ГЭФ<sup>95</sup>.

78. Стимулирование использования региональных и местных экспертных знаний и проявление гибкости для реагирования на национальные приоритеты и региональные потребности, связанные с целями Конвенции<sup>96</sup>.

79. Поощрение сотрудничества на национальном уровне между национальными координационными центрами КБР, соответствующими природоохранными соглашениями и Глобальным экологическим фондом, в том числе в рамках финансируемых Фондом проектов, а также региональных и национальных семинаров для координационных центров<sup>97</sup>.

### **Соблюдение и сотрудничество со стороны учреждений**

80. Поощрение усилий по обеспечению полного соблюдения учреждениями-исполнителями политики, стратегии, программных приоритетов и критериев соответствия в рамках Конференции

---

<sup>88</sup> Пункт 28 приложения II к решению XIII/21; пункт 21 решения XIII/21.

<sup>89</sup> Пункт 28 приложения II к решению XIII/21.

<sup>90</sup> Пункт 17 решения XIII/21.

<sup>91</sup> Пункт 28 приложения II к решению XIII/21.

<sup>92</sup> Пункт 28 приложения II к решению XIII/21.

<sup>93</sup> Пункт 28 приложения II к решению XIII/21.

<sup>94</sup> Пункт 12 (с) решения 14/23.

<sup>95</sup> Пункт 28 приложения II к решению XIII/21; пункт 6 решения XIII/21.

<sup>96</sup> Пункт 28 приложения II к решению XIII/21.

<sup>97</sup> Пункт 28 приложения II к решению XIII/21.

Сторон при оказании поддержки иницилируемым странами мероприятиям, которые финансирует Глобальный экологический фонд<sup>98</sup>.

81. Приложение усилий к повышению эффективности, действенности и прозрачности процесса сотрудничества и координации между учреждениями-исполнителями в целях усовершенствования систем обработки и предоставления услуг Глобального экологического фонда и избегания дублирования и параллельных процессов<sup>99</sup>.

### **Сеть партнеров**

82. Продолжение повышения эффективности и оптимизации подотчетности в рамках сети партнеров Глобального экологического фонда<sup>100</sup>.

### **Мониторинг и оценка**

83. Проведение консультаций с Исполнительным секретарем по соответствующим процессам обзора, проводимым Глобальным экологическим фондом, которые затрагивают механизм финансирования Конвенции<sup>101</sup>.

84. Включение в свои мероприятия по оценке и мониторингу оценки соблюдения политики, стратегии, программных приоритетов и критериев соответствия, установленных Конференцией Сторон<sup>102</sup>.

85. Разработка и передача Конференции Сторон грамотно резюмированных оценочных продуктов и всеобъемлющих докладов об оценке, касающихся биологического разнообразия и руководящих указаний Конференции Сторон<sup>103</sup>.

86. Включение в свой регулярный доклад выводов, заключений и рекомендаций по итогам всех соответствующих оценок, проведенных Управлением оценки ГЭФ<sup>104</sup>.

### **Эффективность**

87. Оказание эффективной поддержки национальной деятельности по вопросам осуществления в соответствии с целями и задачами Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, чтобы позволить Сторонам ускорить прогресс в выполнении целей и задач Рамочной программы<sup>105</sup>.

### **Программа малых грантов**

88. Дальнейшее расширение Программы малых грантов Глобального экологического фонда с целью включения в нее других развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств<sup>106</sup>.

### **Валютные риски**

89. Рассмотрение вопроса об изучении мер по смягчению возможных рисков, включая валютные риски, во избежание потенциального негативного воздействия в периоды будущих пополнений на обеспечение финансовых ресурсов для всех стран, получающих помощь от

---

<sup>98</sup> Пункт 28 приложения II к решению XIII/21.

<sup>99</sup> Пункт 28 приложения II к решению XIII/21.

<sup>100</sup> Пункт 12 (d) решения 14/23.

<sup>101</sup> Пункт 28 приложения II к решению XIII/21.

<sup>102</sup> Пункт 28 приложения II к решению XIII/21.

<sup>103</sup> Пункт 28 приложения II к решению XIII/21.

<sup>104</sup> Пункт 28 приложения II к решению XIII/21.

<sup>105</sup> Пункт 6 решения 14/23.

<sup>106</sup> Пункт 28 приложения II к решению XIII/21.



Глобального экологического фонда, в полной мере учитывая положения пунктов 5 и 6 статьи 20 Конвенции<sup>107</sup>.

### **Комплексный подход**

90. Продолжение дальнейшего укрепления комплексного программирования в качестве одного из средств реализации возможностей взаимодействия в осуществлении соответствующих многосторонних экологических соглашений, а также Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и целей в области устойчивого развития, в частности целей в области устойчивого развития 14 и 15<sup>108</sup>.

### **Урегулирование споров**

91. Повышение информированности о существующих процессах, осуществляемых Уполномоченным по урегулированию споров, в качестве средства по рассмотрению жалоб, связанных с функционированием механизма финансирования<sup>109</sup>.

*Статья 22. Взаимоотношения с другими международными конвенциями*

92. Проекты и мероприятия для улучшения взаимодействия между соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями<sup>110</sup>.

*Статья 26. Доклады*

93. Подготовка будущих национальных докладов<sup>111</sup> на своевременной и оперативной основе<sup>112</sup>.

## **С. Критерии получения финансирования**

### **Конвенция о биологическом разнообразии<sup>113</sup>**

94. Право на получение финансовых средств имеют лишь Стороны Конвенции, являющиеся развивающимися странами, после вступления Конвенции в силу для них. В соответствии с положениями Конвенции правом на получение финансовой поддержки от организационной структуры пользуются проекты, цель которых состоит в достижении целей сохранения биологического разнообразия и устойчивого использования его компонентов.

95. Глобальный экологический фонд продолжает предоставление финансовых ресурсов Сторонам с переходной экономикой для реализации проектов, связанных с биоразнообразием.

### **Картахенский протокол по биобезопасности<sup>114</sup>**

96. Все развивающиеся страны, в частности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, и страны с переходной экономикой, включая страны-центры происхождения и страны-центры генетического разнообразия среди них, являющиеся Сторонами Картахенского протокола по биобезопасности, имеют право на финансирование по линии Глобального экологического фонда.

97. Все развивающиеся страны, и в частности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства среди них, и страны с переходной экономикой, включая страны-центры происхождения и страны-центры генетического разнообразия среди них, являющиеся Сторонами Конвенции и четко демонстрирующие свою политическую решимость стать Сторонами протокола, также имеют право на финансирование по линии Глобального экологического фонда для создания

<sup>107</sup> Пункты 18, 19 и 20 решения XIII/21.

<sup>108</sup> Пункт 3 решения XIII/21; пункт 14 решения 14/30; пункт 7 решения XIII/24.

<sup>109</sup> Пункт 12 (b) решения 14/23.

<sup>110</sup> Пункт 29 приложения II к решению XIII/21.

<sup>111</sup> Пункт 30 приложения II к решению XIII/21.

<sup>112</sup> Пункт 27 решения XIII/21; пункт 4 решения XIII/27; пункт 3 (a) решения 14/27.

<sup>113</sup> Пункты 31-32 приложения II к решению XIII/21.

<sup>114</sup> Пункты 33-34 приложения II к решению XIII/21.

национальных механизмов по обеспечению биобезопасности и развития национальных механизмов посредничества по биобезопасности, а также другого необходимого организационного потенциала, чтобы помочь государствам, не являющимся Сторонами, стать Стороной протокола. Свидетельством такой политической решимости является представление Исполнительному секретарю письменной гарантии того, что страна намеревается стать Стороной протокола после реализации мероприятий, подлежащих финансированию.

#### **Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод<sup>115</sup>**

98. Все развивающиеся страны, в частности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, а также страны с переходной экономикой, являющиеся Сторонами Нагойского протокола, имеют право на получение финансирования по линии Глобального экологического фонда в соответствии с его мандатом.

99. Развивающиеся страны, в частности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства среди них, и страны с переходной экономикой, являющиеся Сторонами Конвенции и четко демонстрирующие свое намерение стать Сторонами протокола, имеют также право на финансирование по линии Глобального экологического фонда для разработки национальных мер и организационного потенциала, чтобы помочь им стать Стороной. Свидетельством такой политической решимости, сопровождаемым ориентировочными мероприятиями и ожидаемыми промежуточными фазами, является представление Исполнительному секретарю письменной гарантии того, что страна намеревается стать Стороной Нагойского протокола после реализации мероприятий, подлежащих финансированию.

#### **D. Представление отчетности Советом Глобального экологического фонда Конференции Сторон**

##### **Сроки представления**

100. Доклад Совета Глобального экологического фонда Конференции Сторон должен быть представлен с уточнениями при наличии таковых за три месяца до начала очередного совещания Конференции Сторон в соответствии с правилами 28 и 54 Правил процедуры совещаний Конференции Сторон, а Исполнительный секретарь должен распространить его на шести официальных языках Организации Объединенных Наций<sup>116</sup>.

##### **Предварительный проект**

101. Глобальный экологический фонд должен распространить предварительный проект своего доклада Конференции Сторон, обращая особое внимание на действия Глобального экологического фонда в ответ на предыдущие руководящие указания Конференции Сторон, на совещании Вспомогательного органа по осуществлению, проводимом до совещания Конференции Сторон, на котором доклад будет рассматриваться официально, в целях стимулирования эффективного и своевременного изучения информации, приводимой в докладе<sup>117</sup>.

##### **Полнота и лаконичность**

102. Глобальный экологический фонд должен рассмотреть пути достижения баланса между полнотой и лаконичностью доклада Глобального экологического фонда, признавая необходимость

---

<sup>115</sup> Пункты 35-36 приложения II к решению XIII/21.

<sup>116</sup> Пункт 37 приложения II к решению XIII/21.

<sup>117</sup> Пункт 40 приложения II к решению XIII/21.

демонстрации прогресса в программировании ресурсов для выполнения целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия<sup>118</sup>.

### **Отчетность, ориентированная на результаты**

103. Глобальный экологический фонд должен улучшить представление отчетности по результатам об общем вкладе Глобального экологического фонда в достижение целей Конвенции, включая вклад Фонда в финансирование дополнительных расходов и мобилизацию совместного финансирования<sup>119</sup>.

### **Доклад по ориентированной на конкретные результаты структуре определения программных приоритетов на четырехлетний период**

104. Глобальный экологический фонд должен представлять отчетность о реализации ориентированной на конкретные результаты структуры определения программных приоритетов на четырехлетний период и о принятых им мерах по отдельным элементам<sup>120</sup>.

105. Глобальному экологическому фонду следует включать информацию об отдельных элементах сводных руководящих указаний, в частности об ориентированной на конкретные результаты структуре определения программных приоритетов на четырехлетний период, в свои будущие доклады Конференции Сторон<sup>121</sup>.

### **Отчетность о результатах оценки потребностей**

106. Глобальный экологический фонд должен указывать в своем докладе Конференции Сторон в соответствии с пунктом 5.2 меморандума о договоренности, как он планирует реагировать на доклад об определении потребностей в финансировании<sup>122</sup>.

107. Глобальный экологический фонд должен указывать в своем регулярном докладе Конференции Сторон, как он отреагировал в период пополнения на предыдущую оценку, проведенную Конференцией Сторон<sup>123</sup>.

### **Прозрачность**

108. Глобальный экологический фонд в связи с озабоченностью Сторон по поводу прозрачности процесса утверждения проектов Глобального экологического фонда должен включать в свой доклад Конференции Сторон информацию касательно пункта 3.3 (d) Меморандума о договоренности<sup>124</sup>.

### **Гарантии защищенности**

109. Глобальный экологический фонд должен проинформировать Конференцию Сторон о том, каким образом он учитывает добровольные руководящие указания Конвенции по гарантиям защищенности в механизмах финансирования деятельности в области биоразнообразия<sup>125</sup>.

### **Совместное финансирование**

110. Глобальный экологический фонд должен включать в свой доклад Конференции Сторон информацию о прогрессе в деле осуществления новой политики в области совместного финансирования<sup>126</sup>.

---

<sup>118</sup> Пункт 41 приложения II к обновленному решению XIII/21.

<sup>119</sup> Пункт 38 приложения II к решению XIII/21.

<sup>120</sup> Пункт 39 приложения II к решению XIII/21.

<sup>121</sup> Пункт 5 решения XIII/21.

<sup>122</sup> Пункт 42 приложения II к решению XIII/21.

<sup>123</sup> Пункт 47 приложения II к решению XIII/21; пункт 15 решения XIII/21.

<sup>124</sup> Пункты 22 и 23 решения XIII/21.

<sup>125</sup> Пункт 3 решения 14/23; пункт 6 решения 14/15.

<sup>126</sup> Пункт 12 (e) (i) решения 14/23.

## Учреждения

111. Глобальный экологический фонд должен включать в свой доклад Конференции Сторон информацию о результатах работы сети учреждений Глобального экологического фонда<sup>127</sup>.

### Е. Обзор эффективности механизма финансирования

112. Обзор эффективности механизма финансирования будет проводиться каждые четыре года и должен совпадать по времени с совещанием Конференции Сторон<sup>128</sup>.

### Ф. Пополнение Целевого фонда Глобального экологического фонда

113. Обновленный перечень Сторон, являющихся развитыми странами, и других Сторон, которые добровольно берут на себя обязательства Сторон, являющихся развитыми странами, в соответствии с пунктом 2 статьи 20 Конвенции, приводится в приложении к решению VIII/18<sup>129</sup>.

114. Сторонам, являющимся развитыми странами, и другим субъектам предлагается увеличивать объем своих финансовых взносов через механизм финансирования в период пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда<sup>130</sup>.

115. Глобальному экологическому фонду настоятельно предлагается в процессе пополнения уделять надлежащее внимание всем аспектам доклада об оценке потребностей, касающимся объемов финансирования деятельности в области биоразнообразия<sup>131</sup>.

### Г. Межсекретариатское сотрудничество

116. Участие представителя Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям Конвенции и Консультативной группы по науке и технике Глобального экологического фонда в работе соответствующих совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Консультативной группы по науке и технике осуществляется по заявкам на основе взаимности<sup>132</sup>.

117. Исполнительный секретарь должен стимулировать в сотрудничестве с Глобальным экологическим фондом обмен экспертными знаниями и передовыми методами в области финансирования деятельности в области биологического разнообразия<sup>133</sup>.

118. Исполнительный секретарь и Главный административный сотрудник Глобального экологического фонда должны продолжать укрепление сотрудничества между секретариатами и сотрудничать с Управлением независимой оценки Глобального экологического фонда и с учреждениями Глобального экологического фонда<sup>134</sup>.

119. Исполнительный секретарь призывается работать в тесном взаимодействии с Глобальным экологическим фондом в контексте перехода к выполнению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия<sup>135</sup>.

120. Исполнительный секретарь призывается работать в тесном взаимодействии с учреждениями, связанными с Глобальным экологическим фондом, в контексте перехода к выполнению Куньминско-

---

<sup>127</sup> Пункт 12 (е) (ii) решения 14/23.

<sup>128</sup> Пункт 43 приложения II к решению XIII/21.

<sup>129</sup> Пункт 44 приложения II к решению XIII/21.

<sup>130</sup> Пункт 45 приложения II к решению XIII/21.

<sup>131</sup> Пункты 46, 48 приложения II к решению XIII/21; пункт 16 решения XIII/21; пункт 1 решения 14/23.

<sup>132</sup> Пункт 49 приложения II к решению XIII/21.

<sup>133</sup> Пункт 50 приложения II к решению XIII/21.

<sup>134</sup> Пункт 51 приложения II к решению XIII/21.

<sup>135</sup> Пункт 18 решения 14/23.

Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, принимая во внимание необходимость укрепления взаимодействия между Глобальным экологическим фондом и другими механизмами финансирования<sup>136</sup>.

---

<sup>136</sup> Пункт 19 решения 14/23.

*Приложение II В*

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ ГЛОБАЛЬНОМУ  
ЭКОЛОГИЧЕСКОМУ ФОНДУ**

*Конференция Сторон*

**Планирование, мониторинг, отчетность и обзор**

1. *предлагает* Глобальному экологическому фонду и его учреждениям своевременно и оперативно предоставлять средства всем странам, имеющим на право на получение помощи, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, для содействия обновлению или пересмотру национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и подготовке национальных докладов, с тем чтобы Стороны могли приступить к их осуществлению в кратчайшие сроки после принятия Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

**Биоразнообразие и сельское хозяйство**

2. *предлагает* Глобальному экологическому фонду, другим донорам, финансирующим учреждениям и частному сектору оказывать финансовую помощь, включая деятельность по созданию потенциала и развитию, для национальных, субнациональных и региональных проектов развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также стран с переходной экономикой, которые направлены на осуществление Плана действий на период 2020-2030 годов по реализации Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почв;

**Биоразнообразие и здоровье**

3. *предлагает* Глобальному экологическому фонду в соответствии с его мандатом при необходимости рассмотреть вопрос о предоставлении технической и финансовой поддержки в интересах обеспечения учета взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем;

**План действий по обеспечению гендерного равенства**

4. *предлагает* Глобальному экологическому фонду и соответствующим двусторонним и многосторонним финансирующим организациям оказать техническую и финансовую поддержку, а также обеспечить создание и развитие потенциала для осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства;

**Взаимодействие с субнациональными правительствами, городскими и другими местными органами власти для активизации осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия**

5. *предлагает* Глобальному экологическому фонду рассмотреть вопрос о дальнейшем расширении и укреплении его инициатив по устойчивому развитию городов в рамках будущих пополнений и об осуществлении экспериментальных инициатив на уровне наземных и морских ландшафтов, ориентированных на субнациональное и местное управление, инфраструктуры, пространственное и земельное планирование с учетом биоразнообразия и взаимосвязи между городскими и сельскими ландшафтами в соответствии с приоритетами, определенными в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия;

**Механизм мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия**

6. *предлагает* Глобальному экологическому фонду поддерживать национальные, региональные и глобальные системы мониторинга биоразнообразия, признавая необходимость расширения международного сотрудничества и создания потенциала, в частности для развивающихся стран;

**Создание и развитие потенциала и научно-техническое сотрудничество**

7. *предлагает* Глобальному экологическому фонду оказывать содействие отвечающей установленным критериям деятельности региональных и/или субрегиональных центров поддержки научно-технического сотрудничества и глобальной координационной структуры, способствующей научно-техническому сотрудничеству, передаче технологий, созданию и развитию потенциала на глобальном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях, в зависимости от обстоятельств;

### **Мобилизация ресурсов**

8. *предлагает* Глобальному экологическому фонду оказывать поддержку разработке и осуществлению национальных планов финансирования деятельности в области биоразнообразия или аналогичных инструментов планирования для содействия усилиям стран-получателей по мобилизации ресурсов на национальном и международном уровнях для достижения их национальных целей, определенных в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, а также для внесения вклада в осуществление Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

### **Картахенский протокол по биобезопасности**

9. *предлагает* Глобальному экологическому фонду:

(a) укреплять его программу финансирования, предназначенную для Картахенского протокола по биобезопасности, в целях оказания поддержки Сторонам, имеющим право на получение помощи, в реализации протокола, Плана осуществления Картахенского протокола по биобезопасности и Плана действий по созданию потенциала для Картахенского протокола по биобезопасности;

(b) оптимизировать и упрощать условия доступа к его финансированию для Картахенского протокола по биобезопасности, оказывать поддержку Сторонам, имеющим право на получение помощи, в реализации протокола, Плана осуществления и Плана действий по созданию потенциала;

(c) и далее своевременно предоставлять средства для оказания поддержки Сторонам, имеющим право на получение помощи, в подготовке и представлении их пятых национальных докладов в рамках Картахенского протокола;

(d) и далее оказывать поддержку Сторонам, имеющим право на получение помощи, в принятии мер в следующих областях: разработка и реализация правовых, административных и иных мер для осуществления протокола; оценка и регулирование рисков; обнаружение и использование живых измененных организмов; повышение осведомленности, просвещение и участие общественности; социально-экономические соображения; ответственность и возмещение; национальная отчетность; обмен информацией и Механизм посредничества по биобезопасности; передача знаний и технологий; а также реализация планов действий по обеспечению соблюдения положений протокола;

10. *предлагает* Совету Глобального экологического фонда изучить возможность создания специальной линии финансирования для Картахенского протокола по биобезопасности;

### **Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод**

11. *порукает* Глобальному экологическому фонду далее предоставлять и расширять поддержку для совместных проектов на глобальном, региональном или национальном уровнях в целях обеспечения максимального взаимодействия и возможностей для совместного экономически эффективного использования ресурсов, информации, опыта и экспертных знаний;

12. *предлагает* Глобальному экологическому фонду своевременно предоставлять финансовые ресурсы Сторонам, имеющим право на их получение, для оказания им содействия в выполнении их обязательств по представлению информации в рамках Нагойского протокола.



*Приложение III*

**КРУГ ПОЛНОМОЧИЙ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПОЛНОЙ ОЦЕНКИ ОБЪЕМА ФОНДОВ,  
НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ И ПРОТОКОЛОВ К НЕЙ В  
ПЕРИОД ДЕВЯТОГО ПОПОЛНЕНИЯ ЦЕЛЕВОГО ФОНДА ГЛОБАЛЬНОГО  
ЭКОЛОГИЧЕСКОГО ФОНДА**

**А. Цель**

1. Цель работы, подлежащей осуществлению в рамках настоящего круга полномочий, состоит в том, чтобы позволить Конференции Сторон провести оценку объема финансовых ресурсов, необходимых для оказания содействия развивающимся странам и странам с переходной экономикой в соответствии с руководящими указаниями, подготовленными Конференцией Сторон, в выполнении их обязательств в рамках Конвенции и протоколов к ней, в частности, для осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в период девятого пополнения Глобального экологического фонда (ГЭФ) и определить объем ресурсов, необходимых в соответствии с пунктом 1 статьи 21 и с решением III/8.

**В. Сфера охвата**

2. Оценка потребностей в финансовых ресурсах для осуществления Конвенции и протоколов к ней должна носить комплексный характер и быть нацелена главным образом на определение совокупных потребностей в финансовых ресурсах для покрытия всех согласованных дополнительных расходов на меры, которые Стороны, являющиеся развивающимися странами, и Стороны с переходной экономикой, имеющие право на помощь ГЭФ, могут реализовать в соответствии с руководящими указаниями, подготовленными Конференцией Сторон, для выполнения своих обязательств в рамках Конвенции и протоколов к ней, в частности, для осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в период с июля 2026 года по июнь 2030 года.

**С. Методология**

3. В процессе оценки потребностей в финансовых ресурсах следует учитывать:

(a) пункт 2 статьи 20 и пункт 1 статьи 21 Конвенции, а также Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия;

(b) руководящие указания Конференции Сторон для механизма финансирования в отношении будущих финансовых ресурсов;

(c) все обязательства в рамках Конвенции и протоколов к ней и соответствующие решения, принятые Конференцией Сторон;

(d) информацию, сообщенную Конференции Сторон в национальных докладах, данные, представленные Сторонами через структуру представления финансовой отчетности, и информацию, полученную от Консультативного комитета по мобилизации ресурсов<sup>137</sup>;

(e) правила и руководящие указания, согласованные с Советом Глобального экологического фонда, в отношении определения критериев финансирования проектов;

(f) национальные стратегии, планы или программы, разработанные в соответствии со статьей 6 Конвенции;

(g) опыт, накопленный на сегодняшний день, включая недостатки и успехи в реализации проектов, финансируемых Глобальным экологическим фондом, а также результаты деятельности

---

<sup>137</sup> Решение 15/7.

Фонда и его учреждений-исполнителей и учреждений-организаторов;

- (h) взаимодействие с другими конвенциями, связанными с биоразнообразием, и конвенциями, финансируемыми ГЭФ, в том числе в отношении функционирования и воздействия;
- (i) стратегию мобилизации ресурсов;
- (j) доклад Группы экспертов по мобилизации ресурсов<sup>138</sup> об оценке ресурсов, необходимых для осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и другие соответствующие оценки;
- (k) национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, а также национальные планы финансирования деятельности в области биоразнообразия или аналогичные инструменты, в случае наличия таковых;
- (l) цели в области устойчивого развития, в частности, цель 17 (укрепление средств осуществления).

#### **D. Процедуры осуществления**

4. Под руководством и при содействии Конференции Сторон Исполнительный секретарь при условии наличия ресурсов заключает договор с группой из 3-5 экспертов, в которой равным образом должны быть представлены Стороны, являющиеся развивающимися и развитыми странами, а также одним экспертом от международных неправительственных организаций для подготовки в соответствии с приведенными выше целями и методологией доклада о полной оценке необходимых и имеющихся финансовых ресурсов для осуществления Конвенции в период с июля 2026 года по июнь 2030 года.

5. В процессе подготовки доклада об оценке группа экспертов должна организовать проведение всех необходимых опросов, обзоров, количественных и качественных анализов и консультаций, включая:

- (a) обобщение и анализ потребностей, выявленных в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия и национальных планах финансирования биоразнообразия, включая стратегии мобилизации ресурсов с учетом специфики стран, разработанные Сторонами, имеющими право на помощь ГЭФ, и другими соответствующими Сторонами, в соответствии со статьей 6 Конвенции;
- (b) обзор докладов, представленных Сторонами в соответствии со статьями 6 и 26 Конвенции, для выявления потребностей в финансовых ресурсах для выполнения их обязательств в рамках Конвенции и в соответствующих случаях протоколов к ней;
- (c) определение предполагаемых финансовых расходов в связи с реализацией руководящих указаний, подготовленных Конференцией Сторон для механизма финансирования, включая поддержку создания Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;
- (d) обобщение накопленного на текущий момент опыта выделения фондов механизмом финансирования в каждый период пополнения;
- (e) обобщение и анализ любой дополнительной информации, предоставленной Сторонами, имеющими право на помощь ГЭФ, и другими соответствующими Сторонами, о потребностях в финансовых ресурсах для выполнения своих обязательств в рамках Конвенции и протоколов к ней.

---

<sup>138</sup> CBD/POST2020/WS/2020/3/2.

6. Глобальный экологический фонд и Исполнительный секретарь проведут обзор проектов докладов об оценке группы экспертов для обеспечения точности и согласованности данных и подходов, как это предусмотрено в настоящем круге полномочий.
7. Исполнительный секретарь должен обеспечить распространение доклада об оценке, подготовленного группой экспертов, среди всех Сторон не менее чем за месяц до совещания Вспомогательного органа по осуществлению, предшествующего 16-му совещанию Конференции Сторон.
8. Вспомогательному органу по осуществлению надлежит изучить доклад об оценке, подготовленный группой экспертов, а также информацию Консультативного комитета по мобилизации ресурсов и подготовить рекомендации для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 16-м совещании.
9. Конференция Сторон на своем 16-м совещании примет решение в отношении данной оценки объема финансовых ресурсов, необходимых для осуществления Конвенции и протоколов к ней в период девятого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда, и сообщит Фонду о результатах.

#### **Г. Консультативный процесс**

10. В процессе подготовки доклада об оценке группа экспертов должна проводить широкие консультации со всеми соответствующими источниками информации, которые она считает полезными, в частности в Сторонах, являющихся развивающимися странами, через национальные координационные центры КБР.
11. Группа экспертов в консультации с секретариатом и с ГЭФ должна разработать анкету с вопросами о потребностях в финансовых ресурсах в период с июля 2026 года по июнь 2030 года и распространить ее среди всех Сторон Конвенции, относящихся к числу развивающихся стран и стран с переходной экономикой, в частности, через национальные координационные центры КБР и оперативные координационные центры ГЭФ, и включить результаты в доклад об оценке.
12. Опросы и консультативные совещания следует организовывать с участием соответствующих ключевых субъектов деятельности, включая основные группы Сторон, секретариат Конвенции, а также секретариат, Управление независимой оценки и учреждения ГЭФ.
13. В период проведения исследования группа экспертов должна по мере возможности организовывать региональные и субрегиональные консультации сбалансированным образом, используя для этой цели региональные и субрегиональные семинары, организуемые секретариатами Конвенции и Глобального экологического фонда.
14. Методы оценки необходимых и доступных финансовых ресурсов для осуществления Конвенции и протоколов к ней должны быть прозрачными, надежными и воспроизводимыми и обеспечивать четкое объяснение дополнительных расходов в соответствии с пунктом 2 статьи 20 и учет информации, собранной в других международных фондах, обслуживающих конвенции, и информации, представленной Сторонами о применении концепции дополнительных расходов, а также текущих правил и руководящих указаний Глобального экологического фонда, утвержденных Советом Глобального экологического фонда.
15. Основываясь на опыте подготовки оценки текущих потребностей, группа экспертов подготовит рекомендации Исполнительному секретарю в отношении элементов и условий онлайн-системы, содействующей представлению соответствующими Сторонами оценок своих будущих потребностей.
16. Группа экспертов должна рассмотреть дополнительные вопросы, которые могут быть подняты Вспомогательным органом по осуществлению в ходе изучения доклада об оценке.

*Приложение IV*

**КРУГ ПОЛНОМОЧИЙ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ШЕСТОГО ОБЗОРА ЭФФЕКТИВНОСТИ  
МЕХАНИЗМА ФИНАНСИРОВАНИЯ**

**A. Цели**

1. В соответствии с пунктом 3 статьи 21 Конвенции и с учетом опыта пяти предшествующих обзоров Конференция Сторон на своем 16-м совещании проведет шестой обзор эффективности механизма финансирования и в случае необходимости примет соответствующие меры для повышения его эффективности. В этом контексте под эффективностью понимается следующее:

(a) соответствие деятельности Глобального экологического фонда (ГЭФ) в качестве институциональной структуры, управляющей механизмом финансирования, под руководством Конференции Сторон;

(b) эффективность механизма финансирования с точки зрения предоставления и мобилизации финансовых ресурсов с учетом необходимости обеспечения предсказуемости, адекватности и своевременности финансового потока, которые позволят всем Сторонам-получателям полностью покрывать согласованные дополнительные расходы по реализации проводимых ими мер в целях выполнения обязательств в рамках Конвенции и протоколов к ней и получать выгоды от осуществления ее положений;

(c) эффективность мобилизации финансовых ресурсов из всех источников в поддержку осуществления, включая национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и национальные планы финансирования деятельности в области биоразнообразия, Конвенции и протоколов к ней на национальном уровне. Эффективность механизма финансирования в плане обеспечения и мобилизации финансовых ресурсов, а также при необходимости контроля, мониторинга и оценки мероприятий, финансируемых за счет его ресурсов, в соответствии с руководящими указаниями Конференции Сторон;

(d) эффективность активизации и оптимизации национальных мер в области осуществления для реализации глобальных целей и задач в области биоразнообразия, включая те из них, которые имеют отношение к протоколам;

(e) эффективность и результативность мероприятий, финансируемых Глобальным экологическим фондом, по осуществлению Конвенции и достижению трех ее целей, а также в соответствующих случаях протоколов к ней с учетом руководящих указаний Конференции Сторон;

(f) эффективность и результативность оказания поддержки в достижении целей в области устойчивого развития, способствующих достижению целей Конвенции и протоколов к ней;

(g) эффективность и результативность процессов и процедур распределения ресурсов для программ;

(h) эффективность и результативность оказания поддержки в достижении целей Конвенции и протоколов к ней на взаимодополняющей основе с осуществлением других актуальных с этой точки зрения многосторонних природоохранных соглашений в соответствии с мандатами таких многосторонних природоохранных соглашений.

**B. Методология**

2. Обзор будет охватывать всю деятельность институциональной структуры, управляющей механизмом финансирования, и в частности в период с 1 июля 2017 года по 30 июня 2022 года.

3. При проведении обзора должны использоваться в том числе следующие источники информации:

(a) доклады, подготовленные ГЭФ, включая его доклады Конференции Сторон;

(b) доклады Управления независимой оценки ГЭФ, касающиеся деятельности ГЭФ в области биоразнообразия, включая седьмой общий анализ деятельности (ОАД-7), а также соответствующие оценки, проведенные учреждениями ГЭФ и другими партнерами, в том числе последние аудиторские отчеты и административные меры, относящиеся к проектам ГЭФ;

(c) информация в отношении механизма финансирования, представленная Сторонами в их национальных докладах и других материалах, ответах на опросы и собеседования;

(d) информация в отношении проектов, финансируемых ГЭФ, предоставленная коренными народами и местными общинами, женщинами, молодежью и соответствующими заинтересованными сторонами.

### С. Критерии

4. Эффективность и результативность механизма финансирования должна оцениваться с учетом, в частности:

(a) мер, принятых ГЭФ во исполнение руководящих указаний Конференции Сторон;

(b) степени, в которой страны, имеющие право на получение помощи, получают своевременное, адекватное и предсказуемое финансирование, позволяющее этим странам полностью покрывать согласованные дополнительные расходы по реализации ими мер в целях выполнения обязательств в рамках Конвенции и протоколов к ней, которые обеспечивают достижения глобальных экологических выгод<sup>139</sup>;

(c) информация, предоставленная Сторонами, касающаяся результатов деятельности по реализации проектов ГЭФ, включая эффективность и результативность механизмов доступа, а также компетентность и потенциал, необходимые для использования этих механизмов;

(d) процентной доли стран-получателей, получивших финансовую поддержку от механизма финансирования для реализации глобальных целей и задач в области биоразнообразия, в том числе связанных с протоколами;

(e) процентной доли финансирования в области биоразнообразия, поступившего через механизм финансирования, для содействия реализации глобальных целей и задач;

(f) тенденции в совместном финансировании и недотационном финансировании в области биоразнообразия, обеспеченном механизмом финансирования;

(g) тенденции в отношении финансирования глобальных, региональных и субрегиональных проектов в области биоразнообразия в рамках механизма финансирования;

(h) тенденции в отношении финансирования проектов и программ с учетом взаимодействия между конвенциями, поручившими ГЭФ управление их механизмом финансирования;

(i) тенденции в отношении финансирования проектов, ориентированных на конвенции и соглашения, связанные с биоразнообразием, с учетом синергетического эффекта между ними;

(j) тенденции в отношении сроков разработки проектов и выделения ресурсов, включая время между утверждением концептуальных записок и производением первой выплаты;

(k) тенденции в отношении финансирования проектов, ориентированных на коренные народы и местные общины, женщин и молодежь и/или осуществляемых под их руководством;

(l) тенденции в отношении количества мероприятий в области создания потенциала, позволяющих Сторонам и субъектам деятельности получить доступ к финансированию ГЭФ, включая

---

<sup>139</sup> Инструмент создания реорганизованного Глобального экологического фонда, сентябрь 2019 года.  
<http://www.thegef.org/publications/instrument-establishment-restructured-gef-2019>.

информационные мероприятия по вопросам механизма финансирования, организованные для Сторон и субъектов деятельности Конвенции и протоколов к ней;

(m) тенденции в отношении финансирования проектов с высокой оценкой в отношении устойчивости или стабильности, и результатов, достигнутых в рамках программ в области биоразнообразия при поддержке ГЭФ, по сравнению с ожидаемыми результатами, запланированными ГЭФ в рамках этих программ.

#### **D. Процедуры проведения оценки**

5. Исполнительный секретарь под руководством Конференции Сторон и в консультации с бюро Конференции Сторон при условии наличия ресурсов заключит договор с опытным независимым экспертом по оценке для проведения обзора в соответствии с изложенными выше целями, методологией и критериями.

6. Эксперт по оценке проведет такие аналитические исследования, опросы, собеседования и выезды на места, которые могут потребоваться, и, если необходимо, будет сотрудничать с ГЭФ и его Управлением независимой оценки в интересах проведения обзора, после чего обработает и обобщит полученную информацию.

7. Проект сводного доклада и рекомендации, подготовленные экспертом по оценке, должны быть представлены ГЭФ для обзора и замечаний. Такие замечания будут включаться в документацию с указанием источника.

8. На основе сводного доклада и рекомендаций, подготовленных независимым экспертом по оценке, Исполнительный секретарь в консультациях с ГЭФ подготовит проект решения о шестом обзоре эффективности механизма финансирования, в случае необходимости включающий конкретные предложения о мерах по повышению эффективности механизма финансирования, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению, с тем чтобы он мог представить свои рекомендации Конференции Сторон на ее 16-м совещании.

9. Исполнительный секретарь представит все соответствующие документы на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению и затем Конференции Сторон на ее 16-м совещании

## 15/16. Управление знаниями и механизм посредничества

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на решения [14/25](#), [XIII/23](#), XIII/18, [XII/2 В](#) и [XI/2](#),

*ссылаясь также* на программу работы для механизма посредничества в поддержку Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы<sup>1</sup>,

*подчеркивая* крайнюю важность удобного и своевременного доступа к качественным данным, информации и знаниям в поддержку эффективного осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия,

1. *предлагает* связанным с биоразнообразием конвенциям, организациям, сетям, процессам и инициативам, поддерживающим генерирование, обнаружение, сбор, организацию и использование данных, информации и знаний, связанных с биоразнообразием, вносить вклад в механизм посредничества Конвенции на основе имеющихся сетей, организаций, инициатив и процессов по управлению знаниями, в том числе для поощрения и облегчения сотрудничества, установления взаимосвязей и взаимодействия между ними в целях упрощения доступа к данным, информации и знаниям в области биоразнообразия для целей планирования мер по сохранению биоразнообразия, разработки политики и принятия решений, осуществления, мониторинга, отчетности и обзора;

2. *принимает к сведению* итоги и ключевые идеи виртуальных сессий пятого Научно-политического форума по вопросам биоразнообразия и восьмой Международной конференции по научным основам устойчивого развития, в частности круглого стола по мониторингу и данным в области биоразнообразия<sup>2</sup>;

3. *также принимает к сведению* следующие инициативы:

(a) инициативу Всемирного центра мониторинга охраны окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Европейской комиссии по созданию глобального центра знаний в области биоразнообразия<sup>3</sup>, в частности для отслеживания прогресса в отношении реализации целей и задач;

(b) инициативу Data4Nature<sup>4</sup>;

(c) глобальное партнерство PANORAMA: «Решения для здоровой планеты»<sup>5</sup>, поддерживающее процесс осуществления посредством генерирования знаний, а также управления и обмена ими для эффективного планирования, разработки политики, принятия решений, осуществления, обеспечения прозрачности и ответственности в области биоразнообразия;

(d) Бернский процесс при поддержке Программы ООН по окружающей среде<sup>6</sup>;

4. *также принимает к сведению* Амазонскую региональную обсерваторию<sup>7</sup> Организации Договора о сотрудничестве в бассейне реки Амазонки, включающей информацию и данные для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, и предлагает донорам и многосторонним организациям наладить международное сотрудничество для укрепления этих инициатив, а также других соответствующих платформ знаний;

<sup>1</sup> См. пункт 11 решения [XI/2](#) и документ [UNEP/CBD/COP/11/31](#).

<sup>2</sup> [CBD/SBSTTA/24/INF/28](#).

<sup>3</sup> [https://knowledge4policy.ec.europa.eu/biodiversity\\_en](https://knowledge4policy.ec.europa.eu/biodiversity_en)

<sup>4</sup> <https://www.gbif.org/data4nature>

<sup>5</sup> <https://panorama.solutions/en>

<sup>6</sup> <https://www.cbd.int/conferences/post2020/brc-ws>

<sup>7</sup> <https://oraotca.org>

5. *принимает к сведению* прогресс, достигнутый в осуществлении программы работы для механизма посредничества в поддержку Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы **Error! Bookmark not defined.**, и проекты элементов программы работы для механизма посредничества на период после 2020 года, изложенные в записке Исполнительного секретаря<sup>8</sup>;

6. *постановляет* продлить действие программы работы механизма посредничества на период 2021-2030 годов и обновить ее в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия и соответствующими решениями, механизмами и стратегиями для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 16-м совещании с целью ее принятия;

7. *порукает* Неофициальной консультативной группе по научно-техническому сотрудничеству<sup>9</sup> в соответствии с ее мандатом предоставлять Исполнительному секретарю консультации относительно разработки и осуществления программы работы для механизма посредничества в поддержку Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

8. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает другим правительствам и соответствующим организациям в соответствующих случаях и далее оказывать поддержку в виде финансовых, технических и людских ресурсов для обеспечения возможности Сторонам, являющимся развивающимися странами, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также странам с переходной экономикой укреплять их национальные механизмы посредничества и разрабатывать или модернизировать веб-сайты их национальных механизмов посредничества с использованием инструмента Биоземля, в зависимости от обстоятельств и в соответствии с национальными приоритетами и обстоятельствами;

9. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(a) продолжить в сотрудничестве со Сторонами и партнерскими организациями и при поддержке Неофициальной консультативной группы по научно-техническому сотрудничеству подготовку проекта компонента управления знаниями Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия<sup>10</sup> для коллегиального обзора Сторонами и обзора Рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции на ее 12-м совещании, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его 4-м совещании и Конференцией Сторон на ее 16-м совещании с целью его принятия;

(b) продолжать содействовать усилиям Сторон по созданию, поддержанию и дальнейшему развитию их национальных механизмов посредничества, в том числе путем:

- (i) дальнейшей разработки инструмента Биоземля с учетом потребностей Сторон и пользователей и соответствующих технологических изменений;
- (ii) разработки учебного и инструктивного материала по использованию инструмента Биоземля в сотрудничестве со Сторонами и пользователями;
- (iii) разработки руководящих указаний для национальных координационных центров в рамках механизма посредничества по координированию связанной с ним деятельности на национальном уровне в поддержку эффективного осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;
- (iv) разработки примеров использования инструмента Биоземля для Сторон, еще не создавших веб-сайты национальных механизмов посредничества, при помощи информации, представленной на страницах веб-сайта Конвенции с

<sup>8</sup> CBD/SBI/3/8.

<sup>9</sup> Решение 15/8, приложение III.

<sup>10</sup> Рекомендация 3/10 Вспомогательного органа по осуществлению.



данными по соответствующим странам, для их изучения и дальнейшей разработки;

(v) продолжения вручения наград за национальные механизмы посредничества до 2030 года;

(c) продолжать развивать портал центрального механизма посредничества для поощрения и облегчения научно-технического сотрудничества, управления знаниями, коммуникации и усовершенствованных процессов планирования, осуществления, мониторинга, отчетности и обзора;

(d) продолжать сотрудничать с соответствующими инициативами, организациями и сетями, поддерживающими генерирование, сбор, организацию и эффективное использование данных, информации и знаний, связанных с биоразнообразием, включая в соответствующих случаях Всемирный центр мониторинга охраны окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Глобальный информационный фонд по биоразнообразию, Группу по наблюдению Земли Сети наблюдения за биоразнообразием, Международный союз охраны природы, Межправительственную научно-политическую платформу по биоразнообразию и экосистемным услугам, Информационный портал по многосторонним природоохранным соглашениям (ИнформПЭС) и инструмент представления данных и отчетности (DaRT) и др.;

(e) содействовать использованию соответствующих цифровых технологий, помимо прочего, для оказания помощи Сторонам в повышении национального потенциала по обнаружению, сбору, анализу, агрегированию, хранению, поиску, визуализации связанных с биоразнообразием данных, информации и знаний, осуществлению доступа к ним и обмену ими в зависимости от обстоятельств;

(f) подготовить в сотрудничестве с Неофициальной консультативной группой по научно-техническому сотрудничеству предложение по обновленной программе работы механизма посредничества, согласующейся с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия и соответствующими решениями, и представить это предложение на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению на его 4-м совещании и Конференции Сторон на ее 16-м совещании в целях его принятия;

(g) представить доклад о ходе осуществления вышеупомянутых мероприятий для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его 4-м совещании.

**15/17. Долгосрочный стратегический подход к учету проблематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на пункт b) статьи 6 Конвенции, в котором от Сторон требуется предусматривать, насколько это возможно и целесообразно, меры по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия в соответствующих секторальных или межсекторальных планах, программах и политике,

*вновь подтверждая* критически важное значение учета проблематики биоразнообразия в государственном управлении и в обществе для достижения целей Конвенции и насущную необходимость учета проблематики биоразнообразия в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия,

*подчеркивая* важность активизации действий по учету проблематики биоразнообразия для обеспечения фундаментальных преобразований, необходимых для реализации Концепции на период до 2050 года, и одновременно признавая конкретные трудности, с которыми сталкиваются развивающиеся страны при оказании поддержки мерам, направленным на учет проблематики биоразнообразия, и потребность в достаточных средствах осуществления и расширении международного сотрудничества,

1. *приветствует* работу Неофициальной консультативной группы по учету проблематики биоразнообразия, отраженную в докладе о ходе работы, представленном Исполнительным секретарем Вспомогательному органу по осуществлению на его третьем совещании<sup>1</sup>, а также новые представленные материалы, обобщенные в документах CBD/COP/15/INF/10, 11 и 12;

2. *просит* Стороны и *предлагает* другим правительствам, международным организациям и соответствующим заинтересованным сторонам представить свои мнения о долгосрочном подходе и соответствующем плане действий и определить дальнейшие шаги в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

3. *порукает* Исполнительному секретарю организовать онлайн-форум открытого состава через механизм посредничества для содействия обсуждению дополнительных мнений о докладах и итогах, упоминаемых в пунктах 1 и 2 выше, и обобщить эти мнения в докладе, в том числе по поводу промежуточного процесса, для его рассмотрения Вспомогательным органом на его четвертом совещании.

---

<sup>1</sup> CBD/SBI/3/13.

## 15/18. Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней

*Конференция Сторон,*

### **А. Опыт проведения одновременных совещаний**

*ссылаясь* на решения XII/27, XIII/26 и 14/32,

*изучив* опыт одновременного проведения совещаний Конференции Сторон Конвенции, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, с использованием критериев, согласованных в решениях XII/27 и XIII/26,

*принимая во внимание* мнения Сторон и наблюдателей, участвовавших в одновременных совещаниях, проводившихся в 2016 и 2018 годах, обобщенные и представленные в записках Исполнительного секретаря об обзоре опыта проведения одновременных совещаний Конференции Сторон Конвенции и совещаний Сторон протоколов<sup>1</sup>,

1. *отмечает с удовлетворением*, что в целом было признано, что одновременное проведение совещаний позволило повысить интеграцию между Конвенцией и протоколами к ней, а также оптимизировать консультации, координацию и взаимодействие между соответствующими национальными координационными центрами;

2. *отмечает*, что большинство критериев были признаны соблюденными или частично соблюденными и что представляется желательным и далее совершенствовать функционирование одновременных совещаний, в частности для улучшения результатов и повышения эффективности совещаний Сторон протоколов;

3. *вновь подтверждает* важность обеспечения всемерного и эффективного участия в работе одновременных совещаний представителей Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств из их числа, а также стран с переходной экономикой, и важность обеспечения, в частности, надлежащего участия представителей в совещаниях Сторон протоколов путем предоставления финансовых средств для такого участия и в этой связи *ссылается* на пункты 36-46 решения 14/37;

4. *порукает* Исполнительному секретарю в консультации с бюро и далее совершенствовать процессы планирования и организации будущих одновременных совещаний на основе накопленного к настоящему времени опыта и мнений, выраженных Сторонами и наблюдателями;

### **В. Опыт проведения виртуальных совещаний**

*ссылаясь* на пункт 2 решения XII/29, в котором Исполнительному секретарю было поручено изучить пути повышения эффективности совещаний, в том числе путем созыва совещаний с использованием виртуальных средств, и на дальнейшее развитие событий в этой области,

*признавая* ограничения, введенные в связи с пандемией COVID-19 с марта 2020 года, из-за которых проведение очных совещаний стало невозможным,

5. *отмечает* оперативные корректировки и меры, обеспеченные секретариатом, а также понимание и гибкость, продемонстрированные председательствующими должностными лицами и участниками, которые позволили в ответ на ограничения, вызванные пандемией, созвать ряд совещаний и консультаций в виртуальном формате, несмотря на неудобства, вызванные такой ситуацией, и ограничения, которые были установлены в отношении принятия решений;

6. *соглашается* с тем, что проведение официальных совещаний в виртуальном формате, хотя и оно и сыграло важную роль в плане реагирования на чрезвычайные обстоятельства,

---

<sup>1</sup> См. [CBD/SBI/2/16/Add.1](#) и соответствующие информационные записки ([CBD/SBI/2/INF/1](#) и [INF/2](#)).

вызванные пандемией COVID-19, не создает прецедента для организации аналогичных совещаний в рамках Конвенции в будущем;

7. *призывает* Стороны и наблюдателей и далее в применимых случаях участвовать в гибридных совещаниях и, при наступлении чрезвычайных обстоятельств, в виртуальных совещаниях, признавая при этом необходимость обеспечивать всемерное и эффективное участие Сторон, в особенности Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых и малых островных развивающихся государств из их числа, а также Сторон с переходной экономикой, в целях содействия транспарентным и инклюзивным процессам в рамках Конвенции, при условии, что никакие окончательные решения не будут приниматься в виртуальном формате, за исключением решений по бюджетным и процедурным вопросам;

8. *порукает* Исполнительному секретарю собрать мнения Сторон и соответствующих субъектов деятельности, а также опыт и соответствующие исследования, особенно в рамках системы Организации Объединенных Наций, связанные с проведением виртуальных и гибридных совещаний в 2021 и 2022 годах, и подготовить возможные варианты процедур для таких гибридных совещаний и, при наступлении чрезвычайных обстоятельств, виртуальных совещаний, принимая во внимание конкретные проблемы, с которыми сталкиваются делегации, испытывающие трудности с установлением соединения и связью, особенно Стороны, являющиеся развивающимися странами, в частности наименее развитые и малые островные развивающиеся государства из их числа, и Стороны с переходной экономикой, а также коренные народы и местные общины, наблюдатели и делегации тех стран, для которых заседания проходят в неудобное время, с учетом вопросов равенства, широкого участия и легитимности, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его четвертом совещании;

9. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению рассмотреть обобщение мнений, анализ и варианты, упомянутые в пункте 8 выше, и сформулировать рекомендации по решению этих вопросов, адресованные руководящим органам Конвенции и протоколов к ней, для рассмотрения на их следующем совещании;

### **С. Другие области для повышения эффективности**

10. *порукает* Исполнительному секретарю подготовить в консультации со Сторонами, членами бюро, партнерами и субъектами деятельности анализ возможных способов дальнейшего повышения эффективности совещаний в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, включая среди прочего способы совершенствования переговорных процессов, оптимизации мер по выполнению предыдущих решений, применения инноваций, касающихся методов и технологий принятия решений, а также изучить возможности привлечения наблюдателей к участию в процессах в рамках Конвенции о биологическом разнообразии при одновременном обеспечении соблюдения правил процедуры Конвенции и представить такой анализ возможных способов Вспомогательному органу по осуществлению для рассмотрения на его четвертом совещании.

**15/19. Программа работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь на решения XII/25 и 14/36,*

*также ссылаясь на то, что Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям систематически рассматривал доклады по оценке, подготовленные Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам и содержащие наиболее передовые знания по данному вопросу, и представлял соответствующие рекомендации на рассмотрение Конференции Сторон согласно процедурам, установленным в решении XII/25,*

1. *приветствует* скользящую программу работы Платформы на период до 2030 года, принятую Пленумом Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам в его решении МПБЭУ-7/1, с признательностью отмечая, что запрос Конференции Сторон, изложенный в решении 14/36, был выполнен, и что работа по шести целям, включая оценки, изложенные в программе работы, как ожидается, внесет вклад в осуществление Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и будет иметь важнейшее значение для ее реализации;

2. *также приветствует* новаторские усилия Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам по содействию включению знаний коренных народов и местных общин и разнообразных систем знаний во все ее оценки и другие функции посредством реализации ее подхода к признанию знаний коренных народов и местных общин и работе с ними в рамках Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, представленном в приложении II к решению МПБЭУ-5/1, а также ее взаимодействие с самоорганизованными сетями и организациями коренных народов и местных общин и заинтересованными сторонами посредством реализации своей стратегии взаимодействия с заинтересованными сторонами, изложенной в приложении II к решению МПБЭУ-3/4, и предлагает Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам продолжать активизировать эти усилия по достижению соответствующих целей программы работы на период до 2030 года;

3. *далее приветствует* включение в скользящую программу работы Платформы на период до 2030 года целей, относящихся к каждой из четырех функций Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, а также активизацию коммуникации и взаимодействия с правительствами и заинтересованными сторонами и повышение эффективности работы Платформы, что способствует обеспечению взаимодополняемости целей;

4. *приветствует* принятие Пленумом Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам на его восьмой сессии процесса проведения тематических оценок взаимосвязей между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием и здоровьем («оценка взаимосвязей») и коренных причин утраты биоразнообразия, определяющих факторов преобразовательных изменений и вариантов осуществления Концепции на период до 2050 года («оценка преобразовательных изменений»), а на его девятой сессии проведение методологической оценки воздействия хозяйственной деятельности и зависимости от биоразнообразия и вклада природы на благо человека («оценка хозяйственной деятельности и биоразнообразия»), как указано в соответствующих докладах об основных

направлениях деятельности<sup>1</sup>, а также важный научный вклад этих оценок в осуществление Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

5. *предлагает* Сторонам и соответствующим организациям принять участие в оценках, упомянутых в пункте 4 выше, через официальные процессы обзора;

6. *приветствует* принятие Пленумом Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам на его девятой сессии резюме для директивных органов Методологического доклада об оценке разнообразных ценностей и оценке природы<sup>2</sup> и Тематического доклада об оценке по вопросам устойчивого использования диких видов<sup>3</sup> и принятие глав соответствующих оценок, включая их исполнительные резюме, а также принимает к сведению прогресс, достигнутый в подготовке тематической оценки инвазивных чужеродных видов и контроля над ними;

7. *порукает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям рассмотреть результаты оценок, упомянутых в пункте 6 выше, и предоставить рекомендации, касающиеся осуществления Конвенции и, в частности, Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 16-м совещании;

8. *принимает к сведению* доклад семинара экспертов, организованного Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, посвященного вопросам биоразнообразия и пандемий<sup>4</sup>, и отмечает его актуальность для работы Конвенции, включая Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия, а также деятельность в отношении взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем в рамках Конвенции;

9. *приветствует* сотрудничество между Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам и Межправительственной группой экспертов по изменению климата; принимает к сведению доклад о работе совместно проведенного семинара по биоразнообразию и изменению климата<sup>5</sup>, отмечая его итоги; и призывает эти два органа к продолжению и дальнейшему укреплению сотрудничества на транспарентной основе при широком участии в целях повышения согласованности и во избежание дублирования усилий;

10. *предлагает* Сторонам согласовывать свою работу с национальными координационными центрами Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и Межправительственной группы экспертов по изменению климата в отношении оценок биоразнообразия и изменения климата;

11. *отмечает*, что Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам на своей десятой сессии рассмотрит запросы, материалы

<sup>1</sup> Доклады об оценке представлены в приложениях I и II к решению IPBES-8/1 и приложении II к решению IPBES-9/1 по адресу: <https://ipbes.net/documents-by-category/Decisions>.

<sup>2</sup> МПБЭУ (2022). Резюме для директивных органов Методологического доклада об оценке разнообразных ценностей и оценке природы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам. Секретариат МПБЭУ, Бонн, Германия.

<sup>3</sup> МПБЭУ (2022). Резюме для директивных органов Тематического доклада об оценке по вопросам устойчивого использования диких видов Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам. Секретариат МПБЭУ, Бонн, Германия.

<sup>4</sup> МПБЭУ (2020 г.). Доклад о работе семинара по вопросам биоразнообразия и пандемий Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам. Секретариат МПБЭУ, Бонн. <https://ipbes.net/pandemics>. Данный доклад о работе семинара и любые содержащиеся в нем рекомендации или выводы не были рассмотрены, одобрены или утверждены Пленумом Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам.

<sup>5</sup> МПБЭУ/МГЭИК (2021 г.) МПБЭУ и МГЭИК совместно подготовили доклад о работе семинара по биоразнообразию и изменению климата. Данный доклад о работе семинара и любые содержащиеся в нем рекомендации или выводы не были рассмотрены, одобрены или утверждены Пленумом Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам или Межправительственной группой экспертов по изменению климата.

и предложения, полученные своевременно для рассмотрения на этой сессии, в том числе в отношении второй глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг и оценки экологической связности, а также потенциальные дополнительные оперативные оценки;

12. *предлагает* Платформе рассмотреть заявки, содержащиеся в приложении к настоящему решению;

13. *порукает* Исполнительному секретарю регулярно и систематически проводить оценку и докладывать Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям о том, каким образом обеспечивать учет ожидаемых результатов в рамках всех функций и процессов Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам для осуществления Конвенции, включая перспективный график и постоянный пункт повестки дня на совещаниях Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям;

14. *порукает также* Исполнительному секретарю собрать мнения Сторон о том, каким образом Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам могла бы в рамках своих определенных функций по подготовке дальнейших оценок, созданию потенциала, укреплению знаний и поддержке политики внести вклад в процесс обзора и мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

15. *предлагает* Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам внести вклад в работу Специальной группы технических экспертов по индикаторам Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия<sup>6</sup>;

16. *отмечает* информацию, содержащуюся в приложении к записке Исполнительного секретаря<sup>7</sup>, и также прогресс, достигнутый в ряде стран в разработке национальных оценок биоразнообразия и экосистемных услуг;

17. *призывает* все Стороны и другие правительства, а также субнациональные органы власти провести оценки на национальном или субнациональном уровнях при всестороннем участии коренных народов и местных общин, женщин, молодежи, гражданского общества, научных и деловых кругов, адаптируя процесс Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам к местным условиям, с тем чтобы эти национальные и субнациональные оценки могли быть использованы в качестве потенциального вклада в скользящую программу работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и в осуществление Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, и настоятельно призывает Стороны и предлагает другим правительствам и организациям, располагающим соответствующими возможностями, при необходимости оказывать техническую и финансовую поддержку, а также поддержку в создании потенциала.

#### *Приложение*

### **ЗАЯВКИ КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ НА 10-Й СЕССИИ ПЛЕНУМА МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ НАУЧНО- ПОЛИТИЧЕСКОЙ ПЛАТФОРМЫ ПО БИОРАЗНООБРАЗИЮ И ЭКОСИСТЕМНЫМ УСЛУГАМ**

#### **А. Заявка Конвенции о биологическом разнообразии относительно проведения второй глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг**

---

<sup>6</sup> Решение 15/5.

<sup>7</sup> CBD/SBSTTA/24/8.

1. Вторая глобальная оценка биоразнообразия и экосистемных услуг должна быть подготовлена Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ) в целях:

(а) оказания поддержки правительствам и всем заинтересованным сторонам в осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, протоколов Конвенции, связанных с ней соглашений, а также Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в целях реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года и достижения целей в области устойчивого развития;

(b) оказания поддержки Конвенции в оценке прогресса в реализации задач на период до 2030 года и в достижении целей на период до 2050 года в рамках Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, а также соответствующих целей и задач в области устойчивого развития;

(c) обеспечения научно-технической основы для последующей деятельности в рамках Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия после 2030 года.

2. Вторая глобальная оценка должна носить всеобъемлющий характер и в целом соответствовать по масштабам первой оценке, при этом основываться на ней с тем, чтобы избежать повторений или нецелесообразного дублирования. Она должна сбалансированным и комплексным образом охватывать три цели Конвенции (сохранение биологического разнообразия, устойчивое использование его компонентов и совместное получение на справедливой и равной основе выгод, связанных с использованием генетических ресурсов). В оценке должно рассматриваться биоразнообразие наземных, внутриводных, морских и прибрежных районов.

3. Вторая глобальная оценка должна охватывать состояние и тенденции биоразнообразия и экосистемных услуг/вклада природы в жизнь человека в прошлом, настоящем и будущем с использованием количественных и качественных моделей и сценариев, по возможности, последовательным и комплексным образом. По мере возможности, информация о прошлом состоянии и тенденциях должна включать естественные исходные состояния, включая в соответствующих случаях доиндустриальные периоды времени, а будущее состояние и тенденции должны прогнозироваться на период до 2050 и 2100 годов, основываясь на оценке МПБЭУ по сценариям и моделям и последних событиях в этих областях. В оценке должны использоваться соответствующие индикаторы, в том числе принятые в рамках Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и Повестки дня на период до 2030 года.

4. Во второй глобальной оценке следует рассмотреть прямые и косвенные факторы изменения биоразнообразия, опираясь на все соответствующие оценки МПБЭУ, включая оценки взаимосвязи и преобразовательных изменений, а также соответствующие оценки Межправительственной группы экспертов по изменению климата.

5. Вторая глобальная оценка должна включать, где это уместно и возможно, существующие комплексные региональные, субрегиональные и национальные оценки, а также анализ на уровне экосистем.

6. Вторая глобальная оценка должна включать самые передовые имеющиеся знания, в том числе знания коренных народов и местных общин, при полном соблюдении существующих процедур МПБЭУ в отношении этического использования знаний и управления ими, что предусматривает в том числе учет трудностей, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, и



учитывать различные ценности и мировоззрения, принимая во внимание, в частности, оценку ценностей МПБЭУ<sup>8</sup>.

7. Вторая глобальная оценка должна рассматривать пробелы в знаниях, выявленные в ходе первой оценки.

8. Вторая глобальная оценка должна быть завершена для утверждения на Пленуме МПБЭУ в четвертом квартале 2028 года (или не позднее первого квартала 2029 года).

**В. Заявки Конвенции о биологическом разнообразии в отношении проведения потенциальных дополнительных оценок для включения в скользящую программу работы Платформы**

Платформа должна рассмотреть следующие оперативные оценки:

(а) оперативная оценка комплексного территориального планирования с учетом биоразнообразия и экологических взаимосвязей с рассмотрением таких элементов, как восстановление наземных и морских ресурсов и изменения в их использовании;

(b) оперативная оценка мониторинга биоразнообразия и экосистемных услуг и отслеживания прогресса в выполнении целей и задач Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и исходных параметров для оценки степени утраты биоразнообразия;

(c) оперативная оценка воздействия загрязнения окружающей среды на биоразнообразие и подходов к предотвращению, сокращению и смягчению последствий такого воздействия;

(d) оперативная оценка подхода «Жизнь в равновесии и гармонии с природой и жизнь в гармонии с Матерью-Землей».

---

<sup>8</sup> МПБЭУ (2022). Резюме для директивных органов Методологического доклада об оценке разнообразных ценностей и оценке природы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам. Секретариат МПБЭУ, Бонн, Германия.

**15/20. Углубленный диалог по тематическим областям и другим сквозным вопросам, проведенный Специальной межсессионной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции**

*Конференция Сторон,*

*приветствуя* углубленный диалог по теме «Вклад традиционных знаний, нововведений и практик коренных народов и местных общин и культурного разнообразия в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года», проведенный Специальной межсессионной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции на своем 11-м совещании,

*признавая* основополагающее значение вклада традиционных знаний, нововведений и практики в решение проблемы утраты глобального биоразнообразия для реализации Концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой»,

*признавая также,* что для принятия концепции Конвенции необходимо принять культурное разнообразие и признать существование тесных связей между природой и людьми,

*признавая далее,* что накопление различного рода знаний, включая передачу языка из поколения в поколение, может обеспечить больший адаптационный потенциал антропогенных и экологических систем для преодоления имеющихся и будущих потрясений и повышения экономической, социальной и экологической устойчивости,

*признавая* важность трех целей Конвенции о биологическом разнообразии для сохранения биокультурного разнообразия,

1. *предлагает* Сторонам признать, поощрять и использовать вклад коренных народов и местных общин в виде их традиционных знаний, нововведений и практик и их коллективных действий по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, а также в более широком смысле связей между биологическим и культурным разнообразием в осуществление Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

2. *также предлагает* Сторонам в полной мере учитывать соображения, принятые добровольные руководящие указания и принципы, касающиеся связей между культурным и биологическим разнообразием, при осуществлении ими Конвенции о биологическом разнообразии на национальном уровне при всемерном и эффективном участии коренных народов и местных общин в соответствии с национальным законодательством и международными обязательствами;

3. *постановляет,* что темой углубленного диалога, который состоится на 12-м совещании Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, будет: «Роль языков в передаче традиционных знаний, нововведений и практики из поколения в поколение».

**15/21. Рекомендации Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов для Конвенции о биологическом разнообразии**

*Конференция Сторон,*

*рассмотрев* записку Исполнительного секретаря<sup>1</sup>,

1. *принимает к сведению* рекомендации, принятые на 17-й и 18-й сессиях Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов, и *порукает* Исполнительному секретарю продолжать информировать Постоянный форум о событиях, представляющих взаимный интерес;

2. *приветствует* предложения Форума о том, чтобы секретариат Конвенции о биологическом разнообразии внес вклад в подготовку:

(a) исследования о вкладе коренных народов в управление экосистемами и сохранение биоразнообразия;

(b) комплекса мер и обязательств в отношении охраны окружающей среды и прав человека в контексте Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

(c) сравнительного правового исследования с анализом прав коренных народов и новых прав местных общин;

3. *постановляет* принять во внимание результаты этих мероприятий при разработке новой программы работы по статье 8 j) и другим положениям Конвенции, касающимся коренных народов и местных общин, с точки зрения актуальности нововведений в области знаний и практики коренных народов и местных общин, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, в частности в Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программе в области биоразнообразия;

4. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов внести вклад в проведение вышеназванных мероприятий, информировать Форум об этих и иных актуальных мероприятиях в рамках Конвенции и выполнять обязательства в отношении коренных народов согласно общесистемному плану действий Генерального секретаря для обеспечения согласованного подхода к достижению целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> [CBD/WG8J/11/6](#).

<sup>2</sup> [E/C.19/2016/5](#) и [Corr.1](#).

## 15/22. Природа и культура

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на пункт 16 решения X/20, в котором она приветствовала Совместную программу работы секретариата Конвенции о биологическом разнообразии и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, касающуюся связей между биологическим и культурным разнообразием, и решение 14/30, в котором она признала Совместную программу работы полезным координационным механизмом для содействия осуществлению Конвенции и для повышения уровня глобальной осведомленности о взаимосвязях между культурным и биологическим разнообразием,

*приветствуя* уроки, извлеченные в ходе реализации международных и региональных инициатив, осуществленных в рамках Совместной программы работы на 2010-2020 годы<sup>1</sup>,

*отмечая*, что Совместная программа работы сохраняет свою актуальность для Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия<sup>2</sup>,

1. *постановляет* подтвердить свою приверженность осуществлению Совместной программы работы, касающейся связей между биологическим и культурным разнообразием, содействие которой будут оказывать секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международный союз охраны природы, Международный совет по сохранению памятников и достопримечательных мест, Международный исследовательский центр по сохранению и реставрации культурных ценностей, а также другие соответствующие партнеры, включая Постоянный форум Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов, Институт перспективных исследований проблем устойчивости Университета Организации Объединенных Наций и в особенности коренные народы и местные общины, исходя из мнения всех общественных групп и на основе комплексного подхода, при полном уважении прав человека и прав коренных народов и местных общин, в целях оказания поддержки осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на национальном и субнациональном уровнях, включая актуализацию тематики, в соответствии с национальными обстоятельствами, при всестороннем учете дополнительных преимуществ биокультурного разнообразия, использования биологического и культурного наследия и укрепления связей между биологическим и культурным разнообразием, в том числе путем экологического образования, в интересах достижения на всех уровнях целей Конвенции и реализации Концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой»<sup>3</sup>;

2. *порукает* Исполнительному секретарю и предлагает Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам и Международному союзу охраны природы, включая Международный совет по сохранению памятников и достопримечательных мест и Международный исследовательский центр по сохранению и реставрации культурных ценностей, а также другим соответствующим международным учреждениям и процессам изучить и рассмотреть, при условии наличия ресурсов, межучрежденческие механизмы, включая Контактную группу по связи в рамках конвенций в области биоразнообразия, для обеспечения взаимодополняемости усилий, проявляя при этом уважение к индивидуальным мандатам, избегая ненужного дублирования и повторов и стремясь к максимальной эффективности работы, с тем чтобы выявлять и преодолевать возникающие трудности, а также распространять накопленный опыт в соответствующем масштабе для достижения цели Совместной программы работы на период после 2020 года, содержащейся в приложении к настоящему решению;

<sup>1</sup> См. подборку заявлений о связях между природой и культурой в документе CBD/WG8J/11/INF/2.

<sup>2</sup> Решение 15/4, приложение.

<sup>3</sup> Решение X/2.

3. *призывает* правительства и Стороны всех соответствующих конвенций, включая Конвенцию об охране всемирного культурного и природного наследия и Конвенцию об охране нематериального культурного наследия, а также соответствующие межправительственные и неправительственные организации, включая Международный совет по сохранению памятников и исторических мест и Международный центр по изучению вопросов сохранения и восстановления культурных ценностей, Всемирную организацию интеллектуальной собственности, Постоянный форум Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов, Экспертный механизм по правам коренных народов, а также Специальных докладчиков Организации Объединенных Наций, научные круги, коренные народы и местные общины, частный сектор и гражданское общество, укреплять сотрудничество и координацию и оказывать содействие и поддержку осуществлению Совместной программы работы, касающейся связей между биологическим и культурным разнообразием, опираясь на элементы и задачи, приведенные в приложении к настоящему решению, и в соответствии с национальными обстоятельствами использовать извлеченные уроки при рассмотрении вопросов биологического и культурного разнообразия во всех аспектах своей соответствующей работы;

4. *приветствует* элементы и задачи, приведенные в приложении к настоящему решению, которые основаны на имеющейся Совместной программе работы и направлены на укрепление сотрудничества в рамках всей международной системы в целях достижения взаимодополняющих целей;

5. *порукает* Исполнительному секретарю и предлагает Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международному союзу охраны природы и другим соответствующим международным учреждениям, Сторонам и другим правительствам, а также широкой коалиции партнеров при всемерном и эффективном участии коренных народов и местных общин осуществлять при условии наличия ресурсов элементы и задачи, изложенные в приложении к настоящему решению, и в необходимых случаях представлять Вспомогательному органу по осуществлению и другим механизмам доклады о достигнутых результатах.

### *Приложение*

#### **ЭЛЕМЕНТЫ И ЗАДАЧИ СОВМЕСТНОЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО СВЯЗЯМ МЕЖДУ БИОЛОГИЧЕСКИМ И КУЛЬТУРНЫМ РАЗНООБРАЗИЕМ**

*Цель:* признать и пропагандировать природное и культурное наследие и разнообразие в качестве факторов и движущей силы экономического, социального и экологического компонентов устойчивого развития, а также способа реализации сформулированной в Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программе в области биоразнообразия Концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой», достижения целей в области устойчивого развития и осуществления связанной с климатом деятельности, обязуясь при этом укреплять связи между биологическим и культурным разнообразием и обеспечивать учет извлеченных уроков в работе Конвенции и других соответствующих процессах при всемерном и эффективном участии коренных народов и местных общин.

#### **Элемент 1**

**Совместная стратегия по прекращению продолжающегося и зачастую резкого сокращения глобального разнообразия как природы, так и культуры**

#### **Задача 1.a**

Секретариат Конвенции будет сотрудничать с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Международным союзом охраны природы (МСОП) и другими соответствующими организациями и используя рекомендации, исследования, инициативы и документы, разработанные соответствующими органами, такими как Специальная рабочая группа

открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, разработает совместную стратегию, согласующуюся со связанным с биологическим разнообразием и культурой конвенциям и соглашениям, с тем чтобы внести вклад в осуществление мер, призванных остановить продолжающееся и зачастую резкое сокращение глобального разнообразия как природы, так и культуры.

#### **Задача 1.b**

Секретариат Конвенции наряду с ЮНЕСКО, МСОП и другими соответствующими органами разработает инструменты и руководящие указания для обеспечения совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов, принадлежащих коренным народам и местным общинам, и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, с коренными народами и местными общинами в целях сохранения их культуры, здоровья и благополучия.

#### **Элемент 2**

**Научный диалог, диалог по вопросам знаний, эквивалентность систем знаний, индикаторов и усилий по мониторингу**

#### **Задача 2.a**

Специальная рабочая группа открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции совместно с Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям рассмотрит и обновит четыре принятых в решении XIII/28 индикатора по традиционным знаниям<sup>4</sup>, которые относятся к охране и устойчивому использованию биологического разнообразия, в свете Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и текущей работы в области биологического и культурного разнообразия и благосостояния человека.

#### **Задача 2.b**

Секретариат Конвенции продолжит прилагать усилия на международном уровне по практическому применению имеющихся индикаторов и соответствующих индикаторов, разработанных в рамках Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в партнерстве с ЮНЕСКО, МСОП и другими соответствующими органами, а также при всемерном и эффективном участии коренных народов и местных общин.

#### **Задача 2.c**

Секретариат Конвенции продолжит прилагать усилия на международном уровне по изучению всего потенциала общинных систем мониторинга и информирования (ОСМИ) в качестве методов и инструментов мониторинга реализации Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия при всемерном и эффективном участии коренных народов и местных общин с учетом элементов, наиболее актуальных для коренных народов и местных общин, и изучит возможности взаимодействия при мониторинге достижения целей в области устойчивого развития и осуществлении других глобальных процессов.

#### **Задача 2.d**

Секретариат Конвенции, ЮНЕСКО и МСОП совместно с другими соответствующими организациями и Сторонами при всемерном и эффективном участии коренных народов и местных общин и при условии их добровольного, предварительного и обоснованного согласия, обеспечивая

---

<sup>4</sup> В решении XIII/28 Конференция Сторон утвердила следующие индикаторы состояния и тенденций в области знаний, инноваций и практики коренных народов и местных общин: (a) тенденции касательно лингвистического разнообразия и численности носителей языков коренных народов; (b) тенденции касательно изменения характера землепользования и землевладения на традиционных территориях коренных народов и местных общин; (c) тенденции касательно практики традиционных занятий; и (d) тенденции касательно уважения традиционных знаний и практики, обеспечиваемого путем их полного включения в процесс национального осуществления Стратегического плана, участия и защиты.

надлежащую защиту традиционных знаний, будут проводить связанные с биологическим разнообразием мероприятия, создавать площадки и платформы для содействия передаче ценностей, знаний, опыта, методов и результатов, значимых для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, осуществлять обмен ими между системами научных и традиционных знаний и способствовать устойчивому развитию потенциала, разработке и распространению открытых структур для диалога по вопросам знаний и совместного производства знаний на международном, национальном и региональном уровнях.

### **Элемент 3**

#### **Биокультурное разнообразие и связи между природой и культурой в интегрированных социально-экологических системах**

##### **Задача 3.a**

Секретариат Конвенции в партнерстве с ЮНЕСКО, МСОП, Постоянным форумом Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов, Сторонами, другими соответствующими организациями, а также коренными народами и местными общинами будет вносить вклад в осуществление инициатив по укреплению связей между биологическим и культурным разнообразием в соответствии с положениями Совместной программы работы.

##### **Задача 3.b**

Секретариат Конвенции будет сотрудничать с ЮНЕСКО, МСОП, Сторонами и соответствующими организациями, содействуя разработке, поддержке и осуществлению конкретных усилий, направленных на предоставление коренным народам и местным общинам возможностей для регистрации, документирования, охраны и передачи традиционных языков и диалектов, и в частности языков коренных народов, при условии добровольного, предварительного и обоснованного согласия коренных народов и местных общин и при их всемерном и эффективном участии в тех случаях, когда это будет способствовать достижению целей Конвенции<sup>5</sup>.

##### **Задача 3.c**

Секретариат Конвенции будет сотрудничать с ЮНЕСКО, МСОП, Сторонами и соответствующими организациями, с тем чтобы обеспечить коренным народам и местным общинам возможности для регистрации, документирования и передачи традиционных знаний при условии получения их добровольного, предварительного и обоснованного согласия, уделяя особое внимание традиционным знаниям, имеющим отношение к охране природы и культуры и устойчивому использованию природных ресурсов. Информация такого рода может распространяться при условии получения добровольного, предварительного и обоснованного согласия коренных народов и местных общин и с учетом национальных обстоятельств.

##### **Задача 3.d**

Секретариат Конвенции будет сотрудничать с ЮНЕСКО, МСОП, Сторонами и соответствующими организациями в целях содействия сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и совместному управлению при всемерном и эффективном участии коренных народов и местных общин.

### **Элемент 4**

#### **Разработка новых подходов к коммуникации, просвещению и повышению осведомленности общественности**

---

<sup>5</sup> Учитывая, что ЮНЕСКО является ведущим учреждением в области языков, согласно предложению участников онлайн-форума по включению статьи 8 j) и положений, касающихся коренных народов и местных общин, в работу Конвенции и протоколов к ней.

**Задача 4.а**

Секретариат Конвенции будет сотрудничать с ЮНЕСКО, МСОП, другими соответствующими органами и коренными народами и местными общинами в целях разработки информационно-просветительских материалов для повышения осведомленности общества в целом и всех секторов о взаимозависимости и взаимосвязях биологического, культурного и языкового разнообразия в интересах благополучия человека и экологической устойчивости в целях более широкого признания традиционных знаний и практики обладателей традиционных знаний, связанной с устойчивым использованием. Эти материалы должны отвечать потребностям различных целевых групп в соответствии с их культурными особенностями и в соответствующих случаях предоставляться в форматах и на языках, понятных коренным народам и местным общинам.

**Задача 4.б**

Секретариат Конвенции будет сотрудничать с ЮНЕСКО, МСОП, другими соответствующими учреждениями и коренными народами и местными общинами, оказывая поддержку Сторонам и другим заинтересованным субъектам в разработке информационно-просветительских материалов и стратегий повышения осведомленности на языках коренных народов.



### 15/23. Устойчивое управление ресурсами дикой природы

*Конференция Сторон,*

*признавая,* что законное и устойчивое использование биоразнообразия, включая управление ресурсами дикой природы, способствовало прогрессу в выполнении нескольких Айтинских целевых задач в области биоразнообразия и целей в области устойчивого развития и сохраняет свою актуальность для Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия,

*признавая также,* что неустойчивое управление ресурсами дикой природы препятствовало прогрессу в достижении ряда Айтинских целевых задач в области биоразнообразия и целей в области устойчивого развития,

*признавая далее* прогресс, достигнутый в рассмотрении добровольного руководства для создания устойчивого сектора промысла диких животных в тропических и субтропических странах,

*приветствуя* существующее сотрудничество в области устойчивого управления ресурсами дикой природы между Конвенцией о биологическом разнообразии, Конвенцией о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Конвенцией по сохранению мигрирующих видов диких животных, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам и Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата, а также работу Совместного партнерства по устойчивому управлению ресурсами дикой природы, а также Международного консорциума по борьбе с преступлениями против дикой природы и других организаций, участвующих в правоприменительной деятельности,

*признавая,* что обеспечение законного и устойчивого использования биоразнообразия требует новаторских стратегических подходов и направлений, эффективного осуществления и мероприятий, направленных на учет проблематики биоразнообразия во всех соответствующих секторах,

*отмечая,* что стратегии сокращения спроса и подходы к обеспечению альтернативных средств существования, связанных с потреблением мяса диких животных и использованием дикой природы в целом, вероятнее всего будут необходимы там, где потребление и использование являются незаконными и/или неустойчивыми, поскольку устойчивое управление ресурсами дикой природы может внести существенный вклад в сохранение биоразнообразия, в отличие от альтернатив, приводящих к таким изменениям в землепользовании, которые могут нанести вред окружающей среде и экосистемам,

*принимая к сведению* рекомендацию 23/3 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям по устойчивому управлению ресурсами дикой природы,

*принимая к сведению с признательностью* тематическую оценку устойчивого использования диких видов, проведенную Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам<sup>1</sup>,

1. *порукает* Исполнительному секретарю в консультациях со Сторонами, другими правительствами, коренными народами и местными общинами, другими членами Совместного партнерства по устойчивому управлению ресурсами дикой природы и другими соответствующими субъектами деятельности и правообладателями, при условии наличия ресурсов:

---

<sup>1</sup> МПБЭУ (2022 г.). Тематический доклад об оценке по вопросам устойчивого использования диких видов Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам. Секретариат МПБЭУ, Бонн, Германия.

(а) завершить работу, предусмотренную в решении 14/7, включая выявление других областей, помимо сектора промысла диких животных, для которых может потребоваться разработка дополнительных руководящих указаний, например, в отношении других географических регионов, видов и форм использования, в полной мере применяя результаты и выводы доклада Консультативного семинара по устойчивому управлению ресурсами дикой природы в период после 2020 года<sup>2</sup> и результаты обзора, посвященного устойчивому управлению ресурсами дикой природы;

(b) продолжать тесное сотрудничество с секретариатом Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, в том числе о влиянии проведенной платформой тематической оценки на устойчивое использование диких видов для осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

(с) сотрудничать со всеми соответствующими субъектами деятельности и заинтересованными сторонами с тем, чтобы содействовать учету проблематики устойчивого использования биоразнообразия, и, в частности диких видов, во всех соответствующих секторах;

(d) вести дальнейшее сотрудничество и укреплять синергетическое взаимодействие в области устойчивого использования ресурсов дикой природы с Конвенцией о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Конвенцией по сохранению мигрирующих видов диких животных и другими соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями;

(e) представить доклад о результатах, перечисленных выше мероприятий и сформулировать рекомендации для дальнейшей работы Конвенции по вопросам устойчивого управления ресурсами дикой природы для рассмотрения Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний, предшествующих 16-му совещанию Конференции Сторон.

---

<sup>2</sup> См. [CBD/WG2020/1/INF/3](https://www.cbd.int/doc/2020/1/INF/3).

## 15/24. Сохранение и устойчивое использование морского и прибрежного биоразнообразия

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на свои решения IX/20, X/29, XI/18, XII/23, XIII/9, XIII/10, XIII/11, XIII/12, 14/8, 14/10 и 14/30 в отношении сотрудничества и взаимодействия с соответствующими глобальными и региональными организациями и инициативами,

*признавая* необходимость укрепления сотрудничества и взаимодействия с компетентными межправительственными организациями, в том числе организациями, обладающими компетенцией в районах за пределами действия национальной юрисдикции, в поддержку сохранения и устойчивого использования морского и прибрежного биоразнообразия, с применением экосистемного подхода и принципа предосторожности<sup>1</sup> и при использовании самых передовых научных знаний и традиционных знаний коренных народов и местных общин с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия<sup>2</sup> в рамках юрисдикции Конвенции и протоколов к ней,

*признавая* значимость науки для принятия решений и приветствуя работу в рамках Десятилетия Организации Объединенных Наций, посвященного науке об океане в интересах устойчивого развития, и Десятилетия Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем,

*признавая* важную роль морского и прибрежного биоразнообразия в качестве одного из ключевых сквозных элементов Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и имеющего решающее значение для реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года,

1. *приветствует* проделанную Исполнительным секретарем работу по сбору и обобщению информации, касающейся:

(a) воздействия антропогенного подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие и способов сведения к минимуму и смягчения этих последствий;

(b) воздействия морского мусора на морское и прибрежное биоразнообразие и места обитания и способов сведения к минимуму и смягчения этих последствий;

(c) опыта применения морского пространственного планирования;

(d) усилий по реализации приоритетных мер по выполнению Айтинской целевой задачи 10 в области биоразнообразия по коралловым рифам и тесно связанным с ними экосистемам<sup>3</sup>;

(e) усилий по выполнению Добровольного конкретного плана работы по биоразнообразию в глубоководных районах, входящих в сферу юрисдикции Конвенции<sup>4</sup>;

2. *призывает* Стороны и предлагает другим правительствам, субнациональным правительствам и соответствующим организациям использовать информацию, приведенную в пункте 1 выше, в их усилиях по сохранению и устойчивому использованию морского и прибрежного биоразнообразия, учитывая национальные и субнациональные приоритеты и обстоятельства в соответствующих случаях;

3. *порукает* Исполнительному секретарю содействовать сбору, обобщению и обмену информацией и руководящими указаниями о работе в контексте выполнения Куньминско-

<sup>1</sup> Принцип 15 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию.

<sup>2</sup> В настоящем решении добровольное, предварительное и обоснованное согласие относится к трехсторонней терминологии «предварительное и обоснованное согласие» или «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» или «одобрение и участие».

<sup>3</sup> Решение XII/23, приложение.

<sup>4</sup> Решение XIII/11.

Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия по различным тематическим вопросам, связанным с морским и прибрежным биоразнообразием, в соответствии с решениями Конференции Сторон;

4. *приветствует* доклад тематического семинара по морскому и прибрежному биоразнообразию для подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года<sup>5</sup>, проведенного в соответствии с решением 14/34 при финансовой поддержке правительства Республики Корея и правительства Швеции, и поручает Исполнительному секретарю обобщить материалы, полученные от Сторон, других правительств, субнациональных правительств и соответствующих организаций, для разработки стратегического обзора и анализа программы работы по морскому и прибрежному биоразнообразию в контексте поддержки осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на основе вышеупомянутых материалов и подготовить проект обновленной программы работы на основе этого стратегического обзора и анализа, учитывая в надлежащих случаях итоги вышеупомянутого семинара, который будет распространен для комментирования Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями и представлен на рассмотрение Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в преддверии 16-го совещания Конференции Сторон;

5. *порукает* Исполнительному секретарю обобщить материалы, полученные от Сторон, других правительств и соответствующих организаций, для разработки стратегического обзора и анализа программы работы по биоразнообразию островов в контексте поддержки осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на основе вышеупомянутых материалов в сотрудничестве с Глобальной инициативой по налаживанию партнерских отношений с островами и с учетом работы в других соответствующих областях, чтобы оценить прогресс в выполнении глобальных обязательств и целей по биоразнообразию островов, и подготовить проект обновленной программы работы на основе этого стратегического обзора и анализа для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям в преддверии 16-го совещания Конференции Сторон;

6. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает другим правительствам принимать во внимание оценки Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и регулярного процесса глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, в работе по осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в аспектах морского и прибрежного биоразнообразия;

7. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает другим правительствам признать важнейшее значение морского и прибрежного биоразнообразия при осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в том числе путем активизации усилий в области сохранения и устойчивого использования морского и прибрежного биоразнообразия на основе наилучшей имеющейся научной информации и традиционных знаний коренных народов и местных общин с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия, в особенности в наиболее уязвимых морских и прибрежных экосистемах и районах, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия, подчеркивая необходимость сохранения морской среды на порайонной основе, как это предусмотрено в задачах Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в том числе в задаче 3, путем устранения прямых факторов утраты биоразнообразия, установленных Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, а также путем предоставления надлежащего доступа к морским генетическим ресурсам и обеспечения совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения

---

<sup>5</sup> CBD/POST2020/WS/2019/10/2.

морских генетических ресурсов в рамках юрисдикции Конвенции и протоколов к ней и признания и соблюдения прав коренных народов и местных общин и их ключевой роли в сохранении и устойчивом использовании морского и прибрежного биоразнообразия;

8. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает другим правительствам укреплять усилия на национальном, субрегиональном и региональном уровнях в области учета ресурсов океана и экономической оценки экосистемных услуг, обеспечиваемых морским и прибрежным биоразнообразием, и использовать эту информацию для поддержки процессов принятия решений в отношении сохранения и устойчивого использования;

9. *отмечает* роль соответствующих глобальных и региональных органов и инициатив, включая, в частности, Отдел Организации Объединенных Наций по вопросам океана и морскому праву, Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата, Международную морскую организацию, Международный орган по морскому дну, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Межправительственную океанографическую комиссию Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Рамсарскую конвенцию, Конвенцию по сохранению мигрирующих видов диких животных, Конвенцию о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Всемирную метеорологическую организацию, региональные органы по рыболовству, конвенции и планы действий по региональным морям, Международную инициативу по коралловым рифам, а также Десятилетие Организации Объединенных Наций, посвященное науке об океане в интересах устойчивого развития, и Десятилетие Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем, в сохранении и устойчивом использовании морского и прибрежного биоразнообразия и предлагает им поддержать осуществление Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в аспектах морского и прибрежного биоразнообразия и внести вклад в мониторинг и отчетность в отношении осуществления Рамочной программы сообразно обстоятельствам;

10. *отмечает* роль Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций как глобального исполнительного органа, занимающегося вопросами рыболовства, и, принимая к сведению работу, проделанную в целях учета проблематики биоразнообразия в секторе рыболовства во всем мире, в частности работу, проделанную в целях содействия выполнению Айтинской целевой задачи 6 в области биоразнообразия по устойчивому рыболовству, предлагает Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о разработке руководящих материалов, осуществляя регулярные программы создания потенциала, оказывая техническую поддержку и содействуя передаче технологий для продвижения и содействия осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия в отношении рыбного промысла между ее странами-членами;

11. *призывает* Стороны и предлагает другим правительствам, участвующим в Межправительственной конференции по международному юридически обязательному документу в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия за пределами национальной юрисдикции учитывать Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия в своих переговорах в соответствующих случаях;

12. *порукает* Исполнительному секретарю после принятия международного юридически обязательного документа в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву<sup>6</sup> о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия за пределами национальной юрисдикции, определить возможные варианты

---

<sup>6</sup> Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1833, № 31363.

механизмов взаимодействия и сотрудничества с соответствующими глобальными и региональными организациями в контексте настоящего документа;

13. *приветствует* учреждение Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде межправительственного комитета по ведению переговоров для разработки имеющего обязательную юридическую силу международного договора о борьбе с загрязнением пластмассами, в том числе в морской среде, и настоятельно призывает Стороны и предлагает другим правительствам поддержать работу в рамках этого процесса по разработке амбициозного международного юридически обязательного документа о борьбе с загрязнением пластмассами, охватывающего весь жизненный цикл пластмасс;

14. *призывает* Стороны и предлагает другим правительствам, а также коренным народам и местным общинам и другим соответствующим заинтересованным сторонам принять меры сообразно обстоятельствам и в рамках их компетенции, и в соответствии с национальным и международным правом, предотвращать, сводить к минимуму и смягчать потенциально значительное негативное воздействие антропогенного подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие;

15. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов поддерживать осуществление морского пространственного планирования и комплексное управление прибрежной зоной, в том числе посредством мероприятий по созданию потенциала, технической помощи и передачи технологий и налаживанию партнерских связей, среди прочего, в рамках Инициативы «Неистощительное освоение океанов» и других соответствующих инициатив, в сотрудничестве со Сторонами, другими правительствами, коренными народами и местными общинами в качестве правообладателей, в соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и международным правом в области прав человека, соответствующими организациями и другими заинтересованными сторонами, включая женщин и молодежь;

16. *призывает* Стороны и предлагает другим правительствам провести необходимые исследования воздействия на морскую среду и биоразнообразие до начала деятельности по добыче глубоководных полезных ископаемых и оценку рисков в целях предотвращения нанесения ущерба морской среде и биоразнообразию технологиями и оперативной практикой и обеспечить установление Международным органом по морскому дну соответствующих норм, правил и процедур в соответствии с наилучшими имеющимися научными знаниями и традиционными знаниями коренных народов и местных общин с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия и принципом принятия мер предосторожности и экосистемным подходом в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву и другими соответствующими положениями международного права;

17. *приветствует* сотрудничество между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международным союзом охраны природы и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, способствующее учету проблематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в рыболовной отрасли и аквакультуре, и поручает Исполнительному секретарю продолжать это сотрудничество в условиях открытости и транспарентности с учетом руководящих указаний и рекомендаций, содержащихся в решении 14/8, итогов совещания экспертов по другим эффективным природоохранным мерам на порайонной основе в секторе морского рыболовства<sup>7</sup> и руководящих принципов Международного союза охраны природы «Признание других эффективных природоохранных мер на порайонной основе и отчетность»<sup>8</sup>, в частности в контексте разработки добровольного руководства по выявлению и применению других эффективных природоохранных мер на порайонной основе в секторе

<sup>7</sup> Рим, 7-10 мая 2010 г. См. <https://www.fao.org/3/ca7194en/ca7194en.pdf>

<sup>8</sup> Целевая группа МСОП-ВКСР по другим эффективным природоохранным мерам на порайонной основе, (2019 г.). Recognizing and reporting other effective area-based conservation measures. Гланд, Швейцария: МСОП.

рыболовства, в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций;

18. *порукает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с соответствующими организациями подготовить сбор и обобщение информации, касающейся усилий по выявлению и признанию других эффективных природоохранных мер на порайонной основе и созданию морских охраняемых районов и управлению ими, а также других эффективных природоохранных мер на порайонной основе в морских и прибрежных районах;

19. *приветствует* деятельность по созданию потенциала, обмену опытом, и налаживанию партнерских связей, проводимую при поддержке Исполнительного секретаря, в частности в рамках инициативы «Неистощительное освоение океанов» на национальном, региональном и глобальном уровнях в сотрудничестве со Сторонами, другими правительствами, субнациональными правительствами, в соответствующих случаях, коренными народами и местными общинами, женщинами, молодежью и соответствующими организациями, выражает признательность странам-донорам и многим другим партнерам за предоставление финансовой и технической поддержки в осуществлении мероприятий в рамках инициативы «Неистощительное освоение океанов» и поручает Исполнительному секретарю оказывать дальнейшее содействие проведению мероприятий по созданию потенциала в рамках инициативы «Неистощительное освоение океанов» в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в том числе механизма мониторинга, в аспектах, связанных с морским, прибрежным и островным биоразнообразием;

20. *далее приветствует* совместные усилия секретариата, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международной морской организации, Международного органа по морскому дну, конвенций и планов действий по региональным морям, региональных органов по рыболовству, проектов и программ по крупным морским экосистемам и других соответствующих региональных инициатив по укреплению межсекторального сотрудничества на региональном и глобальном уровнях в интересах активизации выполнения Айтинских целевых задач в области биоразнообразия и достижения целей в области устойчивого развития, в том числе посредством глобального диалога инициативы «Неистощительное освоение океанов» с региональными морскими организациями и региональными органами по рыболовству, и поручает Исполнительному секретарю продолжать это сотрудничество в контексте осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

21. *порукает* Исполнительному секретарю укреплять сотрудничество и взаимодействие с другими глобальными и региональными организациями, коренными народами и местными общинами в качестве правообладателей в соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и международным правом в области прав человека, женщинами и молодежью и другими заинтересованными сторонами в связи с различными тематическими вопросами, касающимися морского и прибрежного биоразнообразия, в поддержку осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>9</sup> и достижения целей в области устойчивого развития, а также укрепить сотрудничество и взаимодействие в рамках Десятилетия Организации Объединенных Наций, посвященного науке об океане в интересах устойчивого развития;

22. *также поручает* Исполнительному секретарю укреплять сотрудничество и взаимодействие с глобальными и региональными организациями в отношении вопросов изменения климата и морского и прибрежного биоразнообразия, в том числе с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>10</sup> и Межправительственной океанографической комиссией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки

<sup>9</sup> Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

<sup>10</sup> Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1771, № I-30822.

и культуры, в контексте Десятилетия Организации Объединенных Наций, посвященного науке об океане в интересах устойчивого развития, принимая во внимание Глазговский климатический пакт и отмечая, что решения, основанные на природных факторах, и/или экосистемные подходы, в том числе посредством морских охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, являются важнейшими элементами восстановления и повышения устойчивости морских и прибрежных экосистем к последствиям изменения климата.



**15/25. Экологически или биологически значимые морские районы в северо-восточной части Атлантического океана и прилегающие территории**

*Конференция Сторон*

1. *признает*, что в соответствии с поручением 10-го и 11-го совещаний Конференции Сторон<sup>1</sup> Исполнительный секретарь успешно провел серию региональных семинаров, охвативших большую часть мирового океана, и оказал тем самым содействие описанию 338 территорий, подпадающих под критерии экологически или биологически значимых морских районов;

2. *выражает свою признательность* всем Сторонам, другим правительствам, организациям и субъектам деятельности, которые внесли свой вклад в этот процесс, и призывает продолжать усилия по описанию территорий, подпадающих под критерии экологически или биологически значимых морских районов, используя при этом наиболее качественную имеющуюся научную информацию, а также повышать число и охват экологически или биологически значимых морских районов по всему миру;

3. *выражает благодарность* правительству Швеции за организацию регионального семинара по содействию описанию экологически или биологически значимых морских районов в северо-восточной части Атлантического океана, правительствам Дании, Франции, Германии и Швеции за оказание семинару финансовой поддержки, а также Конвенции о защите морской среды северо-восточной Атлантики и Комиссии по рыболовству в северо-восточной части Атлантического океана за предоставление ценного научно-технического вклада;

4. *приветствует* сводные доклады, подготовленные Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на его 23-м совещании, которые представлены в приложении к настоящему решению и основаны на докладе Регионального семинара по содействию описанию экологически или биологически значимых морских районов в северо-восточной части Атлантического океана<sup>2</sup>;

5. *порукает* Исполнительному секретарю включить сводные доклады в хранилище данных о ЭБЗР и представить их Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций и ее соответствующим процессам, а также Сторонам, другим правительствам и соответствующим международным организациям в соответствии с целью и процедурами, изложенными в решениях [X/29](#), [XI/17](#), [XII/22](#), [XIII/12](#) и [14/9](#).

*Добавление*

**ИТОГИ РЕГИОНАЛЬНОГО СЕМИНАРА ПО СОДЕЙСТВИЮ ОПИСАНИЮ  
ЭКОЛОГИЧЕСКИ ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКИ ЗНАЧИМЫХ МОРСКИХ РАЙОНОВ В  
СЕВЕРО-ВОСТОЧНОЙ ЧАСТИ АТЛАНТИЧЕСКОГО ОКЕАНА И ПРИЛЕГАЮЩИХ  
ТЕРРИТОРИЙ**

**ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ**

1. В соответствии с пунктом 36 решения [X/29](#), пунктом 12 решения [XI/17](#), пунктом 6 решения [XII/22](#), пунктом 8 решения [XIII/12](#) и пунктом 4 решения [14/9](#) Исполнительным секретарем Конвенции о биологическом разнообразии был проведен региональный семинар по содействию описанию экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР) в северо-восточной части Атлантического океана (Стокгольм, 23-27 сентября 2019 года)<sup>3</sup>.

2. Описание морских районов, отвечающих критериям определения экологически или биологически значимых морских районов, не предполагает выражения какого-либо мнения

<sup>1</sup> См. пункт 36 решения X/29 и пункт 12 решения XI/17.

<sup>2</sup> CBD/EBSA/WS/2019/1/5.

<sup>3</sup> Доклад о работе семинара представлен в документе CBD/EBSA/WS/2019/1/4.

относительно правового статуса любой страны, территории, города или района или их властей или относительно делимитации их границ или рубежей. Оно не имеет также никакого экономического или юридического значения и представляет собой лишь род научно-технической деятельности.

3. В соответствии с пунктом 12 решения XI/17 резюме результатов данного регионального семинара приведены в таблице 1 ниже, тогда как полное описание соответствия районов критериям ЭБЗР приведено в приложении к докладу о работе семинара.

4. В пункте 26 решения X/29 Конференция Сторон отметила, что применение критериев ЭБЗР представляет собой род научно-технической деятельности, что в районах, которые, как было выявлено, соответствуют данным критериям, потребуется, возможно, реализация более активных природоохранных и управленческих мер и что достичь этого можно с помощью самых разнообразных средств, включая морское пространственное планирование, создание морских охраняемых районов, другие эффективные меры на порайонной основе и проведение оценок воздействия. Она также подчеркнула, что выявление ЭБЗР и выбор природоохранных и управленческих мер подпадает, согласно нормам международного права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, под юрисдикцию государств и компетентных межправительственных организаций<sup>4</sup>.

*Указатель к таблице*

**РАНЖИРОВАНИЕ  
КРИТЕРИЕВ ЭБЗР**

**Значимость**

**H: Высокий**

**M: Средний**

**L: Низкий**

**-: Информация  
отсутствует**

**КРИТЕРИИ**

- **C1:** Уникальность или малая распространенность
- **C2:** Особая важность для этапов цикла развития видов
- **C3:** Важное значение для угрожаемых, находящихся под угрозой исчезновения или исчезающих видов и/или мест обитания
- **C4:** Уязвимость, хрупкость, чувствительность или медленные темпы восстановления
- **C5:** Биологическая производительность
- **C6:** Биологическое разнообразие
- **C7:** Естественность

<sup>4</sup> [Серия договоров, том 1833, № 31363, Организация Объединенных Наций.](#)

**Таблица 1. Описание районов, соответствующих критериям определения ЭБЗР, в северо-восточной части Атлантического океана и прилегающих территорий**

(Более подробные сведения приведены в докладе о работе регионального семинара по содействию описанию экологически или биологически значимых морских районов в северо-восточной части Атлантического океана (CBD/EBSA/WS/2019/1/4))

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	См. выше указатели к таблицам						
<p><b>1. Датский Скагеррак</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: Район расположен в датской части Скагеррака. На западе он доходит до 6°45' в. д. до Скагена, северной оконечности Ютландии, и простирается к северо-востоку от Скагена. Район занимает площадь в 7876 км<sup>2</sup> и его глубина достигает 465 метров от береговой линии. Северная и западная части района покрывают южную часть Норвежской впадины.</li> <li>Район ориентирован на высокопродуктивную зону апвеллинга вдоль южного края Норвежской впадины. Он обладает высокой рыбной биомассой и разнообразием, а зона апвеллинга также является ценным нагульным районом для ряда видов китообразных и птиц.</li> </ul>	Н	Н	М	L	Н	М	L
<p><b>2. Датский Каттегат</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: Район Каттегат включает в себя северную часть внутренних датских вод. Он граничит на юге с северным побережьем Силенда, на западе с северо-восточным побережьем Ютландии, на востоке с датско-шведской границей и на севере линией от самой северной точки Дании до северо-востока. Его общая площадь составляет 14 995 км<sup>2</sup>. С этим районом граничит существующий ЭБЗР (Район № 9: Фладен и Стора и Лилла Мидделгрунд), описанный в региональном семинаре КБР по ЭБЗР по Балтийскому морю (доклад семинара можно посмотреть по адресу: <a href="https://www.cbd.int/doc/c/aa9a/bde9/eaf24f73bd471d64e8094722/ebsa-ws-2018-01-04-en.pdf">https://www.cbd.int/doc/c/aa9a/bde9/eaf24f73bd471d64e8094722/ebsa-ws-2018-01-04-en.pdf</a>).</li> <li>Ландшафт датской части Каттегата состоит из мелководных песчаных отмелей, мутных глубоководных каналов и участков с валунными и кипящими рифами. Район отличается разнообразием орнитофауны с элементами пелагической среды в Северном море и зимующими птицами из мест гнездования в Российской Федерации и Скандинавии. Некоторые части района труднодоступны для человеческой деятельности и, таким образом, являются ценными местами линьки для нырковых уток, например, синьги и турпана. Район также является местом встречи для двух групп популяции обыкновенной морской свиньи. Здесь находятся луга взморника, хотя по площади они меньше, чем в 1900 году. Леса морских водорослей и богатая фауна встречаются на валунных и кипящих рифах, а среда бентосной фауны обладает высокой биомассой. Скопления модиолуса встречаются в основном в южной части Каттегата, где они образуют биогенный состав рифа. <i>Naploops tubicola</i>, небольшая разновидность ракообразных, присутствует в этом районе, но больше не образует особую среду обитания с высокой плотностью.</li> </ul>	Н	Н	Н	Н	М	М	М

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
См. выше указатели к таблицам							
<p><b>3. Кантабрийское море (Южная часть Бискайского залива)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: Район расположен на юге Бискайского залива и очерчен параллелями 43° 25' с.ш. и 45° 00' с.ш. и меридианами 2° 10' з.д. и 7° 00' з.д. Лежащие в основе описания этого района компоненты простираются на восток и север и выходят за пределы границ, описанных в настоящее время.</li> <li>Экосистема Кантабрийского моря включает в себя континентальный шельф и склон, а также глубокий абиссальный бассейн (глубина воды достигает 5000 м), расположенный вдоль северной границы Пиренейского полуострова (южная часть Бискайского залива), от вершины подводного каньона Капбретон до мыса Эстака-де-Барес на Галисийском побережье. Это очень сложный район, где узкий континентальный шельф сильно подвержен влиянию тектонического сжатия. Он состоит из важных геоморфологических элементов, например, больших подводных каньонов и гор. Гидрология также сложна из-за взаимодействия между водами, образовавшимися в Атлантике, и водами средиземноморского происхождения. Этот район включает в себя различные бентосные места обитания, в том числе места обитания, которые считаются очагами биоразнообразия. Эти места обитания являются нерестилищами для нескольких коммерческих видов. Район также содержит места обитания угрожаемых, находящихся под угрозой исчезновения или исчезающих мигрирующих пелагических видов, включая китообразных.</li> </ul>	Н	Н	Н	Н	Н	Н	L
<p><b>4. Западно-пиренейские каньоны и банки</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: Район расположен в водах, окружающих Португалию и Испанию. Его общая площадь составляет 189 239 км<sup>2</sup> и разделена на три части: северо-западная, центрально-западная и юго-западная части Пиренейского полуострова. Район включает в себя 12 подводных каньонов, пять систем подводных гор, банки, острова и архипелаг.</li> <li>Район включает в себя морские охраняемые районы (в том числе шесть морских охраняемых районов ОСПАР), один биосферный заповедник ЮНЕСКО, 12 объектов природы в сети «Натура 2000», представляющих общественное значение, и 10 особо охраняемых районов для морских птиц в сети «Натура 2000». Район разделен на три части: северо-западную, центрально-западную и юго-западную. Для этого района характерны очаги морской флоры и фауны, и они представляют собой районы повышенной продуктивности, особенно по сравнению с окружающими районами. Район характеризуется большим разнообразием бентосных сообществ и нерестилищ для нескольких видов и является важным районом для китообразных. Всего в районе насчитывается 3411 видов, 11 процентов из которых охраняются международным или региональным законодательством.</li> </ul>	Н	Н	Н	Н	Н	Н	L
<p><b>5. Кадисский залив</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: Район расположен к юго-западу от Пиренейского полуострова. Его восточной границей является Гибралтарский пролив, на западной границе Средиземного моря. Район очерчен параллелями (37° 00' с.ш. и 35° 56' с.ш.) и меридианами (6° 00' з.д. и 7° 24' з.д.).</li> </ul>	Н	Н	Н	Н	Н	Н	L

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
См. выше указатели к таблицам							
<ul style="list-style-type: none"> <li>Он имеет очень сложную структуру и состоит из важных геоморфологических элементов, например, больших подводных каньонов и гор. Гидрология также сложна из-за взаимодействия между образовавшимися в Атлантике водами и водами средиземноморского происхождения. Этот район включает в себя различные бентосные места обитания на мягких и каменистых грунтах, которые считаются очагами биоразнообразия и служат различными средами обитания для угрожаемых, находящихся под угрозой исчезновения или исчезающих видов. Здесь проходит сезонный миграционный путь для крупных мигрирующих пелагических видов. В частности, район важен для вида китообразных.</li> </ul>							
<p><b>6. Мадейра – Торе</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: Район очерчен параллелями 39°28'4.39" - 33°31'17.04" с.ш. и меридианами 13°31'12.88" - 14°25'58.54" з.д.</li> <li>В район входит 19 уникальных образований, 17 из которых – подводные горы. Они являются очагами морской флоры и фауны и в целом являются районами повышенной продуктивности, особенно по сравнению с окружающими абиссальными районами. Площадь Мадейра – Торе составляет 197 431 км<sup>2</sup>, а глубины варьируются от 25 м (вершина подводной горы Геттисберг) до 4930 м (основание подводной горы Торе). В район входит предлагаемый объект природы, имеющий общественное значение (банка Горриндж), и морской охраняемый район ОСПАР в открытом море (подводная гора Жозефин). В общей сложности в районе насчитывается 965 видов, из которых 7 процентов охраняются международным или региональным законодательством.</li> </ul>	Н	Н	Н	Н	Н	Н	М
<p><b>7. Дезерташ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: Район включает в себя морские территории, прилегающие к островам Дезерташ. Район расположен к юго-востоку от острова Мадейра, Португалия (32.47 с.ш./-16.52 з.д.) и его площадь составляет 455 км<sup>2</sup>.</li> <li>На островах Дезерташ находятся некоторые из наиболее важных колоний морских птиц в Атлантике с многочисленными популяциями буревестникообразных (<i>Procellariiforms</i>), включая единственную популяцию уязвимых тайфунников (<i>Pterodroma deserta</i>). Там же находятся важные места воспроизводства и обитания тюленя-монаха (<i>Monachus monachus</i>), находящегося под угрозой исчезновения (пещеры для ухода за потомством и лежбища).</li> </ul>	Н	Н	Н	Н	-	-	-
<p><b>8. Океанические острова и подводные горы Канарского региона</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: Район расположен на территории Канарских островов и вокруг них, между параллелями 24°60' и 32°27' с.ш. и меридианами 20°96' и 30°33' з.д. Он включает в себя вулканические сооружения (например, выступающие острова, подводные горы и банки) и имеет максимальную глубину 3000 м.</li> <li>Территория вокруг Канарских островов включает в себя ряд островов и подводных гор, на которые в течение десятков миллионов лет воздействовали магматические процессы в этой горячей точке Канарских островов. Архипелаг состоит из семи основных островов, группы островков на северо-востоке и трех</li> </ul>	Н	Н	Н	Н	Н	Н	М

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
См. выше указатели к таблицам							
<p>подводных горных полей: одно на северо-востоке архипелага, одно на юго-западе и еще одно между островами. Некоторые из этих подводных гор (банка Концепсион, Эль Банкете и Аманай), а также прибрежные районы Канарского региона были тщательно изучены. В этом районе расположены 39 морских особо охраняемых районов и два объекта общественного значения (оба входят в сеть «Натура 2000»), а также три морских заповедника. Этот регион, имеющий субтропические океанографические условия, представляет собой южный предел распространения для многих пелагических и бентосных видов. Он включает в себя различные бентосные места обитания, в том числе те, которые считаются очагами биоразнообразия. Эти места обитания являются нерестилищами для нескольких коммерческих видов. Район также включает места обитания угрожаемых, находящихся под угрозой исчезновения и исчезающих и мигрирующих пелагических видов, включая китообразных.</p>							
<p><b>9. Подводная гора Тропик</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: Подводная гора Тропик расположена в северо-восточной части Атлантического океана (23° 55' с.ш., 20° 45' з.д.), вдоль северо-западного края африканского континента.</li> <li>На подводной горе Тропик обитают многочисленные уязвимые таксоны, в том числе имеющие высокую плотность октокоралловые сады, лоскутные рифы <i>Solenosmilia variabilis</i>, ксенофиофоры, поля криноидов и глубоководных губок. Недавнее исследование впервые содержало биологические данные о том, насколько вероятно существование потенциальных уязвимых экосистем на подводной горе Тропик, помимо прогностических моделей, призванных увеличить пространственный охват и выход за рамки исследований, проводимых дистанционно управляемыми и автономными подводными аппаратами. Было обнаружено, что прогнозируемая среда обитания стеклянной губки (<i>Poliopogon amadou</i>), гексактинеллида, имеющего ограниченные биогеографические характеристики и образующего обширные, почти моноспецифические основания, благоприятствует глубоководным флангам этого района при очень узком океанографическом режиме.</li> </ul>	Н	-	Н	Н	М	Н	Н
<p><b>10. Комплекс подводных гор Атлантис-Метеор</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: Район расположен примерно в 700 км к югу от Азорских островов и примерно в 1500 км к северо-западу от Африки. Его общая площадь составляет 134 079 км<sup>2</sup>, а глубина варьируется от 265 м (вершина подводной горы Атлантида) до 4800 м (основание подводной горы Грейт-Метеор). Этот район очерчен параллелями 35°30'0,000'' и 29°12'0,000'' с.ш. и меридианами 27°0'0,000'' и 31°30'0,000'' з.д.</li> <li>Комплекс подводных гор Атлантис-Метеор состоит из 10 подводных гор. Эти подводные горы являются очагами морской флоры и фауны и районами повышенной продуктивности, особенно по сравнению с окружающими их абиссальными районами. Общая площадь этого подводного горного комплекса составляет 134 079 км<sup>2</sup> и его глубины варьируются от 265 м (вершина подводной горы Атлантида) до 4800 м (основание подводной горы Грейт-Метеор). В районе насчитывается в общей сложности 437 видов (16% мега- и макрофауны и до 91% мейофауны, эндемичной для этой группы подводных гор), 3,9% из которых охраняются в соответствии с международным или региональным законодательством.</li> </ul>	Н	Н	Н	Н	М	Н	М

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
См. выше указатели к таблицам							
<p><b>11. Хребет к югу от Азорских островов</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: Данный район расположен на берегу Атлантического океана к югу от Азорских островов. Его структуры находятся на глубинах, которые варьируются от 3460 м (предполагаемая глубина – юг зоны разлома Океанограф) до средней, составляющей 2320 м (измеренная глубина на полях Рейнбоу), и до самой мелкой глубины на хребте Альберто Монако.</li> <li>Район охватывает радиальные долины и горные гребни Срединно-Атлантического хребта, от гидротермальных полей Менез Гвен до зоны разлома Хейнса. В восточной части гребня хребта этот район включает в себя часть хребта Альберто Монако и местность, похожую на подводные горы, которые ассоциируются с западными частями хребта. В данный район входят три морских охраняемых района (включенных в сеть морских охраняемых районов ОСПАР) – геотермальные поля Лаки Страйк, Менез Гвен и Рейнбоу. Для этого района характерны как очаги морской флоры и фауны, так и районы с повышенной продуктивностью по сравнению с окружающими его батинальными и абиссальными районами. Гидротермальные температуры варьируются в диапазоне от 10° С (Менез Хом и Салданыя) до 362° С (Рейнбоу). Район также имеет особые характеристики морского дна на гребне хребта, где обитают скопления губок, холодноводные кораллы и другая харизматическая фауна.</li> </ul>	Н	Н	Н	Н	Н	Н	Н
<p><b>12. Грасиоза</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: Данный район охватывает воды, окружающие острова Грасиоза и два небольших островка - Байшо и Прая. Его площадь составляет 277 км<sup>2</sup> и он является самым северным островом Азорских островов Португалии (39.05 с.ш./- 27.99 з.д.).</li> <li>Это ключевой район для единственной размножающейся популяции уязвимой и эндемичной прямохвостой качурки Монтеиро (<i>Hydrobates monteiroi</i>), он также важен для размножающейся популяции североатлантического малого буревестника (<i>Puffinus lherminieri baroli</i>), который внесен в список ОСПАР как уязвимый и/или исчезающий вид. В этих водах встречаются многие другие морские птицы, например, мадейская качурка (<i>Hydrobates castro</i>), атлантический пёстрый буревестник (<i>Calonectris borealis</i>), речная крачка (<i>Sterna hirundo</i>) и розовая крачка (<i>Sterna dougallii</i>). Все эти виды имеют низкие показатели восстановления и очень чувствительны к деградации или истощению окружающей среды в результате деятельности человека.</li> </ul>	Н	Н	Н	Н	-	-	-
<p><b>13. Северное плато Азорских островов</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: Район расположен на обширной части Атлантического океана, к северу от Азорских островов. В нем находится множество типов сооружений (например, поле гидротермальных источников, Срединно-Атлантический хребет к северу от Азорского морского охраняемого района в открытом море, подводные горы), которые сильно отличаются с точки зрения биологии и геологии и имеют различный состав, местоположение и возраст.</li> <li>Район включает в себя нескольких подводных гор, одно поле гидротермальных источников, глубоководную впадину и большую часть Срединно-Атлантического хребта к северу от Азорского плато. Структуры в нем</li> </ul>	Н	Н	Н	Н	М	Н	М

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
См. выше указатели к таблицам							
<p>представляют собой очаги морской флоры и фауны и, в целом, являются районами повышенной продуктивности, особенно по сравнению с окружающими их абиссальными районами. Мойтирра - первое известное глубоководное поле гидротермальных источников на медленно распространяющемся Срединно-Атлантическом хребте к северу от Азорских островов, что делает этот район весьма уникальным. В районе обнаружено 536 видов, из которых 6 процентов охраняются международным или региональным законодательством.</p>							
<p><b>14. Средняя североатлантическая фронтальная система</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: Район имеет четко определенную западную границу (фронт), совпадающую с морской границей Комиссии ОСПАР. Он простирается на север вдоль восточного фланга Большой банки, где образует петлю, называемую Северо-западным углом, и продолжается на восток. Северная граница определяется северной протяженностью субполярного фронта на 54° с.ш. Северный субарктический фронт топографически зафиксирован в зоне разлома Чарли-Гиббс на 30° западной долготы. Известно, что североатлантическое течение и фронтальные ветви сильно колеблются, с широтными сдвигами до 250-300 км. Таким образом, для фиксирования полной временной изменчивости района были использованы карты среднегодовых значений.</li> <li>• Это отдаленный район интенсивной мезомасштабной активности с почти стационарными вихрями и многочисленными тепловыми фронтами, выровненными в зональных полосах. Фронты и вихри повышают первичную продуктивность и сохраняют и концентрируют вторичную продуктивность по вертикали и по горизонтали. Комбинация локального высокоинтенсивного перемешивания в вихрях приводит к неоднородной высокой продуктивности в мелких масштабах. Данные отслеживания, собранные по морским птицам, китам, морским черепахам, тунцу и акулам (некоторые из которых являются угрожаемыми во всем мире) подтверждают, что это район с высокой продуктивностью и высокой интенсивностью в добычании корма, что позволяет предположить, что эта продуктивность распространяется на более высокие трофические уровни.</li> </ul>	-	Н	М	Н	Н	Н	Н
<p><b>15. Зона разлома Чарли-Гиббс</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: Район простирается от 48° северной широты и 55°188 'северной широты вдоль Срединно-Атлантического хребта, а зона разлома Чарли-Гиббс находится на 52°30' северной широты. Данная территория простирается от 25° до 45° западной долготы, при этом трансформный разлом проходит между 30° и 35° западной долготы. Восточная граница зоны разлома Чарли-Гиббс находится за пределами 42° западной долготы. Южный хребет продолжается непрерывно до 45° западной долготы. Территория включает в себя зону разлома Чарли-Гиббс, извилистую субполярную фронтальную зону и бентосные сообщества Срединно-Атлантического хребта в этом районе, в том числе отдельные подводные горы.</li> <li>• Зоны разлома — это типичные топографические особенности океана, возникающие в результате тектоники плит. Зона разлома Чарли-Гиббс является необычным левосторонним двойным трансформным разломом в северной части Атлантического океана, вдоль которого рифтовая долина Срединно-Атлантического хребта</li> </ul>	Н	-	Н	Н	-	Н	М



Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
См. выше указатели к таблицам							
<p>смещена на 350 км вблизи 52°30' северной широты. Она связывает глубинно северо-западную и северо-восточную части Атлантического океана (максимальная глубина около 4500 м) и имеет длину около 2000 км, простираясь от около 25° до 45° западной долготы. Это наиболее заметный разлом Срединно-Атлантического хребта между Азорскими островами и Исландией и единственная зона разлома между Европой и Северной Америкой, которая имеет смещение такого размера. Две названные подводные горы, Миния и Хекате, ассоциируются с трансформным разломом. Район является уникальной геоморфологической особенностью в северной части Атлантического океана. Кроме того, он фиксирует геологическую историю Земли, в том числе значительные продолжающиеся геологические процессы. Субполярный фронт также является представителем пелагической фронтальной системы. Район описан, основываясь на его важности как участка северного Срединно-Атлантического хребта и является биогеографически репрезентативным участком северной части Срединно-Атлантического хребта. Имеются данные о скоплениях в этом районе глубоководных губок и холодноводных кораллов. Кроме того, Срединно-Атлантический хребет является единственной обширной твердой поверхностью, доступной для размножения бентосных организмов, питающихся пелагической пищей с континентальных шельфов и изолированных подводных гор в регионе.</p>							
<p><b>16. Южная часть хребта Рейкьянес</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местонахождение: С частичным расположением на континентальном шельфе Исландии, северной границей этого района является исключительная экономическая зона Исландии. Южная граница района находится на 55°18'8" северной широты, к северу от субполярного фронта, который разделяет массы теплой и холодной воды и обычно находится между 52° и 53° северной широты. Для определения границ района использовалась контурная горизонталь в 2500 м, поскольку она охватывает большую часть гребня хребта и известное распределение глубоководных кораллов (максимум 2400 м).</li> <li>• Хребет Рейкьянес является частью главной топографической характеристики Атлантического океана, Срединно-Атлантического хребта. Срединно-Атлантический хребет отделяет Ньюфаундлендскую и Лабрадорскую котловины от Западно-Европейской котловины и море Ирмингер от Исландской котловины, влияя на гидрографию и циркуляцию. Гребень хребта в основном прорезан по всей его длине глубокой рифтовой долиной, окаймленной высокими рифтовыми горами, которые граничат с изломанными высокогорными плато. Этот район в значительной степени состоит из вулканической породы, являющейся основой и обеспечивающей твердую поверхность дна для колонизации бентосных сообществ, в том числе уязвимых и средообразующих видов. Район поддерживает несколько угрожаемых и находящихся под угрозой исчезновения видов акул и скатов. Сам хребет и его сложное гидрографическое положение способствуют усилению вертикального перемешивания и турбулентности, что приводит к повышению над ним продуктивности. Контурная горизонталь в 2500 м использовалась для определения границ района, поскольку она охватывает большую часть гребня хребта и известное распределение глубоководных кораллов.</li> </ul>	Н	М	Н	Н	М	Н	-

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
См. выше указатели к таблицам							
<p><b>17. Банки Хаттон и Роколл и бассейн</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Местонахождение: Район расположен в северо-восточной части Атлантического океана примерно в 400-500 км к западу-северо-западу от Ирландии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и в 400-500 км к югу-юго-востоку от Исландии. Он включает в себя морское дно и пелагические зоны на глубине менее 3000 м, перекрывающие берега Роколлы и Хаттона, а также бассейн Роколл-Хаттон между ними. Контурная горизонталь в 3000 м была выбрана для описания границ этого объекта, потому что: i) она отмечает принятую границу между батиальной и абиссальной средой обитания; ii) обзор океанографических данных показывает, что 3000-метровая граница хорошо согласуется с океанографическим влиянием объекта и, следовательно, с его вероятным влиянием на пелагические сообщества, и iii) новые данные о птицах и млекопитающих свидетельствуют, что виды используют пелагические районы недалеко от банки, которая находится в границах этого района.</li> <li>Банки Хаттон и Роколл, а также связанные с ними склоны и соединительный бассейн, представляют собой морские пелагические и батиальные места обитания от поверхности до глубины 3000 м, которые в совокупности представляют собой уникальную и выдающуюся особенность Северо-Восточной Атлантики. Район имеет высокую гетерогенность среды обитания и поддерживает широкий спектр бентосных и пелагических видов и связанных с ними экосистем. Его сравнительно отдаленное океаническое расположение в нескольких сотнях километров от континентального шельфа обеспечивает ему уровень защиты и изоляции от многих видов человеческой деятельности, которые, как известно, ухудшают естественную морскую среду.</li> </ul>	Н	М	Н	Н	М	Н	М

**15/26. Экологически или биологически значимые морские районы: дальнейшая работа**

*Конференция Сторон,*

*подтверждая* статьи 4 и 22 Конвенции, а также решения X/29, XI/17, XII/22, XIII/12, в частности пункт 3 и 14/9 Конференции Сторон,

*ссылаясь* на резолюцию [76/72](#) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по мировому океану и морскому праву и пункты ее преамбулы к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву<sup>1, 2, 3</sup>,

*вновь подтверждая* важную роль Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в решении вопросов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в морских районах за пределами действия национальной юрисдикции,

*отмечая* ведущиеся в настоящее время переговоры на Межправительственной конференции по международному юридически обязательному документу в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции в соответствии с резолюцией [72/249](#) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;

*отмечая* доклад подготовительного комитета, учрежденного резолюцией 69/292 Генеральной Ассамблеи о разработке имеющего обязательную силу международного документа на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции, и содержащиеся в нем рекомендации, в которых среди прочего рассматриваются зонально привязанные инструменты хозяйствования, включая морские охраняемые районы, в морских районах за пределами действия национальной юрисдикции, включая стандарты и критерии применительно к районам, требующим охраны путем создания зонально привязанных инструментов хозяйствования, а также путем назначения, внедрения и мониторинга зонально привязанных инструментов хозяйствования,

*отмечая далее* компетенцию Международной морской организации и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в отношении судоходства и рыболовства в морских районах за пределами действия национальной юрисдикции соответственно и компетенцию Международного органа по морскому дну применительно к разведке и освоению минеральных ресурсов в международном районе морского дна,

*отмечая*, что описание экологически или биологически значимых морских районов представляет собой важный научно-технический процесс, который может способствовать осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия,

---

<sup>1</sup> Турция дистанцируется от ссылки на Конвенцию ООН по морскому праву, участником которой она не является. Участие Турции в дискуссиях по данному пункту повестки дня в ходе КС-15 не может быть истолковано как изменение общеизвестной правовой позиции Турции в отношении названного документа.

<sup>2</sup> Колумбия подтверждает, что Конвенция ООН по морскому праву не является единственным правовым документом, регулирующим всю правовую деятельность, осуществляемую в отношении морей и океанов. Участие Колумбии в дискуссиях по данному пункту повестки дня в ходе КС-15 не затрагивает ее статуса или прав и не может быть истолковано как молчаливое или явно выраженное принятие положений Конвенции ООН по морскому праву – договора, участником которого Колумбия не является.

<sup>3</sup> Боливарианская Республика Венесуэла считает, что Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву не является единственным правовым документом, регулирующим деятельность, связанную с морями и океанами. Поэтому Венесуэла дистанцируется от ссылки на этот международный документ, а ее участие в дискуссиях по данному пункту повестки дня в ходе КС-15 не может рассматриваться как изменение национальной позиции Венесуэлы в отношении Конвенции ООН по морскому праву.

1. *выражает свою признательность* правительствам Бельгии и Германии за оказанную ими финансовую поддержку в организации совещания экспертов по определению вариантов, касающихся процедур изменения описаний экологически или биологически значимых морских районов и описания новых районов, и принимает к сведению представленный доклад о работе этого совещания<sup>4</sup>;

2. *приветствует* мероприятия по созданию потенциала, которым на региональном уровне оказывает содействие Исполнительный секретарь в сотрудничестве со Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями, направленные на содействие усилиям по описанию экологически или биологически значимых морских районов, признает, что такие мероприятия могут включать в себя важный элемент обновленной программы работы по морскому и прибрежному биоразнообразию, и поручает Исполнительному секретарю и далее содействовать таким мероприятиям по созданию потенциала в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

3. *постановляет* продлить срок работы Неофициальной консультативной группы по экологически или биологически значимым морским районам;

4. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых ресурсов провести совещание экспертов для рассмотрения технических аспектов процедур, изложенных в приложении к рекомендации 24/10 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям<sup>5</sup>, и совещание экспертов для рассмотрения правовых вопросов, связанных с этими процедурами, по итогам вышеупомянутого совещания, предоставить результаты этой работы для обсуждения в рамках виртуальных мероприятий, таких как глобальные и/или региональные вебинары, открытые комментарии Сторон и других правительств и обсуждение Неофициальной консультативной группой по экологически или биологически значимым морским районам, и представить итоги этой работы на одном из предстоящих совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и/или Вспомогательного органа по осуществлению, для рассмотрения до начала 16-го совещания Конференции Сторон, в целях принятия процедур изменения описаний экологически или биологически значимых морских районов и описания новых районов на 16-м совещании Конференции Сторон;

5. *также поручает* Исполнительному секретарю подготовить проект круга полномочий «соответствующего экспертного консультативного органа» применительно к процедурам изменения описаний экологически или биологически значимых морских районов и описания новых районов, прилагаемых к рекомендации 24/10 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям<sup>5</sup>, без ущерба для принятия решений по этому вопросу в будущем, для последующего рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям до начала 16-го совещания Конференции Сторон;

6. *далее поручает* Исполнительному секретарю под руководством бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям подготовить добровольные руководящие принципы для процессов коллегиального обзора по описанию районов, отвечающих критериям в отношении экологически или биологически значимых морских районов и другим сопоставимым и дополняющим научным критериям, для последующего рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям до начала 16-го совещания Конференции Сторон;

7. *призывает* Стороны и предлагает другим правительствам принять во внимание опыт и результаты процесса для содействия описанию экологически или биологически значимых морских районов в обсуждениях по вопросу об имеющем обязательную силу международном документе на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву о сохранении

---

<sup>4</sup> CBD/EBSA/WS/2020/1/2.

<sup>5</sup> Также учитывая информацию, содержащуюся в документах CBD/SBSTTA/24/INF/41 и CBD/EBSA/OM/2022/2/1.

и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции;

8. *предлагает* Сторонам и другим правительствам учитывать опыт и результаты процесса для содействия описанию экологически или биологически значимых морских районов при анализе рисков и последствий добычи полезных ископаемых на морском дне, в том числе в контексте обсуждений в рамках Международного органа по морскому дну;

9. *призывает* к дальнейшему сотрудничеству и обмену информацией между секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международной морской организацией, Международным органом по морскому дну, Отделом по вопросам океана и морскому праву, Межправительственной океанографической комиссией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и секретариатами Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и Межправительственной группы экспертов по изменению климата, а также региональными рыбохозяйственными органами, конвенциями и планами действий по региональным морям и другими соответствующими международными организациями касательно использования информации об экологически или биологически значимых морских районах, включая самую передовую научную информацию и традиционные знания коренных народов и местных общин с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия<sup>6</sup>, в качестве одной из ключевых единиц информации, которая может использоваться среди прочего в качестве руководства и для взаимного обучения в области использования зонально привязанных инструментов хозяйствования, включая уязвимые морские экосистемы, особо уязвимые морские районы и районы, представляющие особый экологический интерес, районы, представляющие важность для морских млекопитающих, среди прочих подходов, в целях содействия осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и достижению целей в области устойчивого развития.

---

<sup>6</sup> В настоящем решении под добровольным, предварительным и обоснованным согласием понимается терминология, включающая в себя три элемента: «предварительное обоснованное согласие» или «добровольное предварительное и обоснованное согласие» или «одобрение и участие»

## 15/27. Инвазивные чужеродные виды

*Конференция Сторон,*

*отмечая с озабоченностью,* что инвазивные чужеродные виды являются одним из основных факторов утраты биоразнообразия на общемировом уровне, как отмечается Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам в ее Докладе о глобальной оценке за 2019 год<sup>1</sup>,

*отмечая* рост объемов международных перевозок живых организмов и побегов, а также изменения в структуре торговли и поведении и привычках потребителей,

*признавая,* что антропогенные изменения окружающей среды, включающие изменение климата, изменение в использовании наземных и морских ресурсов, чрезмерную эксплуатацию ресурсов и загрязнение окружающей среды, приводят к усложнению характера и повышению риска биологических инвазий и, следовательно, к росту угроз для биоразнообразия,

*подчеркивая* необходимость укрепления сотрудничества между Сторонами, другими правительствами, а также сообразно обстоятельствам субнациональными правительствами, коренными народами и местными общинами, соответствующими организациями и всеми задействованными секторами, включая деловые круги,

*ссылаясь* на решения XII/16, XIII/13 и 14/11 и признавая, что добровольные указания в отношении инвазивных чужеродных видов и торговли живыми организмами могут также применяться к электронной торговле,

1. *принимает к сведению* итоги онлайн-форума по инвазивным чужеродным видам<sup>2</sup> и совещания Специальной группы технических экспертов по инвазивным чужеродным видам, включая<sup>3</sup>:

(a) методы проведения анализа затрат и выгод и экономической эффективности, которые в наибольшей степени применимы для регулирования инвазивных чужеродных видов, а также анализа риска потенциальных последствий интродукции инвазивных чужеродных видов с точки зрения социально-экономических и культурных ценностей;

(b) методы, средства и меры выявления и сведения к минимуму дополнительных рисков, связанных с трансграничной электронной торговлей живыми организмами и ее последствиями;

(c) методы, средства и стратегии регулирования инвазивных чужеродных видов в целях предотвращения потенциальных факторов риска, возникающих в результате изменения климата и связанных с ним стихийных бедствий и изменений в использовании наземных ресурсов;

(d) использование существующих баз данных по инвазивным чужеродным видам и их воздействию в целях содействия распространению информации о рисках;

(e) дополнительную консультативную помощь и указания по регулированию инвазивных чужеродных видов;

2. *порукает* Исполнительному секретарю организовать процесс коллегиального обзора, чтобы в соответствии с решением 14/11 запросить рекомендации относительно приложений I-VI настоящего решения, принимая во внимание предыдущие решения Конференции Сторон и решения существующих международных документов, а также региональные различия, провести

<sup>1</sup> МПБЭУ (2019 г.): *Global assessment report on biodiversity and ecosystem services of the Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services* (Доклад о глобальной оценке по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам). Секретариат МПБЭУ, Бонн, Германия.

<sup>2</sup> CBD/IAS/АНТЕГ/2019/INF/1.

<sup>3</sup> CBD/IAS/АНТЕГ/2019/1/3.

координируемый онлайн-форум открытого состава по результатам процесса коллегиального обзора и передать его результаты на рассмотрение Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям для представления рекомендаций Конференции Сторон на ее 16-м совещании;

3. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям активизировать учет разнообразных социальных и культурных ценностей биоразнообразия всех групп населения на национальном и/или субнациональном уровнях, в том числе ценностей коренных народов и местных общин, женщин, молодежи и пожилых людей, отмечая методологическую оценку по вопросам разнообразных ценностей и оценку природы, подготовленную Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, посвященную различной концептуализации разнообразных ценностей природы и ее благ, включая биоразнообразие и экосистемные функции и услуги<sup>4</sup>, с учетом прав и обязанностей, вытекающих из соответствующих многосторонних соглашений, при определении затрат, выгод и приоритетности мер по регулированию инвазивных чужеродных видов, и опираться на существующие механизмы и передовую международную и национальную практику взаимодействия с соответствующими субъектами деятельности с целью их эффективного использования в процессе принятия решений, основанных на научных данных, традиционных знаниях и результатах оценки рисков;

4. *отмечает с удовлетворением*, что Всемирная таможенная организация включила инвазивные чужеродные виды в технические спецификации в рамках своей системы стандартов по трансграничной электронной торговле;

5. *призывает* Стороны и предлагает другим правительствам и соответствующим организациям разработать национальные, региональные или международные порталы открытого доступа или другие веб-сайты, ориентированные на широкую общественность, в целях расширения сотрудничества, повышения уровня осведомленности и осмысления угроз инвазивных чужеродных видов для биоразнообразия и экосистемных услуг и оказания практического содействия в выявлении и регулировании инвазивных чужеродных видов, а также заручиться помощью общественности в сообщении информации о случаях распространения инвазивных чужеродных видов и в обеспечении их контроля и регулирования;

6. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает другим правительствам более активно отслеживать воздействие крупномасштабных изменений путей и высвобождения чужеродных видов, перемещенных или выращенных в неволе, например рыб, деревьев и промысловых видов, на генетическое разнообразие местных популяций и на их долгосрочную способность адаптироваться к изменению окружающей среды, принимать надлежащие меры для смягчения любого вредного воздействия на местные популяции и, при необходимости, обмениваться знаниями и передовым опытом с другими Сторонами;

7. *предлагает* Секретариату Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций, Всемирной таможенной организации, Международной конвенции по карантину и защите растений, Всемирной организации по охране здоровья животных, Всемирной организации здравоохранения, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций с ее «Кодексом Алиментариус», Секретариату Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, и Группе специалистов по инвазивным видам Международного союза охраны природы в рамках их соответствующих полномочий содействовать осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на национальном уровне в части

---

<sup>4</sup> МПБЭУ (2022 г.). *Methodological Assessment Report on the Diverse Values and Valuation of Nature of the Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services* (Методологический доклад об оценке разнообразных ценностей и оценке природы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам). Секретариат МПБЭУ, Бонн, Германия.

выполнения задач и принятия мер, касающихся инвазивных чужеродных видов, включая мониторинг и отчетность в отношении этих видов;

8. *отмечает*, что Подкомитет экспертов по перевозке опасных грузов Экономического и Социального Совета рассмотрит в сотрудничестве с Межучрежденческой контактной группой по инвазивным чужеродным видам и другими экспертами вопрос о включении экологически опасных живых организмов в главу 2.9 класса 9 Рекомендаций ООН по перевозке опасных грузов – Типовые правила<sup>5</sup> на своей предстоящей сессии, учитывая риск непреднамеренной интродукции инвазивных чужеродных видов, в том числе патогенов;

9. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и организациям предоставить Исполнительному секретарю информацию о практическом опыте и соответствующих инициативах проведения обзоров, мониторинга и контроля появляющихся инфекционных заболеваний, которые воздействуют на биоразнообразие и особенно на здоровье диких животных и растений и переносятся чужеродными патогенами и паразитами, а также инвазивными чужеродными видами, выступающими переносчиками или хозяевами патогенов или паразитов;

10. *с признательностью принимает к сведению* текущую работу Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам по тематической оценке инвазивных чужеродных видов и контроля над ними;

11. *предлагает* Группе специалистов по инвазивным видам Международного союза охраны природы провести оценки масштабов негативного воздействия чужеродных патогенов или паразитов и инвазивных чужеродных видов, способных выступать переносчиками патогенов или паразитов, которые могут воздействовать на биоразнообразие, и предоставить соответствующую информацию через Глобальную базу данных инвазивных видов Международного союза охраны природы и другие соответствующие базы данных;

12. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(a) подготовить для Подкомитета экспертов по перевозке опасных грузов Экономического и Социального Совета проект предложения о согласованной на международном уровне системе маркировки грузов экологически опасных живых организмов и побегов в соответствии с правилами Всемирной торговой организации и другими международными соглашениями и после проведения консультаций с Межучрежденческой контактной группой по инвазивным чужеродным видам и секретариатом Подкомитета;

(b) сотрудничать со Всемирной туристской организацией, чтобы рассмотреть возможность осуществления совместных усилий по решению проблем возможной интродукции инвазивных чужеродных видов и их регулирования в результате туристической деятельности в качестве одного из значимых секторов, в которых происходит интродукция;

(c) продолжать сотрудничество с Международной конвенцией по карантину и защите растений, а также с другими членами Межучрежденческой контактной группы по инвазивным чужеродным видам в целях разработки согласованного на международном уровне практического добровольного руководства по чистоте морских контейнеров и их груза;

(d) продолжать и развивать сотрудничество с членами Межучрежденческой контактной группы по инвазивным чужеродным видам, в частности для изучения вопроса о возможности применения подходов в области предотвращения, контроля и регулирования инвазивных чужеродных видов к биологическим инвазиям патогенных агентов, в частности зоонозных патогенов;

(e) подготовить на основе национальных докладов и в сотрудничестве с Межучрежденческой контактной группой по инвазивным чужеродным видам и другими

---

<sup>5</sup> Публикация Организации Объединенных Наций, номер E.19.VIII.1.



соответствующими организациями рекомендации в отношении оценки имеющегося потенциала и потребностей в области мониторинга, предупреждения и контроля интродукции и распространения инвазивных чужеродных видов и их пагубного воздействия на биоразнообразие с учетом соответствующих многосторонних документов, а затем при необходимости обновить онлайн-инструментарий по инвазивным чужеродным видам в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и разработать дополнительные учебные материалы по таким темам, как регулирование приоритетных видов и путей интродукции, определение и регулирование приоритетных районов, а также применение международных стандартов данных в национальных и региональных базах данных, содержащих информацию об инвазивных чужеродных видах;

(f) сотрудничать с членами Межучрежденческой контактной группы по инвазивным чужеродным видам и другими соответствующими организациями для выявления пробелов в области знаний, мониторинга и контроля новых инфекционных заболеваний, оказывающих воздействие на биоразнообразие и здоровье человека, которые связаны с инвазивными чужеродными видами и переносятся при их содействии, и предложить меры по смягчению и сведению к минимуму негативного воздействия на биоразнообразие и здоровье человека, а также по предупреждению дальнейшей интродукции и распространения соответствующих инвазивных чужеродных видов;

(g) представить Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям доклад о ходе работы по этому вопросу до 16-го совещания Конференции Сторон.

*Приложение I*

**ПРОЕКТ МЕТОДОВ АНАЛИЗА ЗАТРАТ И ВЫГОД И ЭКОНОМИЧЕСКОЙ  
ЭФФЕКТИВНОСТИ, В НАИБОЛЬШЕЙ СТЕПЕНИ ПРИМЕНИМЫХ ДЛЯ  
РЕГУЛИРОВАНИЯ ИНВАЗИВНЫХ ЧУЖЕРОДНЫХ ВИДОВ**

**(ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ПУНКТА 1 А)  
ПРИЛОЖЕНИЯ II К РЕШЕНИЮ 14/11)**

1. В Айтинской целевой задаче 9 в области биоразнообразия говорится о необходимости идентифицировать инвазивные чужеродные виды и пути их интродукции, определять их приоритетность, а в отношении приоритетных видов принимать меры по контролю или искоренению. В расширенном техническом обосновании цели (UNEP/CBD/COP/10/INF/12/Rev.1) указано, что «учитывая множество путей интродукции инвазивных чужеродных видов и то, что во многих странах уже наблюдается большое число чужеродных видов, потребуется определить первоочередность мер по контролю и искоренению этих видов и путей их распространения, учитывая их наибольшее воздействие на биоразнообразие и/или эффективность с точки зрения ресурсных затрат». В этой связи существует настоятельная потребность в разработке методов для определения приоритетности инвазивных чужеродных видов и мер по их активному регулированию.
2. Признанные методы анализа затрат и выгод и экономической эффективности широко доступны и уже используются в некоторых регионах для содействия принятию решений в области регулирования инвазивных чужеродных видов, включая приоритизацию. Однако для этих существующих методов анализа, как правило, необходима подробная информация, к примеру, о затратах, и для их применения могут потребоваться специальные технические знания. Включение аспектов биоразнообразия, защиты животных и общественной приемлемости в анализы затрат и выгод также может быть проблематичным, поскольку их зачастую трудно, хотя и возможно, представить в простых финансовых показателях.
3. Окончательное решение по искоренению или регулированию инвазивных чужеродных видов сопряжено со значительными затратами и рисками. При том что эти оперативные методы могут позволить создать «сокращенные списки» приоритетных видов для рассмотрения на предмет регулирования, рекомендуется проводить более подробные экспериментальные исследования и экономические оценки перед принятием обязательств по регулированию.
4. Для поддержки управления рисками может потребоваться использование методов, позволяющих быстро оценить большое количество видов, когда отсутствует подробная информация и требуются нефинансовые данные о социальных и культурных ценностях.

*А. Методы на основе множества критериев*

5. Методы на основе множества критериев могут использоваться в ситуациях, когда более детализированные, но требующие большого объема данных подходы, такие как анализ затрат и выгод, могут оказаться нецелесообразными. Методы на основе множества критериев обеспечивают возможность быстрой оценки вариантов и уже широко используются для поддержки принятия решений в отношении инвазивных чужеродных видов, к примеру, посредством процесса оценки рисков. Существует возможность использовать методы на основе множества критериев более широко для поддержки принятия решений при ответе, например, на следующие вопросы: как определять приоритетность видов для регулирования, когда выбирать предотвращение, искоренение или долгосрочное регулирование, как проводить быстрые оценки большого количества видов, как сравнивать осуществимость различных вариантов регулирования?
6. Принятие решений на основе множества критериев связано со структурированием и разрешением проблем принятия решений и планирования с использованием нескольких критериев. Путем разложения проблем на различные компоненты их можно использовать для транспарентной и рациональной оценки решений, их можно быстро применять к большому количеству случаев и за

счет использования экспертного мнения или знаний коренных народов и местных общин на основе предварительного и обоснованного согласия, добровольного предварительного и обоснованного согласия или одобрения и участия их можно применять при отсутствии опубликованной информации. Эти инструменты моделирования и методологические средства предназначены для нахождения оптимальных решений для сложных проблем, когда критерии оценки или данные выражены в разных валютах.

7. Поскольку подходы на основе множества критериев часто используются в отсутствие опубликованных данных, это может вызывать беспокойство в отношении использования мнений или неподтвержденной информации. Способ сочетания нескольких критериев для поддержки общего вывода также может быть сомнительным и часто основан на прагматизме, а не на утвержденном подходе. Тем не менее методы на основе множества критериев и анализ затрат и выгод дополняют друг друга; к примеру, исходная приоритизация, основанная на большом количестве вариантов, может осуществляться с использованием подхода на основе множества критериев, но предложенные приоритеты могут затем оцениваться более всесторонне с использованием более строгого подхода, такого как анализ затрат и выгод, прежде чем будут выделены ресурсы.

#### *В. Рекомендации в отношении мер*

8. Для сведения к минимуму вторжения и воздействия чужеродных инвазивных видов следует разработать скоординированные национальные, субнациональные и местные стратегии реагирования, например, национальные, субнациональные и местные стратегии и планы действий по борьбе с инвазивными видами в рамках национальных, субнациональных и местных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия. Эти стратегии могут быть направлены на укрепление и координацию существующих программ, выявление и ликвидация пробелов с помощью новых инициатив и использование преимуществ и возможностей партнерских организаций, включая академические и научные учреждения, коренные народы и местные общины, женщин и молодежь, на национальном, региональном и местном уровнях.

9. Для определения приоритетности мер по регулированию путей распространения инвазивных чужеродных видов как внутри страны, так и между странами, а также для оценки их осуществимости и экономической эффективности следует применять наиболее передовые методы определения приоритетов. Эти методы должны быть совместимы и дополнять существующие подходы к оценке риска. Методы, используемые для определения приоритетности рисков, связанных с инвазивными чужеродными видами, включают анализ затрат и выгод, анализ экономической эффективности и анализ рисков. Однако подробная информация, необходимая для проведения анализов затрат и выгод и экономической эффективности, часто оказывается недоступной в полной мере и неточной, а их проведение требует необходимых технических знаний. Сторонами или независимыми международными научными коллективами был разработан ряд научных методик, заслуживающих внимания других стран, которые применимы к инвазивным чужеродным видам, перспективным обзорам, воздействию и регулированию одного типа инвазивных чужеродных видов или целого ряда видов.

10. Следует поощрять обмен знаниями, а также обучение и создание потенциала для последовательного применения наиболее передовых методов определения приоритетности в различных условиях.

11. Наиболее передовые методы определения приоритетности инвазивных чужеродных видов для регулирования и оценки осуществимости и экономической эффективности в форме, совместимой с существующими подходами к оценке рисков и дополняющей их. Следует использовать подходы к принятию решений на основе множества критериев для поддержки основанной на учете рисков приоритизации для регулирования, когда информация, необходимая для проведения анализов затрат и выгод и экономической эффективности, недоступна в полной мере или неточна.

12. Сторонам, секторальным органам и организациям и субнациональным правительствам предлагается обмениваться информацией о передовых инструментах и технологиях в области регулирования<sup>6</sup> инвазивных чужеродных видов, применение которых возможно в секторах на всех уровнях.

13. По мере возможности могут использоваться подходы к *принятию решений на основе множества критериев* при проведении анализа рисков, затрат и выгод и экономической эффективности, что способствуют приоритизации действий с учетом рисков. Инвазивные чужеродные виды, приоритетность которых установлена на основе их фактического или потенциального воздействия с помощью этих оперативных методов, затем могут быть изучены более тщательно, чтобы убедиться в том, что установленные согласно четким целям меры регулирования в действительности являются экономически эффективными и целесообразными. Процесс принятия решений на основе множества критериев может учитывать такие аспекты предлагаемых действий, как эффективность, практичность, целесообразность, вероятность успеха, затраты, общественное одобрение, в том числе коренных народов и местных общин, женщин и молодежи, а также любое непреднамеренное негативное воздействие регулирования наряду с рисками и воздействием со стороны целевых инвазивных чужеродных видов с учетом положений соответствующих многосторонних соглашений. Эти методы предусматривают структурированный процесс и могут помочь разрешению проблем, связанных с принятием решений и планированием с использованием множества критериев, и предназначены для поиска оптимальных решений сложных проблем благодаря разным способам измерения критериев оценки и данных. Их применение возможно с привлечением специалистов, когда отсутствует полная или точная информация.

14. Следует продолжать развивать методы на основе множества критериев в поддержку определения приоритетности инвазивных видов, управления рисками и принятия решений. Методы можно развивать в следующих направлениях:

(a) существуют значительные расхождения между методами и подходами к определению приоритетности и принятию решений, используемыми в разных странах, – было бы целесообразно изучить сильные и слабые стороны других подходов к этому вопросу;

(b) управление рисками в рамках более общего процесса анализа рисков широко используется в других областях, таких как здоровье растений, – более активный диалог с экспертами в этих областях поможет разработать оптимальные методы;

(c) потребуются другие соображения при применении данного подхода к различным вопросам управления;

(d) случаи, в которых методы на основе множества критериев применяются к принятию решений в отношении регулирования инвазивных чужеродных видов, все еще ограничены – более частое применение поможет усовершенствовать подход;

(e) по мере возможности следует использовать опубликованные количественные данные для обоснования принятия решений с целью более эффективного выявления и получения ключевой информации.

15. Для более полного учета социальных и культурных ценностей при оценке затрат, выгод и приоритетности мер регулирования предлагается разработать рекомендации. Эта работа может проводиться с учетом действующих процессов (Классификации социально-экономических последствий, вызванных чужеродными таксонами (SEICAT)) и передовой международной практики по привлечению заинтересованных сторон к процессу принятия решений. Решения и анализы рисков должны основываться на научных данных и отвечать международным стандартам,

---

<sup>6</sup> Это относится к «применению мер по предотвращению внедрения, контролю или искоренению инвазивных чужеродных видов» (см. [CBD/IAS/AHTEG/2019/1/2](#), пункт 13 (e)).

согласованным в рамках соответствующих международных организаций, таких как соглашение о применении санитарных и фитосанитарных мер, в соответствующих случаях.

16. Рекомендуется направить усилия на повышение уровня доступности данных и терминологии управленческой деятельности по всем видам и экосистемам, с тем чтобы способствовать развитию приоритизации мер управления и процессу принятия решений на научной основе. Этому помогут формирование общих подходов к обмену опытом и информацией и их описанию, стандартные форматы данных, включающие информацию о таксоне, цели управления, затратах и/или мероприятиях, охваченной территории и результатах управления. Для содействия составлению перечней приоритетных действий существует необходимость в обмене знаниями, обучении и создании потенциала.

17. При передаче информации о рисках, связанных с инвазивными чужеродными видами, рекомендуется особо отмечать, что эти риски могут угрожать как биоразнообразию, так и экономике районов проживания коренных народов и местных общин, а также общественному здоровью.

*Приложение II*

**ПРОЕКТ МЕТОДОВ, СРЕДСТВ И МЕР ДЛЯ ВЫЯВЛЕНИЯ И СВЕДЕНИЯ К  
МИНИМУМУ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ФАКТОРОВ РИСКА, СВЯЗАННЫХ С  
ТРАНСГРАНИЧНОЙ ЭЛЕКТРОННОЙ ТОРГОВЛЕЙ ЖИВЫМИ ОРГАНИЗМАМИ И  
ПОСЛЕДСТВИЯМИ ТАКОЙ ТОРГОВЛИ**

**(ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ПУНКТА 1 (В)  
ПРИЛОЖЕНИЯ II РЕШЕНИЯ 14/11)**

*А. Предлагаемые действия для национальных и/или субнациональных органов  
власти/пограничных служб*

*1. Законодательство и стратегии, принятые в государствах*

1. Изучить и провести оценку рисков, связанных со всеми видами электронной торговли в отношении интродукции и распространения инвазивных чужеродных видов и их частей и при необходимости разработать и осуществить надлежащие мероприятия по управлению рисками. См. также пункт 9 (d) решения XII/17.
2. Выполнять в отношении электронной торговли инвазивными чужеродными видами пункты 7 и 8 решения XIII/13 и использовать в соответствующих случаях добровольное руководство по разработке и реализации мер по устранению рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве домашних животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма (решение XII/16), и дополнительное руководство по предотвращению непреднамеренной интродукции инвазивных чужеродных видов, связанной с торговлей живыми организмами (решение 14/11).
3. Провести обзор действующего национального и/или субнационального законодательства, нормативных актов и стратегий, с тем чтобы убедиться, что вопросы электронной торговли отражены в них надлежащим образом, или при необходимости внести в них изменения, чтобы обеспечить возможность принятия правоприменительных мер в соответствии с пунктом 2 решения XIII/13.
4. Создать механизм для выявления вызывающих опасения товаров, которые могут быть приобретены через каналы электронной торговли, обращая особое внимание на партии грузов с высокой или потенциально высокой степенью риска, такие как почва, почвенный субстрат и живые организмы.
5. Рассмотреть вопрос о составлении списков видов, разрешенных к ввозу, и ограничить ввоз всех остальных видов, а не составлять списки, включающие только те виды, импорт которых запрещен или ограничен. Это позволит предотвращать непреднамеренную интродукцию инвазивных чужеродных видов, особенно в страны, уязвимые к инвазивным чужеродным видам, такие как малые островные развивающиеся государства, островные страны и страны, имеющие острова. Эти соображения должны соответствовать указаниям, содержащимся в пункте 23<sup>7</sup> решения XII/16 и в пункте 11 (а) решения 14/11<sup>8</sup>, и другим применимым международным обязательствам и стандартам, включая признанные Генеральным соглашением о торговле услугами (ГАТС) Всемирной торговой организации, касающимся трансграничной электронной торговли, а также пункту 22 решения XII/16 и пункту 11 (а) решения 14/11.

---

<sup>7</sup> Государства должны вести перечни видов с установленными потенциальными возможностями превращения в инвазивные и связанных с неприемлемыми рисками для биоразнообразия и распространять такие перечни через механизм посредничества или другими надлежащими средствами. Пункт 23 решения XII/16.

<sup>8</sup> Призывает Стороны и предлагает другим правительствам (а) создать и распространить список регулируемых инвазивных чужеродных видов на основе анализа риска. Пункт 11 (а) решения 14/11.

2. *Привлечение коренных народов, местных общин и соответствующих заинтересованных сторон*

6. В соответствии с пунктом 7 решения XIII/13 разработать в сотрудничестве с участниками электронной торговли механизм для выявления продавцов электронной торговли, их местонахождения, а также других участников с целью развития участия и сотрудничества на межведомственном и многостороннем уровнях.
7. Взаимодействовать с коренными народами и местными общинами, женщинами и молодежью, а также с более широкой общественностью в целях обнаружения раннего вторжения, укоренения или распространения инвазивных чужеродных видов, в том числе в результате электронной торговли, на традиционных землях и акваториях.
8. Обеспечить в соответствии с пунктом 10 решения 14/11 соблюдение санитарных, фитосанитарных и ветеринарных требований к импорту товаров страны-импортера среди потребителей и продавцов электронной торговли путем предоставления им высококачественной информации о рисках (правовых, экологических и медицинских), которым может подвергнуться страна потребителей.
9. Усилить координацию с почтовыми и срочными курьерскими службами, чтобы обеспечить передачу участникам электронной торговли информации о рисках и превентивных мерах в соответствии с пунктом 24 решения XII/16 и с учетом пунктов 7, 9-11, 13 и 29 приложения I к решению 14/11.
10. Обеспечить в сотрудничестве с национальными и региональными торговыми органами обновление сведений о требованиях к импорту/экспорту товаров и предоставление их в понятной и доступной форме участникам электронной торговли, коренным народам, местным общинам и соответствующим заинтересованным сторонам.
11. Стремиться информировать о потенциально инвазивных чужеродных видах как продавцов, так и покупателей, делая упор на их юридическую ответственность. Следует использовать общественные и специализированные средства массовой информации, такие как журналы, книги о домашних животных, особенно журналы ассоциаций/обществ, связанных с домашними животными и растениями, а также целевые пропагандистские кампании многочисленных организаций для распространения достоверной информации, направленной на изменение ценностных ориентиров потребителей (например, в отношении местных и неинвазивных видов) и изменение поведения (например, отказ от необдуманных покупок инвазивных чужеродных видов), в соответствии с пунктом 7 (а) решения XIII/13.
12. Призывать, принимая во внимание пункт 7 решения XIII/13, платформы электронной торговли и поставщиков услуг электронных платежей, почтовые и срочные курьерские службы соблюдать национальные правила, международные стандарты и руководство по инвазивным чужеродным видам при осуществлении своей деятельности в соответствии с другими международными обязательствами.
13. Рассмотреть вопрос о внедрении подхода с позиций Единого окна<sup>9</sup>, который позволяет представлять стандартизированную информацию и документы с использованием единого пропускного канала в целях выполнения всех нормативных требований, касающихся импорта, экспорта и транзита. Его внедрение на национальном и/или субнациональном уровне может облегчить отчетность по регулируемым товарам (включая живые чужеродные организмы, представляющие фитосанитарный и санитарный риск и риски для биоразнообразия), принимая во

---

<sup>9</sup> Подход с позиций Единого окна позволяет представлять стандартизированную информацию и документы с использованием единого пропускного канала в целях выполнения всех нормативных требований, касающихся импорта, экспорта и транзита (см. <http://www.wcoomd.org/~media/wco/public/global/pdf/topics/facilitation/activities-and-programmes/tf-negotiations/wco-docs/info-sheets-on-tf-measures/single-window-concept.pdf>).

внимание пункт 6 решения XII/16, пункт 7 (с) решения XIII/13 и пункт 33 приложения I к решению 14/11.

14. Заложить правовые и политические основы, позволяющие осуществлять на передовом уровне совместное использование международных электронных данных и обмен ими между всеми участниками международной цепочки поставок и использовать эти данные для установления очередности пакетов мер и необходимого уровня инспекций (инспекции на основе оценки рисков).

### *3. Мониторинг и соблюдение требований*

15. Осуществлять сбор данных, принимая во внимание пункты 34-36 приложения I к решению 14/11 и в соответствии с национальным законодательством и условиями, всеми доступными способами и средствами (например, путем привлечения общественности) для контроля за соблюдением требований и оценки действенности проводимых мероприятий по снижению рисков в области электронной торговли. Собранные данные наряду с иной существенной информацией, в том числе данными о соблюдении за прошлые периоды, и соответствующей информацией, полученной от коренных народов и местных общин при их добровольном, предварительном и обоснованном согласии, следует использовать при принятии решений о проведении инспекций на основе оценки рисков и необходимости проведения расследования или принятия правоприменительных мер. Следует использовать анализ данных для выявления любых аномальных тенденций и повторяющихся явлений, в том числе применительно к потенциальным вторжениям инвазивных чужеродных видов и рискам воздействия.

16. Распространять примеры передовой практики и инспекции на основе оценки риска, используя для этого передовые методы анализа данных, с тем чтобы развивать законную электронную торговлю и в то же время выявлять и ликвидировать незаконные формы торговли. По мере возможности в приоритетном порядке использовать неинтрузивные технологии досмотра и повышать эффективность существующих технологий, в том числе сканеров, служебных собак и других доступных средств, для обнаружения инвазивных чужеродных видов, а также обеспечить дальнейшую разработку автоматических биосенсоров для повышения эффективности обнаружения запрещенных и ограниченных к перевозке предметов, перемещаемых срочной курьерской и почтовой службами.

17. Разрабатывать и внедрять программы обучения и средства, позволяющие обеспечить необходимый уровень мониторинга и инспекций рынков электронной торговли. Сюда может входить разработка инструкций по мониторингу платформ электронной торговли, выдаче предупреждений, уведомлений и другим правоприменительным мерам в случаях обнаружения нарушений при сделках в области электронной торговли, а также по надлежащему обращению с предметами ограниченного ввоза, конфискованными в соответствии с национальным и/или субнациональным законодательством.

#### *В. Предлагаемые действия для интернет-рынков (торговых платформ), поставщиков услуг электронных платежей и почтовых и срочных курьерских служб*

18. Интернет-рынкам (торговым платформам), поставщикам услуг электронных платежей и почтовым и срочным курьерским службам настоятельно рекомендуется:

(а) принять к рассмотрению информацию соответствующих международных органов, национальных и/или субнациональных органов власти и информацию из других источников о рисках, создаваемых чужеродными инвазивными видами, и предпринять соответствующие шаги, чтобы информировать о них своих клиентов, принимая во внимание пункты 11-13 приложения I к решению 14/11;

(б) проводить мониторинг электронной торговли, осуществляемой на их платформах или в пределах их юрисдикции, и в соответствии с национальным и/или субнациональным законодательством предупреждать соответствующие органы власти о случаях нелегальной торговли или иных случаях торговли инвазивными чужеродными видами, способными нанести ущерб;



(с) в соответствии с международными и национальными обязательствами разрабатывать и применять более эффективные меры управления, чтобы свести к минимуму риск интродукции инвазивных чужеродных видов через каналы электронной торговли.

*С. Предлагаемые действия для международных органов/соглашений и в области сотрудничества между странами и учреждениями*

19. Международным органам/соглашениям в сотрудничестве с региональными организациями и национальными органами власти настоятельно рекомендуется при необходимости:

(а) сотрудничать в целях обмена данными, информацией, технологиями и опытом в области электронной торговли потенциальными инвазивными чужеродными видами;

(b) опираться на руководящие указания других международных органов, включая текущую работу Всемирной таможенной организации и Бернской конвенции;

(с) продолжать отслеживать электронную торговлю потенциальными инвазивными чужеродными видами на глобальном и региональном уровнях в целях выявления тенденций и рисков в торговле инвазивными чужеродными видами;

(d) подготовить инструкции для оказания помощи национальным пограничным службам в реагировании на случаи несоблюдения требований, учитывая, что для эффективного реагирования могут потребоваться действия как в самой стране, так и на международном уровне;

(е) совершенствовать сотрудничество между национальными пограничными службами в целях расширения возможностей для увязки существующих инициатив в области безопасности с управлением рисками, связанными с инвазивными чужеродными видами, и целевыми (основанными на оценке риска) проверками. Это также обеспечит механизм для своевременного обмена информацией между национальными пограничными службами и другими соответствующими министерствами/ведомствами по вопросам трансграничной электронной торговли;

(f) проводить совместные мероприятия по созданию потенциала с соответствующими организациями, Сторонами и другими правительствами и предоставлять техническую помощь и ресурсы для осуществления действующих международных руководящих принципов и стандартов, а также для разработки национальной и/или субнациональной нормативно-правовой базы или мер по устранению рисков в электронной торговле в интересах всех сторон, включая коренные народы и местные общины;

(g) ввести понятие «уполномоченных экономических операторов»<sup>10</sup> (УЭО), доверенного продавца в область трансграничной электронной торговли и включить риски, связанные с инвазивными чужеродными видами, в критерии и требования УЭО. Внедрять программы УЭО и пользующихся доверием продавцов в область электронной торговли для почтовых операторов, срочных курьерских служб и электронных платформ, что приведет к снижению частоты проверок;

(h) создавать механизмы, позволяющие осуществлять расширенный электронный обмен данными между всеми участниками международной цепи поставок, и использовать эти данные для определения очередности комплекса мер и необходимого уровня проверок (инспекция на основе оценки рисков).

---

<sup>10</sup> См. также Компендиум программ уполномоченных экономических операторов ВтамО (2019 г.), <http://www.wcoomd.org/-/media/wco/public/global/pdf/topics/facilitation/instruments-and-tools/tools/safe-package/aco-compendium.pdf?db=web>

*D. Предлагаемые действия для соответствующих международных экспертных организаций*

20. Соответствующим международным экспертным организациям настоятельно рекомендуется:

(а) повышать осведомленность международных и национальных организаций и заинтересованных сторон в области электронной торговли о требованиях к импорту/экспорту и о возможных мерах по сведению к минимуму риска интродукции и распространения чужеродных и потенциально инвазивных видов, связанных с электронной торговлей, принимая во внимание пункт 7 (а) решения XIII/13;

(б) на основе таких механизмов, как Классификация воздействия на окружающую среду чужеродных таксонов (EICAT)<sup>11</sup>, создать международную систему маркировки с указанием степени риска инвазивных чужеродных видов для всех видов, реализуемых через электронную торговлю, и подготовить руководство по обращению с организмами и уходу за ними. Маркировка на партиях груза с живыми чужеродными видами должна содержать сведения, позволяющие определить их опасность для биоразнообразия и идентифицировать виды или таксоны более низкого уровня (например, научное название, таксономический серийный номер или его эквивалент), принимая во внимание решения XII/17 и 14/11, а также текущую работу Подкомитета экспертов по перевозке опасных грузов Экономического и Социального Совета.

---

<sup>11</sup> Классификация воздействия на окружающую среду чужеродных таксонов МСОП, <https://ipbes.net/policy-support/tools-instruments/environmental-impact-classification-alien-taxa-eicat>

*Приложение III*

**ПРОЕКТ МЕТОДОВ, СРЕДСТВ И СТРАТЕГИЙ РЕГУЛИРОВАНИЯ ИНВАЗИВНЫХ  
ЧУЖЕРОДНЫХ ВИДОВ В ЦЕЛЯХ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ  
ФАКТОРОВ РИСКА, ВОЗНИКАЮЩИХ В РЕЗУЛЬТАТЕ ИЗМЕНЕНИЯ КЛИМАТА И  
СВЯЗАННЫХ С НИМ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ И ИЗМЕНЕНИЙ ХАРАКТЕРА  
ЗЕМЛЕПОЛЬЗОВАНИЯ**

**(ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ПУНКТА 1 (С)  
ПРИЛОЖЕНИЯ II РЕШЕНИЯ 14/11)**

1. Взаимодействие между изменением климата, изменениями в наземных и морских экосистемах и биологическими инвазиями будет иметь серьезные последствия для биоразнообразия. Эти взаимодействия рассматриваются в документе CBD/АНТЕГ/IAS/2019/1/2, где также представлены потенциальные меры реагирования.
2. Изменение климата способствует повышению темпов (и увеличению рисков) распространения многих чужеродных видов. Адаптация человека к изменению климата приведет к смене характера землепользования и увеличению числа нарушений в экосистеме, что, в свою очередь, будет способствовать распространению чужеродных видов.
3. Не все вторжения инвазивных чужеродных видов являются успешными, и не для всех инвазивных чужеродных видов изменение климата является благоприятным, поскольку при определенных изменениях климата численность некоторых из них может уменьшаться. Численность одних инвазивных чужеродных видов снижается, в то время как воздействие других инвазивных чужеродных видов, которое в настоящее время является незначительным, может стать значительным.
4. Изменение климата может усугубить существующие проблемы и последствия, связанные с инвазивными чужеродными видами, оказывая как прямое, так и косвенное воздействие на биоразнообразие и социально-экономические ценности. Изменение океанических течений будет иметь огромные последствия для перемещения видов в морской среде, а также для климатических условий на суше. Утрата постоянного морского льда открывает новые морские транспортные пути, а судоходство в Арктике увеличивает вероятность интродукции и расселения инвазивных чужеродных видов в наземной и морской среде Арктики.
5. Изменение климата связано с повышением частоты таких экстремальных погодных явлений, как циклоны и наводнения. Экстремальные погодные явления не только способствуют перемещению инвазивных чужеродных видов в новые районы, но и вызывают нарушения в местах обитания, которые позволяют инвазивным чужеродным видам укорениться и распространиться. Вызванные климатом экстремальные погодные явления также могут привести к внезапным перемещениям населения, а перемещенные лица могут непреднамеренно переносить с собой инвазивные чужеродные виды.
6. В условиях изменения климата предотвращение внедрения инвазивных чужеродных видов и управление ими становятся еще более сложной задачей. Потребуется новые действия по определению приоритетов.
7. Для получения дополнительной информации об инструментах, поддерживающих управление инвазивными чужеродными видами в условиях изменения климата см. сводный доклад по итогам онлайн-форума<sup>12</sup>.

**А. Прогнозирование**

8. Для регулирования воздействий инвазивных чужеродных видов на биоразнообразие и экосистемные услуги требуется понимать, каким образом фактическое и потенциальное воздействие

---

<sup>12</sup> (CBD/IAS/АНТЕГ/2019/1/INF/1).

будет меняться в результате изменения климата, с тем чтобы иметь возможность адаптировать приоритеты в области управления соответствующим образом.

9. Государствам, организациям и соответствующим заинтересованным сторонам, учитывая, среди прочего, решение 14/5, настоятельно рекомендуется:

(a) провести перспективный обзор в целях прогнозирования/предсказания будущих изменений в фактических и потенциальных рисках и воздействии инвазивных чужеродных видов в результате изменения климата;

(b) определить риск, связанный с изменением путей распространения инвазивных чужеродных видов в результате изменения климата. Климатически сходные регионы, представляющие сегодня наибольшие взаимные риски, скорее всего, претерпят изменения в будущем, наряду со сменой переносчиков и путей распространения, включая изменения в характере торговли и перемещения людей между этими регионами;

(c) приоритизировать инвазивные чужеродные виды на основе потенциальных прямых и косвенных воздействий в контексте изменения климата;

(d) выявить последствия изменения климата на новые возможные интродукции инвазивных чужеродных видов или пути их интродукции в нетронутые сообщества или сообщества, подвергшиеся инвазии, и распространения в них;

(e) определить действия и их приоритетность в отношении территорий, которым грозит наибольшая опасность в связи с изменением климата и инвазивными чужеродными видами;

(f) уделить первоочередное внимание усилиям по поддержанию экосистемных товаров и услуг, а также экосистемных структур и функций на местах, подвергающихся наибольшему риску в результате изменения климата и внедрения инвазивных чужеродных видов;

(g) применять климатические модели, чтобы понять воздействие инвазивных чужеродных видов на биоразнообразие и экосистемные услуги, обусловленное изменением климата, а также продолжать разработку моделей для их широкого применения в развивающихся странах;

(h) разрабатывать более совершенные методы, объединяющие (i) модели изменения климата, (ii) сценарии землепользования и (iii) анализ данных о тенденциях в торговле инвазивными чужеродными видами в целях улучшения возможностей прогнозирования;

(i) составлять сценарии, помогающие понять, в каких случаях инвазивные чужеродные виды могут косвенно усилить воздействие изменения климата на биоразнообразие и экосистемные услуги за счет трансформации экосистем;

(j) корректировать/совершенствовать анализ рисков, связанных с инвазивными чужеродными видами, и выявлять потенциальные чужеродные инвазивные виды<sup>13</sup> (включая переносчиков болезней), внедрение которых в имеющихся условиях все еще носит разовый характер и которые не имеют значительного воздействия и которые из-за быстрого роста популяции в результате изменения климата, вероятно, распространятся и/или станут инвазивными и будут иметь большее воздействие;

(k) выявлять и изучать потенциальные будущие инвазивные чужеродные виды, которые в результате изменения климата могут укорениться, распространяться и оказывать большее воздействие. В этом, в частности, может содействовать подход, включающий организацию контрольных пунктов для мониторинга изменений численности, распространения и воздействия таких видов или проведение оценок риска на основе характеристик и воздействия;

---

<sup>13</sup> «Спящие» чужеродные виды: чужеродные виды, численность популяции которых ограничена современными климатическими условиями, и распространение которых, как ожидается, будет проходить более быстрыми темпами в результате изменения климата.

(l) выявлять инвазивные чужеродные виды, которые могут оказаться в выгодном положении в условиях повышения уровней содержания CO<sub>2</sub>, роста температур, увеличения частоты экстремальных явлений, повышения частоты и интенсивности пожаров, сильных разливов соленой воды, изменения океанических течений и изменения режима осадков, а также определить приоритетность мер управления для предотвращения их распространения и воздействия, включая гуманные методы их уничтожения и борьбы с ними;

(m) повышать уровень понимания опасности адаптации инвазивных чужеродных видов к новым условиям окружающей среды, в том числе быстрых темпов эволюции и гибридизации;

(n) выявлять воздействия инвазивных чужеродных видов на биоразнообразие и экосистемные услуги, возникающие в результате изменения климата;

(o) обеспечивать конструктивное участие коренных народов и местных общин, использование их биокультурных индикаторов, систем раннего выявления и оповещения и традиционных знаний при разработке прогнозов в отношении инвазивных чужеродных видов в условиях изменения климата на основе их «добровольного, предварительного и обоснованного согласия» или «добровольного, предварительного обоснованного согласия» или «одобрения и участия» в зависимости от национальных обстоятельств.

## **В. Планирование и предотвращение**

10. Государствам рекомендуется в сотрудничестве с экспертами, субнациональными правительствами, коренными народами, местными общинами и соответствующими заинтересованными сторонами:

(a) разработать соответствующий анализ рисков, связанных с изменением климата, для определения приоритетности инвазивных чужеродных видов для целей регулирования (например, усиливающие пожары сорняки);

(b) разработать и внедрить стратегии по искоренению, сдерживанию или контролю высокоприоритетных потенциальных чужеродных видов и интродуцированных или укоренившихся инвазивных чужеродных видов до того, как они смогут адаптироваться к изменению климата. Чтобы избежать ненужных опасений по поводу биобезопасности, эти стратегии должны стать предметом соответствующего анализа рисков;

(c) следить за распространением и воздействием всех распространившихся и потенциальных чужеродных видов, особенно в тех местах или регионах, где возможно быстрое ухудшение экосистемных услуг в условиях изменения климата. Предлагается применять подходы, основанные на передовом опыте, с использованием, например, дистанционного зондирования или системы датчиков;

(d) свести к минимуму возможности возникновения биологических инвазий или разработать пространственное планирование с мерами реагирования для районов, в которых существует высокий риск экстремальных погодных явлений для населения (например, перенос зоопарков, ботанических садов, объектов экзотической аквакультуры из районов, подверженных экстремальным погодным явлениям);

(e) адаптировать существующую систему регулирования путей распространения, с тем чтобы снизить изменения рисков, связанных с климатом, включая прогнозируемые в связи с этим изменения в торговле и перемещении людей;

(f) вовлекать все сектора, включая сельское хозяйство, здравоохранение и отрасли промышленности, в деятельность по планированию в области регулирования инвазивных чужеродных видов в случаях, когда связанные с изменением климата риски носят межсекторальный характер;

(g) повышать информированность общественности об изменении угроз, связанных с инвазивными чужеродными видами, в результате изменения климата и привлекать общественность и все соответствующие секторы к планированию мер реагирования;

(h) собирать передовой опыт коренных народов и местных общин в части мониторинга, контроля и смягчения воздействий инвазивных чужеродных видов, обусловленных изменением климата;

(i) взаимодействовать с региональными и местными специалистами при рассмотрении мер по предотвращению, планированию и смягчению последствий.

### **С. Управление**

11. Государствам предлагается принять следующие меры:

(a) применять подходы адаптивного управления к будущим приоритетным действиям в области управления в контексте изменения климата и обмениваться информацией с другими Сторонами для улучшения результатов;

(b) предпринимать шаги для повышения долгосрочной функциональной устойчивости находящихся под угрозой экосистем и мест обитания к изменению климата, экстремальным погодным явлениям и стихийным бедствиям и связанным с ними вторжениям инвазивных чужеродных видов, особенно на островах и в прибрежных системах, с учетом руководящих указаний, содержащихся в пунктах 3 (h) и 4 (b) решения 14/5 и в приложении к нему, а также пункта 8 (n) решения X/33;

(c) осуществлять целенаправленные действия по управлению, включая сдерживание, при возможности искоренение или контроль инвазивных чужеродных видов в районах, которые могут выступать в качестве источников распространения неаборигенных видов в определенные уязвимые районы и/или местные сообщества;

(d) собирать имеющиеся сведения в международных онлайн-базах данных, позволяющих на основе совместимости обеспечить сбор и распространение данных и знаний об эффективности действий по смягчению воздействий инвазивных чужеродных видов, обусловленных изменением климата. Примером такой базы данных является База данных по искоренению инвазивных видов на островах<sup>14</sup>;

(e) разработать стратегии регулирования инвазивных чужеродных видов и включать их в «меры по перемещению климатически уязвимых видов, находящихся под угрозой исчезновения» во избежание непредвиденных последствий с учетом пункта 8 (e) решения X/33;

(f) собирать передовую практику коренных народов и местных общин по мониторингу, контролю и смягчению воздействия инвазивных чужеродных видов, заболеваний и изменения характера распределения видов, обусловленного изменением климата.

### **Д. Национальное и международное сотрудничество**

12. Государствам и соответствующим международным организациям настоятельно рекомендуется включать подходы к определению приоритетности инвазивных чужеродных видов и путей распространения с учетом рисков и на основе множества критериев во все уровни планирования в целях получения многочисленных выгод и общих результатов, включая следующие:

(a) национальные и международные стратегии смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним, оценки воздействия на окружающую среду и планирование мер реагирования с учетом пункта 8 (p) решения X/33;

(b) другие соответствующие конвенции (например, Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенция об охране мигрирующих видов диких животных) и предоставление соответствующим исполнительным учреждениям Организации Объединенных Наций руководящих указаний по вопросам политики;

(c) национальные и международные обязательства и действия в рамках целей в области устойчивого развития;

(d) программы рыночного стимулирования и другие мероприятия, финансируемые многосторонними учреждениями или форумами, такими как Глобальный экологический фонд, Механизм чистого развития и Зеленый климатический фонд.

<sup>14</sup> <http://diise.islandconservation.org>.

13. Соответствующим международным организациям предлагается организовывать программы профессиональной подготовки для правительственных и неправительственных учреждений по оказанию помощи в целях развития, а также для работников по ликвидации последствий стихийных бедствий, выявлять риски интродукции и распространения инвазивных чужеродных видов в рамках своей деятельности и быстро реагировать на них с принятием надлежащих мер, таких как введение карантина для оборудования и товаров, реагирование в чрезвычайных ситуациях, ликвидация, сдерживание и контроль.

*Приложение IV*

**ПРОЕКТ АНАЛИЗА РИСКА ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ ПОСЛЕДСТВИЙ ИНТРОДУКЦИИ  
ИНВАЗИВНЫХ ЧУЖЕРОДНЫХ ВИДОВ С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ СОЦИАЛЬНО-  
ЭКОНОМИЧЕСКИХ И КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ**

**(ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ПУНКТА 1 (D)  
ПРИЛОЖЕНИЯ II К РЕШЕНИЮ 14/11)**

1. Для более полного учета социальных и культурных ценностей при оценке издержек, выгод и приоритетности мер регулирования предлагается разработать соответствующие рекомендации. Эта работа может проводиться с учетом действующих процессов (например, Классификации социально-экономических последствий, вызванных чужеродными таксонами (SEICAT)) и передовой международной практики по привлечению коренных народов и местных общин, а также соответствующих заинтересованных сторон к процессу принятия решений. Новая Зеландия включает культурные знания, ценности и представления (mātauranga) в процесс регулирования инвазивных чужеродных видов. Маори участвуют в общем руководстве системой управления инвазивными чужеродными видами, особенно когда в зоне риска оказываются значимые в культурном и духовном отношении виды (taonga). Эта система достойна подражания. Государствам следует стремиться официально привлекать к участию и обеспечивать двусторонний обмен данными между теми, кто осуществляет хранение данных и теми, кто осуществляет их сбор посредством установления связи между национальными порталами данных (где это применимо) и агрегаторами глобального уровня. Все Стороны должны знать о статусе страны, ее потенциале, ресурсах и располагать сведениями по другим аспектам. Открытый доступ к данным и беспрепятственная интеграция этих данных в инструменты данных, используемыми коренными народами и местными общинами, а также соответствующими заинтересованными сторонами, являются необходимым условием повышения эффективности управления и мониторинга этой угрозы. Это позволит (а) расширить поток данных, необходимый для анализа на уровне Конвенции о биологическом разнообразии и принятия решений на международном уровне, и (b) открыть возможности для создания национального потенциала и выделения ресурсов.
2. Предлагается направить усилия на повышение уровня качества и количества знаний и данных о воздействии инвазивных чужеродных видов на социально-экономическую и культурную сферу отдельных сообществ и населения, включая коренные народы и местные общины, а также на методы использования этих знаний в определении приоритетности инвазивных чужеродных видов с точки зрения степени их воздействия, целесообразности мер регулирования и вероятности успеха. Необходимо будет определить социально-экономические, культурные критерии и критерии благополучия сообщества, чтобы оценить такие воздействия в целом. Например, каким образом можно определить воздействие инвазивных чужеродных видов на ценные и священные местные виды, значимые в культурном и духовном отношении, и как оценивать и учитывать пороговые значения такого воздействия.
3. Крайне важно расширить возможности для обмена информацией о рисках, что будет способствовать развитию диалога и понимания между коренными народами и местными общинами, а также соответствующими заинтересованными сторонами, в числе которых могут быть представители общественности и коренных народов и местных общин. Информация о рисках может помочь в согласовании мнений всех заинтересованных сторон и прийти к общему пониманию рисков, связанных с инвазивными чужеродными видами, разработать заслуживающие доверия варианты управления рисками и последовательные меры регулирования, а также повысить осведомленность в вопросах, касающихся инвазивных чужеродных видов.
4. Отсутствуют документально подтверждаемые полуколичественные критерии для социально-экономического, культурного и общественного благополучия, на основании которых можно было бы не только оценить воздействие, но и эффективность применяемого варианта регулирования рисков.



5. Оценка социальных последствий обеспечивает структурированный процесс для выявления и оценки социальных издержек и выгод, а также принятия соответствующих мер. Она представляет потенциальную ценность с точки зрения обеспечения участия общественности в процессе планирования, а также в качестве одного из основных компонентов комплексных оценок вариантов регулирования рисков.

*Приложение V*

**ПРОЕКТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СУЩЕСТВУЮЩИХ БАЗ ДАННЫХ ПО ИНВАЗИВНЫМ  
ЧУЖЕРОДНЫМ ВИДАМ И ИХ ВОЗДЕЙСТВИЮ В ЦЕЛЯХ СОДЕЙСТВИЯ  
РАСПРОСТРАНЕНИЮ ИНФОРМАЦИИ О РИСКАХ**

**(ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ПУНКТА 1 (Е)  
ПРИЛОЖЕНИЯ II К РЕШЕНИЮ 14/11)**

1. Настоящая рекомендация направлена на оказание помощи Сторонам, другим правительствам и организациям в разработке и предоставлении эффективных, своевременных и актуальных данных и информации для регулирования инвазивных чужеродных видов.
2. Более эффективное распространение информации о рисках является необходимым условием для содействия диалогу и взаимопониманию между коренными народами, местными общинами и соответствующими субъектами деятельности. Распространение информации о рисках призвано способствовать согласованию мнений всех заинтересованных Сторон, с тем чтобы прийти к общему пониманию рисков, связанных с инвазивными чужеродными видами, разработать заслуживающие доверия варианты управления рисками и последовательные меры регулирования, а также содействовать повышению осведомленности в вопросах, касающихся инвазивных чужеродных видов.
3. Чрезвычайно важно обеспечить регулярное обновление и обработку данных о распространении инвазивных чужеродных видов, их воздействии, мерах их регулирования и накопленных знаниях в этой области. В целях содействия процессам в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и других международных и региональных соглашений необходимо предоставлять актуальные общедоступные данные основным глобальным агрегаторам данных.
4. Чрезвычайно важно, чтобы Стороны, другие правительства и организации взаимодействовали с основными глобальными агрегаторами и поставщиками данных (такими как Глобальный информационный механизм по биоразнообразию (ГИМБ), Глобальный реестр интродуцированных и инвазивных видов (ГРИИС)) и обеспечивали двунаправленные потоки данных между держателями и генераторами данных с помощью национальных порталов данных (если это применимо) к агрегаторам глобального уровня. Открытый доступ к данным и беспрепятственная интеграция этих данных в различные инструменты для работы с данными, а также доступность этих данных для коренных народов, местных общин и соответствующих субъектов деятельности необходимы для более эффективного регулирования и мониторинга инвазивных чужеродных видов. Национальная или центральная координация потоков данных является необходимым условием для обеспечения своевременного, всеобъемлющего и справедливого доступа к данным о распространении инвазивных чужеродных видов, поступающим из многочисленных источников. Это позволит (а) расширить поток данных, необходимый для анализа и принятия решений в глобальном и региональном масштабе и (b) создать возможности для создания национального потенциала и выделения ресурсов.
5. Важно способствовать распространению данных и в соответствующих случаях использовать единые международные стандарты в области данных, стандартные технологии в национальных, региональных, местных и тематических базах данных, даже если порталы данных используют разные языки.
6. Важно также получить добровольное, предварительное и обоснованное согласие коренных народов и местных общин в тех случаях, когда используются их традиционные знания.
7. Рекомендуется проводить обмен данными в режиме реального времени, с тем чтобы обеспечить доступ к актуальной информации, создавая условия для раннего выявления и оперативного реагирования.

8. Существует настоятельная необходимость в том, чтобы государства, организации и научное сообщество выявляли пробелы в знаниях и информации о чужеродных видах в существующих базах данных и прилагали усилия к тому, чтобы повысить качество знаний и данных, в первую очередь в отношении групп организмов, о которых известно особенно мало, таких как чужеродные морские виды, беспозвоночные, микроорганизмы и грибы. Более активное взаимодействие между генераторами данных, поставщиками данных и экспертами может способствовать повышению качества данных. Заполнению этих пробелов в информации может способствовать и сотрудничество между экспертами, направленное на обобщение существующих баз данных с использованием имеющихся стандартов. Ошибки, имеющиеся в нынешних базах данных, необходимо идентифицировать и исправить в существующих базах данных.

9. Существующим глобальным поставщикам данных об инвазивных чужеродных видах, таким как Группа специалистов по инвазивным видам МСОП, Глобальный информационный механизм по биоразнообразию (ГИМБ) и КАБИ, может быть предложено создать глобальную платформу для распространения информации, обмена опытом и анализа результатов деятельности по регулированию инвазивных чужеродных видов, передовой практики в области политики, механизмов регулирования и кодексов поведения в целях решения проблем, связанных с деятельностью, которая ведет к интродукции и распространению чужеродных и инвазивных видов, аквариумов и местной производственной деятельности.

10. Группе специалистов по инвазивным видам МСОП и партнерам может быть предложено индексировать, обобщать и архивировать данные о разработке индикаторов политических мер в рамках Системы индикаторов биоразнообразия и показателя достижения цели в области устойчивого развития 15.8.1.

11. Государствам, организациям и экспертам предлагается и далее поддерживать текущую разработку Глобального реестра интродуцированных и инвазивных видов (ГРИИС) и других экспертных сетей, занимающихся сбором и обработкой новых и имеющихся данных.

12. ГИФБ может быть предложено включить данные о распространении инвазивных чужеродных видов в его глобальные базы данных в области биоразнообразия.

13. Государствам, секторальным органам власти, международным, региональным и местным организациям, а также соответствующим субъектам деятельности может быть предложено внести вклад в Компендиум инвазивных видов КАБИ, который является энциклопедическим ресурсом научной информации об инвазивных чужеродных видах, способствующим процессу принятия решений, и использовать его.

14. Государствам, секторальным органам власти, международным, региональным и местным организациям, экспертам и соответствующим субъектам деятельности предлагается использовать и по мере необходимости продолжать разработку механизмов оценки воздействия (таких как Классификация воздействия на окружающую среду чужеродных таксонов (EICAT) и Классификация социально-экономических воздействий чужеродных таксонов (SEICAT)) в целях разработки научно обоснованных мер политики и определения приоритетных мер по регулированию инвазивных чужеродных видов<sup>15</sup>.

---

<sup>15</sup> Более подробную информацию об использовании этих инструментов см. в документе CBD/АНТЕГ/IAS/2019/1/2, стр. 31-35.

*Приложение VI*

**ПРОЕКТ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ РЕКОМЕНДАЦИЙ И ТЕХНИЧЕСКИХ УКАЗАНИЙ ПО РЕГУЛИРОВАНИЮ ИНВАЗИВНЫХ ЧУЖЕРОДНЫХ ВИДОВ**

*А. Рекомендации о применении санитарных и фитосанитарных мер*

1. Применение санитарных и фитосанитарных (СФС) мер для регулирования импорта/экспорта чужеродных организмов на национальном уровне требует непосредственного сотрудничества между национальными органами власти и другими соответствующими министерствами и ведомствами. Некоторые страны тесно координируют свою деятельность в отношении требований к импорту чужеродных организмов между соответствующими министерствами и ведомствами, включая национальные организации по защите растений и ветеринарные органы (например, в Австралии координируется деятельность между Министерством сельского хозяйства и Министерством охраны окружающей среды и энергетики).
2. Органам по охране окружающей среды, национальным организациям по защите растений и ветеринарным службам рекомендуется налаживать прочные партнерские связи с национальными, региональными и местными органами власти в выполнении своих обязательств по регулированию чужеродных видов. Это поможет предотвращать интродукцию инвазивных чужеродных видов, будет способствовать их раннему обнаружению, быстрому реагированию и эффективному регулированию. Такие партнерские связи могут включать сотрудничество в определении национальных и региональных приоритетов, проведении оценок рисков, осуществлении надзора, разработке планов ответных мер, обмену информацией и опытом.
3. Значительная часть международных стандартов, признанных Соглашением Всемирной торговой организации (ВТО) о применении санитарных и фитосанитарных мер (Соглашение по СФС), актуальна с точки зрения защиты биоразнообразия. Следует шире применять эти СФС-меры не только в контексте сельского хозяйства, но и для охраны здоровья дикой фауны и флоры.
4. В рамках Международной конвенции по карантину и защите растений (МККЗР) был разработан ряд руководств, справочников и учебных материалов по созданию потенциала и содействию соблюдению международных стандартов. Эти материалы следует использовать для повышения осведомленности и создания потенциала партнерских организаций в области решения проблем инвазивных чужеродных видов.
5. Необходимо укреплять потенциал развивающихся стран в сфере осуществления имеющихся международных руководящих принципов и стандартов МККЗР и Всемирной организации по охране здоровья животных (ВООЗЖ) и разрабатывать национальные нормативные базы для устранения рисков, связанных с инвазивными чужеродными видами.
6. Следует и далее развивать региональное сотрудничество и партнерские связи в поддержку достижения Айтинской цели 9 в области биоразнообразия и в последующий период на основе регулярной координации и обмена информацией, определения общих приоритетов и согласования усилий на региональной основе. Содействие в достижении этой цели возможно на основе МККЗР с использованием модели региональных организаций по защите растений в целях развития сотрудничества в области инвазивных чужеродных видов.
7. Одним из основных пробелов, требующих дополнительного внимания и руководящих указаний, являются патогены, воздействующие на дикую природу, и инвазивные чужеродные виды, которые могут являться переносчиками и хозяевами патогенов или паразитов, а также другие организмы, не соответствующие определению карантинных вредителей по МККЗР, вызывающие заболевания патогены, включенные в список ВООЗЖ, и другие организмы (например, инвазивные муравьи), которые не подпадают под действие МККЗР или ВООЗЖ.
8. Поскольку страны применяют различные подходы к регулированию инвазивных чужеродных видов (например, составление списков ограниченных, запрещенных и разрешенных

видов или смешанных списков), возможна разработка рекомендаций о способах реализации таких подходов в соответствии с Соглашением по СФС, с тем чтобы содействовать разработке более эффективной системы регулирования и обеспечить прозрачность деятельности.

*В. Рекомендации по особым видам регулирования путей распространения*

*1. Перемещение вод между бассейнами и судоходными каналами*

9. Следует активизировать ратификацию и применение соответствующих международных морских соглашений (например, Международной конвенции о контроле судовых балластных вод и осадков и управлении ими (Конвенция о судовых балластных водах и осадках), упомянутых в пункте 25 решения VIII/27, и Руководящих принципов по контролю и регулированию биологического обрастания судов, упомянутых в пунктах 29 и 30 решения VIII/27), с тем чтобы сократить распространение инвазивных чужеродных видов через новые судоходные маршруты, открывающиеся в результате изменения климата.

10. Следует расширять региональное сотрудничество между государствами в области планирования, мониторинга и обмена данными об инвазивных чужеродных видах, непосредственно связанных с межбассейновыми водными каналами, в целях создания систем раннего предупреждения и быстрого реагирования, а также разработки и внедрения методологий сокращения новых инвазий через эти каналы.

11. Следует надлежащим образом расширять включение мер по предотвращению интродукции и распространения инвазивных чужеродных видов в процедуры планирования, развития и регулирования инфраструктуры внутренних водных путей. При планировании и разработке таких мер следует консультироваться с соответствующими организациями, коренными народами и местными общинами, женщинами и молодежью, а также с другими заинтересованными сторонами, включая местных рыбаков и другие группы, зависящие от водных путей (например, владельцы лодок, пользователей прогулочных лодок, поставщиков снаряжения), и привлекать их к этой работе.

*2. Программы международной помощи*

12. Развивающиеся страны нуждаются в создании потенциала, мобилизации ресурсов и обмене информацией для оценки и регулирования рисков, связанных с инвазивными чужеродными видами, в рамках программ международной помощи.

13. Учреждения по оказанию помощи должны делать все возможное для того, чтобы в рамках любых инициатив/проектов/программ/соглашений проникновение инвазивных чужеродных видов в соответствующий район не допускалось.

*Чрезвычайная помощь, содействие и реагирование*

14. Органам по охране окружающей среды следует консультироваться с соответствующими правоохранительными органами в целях соблюдения Соглашения о СФС или правил карантина в стране для предотвращения риска биологических инвазий при оказании чрезвычайной помощи или принятии мер по содействию и реагированию.

15. Документирование любого случая появления инвазивных чужеродных видов в странах-получателях помощи должно проводиться в широком круге секторов.

16. В стратегии реагирования на чрезвычайные ситуации следует включать положения о риске интродукции инвазивных чужеродных видов.

17. Следует определять обязанности поставщиков помощи и получателей помощи, чтобы избежать любой интродукции инвазивных чужеродных видов через загрязнители при транспортировке и передаче помощи.

### 3. *Воздушный транспорт*

18. Соответствующим организациям следует привлекать коренные народы, местные общины и соответствующие заинтересованные стороны всех уровней к разработке стандартов для предотвращения непреднамеренного перемещения видов в ходе воздушных перевозок.

19. Соответствующим организациям, включая МККЗР, ВООЗЖ, ИКАО, ВТАМО и ИАТА, следует сотрудничать в области разработки согласованных оперативных стандартов грузовых авиаперевозок, учитывая при этом материалы, предоставленные коренными народами, местными общинами и соответствующими заинтересованными сторонами.

20. Государствам следует избегать интродукции и распространения инвазивных чужеродных видов в результате перевозки живых организмов в соответствии с руководящими указаниями, включенными в приложения к решениям XII/16 и 14/11.

### 4. *Туризм*

21. Сторонам в сотрудничестве с туроператорами и неправительственными организациями следует разрабатывать информационно-просветительские программы и кампании для информирования туристов, сотрудников туристических агентств, местных общин и директивных органов об опасности и регулировании инвазивных чужеродных видов, а также о стратегиях и методах сведения рисков к минимуму.

22. Следует уделять первоочередное внимание сведению к минимуму рисков воздействия туристической деятельности на интродукцию и распространение инвазивных чужеродных видов, принимая во внимание уязвимые экосистемы, такие как охраняемые районы и островные экосистемы.

23. Секретариату следует сотрудничать со Всемирной организацией по туризму в области согласования совместных усилий по противодействию возможной интродукции инвазивных чужеродных видов в результате туристической деятельности и по их регулированию.

### 5. *Морские контейнеры и грузы*

24. Сторонам и другим правительствам следует осознавать, что инвазивные чужеродные виды могут перевозиться в морских контейнерах с любыми грузами, в том числе с промышленной продукцией, а не только в грузах, где содержатся живые организмы.

25. Соответствующим организациям следует привлекать коренные народы, местные общины и соответствующие заинтересованные стороны всех уровней к разработке руководящих положений о предотвращении непреднамеренного перемещения видов в морских контейнерах.

26. Соответствующим организациям, включая МККЗР, ВООЗЖ, ИМО и ВТАМО, следует наращивать сотрудничество в области разработки согласованных оперативных стандартов по пресечению путей биологической инвазии (загрязнителей и непреднамеренно перевозимых видов) через морские контейнеры, тесно взаимодействуя при этом с соответствующим деловым сектором и учитывая материалы, предоставленные коренными народами, местными общинами и соответствующими заинтересованными сторонами, и обеспечивая надлежащую обработку морских контейнеров перед их загрузкой.

27. Следует избегать интродукции и распространения инвазивных чужеродных видов в процессе морских контейнерных перевозок в соответствии с руководством, включенным в приложение к решению XIII/13, и принимать необходимые меры по предотвращению непреднамеренного распространения инвазивных чужеродных видов через морские контейнеры, принимая во внимание пункты 10, 34, 35 и 36 руководства, включенного в приложение к решению 14/11, и другие соответствующие международные рекомендации, например Руководство по МККЗР,

подготовленное Целевой группой по морским контейнерам Международной конвенции по карантину и защите растений<sup>16</sup>.

28. Торговым партнерам, участвующим в морских контейнерных перевозках, следует принимать упреждающие меры по предотвращению непреднамеренной интродукции и распространения инвазивных чужеродных видов.

*С. Рекомендации в отношении деятельности по созданию потенциала*

29. В программу создания потенциала в рамках Конвенции следует включать мероприятия по расширению возможностей в области регулирования инвазивных чужеродных видов.

30. Следует составлять программы профессиональной подготовки на международном, национальном, субнациональном или местном уровнях, приглашая к участию широкий круг секторов, особенно академические и научно-экспертные учреждения и другие соответствующие организации, в том числе коренные народы, местные общины, женщин и молодежь.

31. В рамках долгосрочной стратегической структуры по созданию потенциала следует рассмотреть вопрос оценки существующего потенциала и разработки пакетов учебных материалов по актуальным темам, таким как таксономия, экология, инвазивная биология, анализ рисков, в частности перспективный анализ, а также регулирование приоритетных видов и путей распространения.

32. Существует необходимость разработки следующих технических ресурсов, включая технические руководства для широкого круга секторов:

(a) таксономическая идентификация организмов, включая идентификационные ключи на основе морфологии, ссылку на базы данных с изображениями и на списки специалистов, штрих-кодирование ДНК, идентификацию с помощью искусственного интеллекта и гражданскую науку;

(b) способы применения санитарных и фитосанитарных мер для предотвращения распространения инвазивных чужеродных видов;

(c) публикация и использование данных об инвазивных чужеродных видах с применением международных стандартов данных для обеспечения взаимосвязанности национальных, субнациональных, региональных и глобальных тематических баз данных;

(d) публикация информации о передовом опыте в области успешной ликвидации и других полезных информационных ресурсов по техническим рекомендациям, размещенным на веб-сайтах;

(e) использование совместной информации об инвазивных чужеродных видах для разработки и осуществления национальной и субнациональной политики;

(f) способы и обстоятельства применения классических агентов биологического контроля против инвазивных чужеродных видов;

(g) применение экосистемного подхода к контролю за инвазивными чужеродными видами;

(h) руководство для директивных органов по принятию решений, основанных на применении множественных критериев;

(i) типовой нормативный акт об инвазивных чужеродных видах с общей ответственностью широкого круга секторов, если таковой потребуется;

---

<sup>16</sup> Сокращение распространения инвазивных вредных организмов с морскими контейнерами (<https://www.fao.org/3/ca7670ru/CA7670RU.pdf>)

(j) руководства по вопросам управления для широкого круга секторов в целях распространения информации об инвазивных чужеродных видах среди различных заинтересованных сторон, включая коренные народы, местные общины, женщин и молодежь



## 15/28. Биоразнообразия и сельское хозяйство

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь на решения III/11, V/5, [VI/5](#), [VIII/23](#) и [X/34](#),*

*признавая важность биоразнообразия почвы для поддержания функционирования наземных экосистем и, следовательно, большинства обеспечиваемых ими услуг,*

*признавая, что деятельность по поощрению сохранения, восстановления и устойчивого использования биоразнообразия почвы, а также обеспечиваемых им экосистемных функций и услуг имеет большое значение для функционирования устойчивых сельскохозяйственных систем в интересах обеспечения продовольственной безопасности и безопасности питания для всех, для смягчения, адаптации к изменению климата и совместных выгод, а также в контексте перехода к более устойчивым сельскохозяйственным и продовольственным системам и активизации достижения целей в области устойчивого развития,*

1. *принимает* План действий на период 2020-2030 годов по реализации Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почвы, содержащийся в приложении к настоящему решению, и рассматривает его в качестве инструмента для поддержки осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на добровольной основе и в соответствии с национальными условиями и приоритетами;

2. *принимает к сведению* доклад под названием «Состояние знаний в области биоразнообразия почвы, включающий сведения о текущем положении, проблемах и возможностях»<sup>1</sup>, подготовленный Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с Межправительственной технической группой по почвам Глобального почвенного партнерства, Международной инициативой по биоразнообразию почвы, Европейской комиссией и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии;

3. *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации оказывать поддержку осуществлению Плана действий на период 2020-2030 годов по реализации Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почвы и соответствующему созданию и развитию потенциала посредством, в числе прочего, включения необходимых мер в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и национальные доклады, устойчивое управление почвенными ресурсами и соответствующие сельскохозяйственные стратегии, планы, законодательные акты, стандарты, программы и практику в соответствии с национальными приоритетами и условиями;

4. *настоятельно призывает* Стороны принимать меры по устранению прямых и косвенных факторов утраты биоразнообразия почвы и деградации земель;

5. *призывает* Стороны интегрировать вопросы сохранения, восстановления и устойчивого использования биоразнообразия почвы в сельскохозяйственные системы, другие регулируемые экосистемы и другие соответствующие сектора, стратегии управления земельными и почвенными ресурсами, программы в области развития и соответствующую политику;

6. *предлагает* высшим учебным заведениям и научно-исследовательским институтам, соответствующим организациям, сетям, а также коренным народам и местным общинам, фермерам, женщинам и молодежи расширять базу знаний, содействовать проведению информационно-разъяснительных мероприятий о важном значении биоразнообразия почв и поощрять дальнейшие исследования в целях устранения пробелов, выявленных в плане действий, в том числе используя

---

<sup>1</sup> ФАО, МТПП, ГИБП, секретариат КБР и ЕС. 2020 г. *State of knowledge of soil biodiversity - Status, challenges and potentialities* (Доклад о состоянии знаний в области биоразнообразия почв: состояние, проблемы и возможности). 2020 г. Рим, ФАО.

для этого различные средства передачи технологий, создания и развития потенциала в соответствии с Конвенцией;

7. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, в том числе в рамках Глобального почвенного партнерства оказывать содействие выполнению плана действий, привлекая в соответствующих случаях Стороны, включая их министерства сельского хозяйства и охраны окружающей среды на национальном уровне;

8. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Межправительственной технической группе по почвам Глобального почвенного партнерства и Международной инициативе по биоразнообразию почвы поддерживать выполнение связанных с почвой задач и мероприятий Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, включая их мониторинг и отчетность;

9. *настоятельно призывает* Стороны в соответствии со статьей 20 Конвенции и предлагает другим правительствам и организациям, располагающим соответствующими возможностями, оказывать финансовую и техническую поддержку в зависимости от обстоятельств с тем, чтобы Стороны, являющиеся развивающимися странами, в частности наименее развитые страны, малые островные развивающиеся государства, а также страны с переходной экономикой могли содействовать проведению исследований, передаче технологий, мониторингу и оценке биоразнообразия почв;

10. *предлагает* Глобальному экологическому фонду, другим донорам, финансирующим учреждениям и частному сектору предоставлять финансовую помощь развивающимся странам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также странам с переходной экономикой, включая мероприятия по созданию и развитию потенциала, для национальных, субнациональных и региональных проектов, направленных на выполнение Плана действий на период 2020-2030 годов по реализации Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почвы;

11. *предлагает* Сторонам в соответствующих случаях предоставлять на добровольной основе информацию об их деятельности по выполнению Плана действий и ее результатах в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия и поручает Исполнительному секретарю обобщить представленные материалы и представить их для рассмотрения Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, предшествующем 17-му совещанию Конференции Сторон;

12. *поручает* Исполнительному секретарю довести настоящее решение до сведения Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, других организаций и программ Организации Объединенных Наций, конвенций, связанных с биоразнообразием, а также Десятилетия Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем (2021-2030 годы)<sup>2</sup>.

---

<sup>2</sup> См. резолюцию Генеральной Ассамблеи 73/284 от 1 марта 2019 года.

Приложение

**ПЛАН ДЕЙСТВИЙ НА ПЕРИОД 2020-2030 ГОДОВ ПО РЕАЛИЗАЦИИ  
МЕЖДУНАРОДНОЙ ИНИЦИАТИВЫ ПО СОХРАНЕНИЮ И УСТОЙЧИВОМУ  
ИСПОЛЬЗОВАНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ ПОЧВЫ**

**I. ВВЕДЕНИЕ**

1. Со времени запуска Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почвы был опубликован большой объем новых знаний научного, технического и прочего характера, касающихся почв и их биоразнообразия.
2. План действий на период 2020-2030 годов по реализации Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почвы основан на обзоре Инициативы, докладе «Состояние мировых почвенных ресурсов»<sup>3</sup> и выводах доклада «Состояние знаний в области биоразнообразия почвы: текущее положение, проблемы и возможности»<sup>4</sup>, подготовленного Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) и Межправительственной технической группой по почвам.
3. Более эффективные методы управления почвами и их биоразнообразием предлагают решения для всех секторов, зависящих от почв, включая лесное хозяйство и фермерство, в то же время они могут повысить объем хранения углерода, улучшить круговорот воды, питательных веществ и устойчивость к изменению климата, при этом предотвращая и предупреждая потенциальные последствия применения подходов и методов предотвращения изменения климата с помощью почв для коренных народов и местных общин, в том числе за счет решений, основанных на природных факторах<sup>5</sup> и/или экосистемных подходов, и уменьшить уровень загрязнения. Биоразнообразие почвы зависит от типа климата, минерального состава почвы и типа растительности и, в свою очередь, влияет на почву. В целях сохранения и восстановления биоразнообразия почв необходимо поддерживать или восстанавливать их биофизические, биохимические и биологические свойства. Биоразнообразие почвы и его взаимодействие с биотой являются важными средствами улучшения качества и функционирования почвы, свидетельствуя о важности исследований, мониторинга и управления, направленных непосредственно на биоразнообразие почвы в качестве неотъемлемой части и ключевого элемента ее качества. Биоразнообразие почвы также играет важнейшую роль в улучшении здоровья не только почвы<sup>6</sup>, но и растений, животных и человека.

---

<sup>3</sup> ФАО и МТГП. 2015 г. *Status of the World's Soil Resources* (Состояние знаний в области биоразнообразия почвы: текущее положение, проблемы и возможности) – Основной доклад. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и Межправительственная техническая группа по почвам, Рим, Италия.

<sup>4</sup> ФАО, МТГП, ГИБП, секретариат КБР и ЕС. 2020 г. *State of knowledge of soil biodiversity - Status, challenges and potentialities* (Доклад о состоянии знаний в области биоразнообразия почв: состояние, проблемы и возможности) Доклад 2020 г. Рим, ФАО.

<sup>5</sup> На 5-й сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде в ее резолюции «О решениях, основанных на природных факторах, в поддержку устойчивого развития» содержится официально принятое определение решений, основанных на природных факторах: «действия, направленные на защиту, сохранение, восстановление, устойчивое использование и управление природными и измененными наземными, водными, прибрежными и морскими экосистемами, которые на эффективной и адаптивной основе решают социальные, экономические и экологические проблемы и при этом оказывают благоприятное влияние на благополучие человека, экосистемные услуги и устойчивость и биоразнообразие».

<sup>6</sup> Здоровье почвы определяется как: «способность почвы функционировать как живая система. Здоровые почвы содержат многообразное сообщество почвенных организмов, которые помогают бороться с болезнями растений, насекомыми-вредителями и сорняками, образуют полезные симбиотические ассоциации с корнями растений, возвращают в оборот необходимые питательные вещества растений, улучшают структуру почвы с положительными последствиями для способности почвы удерживать воду и питательные вещества и в конечном счете совершенствуют растениеводство». ФАО. 2011 г. *Save and Grow: A Policymaker's Guide to the Sustainable Intensification of Smallholder Crop Production* (Сохранить и приумножить. Руководство для политиков по устойчивой интенсификации растениеводства в мелких хозяйствах). ISBN 978-92-5-106871-7112.

4. При этом почва является одним из наиболее уязвимых мировых ресурсов перед лицом загрязнения, изменения климата, опустынивания, деградации земель, засухи, изменения характера землепользования, неустойчивой практики ведения сельского хозяйства, утраты биоразнообразия, повышения спроса на воду и продовольствие, урбанизации и промышленного развития. Поэтому в целях защиты почв и экосистем необходимо предотвратить утрату почвы и биоразнообразия почвы в результате действия антропогенных факторов, связанных с изменением климата, таких как повышение температуры, засухи или экстремальное количество осадков, а также с изменениями характера землепользования.
5. В настоящем плане действий представлены глобальные меры в поддержку включения проблематики биоразнообразия почвы в контекст Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, а также во внутри- и межсекторальную повестку.
6. В элементах настоящего плана действий признается необходимость учета проблематики биоразнообразия почвы в различных секторах и необходимость в комплексных подходах для лучшего охвата возникающих сложных взаимосвязей, так как сохранение и устойчивое использование биоразнообразия почвы обычно включает экономические, экологические, культурные и социальные факторы. Еще одним элементом, отраженным в плане, является важность осуществления на местном уровне с должным учетом гендерных ролей, местного контекста и специфики, при этом повышение осведомленности, обмен знаниями, создание потенциала и проведение исследований продолжают играть ключевую роль для лучшего понимания значения биоразнообразия почвы для обеспечения устойчивости.
7. Настоящий план действий был подготовлен совместными усилиями ФАО, секретариата Глобального почвенного партнерства (ГПП) и секретариата Конвенции о биологическом разнообразии в консультации с другими партнерами и соответствующими экспертами согласно решению [14/30](#).

## II. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ

8. В докладе «Состояние мировых почвенных ресурсов» было определено 10 критически важных угроз для функций почв. Одной из этих угроз была названа утрата биоразнообразия почвы, в связи с чем настоятельно рекомендовался соответствующий призыв к действию. Добровольные руководящие указания по устойчивому управлению почвенными ресурсами<sup>7</sup> обеспечивают рамочную основу для обращения этого процесса вспять посредством политических мер, исследований и деятельности на местах.
9. *Цель* этого плана действий заключается в создании путей для стимулирования сохранения, восстановления и устойчивого использования биоразнообразия почвы и в оказании поддержки Сторонам, другим правительствам, субнациональным и местным органам управления, коренным народам и местным общинам, женщинам и молодежи, соответствующим организациям и инициативам в активизации и наращивании усилий в области сохранения, восстановления и устойчивого использования биоразнообразия почвы и оценки и мониторинга на соответствующем уровне почвенных организмов в целях содействия их сохранению, устойчивому использованию и/или восстановлению, а также в реагировании на вызовы, угрожающие биоразнообразию почвы.
10. *Общая задача* этого плана действий заключается в обеспечении учета научных данных, знаний и понимания в области биоразнообразия почвы в государственной политике на всех уровнях и в стимулировании согласованных действий для инвестирования в оценки биоразнообразия почвы на глобальном уровне в целях защиты и поощрения сохранения, восстановления и устойчивого использования биоразнообразия почвы и его экосистемных функций и услуг, которые необходимы для поддержания жизни на Земле, признавая при этом, что экономические, экологические,

---

<sup>7</sup> ФАО 2017 г.. *Voluntary Guidelines for Sustainable Soil Management* (Добровольные руководящие принципы рационального использования почвенных ресурсов). Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Рим, Италия.

культурные и социальные факторы способствуют устойчивому регулированию почвенных ресурсов, а также стимулированию инвестиций в исследования, мониторинг и оценку в области биоразнообразия почвы на соответствующем уровне. Выполнение этой задачи обеспечит восстановление биоразнообразия почвы и выполнение им всех его функций, а также официальную поддержку устойчивых методов управления почвенными ресурсами, включая кустарные формы производства продовольствия, которые могут увеличить биоразнообразие почвы одновременно с сохранением продуктивности регулируемых экосистем.

11. *Конкретные задачи* этого плана действий заключаются в оказании помощи Сторонам, другим правительствам, коренным народам и местным общинам, женщинам и молодежи и другим заинтересованным сторонам в соответствии с национальными приоритетами и обстоятельствами и согласно Конвенции и другим применимым международным обязательствам, а также соответствующим организациям и инициативам в следующих областях:

(a) осуществление последовательной и всеобъемлющей политики по сохранению, восстановлению и устойчивому использованию биоразнообразия почвы на местном, субнациональном, национальном, региональном и глобальном уровнях, учитывая различные экономические, экологические, культурные и социальные факторы всех соответствующих производственных секторов и их методы управления почвенными ресурсами, и обеспечение включения его проблематики в соответствующие секторальные и межсекторальные планы, программы и стратегии;

(b) поощрение использования устойчивых методов управления почвенными ресурсами и существующих инструментов, устойчивых традиционных методов, руководящих указаний и рамок для сохранения и восстановления биоразнообразия почвы и стимулирования передачи знаний и обеспечение возможности для женщин, особенно для женщин из сельской местности, коренных народов и местных общин и всех субъектов деятельности воспользоваться выгодами биоразнообразия почвы для поддержания их средств к существованию с учетом национальных обстоятельств;

(c) поощрение просвещения, повышения осведомленности и развития потенциала в государственном и частном секторах в отношении многочисленных выгод и применения биоразнообразия почвы, обмен знаниями и совершенствование инструментов для принятия решений, стимулирование участия посредством сотрудничества, межпоколенческая передача традиционных знаний коренных народов и местных общин и партнерств, а также принятие практических и осуществимых мер по предотвращению, уменьшению или обращению вспять процесса утраты биоразнообразия почвы;

(d) разработка добровольных стандартных протоколов для оценки состояния и тенденций в области биоразнообразия почвы, а также мониторинг деятельности в соответствии с национальным законодательством с целью устранения пробелов в знаниях и стимулирования соответствующих исследований, а также обеспечения возможностей для сбора больших наборов данных в поддержку деятельности в области научных исследований и мониторинга;

(e) признание и поддержка роли и прав на землю и ресурсы коренных народов и местных общин в соответствии с национальными законами и международными актами, а также роли женщин, мелких землевладельцев и мелких производителей продовольствия, особенно семейных хозяйств, в сохранении биоразнообразия на основе устойчивых методов ведения сельского хозяйства.

12. План действий направлен на то, чтобы способствовать выполнению целей в области устойчивого развития, в частности целей 2, 3, 6, 13, 14 и 1, Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, Стратегии ФАО в отношении всестороннего учета вопросов биоразнообразия во всех

сельскохозяйственных секторах<sup>8</sup>, Рамочной стратегии Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБООН) на 2018-2030 годы<sup>9</sup> и задач, обязательств и инициатив в рамках других конвенций и многосторонних природоохранных соглашений, включая три Рио-де-Жанейрские конвенции, Базельскую конвенцию о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением<sup>10</sup>, Роттердамскую конвенцию о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле<sup>11</sup>, Стокгольмскую конвенцию о стойких органических загрязнителях<sup>12</sup> и Минаматскую конвенцию о ртути.

### III. СФЕРА ОХВАТА И ПРИНЦИПЫ

13. *Сфера охвата* этого обновленного плана действий включает почвы сельскохозяйственных и других производительных ландшафтов и иных соответствующих экосистем. План является широким и разветвленным и зависит от контекста, что позволяет обеспечить реагирование на конкретные ситуации и типологии фермеров, а также приоритетность действий на основе целей страны и потребностей непосредственных бенефициаров.

14. Международная инициатива по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почвы продолжает реализовываться в качестве межсекторальной инициативы Сторонами Конвенции, секретариатом, ФАО и ее Глобальным почвенным партнерством во взаимосвязи с работой Межправительственной технической группы по почвам, Международной инициативы по биоразнообразию почвы, Механизма научно-политического взаимодействия КБООН, образовательных, академических и научно-исследовательских организаций, учреждений-доноров и частного сектора, а также соответствующих организаций, фермеров, землевладельцев и земельных управляющих, коренных народов и местных общин, женщин, молодежи, субнациональных правительств и гражданского общества.

15. В сочетании Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия, Десятилетием Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем<sup>13</sup>, Десятилетием Организации Объединенных Наций, посвященным семейным хозяйствам, 2019-2028 гг., Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>14</sup>, Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата и Парижским соглашением<sup>15</sup>, Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и целевыми показателями нейтрального баланса деградации земель сфера охвата этого плана действий может обеспечить многочисленные сопутствующие выгоды от процессов в области биоразнообразия почвы, способствующие совершенствованию и повышению устойчивости методов землепользования.

16. Настоящий план действий основан на *принципах* экосистемного подхода<sup>16</sup>, которые направлены на совершенствование биологических, физических, экономических и человеческих взаимодействий, связанных с устойчивыми и продуктивными экосистемами.

17. Этот план действий направлен на улучшение условий жизни, реализацию комплексных и целостных решений, адаптированных к национальным и субнациональным условиям, и развитие

---

<sup>8</sup> ФАО. 2020 г. *FAO Strategy on Mainstreaming Biodiversity across Agricultural Sectors* (Стратегия ФАО в отношении всестороннего учета вопросов биоразнообразия во всех сельскохозяйственных секторах). Рим.

<sup>9</sup> Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Конференция Сторон, 13-я сессия, решение 7/COP.13 (см. ICCD/COP(13)/21/Add.1).

<sup>10</sup> Организация Объединенных Наций, Серия договоров, том 1673, № 28911.

<sup>11</sup> Там же, том. 2244, №. 39973.

<sup>12</sup> Там же, том 2256, №. 40214.

<sup>13</sup> См. резолюцию Генеральной Ассамблеи 73/284 от 1 марта 2019 года.

<sup>14</sup> Резолюция [70/1](#) Генеральной Ассамблеи.

<sup>15</sup> Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, регистрационный № I-54113.

<sup>16</sup> Решение [V/6](#)

синергетического взаимодействия для содействия исследованиям, мониторингу и оценке на соответствующем уровне при участии различных субъектов деятельности.

18. В плане действий признается роль фермеров, мелких землевладельцев, мелких производителей продовольствия, семейных фермеров, крестьян, земельных управляющих, лесоводов, скотоводов, коренных народов, местных общин, женщин, молодежи, образовательных, академических и научно-исследовательских организаций, гражданского общества, научных кругов и других соответствующих субъектов деятельности в сохранении, восстановлении и устойчивом использовании биоразнообразия почвы и осуществлении плана.

19. ФАО предлагается оказывать содействие осуществлению этого плана действий; кроме того, планируется более тесно согласовывать мероприятия в области биоразнообразия почвы с другими видами деятельности ФАО, включая Международную сеть по биоразнообразию почвы и Глобальную обсерваторию для наблюдения за биоразнообразием почвы, для мониторинга и прогнозирования состояния биоразнообразия почвы и здоровья почвы, а также с другими региональными и страновыми отделениями в целях налаживания синергетического взаимодействия и обеспечения более широкой поддержки. Полное осуществление этого плана действий на национальном и субнациональном уровнях будет зависеть от наличия ресурсов.

#### **IV. ДЕЙСТВИЯ В ГЛОБАЛЬНОМ МАСШТАБЕ**

20. Для поддержки реализации последовательной и всеобъемлющей политики по сохранению, восстановлению и устойчивому использованию биоразнообразия почвы на всех уровнях были определены следующие действия в глобальном масштабе, которые в соответствующих случаях и на добровольной основе могут быть приняты во внимание Сторонами и другими правительствами в сотрудничестве с соответствующими организациями:

(a) разработка протоколов, принятие согласованных методов и инструментов для сбора и оцифровки данных о биоразнообразии почвы и расширение возможностей Сторон в области картирования с учетом различия между типами почв в разных регионах;

(b) включение биоразнообразия почвы в качестве важного компонента в исследования по описанию почвы с использованием широкого спектра инструментов, включая новейшие методы и технологии, а также разработку биоиндикаторов;

(c) создание или укрепление, в соответствующих случаях, сети мониторинга для оценки и отслеживания плотности и разнообразия различных почвенных таксонов или единиц и изменений биоразнообразия почвы и его функционирования в соответствии с национальным законодательством;

(d) разработка или выявление и внедрение подходящих индикаторов биоразнообразия почвы, связанных с ключевыми экосистемными функциями и услугами;

(e) укрепление образования, научных исследований и создания потенциала для использования инструментов для мониторинга микробиоразнообразия почв и внесения вклада в улучшение здоровья людей, растений и почв;

(f) популяризация экосистемных подходов к сохранению, восстановлению и устойчивому использованию биоразнообразия почвы для решения многочисленных проблем, таких как утрата почвенного органического углерода и необходимость в развитии устойчивых методов управления почвенными ресурсами в контексте изменения климата, деградации почв, контроля, предотвращения и ликвидации передаваемых через почву болезней, повышения эффективности использования питательных веществ в почве, достижения продовольственной обеспеченности и продовольственной безопасности, сокращения дефицита воды и риска стихийных бедствий;

(g) сотрудничество с Десятилетием Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем по вопросам восстановления деградированных почв и их многофункциональности, включая использование восстановленных участков и деградированных

сельскохозяйственных угодий для производства продовольствия и, по возможности, предотвращение их распространения на природные зоны;

(h) поощрение групп гражданского общества, научно-исследовательских организаций, субнациональных правительств, городских и других местных органов власти, традиционных органов власти коренных народов и местных общин к участию в осуществлении плана действий;

(i) поощрение повышения осведомленности относительно важности биоразнообразия почвы и его функций и услуг через субнациональные, национальные, региональные и глобальные платформы, такие как ФАО и ГПП, которые позволяют задействовать существующие каналы;

(j) содействие мероприятиям и методам управления как in-situ, так и ex-situ, направленным на сохранение, восстановление и устойчивое использование, и укрепление систем знаний коренных народов и местных общин;

(k) выявление совокупного влияния различных секторов на качество биоразнообразия почв;

(l) поощрение надлежащих методов ведения сельского хозяйства, включая борьбу с сельскохозяйственными вредителями, в целях предотвращения и устранения возможного негативного влияния удобрений и пестицидов на почвенное биоразнообразие, используя для этого подходы в области оценки рисков и научные данные;

(m) выявление источников финансовых ресурсов для реализации плана действий.

## **V. КЛЮЧЕВЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ И МЕРОПРИЯТИЯ**

21. Настоящий план действий включает четыре основных элемента, которые могут быть выполнены при необходимости Сторонами и другими правительствами в сотрудничестве с соответствующими организациями:

- (a) согласованность политики и учет проблематики;
- (b) поощрение использования устойчивых методов управления почвенными ресурсами;
- (c) повышение осведомленности, обмен знаниями, передача технологий, создание и развитие потенциала;
- (d) исследования, мониторинг и оценка.

### **Элемент 1: согласованность политики и учет проблематики**

#### *Обоснование*

Утрата почвы и утрата биоразнообразия почвы является сквозной проблемой, поэтому разрабатываемая политика должна включать соответствующие соображения не только в контексте устойчивого сельского хозяйства и устойчивого лесопользования, но и в рамках других секторов, особенно таких как инфраструктура, горнодобывающая промышленность, энергетика, транспорт и пространственное планирование. Необходимы надлежащие и согласованные национальные и субнациональные стратегии для обеспечения эффективной и благоприятной среды для поддержки деятельности фермеров, в первую очередь мелких землевладельцев, мелких производителей продовольственных товаров, семейных фермерских хозяйств, женщин-фермеров, крестьян, аграриев, лесоводов, коренных народов и местных общин, молодежи и всех соответствующих субъектов деятельности. Инклюзивные стратегии, учитывающие вопросы биоразнообразия почвы и способствующие его сохранению, восстановлению и устойчивому использованию, могут обеспечить многочисленные выгоды за счет объединения политических мер в области сельского хозяйства, производства продовольствия, лесного хозяйства, морской среды, воды, воздуха, здоровья людей, культуры, духовных ценностей и охраны окружающей среды.

#### *Мероприятия*



**1.1** Повышение значимости учета вопросов биоразнообразия почвы, включая сохранение, восстановление, устойчивое использование биоразнообразия почвы и управление им, в политических мерах, направленных на обеспечение устойчивости сельского хозяйства и других соответствующих секторов, и поддержка разработки и реализации согласованной и комплексной политики сохранения, устойчивого использования и восстановления биоразнообразия почвы на местном, субнациональном, национальном, региональном и глобальном уровнях.

**1.2** Поощрение деятельности по защите и пропагандированию важности биоразнообразия почвы, а также по его практическому использованию и включение этой деятельности в более широкие политические программы по обеспечению продовольственной безопасности, восстановлению экосистем и ландшафтов, адаптации к изменению климата и смягчению его последствий, городскому планированию и устойчивому развитию, включая Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия, рамочную стратегию КБОООН на 2018-2030 годы и цели в области устойчивого развития.

**1.3** Поощрение внедрения надлежащих методов рационального использования почвенных ресурсов<sup>17</sup> в качестве средства поддержки комплексных и целостных решений, в рамках которых признается ключевая роль взаимодействия между наземным и подземным биоразнообразием и значение коренных народов и местных общин и их традиционных знаний и практики, учитываются местные условия и осуществляется комплексное планирование землепользования на основе широкого участия.

**1.4** Поощрение комплексных экосистемных подходов к сохранению, восстановлению и устойчивому использованию биоразнообразия почвы, учитывая в необходимых случаях традиционные устойчивые методы ведения сельского хозяйства.

**1.5** Поощрение мер политики, способствующих защите или увеличению биоразнообразия почвы.

**1.6** Разработка мер в области политики и мероприятий, основанных на понимании того, что биоразнообразие почв является ключевым фактором в поддержании экосистем и важнейшим условием для восстановления многочисленных функций почвы в деградированных и деградирующих экосистемах.

**1.7** Укрепление синергетического взаимодействия между научными данными, практикой сохранения, восстановления и устойчивого использования, практикой содружества фермеров и исследователей, консультационными услугами в области сельского хозяйства и традиционными знаниями коренных народов и местных общин для более эффективной поддержки политики и принимаемых мер.

**1.8** Решение вопросов, касающихся взаимосвязи биоразнообразия почв и здоровья человека, полноценного и здорового рациона питания и воздействия загрязняющих веществ.

**1.9** Поддержка способов и средств преодоления препятствий для принятия надлежащих устойчивых методов управления почвенными ресурсами, связанных с землевладением, правами пользователей земельными и водными ресурсами, в особенности женщин, правами коренных народов и местных общин и правами крестьян и других людей, работающих в сельской местности, в соответствии с национальным законодательством и соответствующими международными обязательствами и с признанием их важного вклада в виде знаний и практики, гендерным равноправием, доступом к финансовым услугам, консультационным услугам в области сельского хозяйства и образовательным программам.

---

<sup>17</sup> ФАО. 2017 г. *Voluntary Guidelines for Sustainable Soil Management* (Добровольные руководящие принципы рационального использования почвенных ресурсов). Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Рим.

**1.10** Рассмотрение возможности использования и внедрения на национальном, региональном и глобальном уровнях существующих инструментов и руководящих принципов, таких как Центр знаний об агроэкологии ФАО, Добровольные руководящие принципы рационального использования почвенных ресурсов ФАО, пересмотренная Всемирная хартия почв ФАО<sup>18</sup>, Международный кодекс поведения в области обращения с пестицидами<sup>19</sup> и Международный кодекс поведения в области устойчивого использования удобрения и управления ими<sup>20</sup>, Добровольные руководящие принципы ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности Комитета по всемирной продовольственной безопасности<sup>21</sup>.

**1.11** Поощрение включения Сторонами вопросов биоразнообразия почвы в национальные доклады и национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и координация на национальном и субнациональном уровнях в целях расширения и повышения эффективности государственных и индивидуальных действий по улучшению состояния биоразнообразия почвы.

**1.12** Поощрение скоординированного пространственного планирования и других подходов, направленных на сокращение утраты почв и биоразнообразия почв, и проведение необходимого мониторинга заилленных почв.

## **Элемент 2: поощрение использования устойчивых методов управления почвенными ресурсами**

### *Обоснование*

Методы управления и решения в области землепользования, принимаемые фермерами, скотоводами, землевладельцами, земельными управляющими, лесничими, коренными народами, местными общинами, женщинами и молодежью, а также всеми соответствующими субъектами деятельности, оказывают влияние на экологические процессы, включая взаимодействие почвы, воды, растений и атмосферы с биоразнообразием. Все более широко признается, что устойчивость сельского хозяйства и других регулируемых систем зависит от оптимального использования имеющихся природных ресурсов, биохимических циклов, биоразнообразия, его функций и его вклада в экосистемные услуги. Для повышения устойчивости требуется оптимальное использование и управление плодородием и физическими свойствами почвы, а также ее восстановление, которые частично зависят от биологических процессов почвы и биоразнообразия почвы. Необходимо бороться с прямыми и косвенными факторами утраты биоразнообразия почвы на различных уровнях и уделять им особое внимание на уровне ферм и лесных хозяйств, а также в масштабах целых экосистем.

### *Мероприятия*

**2.1** Поощрение улучшения состояния здоровья почвы и повышения численности и разнообразия почвенных организмов одновременно с улучшением условий их питания, водоснабжения и местообитания посредством использования устойчивых методов ведения сельского хозяйства, таких, помимо прочего, как комплексное регулирование пестицидов и питательных веществ,

---

<sup>18</sup> ФАО. 2015 г. *Revised World Soil Charter* (пересмотренная Всемирная хартия почв ФАО). Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Рим.

<sup>19</sup> ФАО и ВОЗ. 2014 г. *International Code of Conduct on Pesticide Management* (Международный кодекс поведения в области обращения с пестицидами). Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и Всемирная организация здравоохранения. Рим.

<sup>20</sup> ФАО. 2019 г. *The International Code of Conduct for the Sustainable Use and Management of Fertilizers* (Международный кодекс поведения в области устойчивого использования удобрения и управления ими). Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Рим.

<sup>21</sup> ФАО. 2022 г. *Voluntary Guidelines on the Responsible Governance of Tenure of Land, Fisheries and Forests in the Context of National Food Security* (Добровольные руководящие принципы ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности). Первая версия. Рим.

органическое сельское хозяйство, агроэкологические методы, методы сохранения почв и воды, агролесоводство, лесопастбищные системы, ирригационное управление, малые или отдельные системы и практики по улучшению состояния здоровья животных<sup>22</sup>, а также восстановление деградированных почв для повышения связности экосистем и возврата производственных земель.

**2.2** Разработка, совершенствование и применение научно обоснованных процедур оценки риска в соответствии с методиками оценки риска, разработанными соответствующими международными организациями на регулярной основе, с учетом реального воздействия на полях и долгосрочных последствий пестицидов в интересах сохранения, восстановления и устойчивого использования биоразнообразия почвы и экосистемных услуг.

**2.3** Упрощение доступа для всех соответствующих субъектов деятельности к информации, политическим мерам, инструментам и благоприятным условиям, например, доступа к технологиям, инновациям и финансовым ресурсам, а также к традиционной практике, способствующим сохранению, восстановлению и устойчивому использованию биоразнообразия почвы на местном уровне, принимая во внимание всестороннее и эффективное участие коренных народов и местных общин, женщин, молодежи, образовательных, академических и научно-исследовательских учреждений, субнациональных органов власти и субъектов деятельности в реализации этой Инициативы.

**2.4** Поощрение применения устойчивой сельскохозяйственной практики, признавая широкий диапазон подходов к повышению устойчивости сельскохозяйственных систем.

**2.5** Содействие восстановлению загрязненных почв в соответствии с местными условиями<sup>23</sup>, отдавая предпочтение способам, которые характеризуются небольшими рисками для биоразнообразия, при этом следует рассмотреть возможность применения стратегий биовосстановления, использующих местные микроорганизмы.

**2.6** Предотвращение интродукции и распространения и сведение к минимуму воздействия инвазивных чужеродных видов, представляющих прямой и косвенный риск для биоразнообразия почвы, и мониторинг распространения и устранения уже укоренившихся видов, а также их контроль и регулирование.

**2.7** Защита, восстановление и сохранение почв, обеспечивающих значительные экосистемные услуги, в том числе посредством использования устойчивых методов управления почвенными ресурсами.

**2.8** Поощрение устойчивых методов управления почвенными ресурсами и связанными с ними водными и земельными ресурсами, которые поддерживают устойчивость почв, богатых углеродом (таких как торфяники, черноземы, мангровые заросли, прибрежные водно-болотные угодья, луга руппии и вечная мерзлота), а также восстанавливают такую устойчивость и способствуют ей.

**2.9** Поощрение устойчивых методов управления почвенными ресурсами и связанными с ними водными и земельными ресурсами, которые поддерживают достижение нейтрального баланса деградации земель.

---

<sup>22</sup> МПБЭУ (2019): *Global assessment report on biodiversity and ecosystem services of the Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services* (Доклад о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам.) Секретариат МПБЭУ, Бонн, Германия.

<sup>23</sup> Необходимо признать важность особых типов почв, создающих среду для определенной почвенной биоты (к примеру, естественные очень кислые или щелочные почвы; естественные сверхсолонные почвы; естественные почвы, содержащие большое количество редких элементов). Хотя эти почвы необязательно продуктивны или характеризуются высоким биоразнообразием, они являются местообитанием важных сообществ в качестве генетических резерватов и заслуживают защиты, так как могут содержать неизвестные адаптированные организмы, которые могут оказаться полезными в будущем.

**2.10** Поддержка экосистемных подходов для предотвращения изменений землепользования, вызывающих эрозию почвы, удаление поверхностного слоя и утрату почвенной влаги и углерода, и реализация мер по смягчению деградации, учитывая при этом потенциальное воздействие на коренные народы и местные общины, мелких производителей продовольственных товаров и крестьян.

**2.11** Поощрение сохранения, восстановления и устойчивых методов управления биоразнообразием почвы и внедрение в соответствующих случаях экосистемных подходов в целях адаптации и смягчения последствий и сокращения опасности бедствий, учитывая при этом потенциальное воздействие на коренные народы и местные общины, мелких производителей продовольственных товаров и крестьян.

### **Элемент 3: повышение осведомленности, обмен знаниями и создание потенциала**

#### *Обоснование*

Повышение уровня осведомленности и понимания крайне важно для разработки и поддержки усовершенствованных методов сохранения, восстановления и устойчивого использования биоразнообразия почвы и управления экосистемами. Это требует сотрудничества, предполагающего всестороннее и эффективное участие и обратную связь со стороны широкого круга субъектов деятельности, включая фермеров, землевладельцев, земельных управляющих, мелких землевладельцев и мелких производителей продуктов питания, коренных народов и местных общин, женщин и молодежь, лиц, ответственных за принятие решений, образовательные, академические и научно-исследовательские организации и соответствующие учреждения и организации, для обеспечения эффективных мер и механизмов взаимодействия. Для обеспечения сохранения, восстановления, устойчивого использования и улучшения состояния биоразнообразия почвы необходимо укрепить потенциал в области поддержки комплексных и междисциплинарных подходов. Это обеспечит дальнейшее увеличение информационных потоков и расширение сотрудничества между субъектами деятельности в интересах определения передовых методов и содействия обмену знаниями и информацией.

#### *Мероприятия*

**3.1** Повышение уровня понимания и признания роли биоразнообразия почвы и здоровья почвы в агроэкосистемах, лесах, лесопастбищных и других регулируемых экосистемах и их воздействия на методы управления землепользованием и здоровье экосистем.

**3.2** Повышение уровня понимания и признания причин и последствий уменьшения биоразнообразия почвы в определенных агроэкосистемах, других управляемых экосистемах и природных средах, а также информирование ключевых целевых групп субъектов деятельности, включая фермеров, скотоводов, лесничих, гражданское общество, образовательные, академические и научно-исследовательские организации, средства массовой информации и организации потребителей, о важности биоразнообразия почвы для здоровья, благополучия и источников жизнеобеспечения.

**3.3** Углубление понимания и признания последствий использования устойчивых методов землепользования и управления почвами как неотъемлемой части стратегий ведения сельского хозяйства и их важности для обеспечения устойчивых источников жизнеобеспечения.

**3.4** Поощрение повышения осведомленности и обмена знаниями при помощи инструментов и цифровых технологий и поддержка создания потенциала и взаимного обучения, в том числе на местном и полевом уровнях, путем подготовки совместных мероприятий, таких как коллегиальное обучение, для содействия применению передовых методов оценки, управления и мониторинга биоразнообразия почвы в контексте всей деятельности по управлению земельными ресурсами.

**3.5** Повышение уровня образованности и знаний в области биоразнообразия почвы, здоровья почвы и обеспечиваемых ими экосистемных функций и услуг посредством обновления учебных программ для специалистов в таких дисциплинах, как экономика, агрономия, ветеринария, таксономия,

микробиология, зоология и биотехнология, и путем создания и распространения учебных и информационных материалов по биоразнообразию почвы.

**3.6** Поддержка кампаний в области гражданской науки и мероприятий по повышению осведомленности с целью привлечения соответствующих субъектов деятельности к сохранению, восстановлению и устойчивому использованию биоразнообразия почвы, включая празднование Всемирного дня почв 5 декабря, учрежденного Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в 2013 году<sup>24</sup>.

**3.7** Создание и укрепление, по мере необходимости, потенциала землевладельцев, земельных управляющих, лесничих, скотоводов, частного сектора, образовательных, академических и научно-исследовательских учреждений, коренных народов и местных общин, женщин, молодежи и уязвимых слоев населения для разработки и применения устойчивых методов управления почвенными ресурсами и использования биоразнообразия почвы, а также учета традиционных знаний и практики.

**3.8** Сбор, защита, поддержание и популяризация на основе добровольного предварительного и обоснованного согласия, в соответствующих случаях, традиционных знаний, инноваций и устойчивых методов коренных народов и местных общин, которые относятся к поддержанию биоразнообразия почвы, плодородию почвы и устойчивому управлению почвенными ресурсами, и поощрение механизмов взаимодействия между традиционными знаниями в области сельского хозяйства и научными знаниями, которые содействуют применению устойчивых методов ведения сельского хозяйства, в соответствии с местными агроэкологическими и социально-экономическими условиями и потребностями.

**3.9** Создание партнерств и союзов, поддерживающих multidisciplinary подходы, развивающих синергетическое взаимодействие и обеспечивающих многостороннее участие в устойчивом управлении почвенными ресурсами.

**3.10** Содействие научно-техническому сотрудничеству и передаче технологий для расширения доступа к новейшим технологиям и молекулярным инструментам для ведения современного беспочвенного сельского хозяйства, оценки и мониторинга биоразнообразия почв в развивающихся странах.

#### **Элемент 4: исследования, мониторинг и оценка**

##### *Обоснование*

Оценка и мониторинг состояния и тенденций в области биоразнообразия почвы, мер по сохранению, восстановлению и устойчивому использованию биоразнообразия и результатов таких мер имеют основополагающее значение для обоснования гибкого управления и для обеспечения функционирования всех наземных экосистем, включая долгосрочную продуктивность сельскохозяйственных почв. Данные о биоразнообразии почв, которые могут собираться в глобальном масштабе, необходимы для руководства процессом принятия решений с уделением особого внимания регионам и районам, в отношении которых в настоящее время отмечается недостаток данных. Образовательные, академические и научно-исследовательские учреждения и соответствующие международные организации и сети следует призывать к осуществлению дальнейших исследований с учетом функций биоразнообразия почвы, регионального педоразнообразия<sup>25</sup> и соответствующих традиционных знаний на основе добровольного предварительного и обоснованного согласия в соответствующих случаях для устранения пробелов

<sup>24</sup> См. резолюцию [68/232](#) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2013 года о Всемирном дне почв и Международном годе почв.

<sup>25</sup> Термин «педоразнообразие» и инструменты изучения педоразнообразия заимствованы из биологии. Педоразнообразие, например, может определяться так же, как и биоразнообразие посредством пространственных показателей, указывающих на обилие видов и таксономическое расстояние между ними. Возможно применение ряда математических методов, как параметрических, так и непараметрических, для количественного определения пространственной неоднородности почвы.

в знаниях, расширения сферы исследований и поддержки скоординированных глобальных, региональных, национальных, субнациональных и местных усилий по мониторингу.

#### *Мероприятия*

**4.1** Развитие национального потенциала в области таксономии биоразнообразия почв и удовлетворение потребностей в таксономической оценке в различных регионах, а также разработка целевых стратегий для устранения существующих пробелов.

**4.2** Поощрение дальнейших исследований для определения способов включения вопросов использования биоразнообразия почвы в системы земледелия в рамках усилий по повышению урожайности и содействие гармонизации протоколов исследований, сбора, обработки и анализа данных и хранения и курации проб.

**4.3** Поощрение дальнейших исследований для определения рисков для биоразнообразия почвы в связи с изменением климата и потенциальными мерами по адаптации и средствами смягчения, а также рисков, вызываемых использованием опасных или токсичных химикатов, включая возможную утрату ключевых видов и их мест обитания, а также роли почвенной биоты в укреплении устойчивости и восстановлении экосистем, которые в соответствующих случаях вносят вклад в формулирование планов мероприятий.

**4.4** Поощрение исследований и внедрения комплексных методов борьбы с вредителями, которые способствуют функциям и услугам, предоставляемым биоразнообразием почвы.

**4.5** Поощрение создания потенциала и исследований с целью проведения качественной и количественной оценок биоразнообразия почвы в сельском хозяйстве и в других управляемых экосистемах и культурных ландшафтах, а также для разработки последовательных и сопоставимых протоколов мониторинга качества почвы.

**4.6** Поощрение исследований, управления информацией и ее распространения, сбора и обработки данных, мониторинга на уровне общин, передачи знаний и технологий, а также создания сетей.

**4.7** Поощрение доступа к совместному использованию на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов почвы, учитывая потенциальные возможности разработки новых продуктов и лекарств, в соответствии с третьей целью Конвенции и Нагойским протоколом регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения.

**4.8** Мобилизация целевых, основанных на принципе участия исследований и разработок, поощрение учитывающих гендерные аспекты подходов для обеспечения гендерного равноправия, расширения прав и возможностей женщин, участия молодежи и всестороннего и эффективного участия коренных народов и местных общин на всех стадиях исследований и разработок.

**4.9** Разработка и применение инструментов для оценки состояния биоразнообразия почвы во всех регионах с целью устранения пробелов в знаниях на всех уровнях путем использования ряда имеющихся инструментов – от традиционного наблюдения за макроорганизмами и почвенной фауной и их анализа, национальной и субнациональной статистики, почвенных съемок до современных подходов и новых технологий, по мере необходимости.

**4.10** Создание массивов данных по биоразнообразию почвы, педоразнообразию и деградации почв на национальном, субнациональном и региональном уровнях посредством стандартного процесса мониторинга, позволяющего разработать региональные, национальные, субнациональные и местные наглядные пособия в виде карт, информационные системы и базы данных с привязкой к местности для указания состояния и тенденций в области биоразнообразия почвы и уязвимости отдельных культур с целью оказания информационной поддержки процессам принятия решений и их сопоставления.

**4.11** Оказание поддержки распространению, совместному генерированию знаний и обмену информацией и данными в соответствии со статьями 8 j) и 8 h) Конвенции о биологическом разнообразии с использованием междисциплинарных подходов, обеспечивающих доступ для всех лиц, принимающих решения, и субъектов деятельности к надежной и актуальной информации.

**4.12** Поощрение разработки гармонизированных определений, стандартных базовых показателей, индикаторов и мероприятий по мониторингу биоразнообразия почвы на национальном и субнациональном уровнях с включением широкого диапазона почвенных организмов, от микроорганизмов до животных, а также мониторинг эффективности мер по управлению почвенными ресурсами на местах.

**4.13** Поощрение регионального сотрудничества для сбора, систематизации знаний и обмена данными и уроками, извлеченными из накопленного опыта или конкретных случаев применения устойчивых методов управления почвенными ресурсами в контексте сельскохозяйственной практики с положительным влиянием на биоразнообразие почвы.

**4.14** Поощрение и поддержка разработки общинных систем мониторинга и других информационных систем или упрощенных методологий и инструментов оценки для измерения биоразнообразия почвы.

**4.15** Содействие исследованиям и созданию потенциала в области устойчивых методов управления почвой, которые обеспечивают сохранение, восстановление и устойчивое использование биоразнообразия почвы.

**4.16** Содействие развитию на устойчивой основе коммерческого применения продуктов, связанных с биоразнообразием почв.

## **VI. ПОДДЕРЖКА ДОБРОВОЛЬНЫХ РУКОВОДЯЩИХ УКАЗАНИЙ, ИНСТРУМЕНТОВ, ОРГАНИЗАЦИЙ И ИНИЦИАТИВ В ОБЛАСТИ СОХРАНЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ ПОЧВЫ**

Соответствующие добровольные руководящие указания и инструменты, разработанные в рамках Конвенции, и те, что разработаны партнерскими и соответствующими организациями и инициативами, такие как Добровольные руководящие принципы рационального использования почвенных ресурсов и Всемирная хартия почв, подготовленные ФАО, будут доступны в механизмах посредничества

## 15/29. Биоразнообразие и здоровье

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на решения XII/21, XIII/6 и 14/4 по вопросам биоразнообразия и здоровья и решение XIII/3 об учете и интеграции проблематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов,

*ссылаясь также* на Шарм-эш-Шейхскую декларацию «Инвестиции в биоразнообразии в интересах людей и планеты» и Куньминскую декларацию «Экологическая цивилизация – построение общего будущего во имя всего живого на Земле»,

*отмечая также* резолюцию 76/300 под названием «Право человека на чистую, здоровую и устойчивую окружающую среду», принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, и резолюцию 50/13 под названием «Доступ к лекарственным средствам, вакцинам и другой медицинской продукции в контексте права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья», принятую Советом по правам человека,

*отмечая также* резолюцию 5/6 о биоразнообразии и здоровье пятой сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

*принимая к сведению* определение подхода «Единое здоровье», сформулированное Группой экспертов высокого уровня по подходу «Единое здоровье»:

«Единое здоровье» – это комплексный, объединяющий подход, направленный на достижение оптимального уровня здоровья человека, животных и экосистем и обеспечение устойчивого баланса между этими тремя составляющими. В рамках этого подхода признается наличие тесных взаимосвязей и взаимной зависимости между здоровьем человека и здоровьем домашних и диких животных, растений и окружающей среды (включая экосистемы). Этот подход основан на мобилизации множества секторов, дисциплин и сообществ на различных уровнях общества в интересах ведения совместной работы по укреплению благополучия и борьбе с угрозами здоровью и экосистемам, параллельно с этим удовлетворяя коллективные потребности в чистой воде, чистых источниках энергии и чистом воздухе, безопасной и питательной пище и принимая меры по борьбе с изменением климата и содействуя устойчивому развитию»,

*отмечая*, что это определение не обсуждалось и не согласовывалось Конференцией Сторон или Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского и Нагойского протоколов,

*отмечая также* совместный план действий «Единое здоровье» четырехстороннего партнерства по осуществлению подхода «Единое здоровье» (включающего Всемирную организацию здравоохранения, Всемирную организацию охраны здоровья животных, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде),

*признавая*, что пандемия COVID-19 дополнительно подчеркнула важное значение взаимосвязей между здоровьем, благополучием и биоразнообразием, включая настоятельную необходимость снижения нагрузки на среду обитания и сокращения темпов деградации экосистем и, следовательно, снижения риска распространения патогенов и вспышек заболеваний, важность раннего предупреждения, контроля и оперативного обмена информацией для профилактики пандемий, обеспечения готовности и ответных мер, а также необходимость устранения неравенства в области здравоохранения на глобальном уровне, в том числе в отношении справедливого доступа к лекарственным препаратам, вакцинам, диагностике и медицинскому оборудованию,

*признавая также* актуальность моделей устойчивого потребления и производства с точки зрения взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем,

*признавая далее*, что подход «Единое здоровье» наряду с другими комплексными подходами может способствовать снижению риска зоонозных заболеваний, трансмиссивных и других



инфекционных заболеваний, а также укреплению здоровья и улучшению благополучия всех людей, и признавая также необходимость в равном доступе к инструментам и технологиям, включая лекарственные средства, вакцины и другую медицинскую продукцию, необходимые для осуществления подхода «Единое здоровье» наряду с другими комплексными подходами,

*принимая к сведению* Доклад о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг 2019 года Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам<sup>1</sup>, в котором говорится, что зоонозные и трансмиссивные заболевания представляют собой значительную угрозу для здоровья человека и что антропогенная деятельность может выступать усугубляющим фактором новых инфекционных заболеваний в дикой природе, у домашних животных, растений или людей,

*подчеркивая* решающую роль генетических ресурсов, цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, в исследованиях и разработке продуктов и услуг в области здравоохранения, и важное значение совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения в этом отношении в соответствии с положениями Конвенции и протоколов к ней в соответствующих случаях и на взаимодополняющей основе с другими соответствующими международными соглашениями и инструментами,

*отмечая* текущие усилия по разработке и согласованию конвенции, соглашения или другого международного документа Всемирной организации здравоохранения в интересах более эффективного предотвращения пандемий, обеспечения готовности к ним и ответных мер, а также текущие обсуждения возможных поправок к Международным медико-санитарным правилам (2005 г.) и необходимость согласованности и отсутствия противоречий с целями Конвенции и протоколов к ней,

1. *призывает* Стороны и их субнациональные и местные органы власти и предлагает другим правительствам, в соответствии с национальными условиями и приоритетами, когда это целесообразно, и соответствующим заинтересованным сторонам:

(a) принимать меры, направленные на устойчивое и инклюзивное восстановление после пандемии COVID-19, которые способствуют сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и тем самым вносят вклад в сведение к минимуму риска возникновения зоонозных заболеваний в будущем, принимая во внимание подход «Единое здоровье» наряду с другими комплексными подходами;

(b) продолжать интегрировать в соответствующих случаях подход «Единое здоровье» наряду с другими комплексными подходами в свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, а также в национальные планы в области здравоохранения в поддержку осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

(c) оказывать дальнейшую поддержку созданию и развитию потенциала в целях обеспечения учета взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем при осуществлении Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

(d) более строго соблюдать международные и национальные положения, регулирующие доступ и совместное использование выгод, в целях расширения масштабов совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов, а также справедливого и равноправного распределения выгод от использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в соответствующих секторах здравоохранения;

---

<sup>1</sup> МПБЭУ (2019): Доклад о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам. Секретариат МПБЭУ, Бонн, Германия.

2. *предлагает* четырехстороннему партнерству по осуществлению подхода «Единое здоровье», Группе экспертов высокого уровня по подходу «Единое здоровье» и другим соответствующим группам экспертов и инициативам:

(a) учитывать в своей работе взаимосвязи между здоровьем и биоразнообразием, необходимость применения подхода «Единое здоровье» наряду с другими комплексными подходами в соответствии с решениями XIII/6 и 14/4, признавая определяющее социальное значение факторов здоровья и социально-экономическое неравенство между развивающимися и развитыми странами, в частности неравенство в сфере здравоохранения, а также равенство и солидарность;

(b) вносить вклад в форме руководящих указаний, междисциплинарных программ обучения и подготовки в реализацию связанных со здоровьем элементов Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и применение подхода «Единое здоровье» наряду с другими комплексными подходами;

(c) содействовать разработке связанных со здоровьем индикаторов механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и представлению соответствующей отчетности;

(d) совместно с Исполнительным секретарем прилагать усилия для предоставления Сторонам возможностей для создания потенциала, передачи технологии и мобилизации ресурсов в интересах обеспечения учета взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем;

3. *предлагает* Глобальному экологическому фонду в соответствии с его мандатом при необходимости рассмотреть вопрос о предоставлении технической и финансовой поддержки в интересах обеспечения учета взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем;

4. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и всем соответствующим донорам и финансирующим организациям, располагающим такими возможностями, рассмотреть вопрос о предоставлении технической поддержки и мобилизации ресурсов в интересах обеспечения учета взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем;

5. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов в консультации с бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и в сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения и членами четырехстороннего партнерства по осуществлению подхода «Единое здоровье» во исполнение пункта 13 (b) и (c) решения 14/4 завершить работу над ориентированными на конкретную целевую аудиторию тезисами и проектом глобального плана действий, опираясь на результаты обсуждений в ходе возобновленной сессии 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, в частности:

(a) подготовить обновленный вариант проекта глобального плана действий и ориентированных на конкретную целевую аудиторию тезисов на основе материалов, полученных от Сторон, других правительств, коренных народов и местных общин, женщин, молодежи и других соответствующих субъектов деятельности, признавая вопросы равенства, в том числе посредством совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов, а также справедливого и равноправного распределения выгод от использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами;

(b) предложить Сторонам, другим правительствам, коренным народам и местным общинам, женщинам, молодежи и другим соответствующим субъектам деятельности провести обзор обновленного варианта проекта глобального плана действий;

(c) представить результаты этой работы на рассмотрение Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из будущих совещаний с целью подготовки рекомендаций для Конференции Сторон на ее 16-м совещании.

### 15/30. Биоразнообразие и изменение климата

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на решения [VII/15](#), [IX/16](#), [X/33](#), [XI/19](#), [XII/20](#), [XIII/4](#) и [14/5](#) и, в частности, на критически важную роль биоразнообразия и экосистемных функций и услуг для адаптации к изменению климата, смягчения его последствий и уменьшения опасности бедствий,

1. *просит* Стороны и предлагает другим правительствам и международным организациям представить свои мнения и информацию по вопросам биоразнообразия и изменения климата;

2. *порукает* Исполнительному секретарю обобщить эти мнения и информацию и предоставить эту обобщенную информацию Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям;

3. *порукает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям продолжить рассмотрение пункта о биоразнообразии и изменении климата на основе мнений и информации Сторон, других правительств и международных организаций, упомянутых в пункте 1 выше, а также с учетом соответствующей научно-технической информации о биоразнообразии и изменении климата на своем совещании, которое состоится до 16-го совещания Конференции Сторон.

## 15/31. Синтетическая биология

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на решения XII/24, XIII/17 и 14/19 Конференции Сторон, в которых содержались руководящие указания и предусматривалась работа в области синтетической биологии в увязке с тремя целями Конвенции,

*ссылаясь также* на пункт 2 рекомендации 23/7 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, в котором Вспомогательный орган отложил рассмотрение предложения об отнесении синтетической биологии к новым и возникающим вопросам до своего 24-го совещания,

*отмечая* анализ взаимосвязи между синтетической биологией и критериями для выявления новых и возникающих вопросов, установленными в решении IX/29, проведенный Специальной группой технических экспертов по синтетической биологии<sup>1</sup>,

*ссылаясь* на решение 14/19, в котором был достигнут консенсус в отношении необходимости проведения широких и регулярных обзоров, мониторинга и оценки самых последних технологических разработок для анализа новой информации о потенциальном положительном и потенциальном отрицательном воздействии синтетической биологии на достижение трех целей Конвенции, а также целей Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использование выгод,

*ссылаясь также* на пункт 7 решения 14/19, в котором подчеркивалась необходимость в скоординированном, взаимодополняющем и избегающем дублирования подходе к вопросам, касающимся синтетической биологии, в рамках Конвенции и протоколов к ней, а также между другими конвенциями, соответствующими организациями и инициативами,

*отмечая* актуальность цифровой информации о последовательностях для синтетической биологии, ссылаясь на решение 14/20, посвященное цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, и текущие обсуждения и отмечая также необходимость в скоординированном, взаимодополняющем и избегающем дублирования подходе к вопросам, касающимся цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов,

*ссылаясь* на пункты 9-11 решения 14/19 и призывая Стороны и другие правительства, учитывая текущую неопределенность в отношении технологии генного драйва, придерживаться осмотрительного подхода в соответствии с целями Конвенции,

*признавая* важную роль создания потенциала, обмена знаниями, передачи технологий и финансовых ресурсов для решения вопросов, касающихся синтетической биологии,

*приветствуя* итоги совещания Специальной группы технических экспертов по синтетической биологии, состоявшегося в Монреале (Канада) с 4 по 7 июня 2019 года<sup>2</sup>,

### **А. Соображения в отношении новых и возникающих вопросов и связанных с ними критериев**

1. *признает* разнообразные трудности, с которыми столкнулась Специальная группа технических экспертов по синтетической биологии при проведении анализа взаимосвязи между синтетической биологией и критериями для выявления новых и возникающих вопросов;

2. *признает также*, что решения X/13, XI/11, XII/24, XIII/17 и 14/19 предусматривают работу в области синтетической биологии в рамках Конвенции и что результаты применения критериев, сформулированных в решении IX/29, к вопросу синтетической биологии не позволили однозначно определить, является ли синтетическая биология новым и возникающим вопросом или

<sup>1</sup> CBD/SBSTTA/24/4/Rev.1, приложение I, раздел VI.

<sup>2</sup> CBD/SBSTTA/24/4/Rev.1, приложение I.

нет и постановляет не поручать проведение дальнейшего анализа по вопросу о том, является ли синтетическая биология новым и возникающим вопросом;

3. *отмечает*, что это не должно рассматриваться как создание прецедента в отношении синтетической биологии как постоянного пункта в рамках Конвенции, равно как и для постоянного принятия процедур, учрежденных в настоящем решении, таких, как обзор, а также для будущих процессов рассмотрения любых предлагаемых новых и возникающих вопросов;

#### **В. Процесс широких и регулярных обзоров, мониторинга и оценки**

4. *учреждает* процесс широких и регулярных обзоров, мониторинга и оценки самых последних технологических разработок в области синтетической биологии, изложенный в разделе А приложения к настоящему решению, и постановляет начать свою работу в течение одного межсессионного периода;

5. *учреждает* многодисциплинарную Специальную группу технических экспертов по синтетической биологии в целях содействия процессу широких и регулярных обзоров, мониторинга и оценки в соответствии с кругом полномочий, представленным в разделе В приложения;

6. *постановляет*, что тенденции применительно к новым технологическим разработкам в области синтетической биологии, выявленные Специальной группой технических экспертов по синтетической биологии<sup>3</sup> и многодисциплинарной Специальной группой технических экспертов по синтетической биологии в поддержку процесса широких и регулярных обзоров, мониторинга и оценки, должны лечь в основу обзора, мониторинга и оценки следующего межсессионного периода;

7. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, коренным народам и местным общинам, а также соответствующим организациям представлять Исполнительному секретарю информацию относительно тенденций, упоминаемых в пункте 6 выше, с тем чтобы она служила основой для обзора, мониторинга и оценки;

8. *призывает* Стороны и других субъектов деятельности способствовать широкому международному сотрудничеству, передаче технологий, обмену знаниями, в том числе с помощью Механизма посредничества по биобезопасности, в отношении продуктов синтетической биологии, которые считаются живыми модифицированными организмами, а также созданию потенциала в области синтетической биологии, с учетом потребностей Сторон, коренных народов и местных общин;

9. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(а) организовать онлайн-дискуссии Сетевого форума открытого состава по синтетической биологии в целях содействия работе многодисциплинарной Специальной группы технических экспертов, а также комплексному процессу, кратко описанному в пункте 4 выше;

(б) обобщить материалы, представленные в соответствии с пунктом 7 выше, а также информацию, полученную в ходе онлайн-дискуссий Сетевого форума открытого состава по синтетической биологии, с тем чтобы они послужили основой для обсуждений, проводимых многодисциплинарной Специальной группой технических экспертов;

(с) организовать по меньшей мере одно совещание многодисциплинарной Специальной группы технических экспертов для проведения работы, предусмотренной кругом полномочий, изложенным в разделе В приложения;

(d) подготовить доклады о результатах и функционировании процесса обзора, упомянутого в пункте 4 выше, и представить эти доклады для коллегиального обзора в целях содействия обзору эффективности процесса Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на его совещании, предшествующем 16-му совещанию Конференции Сторон;

---

<sup>3</sup> Там же, приложение I, раздел I.

(e) способствовать международному сотрудничеству, а также поощрять и поддерживать создание потенциала, передачу технологий и обмен знаниями в области синтетической биологии с учетом потребностей Сторон, коренных народов и местных общин;

(f) далее обеспечивать всестороннее и эффективное участие коренных народов и местных общин в обсуждениях и работе в области синтетической биологии в рамках Конвенции в соответствии с решением X/40;

10. *порукает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям рассмотреть итоги процесса обзора, представленные в докладе многодисциплинарной Специальной группы технических экспертов, и сформулировать рекомендации для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 16-м совещании и при необходимости Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, на ее 11-м совещании и Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее 5-м совещании;

11. *порукает также* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям рассмотреть доклад об эффективности процесса обзора, учрежденного в пункте 4 выше, на его совещании, предшествующем 16-му совещанию Конференции Сторон, и сформулировать рекомендацию о необходимости расширения этого процесса;

12. *порукает* Исполнительному секретарю далее налаживать сотрудничество с другими региональными и международными организациями, конвенциями и инициативами, в том числе с академическими и научно-исследовательскими учреждениями, по вопросам, касающимся синтетической биологии.

### *Приложение*

## **ШИРОКИЕ И РЕГУЛЯРНЫЕ ОБЗОРЫ, МОНИТОРИНГ И ОЦЕНКА САМЫХ ПОСЛЕДНИХ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИХ РАЗРАБОТОК В ОБЛАСТИ СИНТЕТИЧЕСКОЙ БИОЛОГИИ**

### **А. Процесс обзоров, мониторинга и оценки**

1. Процесс широких и регулярных обзоров, мониторинга и оценки (далее «процесс») предполагает следующие этапы:

- (a) сбор информации;
- (b) компиляция, систематизация и обобщение информации;
- (c) оценка;
- (d) доклад об итогах.

2. Координирующими органами для этапов 1(a) и 1(b) процесса будут секретариат при поддержке консультантов, в соответствующих случаях; по пункту 1(c) – многодисциплинарная Специальная группа технических экспертов и Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям; по пункту 1(d) – многодисциплинарная Специальная группа технических экспертов, Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, Конференция Сторон и Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола. Органы, участвующие в этом процессе, будут, по возможности, использовать цифровые средства для распространения и сбора информации, в том числе, среди прочего, представления информации; взаимодействовать с соответствующими учреждениями и организациями; охватывать онлайн-форумы; и проводить совместные мероприятия, в соответствующих случаях.

3. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям проводит анализ итогов процесса и формулирует рекомендации в отношении технологических разработок в области синтетической биологии и их потенциального положительного и отрицательного воздействия на достижение целей Конвенции.

4. Обзор эффективности процесса будет рассматриваться Конференцией Сторон.

**В. Круг полномочий многодисциплинарной Специальной группы технических экспертов по синтетической биологии в поддержку процесса широких и регулярных обзоров, мониторинга и оценки**

1. Многодисциплинарная Специальная группа технических экспертов на основе соответствующей работы, проделанной в рамках Конвенции и протоколов к ней, включая работу предыдущих Специальных групп технических экспертов по синтетической биологии, выполняет следующие функции:

(a) использование имеющихся инструментов и подходов, позволяющих обеспечить процесс на основе широкого участия для анализа и оценки информации, собранной в ходе процесса широких и регулярных обзоров, мониторинга и оценки, и изучения на основе этой работы технологических разработок в области синтетической биологии и их потенциального положительного и отрицательного воздействия применительно к трем целям Конвенции, принимая во внимание доклад Специальной группы технических экспертов по синтетической биологии за 2019 год<sup>4</sup>, в соответствующих случаях;

(b) определение и приоритизация тенденций и вопросов, касающихся разработок в области синтетической биологии, которые необходимо рассматривать применительно к трем целям Конвенции;

(c) определение потребностей в области развития потенциала, передачи технологий и обмена знаниями на основе определенных Сторонами приоритетов по вопросам, связанным с синтетической биологией, и в свете результатов процесса обзоров;

(d) подготовка доклада об итогах своей оценки для представления Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям;

(e) формулировка рекомендаций Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям по конкретным вопросам, которые могут потребовать дальнейшего рассмотрения Конференцией Сторон и/или Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола и Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола.

2. Многодисциплинарная Специальная группа технических экспертов по синтетической биологии в составе, по возможности, экспертов из широкого круга научных дисциплин, а также междисциплинарных и межкультурных экспертов, представителей коренных народов и местных общин будет создана для начала своей работы на один межсессионный период в соответствии с разделом Н обобщенного *modus operandi* Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

3. В отношении многодисциплинарной Специальной группы технических экспертов применяется процедура по предотвращению конфликтов интересов или управлению ими в экспертных группах, изложенная в приложении к решению 14/33.

4. Работа многодисциплинарной Специальной группы технических экспертов по синтетической биологии будет проходить в форме совещаний с личным присутствием экспертов, проводимых очно и/или в онлайн-режиме, и подкрепляться, по мере необходимости, сетевыми дискуссиями.

<sup>4</sup> <https://www.cbd.int/doc/c/2074/26e7/a135b1b57dabe8e8ed669324/synbio-ahteg-2019-01-03-en.pdf>

**15/32. Сроки и место проведения будущих совещаний Конференции Сторон**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь на решения XIII/33 и XIV/38,*

1. *постановляет*, что после 15-го совещания Конференции Сторон последующие совещания Конференции Сторон будут проводиться один раз в два года, если Конференция Сторон не примет иного решения;

2. *постановляет также*, что 16-е совещание Конференции Сторон, 11-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и 5-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, будут проведены во второй половине 2024 года в Турции;

3. *вновь предлагает* Сторонам из региональной группы государств Центральной и Восточной Европы уведомить Исполнительного секретаря о своих предложениях принять у себя 17-е совещание Конференции Сторон, а также 12-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и 6-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола;

4. *предлагает* Сторонам из региональной группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна уведомить Исполнительного секретаря о своих предложениях принять у себя 18-е совещание Конференции Сторон Конвенции, а также 13-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и 7-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола.



### 15/33. Многолетняя программа работы Конференции Сторон

*Конференция Сторон,*

*принимая во внимание* Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия и другие соответствующие решения,

1. *отмечает*, что Конференция Сторон будет рассматривать прогресс в осуществлении Конвенции и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на каждом своем совещании до 2030 года;

2. *постановляет*, что подготовка дальнейшего руководства по разработке и осуществлению политики должна способствовать достижению целей и задач, изложенных в Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программе в области биоразнообразия, и основываться на результатах глобального анализа информации, представленной в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, включая национальные цели, и глобального обзора коллективного прогресса в осуществлении, а также на новой информации, которая может быть получена, в том числе в ходе научных оценок;

3. *принимает к сведению* предварительный перечень вопросов для рассмотрения на совещаниях Конференции Сторон в период 2023-2030 годов, содержащийся в приложении к настоящему решению;

4. *порукает* Исполнительному секретарю в консультации с бюро Конференции Сторон дополнить приведенный в приложении перечень вопросов, подлежащих рассмотрению Конференцией Сторон на ее 16-м совещании, в свете решений, принятых Конференцией Сторон на ее 15-м совещании, разместить этот перечень на веб-сайте Конвенции и принять во внимание вопросы, перечисленные при подготовке повесток дня соответствующих совещаний в рамках Конвенции;

5. *порукает также* Исполнительному секретарю предложить конкретные элементы, увязанные с осуществлением Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, а также другие тесно связанные с этим темы для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его четвертом совещании с целью дополнения предлагаемого в приложении к настоящему решению перечня вопросов для рассмотрения на 17-м, 18-м и 19-м совещаниях Конференции Сторон;

6. *постановляет* рассматривать на каждом своем совещании постоянные пункты в соответствии с предыдущими решениями, а также другие вопросы, вытекающие из решений Конференции Сторон относительно отдельных программ работы и сквозных вопросов, и сохранять достаточную гибкость в рамках многолетней программы работы для учета возникающих вопросов или возможностей, которые могут быть выявлены Конференцией Сторон.

#### *Приложение*

#### **ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНЫХ ВОПРОСОВ, КОТОРЫЕ БУДУТ РАССМОТРЕНЫ НА СОВЕЩАНИЯХ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН В ПЕРИОД 2023-2030 ГОДОВ<sup>1</sup>**

<b>Совещание</b>	<b>Стратегические вопросы</b>
КС 16 (2024 год)	<ul style="list-style-type: none"><li>Глобальный анализ информации, представленной в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, включая национальные цели.</li></ul>

<sup>1</sup> Содержащийся в этой таблице перечень будет обновляться в соответствии с поручениями, изложенными в пунктах 4 и 5 настоящего решения.

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Стратегические действия по активизации осуществления Конвенции и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.</li><li>• Четырехлетние рамки для определения программных приоритетов, ориентированных на результат, и оценки потребностей в финансировании для подготовки процесса девятого пополнения ГЭФ (2026-2030 гг.).</li><li>• Разработка новой программы работы и институциональных механизмов по статье 8j) и связанным с ней положениям Конвенции.</li><li>• Последствия для деятельности в рамках Конвенции оценок МПБЭУ, касающихся ценностей, устойчивого использования и инвазивных чужеродных видов.</li><li>• [будет дополнено]</li></ul>
КС 17 (2026 год)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Глобальный обзор осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и соответствующих средств осуществления на основе, в частности, седьмых национальных докладов.</li><li>• Стратегические действия по активизации осуществления Конвенции и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.</li><li>• [будет дополнено]</li></ul>
КС 18 (2028 год)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Обзор осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и соответствующих средств осуществления.</li><li>• Стратегические действия по активизации осуществления Конвенции и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.</li><li>• Четырехлетние рамки для определения программных приоритетов, ориентированных на результат, и оценки потребностей в финансировании для подготовки процесса десятого пополнения ГЭФ (2030-2034 гг.).</li><li>• Соображения относительно последующей деятельности по итогам осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.</li><li>• [будет дополнено]</li></ul>
КС 19 (2030 год)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Окончательная оценка осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на основе восьмых национальных докладов.</li><li>• [будет дополнено]</li></ul>

### **15/34. Бюджет комплексной программы работы секретариата**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на свое решение 14/37, решение 9/16 Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и на решение 3/16 Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,

*ссылаясь также* на свое решение EM-2/1, в котором она постановила продлить срок действия бюджета на двухлетний период 2019-2020 годов и в порядке исключения основного временного бюджета на 2021 год,

*ссылаясь далее* на свое решение 15/1, в котором она постановила продлить срок действия бюджета на двухлетний период 2019-2020 годов и в порядке исключения основного временного бюджета на 2022 год,

1. *постановляет* принять комплексную программу работы и бюджет Конвенции о биологическом разнообразии, Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

2. *также постановляет* распределять все расходы на услуги секретариата среди Конвенции, Картахенского протокола и Нагойского протокола в соотношении 72:15:13 в двухлетний период 2023-2024 годов;

3. *утверждает* основной бюджет по программе Конвенции в размере 14 350 752 долл. США на 2023 год и в размере 15 634 440 долл. США на 2024 год, представляющий собой 72% от комплексного бюджета Конвенции и протоколов в 19 931 600 долл. США на 2023 год и 21 714 500 долл. США на 2024 год для целей, перечисленных в таблицах 1a и 1b ниже;

4. *утверждает также* использование неизрасходованных средств целевых фондов ВУ, ВG и ВВ за двухлетний период 2021-2022 годов в размере 410 000 долл. США для компенсации взносов Сторон Конвенции, Картахенского протокола и Нагойского протокола на двухлетний период 2023-2024 годов в следующих областях: 160 000 долл. США на поддержку работы совещаний Консультативного комитета по мобилизации ресурсов и Специальной группы технических экспертов по индикаторам Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, учрежденных соответственно в решениях 15/7 и 15/5; 250 000 долл. США для проведения функционального обзора, запрошенного в пункте 35 ниже;

5. *выражает* свою признательность Канаде в качестве принимающей страны за ее возобновившуюся поддержку секретариата и приветствует взнос принимающей страны Канады и провинции Квебек в сумме 2 112 535 долл. Канады за 2023 год и 2 153 215 долл. Канады за 2024 год, предназначенный для оплаты помещений и смежных расходов секретариата, который будет распределяться в соотношении 72:15:13 для компенсации взносов соответственно Сторон Конвенции, Картахенского протокола и Нагойского протокола в двухлетний период 2023-2024 годов;

6. *с озабоченностью отмечает* продолжающийся ремонт в конференц-центре Международной организации гражданской авиации и то, что в порядке исключения совещания, возможно, придется перенести в альтернативное место с соответствующими затратами в рамках утвержденного в настоящее время бюджета, и предлагает Сторонам, которые располагают соответствующими возможностями, выразить заинтересованность в проведении таких совещаний;

7. *утверждает* шкалу взносов для распределения расходов на 2023 и 2024 годы в соответствии с текущей шкалой распределения расходов Организации Объединенных Наций<sup>1</sup>, приведенной в таблице 6 к настоящему решению;

8. *утверждает* также таблицу с изложением потребностей секретариата в персонале на двухлетний период 2023-2024 годов (таблица 2 ниже), которые использовались для целей исчисления расходов при установлении общего бюджета;

9. *напоминает*, что штатное расписание секретариата должно обеспечивать выполнение правовых обязательств в рамках Конвенции и протоколов к ней;

10. *порукает* Исполнительному секретарю представить бюро доклад и всю необходимую информацию, в том числе касающуюся применения административных договоренностей между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, чтобы обеспечить ведущую роль бюро в отношении подготовки и проведения совещаний Конференции Сторон;

11. *уполномочивает* Исполнительного секретаря брать на себя обязательства в объеме, не превышающем уровень утвержденного бюджета, используя для их выполнения имеющиеся в наличии средства, включая неизрасходованные остатки, взносы за предыдущие финансовые периоды и прочие поступления, в соответствии с решениями Конференции Сторон и Финансовыми положениями и правилами Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и просит Исполнительного секретаря своевременно предоставлять эту информацию;

12. *также уполномочивает* Исполнительного секретаря перераспределять средства между программами, т.е. перераспределять средства между основными разделами бюджетных ассигнований, перечисленными ниже, в таблице 1b, на сумму, не превышающую в совокупности 15% от общего бюджета по программам, при условии, что в отношении каждого такого раздела бюджетных ассигнований действует дополнительное максимальное ограничение в 25%;

13. *настоятельно призывает* Исполнительного секретаря и далее сокращать воздействие деятельности секретариата на окружающую среду и сообщать о принятых мерах Конференции Сторон;

14. *порукает* Исполнительному секретарю в качестве средства дальнейшей активизации усилий по расширению транспарентности и подотчетности поддерживать на веб-сайте Конвенции раздел, содержащий ссылки на обновленную информацию, касающуюся управления Конвенцией, включая, в частности, завершенные и принятые аудиторские отчеты, применимые финансовые правила и положения, а также любую другую соответствующую бюджетную и финансовую информацию для содействия проявления должной осмотрительности и принятия решений о финансировании Сторонами и другими потенциальными донорами;

15. *также поручает* Исполнительному секретарю в соответствии со статьей 14 Положения о финансах проводить аудиторские проверки на регулярной основе Управлением служб внутреннего надзора и просить Комиссию ревизоров Организации Объединенных Наций представлять доклады в отношении Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде из документов и представить эти доклады в качестве документации на следующем совещании Конференции Сторон вместе с ответами руководства;

16. *порукает далее* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде оперативно принять меры по осуществлению невыполненных замечаний и рекомендаций ревизоров, включенных в приложение II к документу CBD/COP/15/7, и рекомендаций, вынесенных Управлением служб внутреннего

---

<sup>1</sup> В соответствии с резолюцией 76/238 Генеральной Ассамблеи.

надзора в 2019 году, которые еще не выполнены, и представить Конференции Сторон на ее 16-м совещании доклад о принятых мерах;

17. *предлагает* всем Сторонам Конвенции принять к сведению, что взносы в основные бюджеты по программе (BY, BG и BV) должны быть сделаны в период до 1 января того года, на который они предусмотрены в бюджете, и своевременно выплачивать их и просит уведомлять Стороны о размерах их взносов как можно раньше в течение года, предшествующего году, за который они должны быть выплачены;

18. *отмечает с обеспокоенностью*, что многие Стороны Конвенции и протоколов к ней не внесли взносы в основные бюджеты (целевые фонды BY, BG и BV) за 2022 год и за предыдущие годы, в том числе Стороны, которые никогда не платили своих взносов, и также отмечает, что в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе, принятыми Организацией Объединенных Наций<sup>2</sup>, задолженность, составляющая 1 918 753 долл. США по Конвенции, 556 128 долл. США по Картаженскому протоколу и 275 653 долл. США по Нагойскому протоколу, считается непогашенной на конец 2021 года, и ее необходимо удержать из остатка средств в фонде для покрытия сомнительных долгов, и таким образом эти средства нельзя будет использовать в интересах всех соответствующих Сторон, и просит Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде своевременно принимать взносы от всех Сторон Конвенции;

19. *настоятельно призывает* Стороны, которые еще не внесли взносы в основные бюджеты (целевые фонды BY, BG и BV) за 2022 год и за предыдущие годы, безотлагательно и без каких-либо условий внести их, и поручает Исполнительному секретарю публиковать и обновлять информацию о положении дел со взносами в целевых фондах Конвенции (BY, BG, BV, BE, BZ и VB) и информировать об этом членов бюро Конвенции и протоколов к ней с тем, чтобы они могли представлять информацию о невыплаченных взносах и связанных с этим последствиях соответствующим регионам, как указано в пункте 21 ниже;

20. *просит* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, выступающую в качестве доверительного управляющего, задействовать все возможные дипломатические каналы для информирования заинтересованных Сторон о наличии у них задолженности по взносам в целевые фонды Конвенции о биологическом разнообразии (BY, BG и BV) за 2022 год и предыдущие годы в целях выплаты этих задолженностей в полном объеме в интересах всех Сторон Конвенции и протоколов к ней и поручает Исполнительному секретарю представить доклад бюро и Конференции Сторон на ее 16-м совещании о положении дел с этими задолженностями;

21. *подтверждает*, что в отношении взносов, подлежащих оплате с 1 января 2005 года и позже, Стороны, которые задерживают выплату взносов в течение двух (2) или более лет, не могут становиться членами бюро Конференции Сторон, протоколов к ней или Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям или назначать члена комитета по соблюдению, и постановляет, что это будет относиться только к тем Сторонам, которые не являются наименее развитыми странами или малыми островными развивающимися государствами;

22. *уполномочивает* Исполнительного секретаря заключать договоренности с любой из Сторон, чьи взносы просрочены на два или более чем на два года, с целью взаимного согласования «графика платежей» такой Стороны для погашения всех долгов по взносам в течение шести лет в зависимости от финансового состояния Стороны, имеющей задолженность, и выплаты будущих взносов в установленный срок и сообщить о реализации любой такой договоренности на следующем совещании бюро и Конференции Сторон;

---

<sup>2</sup> См. резолюцию 60/283 Генеральной Ассамблеи, раздел IV.

23. *постановляет*, что положения вышеприведенного пункта 17 не применяются к Стороне, достигнувшей договоренности в соответствии с вышеприведенным пунктом 16 и полностью выполняющей все положения данной договоренности;

24. *порукает* Исполнительному секретарю и предлагает Председателю Конференции Сторон путем совместно подписанного письма уведомлять Стороны, которые задолжали выплату взносов, предлагать им принимать своевременные меры и благодарить те Стороны, которые отреагировали положительным образом, погасив свои неуплаченные взносы;

25. *отмечает*, что необходимо продлить срок функционирования целевых фондов Конвенции и протоколов к ней (BY, BG и BV) на период в два года, начинающийся 1 января 2024 года и завершающийся 31 декабря 2025 года, и предлагает Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде запросить разрешение Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде на такое продление срока;

26. *выражает* свое согласие со сметным финансированием для:

(а) Специального добровольного целевого фонда (BE) для взносов в поддержку дополнительных утвержденных мероприятий в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней на период 2023-2024 годов, как указано в таблице 3 ниже;

(b) Специального целевого фонда (BZ) для добровольных взносов для содействия участию Сторон в процессе осуществления Конвенции о биологическом разнообразии на период 2023-2024 годов, как указано в таблице 5 ниже;

(c) Специального добровольного целевого фонда (VB) для взносов в целях содействия участию коренных народов и местных общин на период 2023-2024 годов, как указано в таблице 5 ниже;

27. *ссылается* на правило 30 Правил процедуры Конвенции и подчеркивает необходимость широкого участия Сторон в работе совещаний Сторон Конвенции и протоколов к ней, особенно для достижения уровня присутствия две третьих Сторон, необходимого для обеспечения кворума совещания, позволяющего принимать решения;

28. *вновь подтверждает* важность всемерного и эффективного участия Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой в работе совещаний Сторон Конвенции и протоколов к ней и в этом контексте поручает Исполнительному секретарю принимать во внимание соответствующие решения Конференции Сторон и совещаний Сторон протоколов к ней об одновременных совещаниях и повышении эффективности структур и процессов Конвенции и протоколов к ней;

29. *настоятельно призывает* Стороны, являющиеся развитыми странами, и другие Стороны, имеющие соответствующие возможности, в том числе в контексте сотрудничества по линии Юг-Юг, предоставить необходимые финансовые ресурсы Целевому фонду BZ с целью обеспечения полноценного и эффективного участия представителей Сторон из развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также стран с переходной экономикой в совещаниях Конференции Сторон, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон протоколов, Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции и Вспомогательного органа по осуществлению;

30. *напоминает* о пункте 31 решения IX/34 и поручает Исполнительному секретарю при выделении средств из Целевого фонда BZ продолжать в приоритетном порядке выделять средства наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам;

31. *призывает* Стороны из числа развитых стран и другие Стороны, имеющие соответствующие возможности, способствовать взаимодействию секретариата с потенциальными альтернативными донорами Целевого фонда ВЗ, включая частные структуры, в оказании финансовой помощи для обеспечения участия Сторон, являющихся развивающимися странами и имеющих право на помощь, в работе совещаний Сторон Конвенции и протоколов к ней;

32. *порукает* Исполнительному секретарю напоминать Сторонам в январе каждого финансового года о необходимости внесения взносов в Целевой фонд ВЗ не менее чем за шесть месяцев до очередных совещаний Сторон Конвенции и протоколов к ней, направлять заявки в декабре каждого года с указанием потребностей для всех соответствующих совещаний в последующем году и заранее рассылать извещения другим донорам с предложением делать взносы;

33. *также поручает* Исполнительному секретарю в консультации с бюро продолжать мониторинг наличия добровольных взносов в Целевом фонде ВЗ с целью предоставления членам этих бюро возможности доводить информацию о любых недостающих взносах до сведения Сторон и потенциальных доноров по мере необходимости в своих регионах;

34. *порукает далее* Исполнительному секретарю в рамках подготовки к совещаниям Конференции Сторон и ее протоколов предоставлять список поручений, адресованных Исполнительному секретарю в проектах рекомендаций и решений и их последствий, где это применимо и по мере необходимости, в целях информирования Сторон и без ущерба для решений Конференции Сторон;

35. *порукает* Исполнительному секретарю в рамках подготовки к совещаниям Конференции Сторон и ее протоколов, Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции и Вспомогательного органа по осуществлению провести внешний углубленный функциональный обзор структуры секретариата в консультации с Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и выполнения программы работы секретариата, принимая во внимание систему бюджетирования, ориентированную на результат, предварительную оценку рисков, включенную в документ CBD/COP/15/7/Add.1, рекомендации аудиторского отчета Управления служб внутреннего надзора и риски, выявленные при обновлении его структуры, а также классификации должностей для обеспечения осуществления Сторонами Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия<sup>3</sup> и представлении на рассмотрение и принятие решения Конференцией Сторон на ее 16-м совещании;

36. *также поручает* Исполнительному секретарю подготовить и представить для рассмотрения Конференции Сторон Конвенции и протоколов к ней на их следующих совещаниях обновленную, подробную и комплексную программу работы для Конвенции и протоколов к ней на период с 2025 по 2026 годы с указанием порученных секретариату целей и задач и ожидаемых результатов по каждому пункту бюджета, а также соответствующий программный бюджет, следующий формату предлагаемого программного бюджета Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, включая заявление о дополнительной информации на двухлетний период с двумя альтернативами с учетом списка, запрошенного в пункте 34 выше:

(a) поддержание бюджета по программам (целевые фонды ВУ, ВГ и ВВ) на общем уровне 2023-2024 годов в реальном выражении за вычетом суммы неизрасходованных остатков, использованных за двухлетний период 2023-2024 годов;

(b) поддержание бюджета по программам (целевые фонды ВУ, ВГ и ВВ) на общем уровне 2023-2024 годов в номинальном выражении за вычетом суммы неизрасходованных остатков, использованных за двухлетний период 2023-2024 годов;

---

<sup>3</sup> Решение 15/4, приложение.

37. *порукает далее* Исполнительному секретарю принять все возможные меры для повышения эффективности и результативности работы секретариата и представить эти меры в двух вышеуказанных сценариях;

38. *порукает* Исполнительному секретарю представить Конференции Сторон Конвенции и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон ее протоколов, на их следующих совещаниях доклады о поступлениях и исполнении бюджета, неизрасходованных остатках и положении дел с излишками средств и переходящими остатками, а также о любых корректировках, внесенных в бюджет на двухлетний период 2023-2024 годов;

39. *с озабоченностью отмечает* позднее представление бюджетных документов в преддверии 15-го совещания Конференции Сторон и настоятельно призывает Исполнительного секретаря принять необходимые меры для обеспечения распространения документов для 16-го совещания Конференции Сторон в полном соответствии с действующими правилами и информировать бюро о процессе подготовки бюджета.



**Таблица 1а. Бюджет целевого фонда Конвенции о биологическом разнообразии на двухлетний период 2023-2024 годов (по статьям расходов)**

<i>Статья расходов</i>	<i>2023 г.</i>	<i>2024 г.</i>	<i>Итого</i>
	<i>(тысяч долл. США)</i>		
А. Расходы на персонал	11 890,2	12 267,1	<b>24 157,3</b>
В. Временный персонал/оплата сверхурочных	100,0	100,0	<b>200,0</b>
С. Консультанты/субподрядчики	50,0	50,0	<b>100,0</b>
Д. Профподготовка	5,0	5,0	<b>10,0</b>
Е. Структурный обзор	250,0	0,0	<b>250,0</b>
Ф. Совещания бюро	108,0	170,9	<b>278,9</b>
Г. Совещания экспертов	130,0	350,0	<b>480,0</b>
Н. Совещания межправительственных органов*	2 241,6	3 343,0	<b>5 584,6</b>
И. Общественные информационные материалы/коммуникация	50,0	50,0	<b>100,0</b>
Ж. Перевод веб-сайта механизма посредничества/проектов веб-сайтов	65,0	65,0	<b>130,0</b>
К. Служебные командировки	320,0	320,0	<b>640,0</b>
Л. Арендная плата и сопутствующие расходы	1 445,7	1 473,0	<b>2 918,7</b>
М. Информационные технологии	65,0	65,0	<b>130,0</b>
Н. Общие эксплуатационные расходы	726,6	726,6	<b>1 453,2</b>
<b>Промежуточный итог (I)</b>	<b>17 447,1</b>	<b>18 985,6</b>	<b>36 432,7</b>
<b>II. Расходы на поддержку программ (13%)</b>	<b>2 268,1</b>	<b>2 468,1</b>	<b>4 736,2</b>
<b>Промежуточный итог (I + II)</b>	<b>19 715,2</b>	<b>21 453,7</b>	<b>41 168,9</b>
<b>III. Резерв оборотных средств</b>	<b>216,4</b>	<b>260,8</b>	<b>477,2</b>
<b>Общий итог (I+II + III)</b>	<b>19 931,6</b>	<b>21 714,5</b>	<b>41 646,1</b>
<b>Доля Конвенции в комплексном бюджете (72%)</b>	<b>14 350,8</b>	<b>15 634,4</b>	<b>29 985,2</b>
Минус: взнос принимающей страны	-1 176,2	-1 198,4	<b>-2 374,6</b>
Минус: использование резервов	-147,6	-147,6	<b>-295,2</b>
<b>Чистый итог (сумма для распределения между Сторонами)</b>	<b>13 026,9</b>	<b>14 288,4</b>	<b>27 315,4</b>

\* Совещания, финансируемые из основного бюджета:

12-е совещание Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции.

25-е и 26-е совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

4-е и 5-е совещания Вспомогательного органа по осуществлению.

16-е совещание Конференции Сторон Конвенции / 11-е совещание Сторон Картахенского протокола / 5-е совещание Сторон Нагойского протокола, проводимые одновременно.

**Таблица 1b**  
**Комплексный бюджет целевых фондов Конвенции о биологическом разнообразии на двухлетний период 2023-2024 годов**

	2023 г.	2024 г.	2023-2024 гг.
	(тысяч долл. США)		
А. Руководящие и вспомогательные органы	2 479,6	3 863,9	<b>6 343,5</b>
В. Исполнительное руководство и управление	2 909,8	3 028,0	<b>5 937,8</b>
С. Программа работы	8 909,1	9 094,9	<b>18 004,0</b>
Д. Административная поддержка	3 148,6	2 998,8	<b>6 147,4</b>
<b>Промежуточный итог</b>	<b>17 447,1</b>	<b>18 985,6</b>	<b>36 432,7</b>
Расходы на поддержку программ	2 268,1	2 468,1	<b>4 736,2</b>
Резерв оборотных средств	216,4	260,8	<b>477,2</b>
<b>Итого потребностей</b>	<b>19 931,6</b>	<b>21 714,5</b>	<b>41 646,1</b>
<b>Доля Конвенции в комплексном бюджете (72%)</b>	<b>14 350,8</b>	<b>15 634,4</b>	<b>29 985,2</b>
Минус: Взнос принимающей страны	-1 176,2	-1 198,4	<b>-2 374,6</b>
Минус: использование резервов	-147,6	-147,6	<b>-295,2</b>
<b>Чистый итог (сумма для распределения между Сторонами)</b>	<b>13 027,0</b>	<b>14 288,4</b>	<b>27 315,4</b>

**Таблица 2. Потребности секретариата в персонале, финансируемом из основного бюджета Конвенции и протоколов к ней, на период 2023-2024 гг.**

Категория и уровень	Утверждено на 2022 г.	Утверждено на 2023-2024 гг.*
<b>Категория специалистов и выше</b>		
ПГС	1	1
Д-1	3	3
С-5	10	10
С-4	13	14
С-3	13	15
С-2/1	9	10
<b>Промежуточный итог</b>	<b>49</b>	<b>53</b>
<b>Категория общего обслуживания</b>	<b>29</b>	<b>29</b>
<b>Итого</b>	<b>78</b>	<b>82</b>

\* Новые должности, утвержденные на 15-м совещании Конференции Сторон: сотрудник по управлению программой – бюджетирование, ориентированное на результат (С-4); сотрудник по управлению программой – мониторинг (С-3); сотрудник по программе – механизм посредничества по биобезопасности (С-3); младший сотрудник по финансовым вопросам (С-2).

**Таблица 3. Потребности в ресурсах из Специального добровольного целевого фонда (ВЕ) для взносов в поддержку дополнительных утвержденных мероприятий Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней на период 2023-2024 гг.**

**А. Конвенция о биологическом разнообразии**  
(в долл. США)

<b>Консультанты и другие контракты</b>	
Статья 8 j)	100 000
Бизнес и учет проблематики биоразнообразия	100 000
Создание потенциала и научно-техническое сотрудничество	486 000
Коммуникация	420 000
Сохранение и устойчивое использование морского и прибрежного биоразнообразия	52 000
Сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями	50 000
Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов (исследования)	405 000
Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов (общая поддержка)	52 000
Экологически или биологически значимые морские районы	26 000
Эффективность процесса	180 000
Взаимодействие с субнациональными правительствами и городскими органами власти	215 000
Механизм финансирования	350 000
Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия – содействие осуществлению/участию	100 000
План действий по обеспечению гендерного равенства	50 000
Здоровье	60 000
Инвазивные чужеродные виды	81 000
Коренные народы и местные общины	20 000
Управление знаниями и механизм посредничества	720 000
Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия	60 000
Планирование, мониторинг, отчетность и обзор	100 000
Мобилизация ресурсов	330 000
Устойчивость ресурсов дикой природы	10 000
Синтетическая биология	60 000
<b>Промежуточный итог</b>	<b>4 027 000</b>
<b>Служебные командировки</b>	
Биоразнообразии и сельское хозяйство	20 000
Биоразнообразии и изменение климата	20 000
Биоразнообразии и здоровье	20 000
Взаимодействие с деловыми кругами	30 000
Создание потенциала и научно-техническое сотрудничество	60 000
Коммуникация	50 000
Сохранение и устойчивое использование морского и прибрежного биоразнообразия	18 000
Сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями	50 000
Эффективность процесса	15 000
Взаимодействие с субнациональными правительствами и городскими органами власти	55 000

Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия – содействие осуществлению/участию	50 000
План действий по обеспечению гендерного равенства	20 000
Инвазивные чужеродные виды	20 000
МПБЭУ	20 000
Коренные народы и местные общины	20 000
Мониторинг – Глобальная рамочная программа в области биологического разнообразия	40 000
Планирование, мониторинг, отчетность и обзор	50 000
Мобилизация ресурсов	20 000
Устойчивость ресурсов дикой природы	20 000
Синтетическая биология	40 000
<b>Промежуточный итог</b>	<b>638 000</b>
<b>Семинары</b>	
Статья 8 j)	373 000
Создание потенциала и научно-техническое сотрудничество	705 000
Сохранение и устойчивое использование морского и прибрежного биоразнообразия	263 000
ЭБЗР	263 000
Взаимодействие с субнациональными правительствами и городскими органами власти	70 000
Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия – содействие осуществлению/участию	200 000
План действий по обеспечению гендерного равенства	80 000
Управление знаниями и механизм посредничества	550 000
Коренные народы и местные общины	190 000
Природа и культура	190 000
Планирование, мониторинг, отчетность и обзор	162 500
Синтетическая биология	131 500
<b>Промежуточный итог</b>	<b>3 178 000</b>
<b>Совещания экспертов и комитеты</b>	
Статья 8 j)	157,000
Коммуникация	75,000
План действий по обеспечению гендерного равенства	80,000
Мониторинг – Куньминско-Монреальская глобальная рамочная программа в области биоразнообразия	70,000
Мобилизация ресурсов	600,000
Синтетическая биология	294,000
<b>Промежуточный итог</b>	<b>1,276,000</b>
<b>Прочие расходы</b>	
Создание потенциала и научно-техническое сотрудничество	100,000
Коммуникация	100,000
Взаимодействие с субнациональными правительствами и городскими органами власти	60,000
Механизм финансирования	50,000
План действий по обеспечению гендерного равенства	10,000
Инвазивные чужеродные виды	15,000
Планирование, мониторинг, отчетность и обзор	100,000
<b>Промежуточный итог</b>	<b>435 000</b>
<b>Кадровые ресурсы</b>	
Сотрудник по программам - Коммуникация (С-3)	252 000
Сотрудник по программам – Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов (С-4)	330 000

Сотрудник по программам – Учет проблематики биоразнообразия (С-4)	330 000
Сотрудник по программам – Биоразнообразие и бизнес (С-3)	252 000
Сотрудник по программам – Единое здоровье (С-3)	252 000
Старший сотрудник по управлению программами (С-5)	380 400
Помощник по программам (ОО-6)	113 000
Сотрудник по программам – отчетность/поддержка НСПДСБ (С-4)	330 000
Сотрудник по программам – мониторинг (С-4)	330 000
Сотрудник по программам – мониторинг (С-2)	218 700
Сотрудник по программам – сотрудничество (С-3)	252 000
Сотрудник по программам (С-3) – Взаимодействие с субнациональными правительствами и городскими органами власти	252 000
Поддержка программы – Мобилизация ресурсов (ОО-7)	113 000
Сотрудник по программе – Устойчивое использование (С-3)	252 000
Поддержка программы – Мобилизация ресурсов (ОО-7)	113 000
Поддержка программы бюджетирования, ориентированной на результат (ОО-6/ОО-5), 2 должности	226 000
Помощники по проведению совещаний (ОО-6), 5 должностей	565 000
Сотрудник по программам – Восстановление (С-3)	252 000
Младший сотрудник по программе – Цифровая информация о последовательностях (С-2)	218 700
Сотрудник по программам – Глобальная таксономия/сохранение на основе видов (С-3)	252 000
Сотрудник по программам – мобилизация ресурсов (С-4)	330 000
Сотрудник по программам – Научно-техническое сотрудничество (С-4)	330 000
Сотрудник по программам – Механизм финансирования (С-3)	252 000
<b>Промежуточный итог</b>	<b>6 195 800</b>
<b>Специальная рабочая группа открытого состава по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов*</b>	
Специальная рабочая группа открытого состава по цифровой информации о последовательностях	780 000
<b>Промежуточный итог</b>	<b>780 000</b>
<b>Промежуточный итог I (Конвенция о биологическом разнообразии)</b>	<b>16 529 800</b>
II. Расходы на поддержку программ (13%)	2 148 874
<b>ОБЩИЙ ИТОГ (I + II) (Конвенция о биологическом разнообразии)</b>	<b>18 678 674</b>

\* Норвегия обязалась выделить 10 млн норвежских крон на поддержку деятельности, связанной с ЦИП

## **В. Картахенский протокол по биобезопасности**

(в долл. США)

<b>Консультанты</b>	
Механизм посредничества по биобезопасности	100 000
Соблюдение	30 000
Механизм финансирования и мобилизация ресурсов	60 000
План осуществления Картахенского протокола по биобезопасности	100 000
Мониторинг и отчетность (ст. 33)	26 800

Социально-экономические соображения	30 000
Поддержка ратификации Дополнительного протокола об ответственности и возмещении за ущерб	10 000
Оценка рисков и регулирование рисков	160 000
<b>Промежуточный итог</b>	<b>516 800</b>
<b>Служебные командировки</b>	
Механизм посредничества по биобезопасности	30 000
Поддержка ратификации Дополнительного протокола об ответственности и возмещении за ущерб	75 000
Оценка рисков и регулирование рисков	40 000
<b>Промежуточный итог</b>	<b>145 000</b>
<b>Кадровые ресурсы</b>	
Младший сотрудник программы по биобезопасности (С-2)	218 700
<b>Промежуточный итог</b>	<b>218 700</b>
<b>Семинары</b>	
Механизм посредничества по биобезопасности	103 000
План осуществления Картахенского протокола по биобезопасности	250 000
Поддержка ратификации Дополнительного протокола об ответственности и возмещении за ущерб	351 000
Оценка рисков и регулирование рисков	234 000
<b>Промежуточный итог</b>	<b>938 000</b>
<b>Совещания экспертов</b>	
Механизм посредничества по биобезопасности	40 000
Обнаружение и идентификация живых измененных организмов	234 000
<b>Промежуточный итог</b>	<b>274 000</b>
<b>Промежуточный итог I (Картахенский протокол)</b>	<b>2 092 500</b>
II. Расходы на поддержку программ (13%)	272 025
<b>ОБЩИЙ ИТОГ (I + II) (Картахенский протокол)</b>	<b>2 364 525</b>

**С. Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам  
и совместного использования выгод**

*(в долл. США)*

<b>Консультанты</b>	
Создание потенциала, развитие потенциала и повышение уровня информированности	80 000
Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ и обмена информацией	100 000
Механизм финансирования и ресурсы	50 000
<b>Промежуточный итог</b>	<b>230 000</b>
<b>Служебные командировки</b>	
Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ и обмена информацией	30 000
<b>Промежуточный итог</b>	<b>30 000</b>
<b>Кадровые ресурсы</b>	
Сотрудник по программам (С-3)	252 000
Сотрудник по программам – создание потенциала в области ДГРСИВ (С-3)	252 000
<b>Промежуточный итог</b>	<b>504 000</b>

<b>Семинары</b>	
Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ и обмена информацией	250 000
<b>Промежуточный итог</b>	<b>250 000</b>
<b>Прочие расходы</b>	
Создание потенциала, развитие потенциала и повышение уровня информированности	10 000
Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ и обмена информацией	6 000
<b>Промежуточный итог</b>	<b>16 000</b>
<b>Промежуточный итог I (Нагойский протокол)</b>	<b>1 030 000</b>
II. Расходы на поддержку программ (13%)	133 900
<b>ОБЩИЙ ИТОГ (I + II) (Нагойский протокол)</b>	<b>1 163 900</b>
Конвенция о биологическом разнообразии	18 678 674
Картахенский протокол	2 364 525
Нагойский протокол	1 163 900
<b>Общий итог (включая расходы на поддержку программ)</b>	<b>22 207 099</b>

**Таблица 4. Потребности в ресурсах из Специального целевого фонда (BZ) добровольных взносов для оказания содействия участию Сторон в процессе осуществления Конвенции о биологическом разнообразии на период 2023-2024 гг.**

<i>Описание совещаний</i>	<i>2023-2024 гг. (в тысячах долл. США)</i>
<b>I. Совещания</b>	
КС-16, КС-ССП-11 Картахенского протокола и КС-ССП-5 Нагойского протокола	2 621,50
Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК-25 и ВОНТТК-26)**	1 796,40
Специальная рабочая группа открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции (12-е совещание)**	853,2
Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО-4 и ВОО-5)***	1 638,9
Специальная рабочая группа открытого состава по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов***	695,7
<b>Промежуточный итог</b>	<b>7 605,7</b>
<b>II. Расходы на поддержку программ</b>	<b>998,7</b>
<b>Итого расходов (I+II)</b>	<b>8 604,4</b>

\*Три делегата, финансируемые от каждой Стороны, имеющей право на получение помощи

\*\*Два делегата, финансируемые от каждой Стороны, имеющей право на получение помощи (ВОНТТК-25 одновременно с 12-м совещанием РГ по статье 8 j), ВОНТТК-26 одновременно с ВОО-4)

\*\*\* Два делегата, финансируемые от каждой Стороны, имеющей право на получение помощи (ВОО-5 одновременно с РГ по ЦИП)

**Таблица 5. Специальный добровольный целевой фонд (VB) для взносов в целях содействия участию коренных народов и местных общин на период 2023-2024 годов**

<i>Описание</i>	<i>2023-2024 гг. (в тысячах долл. США)</i>
<b>I. Совещания:</b>	
Оказание поддержки коренным народам и местным общинам*	792,4
<b>Промежуточный итог</b>	<b>792,4</b>
<b>II. Расходы на поддержку программ</b>	<b>103,0</b>
<b>Итого расходы (I+II)</b>	<b>895,4</b>

\* Предоставление финансирования двум участникам от каждого региона.



**Таблица 6. Взносы в Целевой фонд Конвенции о биологическом разнообразии на двухлетний период 2023-2024 годов<sup>4</sup>**

Стороны	Шкала взносов за 2022-2024 гг.	Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01%	Взнос на 1 января 2023 г. (долл. США)	Взнос на 1 января 2024 г. (долл. США)	Итого 2023-2024 гг. (долл. США)
Афганистан	0,006	0,008	977	1 072	2 049
Албания	0,008	0,010	1 303	1 429	2 732
Алжир	0,109	0,136	17 750	19 469	37 220
Андорра	0,005	0,006	814	893	1 707
Ангола	0,010	0,010	1 303	1 429	2 732
Антигуа и Барбуда	0,002	0,003	326	357	683
Аргентина	0,719	0,899	117 087	128 425	245 512
Армения	0,007	0,009	1 140	1 250	2 390
Австралия	2,111	2,639	343 770	377 060	720 830
Австрия	0,679	0,849	110 573	121 281	231 854
Азербайджан	0,030	0,038	4 885	5 358	10 244
Багамские Острова	0,019	0,024	3 094	3 394	6 488
Бахрейн	0,054	0,068	8 794	9 645	18 439
Бангладеш	0,010	0,010	1 303	1 429	2 732
Барбадос	0,008	0,010	1 303	1 429	2 732
Беларусь	0,041	0,051	6 677	7 323	14 000
Бельгия	0,828	1,035	134 837	147 895	282 732
Белиз	0,001	0,001	163	179	341
Бенин	0,005	0,006	814	893	1 707
Бутан	0,001	0,001	163	179	341
Боливия (многонациональное государство)	0,019	0,024	3 094	3 394	6 488
Босния и Герцеговина	0,012	0,015	1 954	2 143	4 098
Ботсвана	0,015	0,019	2 443	2 679	5 122
Бразилия	2,013	2,516	327 811	359 555	687 366
Бруней-Даруссалам	0,021	0,026	3 420	3 751	7 171
Болгария	0,056	0,070	9 119	10 003	19 122
Буркина-Фасо	0,004	0,005	651	714	1 366
Бурунди	0,001	0,001	163	179	341
Кабо-Верде	0,001	0,001	163	179	341
Камбоджа	0,007	0,009	1 140	1 250	2 390
Камерун	0,013	0,016	2 117	2 322	4 439
Канада	2,628	3,285	427 962	469 404	897 367
Центральноафриканская Республика	0,001	0,001	163	179	341
Чад	0,003	0,004	489	536	1 024
Чили	0,420	0,525	68 396	75 019	143 415
Китай	15,254	19,069	2 484 070	2 724 617	5 208 688
Колумбия	0,246	0,308	40 060	43 940	84 000
Коморские Острова	0,001	0,001	163	179	341
Конго	0,005	0,006	814	893	1 707
Острова Кука	0,001	0,001	163	179	341
Коста-Рика	0,069	0,086	11 236	12 325	23 561
Кот-д'Ивуар	0,022	0,028	3 583	3 930	7 512

<sup>4</sup> В соответствии с резолюцией 76/238 Генеральной Ассамблеи ООН.

Стороны	Шкала взносов за 2022-2024 гг.	Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01%	Взнос на 1 января 2023 г. (долл. США)	Взнос на 1 января 2024 г. (долл. США)	Итого 2023-2024 гг. (долл. США)
Хорватия	0,091	0,114	14 819	16 254	31 073
Куба	0,095	0,119	15 470	16 969	32 439
Кипр	0,036	0,045	5 862	6 430	12 293
Чехия	0,340	0,425	55 368	60 730	116 098
Корейская Народно-Демократическая Республика	0,005	0,006	814	893	1 707
Демократическая Республика Конго	0,010	0,010	1 303	1 429	2 732
Дания	0,553	0,691	90 054	98 775	188 829
Джибути	0,001	0,001	163	179	341
Доминика	0,001	0,001	163	179	341
Доминиканская Республика	0,067	0,084	10 911	11 967	22 878
Эквадор	0,077	0,096	12 539	13 753	26 293
Египет	0,139	0,174	22 636	24 828	47 463
Сальвадор	0,013	0,016	2 117	2 322	4 439
Экваториальная Гвинея	0,012	0,015	1 954	2 143	4 098
Эритрея	0,001	0,001	163	179	341
Эстония	0,044	0,055	7 165	7 859	15 024
Эсватини	0,002	0,003	326	357	683
Эфиопия	0,010	0,010	1 303	1 429	2 732
Европейский союз		2,500	325 673	357 210	682 884
Фиджи	0,004	0,005	651	714	1 366
Финляндия	0,417	0,521	67 907	74 483	142 390
Франция	4,318	5,398	703 174	771 266	1 474 440
Габон	0,013	0,016	2 117	2 322	4 439
Гамбия	0,001	0,001	163	179	341
Грузия	0,008	0,010	1 303	1 429	2 732
Германия	6,111	7,639	995 159	1 091 526	2 086 685
Гана	0,024	0,030	3 908	4 287	8 195
Греция	0,325	0,406	52 925	58 050	110 976
Гренада	0,001	0,001	163	179	341
Гватемала	0,041	0,051	6 677	7 323	14 000
Гвинея	0,003	0,004	489	536	1 024
Гвинея-Бисау	0,001	0,001	163	179	341
Гайана	0,004	0,005	651	714	1 366
Гаити	0,006	0,008	977	1 072	2 049
Гондурас	0,009	0,011	1 466	1 608	3 073
Венгрия	0,228	0,285	37 129	40 725	77 854
Исландия	0,036	0,045	5 862	6 430	12 293
Индия	1,044	1,305	170 012	186 476	356 488
Индонезия	0,549	0,686	89 403	98 061	187 464
Иран (Исламская Республика)	0,371	0,464	60 416	66 267	126 683
Ирак	0,128	0,160	20 844	22 863	43 707
Ирландия	0,439	0,549	71 490	78 413	149 903
Израиль	0,561	0,701	91 357	100 204	191 561
Италия	3,189	3,987	519 320	569 608	1 088 928
Ямайка	0,008	0,010	1 303	1 429	2 732
Япония	8,033	10,042	1 308 151	1 434 827	2 742 978

Стороны	Шкала взносов за 2022-2024 гг.	Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01%	Взнос на 1 января 2023 г. (долл. США)	Взнос на 1 января 2024 г. (долл. США)	Итого 2023-2024 гг. (долл. США)
Иордания	0,022	0,028	3 583	3 930	7 512
Казахстан	0,133	0,166	21 659	23 756	45 415
Кения	0,030	0,038	4 885	5 358	10 244
Кирибати	0,001	0,001	163	179	341
Кувейт	0,234	0,293	38 106	41 796	79 903
Кыргызстан	0,002	0,003	326	357	683
Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,007	0,009	1 140	1 250	2 390
Латвия	0,050	0,063	8 142	8 931	17 073
Ливан	0,036	0,045	5 862	6 430	12 293
Лесото	0,001	0,001	163	179	341
Либерия	0,001	0,001	163	179	341
Ливия	0,018	0,023	2 931	3 215	6 146
Лихтенштейн	0,010	0,013	1 628	1 786	3 415
Литва	0,077	0,096	12 539	13 753	26 293
Люксембург	0,068	0,085	11 074	12 146	23 220
Мадагаскар	0,004	0,005	651	714	1 366
Малави	0,002	0,003	326	357	683
Малайзия	0,348	0,435	56 671	62 159	118 829
Мальдивские Острова	0,004	0,005	651	714	1 366
Мали	0,005	0,006	814	893	1 707
Мальта	0,019	0,024	3 094	3 394	6 488
Маршалловы Острова	0,001	0,001	163	179	341
Мавритания	0,002	0,003	326	357	683
Маврикий	0,019	0,024	3 094	3 394	6 488
Мексика	1,221	1,526	198 836	218 091	416 927
Микронезия (Федеративные Штаты)	0,001	0,001	163	179	341
Монако	0,011	0,014	1 791	1 965	3 756
Монголия	0,004	0,005	651	714	1 366
Черногория	0,004	0,005	651	714	1 366
Марокко	0,055	0,069	8 957	9 824	18 781
Мозамбик	0,004	0,005	651	714	1 366
Мьянма	0,010	0,010	1 303	1 429	2 732
Намибия	0,009	0,011	1 466	1 608	3 073
Науру	0,001	0,001	163	179	341
Непал	0,010	0,010	1 303	1 429	2 732
Нидерланды	1,377	1,721	224 241	245 955	470 196
Новая Зеландия	0,309	0,386	50 320	55 193	105 512
Никарагуа	0,005	0,006	814	893	1 707
Нигер	0,003	0,004	489	536	1 024
Нигерия	0,182	0,228	29 638	32 508	62 146
Ниуэ	0,001	0,001	163	179	341
Северная Македония	0,007	0,009	1 140	1 250	2 390
Норвегия	0,679	0,849	110 573	121 281	231 854
Оман	0,111	0,139	18 076	19 826	37 902
Пакистан	0,114	0,143	18 565	20 362	38 927
Палау	0,001	0,001	163	179	341

Стороны	Шкала взносов за 2022-2024 гг.	Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01%	Взнос на 1 января 2023 г. (долл. США)	Взнос на 1 января 2024 г. (долл. США)	Итого 2023-2024 гг. (долл. США)
Панама	0,090	0,113	14 656	16 075	30 732
Папуа-Новая Гвинея	0,010	0,013	1 628	1 786	3 415
Парагвай	0,026	0,033	4 234	4 644	8 878
Перу	0,163	0,204	26 544	29 115	55 659
Филиппины	0,212	0,265	34 524	37 867	72 390
Польша	0,837	1,046	136 303	149 502	285 805
Португалия	0,353	0,441	57 485	63 052	120 537
Катар	0,269	0,336	43 806	48 048	91 854
Республика Корея	2,574	3,218	419 169	459 759	878 928
Республика Молдова	0,005	0,006	814	893	1 707
Румыния	0,312	0,390	50 808	55 728	106 537
Российская Федерация	1,866	2,333	303 873	333 299	637 171
Руанда	0,003	0,004	489	536	1 024
Сент-Китс и Невис	0,002	0,003	326	357	683
Сент-Люсия	0,002	0,003	326	357	683
Сент-Винсент и Гренадины	0,001	0,001	163	179	341
Самоа	0,001	0,001	163	179	341
Сан-Марино	0,002	0,003	326	357	683
Сан-Томе и Принсипи	0,001	0,001	163	179	341
Саудовская Аравия	1,184	1,480	192 811	211 482	404 293
Сенегал	0,007	0,009	1 140	1 250	2 390
Сербия	0,032	0,040	5 211	5 716	10 927
Сейшельские Острова	0,002	0,003	326	357	683
Сьерра-Леоне	0,001	0,001	163	179	341
Сингапур	0,504	0,630	82 075	90 023	172 098
Словакия	0,155	0,194	25 241	27 686	52 927
Словения	0,079	0,099	12 865	14 111	26 976
Соломоновы Острова	0,001	0,001	163	179	341
Сомали	0,001	0,001	163	179	341
Южная Африка	0,244	0,305	39 735	43 582	83 317
Южный Судан	0,002	0,003	326	357	683
Испания	2,134	2,668	347 516	381 168	728 684
Шри-Ланка	0,045	0,056	7 328	8 038	15 366
Государство Палестина	0,011	0,014	1 791	1 965	3 756
Судан	0,010	0,010	1 303	1 429	2 732
Суринам	0,003	0,004	489	536	1 024
Швеция	0,871	1,089	141 840	155 575	297 415
Швейцария	1,134	1,418	184 669	202 551	387 220
Сирийская Арабская Республика	0,009	0,011	1 466	1 608	3 073
Таджикистан	0,003	0,004	489	536	1 024
Таиланд	0,368	0,460	59 928	65 731	125 659
Тимор-Лешти	0,001	0,001	163	179	341
Того	0,002	0,003	326	357	683
Тонга	0,001	0,001	163	179	341
Тринидад и Тобаго	0,037	0,046	6 025	6 609	12 634
Тунис	0,019	0,024	3 094	3 394	6 488

Стороны	Шкала взносов за 2022-2024 гг.	Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01%	Взнос на 1 января 2023 г. (долл. США)	Взнос на 1 января 2024 г. (долл. США)	Итого 2023-2024 гг. (долл. США)
Турция	0,845	1,056	137 606	150 931	288 537
Туркменистан	0,034	0,043	5 537	6 073	11 610
Тувалу	0,001	0,001	163	179	341
Уганда	0,010	0,010	1 303	1 429	2 732
Украина	0,056	0,070	9 119	10 003	19 122
Объединенные Арабские Эмираты	0,635	0,794	103 408	113 422	216 829
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	4,375	5,469	712 456	781 448	1 493 904
Объединенная Республика Танзания	0,010	0,010	1 303	1 429	2 732
Уругвай	0,092	0,115	14 982	16 433	31 415
Узбекистан	0,027	0,034	4 397	4 823	9 220
Вануату	0,001	0,001	163	179	341
Венесуэла (Боливарианская Республика)	0,175	0,219	28 498	31 258	59 756
Вьетнам	0,093	0,116	15 145	16 611	31 756
Йемен	0,008	0,010	1 303	1 429	2 732
Замбия	0,008	0,010	1 303	1 429	2 732
Зимбабве	0,007	0,009	1 140	1 250	2 390
<b>Итого</b>	<b>78,013</b>	<b>100</b>	<b>13 026 935</b>	<b>14 288 410</b>	<b>27 315 345</b>

### **15/35. Сроки и место проведения будущих совещаний Конференции Сторон**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на свое решение 15/32 от 19 декабря 2022 года,

*принимая к сведению* отзыв правительством Турции своего предложения о проведении у себя в стране 16-й Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии<sup>1</sup> в связи с трудностями восстановления от трагических последствий землетрясений, поразивших страну в феврале 2023 года,

*ссылаясь* на уведомление № [2023-082](#) от 31 июля 2023 года, в котором секретариат предложил Сторонам в как можно более сжатые сроки выразить свое заинтересованность в отношении проведения у себя в стране 16-го совещания Конференции Сторон, 11-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности<sup>2</sup>, и 5-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения<sup>3</sup>,

1. *выражает* народу и правительству Турции свое сочувствие и солидарность в связи с потерями, которые они понесли в результате землетрясений;

2. *порукает* Исполнительному секретарю срочно организовать консультации со Сторонами о сроках и месте проведения 16-го совещания Конференции Сторон, 11-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и 5-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, и, если к концу декабря 2023 года не поступит ни одного приемлемого предложения от Сторон, изучить в консультации с бюро организационные меры для проведения совещаний в месте нахождения секретариата.

---

<sup>1</sup> Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

<sup>2</sup> Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2226, №. 30619.

<sup>3</sup> Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 3008, №. 30619.

## II. ОТЧЕТ О РАБОТЕ СОВЕЩАНИЯ

### Введение

#### А. История вопроса

1. Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии провела свое 15-е совещание одновременно с 10-м совещанием Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и 4-м совещанием Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения.

2. В силу обстоятельств, связанных с пандемией коронавирусной болезни (COVID-19), это совещание проводилось в двух частях. Первая часть прошла в онлайн-формате с частичным очным присутствием участников в Куньмине (Китай) 12 и 13 октября 2021 года. Вторая часть проводилась в очном формате. Она началась в Монреале (Канада) 7 декабря 2022 года, была приостановлена 19 декабря 2022 года, возобновлена в Найроби 19 октября 2023 года и завершена 20 октября 2023 года.

3. В настоящем докладе отражен ход работы второй части совещания<sup>1</sup>.

4. Второй части совещания предшествовало 6 декабря 2022 года церемониальное приветствие традиционного вождя народа онондага Тадодахо Сиды Хилла, после чего с заявлениями выступили премьер-министр Канады Джастин Трюдо, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, Министр экологии и окружающей среды Китая и Председатель 15-го совещания Конференции Сторон Хуан Жуньцзю, премьер-министр Квебека Франсуа Лего, мэр Монреаля Валери Плант и мэр Куньмина Лю Цзячэнь, а также была представлена культурная презентация.

#### В. Участники совещания

5. Участвовать в работе второй части совещания были приглашены все государства. В совещании участвовали представители следующих Сторон:

Австралия	Боливия	Гана
Австрия	(Многонациональное	Гватемала
Азербайджан	Государство) <sup>a</sup>	Гвинея <sup>a</sup>
Албания <sup>a</sup>	Босния и Герцеговина	Гвинея-Бисау
Алжир	Ботсвана	Германия
Ангола	Бразилия	Гондурас <sup>a</sup>
Антигуа и Барбуда	Буркина-Фасо	Государство Палестина
Аргентина	Бурунди	Гренада
Армения	Бутан	Греция
Багамские Острова <sup>a</sup>	Вануату	Грузия
Бангладеш	Венгрия	Дания
Барбадос	Венесуэла	Демократическая
Бахрейн <sup>a</sup>	(Боливарианская	Республика Конго
Беларусь	Республика)	Джибути
Белиз <sup>a</sup>	Вьетнам <sup>a</sup>	Доминика <sup>a</sup>
Бельгия	Габон	Доминиканская
Бенин	Гаити	Республика
Болгария	Гайана <sup>a</sup>	Европейский союз
	Гамбия	Египет

<sup>1</sup> Доклад первой части 15-го совещания был опубликован в качестве документа CBD/COP/15/4.

Замбия	Мальдивские Острова	Сингапур
Зимбабве	Мальта <sup>a</sup>	Сирийская Арабская Республика
Израиль <sup>a</sup>	Марокко	Словакия
Индия	Маршалловы Острова	Словения
Индонезия	Мексика	Соединенное Королевство
Иордания	Микронезия	Великобритании и
Ирак <sup>b</sup>	(Федеративные Штаты) <sup>a</sup>	Северной Ирландии
Иран (Исламская Республика) <sup>a</sup>	Мозамбик	Соломоновы Острова <sup>a</sup>
Ирландия	Монако <sup>a</sup>	Сомали
Исландия	Монголия <sup>a</sup>	Судан
Испания	Намибия	Суринам <sup>a</sup>
Италия	Науру <sup>a</sup>	Сьерра-Леоне
Йемен	Непал <sup>a</sup>	Таджикистан
Кабо-Верде	Нигер	Таиланд
Казахстан <sup>a</sup>	Нигерия	Тимор-Лешти <sup>a</sup>
Камбоджа	Нидерланды	Того
Камерун	(Королевство)	Тонга
Канада	Никарагуа	Тринидад и Тобаго
Катар	Ниуэ <sup>a</sup>	Тувалу
Кения	Новая Зеландия	Тунис
Кипр <sup>a</sup>	Норвегия	Туркменистан
Кирибати	Объединенная Республика	Турция
Китай	Танзания	Уганда
Колумбия	Объединенные Арабские	Узбекистан <sup>a</sup>
Коморские Острова	Эмираты	Украина
Конго <sup>a</sup>	Оман	Уругвай
Корейская Народно-Демократическая Республика <sup>a</sup>	Острова Кука	Фиджи
Коста-Рика	Пакистан	Филиппины
Кот-д'Ивуар	Палау <sup>a</sup>	Финляндия
Куба	Панама <sup>a</sup>	Франция
Кувейт	Папуа-Новая Гвинея <sup>a</sup>	Хорватия
Кыргызстан <sup>a</sup>	Парагвай <sup>a</sup>	Центральноафриканская Республика
Лаосская Народно-Демократическая Республика <sup>a</sup>	Перу	Чад
Латвия	Польша <sup>a</sup>	Черногория <sup>b</sup>
Лесото	Португалия	Чехия
Либерия	Республика Корея	Чили
Ливан <sup>a</sup>	Республика Молдова	Швейцария
Ливия <sup>a</sup>	Российская Федерация	Швеция
Литва	Руанда	Шри-Ланка
Лихтенштейн <sup>a</sup>	Румыния	Эквадор <sup>a</sup>
Люксембург	Сальвадор <sup>a</sup>	Экваториальная Гвинея
Маврикий	Самоа <sup>a</sup>	Эритрея
Мавритания	Сан-Томе и Принсипи	Эсватини
Мадагаскар	Саудовская Аравия	Эстония
Малави	Северная Македония <sup>a</sup>	Эфиопия
Малайзия	Сейшельские Острова	Южная Африка
Мали	Сенегал	Южный Судан
	Сент-Винсент и Гренадины <sup>a</sup>	Ямайка
	Сент-Китс и Невис	Япония
	Сент-Люсия	
	Сербия <sup>a</sup>	



*Примечание:* Стороны с отметкой «а» были представлены только на монреальском сегменте второй части совещания; Стороны с отметкой «б» были представлены только на сегменте второй части совещания, проходившем в Найроби; Стороны без отметки были представлены на обоих сегментах.

6. На совещании также были представлены следующие государства, не являющиеся Сторонами Конвенции: Святой Престол (только на монреальском сегменте) и Соединенные Штаты Америки (на монреальском сегменте и сегменте в Найроби).

7. Перечень организаций, представленных на совещании, приводится в документе CBD/COP/15/17/Add.1.

## **I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ**

### **Пункт 1. Открытие совещания**

8. Первое пленарное заседание было проведено 7 декабря 2022 года совместно с заседаниями Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола. Председатель трех органов, Министр экологии и окружающей среды Китая, объявил вторую часть совещания открытой в 10 часов 25 минут.

9. Со вступительными заявлениями выступили Председатель, Исполнительный директор Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Министр по делам окружающей среды и изменения климата Канады Стивен Гильбо и Исполнительный секретарь Конвенции о биологическом разнообразии.

10. В своем заявлении Председатель отметил, что текущая часть совещания, прочную основу для которой заложила первая часть совещания, предоставляет шанс заключить мирный договор с природой благодаря принятию глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. В этом контексте он заявил, что надеется увидеть проявления международного сотрудничества, политической решимости, максимальной доброй воли, гибкости, способности к достижению компромисса по ключевым вопросам, а также конструктивные обязательства по непрерывному наращиванию финансирования в целях содействия консультативному процессу. Основное внимание должно быть сосредоточено на преодолении трудностей и достижении как можно более широкого консенсуса, с тем чтобы создать программный документ, который послужит вехой и напишет новую главу в историю управления биоразнообразием во всем мире.

11. В своем выступлении Исполнительный директор ЮНЕП отметила, что эта Конференция должна обеспечить будущее системы жизнеобеспечения планеты, выработав амбициозную глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года, которая будет направлена не только на решение проблем, связанных с изменением использования наземных и морских ресурсов, чрезмерной эксплуатацией видов, изменением климата, загрязнением и инвазивными чужеродными видами, но и на устранение глубинных факторов утраты биоразнообразия, а также будет признавать и защищать права коренных народов и местных общин.- Кроме того, рамочная программа должна быть согласована с Парижским соглашением и другими соответствующими документами, обеспечиваться адекватными ресурсами и осуществляться в условиях полной транспарентности и подотчетности в отношении результатов работы. Чрезвычайно важно ускорить темпы переговоров, при этом все субъекты деятельности несут уникальную ответственность в деле согласования плана по заключению мира с природой, как незаменимой сущностью жизни.

12. Министр по делам окружающей среды и изменения климата Канады подчеркнул, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна сдерживать и обратить вспять факторы, вызывающие стремительное разрушение экосистем, и вывести

природу на путь восстановления. Чрезвычайно важно, чтобы рамочная программа включала в себя обязательство по сохранению к 2030 году не менее 30% суши и океанов мира. Амбициозным целям должны отвечать реальные действия. Правительство играет центральную роль, однако оно должно тесно сотрудничать с гражданским обществом, частным сектором, фондами, академическим сообществом, гражданами, коренными народами и «первыми нациями». Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна объединить всех людей в усилиях по сдерживанию утраты биоразнообразия и направить мир на путь жизни в гармонии с природой к 2050 году.

13. Исполнительный секретарь поблагодарила правительство Китая за решительную поддержку, оказываемую им подготовительному процессу для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Она также поблагодарила многочисленные присутствующие страны-доноры и субъектов деятельности, чья щедрость позволила обеспечить участие развивающихся стран и представителей коренных народов и местных общин. Она настоятельно призвала участников объединить их индивидуальные голоса в едином хоре и подготовить текст, отражающий консенсус, достигнутый компромисс и высокий уровень притязаний.

14. Конференция Сторон также заслушала общие заявления представителей регионов, групп стран, отдельных стран, учреждений Организации Объединенных Наций, основных групп и других субъектов деятельности.

15. С заявлениями выступили представители следующих Сторон: Коста-Рики (от имени государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Палау (от имени государств Азиатско-Тихоокеанского региона) и Сенегала (от имени государств Африки).

16. Заявления сделали представители следующих Сторон: Антигуа и Барбуды (от имени малых островных развивающихся государств), Эфиопии (от имени группы стран-единомышленников, располагающих сверхбогатым биоразнообразием), Европейского союза и 27 его членов, Мексики (также от имени Австралии, Вануату, Габона, Европейского союза и его 27 государств-членов, Замбии, Канады, Колумбии, Коста-Рики, Малави, Монако, Нигерии, Новой Зеландии, Норвегии, Палау, Республики Кореи, Соединенного Королевства, Швейцарии, Японии и Соединенных Штатов Америки); Новой Зеландии (также от имени Австралии, Исландии, Канады, Мексики, Новой Зеландии, Норвегии, Республики Кореи, Японии, Швейцарии и Соединенных Штатов Америки) и Филиппин (от имени государств-членов Коалиции для достижения высоких целей в интересах природы и людей и Глобального океанического альянса).

17. Кроме того, с заявлениями выступили представители Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и секретариата Конвенции по сохранению мигрирующих видов диких животных, причем последний представитель выступил от имени Контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием.

18. С заявлениями также выступили представители Консультативного комитета по субнациональным правительствам и биоразнообразию (координируемого глобальной сетью Regions4 и правительством Квебека), Совета женщин КБР, Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия и Международного форума коренных народов по биоразнообразию.

19. Представитель Российской Федерации выступил с заявлением, пользуясь своим правом на ответ.

20. На своем втором пленарном заседании 10 декабря 2022 года Конференция Сторон заслушала дополнительные заявления представителей ФАО, основных групп и других субъектов деятельности.

21. С заявлением выступил представитель Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

22. С заявлениями также выступили представители организации «Бердлайф интернэшнл» (также от имени Консервэйшн Интернэшнл, Кампании в интересах природы, Союза за биоразнообразие и охрану природы, Panthera, Королевского общества защиты птиц, The Nature Conservancy, Общества охраны дикой природы, Всемирного фонда дикой природы и Зоологического общества Лондона), коалиции «Бизнес в интересах природы»; Фонда финансирования для биоразнообразия, Института Грэнтэма – Изменение климата и окружающая среда, Международного комитета по планированию в целях обеспечения продовольственного суверенитета и Международного союза охраны природы.

23. Представленные в секретариат заявления доступны на веб-сайте Конференции<sup>2</sup>.

#### *Возобновленная вторая часть*

24. После того как совещание было приостановлено 19 декабря 2022 года, оно было возобновлено 19 октября 2023 года на шестом пленарном заседании Конференции Сторон.

25. Возобновленное совещание открыла в 16:05 Председатель Чжоу Гомэй, представляющая Председателя, Министра экологии и охраны окружающей среды Китая Хуана Жуньюю.

26. Со вступительным словом выступили Председатель и исполняющий обязанности Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии Дэвид Купер.

27. В своем вступительном слове Председатель отметила, что все международное сообщество беспокоят вопросы полного и эффективного осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и способы практической реализации договоренностей. Она подчеркнула, что Сторонам необходимо ускорить обновление своих национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия в соответствии с Рамочной программой, и приветствовала создание Фонда глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, который был представлен в августе 2023 года на седьмой ассамблее Глобального экологического фонда. Она заявила, что международное сообщество с нетерпением ждет успешного завершения настоящего совещания, и призвала все заинтересованные стороны к совместной работе по осуществлению Рамочной программы и восстановлению глобального биоразнообразия.

28. В своем вступительном слове исполняющий обязанности Исполнительного секретаря признал процедурные препятствия, потребовавшие приостановить проведение совещания в декабре 2022 года, и призвал к сотрудничеству, гибкости и пониманию, необходимым для того, чтобы завершить рассмотрение нерешенных вопросов, включая выборы должностных лиц. Он отметил, что важно и далее укреплять многосторонний подход и совместно трудиться над достижением целей и выполнением задач Рамочной программы. Он поблагодарил членов бюро за их руководящие указания и выразил признательность тем Сторонам, которые своими финансовыми взносами обеспечили секретариату возможность предоставить поддержку для участия представителей развивающихся стран и стран переходной экономикой, являющихся Сторонами Конвенции.

## **Пункт 2. Организационные вопросы**

### **А. Выборы должностных лиц**

29. На своем первом пленарном заседании Конференция Сторон приняла к сведению, что Председатель, заместители Председателя и докладчик, выполнявшие эти функции в ходе первой части 15-го совещания, продолжают выполнять их и далее, за исключением двух заместителей Председателя, которые были заменены<sup>3</sup>.

<sup>2</sup> См. [www.cbd.int/conferences/2021-2022/cop-15/documents](http://www.cbd.int/conferences/2021-2022/cop-15/documents), в разделе «Statements» («Заявления»).

<sup>3</sup> Винода Матура (Индия) заменил Нареш Пал Гангвар, а Андреа Меса Мурильо (Коста-Рика) заменила Евгения Аргедас Монтесума.

30. На пятом пленарном заседании, состоявшемся 19 декабря 2022 года, региональные представители объявили имена представителей, выдвинутых для работы в бюро на срок полномочий, начинающийся после закрытия 15-го совещания Конференции Сторон и заканчивающийся при закрытии ее 16-го совещания. Учитывая, что по правилам ротации наступила их очередь выдвинуть своего кандидата, государства Восточной Европы и государства Азиатско-Тихоокеанского региона также объявили через своих представителей своих кандидатов на пост председателя Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательного органа по осуществлению.

31. Член бюро от Грузии представила кандидатуры членов бюро от государств Восточной Европы.

32. Представитель Российской Федерации выступил против некоторых кандидатур и просил провести тайное голосование при наличии кворума в две трети Сторон Конвенции в соответствии с правилами процедуры совещаний Конференции Сторон Конвенции.

33. Представитель секретариата провел поименное голосование присутствующих Сторон с действительными полномочиями и сообщил, что кворум в две трети Сторон Конвенции, необходимый для принятия решений в соответствии с правилом 30 правил процедуры, не достигнут и что, следовательно, выборы не могут быть проведены и в этой связи выборы должностных лиц не могут быть завершены.

34. Соответственно, Председатель объявил, что в конце сессии он предложит:

(а) приостановить вторую часть 15-го совещания Конференции Сторон Конвенции, 10-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и 4-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, с тем чтобы позволить Сторонам рассмотреть неурегулированный вопрос на возобновленной сессии совещаний, которая будет созвана позднее;

(б) просить членов бюро 15-го совещания Конференции Сторон и должностных лиц других органов продолжать исполнять свои обязанности до завершения работы возобновленной сессии совещаний.

35. Представитель Таджикистана просил секретариат пересмотреть или уточнить список стран, входящих в состав государств Восточной Европы.

### **Возобновленная вторая часть**

36. На своем шестом пленарном заседании Конференция Сторон постановила, что Лейна аль-Авадхи (Кувейт) будет выступать в качестве докладчика возобновленной второй части совещания в соответствии с предложением бюро.

### *Выборы заместителей Председателя бюро*

37. На своем шестом пленарном заседании в соответствии с правилом 21 правил процедуры Конференция Сторон избрала путем аккламации следующих представителей в качестве членов бюро со сроком полномочий, начинающимся с закрытия ее 15-го совещания и завершающимся с закрытием ее 16-го совещания:

Глобсиле Сикхосана (Эсватини)

Абдерахман Зино Изурар (Алжир)

Кришнил Нанд (Фиджи)

Сомали Чан (Камбоджа)

Джиллиан Гатри (Ямайка)

Мария Тереса Бесерра Рамирес (Колумбия)

Норберт Бэрлохер (Швейцария)

38. Конференция Сторон постановила провести выборы членов бюро от государств Восточной Европы и второго члена бюро от государств Западной Европы и других государств тайным голосованием в соответствии с правилом 49 правил процедуры.

39. По предложению Председателя функции счетчиков голосов выполняли Мариэла Канепа Монтальво (Перу), Билал Ктишат (Иордания) и Агнес Емиси (Нигерия).

40. Конференция Сторон вначале приступила к выборам членов бюро от государств Восточной Европы.

41. Совещание было ненадолго прервано, чтобы можно было провести подсчет голосов.

42. Впоследствии Председатель представил следующие результаты:

Число бумажных бюллетеней:	130
Недействительные бюллетени:	2
Число действительных бюллетеней:	128
Воздержались:	12
Число присутствующих Сторон, принимавших участие в голосовании:	116
Требуемое большинство:	59
Число полученных голосов:	
Теона Карчава (Грузия)	84
Анжела Лозан (Республика Молдова)	79
Александр Шестаков (Российская Федерация)	47

43. Получив требуемое большинство голосов, г-жа Карчава и г-жа Лозан были избраны членами бюро со сроком полномочий, начинающимся с закрытия 15-го совещания и завершающимся с закрытием 16-го совещания Конференции Сторон.

44. Конференция Сторон затем приступила к выборам второго члена бюро от государств Западной Европы и других государств.

45. Перед началом процедуры голосования с заявлением выступил представитель Испании (от имени Европейского союза и его 27 государств-членов).

46. Совещание было ненадолго прервано, чтобы можно было провести подсчет голосов.

47. Впоследствии Председатель представил следующие результаты:

Число бумажных бюллетеней:	130
Недействительные бюллетени:	0
Число действительных бюллетеней:	130
Воздержались:	31
Число присутствующих Сторон, принимавших участие в голосовании:	99
Требуемое большинство:	50
Число полученных голосов:	
Эрик Шаульс (Люксембург)	99

48. Получив требуемое большинство голосов, г-н Шаульс был избран членом бюро со сроком полномочий, начинающимся с закрытия 15-го совещания и завершающимся с закрытием 16-го совещания Конференции Сторон.

*Выборы должностных лиц вспомогательных органов и других совещаний*

49. На своем шестом пленарном заседании Конференция Сторон избрала путем аккламации Председателем Вспомогательного органа по осуществлению г-на Чирру Ахалендера Редди (Индия) со сроком полномочий до 16-го совещания Конференции Сторон.

50. При наличии двух кандидатов на должность Председателя Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям Конференция Сторон согласилась провести выборы тайным голосованием в соответствии с правилом 49 правил процедуры.

51. По предложению Председателя функции счетчиков голосов выполняли г-жа Канепа Монтальво, г-н Ктишат и г-жа Емиси (Нигерия).

52. Совещание было ненадолго прервано, чтобы можно было провести подсчет голосов.

53. Впоследствии Председатель представил следующие результаты:

Число бумажных бюллетеней:	130	
Недействительные бюллетени:	1	
Число действительных бюллетеней:	129	
Воздержались:	11	
Число присутствующих Сторон, принимавших участие в голосовании:		118
Требуемое большинство:	60	
Число полученных голосов:		
Сенка Баруданович (Босния и Герцеговина)	69	
Александр Шестаков (Российская Федерация)	49	

54. Получив требуемое большинство голосов, г-жа Баруданович была избрана Председателем Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям со сроком полномочий, начинающимся с закрытия 15-го совещания и завершающимся с закрытием 16-го совещания Конференции Сторон.

**В. Утверждение повестки дня**

55. В ходе первой части совещания была утверждена следующая повестка дня 15-го совещания Конференции Сторон:

**I. Организационные вопросы**

1. Открытие совещания
2. Организационные вопросы.
3. Доклад о полномочиях представителей на 15-м совещании Конференции Сторон.
4. Неурегулированные вопросы.
5. Сроки и место проведения будущих совещаний Конференции Сторон.

**II Доклады**

6. Доклады межсессионных и региональных подготовительных совещаний.

**III. Административное обеспечение и бюджет**

7. Административное обеспечение Конвенции и бюджет целевых фондов.

**IV. Обзор результатов осуществления**

8. Обзор результатов осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения Айтинских целевых задач в области биоразнообразия.
- V. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года, связанные с ней вопросы и механизмы активизации ее осуществления**
9. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года.
10. Повышение интеграции в отношении статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции.
11. Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов.
12. Мобилизация ресурсов и механизм финансирования.
13. Создание потенциала, научно-техническое сотрудничество, управление знаниями и коммуникация
14. Механизмы планирования, мониторинга, отчетности и обзора.
15. Сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями.
16. Учет проблематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов.
17. Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней.
18. Многолетняя программа работы Конференции Сторон.
- VI. Прочие технические вопросы**
19. Охраняемые районы и другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе.
20. Морское и прибрежное биоразнообразие.
21. Инвазивные чужеродные виды.
22. Устойчивое управление ресурсами дикой природы.
23. Биоразнообразие и изменение климата.
24. Биоразнообразие и сельское хозяйство.
25. Биоразнообразие и здоровье.
26. Природа и культура.
27. Синтетическая биология.
- VII. Заключительные вопросы**
28. Прочие вопросы.
29. Принятие доклада.
30. Закрытие совещания.

### **С. Организация работы**

56. На своем первом пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела записку Исполнительного секретаря о предлагаемой организации работы второй части своего 15-го совещания (CBD/COP/15/1/Add.4/Rev.1) и решила организовывать свою работу в соответствии с изложенным в ней порядком. Три органа учредили две рабочие группы для обеспечения своего функционирования и избрали Розмари Патерсон (Новая Зеландия) председателем Рабочей группы I и Хелену Джеффери-Браун (Антигуа и Барбуда) председателем Рабочей группы II.

*Первая сессия по подведению итогов*

57. 10 декабря Конференция Сторон провела свое второе пленарное заседание, которое частично было посвящено подведению итогов. Эта сессия была проведена совместно с Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, и председатели рабочих групп I и II и контактной группы по бюджету проинформировали о работе, проделанной на тот момент.

58. Заявления сделали представители следующих Сторон: Аргентины (от имени государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Бразилии (также от имени государств Африки, Антигуа и Барбуды, Аргентины, Боливии (Многонационального Государства), Венесуэлы (Боливарианской Республики), Гватемалы, Гаити, Доминиканской Республики, Кубы, Индии, Индонезии, Малайзии, Парагвая, Филиппин и Эквадора), Колумбии (также от имени Чили, Коста-Рики, Мексики и Перу), Европейского союза и его 27 государств-членов, Гондураса и Новой Зеландии (также от имени Австралии, Израиля, Исландии, Канады, Монако, Норвегии, Республики Кореи, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки и Швейцарии).

*Первое совещание глав делегаций*

59. 14 декабря совместно с Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, было проведено совещание глав делегаций для обсуждения достигнутого на сегодняшний день прогресса по ключевым рассматриваемым вопросам.

60. Заявления сделали представители следующих Сторон: Австралии, Аргентины (от имени государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Багамских Островов (от имени малых островных развивающихся государств), Бангладеш, Боливии (Многонационального Государства), Ботсваны, Бразилии, Буркина-Фасо, Ганы, Европейского союза и его 27 государств-членов, Египта, Иордании, Ирана (Исламской Республики), Кении, Канады, Колумбии, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Либерии, Малави, Малайзии, Мексики, Норвегии, Объединенной Республики Танзании, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Соединенного Королевства, Судана, Уганды, Чили, Швейцарии, Шри-Ланки, Эфиопии и Японии.

*Консультации на уровне министров*

61. 15 декабря Конференция Сторон провела первое открытое пленарное заседание сегмента высокого уровня совещания совместно с Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола. Председатель проинформировал участников о том, что он организовал процесс консультаций на уровне министров по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года и пригласил шесть министров возглавить консультации по неурегулированным вопросам, решению которых могло бы способствовать политическое руководство. Так, Йохен Флашбарт (Германия) и Жанн д'Арк Муджавамария (Руанда) возглавили консультации по мобилизации ресурсов; Эспен Барт Эйде (Норвегия) и Майса Рохас (Чили) возглавили консультации по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, а Ясмин Фуад (Египет) и Стивен Гильбо (Канада) возглавили консультации по ключевым нерешенным элементам глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

*Вторая сессия по подведению итогов*

62. 17 декабря Конференция Сторон провела свое третье пленарное заседание, которое стало второй сессией по подведению итогов. Эта сессия была проведена совместно с Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, и председатели рабочих групп I и II и контактной группы по бюджету проинформировали о работе, проделанной на тот момент.



63. Конференция Сторон также заслушала доклады министров, ведущих министерские консультации в рамках процедуры, установленной Председателем в ходе сегмента высокого уровня.

64. Заявления сделали представители следующих Сторон: Австралии, Антигуа и Барбуды (от имени малых островных развивающихся государств), Аргентины, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Европейского союза и его 27 государств-членов, Индии, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Канады, Колумбии, Коста-Рики, Микронезии (Федеративных Штатов), Нигерии, Новой Зеландии, Норвегии, Сенегала (от имени африканских государств), Сент-Люсии, Соединенного Королевства, Чили (также от имени Колумбии, Коста-Рики, Мексики и Перу), Швейцарии, Южной Африки и Японии.

65. С заявлениями также выступили представители Альянса КБР, Совета женщин КБР, Международного форума коренных народов по биоразнообразию и Международного союза охраны природы.

66. Впоследствии Конференция Сторон согласилась с предложенным Председателем вариантом дальнейших действий, в соответствии с которым он подготовит ряд текстов, составляющих комплекс мер, охватывающий пункты повестки дня, тесно связанные с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года, а именно: пункт 9 А, о глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года; пункт 9 В – о механизмах мониторинга глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года; пункт 11 – о цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов; пункт 12 А – о мобилизации ресурсов; пункт 13 А – о создании потенциала и научно-техническом сотрудничестве; и пункт 14 – о механизмах планирования, мониторинга, отчетности и обзора.

#### *Второе совещание глав делегаций*

67. 18 декабря совместно с Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, было проведено второе совещание глав делегаций для рассмотрения подготовленных Председателем проектов решений по ключевым пунктам повестки дня, связанным с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года.

68. Заявления сделали представители следующих Сторон: Австралии, Аргентины, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Буркина-Фасо, Вануату, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его 27 государств-членов, Египта, Индии, Индонезии, Иордании, Ирана (Исламской Республики), Камеруна, Канады, Колумбии, Коста-Рики, Либерии, Малави, Малайзии, Мальдивских Островов, Мексики, Намибии, Нигерии, Новой Зеландии, Норвегии, Островов Кука, Объединенной Республики Танзании, Палау, Панамы, Перу, Российской Федерации, Самоа, Сенегала (от имени группы африканских государств), Сирийской Арабской Республики, Соединенного Королевства, Судана, Тувалу, Турции, Уганды, Уругвая, Филиппин, Шри-Ланки, Чили, Швейцарии, Эквадора, Эфиопии (от имени группы стран-единомышленников, располагающих сверхбогатым биоразнообразием), Южной Африки, Ямайки и Японии.

#### *Рассмотрение пакета проектов решений о глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года для его принятия*

69. На четвертом пленарном заседании 19 декабря 2022 года Председатель представил пакет проектов решений, предложенных для принятия Конференцией Сторон в качестве пакета, который охватывает Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия (CBD/COP/15/L.25), механизм мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия (CBD/COP/15/L.26), механизмы планирования, мониторинга, отчетности и обзора (CBD/COP/15/L.27), создание и развитие потенциала, научно-техническое сотрудничество (CBD/COP/15/L.28), мобилизацию ресурсов

(CBD/COP/15/L.29) и цифровую информацию о последовательностях в отношении генетических ресурсов (CBD/COP/15/L.30)<sup>4</sup>.

70. Заявления сделали представители следующих Сторон: Габона, Демократической Республики Конго, Египта, Камеруна, Канады, Мексики, Намибии, Руанды и Уганды.

71. После заявления представителя Демократической Республики Конго представители Камеруна и Уганды заявили о своем желании официально высказать оговорки в отношении процедуры, в соответствии с которой был принят пакет решений, чтобы избежать создания прецедента для процедуры Конференции Сторон в будущем.

72. На пятом пленарном заседании представитель Демократической Республики Конго, попросив отразить ее комментарии в настоящем докладе, заявила, что, хотя ее правительство приветствует принятие Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и пяти соответствующих решений, оно имеет оговорки в отношении задачи 19 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и решения 15/7 о мобилизации ресурсов в отношении финансирования и механизма финансирования, и что оно призывает к выполнению статьи 21 Конвенции, в частности путем создания специального фонда по биоразнообразию под руководством Конвенции.

#### *Возобновленная вторая часть*

73. На своем шестом пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела подготовленный секретариатом документ о предлагаемой организации работы возобновленной второй части своего 15-го совещания (CBD/COP/15/1/Add.5, приложение II) и постановила организовать свою работу в соответствии с изложенным в нем порядком, за исключением того, что выборы должностных лиц по пункту 2 повестки дня будут проведены сразу после рассмотрения полномочий (пункт 3 повестки дня).

### **Пункт 3. Доклад о полномочиях представителей на 15-м совещании Конференции Сторон**

74. На первом пленарном заседании Конференция Сторон отметила, что согласно соответствующим правилам процедуры совещаний Конференции Сторон бюро рассмотрело список допущенных на совещание наблюдателей (CBD/COP/15/INF/2), а также проверит полномочия делегаций и представит соответствующий доклад на одном из последующих заседаний.

75. Соответственно, на втором пленарном заседании г-н Эрик Окоре (Гана), которого в ходе первой части 15-го совещания бюро назначило в качестве своего представителя, ответственного за представление доклада о полномочиях, информировал Конференцию Сторон, что в числе участников совещания зарегистрировано 179 Сторон. Бюро проверило полномочия представителей 136 Сторон, присутствовавших на совещании. Полномочия 117 делегаций полностью соответствовали положениям правила 18 правил процедуры, полномочия 19 делегаций не полностью соответствовали положениям этого правила, и еще 43 делегации не представили своих полномочий.

76. На четвертом пленарном заседании г-жа Джеффери-Браун, выступая от имени г-на Окоре, представила пересмотренный и окончательный доклад о полномочиях (CBD/COP/15/INF/26/Rev.1). Она проинформировала Конференцию Сторон о том, что в качестве участников совещания было зарегистрировано 188 Сторон. Бюро проверило полномочия представителей 164 Сторон, присутствовавших на совещании. Полномочия 150 делегаций полностью соответствовали положениям правила 18 правил процедуры, полномочия 14 делегаций не полностью соответствовали положениям этого правила, и еще 24 делегации не представили своих полномочий на этот момент.

---

<sup>4</sup> Принятие каждого отдельного проекта решения отражено в соответствующем разделе настоящего доклада.

77. Бюро также сообщило о получении им двух сообщений, касающихся представительства Мьянмы, которые содержали разные списки кандидатов, выдвинутых в качестве представителей этой страны на совещании. В соответствии с мерами, принятыми Комитетом по проверке полномочий Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в аналогичных ситуациях, бюро проинформировало Конференцию Сторон о том, что оно отложило рассмотрение конкурирующих полномочий, полученных от властей Мьянмы, и рекомендовало не аккредитовывать ни одного делегата от Мьянмы. Конференция Сторон приняла к сведению доклад бюро о полномочиях.

78. Ряд глав делегаций подписали заявление о том, что они представляют Исполнительному секретарю свои полномочия в надлежащей форме и в оригинале в течение 30 дней после закрытия совещания и не позднее 19 января 2023 года. В соответствии со сложившейся практикой Конференция Сторон согласилась с предложением бюро о том, что те делегации, которые еще не представили свои полномочия или представили полномочия, не полностью соответствующие положениям правила 18, могут быть допущены к участию в совещании на временной основе.

79. Соответственно, к 19 декабря 2022 года официальные полномочия, выданные главой государства или правительства, министром иностранных дел или, применительно к региональной организации экономической интеграции, компетентным органом, как это предусмотрено правилом 18 правил процедуры, были представлены в отношении представителей следующих 150 Сторон, участвовавших во второй части 15-го совещания: Австралии, Австрии, Азербайджана, Албании, Алжира, Анголы, Антигуа и Барбуды, Аргентины, Армении, Багамских Островов, Бангладеш, Барбадоса, Бахрейна, Беларуси, Белиза, Бельгии, Бенина, Болгарии, Боливии (Многонационального Государства), Боснии и Герцеговины, Ботсваны, Бразилии, Буркина-Фасо, Бутана, Вануату, Венгрии, Вьетнама, Гайаны, Гамбии, Ганы, Гватемалы, Гвинеи-Бисау, Германии, Государства Палестина, Гренады, Греции, Грузии, Дании, Доминиканской Республики, Европейского союза, Египта, Замбии, Зимбабве, Израиля, Индии, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Йемена, Кабо-Верде, Камбоджи, Камеруна, Канады, Катара, Кении, Кипра, Кирибати, Китая, Колумбии, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Кувейта, Кыргызстана, Лесото, Либерии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Маврикия, Мавритании, Мадагаскара, Малави, Мальдивских Островов, Мальты, Марокко, Мексики, Микронезии (Федеративных Штатов), Мозамбика, Монако, Монголии, Намибии, Нигера, Нигерии, Нидерландов (Королевства), Никарагуа, Ниуэ, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики Танзании, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Островов Кука, Палау, Панамы, Парагвая, Перу, Польши, Португалии, Республики Кореи, Республики Молдова, Российской Федерации, Руанды, Румынии, Сальвадора, Самоа, Северной Македонии, Сейшельских Островов, Сент-Китса и Невиса, Сент-Люсии, Сербии, Сингапура, Сирийской Арабской Республики, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Судана, Суринама, Таджикистана, Таиланда, Тимора-Лешти, Того, Тонги, Тринидада и Тобаго, Тувалу, Туниса, Турции, Уганда, Узбекистана, Уругвая, Фиджи, Филиппин, Финляндии, Франции, Хорватии, Чехии, Чили, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Эритреи, Эсватини, Эстонии, Эфиопии, Южной Африки, Ямайки и Японии.

80. По состоянию на 19 января 2023 года 10 дополнительных Сторон представили действительные полномочия: Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гондурас, Малайзия, Мали, Непал, Саудовская Аравия, Соломоновы Острова, Шри-Ланка и Южный Судан.

81. Были также получены полномочия от двух государств, не являющихся Сторонами, Святого Престола и США.

#### *Возобновленная вторая часть*

82. На шестом пленарном заседании г-н Окоре проинформировал Конференцию Сторон о том, что в качестве участников возобновленной второй части совещания зарегистрированы 143 Стороны. Бюро проверило полномочия представителей 134 Сторон, присутствовавших на совещании. Полномочия 133 делегаций полностью соответствовали положениям правила 18 правил процедуры,

тогда как полномочия 1 делегации не полностью соответствовали ему, и еще 9 делегаций на тот момент не представили своих полномочий.

83. Конференция Сторон приняла к сведению доклад о полномочиях.

84. На седьмом пленарном заседании, состоявшемся 20 октября 2023 года, Секретариат представил обновленную информацию о полномочиях. По состоянию на эту дату действительные полномочия были получены от следующих 134 Сторон Конвенции: Австралии, Австрии, Азербайджана, Алжира, Анголы, Антигуа и Барбуды, Аргентины, Армении, Бангладеш, Барбадоса, Беларуси, Бельгии, Бенина, Боснии и Герцеговины, Болгарии, Бразилии, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутана, Вануату, Венгрии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Габона, Гамбии, Ганы, Гватемалы, Гвинеи-Бисау, Германии, Государства Палестина, Гренады, Греции, Грузии, Дании, Демократической Республики Конго, Джибути, Доминиканской Республики, Европейского союза, Египта, Замбии, Зимбабве, Индии, Индонезии, Иордании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Йемена, Кабо-Верде, Камбоджи, Камеруна, Канады, Катара, Кении, Кирибати, Китая, Колумбии, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Кувейта, Латвии, Лесото, Либерии, Литвы, Люксембурга, Маврикия, Мадагаскара, Малави, Малайзии, Мали, Мальдивских Островов, Марокко, Мексики, Мозамбика, Намибии, Нигерии, Нидерландов (Королевства), Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Островов Кука, Пакистана, Перу, Португалии, Республики Кореи, Республики Молдова, Российской Федерации, Руанды, Румынии, Саудовской Аравии, Сейшельских Островов, Сенегала, Сент-Китса и Невиса, Сент-Лусии, Сингапура, Сирийской Арабской Республики, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Судана, Сьерра-Леоне, Таджикистана, Таиланда, Того, Тонги, Тринидада и Тобаго, Тувалу, Туниса, Турции, Уганды, Украины, Уругвая, Фиджи, Филиппин, Финляндии, Франции, Хорватии, Центральноафриканской Республики, Черногории, Чехии, Чили, Швейцарии, Швеции, Шри-Ланки, Эритреи, Эсватини, Эстонии, Южной Африки, Южного Судана, Ямайки, Японии,

#### **Пункт 4. Неурегулированные вопросы**

85. Конференция Сторон рассмотрела пункт 4 повестки дня в ходе первой части 15-го совещания и не рассматривала его вновь в ходе второй части.

#### **Пункт 5. Даты и место проведения будущих совещаний Конференции Сторон**

86. Ранее Конференция Сторон в решении XIII/33 постановила, что местом проведения ее 16-го совещания будет Турция.

87. На своем первом пленарном заседании Конференция Сторон отметила, что 17-е совещание, как ожидается, будет проводиться одной из сторон, являющихся государствами Восточной Европы, и решила, что Председатель проведет консультации со Сторонами и подготовит проект решения о датах проведения 16-го и последующих совещаний, учитывая рекомендацию 3/19 Вспомогательного органа по осуществлению, приведенную в компиляции проектов решений (CBD/COP/15/2).

88. На втором пленарном заседании с заявлением выступил представитель Турции в качестве принимающей стороны 16-го совещания Конференции Сторон.

89. На своем пятом пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/15/L.35, представленный Председателем, и приняла его в качестве решения 15/32.

#### *Возобновленная вторая часть*

90. На своем седьмом пленарном заседании, возобновляя рассмотрение этого пункта повестки дня, Конференция Сторон отметила, что 25 июля 2023 года правительство Турции проинформировало секретариат о своем решении отозвать свою кандидатуру на проведение 16-го совещания Конференции Сторон и соответствующие председательские функции в связи с форс-мажорными обстоятельствами, вызванными землетрясениями, произошедшими в феврале 2023 года. Эта информация была передана Сторонам в уведомлении № 2023-82 от 31 июля 2023 года.

91. Заявления сделали представители следующих Сторон: Канада, Российская Федерация, Саудовская Аравия и Турция.
92. Представитель Российской Федерации, попросив отразить его выступление в докладе совещания, сказал, что страна-организатор 16-го совещания должна выдать виды всем участникам в надлежащем порядке.
93. Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/15/L.36, представленный Председателем, и приняла его в качестве решения 15/35.

## **II. ДОКЛАДЫ**

### **Пункт 6. Доклады межсессионных и региональных подготовительных совещаний**

94. На первом пленарном заседании Конференции Сторон были представлены доклады о межсессионной работе, проделанной после первой части 15-го совещания, а именно: доклад Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям о работе его 24-го совещания (CBD/SBSTTA/24/12), доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его третьего совещания (CBD/SBI/3/21) и доклады Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года о работе второй части ее третьего совещания и работе ее четвертого и пятого совещаний (CBD/WG2020/3/7, CBD/WG2020/4/4 и CBD/WG2020/5/5, соответственно).
95. Затем Конференция Сторон заслушала устные доклады председателей Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательного органа по осуществлению и сопредседателей Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.
96. Конференция Сторон приняла к сведению предоставленную информацию и постановила рассмотреть рекомендации вспомогательных органов в рамках соответствующих пунктов повестки дня.

## **III. АДМИНИСТРАТИВНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И БЮДЖЕТ**

### **Пункт 7. Административное обеспечение Конвенции и бюджет целевых фондов**

97. На первом пленарном заседании Исполнительный секретарь сообщила о деятельности секретариата и представила предлагаемый бюджет для программ работы Конвенции и протоколов к ней на двухлетний период 2023–2024 годов (CBD/COP/15/7).
98. Три органа учредили контактную группу по бюджету под председательством г-на Хамдаллы Зедана (Египет), уполномоченную детально рассмотреть предлагаемый бюджет на двухлетний период 2023–2024 годов.
99. Председатель контактной группы по бюджету отчитался о работе группы на двух пленарных заседаниях, посвященных подведению итогов.
100. На пятом пленарном заседании председатель контактной группы по бюджету представил свой заключительный доклад о работе группы.
101. Затем Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/15/L.31, представленный Председателем контактной группы по бюджету, и приняла его в качестве решения 15/34.
102. Представитель Норвегии объявил, что его правительство внесет 10 млн норвежских крон (эквивалент 1 млн долл. США) на межсессионную работу по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов.

#### **IV. ОБЗОР ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ**

##### **Пункт 8. Обзор результатов осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения Айтинских целевых задач в области биоразнообразия**

###### **А. Формирование научно-технической базы данных для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года**

103. Рабочая группа I рассмотрела подпункт 8 А повестки дня на своем первом заседании 7 декабря. Рабочей группе был представлен проект решения, основанный на рекомендациях 23/1 и 24/1 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, содержащийся в компиляции проектов решений.

104. Рабочая группа I постановила, что ее председатель проведет неофициальные консультации по ряду неурегулированных вопросов и подготовит пересмотренный проект решения для рассмотрения Рабочей группой.

105. На своем втором заседании 9 декабря 2022 года Рабочая группа I рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный ее председателем, и утвердила его для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/15/L.3.

106. На своем втором пленарном заседании Конференция Сторон приняла этот проект решения в качестве решения 15/2.

###### **В. Обзор хода осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011–2020 годы**

107. Рабочая группа I рассмотрела подпункт 8 В повестки дня на своем первом заседании. Рабочей группе были представлены проект решения об обзоре результатов осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011–2020 годы, подготовленный на основе рекомендации 3/1 Вспомогательного органа по осуществлению и содержащийся в компиляции проектов решений, и записка Исполнительного секретаря об обзоре результатов осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы (CBD/COP/15/9) и добавления к ней (CBD/COP/15/9/Add.1 и CBD/COP/15/9/Add.2).

108. Рабочая группа I постановила, что ее председатель проведет неофициальные консультации по ряду неурегулированных вопросов и подготовит пересмотренный проект решения для рассмотрения Рабочей группой.

109. На своем втором заседании Рабочая группа I рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный ее председателем, и утвердила его с внесенными устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/15/L.4.

110. На своем втором пленарном заседании Конференция Сторон приняла этот проект решения в качестве решения 15/3.

###### **V. ГЛОБАЛЬНАЯ РАМОЧНАЯ ПРОГРАММА В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА,**

## **СВЯЗАННЫЕ С НЕЙ ВОПРОСЫ И МЕХАНИЗМЫ АКТИВИЗАЦИИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ**

### **Пункт 9. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года**

#### **А. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года**

111. Рабочая группа I рассмотрела подпункт 9 А повестки дня на своем первом заседании одновременно с пунктом 13 четвертого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола. Рабочей группе были представлены проект решения о глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года, основанный на рекомендации 4/1 Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, и проект самой глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, изложенные в приложении к рекомендации 5/1 Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

112. Рабочая группа I учредила контактную группу под председательством Франсиса Огвая (Уганда) и г-на ван Хавре для дальнейшего обсуждения проекта глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в целях завершения его разработки.

113. В ходе своего третьего пленарного заседания, на котором подводились итоги, Конференция Сторон приняла решение о том, что ее Председатель подготовит для рассмотрения Конференцией Сторон комплект документов, охватывающий пункты повестки дня, тесно связанные с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года, включая подпункт 9 А.

114. На своем четвертом пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/15/L.25, содержащийся в компиляции проектов решений, представленных Председателем, и приняла его в качестве решения 15/4.

#### **В. Механизмы мониторинга глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года**

115. Рабочая группа I рассмотрела подпункт 9 В повестки дня на своем первом заседании. Рабочей группе был представлен проект решения о мониторинге, включающий оценку основных индикаторов и предлагаемых дополнительных индикаторов, а также компонентных и дополнительных индикаторов для мониторинга глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Проект решения, который был разработан Исполнительным секретарем на основе рекомендации 24/2 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, приводится в компиляции проектов решений. Группе был также представлен доклад семинара экспертов о механизме мониторинга глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/ID/OM/2022/1/2).

116. Рабочая группа I поручила контактной группе, учрежденной в рамках подпункта 9 А, рассмотреть основные индикаторы. Кроме того, она учредила группу друзей председателя под руководством Эсикио Бенитеса (Мексика), открытую для всех заинтересованных сторон, для рассмотрения проекта решения в рамках данного подпункта и рассмотрения любых сквозных вопросов, возникающих в ходе обзора контактной группой основных индикаторов.

117. В ходе своего третьего пленарного заседания Конференция Сторон приняла решение о том, что ее председатель подготовит для рассмотрения Конференцией Сторон комплект документов, охватывающий пункты повестки дня, тесно связанные с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года, включая подпункт 9 В.

118. На своем четвертом пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/15/L.26, содержащийся в компиляции проектов решений, представленных Председателем, и приняла его в качестве решения 15/5.

### **С. Коммуникационная стратегия**

119. Рабочая группа I рассмотрела подпункт 9 С повестки дня на своем первом заседании совместно с подпунктом 13 С о коммуникации. Рабочей группе были представлены проект решения о коммуникационной стратегии для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и другой проект решения о коммуникации, основанные на рекомендациях 3/18 и 3/5 Вспомогательного органа по осуществлению, соответственно, содержащиеся в компиляции проектов решений.

120. Рабочая группа I постановила, что ее председатель проведет неофициальные консультации по нескольким неурегулированным вопросам и подготовит пересмотренный проект решения для рассмотрения Рабочей группой.

121. На своем третьем заседании 17 декабря Рабочая группа I рассмотрела единый сводный пересмотренный проект решения о коммуникации, представленный ее председателем, и утвердила его с внесенными устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/15/L.23.

122. На своем пятом пленарном заседании Конференция Сторон приняла проект решения в качестве решения 15/14.

### **Д. План действий по обеспечению гендерного равенства**

123. Рабочая группа I рассмотрела подпункт 9 D повестки дня на своем первом заседании. Рабочей группе был представлен проект решения о плане действий по обеспечению гендерного равенства, основанный на рекомендации 3/3 Вспомогательного органа по осуществлению и содержащийся в компиляции проектов решений.

124. Рабочая группа I постановила, что ее председатель проведет неофициальные консультации по ряду неурегулированных вопросов и подготовит пересмотренный проект решения для рассмотрения Рабочей группой.

125. На своем третьем заседании Рабочая группа I рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный ее председателем, и утвердила его с внесенными устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/15/L.24.

126. На своем пятом пленарном заседании Конференция Сторон приняла проект решения в качестве решения 15/11.

## **Пункт 10. Повышение интеграции в отношении статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции**

### **А. Разработка новой программы работы и институциональных механизмов по статье 8 j) и соответствующих положений Конвенции**

127. Рабочая группа I рассмотрела подпункт 10 А повестки дня на своем первом заседании. Рабочей группе был представлен проект решения о разработке новой программы работы и институциональных механизмов по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин, основанный на рекомендации 11/2 Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, содержащийся в компиляции проектов решений.



128. Рабочая группа I постановила, что ее председатель проведет неофициальные консультации по ряду неурегулированных вопросов и подготовит пересмотренный проект решения для рассмотрения Рабочей группой, при том понимании, что вопрос о тексте в квадратных скобках в приложении II к проекту решения не требует решения на нынешнем совещании, поскольку Специальная межсессионная рабочая группа открытого состава рассмотрит новую программу работы по осуществлению статьи 8 j) далее на ее 12-м совещании.

129. На своем втором заседании Рабочая группа I рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный ее председателем, и утвердила его с внесенными устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/15/L.8.

130. На своем втором пленарном заседании Конференция Сторон приняла этот проект решения в качестве решения 15/10.

131. С заявлением выступил представитель Международного форума коренных народов по биоразнообразию.

#### **В. Углубленный диалог по статье 8 j) и соответствующим положениям Конвенции**

132. Рабочая группа I рассмотрела подпункт 10 В повестки дня на своем первом заседании. Рабочей группе был представлен проект решения о тематических областях и других сквозных вопросах, основанный на рекомендации 11/1 Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, содержащийся в компиляции проектов решений.

133. Рабочая группа I постановила, что ее председатель представит проект решения в качестве документа зала заседаний для рассмотрения Рабочей группой.

134. На своем втором заседании Рабочая группа I рассмотрела проект решения, представленный ее председателем, и утвердила его с внесенными устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/15/L.6.

135. На своем втором пленарном заседании Конференция Сторон приняла этот проект решения в качестве решения 15/20.

#### **С. Рекомендации, сформулированные по итогам Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов**

136. Рабочая группа I рассмотрела подпункт 10 С повестки дня на своем первом заседании. Рабочей группе был представлен проект решения по рекомендациям Постоянного форума по вопросам коренных народов для Конвенции о биологическом разнообразии, основанный на рекомендации 11/4 Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, содержащийся в компиляции проектов решений.

137. Рабочая группа I постановила, что ее председатель представит проект решения в качестве документа зала заседаний для рассмотрения Рабочей группой.

138. На своем втором заседании Рабочая группа I рассмотрела проект решения, представленный ее председателем, и утвердила его с внесенными устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/15/L.7.

139. На своем втором пленарном заседании Конференция Сторон приняла этот проект решения в качестве решения 15/21.

**Пункт 11. Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов**

140. Рабочая группа I рассмотрела пункт 11 повестки дня на своем первом заседании одновременно с пунктом 14 повестки дня четвертого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола. Рабочей группе был представлен проект решения в форме рекомендации 5/2, подготовленной Рабочей группой открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года с учетом ее рекомендаций 3/2 и 4/2 и информации, представленной в записке Исполнительного секретаря о цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов (CBD/WG2020/5/3).

141. Рабочая группа I учредила контактную группу под председательством Гауте Войгт-Ханссена (Норвегия) и Лактиции Читвамуломони (Южная Африка) для подготовки пересмотренного проекта решения для рассмотрения Рабочей группой.

142. В ходе своего третьего пленарного заседания Конференция Сторон Конвенции приняла решение о том, что ее Председатель подготовит для рассмотрения Конференцией Сторон комплект документов, охватывающий пункты повестки дня, тесно связанные с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года, включая пункт 11.

143. На своем четвертом пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/15/L.30, содержащийся в компиляции проектов решений, представленных Председателем, и приняла его в качестве решения 15/9.

**Пункт 12. Мобилизация ресурсов и механизм финансирования**

**А. Мобилизация ресурсов**

144. Рабочая группа I рассмотрела подпункт 12 А повестки дня на своем первом заседании. Рабочей группе были представлены проект решения, основанный на рекомендации 3/6 Вспомогательного органа по осуществлению, содержащийся в компиляции проектов решений.

145. Рабочая группа I учредила контактную группу под совместным председательством Инес Верлей (Бельгия) и Шонисани Мунжеджи (Южная Африка) для подготовки пересмотренного проекта решения для рассмотрения Рабочей группой.

146. В ходе своего третьего пленарного заседания Конференция Сторон приняла решение о том, что ее Председатель подготовит для рассмотрения Конференцией Сторон комплект документов, охватывающий пункты повестки дня, тесно связанные с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года, включая подпункт 12 А.-

147. На своем четвертом пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/15/L.29, содержащийся в компиляции проектов решений, представленных Председателем, и приняла его в качестве решения 15/7.

148. На пятом пленарном заседании представитель Швейцарии, попросив отразить его замечания в настоящем докладе, заявил, что его страна будет продолжать оказывать поддержку развивающимся странам, которым необходима помощь в реализации глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, и что она ожидает, что другие страны, имеющие соответствующие возможности, поступят так же. Однако он добавил, что его правительство не уверено в дополнительных преимуществах нового глобального фонда биоразнообразия, который будет создан в рамках Глобального экологического фонда с ориентацией на предоставление официальной помощи в области развития в качестве основного источника финансирования, и что оно не намерено делать взносы в новый фонд, если не будет уверенности в том, что его взносы позволят привлечь дополнительное финансирование из частных источников и что новый фонд будет носить инновационный характер с точки зрения доступа и инструментов.

## **В. Механизм финансирования**

149. Рабочая группа I рассмотрела подпункт 12 В повестки дня на своем первом заседании. Рабочей группе были представлены проект решения, основанный на рекомендации 3/7 Вспомогательного органа по осуществлению и содержащийся в компиляции проектов решений, и записка Исполнительного секретаря по вопросам, связанным с руководящими указаниями Глобальному экологическому фонду (CBD/COP/15/10).

150. Представитель Глобального экологического фонда представил Конференции Сторон на ее 15-м совещании доклад Совета Глобального экологического фонда (CBD/COP/15/8).

151. Рабочая группа I учредила контактную группу под совместным председательством Грега Филика (Канада) и Лауры Бермудес (Колумбия) для подготовки пересмотренного проекта решения для рассмотрения Рабочей группой.

152. На своем четвертом заседании 19 декабря Рабочая группа I заслушала доклад сопредседателей контактной группы о работе этой группы.

153. Затем Рабочая группа I рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный ее председателем, и утвердила его с внесенными устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/15/L.33.

154. На своем пятом пленарном заседании Конференция Сторон приняла проект решения с внесенными в него устными поправками в качестве решения 15/15.

155. Представитель Исламской Республики Иран, попросив отразить его замечания в настоящем докладе, заявил, что, поскольку Глобальный экологический фонд является официальным механизмом финансирования в рамках Конвенции, неправомерным является тот факт, что некоторые страны, имеющие право на финансирование, сталкиваются с барьерами и политическими ограничениями в получении доступа к финансированию от этой структуры, и что такие барьеры и политические ограничения должны быть устранены.

## **Пункт 13. Создание потенциала, научно-техническое сотрудничество, управление знаниями и коммуникация**

### **А. Создание потенциала и научно-техническое сотрудничество**

156. Рабочая группа I рассмотрела подпункт 13 А повестки дня на своем первом заседании. Рабочей группе были представлены проект решения о создании потенциала и научно-техническом сотрудничестве, основанный на рекомендации 3/8 Вспомогательного органа по осуществлению и содержащийся в компиляции проектов решений, и записка Исполнительного секретаря, содержащая краткий доклад об обзоре программ научно-технического сотрудничества (CBD/COP/15/12).

157. Рабочая группа I учредила контактную группу под совместным председательством г-жи Бермудес и Хайо Хаанстры (Королевство Нидерланды) для подготовки пересмотренного варианта проекта решения, включая приложения к нему, для рассмотрения Рабочей группой.

158. В ходе своего третьего пленарного заседания Конференция Сторон приняла решение о том, что ее Председатель подготовит для рассмотрения Конференцией Сторон комплект документов, охватывающий пункты повестки дня, тесно связанные с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года, включая подпункт 13 А.

159. На своем третьем пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/15/L.28, содержащийся в компиляции проектов решений, представленных Председателем, и приняла его в качестве решения 15/8.

## **В. Управление знаниями**

160. Рабочая группа I рассмотрела подпункт 13 В повестки дня на своем первом заседании. Рабочей группе были представлены проект решения об управлении знаниями, основанный на рекомендации 3/10 Вспомогательного органа по осуществлению и содержащийся в компиляции проектов решений, и записка Исполнительного секретаря, содержащая доклад о ходе работы в отношении управления знаниями и механизма посредничества (CBD/COP/15/INF/9).

161. Рабочая группа I поручила контактной группе, учрежденной в рамках подпункта 13 А, рассмотреть также подпункт 13 В, включая предложенный проект решения, сосредоточив внимание на определении дальнейших действий после того, как работа по созданию потенциала будет завершена.

162. На своем четвертом заседании Рабочая группа I рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный ее председателем, и утвердила его с внесенными устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/15/L.32.

163. На своем пятом пленарном заседании Конференция Сторон приняла проект решения в качестве решения 15/16.

## **С. Коммуникация**

164. Рабочая группа I рассмотрела подпункт 13 С повестки дня на своем первом заседании совместно с подпунктом 9 С (см. пункты 85-88).

### **Пункт 14. Механизмы планирования, мониторинга, отчетности и обзора**

165. Рабочая группа I рассмотрела пункт 14 повестки дня на своем первом заседании. Рабочей группе был представлен проект решения по механизмам планирования, мониторинга, отчетности и обзора, основанный на рекомендации 3/11 Вспомогательного органа по осуществлению и содержащийся в компиляции проектов решений.

166. Рабочая группа I учредила контактную группу под совместным председательством г-жи Гатри и Эндрю Стотта (Соединенное Королевство) для подготовки пересмотренного проекта решения для его рассмотрения Рабочей группой.

167. В ходе своего третьего пленарного заседания Конференция Сторон приняла решение о том, что ее Председатель подготовит для рассмотрения Конференцией Сторон комплект документов, охватывающий пункты повестки дня, тесно связанные с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года, включая пункт 14.

168. На своем четвертом пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела проект решения CBD/COP/15/L.27, изложенный в компиляции проектов решений, представленных Председателем, и приняла его в качестве решения 15/6.

### **Пункт 15. Сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями**

#### **А. Программа работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам**

169. Рабочая группа II рассмотрела пункт 15 А повестки дня на своем втором заседании 8 декабря. Рабочей группе были представлены проект решения, подготовленный на основе рекомендации 24/3 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и приведенный в компиляции проектов решений, и документы, содержащие обновленную информацию о работе Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (CBD/COP/15/13), а также вспомогательную информацию для возможных поручений, подлежащих рассмотрению в рамках циклической

программы работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам на период до 2030 года (CBD/COP/15/INF/7). Председатель отметила, что проект решения требует внесения изменений.

170. Исполнительный секретарь Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам выступила с краткой презентацией, отметив эффективное взаимодействие между работой Платформы и Конференции Сторон.

171. Заявления сделали представители следующих Сторон: Аргентины, Боливии (Многонационального Государства), Боснии и Герцеговины, Бразилии, Европейского союза и его 27 государств-членов, Индии, Канады, Кении, Колумбии, Марокко, Новой Зеландии, Норвегии, Перу, Соединенного Королевства, Судана, Турции, Уругвая, Швейцарии, Эквадора, Южной Африки и Японии.

172. Рабочая группа II учредила контактную группу под совместным председательством г-на Бенитеса и Янины Хайм (Германия) для поиска решений по неурегулированным вопросам.

173. На своем седьмом заседании 13 декабря Рабочая группа II заслушала доклад сопредседателей контактной группы, после чего рассмотрела проект решения, представленный ее председателем, и утвердила его с учетом внесенных устных поправок для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/15/L.11.

174. На своем пятом пленарном заседании Конференция Сторон приняла проект решения в качестве решения 15/19.

## **В. Сотрудничество с другими конвенциями и международными организациями**

175. Рабочая группа I рассмотрела пункт 15 повестки дня на своем первом заседании. Рабочей группе были представлены проект решения, основанный на рекомендации 3/12 Вспомогательного органа по осуществлению и содержащийся в компиляции проектов решений, и записка Исполнительного секретаря об информационных документах, представленных партнерскими организациями (CBD/COP/15/14).

176. Рабочая группа заслушала краткие выступления представителей секретариатов конвенций и организаций, руководящие органы которых в ходе недавних встреч обсудили вопросы, касающиеся их сотрудничества с Конвенцией и глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года, а именно, представителей Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве мест обитаний водоплавающих птиц, Рамочной конвенции по охране и устойчивому развитию Карпат, Международного договора о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, Международной китобойной комиссии и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке.

177. С заявлением выступил представитель Японии.

178. Рабочая группа I постановила, что ее председатель проведет неофициальные консультации по ряду неурегулированных вопросов и подготовит пересмотренный проект решения для рассмотрения Рабочей группой.

179. На своем третьем заседании Рабочая группа I рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный ее председателем, и утвердила его с внесенными устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/15/L.21.

180. На своем пятом пленарном заседании Конференция Сторон приняла проект решения с внесенными устными поправками в качестве решения 15/13.

**Пункт 16. Учет проблематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов**

**А. Учет проблематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов:  
долгосрочный стратегический подход к учету проблематики биоразнообразия**

181. Рабочая группа I рассмотрела подпункт 16 А повестки дня на своем первом заседании. Рабочей группе были представлены проект решения по долгосрочному стратегическому подходу к учету проблематики биоразнообразия, основанный на рекомендации 3/15 Вспомогательного органа по осуществлению и содержащийся в компиляции проектов решений, и три информационных документа с подборкой материалов, полученных от Сторон и наблюдателей в отношении вышеуказанного подхода и плана добровольных мероприятий в дополнение к нему (CBD/COP/15/INF/10, CBD/COP/15/INF/11 и CBD/COP/15/INF/12).

182. Рабочая группа I учредила контактную группу под председательством Карлуша Албукерке (Португалия) и Станисласа Моубы (Габон) с мандатом на обсуждение этого вопроса и подготовку предложений о дальнейших действиях.

183. На своем четвертом заседании Рабочая группа I рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный ее председателем, и утвердила его с внесенными устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/15/L.34.

184. На своем пятом пленарном заседании Конференция Сторон приняла проект решения в качестве решения 15/17.

**В. Взаимодействие с субнациональными правительствами, городскими и другими местными органами власти для активизации осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года**

185. Рабочая группа I рассмотрела подпункт 16 В повестки дня на своем первом заседании. Рабочей группе был представлен проект решения, основанный на рекомендации 3/14 Вспомогательного органа по осуществлению, содержащийся в компиляции проектов решений.

186. Рабочая группа I постановила, что ее председатель проведет неофициальные консультации по ряду неурегулированных вопросов и подготовит пересмотренный проект решения для рассмотрения Рабочей группой.

187. На своем третьем заседании Рабочая группа I рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный ее председателем, и утвердила его с внесенными устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/15/L.22.

188. На своем пятом пленарном заседании Конференция Сторон приняла проект решения в качестве решения 15/12.

**Пункт 17. Обзор эффективности процессов в рамках Конвенции и Протоколов к ней**

189. Рабочая группа II рассмотрела пункт 17 повестки дня на своем втором заседании одновременно с пунктом 13 повестки дня 10-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и пунктом 12 повестки дня 4-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола. Рабочей группе был представлен проект решения по этому вопросу, подготовленный на основе рекомендации 3/13 Вспомогательного органа по осуществлению, приведенный в компиляциях проектов решений этих трех органов (CBD/COP/15/2, CBD/CP/MOP/10/1/Add.5 и CBD/NP/MOP/4/1/Add.5 соответственно).

190. Заявления сделали представители следующих Сторон: Бразилии, Европейского союза и его 27 государств-членов, Мексики и Соединенного Королевства.

191. Рабочая группа II постановила, что ее председатель подготовит пересмотренный проект решения с учетом сделанных заявлений для рассмотрения Рабочей группой.

192. На своем пятом заседании 9 декабря Рабочая группа II рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный ее председателем.

193. Заявления сделали представители следующих Сторон: Бразилии, Демократической Республики Конго, Европейского союза и его 27 государств-членов, Канады, Кот-д'Ивуара, Мали, Намибии, Новой Зеландии, Объединенной Республики Танзании, Соединенного Королевства, Таджикистана, Того и Южной Африки.

194. Рабочая группа II постановила провести многосторонние дискуссии с участием некоторых Сторон для урегулирования нерешенных вопросов.

195. На своем шестом заседании 10 декабря Рабочая группа II возобновила рассмотрение пересмотренного проекта решения, представленного ее председателем, и утвердила его с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/15/L.9.

196. На своем втором пленарном заседании Конференция Сторон приняла этот проект решения в качестве решения 15/18.

#### **Пункт 18. Многолетняя программа работы Конференции Сторон**

197. Рабочая группа II рассмотрела пункт 18 повестки дня на своем втором заседании. Рабочей группе были представлены проект решения, приведенный в компиляции проектов решений, и записка Исполнительного секретаря (CBD/COP/15/15).

198. С заявлением выступил представитель Канады.

199. Рабочая группа II постановила, что ее председатель подготовит пересмотренный проект решения для его рассмотрения Рабочей группой с учетом сделанного заявления.

200. На своем 10-м заседании 16 декабря Рабочая группа II рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный ее председателем, и утвердила его с внесенным устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/15/L.20.

201. В ходе обсуждений Рабочая группа II решила, что следующее замечание представителя Японии должно быть отражено в настоящем докладе. Представитель Японии заявил, что в отношении реализации секретариатом программы работы, важно напомнить Сторонам о необходимости учитывать бюджетные ограничения и попросить секретариат при проведении работы использовать ресурсы эффективно и рационально.

202. На своем пятом пленарном заседании Конференция Сторон приняла проект решения с внесенными устными поправками в качестве решения 15/33.

## **VI. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ**

### **Пункт 19. Охраняемые районы и другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе**

203. Рабочая группа II рассмотрела пункт 19 повестки дня на своем втором заседании. Рабочей группе была представлена записка Исполнительного секретаря о глобальном положении дел с охраняемыми районами и другими природоохранными мерами на порайонной основе и связанных с ними проблемах и возможностях (CBD/COP/15/INF/3).

204. Представитель Зимбабве выступил с заявлением от имени государств Африки.

205. Рабочая группа II приняла к сведению информацию, приведенную в документе CBD/COP/15/INF/3.

### **Пункт 20. Морское и прибрежное биоразнообразие**

#### **A. Экологически и биологически значимые морские районы**

206. Рабочая группа II рассмотрела подпункт 20 А повестки дня на своем первом заседании 7 декабря, отметив, что рассмотрению подлежат два отдельных документа по итогам обсуждения этого вопроса как на 23-м, так и на 24-м совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

#### *1. Экологически или биологически значимые морские районы в северо-восточной части Атлантического океана и прилегающих районах*

207. При рассмотрении первой части этого подпункта Рабочей группе II был представлен проект решения, основанный на рекомендации 23/4 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, приведенный в компиляции проектов решений.

208. Рабочая группа II постановила, что ее председатель представит проект решения в качестве документа зала заседаний для его рассмотрения Рабочей группой.

209. На своем седьмом заседании Рабочая группа II рассмотрела проект решения, представленный ее председателем, и утвердила его с внесенными устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/15/L.13.

210. В ходе обсуждения Рабочая группа II постановила, что в докладе совещания будут отражены следующие замечания представителей. Представитель Европейского союза и его 27 государств-членов подчеркнул, что выявление экологически или биологически значимых морских районов представляет собой географический, а не правовой процесс, результаты которого должны и далее опираться на научно-техническую деятельность и не должны использоваться для предрешения каких-либо вопросов суверенитета, суверенных прав или юрисдикции прибрежных государств или прав других государств. Ссылаясь на то, что на своем 10-м совещании Конференция Сторон подчеркнула, что в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву выявление экологически или биологически значимых морских районов и выбор природоохранных и управленческих мер подпадает под юрисдикцию государств, представитель Соединенного Королевства заявила, что ее правительство желает видеть процесс, требующий согласия всех затронутых государств в отношении предложений, в которых экологически или биологически значимые морские районы частично совпадают с районами их национальной юрисдикции или приходятся на спорные территории.

211. На своем пятом пленарном заседании Конференция Сторон приняла проект решения в качестве решения 15/25.



2. *Экологически или биологически значимые морские районы: дальнейшая работа*

212. При рассмотрении второй части этого подпункта Рабочей группе II была представлена рекомендация 24/10 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, приведенная в докладе Вспомогательного органа о его 24-м совещании (CBD/SBSTTA/24/12), а также доклад онлайн-дискуссионного форума по экологически и биологически значимым морским районам в рамках подготовки к 15-му совещанию Конференции Сторон (CBD/EBSA/OM/2022/2/1) и предложения, представленные Сторонами и наблюдателями в отношении экологически или биологически значимых морских районов в рамках пункта 6 повестки дня 24-го совещания Вспомогательного органа (CBD/SBSTTA/24/INF/41).

213. Рабочая группа II учредила контактную группу под председательством Мари-Мэй Джереми (Сейшельские Острова) и Рене Сове (Канада), которой было поручено обсудить нерешенные вопросы и подготовить проект решения на основе работы Вспомогательного органа и итогов онлайн-дискуссионного форума.

214. На своем шестом и седьмом заседаниях Рабочая группа II заслушала предварительные доклады о работе контактной группы.

215. На своем восьмом заседании 13 декабря Рабочая группа II рассмотрела проект решения, представленный ее председателем, и утвердила его с внесенными устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/15/L.14.

216. Рабочая группа II договорилась отразить в настоящем докладе комментарии председателя, в которых признается выраженное представителями недовольство по поводу нехватки времени для обсуждения проекта процедур изменения описаний экологически или биологически значимых морских районов и описания новых районов и их просьба выделить достаточно времени для обсуждения этого вопроса на 16-м совещании Конференции Сторон, а также на предшествующих совещаниях ее вспомогательных органов с целью доработки и принятия процедур изменения этих описаний на 16-м совещании.

217. На своем пятом пленарном заседании Конференция Сторон приняла проект решения с внесенными устными поправками в качестве решения 15/26.

**В. Сохранение и устойчивое использование морского и прибрежного биоразнообразия**

218. Рабочая группа II рассмотрела подпункт 20 В повестки дня на своем первом заседании. Рабочей группе были представлены рекомендация 23/9 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, приведенная в докладе Вспомогательного органа о его 23-м совещании (CBD/SBSTTA/23/9), а также доклад онлайн-дискуссионного форума по сохранению и устойчивому использованию морского и прибрежного биоразнообразия в рамках подготовки к 15-му совещанию Конференции Сторон (CBD/MCB/OM/2022/1/1) и предложения, представленные Сторонами и наблюдателями в отношении сохранения и устойчивого использования морского и прибрежного биоразнообразия в рамках пункта 6 повестки дня 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (CBD/SBSTTA/24/INF/42).

219. Рабочая группа II постановила, что контактной группе, учрежденной в рамках подпункта 20 А.2, будет также поручено рассмотреть нерешенные вопросы в рамках подпункта 20 В и подготовить проект решения на основе работы Вспомогательного органа и итогов онлайн-дискуссионного форума.

220. На своем четвертом заседании 9 декабря и шестом заседании Рабочая группа II заслушала предварительные доклады о работе контактной группы.

221. На своем седьмом заседании после доклада председателей контактной группы Рабочая группа II рассмотрела проект решения, представленный ее председателем.

222. Заявления сделали представители следующих Сторон: Австралии, Бразилии, Европейского союза и его 27 государств-членов, Египта, Исландии, Канады, Колумбии, Мексики, Соединенного Королевства, Филиппин, Эквадора, Южной Африки и Японии.

223. На своем восьмом заседании Рабочая группа II продолжила рассмотрение проекта решения и утвердила его с внесенными устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/15/L.15.

224. На своем пятом пленарном заседании Конференция Сторон приняла проект решения с внесенными устными поправками в качестве решения 15/24.

#### **Пункт 21. Инвазивные чужеродные виды**

225. Рабочая группа II рассмотрела пункт 21 повестки дня на своем втором заседании. Рабочей группе был представлен проект решения, основанный на рекомендации 24/8 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, приведенный в компиляции проектов решений.

226. Рабочая группа II учредила группу друзей председателя открытого состава под руководством Сенки Баруданович (Босния и Герцеговина) и Азалии Бинти Мохамед (Малайзия) для дальнейшего обсуждения этого вопроса.

227. На своем седьмом заседании Рабочая группа II заслушала доклад координаторов группы друзей председателя, после чего рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный ее председателем, и утвердила его с внесенными устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/15/L.12.

228. На своем пятом пленарном заседании Конференция Сторон приняла проект решения в качестве решения 15/27.

#### **Пункт 22. Устойчивое управление ресурсами дикой природы**

229. Рабочая группа II рассмотрела пункт 22 повестки дня на своем втором заседании. Рабочей группе был представлен проект решения, основанный на рекомендации 23/3 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, приведенный в компиляции проектов решений.

230. Рабочая группа II постановила, что ее председатель представит проект решения в качестве документа зала заседаний для его рассмотрения Рабочей группой.

231. На своем четвертом заседании Рабочая группа II рассмотрела проект решения, представленный ее председателем, и утвердила его с внесенным устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/15/L.5

232. На своем втором пленарном заседании Конференция Сторон приняла этот проект решения в качестве решения 15/23.

233. С заявлением выступил представитель Совместного партнерства по устойчивому управлению ресурсами дикой природы.

#### **Пункт 23. Биоразнообразие и изменение климата**

234. Рабочая группа II рассмотрела пункт 23 повестки дня на своем втором заседании. Рабочей группе были представлены проект решения, основанный на рекомендации 23/2 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, приведенный в компиляции проектов решений, а также записка Исполнительного секретаря с дополнительной информацией к обзору новой научно-технической информации, касающейся биоразнообразия и изменения климата, а также ее потенциального значения для работы в рамках Конвенции (CBD/COP/15/INF/21).

235. Рабочая группа II учредила группу друзей председателя открытого состава под руководством Сигурдур Трайнссона (Исландия) и Риты Эль-Саглуль (Коста-Рика) для дальнейшего обсуждения этого вопроса и предоставления председателю возможности подготовить пересмотренный проект решения для рассмотрения Рабочей группой.

236. На своем четвертом заседании Рабочая группа II заслушала предварительный доклад о работе группы друзей председателя.

237. На своем девятом заседании 16 декабря Рабочая группа II заслушала доклад координатора группы друзей председателя, которая впоследствии была преобразована в контактную группу. Затем Рабочая группа рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный ее председателем.

238. Заявления сделали представители следующих Сторон: Австралии, Алжира, Аргентины, Бразилии, Гондураса, Европейского союза и его 27 государств-членов, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Канады, Колумбии, Марокко, Норвегии, Соединенного Королевства, Уганды, Уругвая, Филиппин, Швейцарии, Шри-Ланки, Эфиопии, Южной Африки и Японии.

239. Рабочая группа II постановила, что ее председатель подготовит для рассмотрения группой дополнительно пересмотренный проект решения с учетом сделанных заявлений.

240. На своем 10-м заседании Рабочая группа II рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный ее председателем, и утвердила его с внесенными устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/15/L.19.

241. На своем пятом пленарном заседании Конференция Сторон приняла проект решения в качестве решения 15/30.

242. После его принятия представитель Европейского союза и его 27 государств-членов, попросив отразить ее замечания в настоящем докладе, выразила сожаление по поводу того, что из-за несогласия некоторых Сторон в решении не содержится ссылки на резолюцию 5/5 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде об основанных на природных факторах решениях для поддержки устойчивого развития, которая была названа важной вехой в признании решающей связи между биоразнообразием и изменением климата в недавних решениях Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конференции Сторон Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц.

#### **Пункт 24. Биоразнообразие и сельское хозяйство**

243. Рабочая группа II рассмотрела пункт 24 повестки дня на своем втором заседании. Рабочей группе был представлен проект решения, основанный на рекомендации 24/6 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, приведенный в компиляции проектов решений.

244. Рабочая группа II учредила контактную группу под председательством Хендрика Зегерса (Бельгия) и г-на Окорее для дальнейшего обсуждения этого вопроса.

245. На своем четвертом заседании Рабочая группа II заслушала доклад председателей контактной группы о работе группы и постановила, что председатель Рабочей группы II подготовит пересмотренный по итогам работы контактной группы проект решения для его рассмотрения Рабочей группой.

246. На своем седьмом заседании Рабочая группа II рассмотрела пересмотренный проект решения, представленный ее председателем.

247. Заявления сделали представители следующих Сторон: Австралии, Антигуа и Барбуды, Аргентины, Бангладеш, Бразилии, Гватемалы, Гондураса, Европейского союза и его 27 государств-членов, Египта, Индонезии, Канады, Колумбии, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Марокко, Микронезии,

Монголии, Норвегии, Перу, Объединенной Республики Танзании, Соединенного Королевства, Швейцарии, Эфиопии, Южной Африки и Японии.

248. На своем восьмом заседании Рабочая группа продолжила рассмотрение пересмотренного проекта решения и утвердила его с внесенными устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/15/L.16.

249. На своем пятом пленарном заседании Конференция Сторон приняла проект решения с внесенными устными поправками в качестве решения 15/28.

### **Пункт 25. Биоразнообразие и здоровье**

250. Рабочая группа II рассмотрела пункт 25 повестки дня на своем втором заседании. Рабочей группе был представлен проект решения, основанный на рекомендации 24/7 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, приведенный в компиляции проектов решений.

251. Рабочая группа II постановила, что председатель проведет неофициальные консультации в целях подготовки пересмотренного проекта решения для рассмотрения Рабочей группой.

252. На своем шестом заседании Рабочая группа II учредила группу друзей председателя под совместным руководством Барбары Энгельс (Германия) и Эндрю Родес-Эспиносы (Мексика) для рассмотрения нерешенных вопросов и предоставления ее председателю возможности подготовить пересмотренный проект решения для рассмотрения Рабочей группой.

253. На своем девятом заседании Рабочая группа II заслушала доклад соруководителя группы друзей председателя, после чего рассмотрела проект решения, представленный ее председателем, и утвердила его с внесенными устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/15/2/L.17.

254. На своем пятом пленарном заседании Конференция Сторон приняла проект решения с внесенными устными поправками в качестве решения 15/29.

### **Пункт 26. Природа и культура**

255. Рабочая группа II рассмотрела пункт 26 повестки дня на своем втором заседании. Рабочей группе был представлен проект решения, основанный на рекомендации 11/3 Специальной межсессионной Рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции и на рекомендации 23/5 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, приведенный в компиляции проектов решений.

256. Рабочая группа II постановила, что ее председатель проведет неофициальные консультации для рассмотрения нерешенных вопросов и подготовки пересмотренного проекта решения для его рассмотрения Рабочей группой.

257. На своем шестом заседании Рабочая группа II рассмотрела проект решения, представленный ее председателем, и утвердила его с внесенными устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/15/L.10.

258. На своем втором пленарном заседании Конференция Сторон приняла этот проект решения в качестве решения 15/22.

### **Пункт 27. Синтетическая биология**

259. Рабочая группа II рассмотрела пункт 27 повестки дня на своем первом заседании. Рабочей группе был представлен проект решения, основанный на рекомендации 24/4 Вспомогательного

органа по научным, техническим и технологическим консультациям, приведенный в компиляции проектов решений.

260. С заявлением выступил представитель Бразилии.

261. Рабочая группа II учредила контактную группу под председательством Нтакадзени Чиады (Южная Африка) и Вернера Шенкеля (Германия), которой поручено рассмотреть формулировки в квадратных скобках в проекте решения и подготовить пересмотренный проект решения для его рассмотрения Рабочей группой.

262. На своих четвертом и девятом заседаниях Рабочая группа II заслушала предварительные доклады о работе контактной группы. На последующем заседании группа также заслушала краткий доклад представителя Всемирной организации здравоохранения о работе Рабочей группы Организации Объединенных Наций по биорискам. Далее она рассмотрела проект решения, представленный ее председателем, и утвердила его с внесенными устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта решения CBD/COP/15/L.18.

263. На своем пятом пленарном заседании Конференция Сторон приняла проект решения в качестве решения 15/31.

## **VII. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ**

### **Пункт 28. Прочие вопросы**

264. В связи с перерывом в работе совещания, о котором сообщается в рамках пунктов 2 А и 30 повестки дня в настоящем докладе, Конференция Сторон не рассматривала пункт 28 до возобновления совещания.

#### *Возобновленная вторая часть*

265. На седьмом пленарном заседании с заявлениями выступили представители следующих Сторон: Демократическая Республика Конго, Российская Федерация и Украина.

266. Пользуясь своим правом на ответ, представители Российской Федерации и Украины выступили каждый с еще одним дополнительным заявлением.

### **Пункт 29. Принятие доклада**

267. В связи с перерывом в работе совещания, о котором сообщается в рамках пунктов 2 А и 30 повестки дня в настоящем докладе, Конференция Сторон не рассматривала пункт 29 до возобновления совещания.

#### *Возобновленная вторая часть*

268. На своем седьмом пленарном заседании Конференция Сторон рассмотрела проект доклада второй части совещания, представленный Докладчиком (CBD/COP/15/Part-II/L.1/Rev.2).

269. Заявления сделали представители следующих Сторон: Венгрии, Грузии, Демократической Республики Конго, Испании (от имени Европейского союза и его 27 государств-членов), Камеруна, Российской Федерации, Чехии и Эстонии.

270. Конференция Сторон приняла проект доклада с внесенными в него устными поправками, при том понимании, что Докладчику будет поручено завершить работу над докладом.

### **Пункт 30. Закрытие совещания**

271. Как указано в рамках пункта 2 А повестки дня, оказалось невозможным провести выборы должностных лиц и завершить вторую часть 15-го совещания Конференции Сторон на пятом пленарном заседании.

272. Соответственно, Председатель предложил прервать 15-е совещание Конференции Сторон, чтобы дать возможность Сторонам разрешить свои разногласия, связанные с выборами должностных лиц, на возобновленной сессии совещания, которая будет созвана позднее, и просил членов бюро совещания и должностных лиц других органов выполнять их функции до завершения возобновленной сессии. Ни одна из Сторон не высказала иного мнения.

273. После традиционного обмена любезностями Председатель прервал совещание в час ночи 20 декабря 2022 года.

*Возобновленная вторая часть*

274. После традиционного обмена любезностями совещание было официально закрыто в 13 часов 15 минут 20 октября 2023 года.

---